SONY

3-079-468-**74** (1)

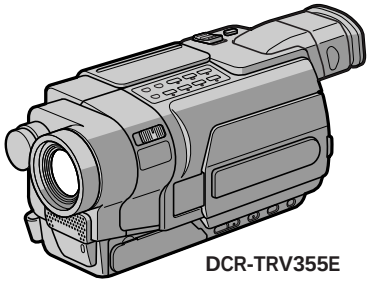
Digital Video Camera Recorder Digital 8
Video Camera Recorder Hi8

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz o pozostawienie jej do wykorzystania w przyszłości.

Návod k použití

Než začnete videokameru používat, prostudujte si tuto příručku. Příručku poté uschovejte pro případné další použití.



DCR-TRV355E

Digital Handycam

Handycam Vision™

InfoLITHIUM™ M SERIES

MEMORY STICK™

i™

Digital 8

DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/ TRV345E/TRV355E/TRV356E Digital 8

video Hi8

CCD-TRV218E/TRV418E Hi8

©2003 Sony Corporation

Polski

Witamy!

Gratulujemy zakupu kamery wideo Sony Handycam. Cyfrowa kamera Handycam umożliwi zarejestrowanie najcenniejszych chwil życia przy zachowaniu doskonałej jakości obrazu i dźwięku.
Kamera Handycam posiada wiele zaawansowanych funkcji, a jednocześnie jest bardzo łatwa w obsłudze. Wkrótce nauczą się Państwo tworzyć własne filmy, które będą cieszyły przez wiele lat.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy.
Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.

UWAGA

Oddziaływanie pól elektromagnetycznych o pewnych częstotliwościach może zakłócać obraz i dźwięk nagrywany przez tę kamerę cyfrową.

Dotyczy klientów w Europie (Dotyczy wyłącznie modeli DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E)

Ten produkt został przetestowany i uznany za spełniający wymagania dyrektywy EMC dotyczące korzystania z przewodów połączeniowych o długości poniżej 3 metrów.

Česky

Vítejte!

Blahopřejeme vám ke koupi videokamery Sony Handycam. S videokamerou Handycam budete moci zachytit nejdůležitější okamžiky vašeho života pomocí vysoce kvalitního obrazu a zvuku. Videokamera Handycam je vybavena mnoha důmyslnými funkcemi a přitom je velmi snadné ji používat. Již brzy si pořídíte vlastní nahrávky, které vám budou přinášet radost ještě po mnoha letech.

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli možnosti vzniku požáru nebo poškození kamery, nevystavujte kameru působení deště nebo vlhkosti.

Abyste zabránili vzniku zkratu, neotvírejte kryt kamery.
Obraťte se vždy na kvalifikovaného servisního pracovníka.

UPOZORNĚNÍ

Elektromagnetická pole určitých frekvencí mohou mít vliv na kvalitu obrazu a zvuku videokamery.

Pro zákazníky v Evropě (pouze modely DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E)

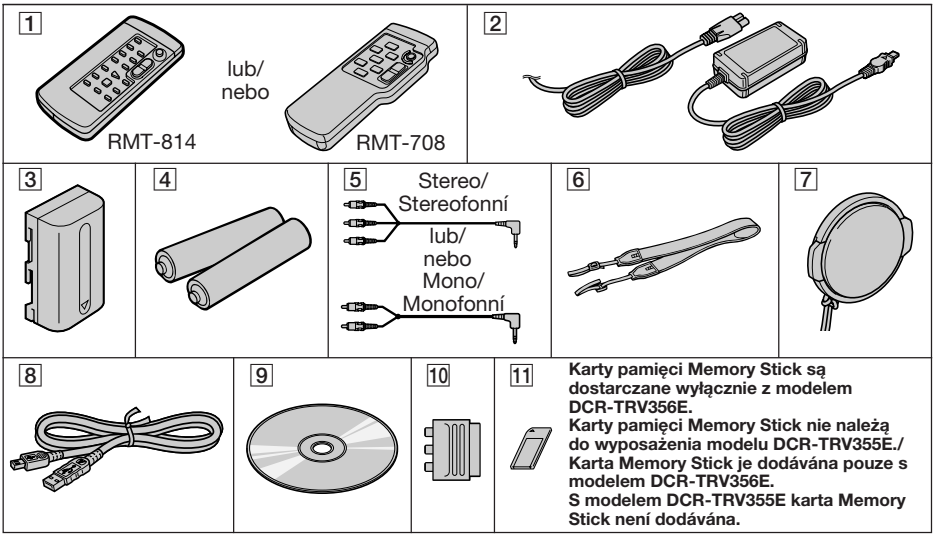
Tento výrobek byl testován a bylo shledáno, že splňuje omezení stanovená v direktivě EMC pro používání propojovacích kabelů kratších než 3 metry.

Sprawdzanie dostarczonego wyposażenia

Sprawdź, czy wraz z kamerą zostało dostarczone następujące wyposażenie.

Kontrola dodávaného příslušenství

Ujistěte se, že vám spolu s videokamerou bylo dodáno následující příslušenství.



1 **Pilot bezprzewodowy** (1 szt.) (str. 356)
RMT-814: **245** **250** **345** **355** **356**
RMT-708: **218** **418**
2 **Zasilacz sieciowy AC-L15A/L15B** (1 szt.), **przewód zasilający** (1 szt.) (str. 29)
3 **Akumulator NP-FM30** (1 szt.) (str. 28, 29)
4 **Baterie R6 (typ AA) do pilota** (2 szt.) **218** **418** **245** **250** **345** **355** **356** (str. 357)
5 **Przewód połączeniowy A/V** (1 szt.) (str. 68, 69, 122, 123)
Stereo: **145** **147** **245** **250** **345** **355** **356**
Mono: **218** **418**
6 **Pasek na ramię** (1 szt.) (str. 348)
7 **Osłona obiektywu** (1 szt.) (str. 42)
8 **Przewód USB** (1 szt.) **245** **250** **345** **355** **356** (str. 226)
9 **CD-ROM (sterownik USB SPVD-010)** (1 szt.) **245** **250** **345** **355** **356** (str. 234)
10 **Adapter 21-wtykowy** (1 szt.) **218*** **418*** **145** **147*** **245** **250*** **345** **355*** **356*** (str. 70)
11 **Karta pamięci „Memory Stick“** (1 szt.) **356** (str. 323)

* Dotyczy wyłącznie modeli z oznaczeniem CE wydrukowanym na spodzie urządzenia.

1 **Bezdrátový dálkový ovladač** (1 ks) (str. 356)
RMT-814: **245** **250** **345** **355** **356**
RMT-708: **218** **418**
2 **Napájecí síťový adaptér AC-L15A/L15B** (1 ks), **napájecí kabel** (1 ks) (str. 29)
3 **Akumulátorová sada NP-FM30** (1 ks) (str. 28, 29)
4 **Baterie R6 (velikost AA) pro dálkový ovladač** (2 ks) **218** **418** **245** **250** **345** **355** **356** (str. 357)
5 **Kabel A/V** (1 ks) (str. 68, 69, 122, 123)
Stereofonní: **145** **147** **245** **250** **345** **355** **356**
Monofonní: **218** **418**
6 **Řemínek na rameno** (1 ks) (str. 348)
7 **Krytka objektivu** (1 ks) (str. 42)
8 **Kabel USB** (1 ks) **245** **250** **345** **355** **356** (str. 226)
9 **Disk CD-ROM (ovladač SPVD-010USB)** (1 ks) **245** **250** **345** **355** **356** (str. 234)
10 **21pinový adaptér** (1 ks) **218*** **418*** **145** **147*** **245** **250*** **345** **355*** **356*** (str. 70)
11 **Karta „Memory Stick“** (1 ks) **356** (str. 323)

* Pouze modely označené na spodní straně značkou CE.

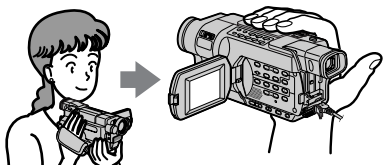
Główne funkcje

Informacje na temat określenia modelu
W niniejszym podręczniku nazwy poszczególnych modeli są oznaczane ikonami w kształcie kamery.

CCD-TRV218E: 218
CCD-TRV418E: 418
DCR-TRV145E: 145
DCR-TRV147E: 147
DCR-TRV245E: 245
DCR-TRV250E: 250
DCR-TRV345E: 345
DCR-TRV355E: 355
DCR-TRV356E: 356

Wskazówki, przy których brak ikony, dotyczą wszystkich modeli.
Wskazówki, przy których występuje ikona, dotyczą tylko wskazanego modelu.
Przed rozpoczęciem czytania niniejszej instrukcji obsługi należy sprawdzić model kamery.

Nagrywanie obrazów ruchomych lub nieruchomych i ich odtwarzanie



Na taśmie

- Nagrywanie obrazów ruchomych (str. 42)
- Nagrywanie obrazów nieruchomych 145 147 245 250 345 (str. 75)
- Odtwarzanie nagranej taśmy (str. 61)

Na karcie pamięci „Memory Stick“

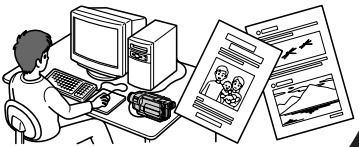
355 356

- Nagrywanie obrazów nieruchomych (str. 165)
- Nagrywanie obrazów ruchomych (str. 182)
- Przeglądanie obrazów nieruchomych (str. 202)
- Przeglądanie obrazów ruchomych (str. 207)

Przechwytywanie obrazów na komputerze

245 250 345 355 356

- Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (str. 227)
- Przechwytywanie obrazów z kamery na komputerze przy użyciu przewodu USB (str. 244)
- Przeglądanie obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ przy użyciu przewodu USB 355 356 (str. 229)
- Przekształcanie sygnału analogowego na sygnał cyfrowy w celu przechwytywania obrazów do komputera 345 355 356 (str. 261)



Inne zastosowania

Funkcje służące do regulacji ekspozycji w trybie nagrywania

- BACK LIGHT (str. 52)
- Funkcja NightShot (str. 53)
- Funkcja Super NightShot/Colour Slow Shutter 345 355 356 (str. 54)
- PROGRAM AE (str. 88)
- Ręczne ustawianie naświetlenia (str. 91)
- Wbudowana lampa (str. 104)

Funkcje zwiększające wyrazistość obrazu

- Zbliżenie cyfrowe (str. 47) - ustawieniem domyślnym jest **OFF** (wyłączone). (Aby uzyskać zbliżenie większe niż 20× krotne, należy wybrać odpowiedni poziom zbliżenia cyfrowego **D ZOOM** w systemie menu.)
- Wygaszanie i wprowadzanie obrazu - funkcja Fader (str. 80)
- Efekty na obrazie (w trybie nagrywania) (str. 83)
- Efekty cyfrowe (w trybie nagrywania) 345 355 356 (str. 85)
- Tytuły (str. 98, 101)
- MEMORY MIX 355 356 (str. 174)

Funkcje nadające naturalny wygląd filmowanym obrazom

- SPORTS (Tryb sportowy) (str. 88)
- LANDSCAPE (Tryb krajobrazu) (str. 88)
- Ręczna regulacja ostrości (str. 92)

Funkcje używane po dokonaniu nagrania

- Funkcja END SEARCH (str. 59)
- Funkcja EDITSEARCH (str. 59)/Przeglądanie nagrania 355 356 (str. 60)
- DATA CODE 245 250 345 355 356 (str. 62)
- Funkcja PB ZOOM dla obrazu taśmy 355 356 (str. 114)
- ZERO SET MEMORY 245 250 345 355 356 (str. 116)
- Funkcja Easy Dubbing (łatwe kopiowanie) 218 418 (str. 126)
- Cyfrowy montaż programu 145 147 245 250 345 355 356 (str. 136)

Jeśli z powodu uszkodzenia kamery, nośnika zapisu itp. nie jest możliwe nagrywanie lub odtwarzanie, nie ma możliwości uzyskania odszkodowania z tego tytułu.

Hlavní funkce

Označení jednotlivých modelů

Jednotlivé modely jsou v této příručce označeny pomocí symbolů ve tvaru videokamery.

CCD-TRV218E: 218
CCD-TRV418E: 418
DCR-TRV145E: 145
DCR-TRV147E: 147
DCR-TRV245E: 245
DCR-TRV250E: 250
DCR-TRV345E: 345
DCR-TRV355E: 355
DCR-TRV356E: 356

Pokyny, u nichž není uveden žádný symbol, platí pro všechny modely.
Pokyny, u nichž jsou uvedeny tyto symboly, platí pouze pro příslušné modely.
Než začnete číst tuto příručku, zjistěte, jaký model videokamery vlastníte.



S použitím kazety

- Nahrávání pohyblivého obrazu (str. 42)
- Nahrávání statického obrazu 145 147 245 250 345 (str. 75)
- Přehrávání kazety (str. 61)

S použitím karty „Memory Stick“

355 356

- Nahrávání statického obrazu (str. 165)
- Nahrávání pohyblivého obrazu (str. 182)
- Přehrávání statického obrazu (str. 202)
- Přehrávání pohyblivého obrazu (str. 207)

245 250 345 355 356

- Přehrávání obrazu nahraného na kazetu nebo živého obrazu z videokamery na počítači – USB Streaming (str. 227)
- Zaznamenávání obrazu z videokamery do počítače s použitím kabelu USB (str. 244)
- Zobrazení obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“ s použitím kabelu USB 355 356 (str. 229)
- Převod analogového signálu na digitální umožňující zaznamenávání obrazu do počítače 345 355 356 (str. 261)



Další funkce

Funkce pro nastavení expozice v režimu nahrávání

- Funkce BACK LIGHT (str. 52)
- Funkce NightShot (str. 53)
- Funkce Super NightShot/Colour Slow Shutter 345 355 356 (str. 54)
- Funkce PROGRAM AE (str. 88)
- Ruční nastavení expozice (str. 91)
- Vestavěné světlo (str. 104)

Funkce pro zlepšení kvality obrazu

- Digitální zvětšení (str. 47) Ve výchozím nastavení je tato funkce vypnutá (hodnota **OFF**). (Chcete-li použít větší faktor zvětšení než 20×, vyberte v nabídce volbu digitálního zvětšení **D ZOOM**.)
- Funkce FADER (str. 80)
- Obrazové efekty (v režimu nahrávání) (str. 83)
- Digitální efekty (v režimu nahrávání) 345 355 356 (str. 85)
- Titulky (str. 98, 101)
- Funkce MEMORY MIX 355 356 (str. 174)

Funkce pro dosažení přirozeného vzhledu nahrávek

- Režim SPORTS (str. 88)
- Režim LANDSCAPE (str. 88)
- Ruční zaostřování (str. 92)

Funkce pro práci s nahranými kazetami

- Funkce END SEARCH (str. 59)
- Funkce EDITSEARCH (str. 59)/Funkce Rec Review 355 356 (str. 60)
- Funkce DATA CODE 245 250 345 355 356 (str. 62)
- Funkce PB ZOOM 355 356 (str. 114)
- Funkce ZERO SET MEMORY 245 250 345 355 356 (str. 116)
- Funkce Easy Dubbing 218 418 (str. 126)
- Digitální úpravy nahrávek 145 147 245 250 345 355 356 (str. 136)

Obsah nahrávky nelze kompenzovat, jestliže nahrávání nebo přehrávání neproběhlo následkem selhání videokamery, záznamového média apod.

Polski

Spis treści

Sprawdzanie dostarczonego wyposażenia 3
Główne funkcje 4

Jak szybko rozpocząć filmowanie

– nagrywanie na taśmie 14
– nagrywanie na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356 16

Czynności wstępne

Korzystanie z instrukcji 22
Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania ... 28
Instalacja akumulatora 28
Ładowanie akumulatora 29
Podłączanie do gniazda ściennego ... 35
Etap 2 Ustawianie daty i godziny 37
Etap 3 Wkładanie kasety 40

Nagrywanie – czynności podstawowe

Nagrywanie obrazu 42
Filmowanie pod światło – funkcja BACK LIGHT 52
Filmowanie w ciemności – funkcja NightShot – funkcja Super NightShot 345 355 356 – funkcja Colour Slow Shutter 345 355 356 53
Nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza 355 356 ... 56
Nakładanie daty i godziny na obrazy 218 418 58
Sprawdzanie nagrań – Funkcja END SEARCH – Funkcja EDITSEARCH 355 356 – Przeglądanie nagrania 355 356 59

Odtwarzanie – czynności podstawowe

Odtwarzanie taśmy 61
Wyświetlanie wskaźników na ekranie – funkcja Display 62
Oglądanie nagrań na ekranie telewizora ... 68

Nagrywanie – czynności zaawansowane

Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas nagrywania na taśmie 355 356 71
Nagrywanie obrazów nieruchomych na taśmie – nagrywanie w trybie Tape Photo 145 147 245 250 345 75
Używanie trybu panoramicznego 77
Wygaszanie i wprowadzanie obrazu 80
Korzystanie z efektów specjalnych – efekty na obrazie 83
Korzystanie z efektów specjalnych – efekty cyfrowe 345 355 356 85
Korzystanie z funkcji PROGRAM AE 88
Ręczna regulacja ekspozycji 91
Ręczna regulacja ostrości 92
Nagrywanie interwałowe 145 147 245 250 345 355 356 94
Nagrywanie klatka po klatce – nagrywanie poklatkowe 145 147 245 250 345 355 356 96
Nakładanie tytułu 98
Tworzenie własnych tytułów 101
Korzystanie z wbudowanej lampy 104
Wstawianie sceny 355 356 108

Odtwarzanie – czynności zaawansowane

Korzystanie z efektów na obrazie podczas odtwarzania 145 147 245 250 345 355 356 110
Korzystanie z efektów cyfrowych w czasie odtwarzania 345 355 356 112
Powiększanie obrazów nagranych na taśmę – PB ZOOM dla obrazu z taśmy 355 356 114
Szybkie wyszukiwanie sceny – funkcja ZERO SET MEMORY 245 250 345 355 356 116
Wyszukiwanie nagrań według dat – DATE SEARCH 245 250 345 355 356 118
Wyszukiwanie fotografii – funkcje PHOTO SEARCH/PHOTO SCAN 245 250 345 120

Montaż

Kopiowanie taśmy 122

Łatwe kopiowanie taśmy
– funkcja Easy Dubbing
218 418 126

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć
– cyfrowy montaż programu
(na taśmach) 145 147 245
250 345 355 356 136

Nagrywanie sygnału wideo lub
programów telewizyjnych
147 250 345 355 356 150

Wstawianie ujęcia z magnetowidu
– funkcja wstawiania ujęcia
250 345 355 356 154

Obsługa karty pamięci „Memory Stick“ 355 356 – Nagrywanie

Korzystanie z karty pamięci
„Memory Stick“
– Wprowadzenie 157

Nagrywanie obrazów nieruchomych na
karcie pamięci „Memory Stick“
– nagrywanie obrazu
nieruchomego w pamięci 165

Nagrywanie obrazów
z taśmy jako obrazów
nieruchomych 170

Nakładanie obrazu nieruchomego
nagranego na karcie pamięci
„Memory Stick“ na inny obraz
– funkcja MEMORY MIX 174

Nagrywanie obrazów ruchomych na
karcie pamięci „Memory Stick“
– nagrywanie filmu w formacie
MPEG 182

Nagrywanie obrazów z taśmy jako
obrazu ruchomego 187

Nagrywanie interwałowe fotografii 192

Nagrywanie montowanych obrazów
jako filmu
– cyfrowy montaż programu (na
karcie pamięci „Memory Stick“) 194

Tworzenie folderu 199

– Odtwarzanie

Przeglądanie obrazów nieruchomych
– odtwarzanie przy użyciu funkcji
Memory Photo 202

Przeglądanie obrazów ruchomych
– odtwarzanie filmu w formacie
MPEG 207

Wybór folderu do przeglądania 211

Kopiowanie na taśmę obrazów
nagranych na karcie pamięci
„Memory Stick“ 213

Powiększanie obrazów nieruchomych
nagranych na karcie pamięci
„Memory Stick“
– funkcja Memory PB ZOOM 215

Odtwarzanie obrazów w trybie ciągłym
– funkcja SLIDE SHOW 217

Zapobieganie przypadkowemu
skasowaniu – ochrona obrazu 219

Usuwanie obrazów
– funkcja DELETE 221

Zapisywanie znacznika wydruku
– funkcja PRINT MARK 224

Przeglądanie obrazów przy użyciu komputera

Przeglądanie obrazów przy użyciu
komputera
– Wprowadzenie 145 147 245
250 345 355 356 226

Podłączanie kamery do komputera przy
użyciu kabla USB Windows
245 250 345 355 356 231

Przeglądanie na komputerze obrazów
„na żywo“ z kamery lub obrazów
nagranych na taśmie
– USB Streaming Windows
245 250 345 355 356 244

Przeglądanie przy użyciu komputera
obrazów nagranych na karcie
pamięci „Memory Stick“
Windows 355 356 251

Podłączanie kamery do komputera przy
użyciu kabla USB
Macintosh 355 356 256

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (Macintosh) 355 356 259
Przechwytywanie obrazów z analogowego urządzenia wideo przy użyciu komputera – funkcja przekształcania sygnału 345 355 356 261

Dostosowywanie ustawień kamery

Zmiana ustawień menu 263

Rozwiązywanie problemów

Typy problemów i sposoby ich rozwiązywania 293
Wyświetlanie informacji diagnostycznych 301
Wskaźniki i komunikaty ostrzegawcze 302

Informacje dodatkowe

Kasety wideo – informacje 319
Informacje o karcie pamięci „Memory Stick“ 323
Informacje o akumulatorze „InfoLITHIUM“ 325
i.LINK – informacje 328
Korzystanie z kamery za granicą 330
Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności 331
Dane techniczne 340

Podręczny skorowidz

Identyfikacja części i regulatorów 348
Indeks 361

• Symbole 8, Hi8 i są znakami towarowymi.
• i.LINK i są znakami towarowymi.
• „InfoLITHIUM“ jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.
• Nazwa „Memory Stick“, symbol oraz nazwa „MagicGate Memory Stick“ są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.
• Nazwa „Memory Stick Duo“ oraz symbol MEMORY STICK DUO są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.
• Nazwa „Memory Stick PRO“ oraz symbol MEMORY STICK PRO są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.
• Windows oraz Windows Media są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.
• Pentium jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Intel Corporation.
• Macintosh, Mac OS i QuickTime są znakami towarowymi firmy Apple Computer Inc.
• Wszystkie inne nazwy produktów przytoczone w niniejszym dokumencie mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi innych firm. Ponadto, znaki „™“ oraz „®“ nie są przytaczane w niniejszym podręczniku we wszystkich przypadkach występowania nazwy.

Obsah

Kontrola dodávaného příslušenství 3
Hlavní funkce 6

Stručný návod pro používání

– Nahrávání na kazetu 18
– Nahrávání na kartu „Memory Stick“ 355 356 20

Začínáme

Práce s příručkou 22
Krok 1 Příprava napájení 28
Instalace akumulátorové sady 28
Dobíjení akumulátorové sady 29
Připojení k elektrické zásuvce 35
Krok 2 Nastavení data a času 37
Krok 3 Vložení kazety 40

Nahrávání – Základní informace

Nahrávání obrazu 42
Nahrávání objektů v protisvětle – Funkce BACK LIGHT 52
Nahrávání při nedostatečném osvětlení
– Funkce NightShot
– Funkce Super NightShot 345 355 356
– Funkce Colour Slow Shutter 345 355 356 53
Nahrávání s časovým zpožděním 355 356 56
Přidání data a času k obrazu 218 418 58
Kontrola nahrávek
– Funkce END SEARCH
– Funkce EDITSEARCH 355 356
– Funkce Rec Review 355 356 59

Přehrávání – Základní informace

Přehrávání kazety 61
Zobrazení indikátorů na obrazovce – Funkce DISPLAY 62
Prohlížení nahrávek pomocí televizoru ... 68

Rozšířené funkce při nahrávání

Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ při nahrávání na kazetu 355 356 71
Nahrávání statického obrazu na kazetu
– Nahrávání pomocí funkce TAPE PHOTO 145 147 245 250 345 75
Použití širokoúhlého režimu 77
Použití funkce FADER 80
Použití speciálních efektů – Obrazové efekty 83
Použití speciálních efektů – Digitální efekty 345 355 356 85
Použití funkce PROGRAM AE 88
Ruční nastavení expozice 91
Ruční zaostřování 92
Nahrávání po intervalech 145 147 245 250 345 355 356 94
Nahrávání po jednotlivých snímcích – Nahrávání po snímcích 145 147 245 250 345 355 356 96
Přidání titulku 98
Tvorba vlastních titulků 101
Použití vestavěného světla 104
Vkládání scény 355 356 108

Rozšířené funkce při přehrávání

Přehrávání kazety s obrazovými efekty 145 147 245 250 345 355 356 110
Přehrávání kazety s digitálními efekty 345 355 356 112
Zvětšování nahraného obrazu – Funkce Tape PB ZOOM 355 356 114
Rychlé vyhledání obrazu – Funkce ZERO SET MEMORY 245 250 345 355 356 116
Vyhledávání nahrávky podle data – Funkce DATE SEARCH 245 250 345 355 356 118
Vyhledávání statického obrazu – Funkce PHOTO SEARCH/PHOTO SCAN 245 250 345 120

Úpravy nahrávky

Kopírování kazety 122

Snadné kopírování kazety
– Funkce Easy Dubbing
218 418 126

Kopírování vybraných scén
– Digitální úpravy (na kazetě)
145 147 245 250 345
355 356 136

Nahrávání videozáznamů nebo televizních programů
147 250 345 355 356 150

Vkládání scény z videorekordéru
– Vkládání scény
250 345 355 356 154

Operace s kartou „Memory Stick“

355 356

– Záznam

Použití karty „Memory Stick“
– úvod 157

Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“
– Nahrávání s funkcí MEMORY PHOTO 165

Nahrávání obrazu z kazety jako statického obrazu 170

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX 174

Nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ – formát MPEG ... 182

Nahrávání obrazu z kazety jako pohyblivého obrazu 187

Nahrávání fotografií po intervalech 192

Nahrávání upraveného obrazu jako pohyblivého obrazu – Digitální úpravy (na kartě „Memory Stick“) 194

Nastavení složky 199

– Přehrávání

Prohlížení statického obrazu
– Přehrávání s funkcí MEMORY PHOTO 202

Přehrávání pohyblivých obrazů
– formát MPEG 207

Výběr složky k prohlížení 211

Kopírování obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“ na kazetu 213

Zvětšování statického obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“
– MEMORY PB ZOOM 215

Nepřetržité přehrávání obrazů
– funkce SLIDE SHOW 217

Pojistka před náhodným vymazáním
– ochrana obrazu 219

Smazání obrazu
– funkce DELETE 221

Zápis tiskové značky
– funkce PRINT MARK 224

Prohlížení obrazů pomocí počítače

Prohlížení obrazů pomocí počítače
– úvod 145 147 245 250
345 355 356 226

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)
245 250 345 355 356 231

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě
– USB Streaming (Windows)
245 250 345 355 356 244

Prohlížení obrazů nahraných na kartě „Memory Stick“
(Windows) 355 356 251

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB
(Macintosh) 355 356 256

Prohlížení obrazů nahraných na kartu „Memory Stick“
(Macintosh) 355 356 259

Zachytávání obrazu z analogového videa do počítače
– funkce převodu signálu
345 355 356 261

Nastavení videokamery

Změna nastavení v nabídce 263

Odstraňování problémů

Problémy a jejich řešení 306
Zobrazení výsledků vnitřní kontroly 314
Výstražné indikátory a zprávy 315

Doplňující informace

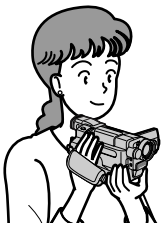
Videokazety 319
O kartě „Memory Stick“ 323
Sada baterií „InfoLITHIUM“ 325
Rozhraní i.LINK 328
Použití videokamery v zahraničí 330
Informace o údržbě a bezpečnostní opatření 331
Technické údaje 344

Stručný přehled

Funkce ovládacích prvků 348
Rejstřík 362

• Značky 8, Hi8 a jsou ochranné známky.
• i.LINK a jsou ochranné známky.
• „InfoLITHIUM“ je ochranná známka společnosti Sony Corporation.
• „Memory Stick“, MEMORY STICK a „MagicGate Memory Stick“ jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.
• „Memory Stick Duo“ a MEMORY STICK DUO jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.
• „Memory Stick PRO“ a MEMORY STICK PRO jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.
• Windows a Windows Media jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation v USA a dalších zemích.
• Pentium je ochrannou známkou nebo registrovanou ochrannou známkou společnosti Intel Corporation.
• Macintosh, Mac OS a QuickTime jsou ochranné známky společnosti Apple Computer Inc.
• Ostatní zde zmíněné názvy produktů mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných společností. Označení „™“ a „®“ nejsou dále v této příručce uváděna.

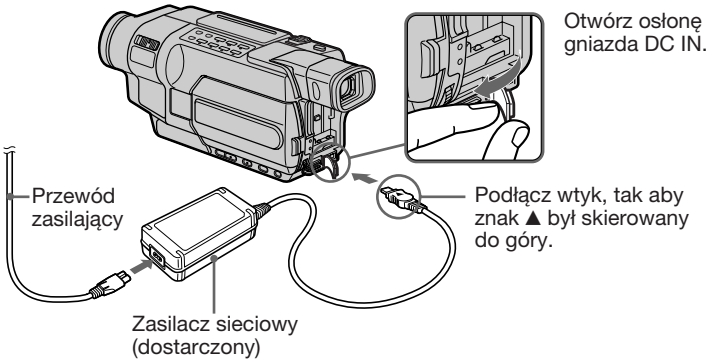
Jak szybko rozpocząć filmowanie – nagrywanie na taśmie



W niniejszym rozdziale zostały opisane podstawowe funkcje nagrywania na taśmie przy użyciu kamery. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronach, których numery podano w nawiasach „( )".

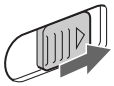
1 Podłączanie przewodu zasilającego (str. 35)

Jeśli kamera jest używana poza pomieszczeniami, do zasilania należy używać akumulatora (str. 28).



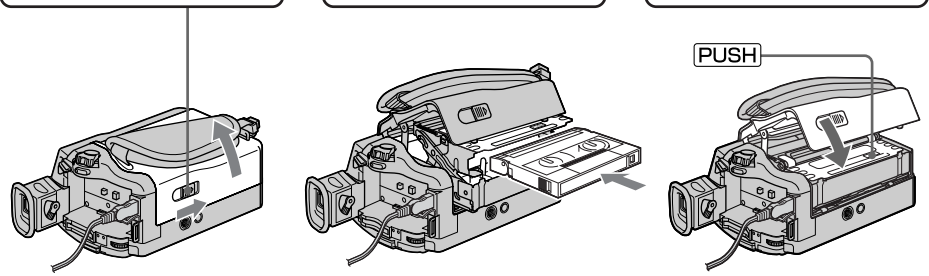
2 Wkładanie kasety (str. 40)

1. Przesuń suwak ▙ OPEN/EJECT w kierunku wskazanym strzałką i otwórz pokrywę.



2. Naciśnij środek tylnej ścianki kasety, aby włożyć ją prosto okienkiem skierowanym do góry.

3. Zamknij kieszeń kasety, naciskając znajdujący się na niej znak PUSH. Po całkowitym samoczynnym opuszczeniu się kieszeni kasety dociśnij pokrywę.

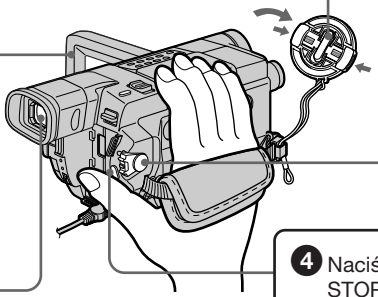


3 Nagrywanie obrazu (str. 42)

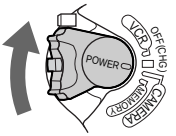
1 Zdejmij osłonę obiektywu.

Przy zakupie kamery osłona nie jest założona.

3 Naciskając przycisk OPEN, otwórz panel LCD.
Na ekranie LCD pojawi się obraz.



2 Naciskając mały zielony przycisk, przestaw przełącznik POWER w położenie CAMERA.



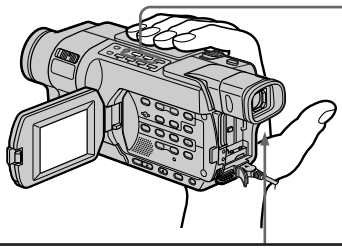
Wizjer
Przy zamkniętym panelu LCD oglądaj obraz, przyciskając oko do tej części LCD (str. 45).
Dokonaj regulacji ostrości za pomocą soczewki wizjera (str. 48).
Obraz w wizjerze jest czarno-biały.

4 Naciśnij przycisk START/STOP. Kamera rozpocznie nagrywanie. Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnij przycisk START/STOP.



Przy zakupie kamery zegar nie jest jeszcze ustawiony. Nagrywanie daty i godziny na obrazie możliwe jest po uprzednim ustawieniu zegara (str. 37).

4 Kontrolowanie odtwarzanego obrazu na ekranie LCD (str. 61)



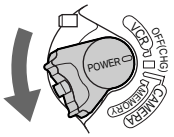
2 Naciśnij przycisk ◄◄, aby przewinąć taśmę do tyłu.



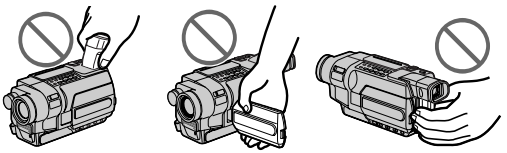
3 Naciśnij przycisk ►, aby rozpocząć odtwarzanie.



1 Przytrzymując wciśnięty mały zielony przycisk, ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR/PLAYER.*



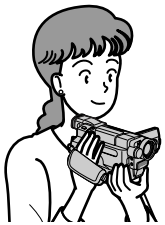
Uwaga
Nie należy podnosić kamery, trzymając ją za wizjer, panel LCD lub akumulator.



* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Jak szybko rozpocząć filmowanie – nagrywanie na karcie pamięci „Memory Stick“

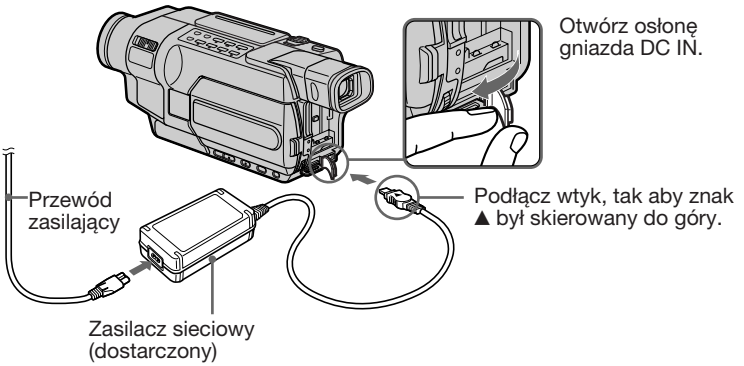
355 356



W niniejszym rozdziale zostały opisane podstawowe funkcje używane przy nagrywaniu na kartach pamięci „Memory Stick“. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronach, których numery podano w nawiasach „( )“.

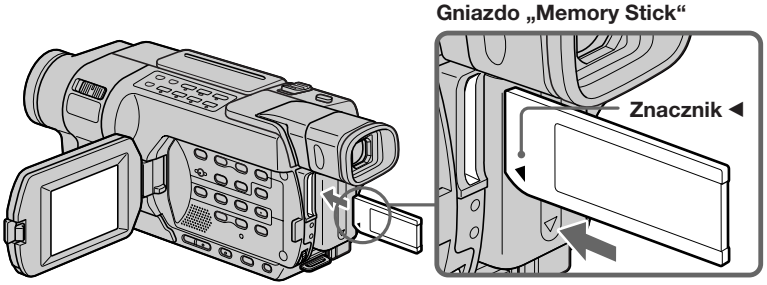
1 Podłączanie przewodu zasilającego (str. 35)

Jeśli kamera jest używana poza pomieszczeniami, do zasilania należy używać akumulatora (str. 28).



2 Wkładanie karty pamięci „Memory Stick“ (str. 158)

Włóż kartę pamięci „Memory Stick“ do gniazda „Memory Stick“, aż wyczujesz opór, tak aby znajdujący się na niej znak ◄ był skierowany ku panelowi LCD, jak pokazano na ilustracji poniżej.



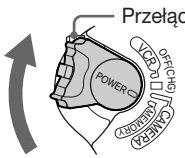
Aby wyjąć kartę pamięci „Memory Stick“, naciśnij lekko przycisk „Memory Stick“.

3 Nagrywanie obrazu nieruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“ (str. 165)

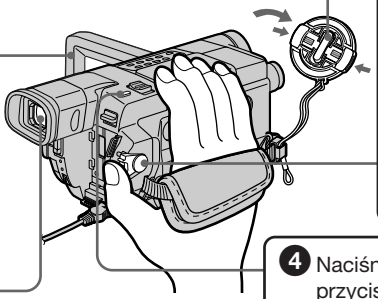
1 Zdejmij osłonę obiektywu.

Przy zakupie kamery osłona nie jest założona.

2 Przytrzymując wciśnięty mały zielony przycisk, przestaw przełącznik POWER w położenie MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.



3 Naciskając przycisk OPEN, otwórz panel LCD. Na ekranie pojawi się obraz.

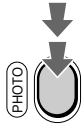


Wizjer
Oglądaj obraz, przyciskając do tej części oko przy zamkniętym panelu LCD (str. 45).
Dokonaj regulacji ostrości za pomocą soczewki wizjera (str. 48).
Obraz w wizjerze jest czarno-biały.

4 Naciśnij lekko przycisk PHOTO.

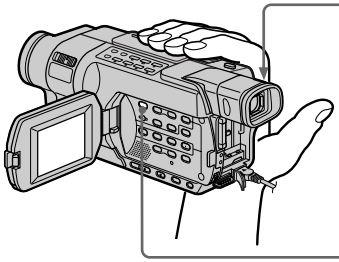


5 Naciśnij mocniej przycisk PHOTO.

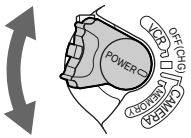


Przy zakupie kamery zegar nie jest jeszcze ustawiony. Nagrywanie daty i godziny na obrazie możliwe jest po uprzednim ustawieniu zegara (str. 37).

4 Przeglądanie odtwarzanych obrazów nieruchomych na ekranie LCD (str. 202)



1 Przytrzymując wciśnięty mały zielony przycisk, ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY lub VCR.

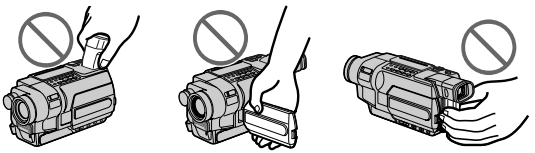


2 Naciśnij przycisk MEMORY PLAY. Wyświetlany jest ostatni nagrany obraz.

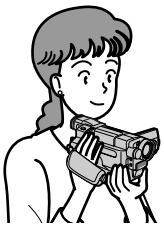


Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby wybrać odpowiedni obraz.

Uwaga
Nie należy podnosić kamery, trzymając ją za wizjer, panel LCD lub akumulator.



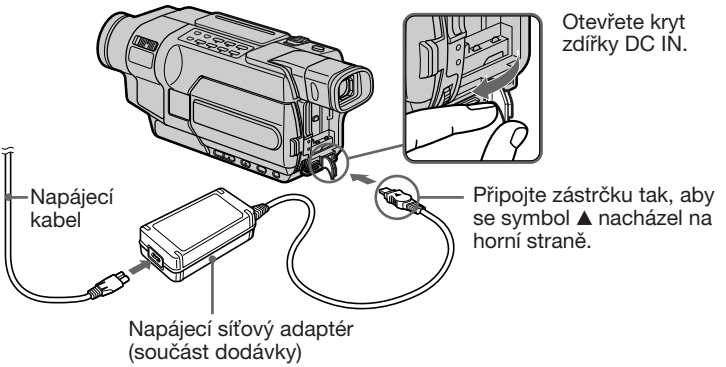
Stručný návod pro používání – Nahrávání na kazetu



Tato kapitola popisuje základní funkce videokamery při nahrávání na kazetu. Další informace najdete na stránkách uvedených v závorkách „( )“.

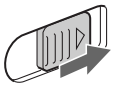
1 Připojení napájecího kabelu (str. 35)

Při použití v terénu použijte k napájení videokamery akumulátorovou sadu (str. 28).



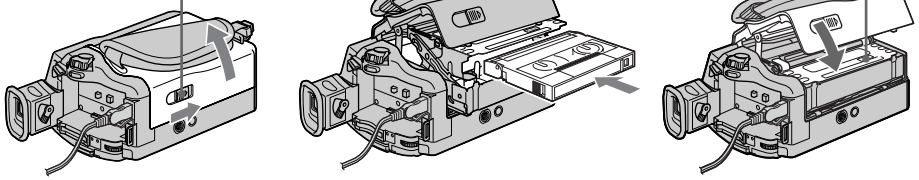
2 Vložení kazety (str. 40)

1. Posuňte pojistku zámku L OPEN/ EJECT ve směru šipky a otevřete kryt.



2. Vložte kazetu zatlačením na střed její zadní části tak, aby okénko kazety směřovalo nahoru.

3. Zatlačením na symbol PUSH zavřete kazetový prostor. Jakmile je kazetový prostor uzavřen, zavřete kryt.

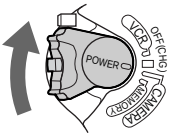


3 Nahrávání obrazu (str. 42)

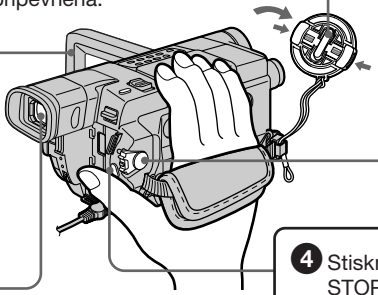
1 Sejměte krytku objektivu.

U nově zakoupené videokamery není krytka objektivu připevněna.

2 Podržte stisknuté malé zelené tlačítko a nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA.



3 Stiskněte pojistku OPEN a odklopte panel LCD.
Na obrazovce LCD se zobrazí obraz.



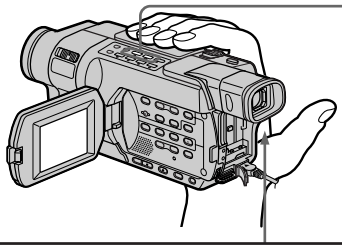
Hledáček
Pokud je zavřený panel LCD, přiložte oko k okuláru hledáčku (str. 45).
Nastavte okulár hledáčku tak, abyste viděli ostrý obraz (str. 48).
Obraz v hledáčku je černobílý.

4 Stiskněte tlačítko START/STOP. Videokamera začne nahrávat. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte znovu tlačítko START/STOP.



U nově zakoupené videokamery není nastaven čas na hodinách. Pokud chcete k obrazu nahrávat datum a čas, musíte před spuštěním nahrávání nastavit hodiny (str. 37).

4 Sledování záznamu na obrazovce LCD (str. 61)



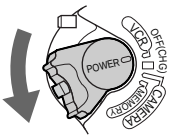
2 Stisknutím tlačítka ◄◄ převiňte kazetu zpět.

REW ◄◄

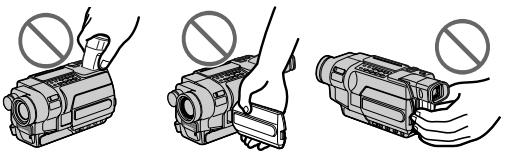
3 Stisknutím tlačítka ► spusťte přehrávání.

PLAY ►

1 Podržte stisknuté malé zelené tlačítko a nastavte přepínač POWER do polohy VCR/PLAYER.*



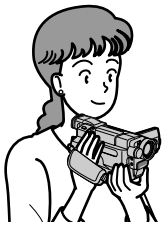
Poznámka
Videokameru nezvedejte a nedržte za hledáček, panel LCD ani za akumulátorovou sadu.



* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Stručný návod pro používání – Nahrávání na kartu „Memory Stick“

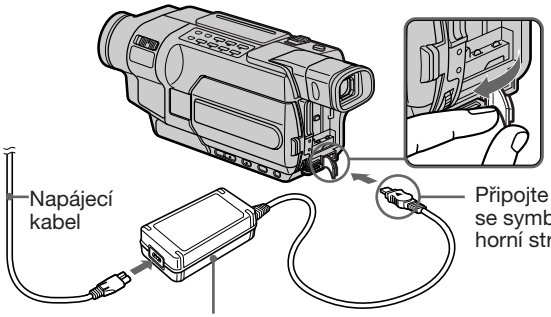
355 356



Tato kapitola popisuje základní funkce videokamery při nahrávání na kartu „Memory Stick“. Další informace najdete na stránkách uvedených v závorkách „( )“.

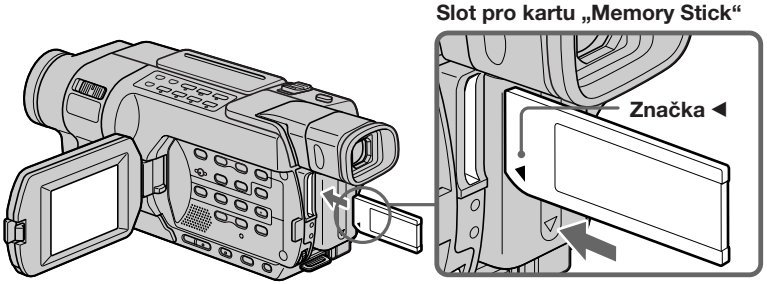
1 Připojení napájecího kabelu (str. 35)

Při použití v terénu použijte k napájení videokamery akumulátorovou sadu (str. 28)



2 Vložení karty „Memory Stick“ (str. 158)

Zasuňte kartu „Memory Stick“ co nejdále do slotu pro kartu „Memory Stick“ tak, aby značka ◄ směřovala k panelu LCD (viz obrázek).



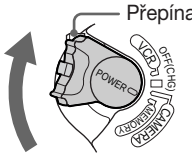
Chcete-li kartu „Memory Stick“ vyjmout, lehce na kartu „Memory Stick“ jednou zatlačte.

3 Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ (str. 165)

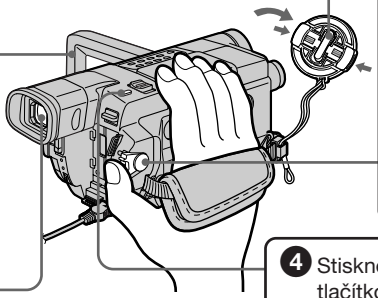
1 Sejměte krytku objektivu.

U nově zakoupené videokamery není krytka objektivu připevněna.

2 Podržte stisknuté malé zelené tlačítko a nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).



3 Stiskněte pojistku OPEN a odklopte panel LCD. Na obrazovce se zobrazí obraz.



Hledáček
Pokud je zavřený panel LCD, přiložte oko k okuláru hledáčku (str. 45).
Nastavte okulár hledáčku tak, abyste viděli ostrý obraz (str. 48).
Obraz v hledáčku je černobílý.

4 Stiskněte lehce tlačítko PHOTO.

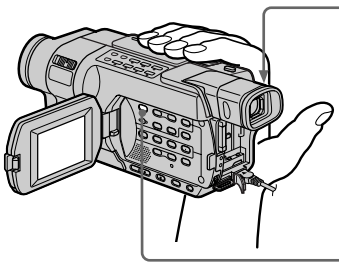


5 Stiskněte více tlačítko PHOTO.

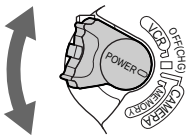


U nově zakoupené videokamery není nastaven čas na hodinách. Pokud chcete k obrazu nahrávat datum a čas, musíte před spuštěním nahrávání nastavit hodiny (str. 37).

4 Sledování nahraného statického obrazu na obrazovce LCD (str. 202)



1 Podržte stisknuté malé zelené tlačítko a nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR.

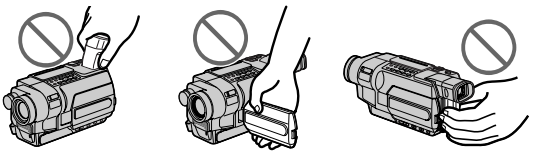


2 Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY. Zobrazí se naposledy nahraný obraz.



Pomocí tlačítek MEMORY +/– vyberte požadovaný obraz.

Poznámka
Videokameru nezvedejte a nedržte za hledáček, panel LCD ani za akumulátorovou sadu.



Korzystanie z instrukcji

Wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi dotyczą dziewięciu modeli wymienionych w tabeli zamieszczonej na następnej stronie (str. 23). Przed rozpoczęciem czytania niniejszej instrukcji obsługi i przed uruchomieniem kamery należy sprawdzić numer modelu umieszczony na jej spodzie.
W niniejszej instrukcji obsługi do celów poglądowych użyto modelu DCR-TRV355E. Jeśli podane wskazówki odnoszą się do innego modelu kamery, to jej model podany jest na ilustracji. Wszelkie różnice w działaniu są wyraźnie zaznaczone w tekście instrukcji, na przykład „ 355 “.
W niniejszej instrukcji nazwy przycisków i ustawień kamery pisane są wielkimi literami.

Przykład: Przestaw przełącznik POWER do pozycji CAMERA.

Wykonywanie poszczególnych czynności jest potwierdzane sygnałami dźwiękowymi.

Práce s příručkou

Pokyny v této příručce se vztahují k devíti modelům uvedeným v tabulce na následující straně (str. 23). Před tím, než začnete číst tuto příručku a používat videokameru, zjistěte číslo modelu uvedené na spodní straně videokamery. V ilustračních příkladech je v příručce použit model DCR-TRV355E. Pokud tomu tak není, je v příkladu vždy uvedeno příslušné číslo modelu. Všechny funkční rozdíly jsou v textu jasně vyznačeny, například slovy „ 355 “.
Tlačítka a volby na videokameře jsou v příručce vyznačeny velkými písmeny.

Příklad: Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA.

Provedete-li nějakou operaci, videokamera vydá zvukový signál.

Typy różnic/Rozdíly

Model/ Model	video Hi8		Digital 8					
	TRV218	TRV418	DCR-TRV145	DCR-TRV147	DCR-TRV245	DCR-TRV250	DCR-TRV345	DCR-TRV355 DCR-TRV356
System nagrywania/ Systém nahrávání	Hi8	Hi8	Digital8	Digital8	Digital8	Digital8	Digital8	Digital8
System odtwarzania/ Systém přehrávání	Hi8/8	Hi8/8	Digital8	Digital8	Digital8	Digital8	Digital8/ Hi8/8	Digital8/ Hi8/8
Gniazdo AUDIO/VIDEO/ Zdířka AUDIO/VIDEO	OUT	OUT	OUT	OUT	OUT	OUT	IN/OUT	IN/OUT
Gniazdo S VIDEO/ Zdířka S VIDEO	OUT	OUT	OUT	OUT	OUT	OUT	IN/OUT	IN/OUT
Gniazdo DV/ Zdířka DV	—	—	OUT	IN/OUT	OUT	IN/OUT	IN/OUT	IN/OUT
Gniazdo USB/ Zdířka USB	—	—	—	—	●	●	●	●
Gniazdo „Memory Stick“/ Slot karty „Memory Stick“	—	—	—	—	—	—	—	●
Gniazdo LANC/ Zdířka LANC	—	—	—	—	—	—	●	●
SteadyShot/ Funkce SteadyShot	—	●	—	—	●	●	●	●
Czujnik zdalnego sterowania/ Senzor dálkového ovládání	●	●	—	—	●	●	●	●
Gniazdo RFU/ Zdířka RFU	●	●	—	—	—	—	—	—
Gniazdo MIC/ Zdířka MIC	—	—	—	—	—	—	●	●

● Jest elementem wyposażenia/Podporováno
— Nie należy do wyposażenia/Nepodporováno

Korzystanie z instrukcji

Zanim rozpoczniesz eksploatację kamery

Za pomocą niniejszej kamery można nagrywać i odtwarzać na taśmach w podanych niżej systemach. W celu uzyskania płynnych przejść między scenami radzimy nie umieszczać na jednej taśmie obrazów nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 i obrazów nagranych w systemie Digital8 .

Práce s příručkou

Před použitím videokamery

Ve videokameře můžete používat následující kazety a můžete nahrávat a přehrávat záznamy v následujících systémech. Má-li být dosaženo plynulého přechodu mezi jednotlivými záznamy, doporučujeme nekombinovat v rámci jedné kazety záznamy v systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8 se záznamy v systému Digital8 .

345 355 356

Możliwe do użycia rodzaje kaset/ Použitelné kazety	Hi8 Hi8/Digital8 (zalecane)/(doporučeno)	Standard 8 mm 8 *1)
System nagrywania/ Systém nahrávání	Digital8	
System odtwarzania *2)**/ Systém přehrávání** *2)	Digital8	
	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8

145 147 245 250

Możliwe do użycia rodzaje kaset/ Použitelné kazety	Hi8 Hi8/Digital8 (zalecane)/(doporučeno)	Standard 8 mm 8 *1)
System nagrywania/ Systém nahrávání	Digital8	
System odtwarzania/ Systém přehrávání	Digital8	

218 418

Możliwe do użycia rodzaje kaset/ Použitelné kazety	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8
System nagrywania/ Systém nahrávání	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8
System odtwarzania *2)**/ Systém přehrávání** *2)	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8

*1) Jeśli będzie używana kaseta standardu 8 mm 8, należy ją odtwarzać za pomocą tej samej kamery. Podczas odtwarzania jej za pomocą innych magnetowidów (także innych kamer DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/ TRV345E/TRV355E/TRV356E) mogą wystąpić zniekształcenia mozaikowe.

*1) Při použití kazety typu Standard 8 mm 8, přehrávejte kazetu pomocí této videokamery. Pokud budete kazetu typu Standard 8 mm 8 přehrávat na jiném videorekordéru (včetně jiného zařízení DCR-TRV145E/TRV147E/ TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E/ TRV356E), může dojít k výskytu rušivého šumu.

Korzystanie z instrukcji

*2) Podczas odtwarzania taśmy automatycznie wykrywany jest system nagrania Hi8 Hi8 lub standard 8 mm 8 i następuje przełączenie systemu odtwarzania.

Uwagi dotyczące systemów telewizji kolorowej

W różnych krajach wykorzystywane są różne systemy telewizji kolorowej. Odtwarzanie nagrań z kamery możliwe jest na ekranie telewizora pracującego w systemie PAL.

Ostrzeżenie dotyczące praw autorskich 147 250 345 355 356

Programy telewizyjne, filmy, taśmy wideo i inne materiały mogą być chronione prawami autorskimi. Nieautoryzowane nagrywanie takich materiałów może być niezgodne z przepisami dotyczącymi praw autorskich.

Uwaga dotycząca podłączania innego sprzętu 145 147 245 250 345 355 356

Podłączając kamerę do innego innego sprzętu wideo albo do komputera za pomocą kabla USB lub i.LINK, należy zwrócić uwagę na kształt gniazda.
Jeśli wtyk zostanie włożony na siłę, gniazdo może ulec uszkodzeniu, co może spowodować awarię kamery.

Informacje na temat określenia modelu

W niniejszym podręczniku nazwy poszczególnych modeli są oznaczane ikonami w kształcie kamery.

CCD-TRV218E: 218
CCD-TRV418E: 418
DCR-TRV145E: 145
DCR-TRV147E: 147
DCR-TRV245E: 245
DCR-TRV250E: 250
DCR-TRV345E: 345
DCR-TRV355E: 355
DCR-TRV356E: 356

Wskazówki, przy których brak ikony, dotyczą wszystkich modeli.
Wskazówki, przy których występuje ikona, dotyczą tylko wskazanego modelu.
Przed rozpoczęciem czytania niniejszej instrukcji obsługi należy sprawdzić model kamery.

Práce s příručkou

*2) Při přehrávání je automaticky detekován systém Hi8 Hi8 nebo Standard 8 mm 8 a je automaticky nastaven příslušný systém přehrávání.

Poznámka k použití barevných televizních systémů

Barevné televizní systémy se mohou v jednotlivých zemích lišit. Chcete-li přehrávat záznam na barevném televizoru, potřebujete televizor se systémem PAL.

Opatření týkající se autorských práv 147 250 345 355 356

Televizní programy, filmy, videonahrávky a další materiály mohou být předmětem ochrany autorských práv. Neautorizované kopírování takových materiálů může znamenat porušování autorských práv.

Poznámka k připojení jiného zařízení 145 147 245 250 345 355 356

Pokud videokameru připojíte k jinému videozařízení nebo k počítači pomocí kabelu USB nebo kabelu i.LINK, zkontrolujte tvar zdířky. Budete-li se pokoušet připojit zástrčku silou, může dojít k poškození zdířky a následnému poškození videokamery.

Označení jednotlivých modelů

Jednotlivé modely jsou v této příručce označeny pomocí symbolů ve tvaru videokamery.

Pokyny, u nichž není uveden žádný symbol, platí pro všechny modely.
Pokyny, u nichž jsou uvedeny tyto symboly, platí pouze pro příslušné modely.
Než začnete číst tuto příručku, zjistěte, jaký model videokamery vlastníte.

Korzystanie z instrukcji

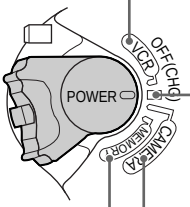
Na przełączniku POWER

Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia.
Należy mieć to na uwadze wykonując opisane czynności obsługowe.

Práce s příručkou

Přepínač POWER

Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší.
Při postupování podle následujících pokynů mějte tuto skutečnost na paměti.



VCR : 147 250 345 355 356
Przykład: Przestaw przełącznik POWER do pozycji VCR./
Příklad: Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.

lub/
nebo

PLAYER : 218 418 145 245
Przykład: Przestaw przełącznik POWER do pozycji PLAYER./
Příklad: Nastavte přepínač POWER do polohy PLAYER.

OFF (CHG) : Dotyczy wszystkich modeli
Przykład: Przestaw przełącznik POWER do pozycji OFF (CHG)./
Společné pro všechny modely
Příklad: Nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG).

CAMERA : Dotyczy wszystkich modeli
Przykład: Przestaw przełącznik POWER do pozycji CAMERA./
Společné pro všechny modely
Příklad: Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA.

MEMORY : 355 356
Przykład: Przestaw przełącznik POWER do pozycji MEMORY./
Příklad: Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY.

Środki ostrożności związane z użytkowaniem kamery

Obiektyw i ekran LCD/wizjer

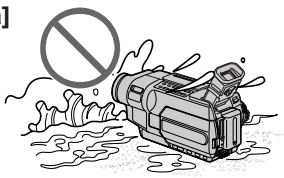
- **Ekran LCD i wizjer zostały wykonane z wykorzystaniem wyjątkowo precyzyjnej technologii, tak że w rzeczywistym użyciu jest ponad 99,99% pikseli. Mogą się na nich jednak pojawiać małe, czarne lub jasne punkty (białe, czerwone, niebieskie lub zielone). Punkty te są normalnym zjawiskiem występującym w procesie produkcyjnym i nie mają żadnego wpływu na jakość nagrywanego obrazu.**
- Kamerę należy chronić przed wilgocią. Kamerę należy zabezpieczyć przed działaniem deszczu i wody morskiej. Zamoczenie kamery może spowodować jej uszkodzenie. Niektóre uszkodzenia mogą być trwałe **[a]**.
- Nie należy pozostawiać kamery w miejscach narażonych na działanie temperatur przekraczających 60˚C, np. w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych **[b]**.
- Ustawiając kamerę w pobliżu okna lub na wolnym powietrzu, należy zachować ostrożność. Narażenie ekranu LCD, wizjera lub obiektywu na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych może spowodować ich uszkodzenie **[c].**
- Nie wolno kierować obiektywu kamery bezpośrednio w stronę słońca. Kierowanie obiektywu kamery w stronę słońca może spowodować jej uszkodzenie. Słońce można filmować wyłącznie w warunkach słabego oświetlenia, na przykład o zmierzchu **[d].**

Údržba a bezpečnostní opatření

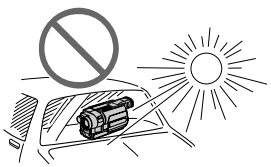
Objektiv a obrazovka LCD/hledáček

- **Obrazovka LCD a hledáček jsou vyráběny pomocí specializované technologie s vysokou přesností, díky níž lze využívat přes 99,99 % pixelů. Přesto se může stát, že se na obrazovce LCD nebo v hledáčku zobrazí drobné tmavé nebo světlé (bílé, červené, modré nebo zelené) body. Výskyt těchto bodů nijak neovlivní nahrávání.**
- Chraňte videokameru před vlhkostí. Chraňte ji před deštěm a mořskou vodou. Dojde-li k zvlhnutí videokamery, může dojít k jejímu poškození. V některých případech již nebude možné tuto závadu opravit **[a]**.
- Nevystavujte videokameru teplotám přesahujícím 60 ˚C, například v automobilu zaparkovaném na slunci nebo na místě vystaveném přímému slunci **[b]**.
- Buďte opatrní, ponecháváte-li videokameru v blízkosti okna nebo dveří. Dlouhodobé vystavení obrazovky LCD, hledáčku nebo objektivu přímému slunečnímu záření může vést k jejich poškození **[c].**
- Nepokoušejte se nahrávat obrázek jasně zářícího slunce. Mohlo by dojít k poškození videokamery. Pokud chcete nahrát obrázek slunce, učiňte tak za slabších světelných podmínek, například při soumraku **[d].**

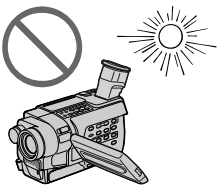
[a]



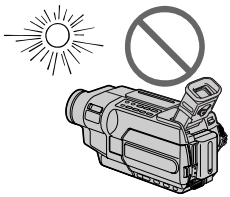
[b]



[c]



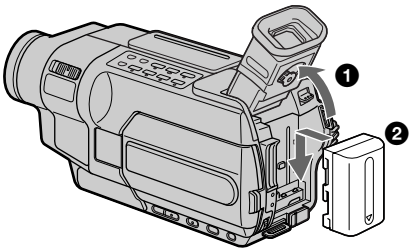
[d]



Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

Instalacja akumulatora

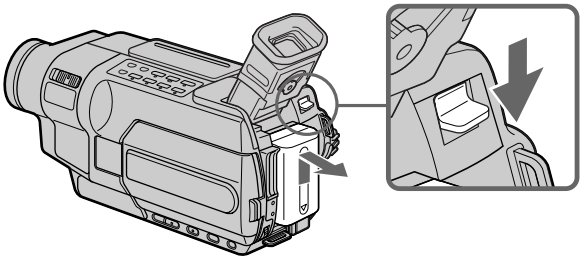
(1) Unieś wizjer.
(2) Wsuń akumulator, aż do zatrzaśnięcia go.



Wyjmowanie akumulatora

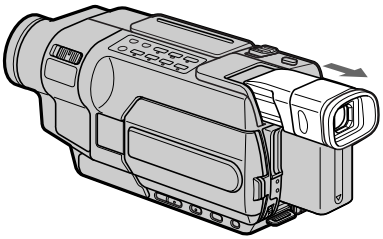
(1) Unieś wizjer.
(2) Naciskając dźwignię zwalniania akumulatora BATT, wysuń akumulator w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Dźwignia zwalniania akumulatora BATT/



W przypadku instalowania akumulatora o dużej pojemności

W przypadku instalowania w kamerze akumulatora NP-FM70/QM71/QM71D/FM90/FM91/QM91/QM91D należy rozciągnąć wizjer kamery.



Krok 1 Příprava napájení

Instalace akumulátorové sady

(1) Zdvihněte hledáček.
(2) Nasaďte a posuňte akumulátorovou sadu směrem dolů, dokud se neozve cvaknutí.

Vyjmutí akumulátorové sady

(1) Zdvihněte hledáček.
(2) Podržte stisknutou páčku pro uvolnění napájecí sady (BATT) a vysuňte akumulátorovou sadu ve směru označeném šipkou.

Páčka pro uvolnění napájecí sady (BATT)

Postup při instalaci vysokokapacitní akumulátorové sady

Instalujete-li do videokamery akumulátorovou sadu NP-FM70/QM71/QM71D/FM90/FM91/QM91/QM91D, vysuňte odpovídajícím způsobem hledáček.

Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

Ładowanie akumulatora

Przed zainstalowaniem akumulatora w kamerze należy go naładować.
Kamera może być zasilana tylko z **akumulatora „InfoLITHIUM“ (seria M)**.
Szczegółowy opis akumulatora „InfoLITHIUM“ można znaleźć na stronie 325.

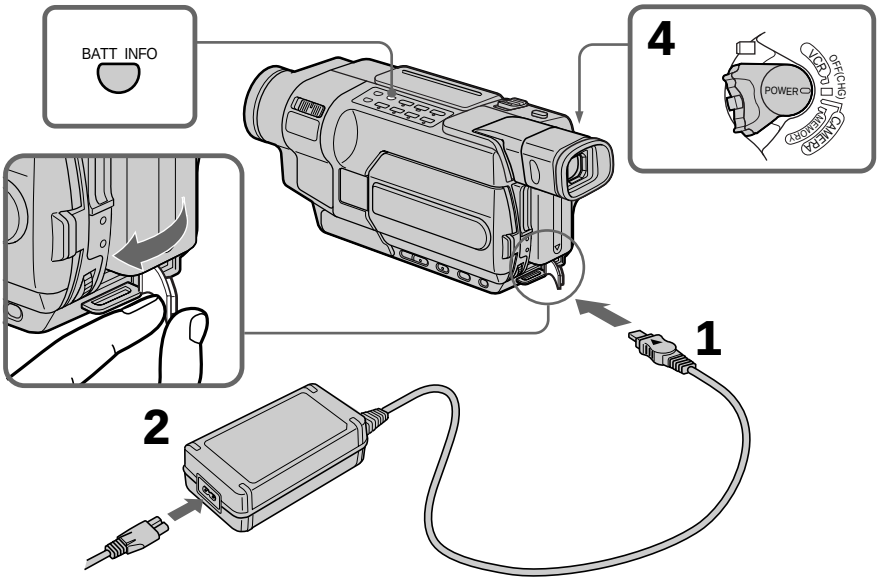
(1) Otwórz osłonę gniazda DC IN i podłącz do niego zasilacz sieciowy należący do wyposażenia kamery, tak aby znak ▲ na wtyku był skierowany w górę.
(2) Podłącz przewód zasilający do zasilacza sieciowego.
(3) Podłączyć przewód zasilający do gniazda ściennego.
(4) Przestaw przełącznik POWER do pozycji OFF (CHG).
Po rozpoczęciu ładowania zaświeci się lampka ładowania.

Krok 1 Příprava napájení

Dobíjení akumulátorové sady

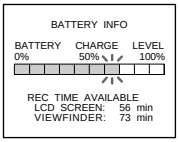
K napájení videokamery použijte nabitou akumulátorovou sadu.
K napájení videokamery lze použít pouze akumulátorovou sadu **„InfoLITHIUM“ (série M)**.
Podrobnosti týkající se akumulátorové sady „InfoLITHIUM“ najdete na straně 325.

(1) Otevřete kryt zdířky DC IN a připojte ke zdířce dodávaný síťový napájecí adaptér tak, aby se symbol ▲ nacházel na horní straně zástrčky.
(2) Připojte k napájecímu síťovému adaptéru napájecí kabel.
(3) Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
(4) Nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG).
Spuštění dobíjení je signalizováno rozsvícením kontrolky dobíjení.



Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

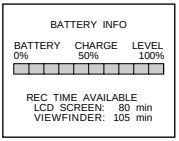
Kontrola stanu naładowania akumulatora (BATTERY INFO)
Naciskając przycisk OPEN, otwórz panel LCD, a następnie naciśnij przycisk BATT INFO.
Wskaźnik BATTERY INFO jest wyświetlany przez około siedem sekund.



Stopień naładowania akumulatora jest wyświetlany w postaci procentowej i jako czas nagrywania na ekranie LCD lub w wizjerze.
Stopień naładowania akumulatora jest wyświetlany z dokładnością do 10%./
Zobrazí se úroveň nabití akumulátoru v procentech a možná doba nahrávání při použití obrazovky LCD a hledáčku.
Úroveň nabití se zobrazuje v krocích po 10 %.

Ładowanie/ Dobíjení

⇩

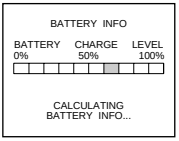


Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik pokazuje 100% i lampka ładowania gaśnie./
Jakmile dojde k úplnému nabití akumulátoru, na indikátoru stavu se zobrazí hodnota 100 % a kontrolka dobíjení zhasne.

Pełne naładowanie/ Plné dobití

Po naładowaniu akumulatora
Wyciągnij wtyczkę zasilacza z gniazda DC IN kamery.

Zanim stopień naładowania akumulatora zostanie obliczony



Wskaźnik stopnia naładowania akumulatora przesuwa się, migając, oraz wyświetlany jest komunikat „CALCULATING BATTERY INFO...“./
Bliká indikátor stavu nabití akumulátoru a zobrazuje se nápis „CALCULATING BATTERY INFO...“.

Uwaga
Nie należy dopuszczać do zetknięcia się metalowych przedmiotów z metalowymi częściami wtyku prądu stałego zasilacza sieciowego. Może to spowodować zwarcie i trwałe uszkodzenie zasilacza.

Krok 1 Příprava napájení

Kontrola stavu akumulátorové sady (Funkce BATTERY INFO)
Stiskněte pojistku OPEN a odklopte panel LCD.
Poté stiskněte tlačítko BATT INFO.
Po dobu sedmi sekund se zobrazí panel BATTERY INFO.

Po dobití akumulátorové sady
Odpojte napájecí síťový adaptér od zdířky DC IN na videokameře.

Dokud probíhá výpočet úrovně nabití

Poznámka
Kovové části zástrčky DC napájecího síťového adaptéru nesmí přijít do styku s jinými kovovými předměty. Mohlo by dojít ke zkratu, který by mohl napájecí síťový adaptér poškodit.

Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego
Umieść zasilacz sieciowy w pobliżu gniazda ściennego. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu tego urządzenia należy natychmiast wyjąć wtyk z gniazda ściennego, aby odciąć zasilanie.

Wartość liczbowa wyświetlana we wskaźniku BATTERY INFO
Wartość wyświetlaną we wskaźniku BATTERY INFO traktuj jako przybliżoną.

Aby dłużej wyświetlać wskaźnik BATTERY INFO
Naciśnij ponownie przycisk BATT INFO w czasie, gdy widoczny jest jeszcze wskaźnik BATTERY INFO. Informacja jest wyświetlana przez następne 7 sekund.
Dalsze przytrzymywanie przycisku BATT INFO powoduje przedłużenie wyświetlania wskaźnika BATTERY INFO do 20 sekund.

Wskaźnik BATTERY INFO nie jest wyświetlany w następujących przypadkach:
– Przełącznik POWER nie jest ustawiony w pozycji OFF (CHG).
– Akumulator nie został zainstalowany prawidłowo.
– Akumulator jest całkowicie rozładowany.

Jeśli zasilanie się wyłączy, mimo że wskaźnik czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora wskazuje poziom naładowania umożliwiający jego dalszą pracę
Naładuj całkowicie akumulator, tak aby wskazanie było prawidłowe.

Co to jest „InfoLITHIUM“?
„InfoLITHIUM“ jest to akumulator litowo-jonowy, który umożliwia wymianę danych o poborze energii z akumulatora ze współpracującymi z nim urządzeniami elektronicznymi. Niniejsza kamera współpracuje z akumulatorami „InfoLITHIUM“ (serii M). Do jej zasilania należy używać wyłącznie akumulatorów „InfoLITHIUM“. Akumulatory „InfoLITHIUM“ serii M posiadają znak InfoLITHIUM M SERIES (str. 325).

Krok 1 Příprava napájení

Použití napájecího síťového adaptéru
Umístěte napájecí síťový adaptér do blízkosti elektrické zásuvky. Nastane-li při použití napájecího síťového adaptéru nějaký problém, okamžitě odpojte adaptér od elektrické zásuvky.

Číselné hodnoty zobrazené na panelu BATTERY INFO
Na číselné hodnoty zobrazené na panelu BATTERY INFO je třeba pohlížet jako na přibližné odhady.

Zobrazení panelu BATTERY INFO po delší dobu
Je-li právě zobrazen panel BATTERY INFO, stiskněte znovu tlačítko BATT INFO. Informace se zobrazí po dobu dalších sedmi sekund. Podržíte-li stisknuté tlačítko BATT INFO, bude panel BATTERY INFO zobrazen až po dobu 20 sekund.

Panel BATTERY INFO se nezobrazí v následujících případech:
– Přepínač POWER není nastaven do polohy OFF (CHG).
– Akumulátorová sada není správně nainstalována.
– Akumulátorová sada je zcela vybitá.

Pokud dojde k vypnutí videokamery, ačkoli indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie zobrazuje ještě dostatečné množství energie
Znovu zcela dobijte akumulátorovou sadu tak, aby indikátor zobrazoval správný údaj.

Co znamená označení „InfoLITHIUM“?
„InfoLITHIUM“ označuje sadu lithiových akumulátorů, která může kompatibilnímu elektronickému zařízení poskytovat údaje, jako je například spotřeba. Toto zařízení je kompatibilní s akumulátorovou sadou „InfoLITHIUM“ (série M). K napájení videokamery lze použít pouze akumulátorovou sadu „InfoLITHIUM“. Akumulátorové sady „InfoLITHIUM“ série M jsou označeny symbolem InfoLITHIUM M SERIES (str. 325).

Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

Krok 1 Příprava napájení

Czas ładowania/Doba dobíjení

Akumulator/Akumulátorová sada	Pełne naładowanie/Plné dobití
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	145
NP-FM50	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM90	330
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Przybliżony czas ładowania (w minutach) całkowicie rozładowanego akumulatora w temperaturze 25˚C.

Czas ładowania akumulatora może ulec wydłużeniu, jeśli ładowanie odbywa się w temperaturze znacznie wyższej lub niższej od temperatury pokojowej.

Přibližná doba dobíjení zcela vybité akumulátorové sady v minutách při teplotě 25 ˚C.

Doba dobíjení se může prodloužit, pokud je teplota akumulátorové sady vlivem okolní teploty extrémně vysoká nebo nízká.

Czas nagrywania/Doba nahrávání

345 355 356

Akumulator/ Akumulátorová sada	Nagrywanie przy użyciu wizjera/ Nahrávání s použitím hledáčku		Nagrywanie przy użyciu ekranu LCD/ Nahrávání s použitím obrazovky LCD	
	Ciągłe/ Nepřetržitě	Standardowe */ Typicky *	Ciągłe/ Nepřetržitě	Standardowe */ Typicky *
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	105	50	80	40
NP-FM50	170	85	130	70
NP-FM70	355	175	270	145
NP-QM71/QM71D	415	205	315	165
NP-FM90	540	270	410	215
NP-FM91/QM91/QM91D	625	310	475	250

145 147 245 250

Akumulator/ Akumulátorová sada	Nagrywanie przy użyciu wizjera/ Nahrávání s použitím hledáčku		Nagrywanie przy użyciu ekranu LCD/ Nahrávání s použitím obrazovky LCD	
	Ciągłe/ Nepřetržitě	Standardowe */ Typicky *	Ciągłe/ Nepřetržitě	Standardowe */ Typicky *
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	115	55	85	40
NP-FM50	185	90	140	70
NP-FM70	385	190	295	145
NP-QM71/QM71D	445	220	340	165
NP-FM90	580	285	450	220
NP-FM91/QM91/QM91D	670	330	520	255

218 418

Akumulator/ Akumulátorová sada	Nagrywanie przy użyciu wizjera/ Nahrávání s použitím hledáčku		Nagrywanie przy użyciu ekranu LCD/ Nahrávání s použitím obrazovky LCD	
	Ciągłe/ Nepřetržitě	Standardowe */ Typicky *	Ciągłe/ Nepřetržitě	Standardowe */ Typicky *
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	165	80	120	60
NP-FM50	265	130	195	100
NP-FM70	540	265	400	205
NP-QM71/QM71D	640	315	465	235
NP-FM90	820	400	600	305
NP-FM91/QM91/QM91D	955	465	695	355

Przybliżony czas działania (w minutach) całkowicie naładowanego akumulatora

* Przybliżony czas nagrywania.
Rzeczywista żywotność akumulatora może być mniejsza w następujących przypadkach:
– Przy wielokrotnym rozpoczynaniu/kończeniu nagrywania, korzystaniu z funkcji powiększania i włączaniu/wyłączaniu zasilania.
– Gdy akumulator jest używany wielokrotnie lub uległ samorozładowaniu (str. 325).

Přibližná doba použití plně nabitého akumulátoru v minutách

* Přibližná doba nahrávání.
Skutečná životnost akumulátoru může být kratší v následujících případech:
– Jestliže dochází k opakovanému spouštění a zastavování nahrávání, použití zvětšení a zapínání a vypínání videokamery.
– Jestliže je akumulátor používán opakovaně nebo pokud po dobití akumulátoru došlo k jeho samovolnému vybití (str. 325).

Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

Krok 1 Příprava napájení

Czas odtwarzania/Doba přehrávání

345 355 356

Akumulator/ Akumulátorová sada	Odtwarzanie na ekranie LCD/ Přehrávání na obrazovce LCD	Odtwarzanie przy zamkniętym ekranie LCD/ Přehrávání bez obrazovky LCD
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	80	120
NP-FM50	135	195
NP-FM70	285	400
NP-QM71/QM71D	335	465
NP-FM90	435	600
NP-FM91/QM91/QM91D	505	695

145 147 245 250

Akumulator/ Akumulátorová sada	Odtwarzanie na ekranie LCD/ Přehrávání na obrazovce LCD	Odtwarzanie przy zamkniłtym ekranie LCD/ Přehrávání bez obrazovky LCD
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	90	130
NP-FM50	150	210
NP-FM70	310	430
NP-QM71/QM71D	365	505
NP-FM90	475	655
NP-FM91/QM91/QM91D	550	755

218 418

Akumulator/ Akumulátorová sada	Odtwarzanie na ekranie LCD/ Přehrávání na obrazovce LCD	Odtwarzanie przy zamkniętym ekranie LCD/ Přehrávání bez obrazovky LCD
NP-FM30 (dostarczony)/(součást dodávky)	120	175
NP-FM50	195	280
NP-FM70	400	570
NP-QM71/QM71D	465	675
NP-FM90	600	865
NP-FM91/QM91/QM91D	695	1010

Przybliżony czas działania (w minutach) całkowicie naładowanego akumulatora

Přibližná doba použití plně nabitého akumulátoru v minutách

Uwaga

Przybliżony czas ciągłego odtwarzania w temperaturze 25˚C. Eksploatacja kamery w niskich temperaturach skraca żywotność akumulatora.

Poznámka

Přibližná doba nepřetržitého přehrávání platí pro teplotu 25 ˚C. Pokud budete videokameru používat v chladnějším prostředí, bude životnost akumulátorové sady kratší.

Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

Czas odtwarzania 345 355 356
W tabeli przedstawiono czas odtwarzania taśm nagranych w systemie Digital8 .
Czas odtwarzania taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 jest krótszy o około 20%.

Akumulator może być ładowany w innych krajach
Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie 330.

Zalecana temperatura ładowania
Zaleca się ładowanie akumulatora w temperaturze otoczenia między 10˚C a 30˚C.

Podłączanie do gniazda ściennego

W przypadku korzystania z kamery przez dłuższy czas zaleca się jej zasilanie z gniazda ściennego za pomocą zasilacza sieciowego.

(1) Otwórz osłonę gniazda DC IN kamery i podłącz do niego zasilacz sieciowy, tak aby znak ▲ na wtyku był skierowany do góry.
(2) Podłącz przewód zasilający do zasilacza sieciowego.
(3) Podłącz przewód zasilający do gniazda ściennego.

Krok 1 Příprava napájení

Doba přehrávání 345 355 356
Doba přehrávání uvedená v tabulce platí pro kazety nahrané pomocí systému Digital8 .
Doba přehrávání kazet nahraných v systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 je asi o 20 % nižší.

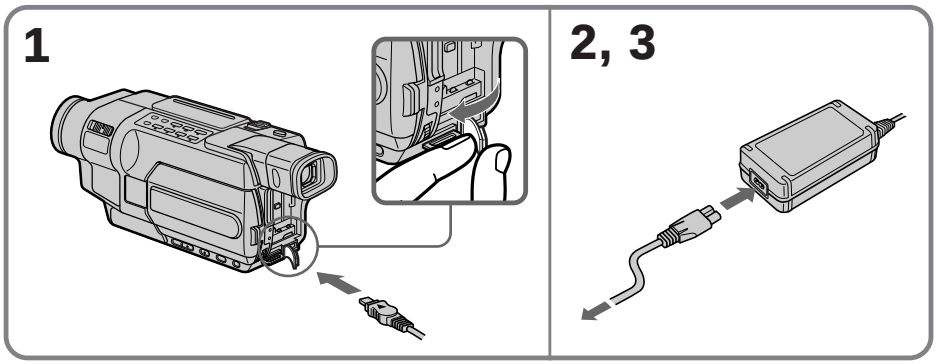
Akumulátorovou sadu lze dobíjet i v jiných zemích
Podrobné informace najdete na straně 330.

Doporučená teplota při dobíjení
Akumulátorovou sadu doporučujeme dobíjet v prostředí s teplotou v rozmezí 10 až 30 ˚C.

Připojení k elektrické zásuvce

Pokud chcete používat videokameru delší dobu, doporučujeme napájet ji prostřednictvím napájecího síťového adaptéru z elektrické zásuvky.

(1) Otevřete kryt zdířky DC IN a připojte ke zdířce síťový napájecí adaptér tak, aby se symbol ▲ nacházel na horní straně zástrčky.
(2) Připojte k napájecímu síťovému adaptéru napájecí kabel.
(3) Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.



Etap 1 Przygotowanie źródła zasilania

OSTRZEŻENIE
Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania (do sieci elektrycznej), dopóki jest włączone do gniazda ściennego, nawet jeśli samo urządzenie zostało wyłączone.

Uwagi
- Kamera może być zasilana za pomocą zasilacza sieciowego, nawet jeśli wcześniej został w niej zainstalowany akumulator.
- Gniazdo DC IN ma charakter priorytetowy. Oznacza to, że kamera nie może być zasilana za pomocą akumulatora, gdy do gniazda DC IN podłączony jest przewód zasilający, nawet jeśli przewód zasilający nie jest podłączony do gniazda ściennego.
- Umieść zasilacz sieciowy w pobliżu gniazda ściennego.
  W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu zasilacza podczas jego użytkowania, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda ściennego, aby odciąć zasilanie.

Korzystanie z akumulatora samochodowego
Należy użyć przejściówki firmy Sony do akumulatora samochodowego (opcjonalna). Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi przejściówki do akumulatora samochodowego.

Krok 1 Příprava napájení

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pokud je přístroj připojen k elektrické zásuvce, není od elektrické sítě odpojen ani tehdy, je-li vypnutý.

Poznámky
- Videokamera může být napájena prostřednictvím napájecího síťového adaptéru ze sítě i tehdy, je-li nainstalována akumulátorová sada.
- Zdířka DC IN má „prioritu napájení“. To znamená, že videokamera nemůže být napájena akumulátorovou sadou, pokud je napájecí kabel zapojen do zdířky DC IN, a to ani v případě, není-li kabel napájecího adaptéru zapojen do elektrické zásuvky.
- Umístěte napájecí síťový adaptér do blízkosti elektrické zásuvky.
  Nastane-li při použití napájecího síťového adaptéru nějaký problém, okamžitě odpojte adaptér od elektrické zásuvky.

Použití autobaterie
Použijte adaptér Sony k autobaterii (není součástí dodávky). Pokyny pro práci s adaptérem k autobaterii najdete v příručce dodávané s tímto adaptérem.

Etap 2 Ustawianie daty i godziny

Podczas pierwszego uruchomienia kamery należy ustawić datę i godzinę.
Dopóki nie zostanie ustawiona data i godzina, za każdym razem po przestawieniu przełącznika POWER w położenie CAMERA lub MEMORY zostanie wyświetlony komunikat „CLOCK SET“.*

Jeśli kamera nie była używana **przez około trzy miesiące**, ustawienia daty i godziny mogą zostać usunięte z pamięci (zamiast nich mogą pojawić się kreski). Jest to spowodowane rozładowaniem wbudowanego akumulatora (str. 334).
Po całkowitym naładowaniu wbudowanego akumulatora należy ustawić datę i godzinę.

Ustaw rok, a następnie miesiąc, dzień, godzinę i minutę.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu CAMERA lub MEMORY, a następnie naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.*
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję CLOCK SET w menu [🧰], a następnie naciśnij pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni rok, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Ustaw miesiąc, dzień i godzinę, obracając i naciskając pokrętło SEL/PUSH EXEC.
(5) Ustaw minuty, obracając tarczę SEL/PUSH EXEC, a następnie naciśnij tarczę w momencie, gdy wykorzystywany zewnętrzny sygnał czasowy będzie zgodny z ustawioną godziną. Zegar zacznie działać.
(6) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Krok 2 Nastavení data a času

Při prvním použití videokamery nastavte datum a čas.
Pokud nenastavíte datum a čas, zobrazí se při každém nastavení přepínače POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY nápis „CLOCK SET“.*

Nepoužijete-li videokameru **po dobu přibližně tří měsíců**, může dojít k vymazání data a času z paměti (zobrazí se pruhy) v důsledku vybití vestavěného akumulátoru (str. 334).
Po úplném dobití vestavěného akumulátoru nastavte datum a čas.

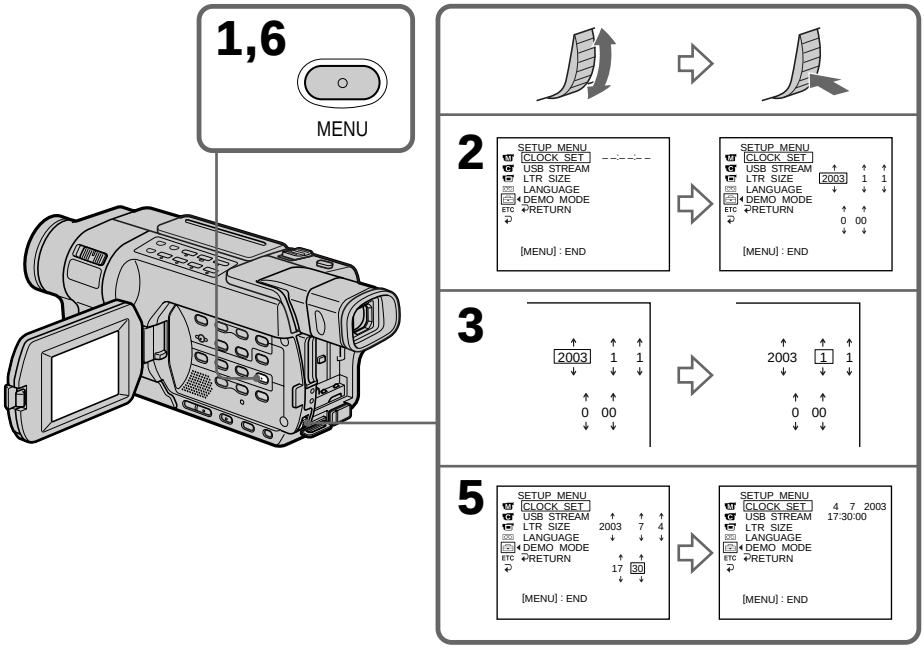
Nastavte rok, poté měsíc, den, hodinu a nakonec minutu.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY a poté zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.*
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu CLOCK SET v nabídce [🧰] a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadované nastavení roku a poté volič stiskněte.
(4) Otočením a stisknutím voliče SEL/PUSH EXEC nastavte měsíc, den a hodinu.
(5) Otočením a stisknutím voliče SEL/PUSH EXEC nastavte minutu a v okamžiku časového signálu volič stiskněte. Hodiny se spustí.
(6) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Etap 2 Ustawianie daty i godziny

Krok 2 Nastavení data a času



Ustawienia roku zmieniają się następująco:

Nastavení roku se mění takto:

2000 ⟵ · · · · ⟶ 2003 ⟵ · · · · ⟶ 2079

Sprawdzanie ustawionej daty i godziny

218 418

Naciśnij przycisk DATE, aby wyświetlić wskaźnik daty.
Naciśnij przycisk TIME, aby wyświetlić wskaźnik czasu.
Aby równocześnie wyświetlić wskazanie daty i czasu, należy najpierw nacisnąć przycisk DATE (lub TIME), a następnie przycisk TIME (lub DATE).
Naciśnij ponownie przycisk DATE i/lub TIME. Wskazanie daty i/lub czasu znika.

Kontrola nastaveného data a času

218 418

Stisknutím tlačítka DATE zobrazíte indikátor data.
Stisknutím tlačítka TIME zobrazíte indikátor času.
Stisknutím tlačítka DATE (nebo TIME) a následným stisknutím tlačítka TIME (nebo DATE) zobrazíte současně indikátor data i času.
Stiskněte znovu tlačítko DATE nebo TIME. Indikátor data a/nebo času zmizí.

Etap 2 Ustawianie daty i godziny

Funkcja automatycznego rejestrowania daty 218 418
Gdy kamera ma być użyta po raz pierwszy, przed rozpoczęciem filmowania należy ją włączyć i ustawić datę oraz godzinę, zgodnie ze strefą czasową użytkownika (str. 37). Data będzie automatycznie zapisywana przez 10 sekund po rozpoczęciu filmowania **(funkcja automatycznego rejestrowania daty)**. Ta funkcja działa tylko raz dziennie.

Jeśli data i godzina nie zostaną ustawione
na taśmie 245 250 345 355 356 lub na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356 zostanie nagrany ciąg symboli „-- -- ----“ „--:--:--“.

Uwaga na temat wskazania czasu
Zegar wewnętrzny kamery pracuje w cyklu 24-godzinnym.

Uwagi dotyczące funkcji automatycznego rejestrowania daty 218 418
Ustawienie AUTO DATE można zmienić, wybierając w systemie menu opcję ON lub OFF. Funkcja automatycznego rejestrowania daty samoczynnie wyświetla datę raz dziennie. Data może być jednak automatycznie rejestrowana częściej, jeśli:
– zostanie ustawiona data i godzina,
– taśma ponownie zostanie wyjęta i włożona,
– nagrywanie zostanie przerwane w ciągu 10 sekund,
– w systemie menu opcja AUTO DATE zostanie ustawiona najpierw na wartość OFF a następnie na wartość ON.

Krok 2 Nastavení data a času

Funkce AUTO DATE 218 418
Při prvním použití zapněte videokameru a před spuštěním nahrávání nastavte správné hodnoty data a času (str. 37). Po spuštění nahrávání se po dobu 10 sekund bude automaticky zaznamenávat datum **(funkce AUTO DATE)**. Tato funkce se aktivuje pouze jednou denně.

Pokud jste nenastavili datum a čas
Na kazetu 245 250 345 355 356 nebo kartu „Memory Stick“ 355 356 se zaznamená nápis „-- -- ----“ „--:--:--“.

Poznámka k použití indikátoru času
Interní hodiny videokamery pracují s 24hodinovým cyklem.

Poznámka k použití funkce AUTO DATE 218 418
Nastavení funkce AUTO DATE můžete změnit výběrem volby ON nebo OFF v nabídce. Funkce AUTO DATE automaticky zaznamená datum jednou denně.
K automatickému zaznamenání data může dojít vícekrát během dne, pokud:
– změníte nastavení data a času,
– vyjmete a znovu vložíte kazetu,
– ukončíte nahrávání do 10 sekund,
– změníte nastavení funkce AUTO DATE v nabídce tak, že vyberete volbu OFF a poté opět vyberete volbu ON.

Etap 3 Wkładanie kasety

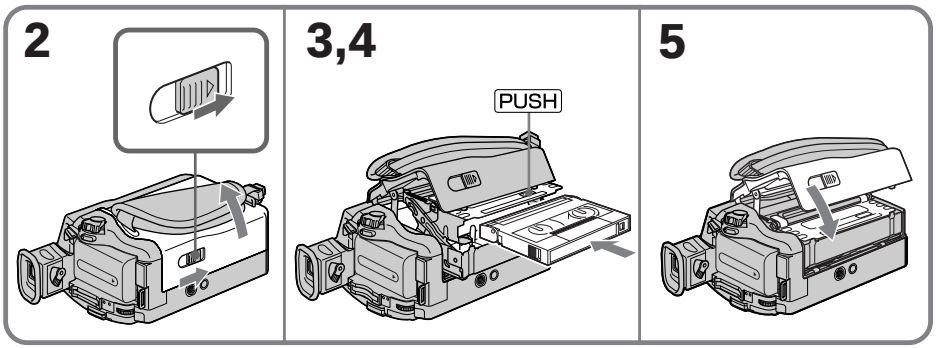
Szczegółowe informacje dotyczące możliwych do użycia rodzajów kaset można znaleźć na stronie 24.

(1) Przygotuj źródło zasilania (str. 28).
(2) Przesuń suwak ◣OPEN/EJECT w kierunku wskazanym strzałką i otwórz pokrywę. Kieszeń kasety automatycznie uniesie się i otworzy.
(3) Naciśnij środek tylnej ścianki kasety, aby włożyć ją prosto okienkiem skierowanym do góry.
(4) Zamknij kieszeń kasety, naciskając znajdujący się na niej znak PUSH. Kieszeń kasety automatycznie się opuści.
(5) Po całkowitym samoczynnym opuszczeniu się kieszeni kasety dociśnij pokrywę, aby ją zatrzasnąć.

Krok 3 Vložení kazety

Podrobné informace o použitelných typech kazet najdete na straně 24.

(1) Připravte zdroj napájení (str. 28).
(2) Posuňte pojistku zámku ◣OPEN/EJECT ve směru šipky a otevřete kryt. Kazetový prostor se automaticky zdvihne a otevře.
(3) Vložte kazetu zatlačením na střed její zadní části tak, aby okénko kazety směřovalo nahoru.
(4) Zatlačením na symbol PUSH zavřete kazetový prostor. Kazetový prostor se automaticky uzavře.
(5) Jakmile je kazetový prostor uzavřen, zavřete a zaklapněte kryt.



Aby wyjąć kasetę
Wykonaj powyższe czynności, w punkcie **(3)** wyjmując kasetę.

Uwagi
- Nie naciskaj ku dołowi kieszeni kasety. Może to spowodować awarię.
- Kieszeń kasety może się nie zamknąć, jeśli zostanie naciśnięta inna część kieszeni niż znak PUSH.

Vyjmutí kazety
Postupujte výše uvedeným postupem a v kroku **(3)** vyjměte kazetu.

Poznámky
- Nesnažte se zavřít kazetový prostor ručně. Mohlo by dojít k poškození videokamery.
- Kazetový prostor nelze zavřít jinak než zatlačením na symbol PUSH. Netlačte proto na žádnou jinou část kazetového prostoru.

Etap 3 Wkładanie kasety

145 147 245 250 345 355 356

- Kamera nagrywa obraz w systemie Digital8 .
- Czas nagrywania stanowi 2/3 czasu podanego na kasecie Hi8 Hi8. Jeśli w ustawieniach menu zostanie wybrany tryb LP, czas nagrywania będzie równy czasowi podanemu na kasecie Hi8 Hi8.
- Jeśli będzie używana kaseta standardu 8 mm 8, należy ją odtwarzać za pomocą tej samej kamery. Podczas odtwarzania kasety o standardzie 8 mm 8 za pomocą innych kamer (w tym innych kamer DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E/TRV356E) mogą wystąpić zniekształcenia mozaikowe.

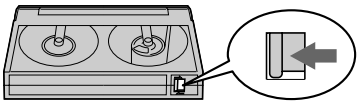
Zapobieganie przypadkowemu skasowaniu
Przesuń zabezpieczenie przed zapisem na kasecie, tak aby pojawił się czerwony znak.

Krok 3 Vložení kazety

145 147 245 250 345 355 356

- Videokamera nahrává obraz v systému Digital8 .
- Při použití této videokamery představuje doba nahrávání dvě třetiny času uvedeného na kazetě Hi8 Hi8. Vyberete-li v nabídce režim LP, bude doba nahrávání odpovídat času uvedenému na kazetě Hi8 Hi8.
- Při použití kazety typu Standard 8 mm 8 přehrávejte kazetu pomocí této videokamery. Pokud budete kazetu typu Standard 8 mm 8 přehrávat na jiném videorekordéru (včetně jiného zařízení DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E/TRV356E), může dojít k výskytu rušivého šumu.

Jak zabránit náhodnému vymazání
Posuňte ochrannou pojistku na kazetě tak, aby nezakrývala červenou značku.



Nagrywanie obrazu

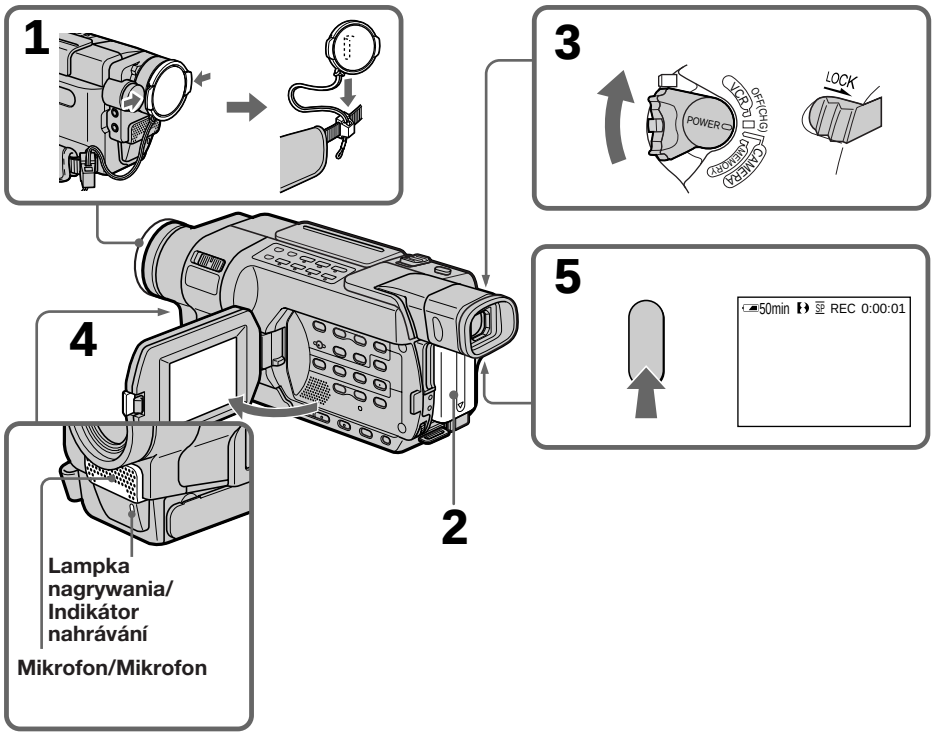
Kamera posiada funkcję automatycznej regulacji ostrości.

(1) Zdejmij osłonę obiektywu, a następnie zamocuj ją na pasku na dłoń.
(2) Podłącz źródło zasilania i włóż kasetę. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w sekcjach „Etap 1“ i „Etap 3“ (str. 28 do 41).
(3) Naciskając mały zielony przycisk, przestaw przełącznik POWER w położenie CAMERA. Spowoduje to przejście kamery w tryb oczekiwania.
(4) Naciskając przycisk OPEN, otwórz panel LCD. Wizjer automatycznie się wyłączy.
(5) Naciśnij przycisk START/STOP. Kamera rozpocznie nagrywanie. Na ekranie pojawi się wskaźnik REC. Zacznie świecić lampka nagrywania znajdująca się z przodu kamery. Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnij przycisk START/STOP.
Podczas nagrywania za pomocą wizjera lampka nagrywania świeci się w wizjerze.

Nahrávání obrazu

Videokamera provádí automatické zaostřování.

(1) Sejměte krytku objektivu a připevněte ji na řemínek.
(2) Instalujte zdroj napájení a vložte kazetu. Podrobnější informace najdete v částech „Krok 1“ až „Krok 3“ (str. 28 až 41).
(3) Podržte stisknuté malé zelené tlačítko a nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA. Tím videokameru nastavíte do pohotovostního režimu.
(4) Stiskněte pojistku OPEN a odklopte panel LCD. Hledáček se automaticky vypne.
(5) Stiskněte tlačítko START/STOP. Videokamera začne nahrávat. Na obrazovce se zobrazí indikátor REC. Rozsvítí se indikátor nahrávání umístěný na přední straně videokamery. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte znovu tlačítko START/STOP.
Pokud nahráváte s použitím hledáčku, rozsvítí se v hledáčku indikátor nahrávání.



Nagrywanie obrazu

Uwagi

- Kody danych (data/godzina nagrywania) nie są wyświetlane podczas nagrywania. Są jednak automatycznie nagrywane na taśmie. Aby wyświetlić kody danych (datę/godzinę), podczas odtwarzania naciśnij na pilocie przycisk DATA CODE.
  245 250 345 355 356
- Dokładnie zamocuj pasek na dłoń.
- Podczas nagrywania nie dotykaj wbudowanego mikrofonu.

Uwagi dotyczące przełącznika LOCK
355 356

Przesunięcie przełącznika LOCK w prawo uniemożliwia przypadkowe przestawienie przełącznika POWER w położenie MEMORY. Przełącznik LOCK jest domyślnie przesunięty w lewo.

Uwaga dotycząca trybu nagrywania

Kamera umożliwia nagrywanie i odtwarzanie obrazu w trybie SP (standardowym) oraz w trybie LP (wydłużonym). W systemie menu należy wybrać ustawienie SP lub LP (str. 273). W trybie LP można nagrywać **dłużej** niż w trybie SP.* Jeśli nagrywanie odbywa się przy użyciu kamery w trybie LP, zaleca się odtwarzanie taśmy za pomocą tej samej kamery.

Zapewnienie płynności przejścia między scenami

Przejście od ostatnio nagranej sceny do sceny następnej jest płynne tak długo, dopóki kaseta nie zostanie wyjęta z kamery, nawet jeśli kamera została wyłączona.
Należy jednak przestrzegać następujących wskazówek:

– Nie należy łączyć nagrań w trybie SP z nagraniami w trybie LP na jednej taśmie.
– Wymieniając akumulator, przestaw przełącznik POWER w położenie OFF (CHG).

* 1,5 raza: 145 147 245 250 345 355 356
  dwa razy: 218 418

Nahrávání obrazu

Poznámky

- Datový kód (datum a čas nahrávání) se během nahrávání nezobrazuje. Zaznamenává se však automaticky na kazetu. Chcete-li zobrazit datový kód (datum a čas), stiskněte během přehrávání tlačítko DATA CODE na dálkovém ovladači. 245 250 345 355 356
- Řemínek upevněte důkladně.
- Při nahrávání se nedotýkejte vestavěného mikrofonu.

Poznámka k použití přepínače LOCK
355 356

Posunete-li přepínač LOCK doprava, nemůže dojít k náhodnému přepnutí přepínače POWER do polohy MEMORY. Ve výchozím nastavení je přepínač LOCK posunut vlevo.

Poznámka k použití režimů nahrávání

Videokamera může nahrávat a přehrávat záznamy v režimu SP (Standard Play) nebo v režimu LP (Long Play). Volbu SP nebo LP můžete vybrat v nabídce (str. 287). V režimu LP je možné nahrávat **déle** než v režimu SP.* Pokud pomocí videokamery nahráváte na kazetu v režimu LP, doporučujeme použít k přehrávání kazety tutéž videokameru.

Dosažení plynulého přechodu

Přechod mezi poslední nahranou scénou a další scénou je plynulý, pokud mezi těmito scénami nevyjmete kazetu, a to i v případě, že videokameru vypnete.
Dodržujte však následující pravidla:

– Nekombinujte v rámci jedné kazety nahrávky v režimu SP a v režimu LP.
– Pokud měníte akumulátorovou sadu, nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG).

* 1,5 krát: 145 147 245 250 345 355 356
  2 krát: 218 418

Nagrywanie obrazu

W przypadku pozostawienia kamery z włożoną kasetą przez pewien czas * w trybie oczekiwania
Kamera wyłączy się automatycznie. Zapobiega to wyładowywaniu się akumulatora i zużywaniu się akumulatora i taśmy. Aby powrócić do trybu oczekiwania, przestaw przełącznik POWER w położenie OFF (CHG), a następnie ponownie przestaw go w położenie CAMERA. Jednak kamera nie wyłącza się automatycznie, jeśli nie zostanie włożona kaseta.

Aby ustawić licznik na 0:00:00 218 418
Naciśnij przycisk COUNTER RESET (str. 351).

Jeśli na tej samej taśmie nagrywano obraz w trybie SP i LP lub jeśli niektóre sceny zostały nagrane w trybie LP
- Między ujęciami mogą nie zostać prawidłowo zapisane kody czasu. 145 147 245 250 345 355 356
- Przejście między scenami może nie być płynne.
- Odtwarzany obraz może być zniekształcony.

* trzy minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pięć minut: 218 418

Po zakończeniu nagrywania

(1) Przestaw przełącznik POWER do pozycji OFF (CHG).
(2) Zamknij panel LCD.
(3) Wyjmij kasetę.
(4) Załóż osłonę na obiektyw.
(5) Wyjmij akumulator.

Po zakończeniu pracy z kamerą
Wyjmij akumulator z kamery, aby uniknąć przypadkowego włączenia wbudowanej lampy.

Nahrávání obrazu

Pokud ponecháte videokameru s vloženou kazetou po určitou dobu * v pohotovostním režimu
Videokamera se automaticky vypne. Díky tomu nedochází ke zbytečnému vybíjení akumulátorů a opotřebování kazety. Chcete-li pohotovostní režim ukončit, nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) a poté jej znovu nastavte do polohy CAMERA. Pokud není vložena kazeta, k automatickému vypnutí videokamery nedojde.

Nastavení počitadla na hodnotu 0:00:00
218 418
Stiskněte tlačítko COUNTER RESET (str. 351).

Pokud kombinujete v rámci jedné kazety nahrávání v režimech SP a LP nebo nahráváte některé scény v režimu LP
- Může dojít k zaznamenání nesprávného časového kódu mezi jednotlivými scénami. 145 147 245 250 345 355 356
- Přechod mezi scénami nemusí být plynulý.
- Může dojít k poruchám přehrávaného obrazu.

* tři minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pět minut: 218 418

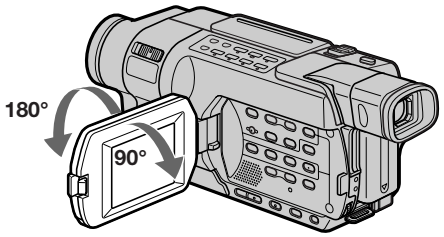
Po nahrávání

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG).
(2) Zavřete panel LCD.
(3) Vyjměte kazetu.
(4) Nasaďte krytku objektivu.
(5) Vyjměte akumulátorovou sadu.

Po použití videokamery
Vyjměte akumulátorovou sadu z videokamery, aby nemohlo dojít k náhodnému zapnutí vestavěného světla.

Regulowanie ekranu LCD

Ekran LCD można otworzyć maksymalnie pod kątem 90 stopni. Ekran LCD można obrócić o około 90 stopni w stronę wizjera i o około 180 stopni w stronę obiektywu (licząc od początkowego ustawienia po otwarciu).



Zamykając panel LCD, należy go ustawić w pozycji pionowej, aż do usłyszenia kliknięcia, a następnie docisnąć do korpusu kamery.

Uwaga

Podczas filmowania przy użyciu ekranu LCD wizjer jest automatycznie wyłączany (z wyjątkiem trybu lustra).

Uwagi dotyczące ekranu LCD

- Podczas korzystania z ekranu LCD poza pomieszczeniami, w bezpośrednim oświetleniu słonecznym, obraz na ekranie LCD może być słabo widoczny. Jeśli tak jest, zaleca się filmowanie przy użyciu wizjera.
- Podczas regulacji kąta ustawienia panelu LCD należy otworzyć panel LCD pod kątem 90 stopni.

Podczas nagrywania z otwartym panelem LCD

Czas nagrywania skraca się nieco w porównaniu z czasem nagrywania przy zamkniętym panelu LCD.

Nastavení obrazovky LCD

Panel LCD lze odklopit až do úhlu 90 stupňů. Panel LCD lze otočit až o 90 stupňů směrem k hledáčku a až o 180 stupňů směrem k objektivu (vzhledem k poloze po odklopení panelu).

Chcete-li panel LCD zavřít, nastavte jej do vertikální polohy, až se ozve cvaknutí, a poté panel zavřete.

Poznámka

Pokud použijete obrazovku LCD v jiném režimu než v režimu Mirror, dojde k automatickému vypnutí hledáčku.

Poznámky k obrazovce LCD

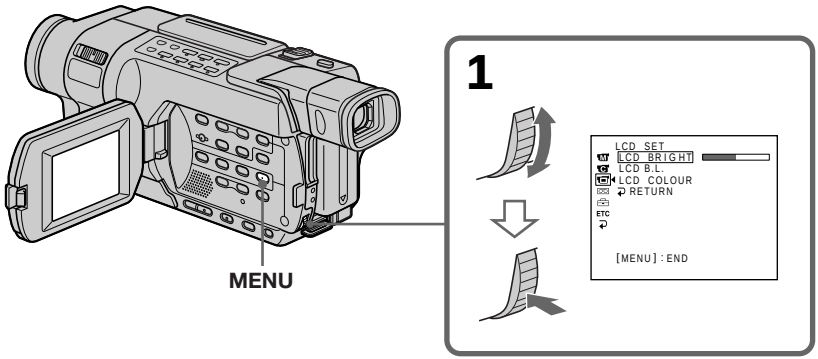
- Pokud použijete obrazovku LCD v terénu na přímém slunci, nemusí být obraz dobře viditelný. V takovém případě doporučujeme použít hledáček.
- Při natáčení panelu LCD zkontrolujte, zda je panel LCD odklopen o celých 90 stupňů.

Nahrávání s odklopeným panelem LCD

Při nahrávání s odklopeným panelem LCD bude doba nahrávání o něco kratší než při nahrávání se zavřeným panelem LCD.

Ustawianie jasności ekranu LCD

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji CAMERA, VCR/PLAYER lub MEMORY.*
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję LCD BRIGHT w systemie menu, a następnie naciśnij pokrętło (str. 270).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wyregulować jasność ekranu LCD za pomocą opcji LCD BRIGHT, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Nacisnąć przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.



Podświetlenie ekranu LCD

- Jasność podświetlenia można regulować. Przy zasilaniu z akumulatora w systemie menu należy wybrać ustawienie LCD B.L. (str. 270).
- Regulacja podświetlania ekranu LCD nie wypływa na nagrywany obraz.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Nastavení jasu obrazovky LCD

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA, VCR/PLAYER nebo MEMORY.*
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu LCD BRIGHT v nabídce a poté volič stiskněte (str. 284).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte jas obrazovky LCD (hodnotu volby LCD BRIGHT) a poté volič stiskněte.
(4) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku.

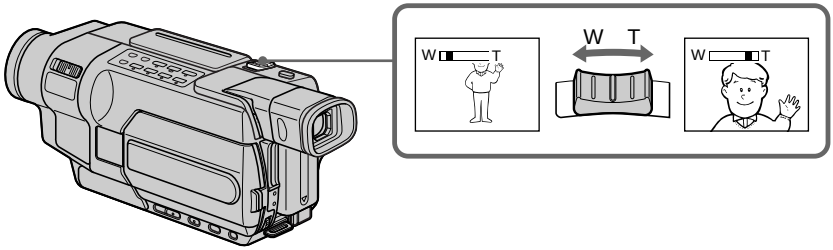
Podsvícení obrazovky LCD

- Jas podsvícení je možné nastavit. Při použití akumulátorové sady vyberte v nabídce volbu LCD B.L. (str. 284).
- Nastavení podsvícení obrazovky LCD žádným způsobem neovlivní nahrávaný obraz.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

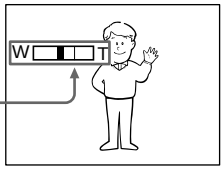
Korzystanie z funkcji zbliżenia

Ustaw przełącznik POWER w pozycji CAMERA lub MEMORY.*
Przesuń nieco dźwignię zbliżenia, jeśli ogniskowa ma się zmieniać powoli. Przesuń dźwignię dalej, aby ogniskowa zmieniała się szybciej.
Oszczędne korzystanie z funkcji zbliżenia powoduje, że nagrania mają bardziej profesjonalny charakter.
Strona „T“: teleobiektyw (filmowany obiekt wydaje się być bliżej kamery)
Strona „W“: obiektyw szerokokątny (filmowany obiekt wydaje się być bardziej oddalony)



Aby użyć zbliżenia większego niż 20×
Zbliżenie większe niż 20× jest realizowane cyfrowo. Aby włączyć zbliżenie cyfrowe, należy zmienić w systemie menu ustawienie opcji D ZOOM. Funkcja zbliżenia cyfrowego jest domyślnie wyłączona (OFF) (str. 266).

Po prawej stronie paska znajduje się strefa zbliżenia cyfrowego. Strefa zbliżenia cyfrowego pojawia się po wybraniu w systemie menu wartości zbliżenia cyfrowego./
Oblast digitálního zvětšení je vyznačena na pravé straně pruhu. Oblast digitálního zvětšení se zobrazí, pokud v nabídce vyberete volbu digitálního zvětšení.



* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Použití funkce zvětšení/zmenšení

Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY.*
Malým pohybem páčky zvětšení/zmenšení docílíte pomalou změnu zvětšení. Větším pohybem docílíte rychlejší změnu zvětšení.
Přiměřené použití funkce zvětšení/zmenšení zvyšuje kvalitu nahrávek.
Strana „T“: teleskopické zobrazení (objekty se přiblíží)
Strana „W“: širokoúhlé zobrazení (objekty se vzdálí)

Použití zvětšení větší než 20×
Zvětšení větší než 20× je prováděno digitálně. Chcete-li aktivovat digitální zvětšení, vyberte v nabídce volbu digitálního zvětšení D ZOOM. Ve výchozím nastavení je funkce digitálního zvětšení vypnutá (hodnota OFF) (str. 280).

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Nagrywanie obrazu

Uwagi dotyczące zbliżenia cyfrowego

- Poziom zbliżenia cyfrowego można ustawić na 40× lub 700×.
  245 **250** **345** **355** **356**
- Poziom zbliżenia cyfrowego można ustawić na 40× lub 560×.
  218 **418** **145** **147**
- Jakość obrazu ulega pogorszeniu wraz z przesuwaniem dźwigni zbliżenia do strony „T“.

Filmowanie obiektu w zbliżeniu

Jeśli ustawienie odpowiedniej ostrości nie jest możliwe, należy przesuwać dźwignię zbliżenia w kierunku „W“, aż obraz stanie się ostry.
Filmować można obiekty oddalone o co najmniej 80 cm od powierzchni obiektywu (w wypadku teleobiektywu) lub o 1 cm (w wypadku obiektywu szerokokątnego).

Regulacja soczewki wizjera

Jeśli podczas filmowania panel LCD jest zamknięty, do sprawdzania obrazu należy używać wizjera. Dopasuj soczewkę wizjera do własnego wzroku, tak aby ostro widzieć wskaźniki wyświetlane w wizjerze.

Ustaw przełącznik POWER w pozycji CAMERA, VCR/PLAYER lub MEMORY.*
Unieś wizjer i poruszaj dźwignią regulacji soczewki wizjera.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Nahrávání obrazu

Poznámky k použití digitálního zvětšení

- Velikost digitálního zvětšení lze nastavit na hodnotu 40× nebo 700×.
  245 **250** **345** **355** **356**
- Velikost digitálního zvětšení lze nastavit na hodnotu 40× nebo 560×.
  218 **418** **145** **147**
- Čím více posunete páčku zvětšení/zmenšení směrem ke straně „T“, tím více klesá kvalita obrazu.

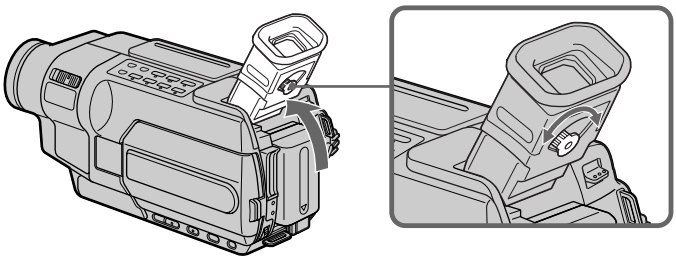
Nahrávání blízkého objektu

Pokud nemůžete obraz zaostřit, posouvejte páčku zvětšení/zmenšení směrem ke straně „W“, dokud se objekt nezobrazí ostře. Můžete nahrávat objekty, které jsou vzdáleny minimálně 80 cm od čočky objektivu při teleskopickém zobrazení, nebo 1 cm při širokoúhlém zobrazení.

Nastavení okuláru hledáčku

Pokud máte při nahrávání zavřený panel LCD, kontrolujte obraz pomocí hledáčku. Nastavte okulár hledáčku tak, abyste viděli indikátory v hledáčku ostře.

Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA, VCR/PLAYER nebo MEMORY.*
Zdvihněte hledáček a pohybujte páčkou nastavení okuláru hledáčku.



* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Filmowanie w trybie lustra

Filmowana osoba może widzieć siebie na ekranie LCD, podczas gdy operator filmuje, korzystając z wizjera.

Ustaw przełącznik POWER w położenie CAMERA lub MEMORY i obróć ekran LCD o 180 stopni.*

218 418

W wizjerze i na ekranie LCD zostanie wyświetlony wskaźnik ☺.
W trybie oczekiwania wyświetlany jest wskaźnik ❚❚●, a podczas nagrywania wskaźnik ●.
Niektóre inne wskaźniki są wyświetlane w postaci lustrzanego odbicia, a niektóre nie są wyświetlane w ogóle.

Obrazy w trybie lustra
Obraz widoczny na ekranie LCD jest lustrzanym odbiciem filmowanego obrazu. Obraz będzie jednak nagrywany normalnie.

Podczas nagrywania w trybie lustra
218 418
Nie działają przyciski DATE i TIME na kamerze.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

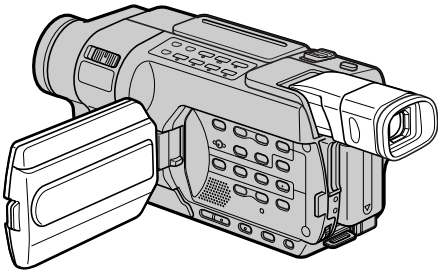
Nahrávání v režimu Mirror

Díky této funkci může nahrávaná osoba kontrolovat svůj obraz na obrazovce LCD, zatímco vy používáte hledáček.

Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY a otočte obrazovku LCD o 180 stupňů.*

218 418

V hledáčku a na obrazovce LCD se zobrazí indikátor ☺.
V pohotovostním režimu se zobrazí symbol ❚❚● a v režimu nahrávání symbol ●. Některé další indikátory se zobrazí zrcadlově převrácené a jiné se nezobrazí vůbec.



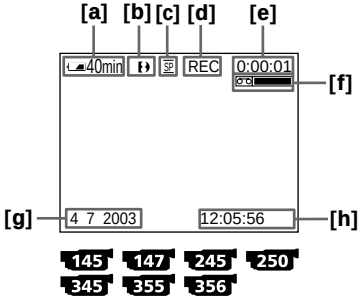
Obraz v režimu Mirror
Na obrazovce LCD je obraz zrcadlově převrácen. Nahráván je ale nepřevrácený obraz.

Během nahrávání v režimu Mirror
218 418
Nefungují tlačítka DATE a TIME na videokameře.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Wskaźniki wyświetlane w trybie nagrywania

Wskaźniki nie są nagrywane na taśmie.

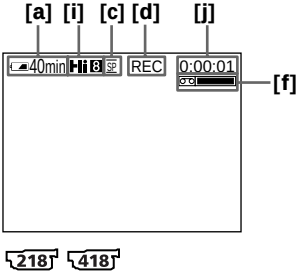


[a] : Wskaźnik czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora
[b] : Wskaźnik formatu
[c] : Wskaźnik trybu lustra 218 418**/ Wskaźnik trybu nagrywania**
[d] : Wskaźnik STBY/REC
[e] : Wskaźnik nagrywania obrazu nieruchomego na taśmie 145 147 245 250 345**/ Wskaźnik kodu czasu**
[f] : Wskaźnik pozostałej taśmy
Ukazuje się na chwilę po przestawieniu przełącznika POWER w położenie CAMERA i włożeniu kasety. 145 147 245 250 345 355 356
Wskaźnik ten pojawia się na chwilę po włożeniu kasety i rozpoczęciu nagrywania lub odtwarzania. 218 418
[g] : Wskaźnik daty
Wskaźnik ten jest wyświetlany przez 5 sekund po ustawieniu przełącznika POWER w pozycji CAMERA lub MEMORY.*
[h] : Wskaźnik czasu
Wskaźnik ten jest wyświetlany przez 5 sekund po ustawieniu przełącznika POWER w pozycji CAMERA lub MEMORY.*
[i] : Wskaźnik formatu Hi8
Wskaźnik ten jest wyświetlany podczas odtwarzania lub nagrywania kaset w formacie Hi8.
[j] : Wskaźnik licznika taśmy

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Indikátory zobrazené v režimu nahrávání

Tyto indikátory nejsou nahrávány na kazetu.



[a] : Indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie
[b] : Indikátor formátu
[c] : Indikátor režimu Mirror 218 418**/ Indikátor režimu nahrávání**
[d] : Indikátor STBY/REC
[e] : Indikátor nahrávání statického obrazu 145 147 245 250 345**/ Indikátor časového kódu**
[f] : Indikátor zbývajícího času na kazetě
Tento indikátor se zobrazí chvíli poté, co nastavíte přepínač POWER do polohy CAMERA a vložíte do videokamery kazetu. 145 147 245 250 345 355 356
Tento indikátor se zobrazí poté, co vložíte do videokamery kazetu a spustíte nahrávání nebo přehrávání. 218 418
[g] : Indikátor data
Tento indikátor se zobrazí po dobu 5 sekund poté, co nastavíte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY.*
[h] : Indikátor času
Tento indikátor se zobrazí po dobu 5 sekund poté, co nastavíte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY.*
[i] : Indikátor formátu Hi8
Tento indikátor se zobrazí při přehrávání nebo nahrávání na kazety ve formátu Hi8.
[j] : Indikátor počitadla kazety

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Nagrywanie obrazu

Wskaźnik czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora

Wskaźnik pozostałego czasu pracy akumulatora wskazuje przybliżony pozostały czas nagrywania. Wskazania te mogą nie być prawidłowe, ponieważ zależą do warunków w jakich odbywa się nagrywanie. Po zamknięciu panelu LCD i ponownym jego otwarciu musi upłynąć ok. jednej minuty, zanim wyświetlona zostanie prawidłowa wartość czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora.

Kod czasu (dotyczy wyłącznie taśm nagrywanych w systemie Digital8)

145 147 245 250 345 355 356

- W trakcie odtwarzania taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 na ekranie wyświetlany jest licznik taśmy.

345 355 356

- Kod czasu wskazuje czas nagrywania lub odtwarzania: „0:00:00“ (godziny:minuty:sekundy) w trybie CAMERA i „0:00:00:00“ (godziny:minuty:sekundy:klatki) w trybie VCR. Nie można ponownie zapisać tylko kodu czasu. Wyzerowanie kodu czasu lub licznika taśmy nie jest możliwe.

Kody danych 245 250 345 355 356

Kody danych (data/godzina lub inne ustawienia) nie są wyświetlane podczas nagrywania. Są jednak automatycznie nagrywane na taśmie. Aby wyświetlić kody danych, podczas odtwarzania należy nacisnąć na pilocie przycisk DATA CODE (str. 62).

Nahrávání obrazu

Indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie

Indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie zobrazuje přibližně zbývající dobu nahrávání. V závislosti na podmínkách při nahrávání nemusí být údaj indikátoru času zbývajícího do úplného vybití baterie zcela přesný. Pokud zavřete a znovu otevřete panel LCD, potrvá přibližně jednu minutu, než se zobrazí čas zbývající do úplného vybití baterie v minutách.

Časový kód (pouze pro kazety nahrané pomocí systému Digital8)

145 147 245 250 345 355 356

- Při přehrávání kazet nahraných pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 se na obrazovce zobrazí počitadlo kazety.

345 355 356

- Časový kód indikuje dobu nahrávání nebo přehrávání. V režimu CAMERA se údaj zobrazí ve formátu „0:00:00“ (hodiny:minuty:sekundy), v režimu VCR ve formátu „0:00:00:00“ (hodiny:minuty:sekundy:snímky). Časový kód nelze přepsat. Časový kód ani počitadlo kazety není možné vynulovat.

Datový kód 245 250 345 355 356

Datový kód (datum, čas a různá nastavení) se během nahrávání nezobrazuje. Zaznamenává se však automaticky na kazetu. Chcete-li zobrazit datový kód, stiskněte během přehrávání tlačítko DATA CODE na dálkovém ovladači (str. 62).

Filmowanie pod światło – funkcja BACK LIGHT

Podczas filmowania obiektu, za którym znajduje się źródło światła lub obiektu na jasnym tle, należy używać funkcji filmowania pod światło.

Ustaw przełącznik POWER w położenie CAMERA lub MEMORY i naciśnij przycisk BACK LIGHT.*
Na ekranie pojawi się wskaźnik .
Aby wyłączyć funkcję filmowania pod światło, ponownie naciśnij przycisk BACK LIGHT.

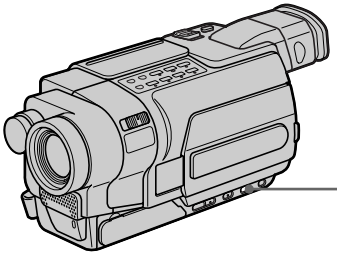
Jeśli przy włączonej funkcji filmowania pod światło zostanie naciśnięty przycisk EXPOSURE
Funkcja filmowania pod światło zostanie anulowana.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Nahrávání objektů v protisvětle – Funkce BACK LIGHT

Pokud chcete nahrávat objekt osvětlený zezadu nebo objekt s osvětleným pozadím, musíte použít funkci BACK LIGHT.

Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY a poté stiskněte tlačítko BACK LIGHT.*
Na obrazovce se zobrazí indikátor .
Chcete-li tuto funkci vypnout, stiskněte znovu tlačítko BACK LIGHT.



Pokud při nahrávání objektu v protisvětle stisknete tlačítko EXPOSURE
Funkce BACK LIGHT se vypne.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Nagrywanie obrazu

Filmowanie w ciemności – funkcja NightShot – funkcja Super NightShot 345 355 356 – funkcja Colour Slow Shutter 345 355 356

Funkcja NightShot umożliwia filmowanie obiektów w ciemnych miejscach. Dzięki tej funkcji można, na przykład, w zadowalający sposób filmować środowisko nocnego życia zwierząt.

Korzystanie z funkcji NightShot

Ustaw przełącznik POWER w położenie CAMERA lub MEMORY i przesuń przełącznik NIGHTSHOT w położenie ON.*
Na ekranie zaczną migać wskaźniki ⦿ i "NIGHTSHOT".
Aby wyłączyć funkcję NightShot, przestaw przełącznik NIGHTSHOT w położenie OFF.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Nahrávání obrazu

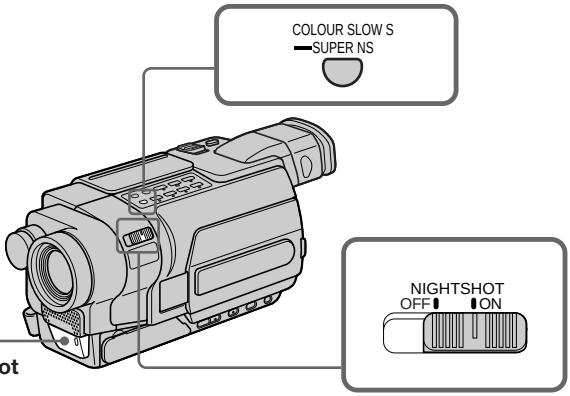
Nahrávání při nedostatečném osvětlení – Funkce NightShot – Funkce Super NightShot 345 355 356 – Funkce Colour Slow Shutter 345 355 356

Funkce NightShot umožňuje nahrávat objekty na místech s nedostatečným osvětlením. Pomocí této funkce můžete například nahrávat noční živočichy v jejich přirozeném prostředí.

Použití funkce NightShot

Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY a poté posuňte přepínač NIGHTSHOT do polohy ON.*
Na obrazovce začnou blikat indikátory ⦿ a "NIGHTSHOT".
Chcete-li vypnout funkci NightShot, nastavte přepínač NIGHTSHOT do polohy OFF.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).



Nadajnik podczerwieni (funkcja NightShot Light)/ Infračervený zářič (NightShot Light)

Nagrywanie obrazu

Korzystanie z funkcji Super NightShot
345 355 356

Obiekty filmowane w trybie Super NightShot mogą być do 16 razy jaśniejsze niż obiekty filmowane w trybie NightShot.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położenie CAMERA i przesuń przełącznik NIGHTSHOT w położenie ON. Na ekranie zaczną migać wskaźniki ⊙ i “NIGHTSHOT”.
(2) Naciśnij przycisk SUPER NS. Na ekranie zaczną migać wskaźniki S⊙ i “SUPER NIGHTSHOT”.
Aby wyłączyć funkcję Super NightShot, naciśnij ponownie przycisk SUPER NS. Kamera powróci do trybu NightShot.

Korzystanie z nadajnika NightShot Light

Jeśli nadajnik NightShot Light będzie włączony, obraz będzie bardziej wyrazisty. Aby włączyć nadajnik NightShot Light, w systemie menu dla parametru N.S.LIGHT wybierz ustawienie ON. (Opcja ON jest ustawieniem domyślnym.)
(str. 267)

Korzystanie z funkcji Colour Slow Shutter
345 355 356

Funkcja Colour Slow Shutter umożliwia nagrywanie obrazów kolorowych w ciemnych miejscach.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położenie CAMERA i przesuń przełącznik NIGHTSHOT w położenie OFF.
(2) Naciśnij przycisk COLOUR SLOW S. Na ekranie zaczną migać wskaźniki [⊙] i COLOUR SLOW SHUTTER.
Aby wyłączyć funkcję Colour Slow Shutter, ponownie naciśnij przycisk COLOUR SLOW S.

Uwagi

- Nie należy korzystać z funkcji NightShot w miejscach dobrze oświetlonych (np. poza pomieszczeniami w ciągu dnia). Może to spowodować uszkodzenie kamery.
- Jeśli przełącznik NIGHTSHOT znajduje się w położeniu ON podczas zwykłego filmowania, kolory nagrywanego obrazu mogą być nieprawidłowe lub nienaturalne.
- Jeśli automatyczne ustawienie ostrości nie jest możliwe podczas korzystania z funkcji NightShot, ostrość należy ustawić ręcznie.

Nahrávání obrazu

Použití funkce Super NightShot
345 355 356

Pomocí funkce Super NightShot můžete zvýšit osvětlení objektu při nahrávání až 16krát oproti režimu NightShot.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA a poté posuňte přepínač NIGHTSHOT do polohy ON. Na obrazovce začnou blikat indikátory ⊙ a “NIGHTSHOT”.
(2) Stiskněte tlačítko SUPER NS. Na obrazovce začnou blikat indikátory S⊙ a “SUPER NIGHTSHOT”.
Chcete-li vypnout funkci Super NightShot, stiskněte znovu tlačítko SUPER NS. Videokamera přejde zpět do režimu NightShot.

Použití zářiče NightShot Light

Pokud použijete zářič NightShot Light, obraz bude jasnější. Chcete-li zapnout zářič NightShot Light, nastavte v nabídce volbu N.S.LIGHT na hodnotu ON.
(Ve výchozím nastavení je tato funkce zapnutá - hodnota ON.) (str. 281)

Použití funkce Colour Slow Shutter
345 355 356

Funkce Colour Slow Shutter umožňuje nahrávat barevný obraz při nedostatečném osvětlení.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA a poté posuňte přepínač NIGHTSHOT do polohy OFF.
(2) Stiskněte tlačítko COLOUR SLOW S. Na obrazovce začnou blikat indikátory [⊙] a COLOUR SLOW SHUTTER.
Chcete-li vypnout funkci Colour Slow Shutter, stiskněte znovu tlačítko COLOUR SLOW S.

Poznámky

- Nepoužívejte funkci NightShot při nahrávání na dostatečně osvětlených místech (např. v přírodě v průběhu dne). Mohlo by dojít k poškození videokamery.
- Pokud při nahrávání za normálních podmínek ponecháte přepínač NIGHTSHOT v poloze ON, výsledný obraz může mít nesprávné nebo nepřirozené barvy.
- Pokud při použití funkce NightShot nefunguje správně režim automatického zaostřování, musíte použít ruční zaostřování.

Nagrywanie obrazu

Podczas korzystania z funkcji NightShot nie można używać następujących funkcji:
– ekspozycja,
– PROGRAM AE.

Podczas korzystania z funkcji Super NightShot lub Colour Slow Shutter nie można używać następujących funkcji **345** **355** **356****:**
– wygaszanie i wprowadzanie obrazu
– efekty cyfrowe
– ekspozycja
– PROGRAM AE

Podczas korzystania z funkcji Super NightShot lub Colour Slow Shutter **345** **355** **356**
Szybkość migawki będzie się zmieniać automatycznie w zależności od jasności tła. Zmiany obrazu będą powolne.

Nadajnik NightShot Light
Nadajnik NightShot Light wysyła niewidzialne promienie podczerwone. Maksymalny zasięg filmowania za pomocą nadajnika NightShot Light wynosi około 3 m.
Podczas nagrywania nie należy zasłaniać nadajnika promieni podczerwonych palcami itp.

W zupełnej ciemności **345** **355** **356**
Funkcja Colour Slow Shutter może nie działać normalnie.

Nahrávání obrazu

Při použití funkce NightShot nelze použít následující funkce:
– režim EXPOSURE,
– funkce PROGRAM AE.

Při použití funkce Super NightShot nebo Colour Slow Shutter nelze použít následující funkce **345** **355** **356****:**
– funkce FADER
– digitální efekty
– režim EXPOSURE
– funkce PROGRAM AE

Při použití funkce Super NightShot nebo Colour Slow Shutter **345** **355** **356**
Rychlost závěrky se bude automaticky měnit v závislosti na jasu. To může způsobit zpomalení pohybů na obrazu.

Zářič NightShot Light
Zářič NightShot Light vysílá infračervené záření, které je lidským okem neviditelné. Maximální vzdálenost, na kterou lze zářič NightShot Light použít, je přibližně 3 m.
Při nahrávání dávejte pozor, abyste infračervený zářič nezakrývali, např. prsty.

V úplné tmě **345** **355** **356**
Funkce Colour Slow Shutter nemusí fungovat správně.

Nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza 355 356

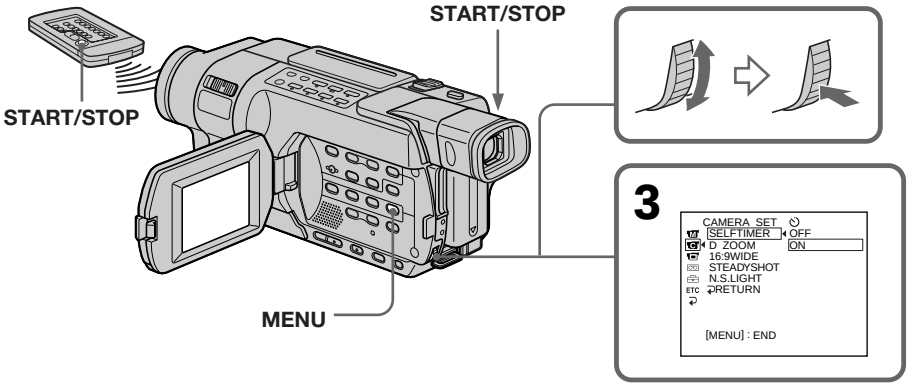
Nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza rozpoczyna się automatycznie po upływie 10 sekund. W tym celu można również posłużyć się pilotem.

(1) W trybie oczekiwania naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję SELFTIMER w menu , a następnie naciśnij pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Nacisnąć przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.
Na ekranie pojawi się wskaźnik (samowyzwalacz).
(5) Naciśnij przycisk START/STOP.
Włączenie samowyzwalacza powoduje rozpoczęcie odliczania do 10 i emisję sygnału akustycznego. W ciągu ostatnich dwóch sekund odliczania sygnał akustyczny staje się szybszy, a następnie automatycznie rozpoczyna się nagrywanie.

Nahrávání s časovým zpožděním 355 356

Při nahrávání s časovým zpožděním se nahrávání spustí automaticky po 10 sekundách. Pro tuto operaci také můžete použít dálkový ovladač.

(1) V pohotovostním režimu zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SELFTIMER v nabídce a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(4) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku.
Na obrazovce se zobrazí indikátor (zpožďovač).
(5) Stiskněte tlačítko START/STOP.
Začne se odpočítávat 10 sekund. Odpočítávání je provázeno zvukovým signálem. Během posledních dvou sekund se zvukový signál změní a poté se automaticky spustí nahrávání.



Nagrywanie obrazu

Aby przerwać odliczanie

Naciśnij przycisk START/STOP.
Aby ponownie uruchomić odliczanie, ponownie naciśnij przycisk START/STOP.

Aby anulować nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza

W trybie oczekiwania w systemie menu przestaw opcję SELFTIMER w położenie OFF.
Za pomocą pilota nie można anulować samowyzwalacza.

Uwaga

Funkcja samowyzwalacza jest automatycznie anulowana, jeśli:

– Zakończy się nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza.
– Przełącznik POWER jest ustawiony w pozycji OFF (CHG) lub VCR.

Jeśli przełącznik POWER znajduje się w położeniu MEMORY

Przy użyciu samowyzwalacza możliwe jest również zapisywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ (str. 168).

Nahrávání obrazu

Zastavení odpočítávání

Stiskněte tlačítko START/STOP.
Pokud chcete znovu spustit odpočítávání, stiskněte znovu tlačítko START/STOP.

Vypnutí nahrávání pomocí časového zpožďovače

V pohotovostním režimu nastavte v nabídce volbu SELFTIMER na hodnotu OFF.
Nahrávání pomocí časového zpožďovače nelze zrušit pomocí dálkového ovladače.

Poznámka

Režim časového zpoždění se automaticky zruší v následujících situacích:

– Ukončíte-li nahrávání s použitím časového zpožďovače.
– Je-li přepínač POWER nastaven do polohy OFF (CHG) nebo VCR.

Pokud je přepínač POWER nastaven do polohy MEMORY

Pomocí časového zpožďovače můžete také nahrávat statické obrazy na kartu „Memory Stick“ (str. 168).

Nakładanie daty i godziny na obrazy 218 418

Data i/lub godzina wyświetlana na ekranie może zastać nałożona na nagrywany obraz.
W trybie CAMERA wykonaj następujące czynności.

Naciśnij przycisk DATE, aby wyświetlić datę.
Naciśnij przycisk TIME, aby wyświetlić godzinę.
Aby nagrać wskazanie daty i godziny, należy najpierw nacisnąć przycisk DATE (lub TIME), a następnie przycisk TIME (lub DATE).

Naciśnij ponownie przycisk DATE i/lub TIME.
Wskazanie daty i/lub czasu znika.

Przy zakupie kamery zegar nie jest jeszcze ustawiony. Przed przystąpieniem do użytkowania kamery należy ustawić datę oraz godzinę zgodnie z lokalną strefą czasową (str. 37).

Uwaga
Nie można usunąć nagranych ręcznie wskaźników daty i godziny.

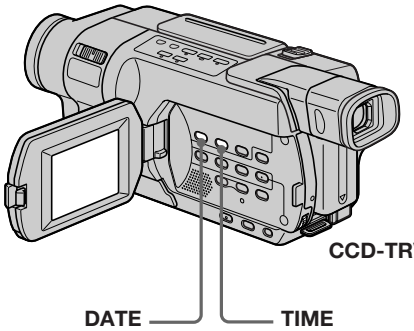
Jeśli nie chcesz nagrywać na obrazie daty i godziny
Nagraj datę i godzinę na czarnym tle przez około 10 sekund, a następnie przed rozpoczęciem właściwego nagrywania skasuj wskaźniki daty i godziny.

Přidání data a času k obrazu 218 418

Datum a čas zobrazené na obrazovce můžete přidat k obrazu, takže se stanou součástí nahrávky.
V režimu CAMERA proveďte následující operace.

Stisknutím tlačítka DATE nahrajete datum.
Stisknutím tlačítka TIME nahrajete čas.
Stisknutím tlačítka DATE (nebo TIME) a následným stisknutím tlačítka TIME (nebo DATE) nahrajete současně datum i čas.

Stiskněte znovu tlačítko DATE nebo TIME.
Indikátor data a času zmizí.



U nově zakoupené videokamery není nastaven čas na hodinách. Před použitím videokamery nastavte správné hodnoty data a času (str. 37).

Poznámka
Ručně nahrané indikátory data a času nelze odstranit.

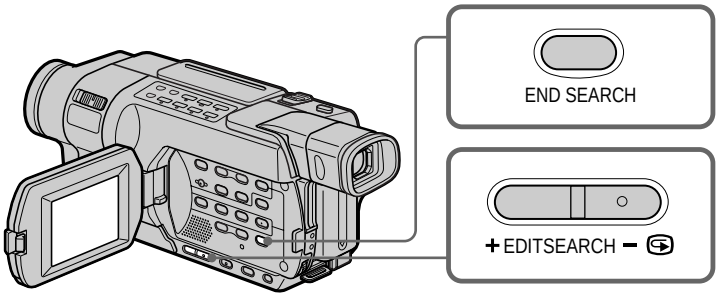
Pokud nechcete nahrávat datum a čas jako součást obrazu
Nahrajte datum a čas na černém pozadí po dobu přibližně 10 sekund a před začátkem skutečné nahrávky indikátory data a času vypněte.

Sprawdzanie nagrań – Funkcja END SEARCH – Funkcja EDITSEARCH 355 356 – Przeglądanie nagrania 355 356

Przyciski te służą do sprawdzania nagranego obrazu, tak aby uzyskać płynne przejście między kolejnymi nagranymi scenami.

Kontrola nahrávek – Funkce END SEARCH – Funkce EDITSEARCH 355 356 – Funkce Rec Review 355 356

Pomocí těchto tlačítek můžete zkontrolovat nahraný obraz, aby bylo dosaženo plynulého přechodu mezi jednotlivými scénami.



Funkcja END SEARCH

Po zakończeniu filmowania można przejść na koniec nagranego fragmentu.

W trybie oczekiwania naciśnij przycisk END SEARCH.
Zostanie odtworzone ostatnie 5 sekund nagranego fragmentu, po czym kamera powróci do trybu oczekiwania. Istnieje możliwość odsłuchiwania dźwięku za pośrednictwem głośnika.

Funkcja EDITSEARCH 355 356

Umożliwia wyszukanie punktu rozpoczęcia następnego nagrania.

W trybie oczekiwania przytrzymaj naciśniętą dowolną stronę przycisku EDITSEARCH.
Zostanie odtworzony nagrany fragment.
+ : aby przewinąć do przodu
– ⏪ : aby przewinąć do tyłu
Aby zatrzymać odtwarzanie, należy zwolnić przycisk EDITSEARCH. Naciśnięcie przycisku START/STOP spowoduje ponowne rozpoczęcie nagrywania od punktu, w którym został zwolniony przycisk EDITSEARCH. Nie ma możliwości odsłuchu dźwięku.

Funkce END SEARCH

Po ukončení nahrávání můžete přejít na konec nahrané sekce.

V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko END SEARCH.
Videokamera přehraje posledních 5 sekund nahrávky a přejde do pohotovostního režimu. Zvuk můžete poslouchat pomocí reproduktoru.

Funkce EDITSEARCH 355 356

Můžete vyhledat začátek pro příští nahrávku.

V pohotovostním režimu stiskněte a podržte jednu stranu tlačítka EDITSEARCH. Nahrávka se začne přehrávat.
+ : Přehrávání dopředu
– ⏪ : Přehrávání dozadu
Uvolněním tlačítka EDITSEARCH přehrávání ukončíte. Jakmile stisknete tlačítko START/STOP, začne se existující nahrávka přepisovat z místa, na kterém jste uvolněním tlačítka EDITSEARCH ukončili přehrávání. Nemůžete sledovat zvuk.

Sprawdzanie nagrań
– Funkcja END SEARCH
– Funkcja EDITSEARCH 355 356
– Przeglądanie nagrania 355 356

Przeglądanie nagranego materiału 355 356

Istnieje możliwość sprawdzenia ostatnio nagranego fragmentu.

W trybie oczekiwania naciśnij krótko stronę – ⮌ przycisku EDITSEARCH.
Fragment, który został ostatnio nagrany będzie odtwarzany przez kilka sekund, a następnie kamera powróci do trybu oczekiwania. Istnieje możliwość odsłuchiwania dźwięku za pośrednictwem głośnika.

Uwagi

- W przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 nie działają następujące funkcje.
  – END SEARCH (Wyszukiwanie końca nagrania) 345 355 356
  – Funkcja EDITSEARCH 355 356
  – Przeglądanie nagranego materiału 355 356
- Jeśli przed rozpoczęciem nagrywania został użyty przycisk END SEARCH, przejście między ostatnią sceną poprzedniego nagrania a pierwszą sceną nowego nagrania może nie być płynne.
- Po zakończeniu nagrywania i wyjęciu kasety funkcja wyszukiwania końca nagrania (END SEARCH) nie działa.

Jeśli między nagraniami na taśmie występują przerwy
Funkcja wyszukiwania końca nagrania (END SEARCH) może nie działać prawidłowo.

Kontrola nahrávek
– Funkce END SEARCH
– Funkce EDITSEARCH 355 356
– Funkce Rec Review 355 356

Funkce Rec Review 355 356

Můžete zkontrolovat poslední nahranou sekci.

V pohotovostním režimu stiskněte na okamžik stranu – ⮌ tlačítka EDITSEARCH.
Videokamera přehraje několik posledních sekund nahrávky a přejde do pohotovostního režimu. Zvuk můžete poslouchat pomocí reproduktoru.

Poznámky

- Pro kazety nahrané v systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8 nefungují následující funkce.
  – funkce END SEARCH 345 355 356
  – funkce EDITSEARCH 355 356
  – funkce Rec Review 355 356
- Použijete-li funkci END SEARCH a poté spustíte nahrávání, může se stát, že přechod mezi scénami nebude plynulý.
- Jakmile po ukončení nahrávání vyjmete kazetu, nebude možné použít funkci END SEARCH.

Pokud jsou mezi jednotlivými nahrávkami na kazetě nenahrané úseky
Funkce END SEARCH nemusí fungovat správně.

Odtwarzanie taśmy

Odtwarzany obraz można oglądać na ekranie LCD. Po zamknięciu panelu LCD odtwarzany obraz można oglądać w wizjerze.

218 418 245 250 345 355 356
Odtwarzaniem można sterować za pomocą pilota będącego elementem wyposażenia kamery.

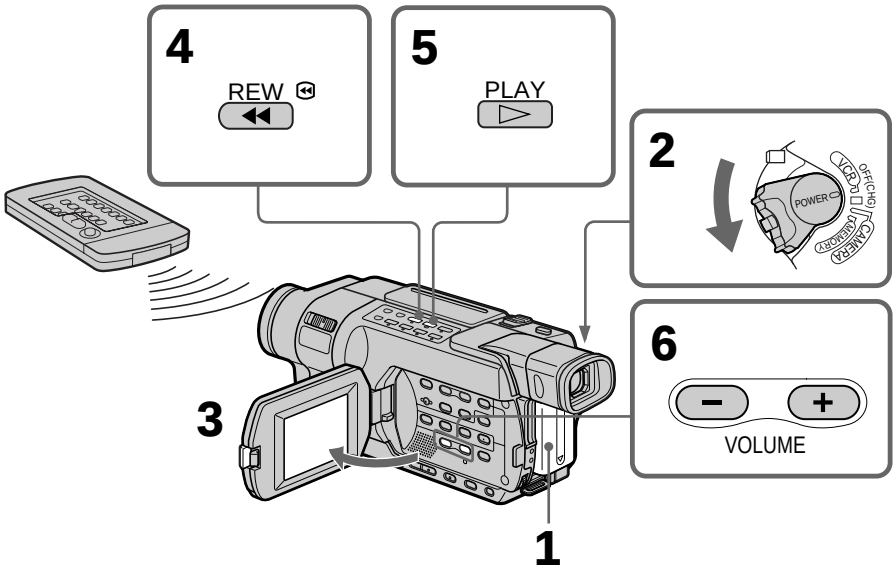
(1) Podłącz źródło zasilania i włóż nagraną taśmę.
(2) Przytrzymując wciśnięty mały zielony przycisk, ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR/PLAYER.*
(3) Naciskając przycisk OPEN, otwórz panel LCD.
(4) Naciśnij przycisk ◀◀, aby przewinąć taśmę do tyłu.
(5) Naciśnij przycisk ▶, aby rozpocząć odtwarzanie.
(6) Aby ustawić głośność, naciśnij jeden z dwóch przycisków VOLUME. Po zamknięciu panelu LCD dźwięk jest wyciszony.
– : aby zmniejszyć głośność
+ : aby zwiększyć głośność

Přehrávání kazety

Přehrávaný obraz můžete sledovat na obrazovce LCD. Jestliže zavřete panel LCD, můžete přehrávaný obraz sledovat v hledáčku.

218 418 245 250 345 355 356
Přehrávání můžete ovládat pomocí dálkového ovladače, který je součástí příslušenství videokamery.

(1) Instalujte zdroj napájení a vložte nahranou kazetu.
(2) Podržte stisknuté malé zelené tlačítko a nastavte přepínač POWER do polohy VCR/PLAYER.*
(3) Stiskněte pojistku OPEN a odklopte panel LCD.
(4) Stisknutím tlačítka ◀◀ převiňte kazetu zpět.
(5) Stisknutím tlačítka ▶ spusťte přehrávání.
(6) Chcete-li upravit hlasitost, použijte některé z tlačítek VOLUME. Pokud zavřete obrazovku LCD, zvuk se vypne.
– : Snížení hlasitosti
+ : Zvýšení hlasitosti



Aby zakończyć odtwarzanie
Naciśnij przycisk ■.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Zastavení přehrávání
Stiskněte tlačítko ■.

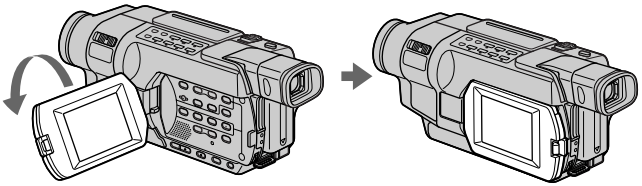
* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Odtwarzanie taśmy

Jeśli kamera była włączona przez długi czas może nastąpić jej nagrzanie. Nie oznacza to uszkodzenia.

Taśmy, które mogą być odtwarzane
- Taśmy nagrane w systemie Digital8
  145 147 245 250 345 355 356
- Taśmy nagrane w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8.

Podczas monitorowania obrazu na ekranie LCD
Panel LCD można odwrócić i przesunąć w stronę korpusu kamery, tak aby ekran LCD był zwrócony na zewnątrz.



Podczas otwierania lub zamykania panelu LCD
Upewnij się, że panel LCD jest ustawiony pionowo.

Wyświetlanie wskaźników na ekranie – funkcja Display

Naciśnij przycisk DISPLAY na pilocie.
218 418 245 250 345 355 356
dostarczonym z kamerą.
Naciśnij przycisk DISPLAY na kamerze.
Na ekranie zostaną wyświetlone wskaźniki.
Aby ukryć wskaźniki, ponownie naciśnij przycisk DISPLAY.

Přehrávání kazety

Pokud ponecháte videokameru zapnutou po delší dobu
Videokamera se zahřeje. Nejedná se o žádnou závadu.

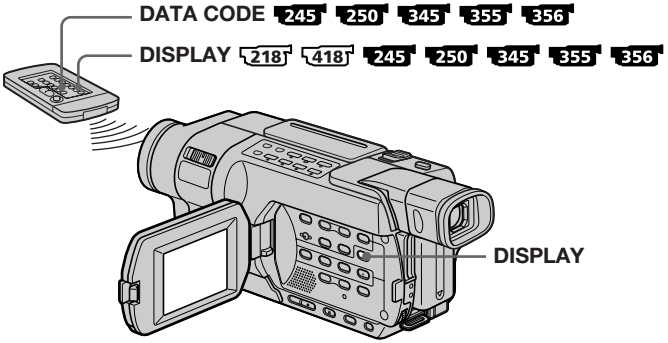
Kazety, které lze přehrávat
- Kazety nahrané v systému Digital8
  145 147 245 250 345 355 356
- Kazety nahrané v systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.

Sledování obrazu na obrazovce LCD
Panel LCD lze otočit a zasunout zpět do přístroje tak, aby obrazovka LCD byla otočena směrem ven z videokamery.

Při otevření nebo zavření panelu LCD
Zkontrolujte, zda je panel LCD nastaven do vertikální polohy.

Zobrazení indikátorů na obrazovce – Funkce DISPLAY

Stiskněte tlačítko DISPLAY na dálkovém ovladači.
218 418 245 250 345 355 356
Stiskněte tlačítko DISPLAY na videokameře.
Na obrazovce se zobrazí indikátory.
Chcete-li vypnout zobrazení indikátorů, stiskněte znovu tlačítko DISPLAY.



Odtwarzanie taśmy

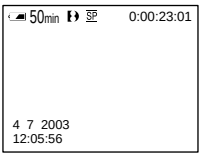
Informacje na temat kodu danych
245 250 345 355 356

Czynność tę należy wykonać za pomocą pilota.

Kamera automatycznie nagrywa na taśmie nie tylko obrazy, ale także kod danych (datę/godzinę lub różne ustawienia wybrane podczas nagrywania).

① **Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR, a następnie rozpocznij odtwarzanie taśmy.**
② **Naciśnij przycisk DATA CODE na pilocie.**
Wskazania na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:
data/godzina ⟶ różne ustawienia ⟶ brak wskazania

Data/godzina/
Datum a čas



[a]: Kod czasu/Licznik taśmy
[b]: Wyłączenie funkcji SteadyShot
[c]: Tryb ekspozycji
[d]: Balans bieli
[e]: Wzmocnienie
[f]: Szybkość migawki
[g]: Wartość przysłony

Aby nie wyświetlać różnych ustawień

W systemie menu dla parametru DATA CODE wybierz ustawienie DATE (str. 277).
Po naciśnięciu przycisku DATA CODE na pilocie wyświetlane wskaźniki zmieniają się w następujący sposób:
data/godzina ⟷ brak wskazań

Uwagi dotyczące funkcji kodu danych
345 355 356

- Różne ustawienia kodu danych nie są zapisywane podczas nagrywania obrazów na kartach pamięci „Memory Stick“. 355 356
- Funkcja kodów danych nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8.

Přehrávání kazety

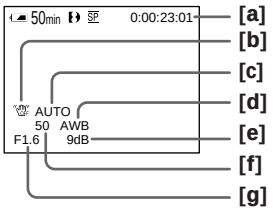
Informace o datovém kódu
245 250 345 355 356

Pro tuto operaci můžete použít dálkový ovladač.

Videokamera automaticky zaznamenává kromě obrazu také datový kód (datum, čas a různá nastavení).

① **Nastavte přepínač POWER do polohy VCR a spusťte přehrávání kazety.**
② **Stiskněte tlačítko DATA CODE na dálkovém ovladači.**
Zobrazení se mění takto:
datum a čas ⟶ různá nastavení ⟶ bez indikátoru

Různé wskaźniki/
Různá nastavení



[a]: Časový kód/počitadlo kazety
[b]: Vypnutí funkce SteadyShot
[c]: Režim expozice (EXPOSURE)
[d]: Vyvážení bílé
[e]: Zesílení
[f]: Rychlost závěrky
[g]: Clona

Zrušení zobrazení různých nastavení

Nastavte v nabídce volbu DATA CODE na hodnotu DATE (str. 291).
Stisknete-li na dálkovém ovladači tlačítko DATA CODE, změní se zobrazení takto:
datum a čas ⟷ bez indikátoru

Poznámka k použití datového kódu
345 355 356

- Při nahrávání obrazu na kartu „Memory Stick“ se neukládají různá nastavení datového kódu. 355 356
- Funkce datového kódu nefunguje pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.

Odtwarzanie taśmy

Kody danych (różne ustawienia)
245 250 345 355 356
Kody danych to informacje dotyczące stanu kamery podczas nagrywania. Podczas nagrywania kody danych nie są wyświetlane.

Podczas korzystania z funkcji kodów danych wyświetlane będą kreski (-- -- --), jeśli
245 250 345 355 356**:**
– odtwarzany jest pusty fragment taśmy,
– taśma jest nieczytelna z powodu jej uszkodzenia lub zakłóceń,
– przed rozpoczęciem nagrywania nie została ustawiona data ani godzina.

Kody danych 245 250 345 355 356
Po podłączeniu kamery do telewizora kody danych będą wyświetlane również na ekranie telewizora.

Wskaźnik czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora podczas odtwarzania
145 147 245 250 345 355 356
Wskaźnik pokazuje przybliżoną długość ciągłego odtwarzania. Wskazania te mogą nie być dokładne, gdyż zależą od warunków, w jakich odtwarzany jest obraz. Po zamknięciu panelu LCD i ponownym jego otwarciu musi upłynąć ok. jednej minuty zanim wyświetlona zostanie prawidłowa wartość czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora.

Přehrávání kazety

Datový kód (různá nastavení)
245 250 345 355 356
Datový kód obsahuje informace videokamery o čase nahrávání. V režimu nahrávání se datový kód nezobrazí.

Při použití datového kódu se v následujících situacích zobrazí pruhy (-- -- --)
245 250 345 355 356**:**
– Je-li přehrávána část kazety, na níž nebyl pořízen žádný záznam.
– Nelze-li záznam přehrát, protože je páska poškozená nebo je záznam znehodnocen šumem.
– Byla-li nahrávka pořízena pomocí videokamery, na níž nebylo nastaveno datum a čas.

Datový kód 245 250 345 355 356
Jestliže připojíte videokameru k televizoru, datový kód se zobrazí na obrazovce televizoru.

Indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie při přehrávání
145 147 245 250 345 355 356
Tento indikátor zobrazuje přibližnou dobu nepřetržitého přehrávání. V závislosti na podmínkách při přehrávání nemusí být údaj indikátoru času zbývajícího do úplného vybití baterie zcela přesný. Pokud zavřete a znovu otevřete panel LCD, potrvá přibližně jednu minutu, než se zobrazí správný údaj času zbývajícího do úplného vybití baterie.

Odtwarzanie taśmy

Różne tryby odtwarzania

Aby korzystać z przycisków sterowania odtwarzaniem, ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR/PLAYER.*

Aby wstrzymać odtwarzanie (wyświetlanie obrazów nieruchomych)
W trakcie odtwarzania naciśnij przycisk ❚❚. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ❚❚ lub ►.

Aby przewinąć taśmę do przodu
Przy zatrzymanym odtwarzaniu naciśnij przycisk ►►. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

Aby przewinąć taśmę do tyłu
Przy zatrzymanym odtwarzaniu naciśnij przycisk ◄◄. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

Aby zmienić kierunek odtwarzania
245 250 345 355 356
Aby zmienić kierunek odtwarzania, podczas odtwarzania naciśnij przycisk < na pilocie. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

Aby odszukać scenę, monitorując obraz (wyszukiwanie obrazu)
Podczas odtwarzania przytrzymuj wciśnięty przycisk ◄◄ lub ►►. Aby wznowić normalne odtwarzanie, zwolnij przycisk.

Aby monitorować obraz odtwarzany z dużą szybkością podczas przewijania taśmy do przodu lub do tyłu (wyszukiwanie skokowe)
Przytrzymuj wciśnięty przycisk ◄◄ podczas przewijania do tyłu lub przycisk ►► podczas przewijania do przodu. Aby wznowić przewijanie, zwolnij przycisk.

Aby oglądać obrazy w zwolnionym tempie (odtwarzanie w zwolnionym tempie)
218 418 245 250 345 355 356
Podczas odtwarzania naciśnij na pilocie przycisk ❚►. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Přehrávání kazety

Různé režimy přehrávání

Chcete-li použít tlačítka pro ovládání videa, nastavte přepínač POWER do polohy VCR/PLAYER.*

Přerušení přehrávání (zobrazení statického obrazu)
Stiskněte během přehrávání tlačítko ❚❚. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ❚❚ nebo ►.

Převinutí kazety dopředu
Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko ►►. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

Převinutí kazety zpět
Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko ◄◄. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

Změna směru přehrávání
245 250 345 355 356
Chcete-li změnit směr přehrávání, stiskněte během přehrávání tlačítko < na dálkovém ovladači. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

Vyhledání scény obsahující konkrétní obraz (vyhledávání obrazu)
Podržte při přehrávání stisknuté tlačítko ◄◄ nebo ►►. Chcete-li obnovit normální přehrávání, uvolněte stisknuté tlačítko.

Sledování obrazu při převíjení vysokou rychlostí dopředu nebo dozadu (přeskakování)
Při převíjení kazety zpět podržte stisknuté tlačítko ◄◄, při převíjení kazety dopředu podržte stisknuté tlačítko ►►. Chcete-li obnovit normální převíjení, uvolněte stisknuté tlačítko.

Pomalé přehrávání obrazu (pomalé přehrávání)
218 418 245 250 345 355 356
Stiskněte během přehrávání tlačítko ❚► na dálkovém ovladači. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Odtwarzanie taśmy

Aby zmienić kierunek odtwarzania w zwolnionym tempie

245 250 345 355 356

Naciśnij przycisk <, a następnie przycisk ▮► na pilocie.

Aby oglądać film z podwójną prędkością

245 250 345 355 356

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk ×2 na pilocie. Jeśli odtwarzanie do tyłu ma się odbywać z podwójną prędkością, naciśnij na pilocie przycisk <, a następnie przycisk ×2. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

Aby oglądać film klatka po klatce

245 250 345 355 356

W trybie pauzy w odtwarzaniu naciskaj przycisk II► na pilocie. Aby oglądać film klatka po klatce do tyłu, naciskaj przycisk ◄II. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

Aby wyszukać ostatnią nagraną scenę (END SEARCH)

Przy zatrzymanym odtwarzaniu naciśnij przycisk END SEARCH. Zostanie odtworzone ostatnie pięć sekund nagranego filmu, a następnie odtwarzanie zostanie zatrzymane.

W różnych trybach odtwarzania

- W przypadku odtwarzania w systemie Digital8 poprzednie nagranie może pojawić się w postaci obrazu mozaikowego.

  145 147 245 250 345 355 356

- W przypadku odtwarzania taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 w odtwarzanym obrazie mogą wystąpić zakłócenia.
- Dźwięk jest wyciszony.

Přehrávání kazety

Změna směru pomalého přehrávání

245 250 345 355 356

Stiskněte tlačítko < a poté stiskněte tlačítko ▮► na dálkovém ovladači.

Přehrávání obrazu dvojnásobnou rychlostí

245 250 345 355 356

Stiskněte během přehrávání tlačítko ×2 na dálkovém ovladači. Pokud chcete přehrávat obraz dvojnásobnou rychlostí v opačném směru, stiskněte tlačítko < a poté stiskněte tlačítko ×2 na dálkovém ovladači. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

Zobrazení jednotlivých snímků obrazu

245 250 345 355 356

V režimu přerušeného přehrávání stiskněte tlačítko II► na dálkovém ovladači. Pokud chcete zobrazovat jednotlivé snímky v opačném směru, stiskněte tlačítko ◄II. Chcete-li obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

Vyhledání poslední nahrané scény (funkce END SEARCH)

Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko END SEARCH. Videokamera přehraje posledních pět sekund nahrávky a poté se přehrávání zastaví.

V různých režimech přehrávání

- Při přehrávání pomocí systému Digital8 se dříve nahraný obraz může zobrazit jako neurčitá mozaika.

  145 147 245 250 345 355 356

- Pokud přehráváte pomocí videokamery kazety nahrané v systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8, může se vyskytnout šum.
- Zvuk je vypnutý.

Odtwarzanie taśmy

Jeśli tryb pauzy w odtwarzaniu jest włączony przez pewien czas *
Kamera zatrzymuje się automatycznie. Aby wznowić odtwarzanie, naciśnij przycisk ►.

Uwaga dotycząca odtwarzania w zwolnionym tempie w systemie Digital8
245 250 345 355 356
Obraz można płynnie odtwarzać w zwolnionym tempie, funkcja ta jednak nie jest dostępna dla obrazu z gniazda DV.

Jeśli wolne odtwarzanie trwa przez około jednej minutę 218 418
Kamera automatycznie przechodzi z powrotem w tryb odtwarzania z normalną prędkością.

Podczas odtwarzania taśmy nagranej w trybie LP 218 418
Na ekranie LCD mogą wystąpić zakłócenia w następujących przypadkach:
– odtwarzanie w zwolnionym tempie
– pauza w odtwarzaniu
– wyszukiwanie obrazów

* trzy minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pięć minut: 218 418

Přehrávání kazety

Jestliže režim pauzy při přehrávání trvá delší dobu *
Videokamera automaticky ukončí přehrávání. Chcete-li obnovit přehrávání, stiskněte tlačítko ►.

Poznámka k použití režimu pomalého přehrávání v systému Digital8
245 250 345 355 356
Pomalé přehrávání pomocí videokamery může být plynulé. Tato funkce ale nefunguje pro výstupní obrazový signál prostřednictvím zdířky DV.

Jestliže pomalé přehrávání trvá asi jednu minutu 218 418
Videokamera přejde automaticky do režimu normálního přehrávání.

Přehrávání kazety nahrané v režimu LP 218 418
Na obrazovce LCD se může v následujících režimech objevit šum:
– pomalé přehrávání
– pauza v přehrávání
– vyhledávání obrazu

* tři minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pět minut: 218 418

Oglądanie nagrań na ekranie telewizora

Aby oglądać odtwarzany obraz na ekranie telewizora, podłącz kamerę do telewizora za pomocą przewodu połączeniowego A/V należącego do wyposażenia kamery. Przyciski sterowania odtwarzaniem działają tak samo, jak podczas oglądania odtwarzanych obrazów na ekranie LCD kamery. Podczas oglądania odtwarzanych obrazów na ekranie telewizora zaleca się zasilanie kamery z gniazda ściennego za pomocą zasilacza sieciowego (str. 35). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Otwórz osłonę gniazd. Podłącz kamerę do telewizora za pomocą dostarczonego kabla połączeniowego A/V. Następnie wybierz w telewizorze sygnał wejściowy z magnetowidu.

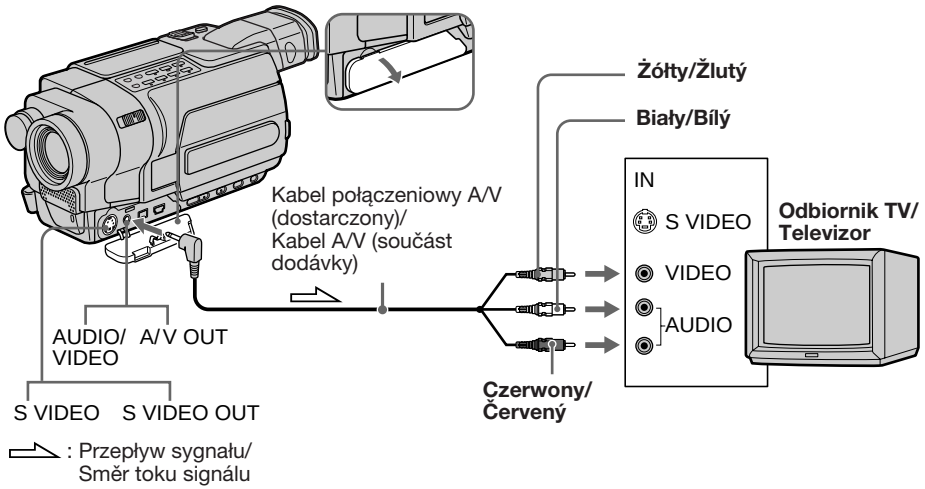
145 147 245 250 345 355 356

Prohlížení nahrávek pomocí televizoru

Chcete-li obraz přehrávat na obrazovce televizoru, musíte připojit videokameru k televizoru pomocí dodávaného kabelu A/V. Tlačítka pro ovládání videa mají stejnou funkci jako při přehrávání na obrazovce LCD. Při přehrávání obrazu na obrazovce televizoru doporučujeme napájet videokameru z elektrické zásuvky prostřednictvím napájecího síťového adaptéru (str. 35). Pokyny pro ovládání televizoru najdete v příručce k televizoru.

Otevřete kryt zdířky. Připojte videokameru k televizoru pomocí kabelu A/V, který je součástí příslušenství videokamery. Nastavte volič TV/VCR na televizoru do polohy VCR.

145 147 245 250 345 355 356

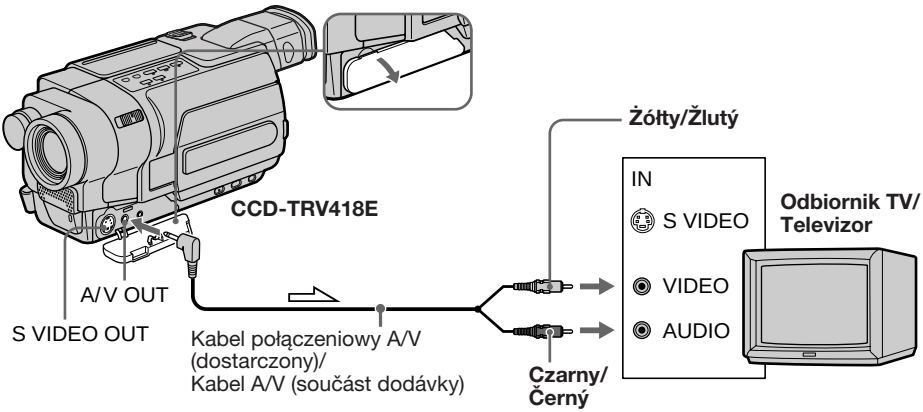


Oglądanie nagrań na ekranie telewizora

218 418

Prohlížení nahrávek pomocí televizoru

218 418



Jeśli telewizor jest już podłączony do magnetowidu

Podłącz kamerę do gniazda LINE IN magnetowidu przy użyciu kabla połączeniowego A/V dostarczonego z kamerą. Wybierz w magnetowidzie wejście sygnału LINE.

Jeśli posiadany odbiornik telewizyjny lub magnetowid jest urządzeniem monofonicznym

145 147 245 250 345 355 356

Podłącz żółty wtyk kabla połączeniowego A/V do gniazda wejścia wizji, a biały lub czerwony wtyk do wejścia fonii magnetowidu lub odbiornika TV. Jeśli zostanie podłączony biały wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy lewego kanału dźwiękowego, a jeśli podłączony zostanie czerwony wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy prawego kanału.

Przyłączanie kamery do odbiornika telewizyjnego bez gniazd wejścia wizji i fonii

218 418

Należy używać adaptera RFU dla systemu PAL (opcjonalny).
Więcej informacji można uzyskać w instrukcjach obsługi telewizora i adaptera RFU.

Jestliže je televizor již připojen k videorekordéru

Připojte videokameru do vstupu LINE IN na videorekordéru pomocí dodávaného kabelu A/V. Nastavte volič vstupu na videorekordéru do polohy LINE.

Jestliže máte monofonní televizor nebo videorekordér

145 147 245 250 345 355 356

Zapojte na videorekordéru nebo televizoru žlutou zástrčku kabelu A/V do vstupní zdířky pro obraz a bílou nebo červenou zástrčku do vstupní zdířky pro zvuk. Pokud zapojíte bílou zástrčku, uslyšíte levý zvukový kanál. Zapojíte-li červenou zástrčku, uslyšíte pravý zvukový kanál.

Připojení k televizoru bez vstupních zdířek Audio/Video

218 418

Použijte adaptér RFU systému PAL (není součástí dodávky).
Pokyny pro zacházení s televizorem a adaptérem RFU najdete v příslušné příručce.

Oglądanie nagrań na ekranie telewizora

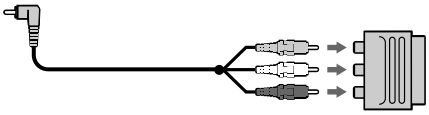
Jeśli telewizor jest stereofoniczny
218 418

Włóż wtyk audio dostarczonego przewodu połączeniowego A/V do lewego (białego) gniazda w odbiorniku telewizyjnym.

Jeśli telewizor/magnetowid ma złącze 21-stykowe (eurozłącze)

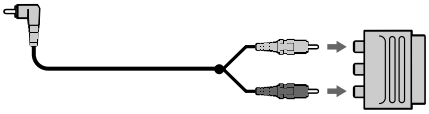
Użyj 21-stykowego złącza należącego do wyposażenia kamery.
To złącze jest tylko złączem wyjściowym.

145 147* 245 250* 345 355* 356*



Odbiornik TV/ Televizor

218* 418*



Odbiornik TV/ Televizor

* Dotyczy wyłącznie modeli z oznaczeniem CE wydrukowanym na spodzie urządzenia.

Uwaga 218 418
W różnych trybach odtwarzania na ekranie telewizora pojawiają się zakłócenia.

Jeśli odbiornik telewizyjny posiada gniazdo S video
Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (opcjonalny). W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) przewodu połączeniowego A/V. Podłącz przewód S video (opcjonalny) do gniazd S video kamery i odbiornika telewizyjnego.

Aby wyświetlić wskaźniki na ekranie odbiornika telewizyjnego
W systemie menu dla parametru DISPLAY wybierz ustawienie V-OUT/LCD (str. 277). Następnie naciśnij przycisk DISPLAY znajdujący się na kamerze. Aby wyłączyć wskaźniki ekranowe, naciśnij ponownie przycisk DISPLAY.

Prohlížení nahrávek pomocí televizoru

Jestliže máte k dispozici stereofonní televizor
218 418

Zapojte zástrčku Audio dodávaného kabelu A/V do levé (bílé) vstupní zdířky na televizoru.

Je-li televizor nebo videorekordér vybaven 21pinovým konektorem (EUROCONNECTOR)

Použijte 21pinový adaptér, který je součástí příslušenství videokamery.
Tento adaptér je vyhrazen pro výstup.

145 147* 245 250* 345 355* 356*

Odbiornik TV/ Televizor

218* 418*

Odbiornik TV/ Televizor

* Pouze modely označené na spodní straně značkou CE.

Poznámka 218 418
V různých režimech přehrávání se na obrazovce televizoru objeví šum.

Jestliže je televizor vybaven videozdířkou S
Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li videokabel S (není součástí dodávky). Pokud použijete tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutou zástrčku (video) kabelu A/V. Zapojte videokabel S (není součástí dodávky) do videozdířky S na videokameře a na televizoru.

Zobrazení indikátorů na obrazovce televizoru
Nastavte v nabídce volbu DISPLAY na hodnotu V-OUT/LCD (str. 291).
Poté stiskněte na videokameře tlačítko DISPLAY. Chcete-li vypnout zobrazení indikátorů, stiskněte znovu tlačítko DISPLAY na videokameře.

Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas nagrywania na taśmie

355 356

W trybie nagrywania na taśmie lub w trybie oczekiwania można nagrywać nieruchome obrazy na karcie pamięci „Memory Stick“.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“ (str. 158).

W trybie oczekiwania lub podczas nagrywania na taśmie, naciśnij mocniej przycisk PHOTO. Zakończenie rejestracji sygnalizowane jest zniknięciem wskaźnika postępu.
Mocniejsze naciśnięcie przycisku PHOTO powoduje nagranie obrazu nieruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“.

W trybie oczekiwania
Obraz można wyświetlić na ekranie, lekko naciskając przycisk PHOTO. Pojawi się wskaźnik CAPTURE. Nagrywanie nie zostało jeszcze rozpoczęte. Aby zmienić obraz nieruchomy, zwolnij przycisk PHOTO, wybierz inny obraz nieruchomy, a następnie lekko naciśnij przycisk PHOTO.

W trybie nagrywania
Nie można wyświetlić obrazu na ekranie za pomocą lekkiego naciśnięcia przycisku PHOTO.

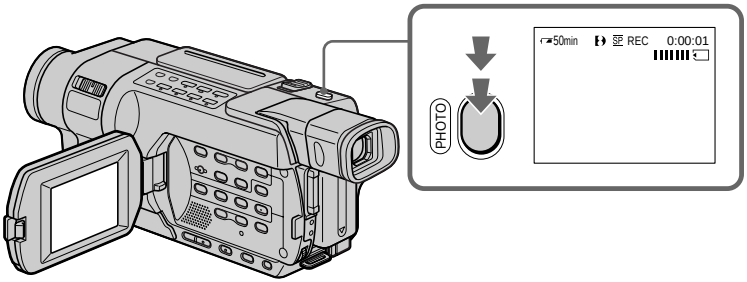
Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ při nahrávání na kazetu

355 356

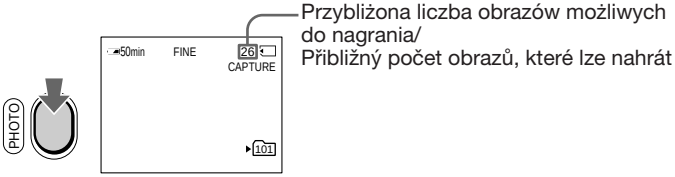
Statické obrazy lze na kartu „Memory Stick“ nahrávat v režimu nahrávání na kazetu nebo v pohotovostním režimu.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“ (str. 158).

V pohotovostním režimu nebo během nahrávání na kazetu stiskněte více tlačítko PHOTO. Jakmile zmizí pruhový indikátor, nahrávání skončilo.
Obraz, při němž bylo více stisknuto tlačítko PHOTO, bude nahrán na kartu „Memory Stick“.



V pohotovostním režimu
Lehkým stisknutím tlačítka PHOTO můžete zkontrolovat obraz na obrazovce. Zobrazí se indikátor CAPTURE. Ještě nebylo spuštěno nahrávání. Chcete-li statický obraz změnit, uvolněte tlačítko PHOTO, vyberte znovu obraz a poté znovu lehce stiskněte a podržte stisknuté tlačítko PHOTO.



V režimu nahrávání
Nelze lehkým stisknutím tlačítka PHOTO zkontrolovat obraz na obrazovce.

Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas nagrywania na taśmie

Karta pamięci „Memory Stick“
Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 323.

Uwagi
- Podczas nagrywania obrazów nieruchomych nie potrząsaj kamerą ani jej nie uderzaj. Obraz może pulsować.
- Nie można nagrywać nieruchomych obrazów na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas korzystania z następujących funkcji (miga wskaźnik):
  – Tryb panoramiczny
  – BOUNCE
  – MEMORY MIX
  – END SEARCH

Poniższych ustawień nie można zmieniać
Zostaną użyte ustawienia, które były wybrane podczas ustawiania przełącznika POWER do pozycji MEMORY:
– Jakość obrazu (str. 160)
– Folder nagrywania (str. 201)

Aby nagrać obraz nieruchomy przy użyciu pilota
Naciśnij przycisk PHOTO na pilocie. Spowoduje to natychmiastowe nagranie obrazu wyświetlanego aktualnie na ekranie.

Podczas i po nagrywaniu obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“
Kamera kontynuuje nagrywanie na taśmie.

Tytuł
Nie można nagrać tytułu.

Podczas nagrywania obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ w trybie CAMERA
Obraz jest nagrywany automatycznie w trybie FIELD, nawet jeśli w systemie menu został wybrany tryb FRAME.

Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ při nahrávání na kazetu

Karta „Memory Stick“
Další informace najdete na straně 323.

Poznámky
- Při nahrávání statického obrazu netřeste videokamerou. Obraz by mohl být nestabilní.
- Na kartu „Memory Stick“ nelze nahrávat statické obrazy, pokud jsou použity následující funkce (indikátor bliká):
  – širokoúhlý režim
  – funkce BOUNCE
  – funkce MEMORY MIX
  – funkce END SEARCH

Následující nastavení nelze změnit
Budou použita nastavení, která jste vybrali při nastavení přepínače POWER do polohy MEMORY:
– kvalita obrazu (str. 160)
– složka pro nahrávání (str. 201)

Nahrávání statického obrazu pomocí dálkového ovladače
Stiskněte tlačítko PHOTO na dálkovém ovladači. Videokamera okamžitě nahraje obraz zobrazený na obrazovce.

Režim při a po nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“
Videokamera nadále pokračuje v nahrávání na kazetu.

Titulky
Titulky nelze nahrát.

Během nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ v režimu CAMERA
Obraz se nahrává automaticky v režimu FIELD i tehdy, vyberte-li v nabídce režim FRAME.

Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas nagrywania na taśmie

Nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza

Obrazy nieruchome na karcie pamięci „Memory Stick“ można nagrywać przy użyciu samowyzwalacza. W tym celu można również posłużyć się pilotem.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“ (str. 158).

(1) W trybie oczekiwania naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję SELFTIMER w menu , a następnie naciśnij pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.
Na ekranie pojawi się wskaźnik (samowyzwalacz).
(5) Naciśnij mocniej przycisk PHOTO.
Włączenie samowyzwalacza powoduje rozpoczęcie odliczania do 10 i emisję sygnału akustycznego. W ciągu ostatnich dwóch sekund odliczania sygnał akustyczny staje się szybszy, a następnie automatycznie rozpoczyna się nagrywanie.

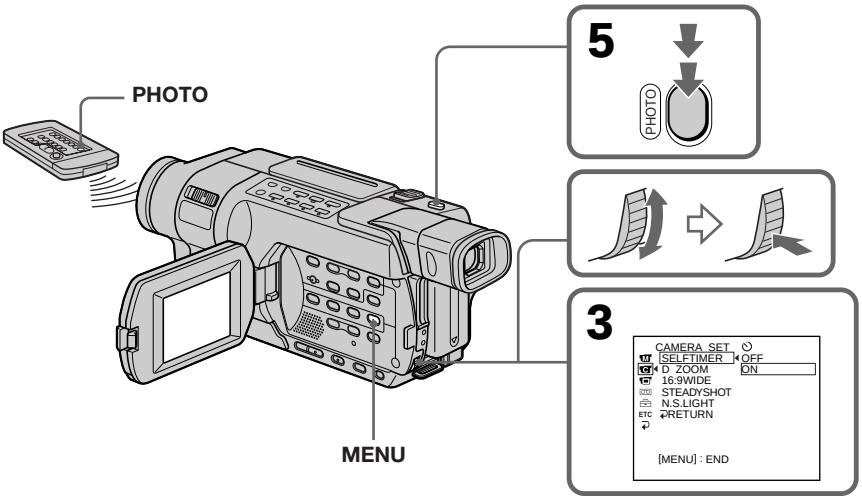
Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ při nahrávání na kazetu

Nahrávání s časovým zpožděním

Statické obrazy lze na kartu „Memory Stick“ nahrávat s použitím časového zpožďovače. Pro tuto operaci můžete také použít dálkový ovladač.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“ (str. 158).

(1) V pohotovostním režimu zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SELFTIMER v nabídce a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(4) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku.
Na obrazovce se zobrazí indikátor (zpožďovač).
(5) Stiskněte více tlačítko PHOTO.
Začne se odpočítávat 10 sekund. Odpočítávání je provázeno zvukovým signálem. Během posledních dvou sekund se zvukový signál změní a poté se automaticky spustí nahrávání.



Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas nagrywania na taśmie

Aby anulować funkcję samowyzwalacza

W trybie oczekiwania w systemie menu przestaw opcję SELFTIMER w położenie OFF.
Za pomocą pilota nie można anulować samowyzwalacza.

Uwaga

Funkcja samowyzwalacza jest automatycznie anulowana, jeśli:

– zakończy się nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza.
– przełącznik POWER jest ustawiony w pozycji OFF (CHG) lub VCR.

Robienie zdjęć przy użyciu samowyzwalacza

Z samowyzwalacza można korzystać tylko w trybie oczekiwania.

Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ při nahrávání na kazetu

Vypnutí nahrávání pomocí časového zpožďovače

V pohotovostním režimu nastavte v nabídce volbu SELFTIMER na hodnotu OFF.
Nahrávání pomocí časového zpožďovače nelze zrušit pomocí dálkového ovladače.

Poznámka

Režim časového zpoždění se automaticky zruší v následujících situacích:

– ukončíte-li nahrávání s použitím časového zpožďovače.
– je-li přepínač POWER nastaven do polohy OFF (CHG) nebo VCR.

Fotografování s použitím samospouště

Časový zpožďovač (samospoušť) lze použít pouze v pohotovostním režimu.

Nagrywanie obrazów nieruchomych na taśmie – nagrywanie w trybie Tape Photo

145 147 245 250 345

Za pomocą kamery można nagrać obraz nieruchomy wyglądający jak fotografia. Na taśmie, która w trybie SP umożliwia nagrywanie przez 60 minut, można nagrać około 510 obrazów w trybie SP i około 765 obrazów w trybie LP.

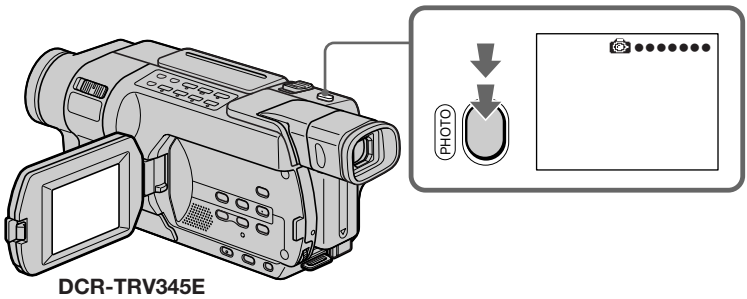
W trybie oczekiwania lub podczas nagrywania na taśmie, naciśnij mocniej przycisk PHOTO. Znajdujący się na ekranie nieruchomy obraz jest nagrywany przez około siedem sekund. W tym czasie będzie również nagrywany dźwięk. Obraz nieruchomy jest wyświetlany na ekranie, aż do czasu zakończenia nagrywania.

Nahrávání statického obrazu na kazetu – Nahrávání pomocí funkce TAPE PHOTO

145 147 245 250 345

Můžete nahrát statický obraz podobný fotografii. Na kazetu, na kterou lze nahrát v režimu SP záznam o délce 60 minut, lze nahrát až 510 statických obrazů v režimu SP nebo 765 statických obrazů v režimu LP.

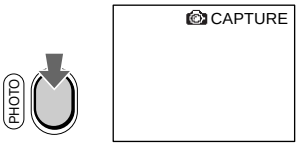
V pohotovostním režimu nebo během nahrávání na kazetu stiskněte více tlačítko PHOTO. Nahraje se statický obraz zobrazený na obrazovce po dobu přibližně sedmi sekund. Během těchto sedmi sekund se rovněž nahraje zvuk.
Na obrazovce bude zobrazen statický obraz, dokud nahrávání neskončí.



DCR-TRV345E

W trybie oczekiwania
Obraz można wyświetlić na ekranie, lekko naciskając przycisk PHOTO. Pojawi się wskaźnik CAPTURE. Nagrywanie nie zostało jeszcze rozpoczęte. Aby zmienić obraz nieruchomy, zwolnij przycisk PHOTO, wybierz inny obraz nieruchomy, a następnie lekko naciśnij przycisk PHOTO.

V pohotovostním režimu
Lehkým stisknutím tlačítka PHOTO můžete zkontrolovat obraz na obrazovce. Zobrazí se indikátor CAPTURE. Ještě nebylo spuštěno nahrávání. Chcete-li statický obraz změnit, uvolněte tlačítko PHOTO, vyberte znovu obraz a poté znovu lehce stiskněte a podržte stisknuté tlačítko PHOTO.



Nagrywanie obrazów nieruchomych na taśmie – nagrywanie w trybie Tape Photo

Uwagi

- Podczas nagrywania obrazu nieruchomego na taśmie w trybie Tape Photo nie można zmieniać trybów ani ustawień.
- Funkcji PHOTO nie można używać podczas korzystania z funkcji BOUNCE dostępnej w funkcji wygaszania i wprowadzania obrazu (FADER).
- Podczas nagrywania obrazu nieruchomego nie należy potrząsać kamerą. Obraz może pulsować.
- Nagrywnie fotografii na taśmie nie działa podczas korzystania z funkcji wygaszania i wprowadzania obrazu (miga wskaźnik ⊙⃠).

Jeśli za pomocą funkcji nagrywania fotografii na taśmie nagrywany jest obiekt ruchomy

Podczas odtwarzania obrazu nieruchomego przy użyciu innego sprzętu obraz może pulsować. Nie oznacza to uszkodzenia.

Aby nagrać obraz nieruchomy na taśmę za pomocą pilota

245 250 345

Naciśnij przycisk PHOTO na pilocie. Spowoduje to natychmiastowe nagranie obrazu wyświetlanego aktualnie na ekranie LCD.

Nahrávání statického obrazu na kazetu – Nahrávání pomocí funkce TAPE PHOTO

Poznámky

- Během nahrávání statického obrazu nelze měnit režim nebo nastavení.
- Funkci PHOTO nelze použít, je-li použita funkce BOUNCE režimu FADER.
- Při nahrávání statického obrazu netřeste videokamerou. Obraz by mohl být nestabilní.
- Nahrávání statického obrazu na kazetu nefunguje, pokud je použit režim FADER (indikátor ⊙⃠ bliká).

Nahrávání pohybujícího se objektu s použitím funkce TAPE PHOTO

Při přehrávání na jiném zařízení nemusí být obraz stabilní.
Nejedná se o žádnou závadu.

Použití dálkového ovladače při nahrávání pomocí funkce TAPE PHOTO

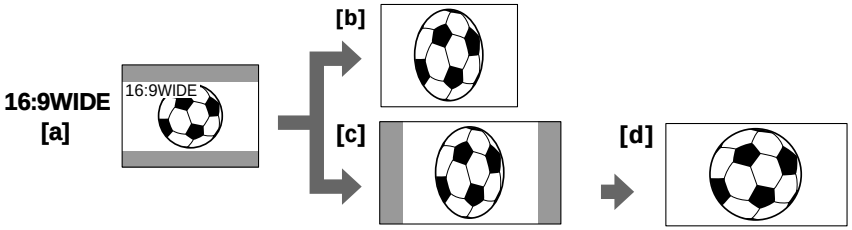
245 250 345

Stiskněte tlačítko TAPE PHOTO na dálkovém ovladači. Videokamera okamžitě nahraje obraz zobrazený na obrazovce.

Używanie trybu panoramicznego

145 147 245 250 345 355 356

Za pomocą kamery można nagrywać obraz panoramiczny o proporcjach 16:9 przeznaczony do odtwarzania na ekranie telewizora panoramicznego 16:9 (tryb 16:9WIDE).



[a]: Nagrywanie w trybie 16:9WIDE
[b]: Odtwarzanie na ekranie zwykłego telewizora
[c]: Odtwarzanie w trybie standardowym na ekranie telewizora panoramicznego
[d]: Tryb pełnoekranowy na ekranie telewizora panoramicznego

W trybie oczekiwania, w menu dla parametru 16:9WIDE wybierz ustawienie ON (str. 266).

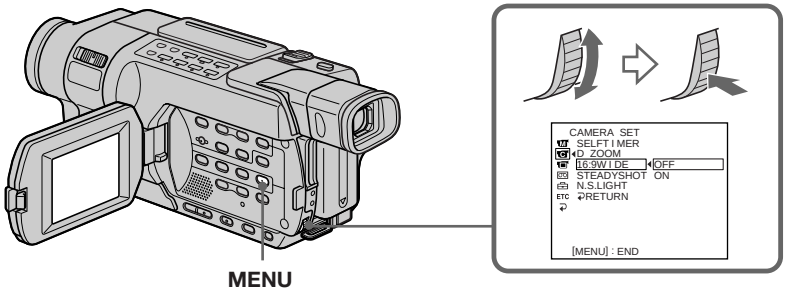
Použití širokoúhlého režimu

145 147 245 250 345 355 356

Můžete nahrávat širokoúhlý obraz 16:9 a sledovat jej na širokoúhlém televizoru 16:9 (režim 16:9WIDE).

[a]: Nahrávání v režimu 16:9WIDE
[b]: Přehrávání na běžném televizoru
[c]: Přehrávání na širokoúhlém televizoru v běžném zobrazovacím režimu
[d]: Režim FULL na širokoúhlém televizoru

V pohotovostním režimu nastavte v nabídce volbu 16:9WIDE na hodnotu ON (str. 280).



Używanie trybu panoramicznego

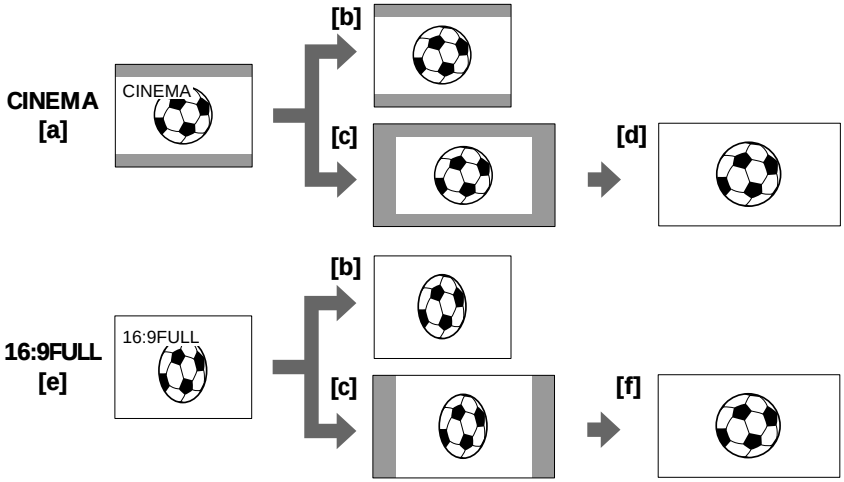
218 418

Za pomocą kamery można nagrywać obraz podobny do obrazu kinowego (CINEMA) lub obraz panoramiczny o proporcjach 16:9 (16:9FULL), przeznaczony do odtwarzania na ekranie telewizora panoramicznego 16:9. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Použití širokoúhlého režimu

218 418

Nahrávat lze širokoúhlý obraz, který je obdobou širokoúhlého filmu, (režim CINEMA) nebo širokoúhlý obraz 16:9 (režim 16:9FULL), který lze sledovat na obrazovce širokoúhlého televizoru 16:9. Pokyny pro ovládání televizoru najdete v příručce k televizoru.

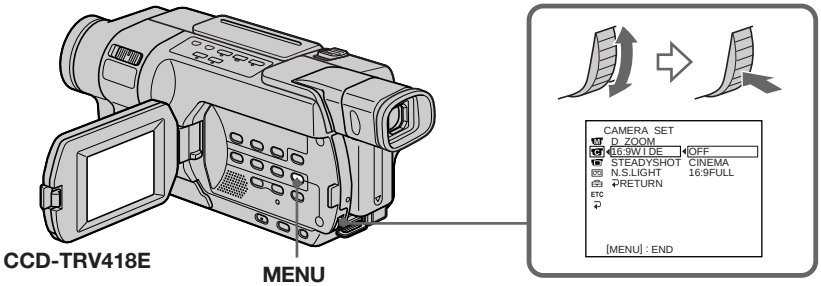


[a]: Nagrywanie w trybie CINEMA
[b]: Odtwarzanie na ekranie zwykłego telewizora
[c]: Odtwarzanie w trybie standardowym na ekranie telewizora panoramicznego
[d]: Tryb zbliżenia na ekranie telewizora panoramicznego
[e]: Nagrywanie w trybie 16:9FULL
[f]: Tryb pełnoekranowy na ekranie telewizora panoramicznego

W trybie oczekiwania, w menu dla parametru 16:9WIDE wybierz ustawienie CINEMA lub 16:9FULL (str. 266).

[a]: Nahrávání v režimu CINEMA
[b]: Přehrávání na běžném televizoru
[c]: Přehrávání na širokoúhlém televizoru v běžném zobrazovacím režimu
[d]: Režim ZOOM na širokoúhlém televizoru
[e]: Nahrávání v režimu 16:9FULL
[f]: Režim FULL na širokoúhlém televizoru

V pohotovostním režimu nastavte v nabídce volbu 16:9WIDE na hodnotu CINEMA nebo 16:9FULL (str. 280).



Używanie trybu panoramicznego

Aby wyłączyć tryb panoramiczny

W trybie oczekiwania wybierz w systemie menu dla trybu panoramicznego opcję OFF.

W trybie panoramicznym

Nie można używać następujących funkcji:

– OLD MOVIE 345 355 356 (str. 85)
– Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ w trybie nagrywania na taśmie lub w trybie oczekiwania 355 356
– BOUNCE (str. 80)

W trybie panoramicznym

Funkcja SteadyShot nie działa. Jeśli w systemie menu przy włączonej funkcji SteadyShot zostanie wybrany opisany poniżej tryb panoramiczny, zacznie migać wskaźnik ✋, a funkcja SteadyShot nie będzie działać:

– Ustawienie ON dla opcji 16:9WIDE 245 250
– Ustawienie 16:9FULL dla opcji 16:9WIDE 418

Wskaźnik daty lub godziny 218 418

Po nagraniu obrazu w trybie 16:9FULL, wskaźnik daty lub godziny zostanie rozciągnięty na ekranie telewizora panoramicznego.

Použití širokoúhlého režimu

Zrušení širokoúhlého režimu

V pohotovostním režimu nastavte v nabídce širokoúhlý režim na hodnotu OFF.

V širokoúhlém režimu

Nelze použít následující funkce:

– funkce OLD MOVIE 345 355 356 (str. 85)
– nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ v režimu nahrávání na kazetu nebo v pohotovostním režimu 355 356
– funkce BOUNCE (str. 80)

V širokoúhlém režimu

Nefunguje funkce SteadyShot. Pokud je aktivní funkce SteadyShot a nastavíte v nabídce následující širokoúhlý režim, začne blikat indikátor ✋ a funkce SteadyShot přestane fungovat:

– volba 16:9WIDE na hodnotu ON 245 250
– volba 16:9WIDE na hodnotu 16:9FULL 418

Indikátor data a času 218 418

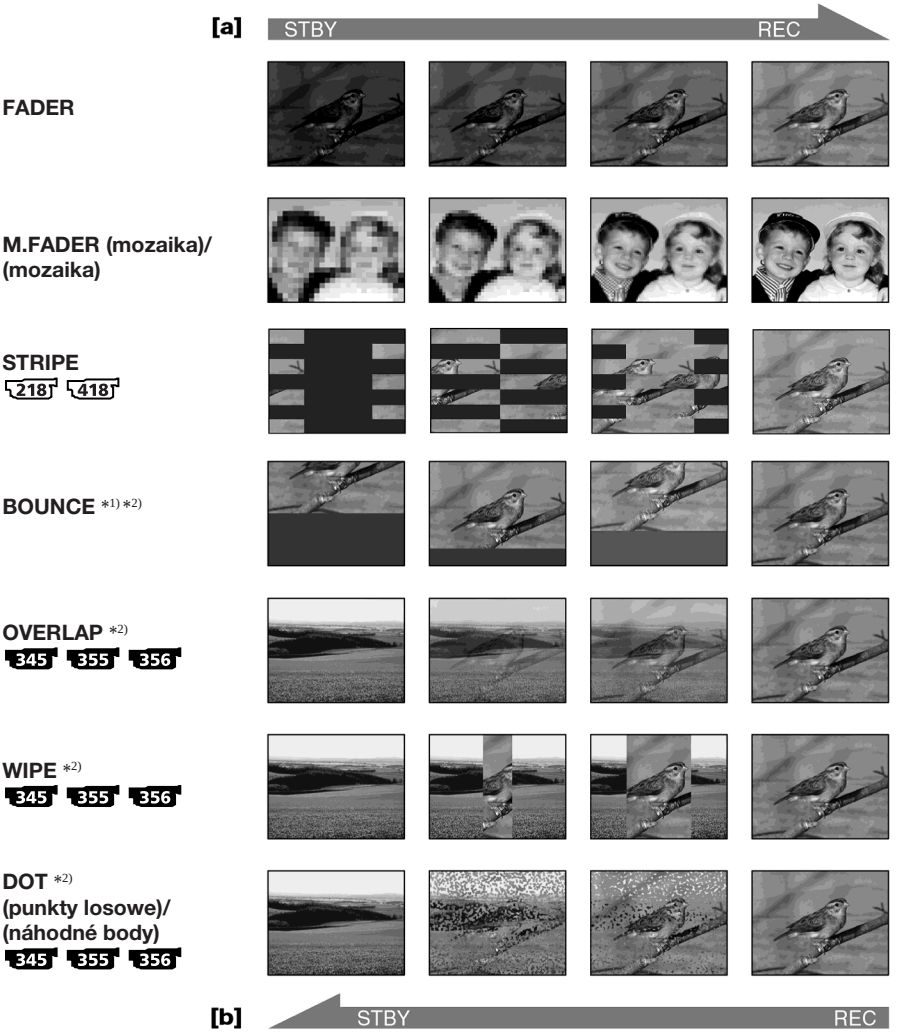
Jestliže nahráváte v režimu 16:9FULL, zobrazí se indikátor data a času na širokoúhlém televizoru rozšířený odpovídajícím způsobem.

Wygaszanie i wprowadzanie obrazu

Nagraniom można nadać profesjonalny wygląd, wprowadzając lub wygaszając obraz.

Použití funkce FADER

Chcete-li svým nahrávkám dodat profesionální vzhled, můžete použít funkci FADER.



MONOTONE
Podczas wprowadzania obraz zmienia się stopniowo z obrazu czarno-białego w kolorowy. Podczas wygaszania obraz zmienia się stopniowo z kolorowego w czarno-biały.

*1) Funkcja BOUNCE może być używana po ustawieniu w systemie menu wartości OFF dla opcji D ZOOM.
*2) Dotyczy tylko wprowadzania obrazu

Funkce MONOTONE
Při použití na začátku nahrávky bude obraz zvolna přecházet z černobílého na barevný. Při použití na konci nahrávky se bude obraz zvolna měnit z barevného na černobílý.

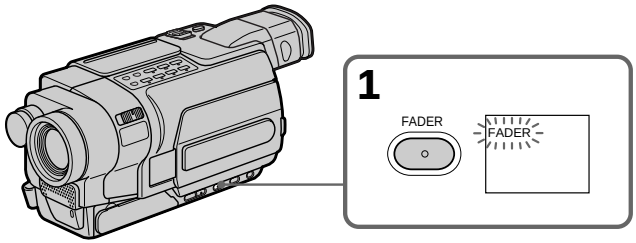
*1) Režim BOUNCE lze použít, pokud je v nabídce nastavena volba D ZOOM na hodnotu OFF.
*2) Lze použít pouze na začátku nahrávky

Wygaszanie i wprowadzanie obrazu

(1) Aby wprowadzić obraz [a]
W trybie oczekiwania naciskaj przycisk FADER, aż zacznie migać odpowiedni wskaźnik trybu wprowadzania.
Aby wygasić obraz [b]
W trybie nagrywania naciskaj przycisk FADER, aż zacznie migać odpowiedni wskaźnik trybu wygaszania.
Wyświetlane są kolejno wskaźniki:
FADER → M.FADER → STRIPE → BOUNCE → MONOTONE → OVERLAP → WIPE → DOT → brak wskaźnika

Jako pierwszy zostanie wyświetlony wskaźnik ostatnio używanego trybu wygaszania lub wprowadzania.

(2) Naciśnij przycisk START/STOP. Wskaźnik trybu wygaszania/wprowadzania przestanie migać.
Po zakończeniu wprowadzania lub wygaszania obrazu kamera automatycznie powraca do normalnego trybu pracy.



Aby wyłączyć funkcję wygaszania/ wprowadzania obrazu

Przed naciśnięciem przycisku START/STOP naciskaj przycisk FADER, aż wskaźnik zniknie.

Uwagi

145 147 245 250 345 355 356

- Funkcje OVERLAP, WIPE i DOT nie działają w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8 /standardzie 8 mm 8. 345 355 356
- Podczas korzystania z funkcji wygaszania/ wprowadzania obrazu nie można używać następujących funkcji. Nie można również używać funkcji wygaszania/wprowadzania obrazu, gdy włączone są następujące funkcje:
  – efekty cyfrowe 345 355 356
  – Colour Slow Shutter 345 355 356
  – Super NightShot 345 355 356
  – nagrywanie w trybie Tape Photo 145 147 245 250 345
  – nagrywanie interwałowe
  – nagrywanie poklatkowe

Použití funkce FADER

(1) Uvedení obrazu s funkcí FADER [a]
V pohotovostním režimu podržte stisknuté tlačítko FADER, dokud nezačne blikat požadovaný indikátor funkce FADER.
Ukončení obrazu s funkcí FADER [b]
V režimu nahrávání podržte stisknuté tlačítko FADER, dokud nezačne blikat požadovaný indikátor funkce FADER.
Indikátor se mění takto:
FADER → M.FADER → STRIPE → BOUNCE → MONOTONE → OVERLAP → WIPE → DOT → bez indikátoru

Jako první se zobrazí naposledy vybraný režim funkce FADER.

(2) Stiskněte tlačítko START/STOP. Indikátor funkce FADER přestane blikat.
Po dokončení nahrávání s použitím funkce FADER videokamera automaticky přejde do normálního režimu.

Vypnutí funkce FADER

Dříve než stisknete tlačítko START/STOP, stiskněte opakovaně tlačítko FADER, dokud indikátor nezmizí.

Poznámky

145 147 245 250 345 355 356

- Funkce OVERLAP, WIPE a DOT nefungují pro kazety nahrané v systému Hi8 Hi8 / Standard 8 mm 8. 345 355 356
- Při použití funkci FADER nelze použít následující funkce. Stejně tak, pokud jsou použity následující funkce, nelze použít funkci FADER:
  – digitální efekty 345 355 356
  – funkce Colour Slow Shutter 345 355 356
  – funkce Super NightShot 345 355 356
  – nahrávání pomocí funkce TAPE PHOTO 145 147 245 250 345
  – nahrávání po intervalech
  – nahrávání po snímcích

Wygaszanie i wprowadzanie obrazu

Po ustawieniu przełącznika POWER w położeniu MEMORY 355 356
Nie można korzystać z funkcji wygaszania i wprowadzania obrazu (FADER).

Po wybraniu opcji OVERLAP, WIPE lub DOT 345 355 356
Kamera automatycznie zapisuje obraz nagrany na taśmie. Podczas zapisywania obrazu wskaźnik szybko miga, a obraz z taśmy pojawia się na ekranie. Na tym etapie obraz może być nagrany niewyraźnie w zależności od stanu taśmy.

Nie można wprowadzać ani wygaszać wskaźnika daty, godziny 218 418 **oraz tytułu**
Jeśli nie są potrzebne, należy je usunąć przed użyciem funkcji wygaszania i wprowadzania obrazu.

Podczas korzystania z trybu BOUNCE nie można używać następujących funkcji:
– Nagrywanie na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356
– ekspozycja 145 147 245 250 345 355 356
– regulacja ostrości
– zbliżenie
– efekty na obrazie
– PROGRAM AE
– BACK LIGHT

Uwaga dotycząca trybu BOUNCE
Wskaźnik funkcji BOUNCE nie jest wyświetlany po włączeniu następujących funkcji:
– gdy dla parametru D ZOOM zostało wybrane ustawienie 40× lub 700×. 245 250 345 355 356
– gdy dla parametru D ZOOM zostało wybrane ustawienie 40× lub 560×. 218 418 145 147
– tryb panoramiczny
– efekty na obrazie
– PROGRAM AE

Použití funkce FADER

Jestliže nastavíte přepínač POWER do polohy MEMORY 355 356
Nelze použít funkci FADER.

Jestliže vyberte funkci OVERLAP, WIPE nebo DOT 345 355 356
Videokamera automaticky uloží obraz nahraný na kazetě. V průběhu ukládání obrazu indikátory rychle blikají a na obrazovce se zobrazuje obraz z kazety. V závislosti na stavu kazety nemusí být v této fázi obraz nahrán zřetelně.

Funkce FADER nefunguje na indikátor data a času 218 418 **a na titulek**
Pokud indikátor data a času a titul nejsou nutné, před použitím funkce FADER je zrušte.

Při použití režimu BOUNCE nelze použít následující funkce:
– nahrávání na kartu „Memory Stick“ 355 356
– expozice 145 147 245 250 345 355 356
– zaostřování
– zvětšení a zmenšení
– obrazové efekty
– funkce PROGRAM AE
– funkce BACK LIGHT

Poznámka k použití režimu BOUNCE
Indikátor BOUNCE se nezobrazí, jestliže jsou použity následující funkce:
– volba D ZOOM je nastavena na hodnotu 40× nebo 700×. 245 250 345 355 356
– volba D ZOOM je nastavena na hodnotu 40× nebo 560×. 218 418 145 147
– širokoúhlý režim
– obrazové efekty
– funkce PROGRAM AE

Korzystanie z efektów specjalnych – efekty na obrazie

Obrazy można przetwarzać cyfrowo, aby uzyskać efekty specjalne, takie jak na filmach lub w telewizji.

NEG. ART [a] : Obraz jest wyświetlany w negatywie.
SEPIA : Obraz jest wyświetlany w odcieniach sepii.
B&W : Obraz jest monochromatyczny (czarno-biały).
SOLARIZE [b] : Obraz przyjmuje wygląd ilustracji o dużym kontraście.
SLIM [c] : Obraz ulega wydłużeniu w pionie.
STRETCH [d] : Obraz ulega rozszerzeniu w poziomie.
PASTEL [e] : Obraz przyjmuje wygląd jasnego pastelowego rysunku.
MOSAIC [f] : Obraz przyjmuje wygląd mozaiki.

(1) W trybie CAMERA naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu [M] wybrać opcję P EFFECT, a następnie naciśnij pokrętło (str. 265).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany tryb efektów na obrazie, a następnie naciśnij pokrętło.

Použití speciálních efektů – Obrazové efekty

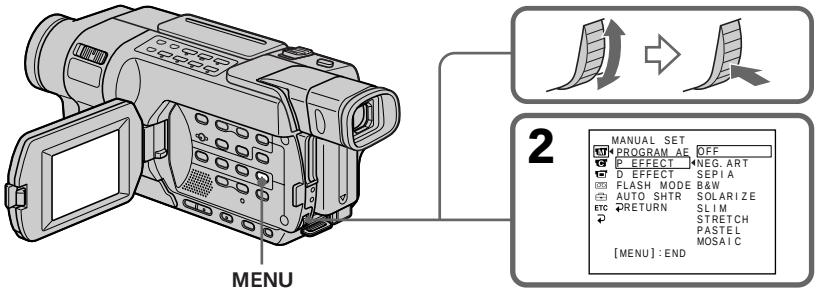
Obraz lze zpracovat digitálně a docílit speciálních efektů, které jsou podobné efektům používaným ve filmu.

Funkce NEG. ART [a]: Převrátí barvy a jas obrazu.
Funkce SEPIA: Zobrazí obraz v sépiové barvě.
Funkce B&W: Zobrazí obraz monochromaticky (černobíle).
Funkce SOLARIZE [b]: Zobrazí obraz jako ilustraci s výrazným kontrastem.
Funkce SLIM [c]: Roztáhne obraz svisle.
Funkce STRETCH [d]: Roztáhne obraz vodorovně.
Funkce PASTEL [e]: Zobrazí obraz jako nevýraznou pastelovou kresbu.
Funkce MOSAIC [f]: Zobrazí obraz jako mozaiku.

(1) V režimu CAMERA zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu P EFFECT v nabídce [M] a poté volič stiskněte (str. 279).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný obrazový efekt a poté volič stiskněte.

[a] **[b]** **[c]** **[d]** **[e]** **[f]**





Korzystanie z efektów specjalnych – efekty na obrazie

Aby wyłączyć efekty na obrazie
W systemie menu dla opcji P EFFECT wybierz ustawienie OFF.

Podczas korzystania z efektów na obrazie 345 355 356
Razem z funkcją efektów cyfrowych nie można wybrać funkcji OLD MOVIE.

Po ustawieniu przełącznika POWER w położeniu OFF (CHG)
Funkcja efektów na obrazie jest automatycznie wyłączana.

Použití speciálních efektů – Obrazové efekty

Vypnutí obrazových efektů
Nastavte v nabídce volbu P EFFECT na hodnotu OFF.

Při použití obrazových efektů 345 355 356
Nelze vybrat digitální efekt OLD MOVIE.

Pokud nastavíte přepínač POWER do polohy OFF (CHG)
Obrazové efekty se automaticky vypnou.

Korzystanie z efektów specjalnych – efekty cyfrowe

345 355 356

Do nagrywanych obrazów można dodawać efekty specjalne za pomocą różnych funkcji cyfrowych. Dźwięk jest nagrywany normalnie.

STILL
Efekt ten umożliwia nagrywanie obrazu nieruchomego w celu nałożenia go na obraz ruchomy.

FLASH (FLASH MOTION)
Efekt ten umożliwia nagrywanie obrazów nieruchomych w stałych odstępach czasu.

LUMI. (LUMINANCE KEY)
Efekt ten umożliwia zamianę jaśniejszego fragmentu obrazu nieruchomego na obraz ruchomy.

TRAIL
Efekt ten umożliwia nagrywanie obrazu w taki sposób, aby pozostał na nim obraz śladowy.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)
Efekt ten umożliwia zmniejszenie szybkości migawki. Tryb wolnej migawki nadaje się do rozjaśniania ciemnego obrazu.

OLD MOVIE
Efekt ten sprawia, że obraz przypomina stary film. W kamerze automatycznie włączany jest tryb panoramiczny, kolor sepia i odpowiednia szybkość migawki.

Použití speciálních efektů – Digitální efekty

345 355 356

Pomocí různých digitálních funkcí lze v nahraném obrazu použít speciální efekty. Zvuk je nahráván normálně.

Funkce STILL
Umožňuje přidat statický obraz k pohyblivému obrazu.

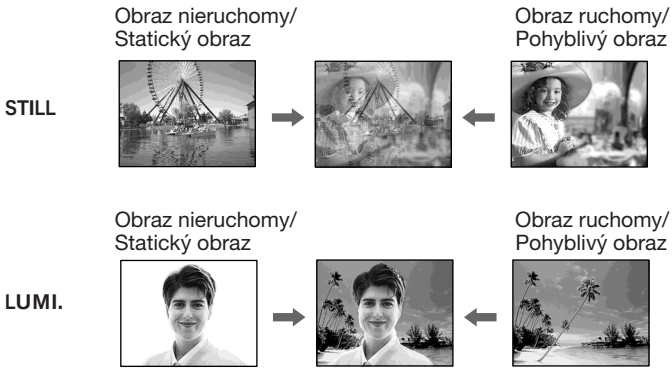
Funkce FLASH (FLASH MOTION)
Umožňuje nahrát sérii statických obrazů v pravidelných intervalech.

Funkce LUMI. (LUMINANCE KEY)
Umožňuje vyplnit světlé oblasti statického obrazu pohyblivým obrazem.

Funkce TRAIL
Umožňuje nahrát obraz tak, že bude ponechán jako stopa zpožděný vedlejší obraz.

Funkce SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)
Umožňuje snížit rychlost závěrky. Režim snížené rychlosti závěrky lze použít při nahrávání tmavého obrazu, aby byl světlejší.

Funkce OLD MOVIE
Umožňuje dodat obrazu atmosféru starého filmu. Videokamera automaticky nastaví širokoúhlý režim, změní barvy pomocí funkce SEPIA a nastaví odpovídající rychlost závěrky.



Korzystanie z efektów specjalnych – efekty cyfrowe

(1) W trybie CAMERA naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu M wybrać opcję D EFFECT, a następnie naciśnij pokrętło (str. 265).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany tryb efektów cyfrowych.
(4) Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC. Na ekranie pojawiają się paski. W trybach STILL i LUMI. obraz nieruchomy jest zapisywany w pamięci.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby dokonać regulacji danego efektu, a następnie naciśnij pokrętło.

Efekt	Elementy, które można regulować
STILL	Wielkość obrazu nieruchomego, który ma być nałożony na obraz ruchomy.
FLASH	Częstotliwość migania.
LUMI.	Jasność obszaru obrazu nieruchomego, który ma zostać zastąpiony przez obraz ruchomy.
TRAIL	Czas zanikania obrazu ubocznego.
SLOW SHTR	Szybkość migawki. Im większa jest liczba określająca szybkość migawki, tym mniejsza jest szybkość migawki.
OLD MOVIE	Regulacja nie jest potrzebna.

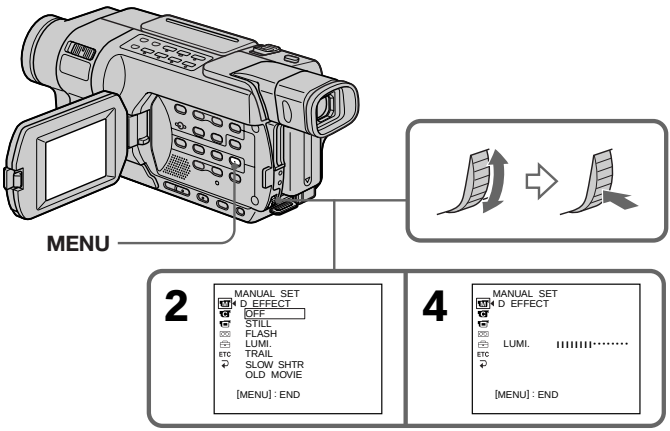
Im więcej kresek widać na ekranie, tym silniejszy jest dany efekt. Kreski są wyświetlane w następujących trybach: STILL, FLASH, LUMI. i TRAIL.

Použití speciálních efektů – Digitální efekty

(1) V režimu CAMERA zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu D EFFECT v nabídce M a poté volič stiskněte (str. 279).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný digitální efekt.
(4) Stiskněte volič SEL/PUSH EXEC. Na obrazovce se zobrazí pruhy. Statický obraz je v režimech STILL a LUMI. uložen v paměti.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC proveďte nastavení požadovaného efektu a poté volič stiskněte.

Efekt	Položky, které lze nastavit
STILL	Stupeň zobrazení statického obrazu, který přidáváte k pohyblivému obrazu.
FLASH	Interval změny obrazu.
LUMI.	Jas oblasti statického obrazu, která má být nahrazena pohyblivým obrazem.
TRAIL	Doba, po které zmizí vedlejší obraz.
SLOW SHTR	Rychlost závěrky. Vyšší hodnota rychlosti závěrky odpovídá nižší rychlosti závěrky.
OLD MOVIE	Není nutné žádné nastavení.

Čím více pruhů se zobrazí na obrazovce, tím bude digitální efekt výraznější. Pruhy se zobrazí v následujících režimech: STILL, FLASH, LUMI. a TRAIL.



Korzystanie z efektów specjalnych – efekty cyfrowe

Aby wyłączyć efekty cyfrowe

W systemie menu dla opcji D EFFECT wybierz ustawienie OFF.

Uwagi

- Podczas korzystania z efektów cyfrowych nie działają następujące funkcje:
  - wygaszanie i wprowadzanie obrazu
  - nagrywanie fotografii na taśmie 345
  - Super NightShot
  - Colour Slow Shutter
- Podczas korzystania z trybu wolnej migawki nie działa funkcja PROGRAM AE.
- W trybie OLD MOVIE nie działają następujące funkcje:
  - tryb panoramiczny
  - efekty na obrazie
  - PROGRAM AE

Po ustawieniu przełącznika POWER w położeniu OFF (CHG)

Efekty cyfrowe są automatycznie wyłączane.

Podczas nagrywania w trybie wolnej migawki

Funkcja automatycznej regulacji ostrości może nie działać prawidłowo. Należy wówczas ręcznie ustawić ostrość, używając statywu.

Szybkość migawki

Numer oznaczający szybkość migawki	Szybkość migawki
SLOW SHTR 1	1/25
SLOW SHTR 2	1/12
SLOW SHTR 3	1/6
SLOW SHTR 4	1/3

Použití speciálních efektů – Digitální efekty

Vypnutí digitálních efektů

Nastavte v nabídce volbu D EFFECT na hodnotu OFF.

Poznámky

- Při použití digitálních efektů nefungují následující funkce:
  - funkce FADER
  - nahrávání pomocí funkce TAPE PHOTO 345
  - funkce Super NightShot
  - funkce Colour Slow Shutter
- Funkce PROGRAM AE, která nefunguje při nízké rychlosti závěrky.
- V režimu OLD MOVIE nefungují následující funkce:
  - širokoúhlý režim
  - obrazové efekty
  - funkce PROGRAM AE

Pokud nastavíte přepínač POWER do polohy OFF (CHG)

Digitální efekty se automaticky vypnou.

Při nahrávání v režimu SLOW SHUTTER

Pravděpodobně nebude správně fungovat automatické zaostřování. Je třeba použít ruční zaostřování a stativ.

Rychlost závěrky

Hodnota rychlosti závěrky	Rychlost závěrky
SLOW SHTR 1	1/25
SLOW SHTR 2	1/12
SLOW SHTR 3	1/6
SLOW SHTR 4	1/3

Korzystanie z funkcji PROGRAM AE

Tryb PROGRAM AE (automatyczna regulacja ekspozycji) można wybrać w taki sposób, aby odpowiadał specyficznym warunkom filmowania.

SPOTLIGHT (Tryb reflektorów)
W trybie tym twarze filmowanych osób są chronione przed nadmiernym rozjaśnieniem podczas filmowania silnie oświetlonej sceny, na przykład w teatrze.

PORTRAIT (Tryb delikatnego portretu)
W trybie tym eksponowany jest pierwszy plan i tworzone jest miękkie tło. Nadaje się do filmowania osób i kwiatów.

SPORTS (Tryb sportowy)
W trybie tym minimalizowane są drgania kamery podczas filmowania szybko poruszających się obiektów, takich jak gra w tenisa lub w golfa.

BEACH & SKI (Tryb „plaża i narty“)
W tym trybie twarze filmowanych osób są chronione przed nadmiernym zaciemnieniem, jeśli filmowanie odbywa się w silnym świetle bezpośrednim lub odbitym, na przykład na plaży w lecie lub na stoku narciarskim.

SUNSETMOON (Tryb „zmierzch i księżyc“)
Tryb ten umożliwia zachowanie atmosfery przy filmowaniu zachodu słońca, widoków nocnych, pokazów ogni sztucznych oraz neonów.

LANDSCAPE (Tryb krajobrazu)
Tryb ten służy do filmowania odległych obiektów, takich jak góry i zapobiega ustawianiu ostrości przez kamerę na szkło lub siatkę, jeśli filmowanie odbywa się zza szyby lub siatki.

Použití funkce PROGRAM AE

Funkce PROGRAM AE (automatická expozice) umožňuje volbu režimu, který vyhovuje specifickým požadavkům při nahrávání.

SPOTLIGHT (Režim SPOTLIGHT)
Tento režim umožňuje zabránit například tomu, aby nebyly tváře osob při nahrávání v nadměrně osvětleném prostředí (např. divadlo) nepřiměřeně bílé.

PORTRAIT (Režim PORTRAIT)
Tento režim umožňuje zvýraznění vybraného objektu (např. osoby nebo květiny) vytvořením příhodného měkkého pozadí.

SPORTS (Režim SPORTS)
Tento režim umožňuje minimalizovat otřesy videokamery při nahrávání rychle se pohybujících objektů (např. při tenisu nebo golfu).

BEACH & SKI (Režim BEACH & SKI)
Tento režim umožňuje zabránit například tomu, aby nebyly tváře osob při nahrávání v prostředí osvětleném silným přímým nebo odraženým světlem (např. pláž nebo lyžařská sjezdovka) nepřiměřeně tmavé.

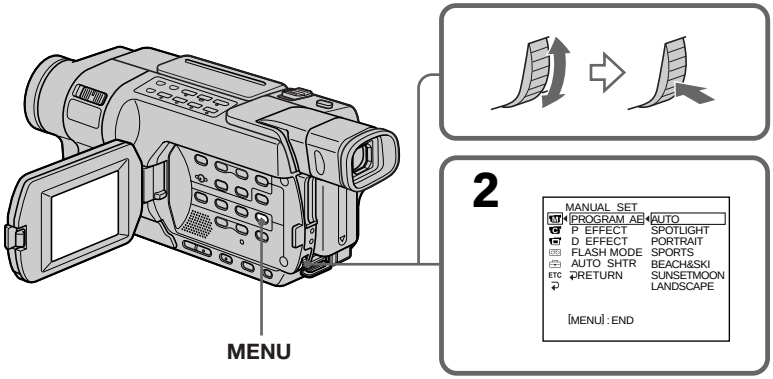
SUNSETMOON (Režim SUNSETMOON)
Tento režim umožňuje zachovat atmosféru při nahrávání západu slunce, nočních scén, táborového ohně nebo reklamních neonů.

LANDSCAPE (Režim LANDSCAPE)
Tento režim se používá při nahrávání vzdálených objektů, jako jsou například hory. Zabrání tomu, aby videokamera nezaostřila na okenní sklo nebo kovové pletivo při nahrávání objektů, které jsou za oknem nebo za plotem.



Korzystanie z funkcji PROGRAM AE

(1) W trybie CAMERA lub MEMORY naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.*
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu [M] wybrać opcję PROGRAM AE, a następnie naciśnij pokrętło (str. 265).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiednie ustawienie, a następnie naciśnij pokrętło.



Aby wyłączyć funkcję PROGRAM AE

W systemie menu dla opcji PROGRAM AE wybierz ustawienie AUTO.

Uwagi

- W trybie SPOTLIGHT, SPORTS i trybie BEACH & SKI nie można filmować z bliska. Ostrość kamery jest bowiem ustawiona tylko dla obiektów znajdujących się w średniej lub bardzo dużej odległości.
- W trybie SUNSETMOON i trybie LANDSCAPE ostrość jest ustawiona tylko dla obiektów znajdujących się w dużej odległości od kamery.
- Przy włączonej funkcji PROGRAM AE nie działają następujące funkcje:
  – Colour Slow Shutter 345 355 356
  – SLOW SHUTTER (wolna migawka) 345 355 356
  – OLD MOVIE 345 355 356
  – BOUNCE
- Funkcja PROGRAM AE nie działa w następujących przypadkach (wskaźnik miga):
  – Podczas korzystania z funkcji MEMORY MIX przy nagrywania obrazów na karcie pamięci „Memory Stick". 355 356
  – Gdy przełącznik NIGHTSHOT jest ustawiony w pozycji ON.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Použití funkce PROGRAM AE

(1) V režimu CAMERA nebo MEMORY zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.*
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu PROGRAM AE v nabídce [M] a poté volič stiskněte (str. 279).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim a poté volič stiskněte.

Vypnutí funkce PROGRAM AE

Nastavte v nabídce volbu PROGRAM AE na hodnotu AUTO.

Poznámky

- V režimech SPOTLIGHT, SPORTS a BEACH & SKI nelze nahrávat záběry zblízka. Videokamera zaostří pouze objekty ve střední až velké vzdálenosti.
- V režimech SUNSETMOON a LANDSCAPE videokamera zaostří pouze objekty ve velké vzdálenosti.
- Při použití funkce PROGRAM AE nefungují následující funkce:
  – funkce Colour Slow Shutter 345 355 356
  – funkce SLOW SHUTTER 345 355 356
  – funkce OLD MOVIE 345 355 356
  – funkce BOUNCE
- Funkci PROGRAM AE nelze použít v následujících případech (indikátor bliká):
  – Je-li použita funkce MEMORY MIX s kartou „Memory Stick". 355 356
  – Je-li volba NIGHTSHOT nastavena na hodnotu ON.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Korzystanie z funkcji PROGRAM AE

Jeśli nagrywanie odbywa się w oświetleniu lampy jarzeniowej, sodowej lub rtęciowej
W następujących trybach może wystąpić migotanie obrazu lub zmiany barw. W takim wypadku należy wyłączyć funkcję PROGRAM AE:
– Tryb delikatnego portretu (PORTRAIT)
– Tryb sportowy (SPORTS)

Nawet jeśli wybrana jest funkcja PROGRAM AE
Można ustawić ekspozycję.

Použití funkce PROGRAM AE

Jestliže při nahrávání používáte osvětlení výbojkou, jako je například fluorescenční lampa nebo sodíková či rtuťová výbojka
V následujících režimech může dojít k mihotání obrazu nebo změně barev. Pokud se tak stane, vypněte funkci PROGRAM AE:
– režim PORTRAIT
– režim SPORTS

I v případě použití funkce PROGRAM AE
Je možné nastavit expozici.

Ręczna regulacja ekspozycji

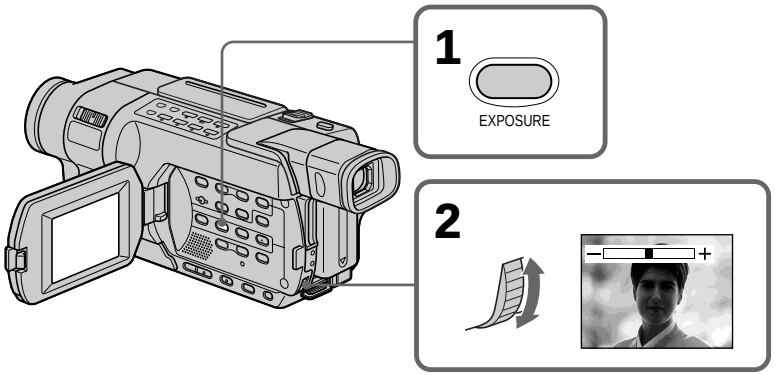
Można ręcznie regulować i ustawiać ekspozycję. Zazwyczaj ekspozycja jest regulowana automatycznie. Ręczną regulację ekspozycji należy przeprowadzać w następujących przypadkach:
– gdy filmowany obiekt jest oświetlony z tyłu.
– gdy filmowane są jasne obiekty na ciemnym tle.
– gdy ważne jest wierne oddanie wyglądu ciemnych obrazów (np. ujęć nocnych).

(1) W trybie CAMERA lub MEMORY naciśnij przycisk EXPOSURE.* Na ekranie pojawi się wskaźnik ekspozycji.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby ustawić jasność.

Ruční nastavení expozice

Expozici je možné nastavit ručně. Zpravidla je expozice nastavována automaticky.
Ruční nastavení expozice je vhodné v následujících případech:
– pokud je objekt osvětlen zezadu.
– zaznamenáváte-li světlé předměty na tmavém pozadí.
– chcete-li věrně nahrát tmavé obrazy (např. noční scény).

(1) V režimu CAMERA nebo MEMORY stiskněte tlačítko EXPOSURE.* Na obrazovce se zobrazí indikátor expozice.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC upravte jas.



Aby powrócić do trybu automatycznej regulacji ekspozycji
Naciśnij przycisk EXPOSURE.

Uwaga
Podczas ręcznej regulacji ekspozycji nie działają następujące funkcje:
– Colour Slow Shutter 345 355 356
– BACK LIGHT

Kamera samoczynnie powraca w tryb automatycznej regulacji ekspozycji w następujących przypadkach:
– Jeśli zostanie zmieniony tryb PROGRAM AE.
– Jeśli przełącznik NIGHTSHOT zostanie przesunięty do położenia ON.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Návrat do režimu automatické expozice
Stiskněte tlačítko EXPOSURE.

Poznámka
Pokud nastavujete expozici ručně, nefungují následující funkce:
– funkce Colour Slow Shutter 345 355 356
– funkce BACK LIGHT

Videokamera automaticky přejde do režimu automatické expozice v následujících případech:
– Změníte-li režim PROGRAM AE.
– Nastavíte-li přepínač NIGHTSHOT do polohy ON.

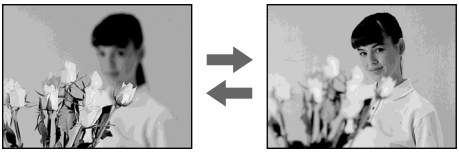
* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Ręczna regulacja ostrości

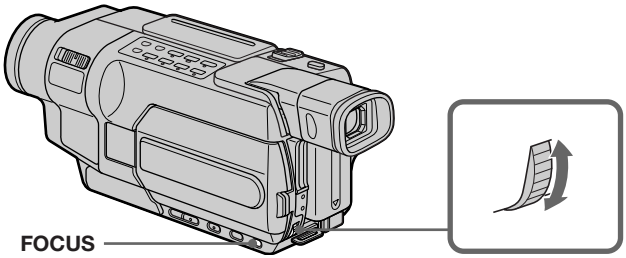
Ręczna regulacja ostrości pozwala na uzyskanie lepszych wyników w następujących przypadkach:

- Tryb automatycznej regulacji ostrości nie działa podczas filmowania:
  – obiektów znajdujących się za szybą pokrytą kroplami wody.
  – poziomych pasów.
  – obiektów słabo kontrastujących z tłem, takim jak ściany lub niebo.
- Jeśli ostrość ma być przeniesiona z obiektu znajdującego się na pierwszym planie na obiekt znajdujący się w tle.
- Podczas filmowania nieruchomego obiektu ze statywu.

Zazwyczaj ostrość jest regulowana automatycznie.



(1) W trybie CAMERA lub MEMORY naciśnij przycisk FOCUS.* Na ekranie pojawi się wskaźnik ☞.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby poprawić ostrość obrazu.



Aby powrócić do trybu automatycznej regulacji ostrości
Naciśnij przycisk FOCUS.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Ruční zaostřování

Ručním zaostřením lze vylepšit obraz v následujících případech:

- Automatické zaostřování nefunguje efektivně, pokud nahráváte:
  – objekty přes sklo pokryté kapkami vody.
  – horizontální pruhy.
  – objekty, které jen málo kontrastují s pozadím, jako je zeď nebo obloha.
- Jestliže chcete změnit záběr a zaostřit namísto objektů v popředí na objekt v pozadí.
- Nahráváte-li statický objekt pomocí stativu.

Zaostření je zpravidla nastavováno automaticky.

(1) V režimu CAMERA nebo MEMORY stiskněte tlačítko FOCUS.* Na obrazovce se zobrazí indikátor ☞.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC upravte zaostření.

Návrat do režimu automatického zaostřování
Stiskněte tlačítko FOCUS.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Ręczna regulacja ostrości

Aby precyzyjnie ustawić ostrość
Łatwiej jest ustawić ostrość podczas regulacji zbliżenia w celu filmowania w pozycji „W“ (obiektyw szerokokątny) po ustawieniu ostrości do pozycji „T“ (teleobiektyw).

Jeśli obiekt jest filmowany z bliska
Reguluj ostrość po ustawieniu maksymalnej szerokości obiektywu (pozycja „W“).

wskaźnik ☞ zmienia się następująco:
- podczas filmowania odległego obiektu.
- jeśli obiekt znajduje się za blisko kamery, aby było możliwe ustawienie odpowiedniej ostrości.

Ruční zaostřování

Správný způsob zaostřování
Objekty lze snadněji zaostřit, pokud nastavíte páčku zvětšení/zmenšení do polohy „W“ (širokoúhlé zobrazení) až poté, co zaostříte v poloze „T“ (teleskopické zobrazení).

Nahrávání blízkého objektu
Při zaostřování objektu nastavte páčku zvětšení/zmenšení na konec strany „W“ (širokoúhlé zobrazení).

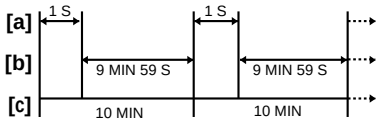
Indikátor ☞ se změní následujícím způsobem:
- Nahráváte vzdálený objekt.
- Objekt nelze zaostřit, protože je příliš blízko.

Nagrywanie interwałowe

145 147 245 250 345 355 356

Umożliwia nagrywanie z przerwami przez ustawienie kamery na sekwencyjne automatyczne nagrywanie i przechodzenie do trybu oczekiwania. Przy użyciu tej funkcji można uzyskać doskonałe nagrania rozwijających się kwiatów, stopniowego pojawiania się itp.

Przykład/Příklad



[a]: Czas nagrywania (REC TIME)
[b]: Czas oczekiwania
[c]: Czas trwania interwału (INTERVAL)

(1) W trybie oczekiwania naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr INT. REC w menu 📼, a następnie naciśnij pokrętło (str. 273).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr SET, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Ustaw parametry INTERVAL i REC TIME.
① Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr INTERVAL, a następnie naciśnij pokrętło.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni czas przerwy, a następnie naciśnij pokrętło.
Czas: 30SEC ⟷ 1MIN ⟷ 5MIN ⟷ 10MIN
③ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr REC TIME, a następnie naciśnij pokrętło.
④ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni czas nagrywania, a następnie naciśnij pokrętło.
Czas: 0.5SEC ⟷ 1SEC ⟷ 1.5SEC ⟷ 2SEC
⑤ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ↩ RETURN, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie. Zacznie migać wskaźnik INTERVAL TAPE.
(7) Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć nagrywanie interwałowe. Wskaźnik INTERVAL TAPE zacznie świecić.

Nahrávání po intervalech

145 147 245 250 345 355 356

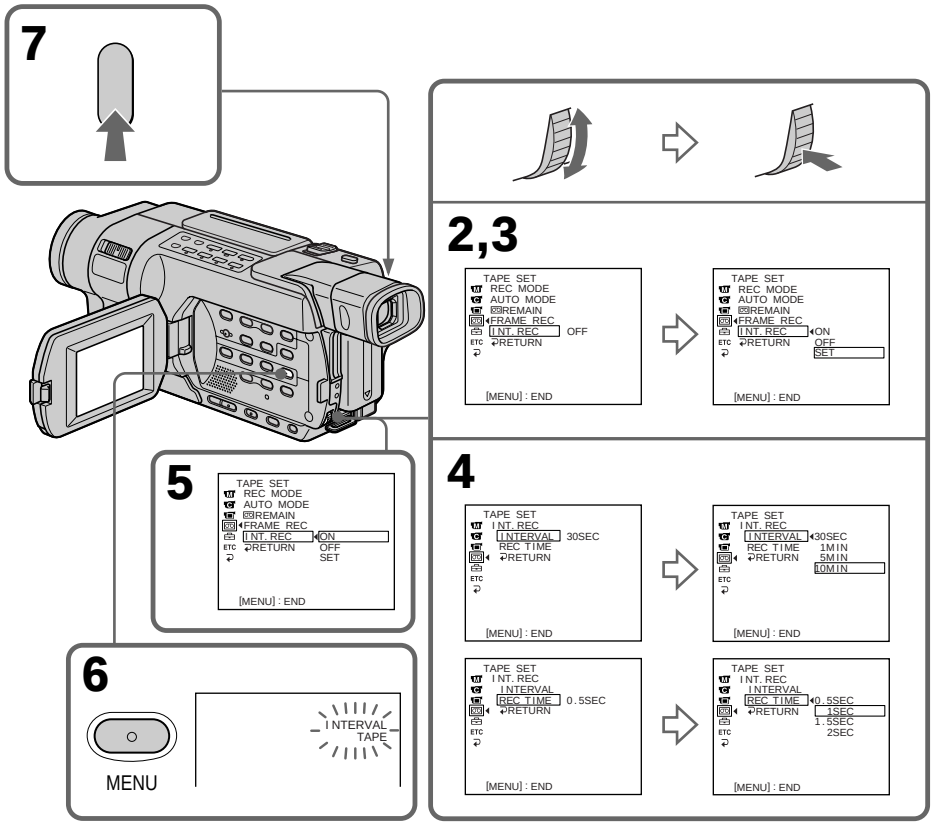
Nastavením videorekordéru na automatické střídání režimu nahrávání a pohotovostního režimu lze vytvořit časově zhuštěnou nahrávku. Pomocí této funkce lze získat unikátní záznamy rozvíjení květů, postupného vývoje atd.

[a]: Doba nahrávání (REC TIME)
[b]: Čekání
[c]: Interval (INTERVAL)

(1) V pohotovostním režimu zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu INT. REC v nabídce 📼 a poté volič stiskněte (str. 287).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SET a poté volič stiskněte.
(4) Nastavte parametry INTERVAL a REC TIME.
① Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu INTERVAL a poté volič stiskněte.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný časový interval a poté volič stiskněte.
Čas: 30SEC ⟷ 1MIN ⟷ 5MIN ⟷ 10MIN
③ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu REC TIME a poté volič stiskněte.
④ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou dobu nahrávání a poté volič stiskněte.
Čas: 0.5SEC ⟷ 1SEC ⟷ 1.5SEC ⟷ 2SEC
⑤ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ↩ RETURN a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(6) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku. Indikátor INTERVAL TAPE bude blikat.
(7) Stisknutím tlačítka START/STOP spusťte nahrávání po intervalech. Indikátor INTERVAL TAPE se rozsvítí.

Nagrywanie interwałowe

Nahrávání po intervalech



Aby anulować nagrywanie interwałowe

Należy wykonać jedną z następujących czynności:
– Dla opcji INT. REC wybierz ustawienie OFF.
– Ustaw przełącznik POWER w pozycji innej niż CAMERA.

Aby przeprowadzić nagrywanie normalne w czasie nagrywania interwałowego

Podczas nagrywania interwałowego można wykonać tylko jedno nagranie normalne. Naciśnij przycisk START/STOP. Wskaźnik INTERVAL TAPE zacznie migać i rozpocznie się nagrywanie normalne. Aby zatrzymać normalne nagrywanie, naciśnij ponownie przycisk START/STOP - pojawi się ekran jak podczas wykonywania czynności **(6)**.

O czasie nagrywania

Czas nagrywania może różnić się o maksymalnie +/– sześć klatek w stosunku do wybranego czasu nagrywania.

Zrušení nahrávání po intervalech

Proveďte jednu z následujících operací:
– V nabídce nastavte volbu INT. REC na hodnotu OFF.
– Nastavte přepínač POWER do jiné polohy než CAMERA.

Provedení normální nahrávky v průběhu nahrávání po intervalech

Při nahrávání po intervalech lze použít normální nahrávání pouze jednou.
Stiskněte tlačítko START/STOP. Indikátor INTERVAL TAPE začne blikat a spustí se normální nahrávání. Chcete-li normální nahrávání ukončit, stiskněte znovu tlačítko START/STOP. Zobrazí se obrazovka jako v kroku **(6)**.

Doba nahrávání

Doba nahrávání se od určeného času může lišit až o +/– šest snímků.

Nagrywanie klatka po klatce – nagrywanie poklatkowe

145 147 245 250 345 355 356

Korzystając z funkcji nagrywania poklatkowego, można przeprowadzić nagrywanie z efektem animacji. Aby uzyskać ten efekt, należy na przemian nieco przesuwać filmowany obiekt i nagrywać w trybie poklatkowym.

245 250 345 355 356

Po wykonaniu czynności opisanych w punkcie **(5)** zaleca się korzystanie ze statywu i obsługiwanie kamery za pomocą pilota.

(1) W trybie oczekiwania naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu 📼 wybrać opcję FRAME REC, a następnie naciśnij pokrętło (str. 273).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.
Zostanie wyświetlony wskaźnik FRAME REC.
(5) Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć nagrywanie poklatkowe. Kamera nagrywa około sześciu klatek, a następnie powraca do trybu oczekiwania.
(6) Przesuń obiekt i powtórz czynność **(5)**.

Nahrávání po jednotlivých snímcích – Nahrávání po snímcích

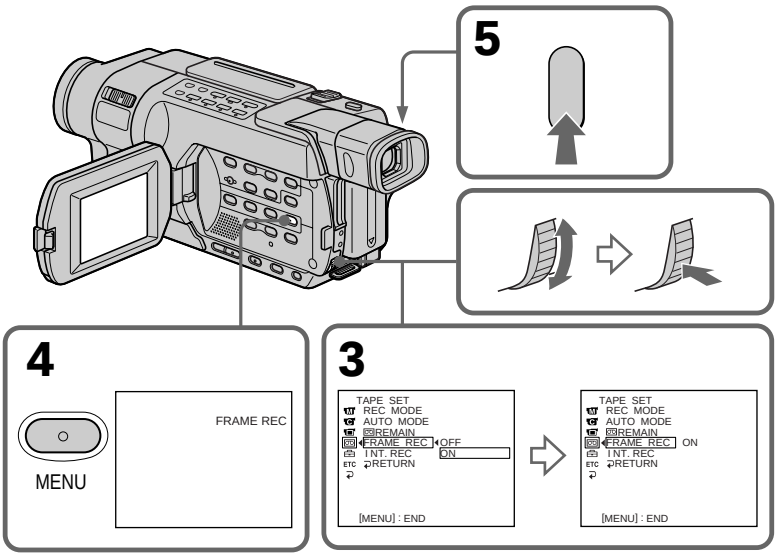
145 147 245 250 345 355 356

Nahráváním po snímcích lze docílit efektu animace (rozfázování) pohybu. Chcete-li dosáhnout tohoto efektu, střídavě vždy pohněte předmětem a použijte nahrávání po snímcích.

245 250 345 355 356

Doporučujeme použít stativ a od kroku **(5)** ovládat videokameru pomocí dálkového ovladače.

(1) V pohotovostním režimu zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu FRAME REC v nabídce 📼 a poté volič stiskněte (str. 287).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(4) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku. Zobrazí se indikátor FRAME REC.
(5) Stisknutím tlačítka START/STOP spusťte nahrávání po snímcích. Videokamera nahraje asi šest snímků a poté přejde zpět do pohotovostního režimu.
(6) Přesuňte nahrávaný předmět a zopakujte krok **(5)**.



Nagrywanie klatka po klatce – nagrywanie poklatkowe

Aby anulować nagrywanie poklatkowe

Należy wykonać jedną z następujących czynności:

– W systemie menu dla parametru FRAME REC wybierz ustawienie OFF.
– Ustaw przełącznik POWER w pozycji innej niż CAMERA.

Uwaga

Czas pozostały do końca taśmy nie jest wskazywany prawidłowo, jeśli korzystanie z tej funkcji odbywa się w sposób ciągły.

Podczas korzystania z funkcji nagrywania poklatkowego

Ostatni nagrany fragment jest dłuższy od innych.

Nahrávání po jednotlivých snímcích – Nahrávání po snímcích

Zrušení nahrávání po snímcích

Proveďte jednu z následujících operací:

– V nabídce nastavte volbu FRAME REC na hodnotu OFF.
– Nastavte přepínač POWER do jiné polohy než CAMERA.

Poznámka

Používáte-li tuto funkci soustavně, nebude zbývající čas na kazetě indikován správně.

Jestliže používáte funkci nahrávání po snímcích

Poslední zaznamenaná fáze je delší než ostatní fáze.

Nakładanie tytułu

Istnieje możliwość wybrania jednego z ośmiu zaprogramowanych tytułów i dwóch własnych (str. 101). Można także wybrać język, kolor, rozmiar i położenie tytułów.



(1) W trybie oczekiwania naciśnij przycisk TITLE, aby wyświetlić menu tytułów. Na ekranie pojawi się menu tytułów.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać ikonę [🗀], a następnie naciśnij pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni tytuł, a następnie naciśnij pokrętło. Tytuły są wyświetlane w wybranym wcześniej języku.
(4) Jeśli to konieczne, zmień kolor, rozmiar lub położenie.
① Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję COLOUR, SIZE lub POSITION, a następnie naciśnij pokrętło. Na ekranie zostanie wyświetlony wybrany element.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiednie ustawienie, a następnie naciśnij pokrętło.
③ Powtarzaj czynności ① i ②, dopóki tytuł nie uzyska właściwej postaci.
(5) Ponownie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby zakończyć wybór ustawień.
(6) Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć nagrywanie.
(7) Aby zakończyć nagrywanie tytułu, naciśnij przycisk TITLE.

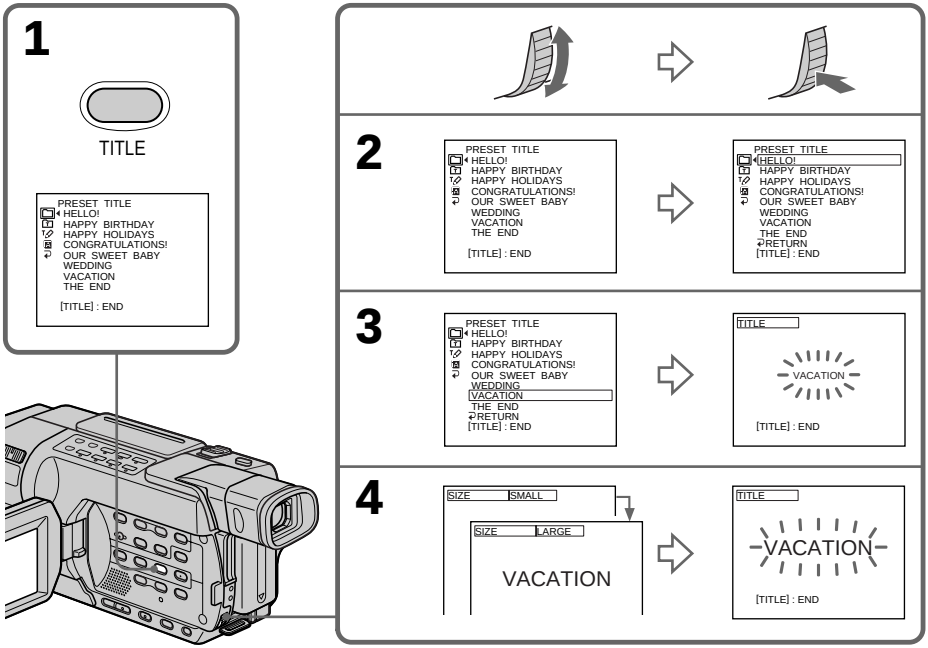
Přidání titulku

Je možné vybrat jeden z osmi předem nastavených a dvou vlastních titulků (str. 101). Můžete také vybrat jazyk, barvu, velikost a pozici titulku.

(1) V pohotovostním režimu zobrazte nabídku titulku stisknutím tlačítka TITLE. Na obrazovce se zobrazí nabídka titulku.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu [🗀] a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný titulek a poté volič stiskněte. Titulky se zobrazí ve vybraném jazyce.
(4) Pokud je to nutné, upravte barvu, velikost nebo pozici titulku.
① Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu COLOUR, SIZE nebo POSITION a poté volič stiskněte. Na obrazovce se zobrazí vybraná položka.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou položku a poté volič stiskněte.
③ Zopakujte kroky ① a ②, dokud nebude titulek nastaven požadovaným způsobem.
(5) Nastavení titulku dokončete opětovným stisknutím voliče SEL/PUSH EXEC.
(6) Stisknutím tlačítka START/STOP spusťte nahrávání.
(7) Pokud chcete nahrávání titulku zastavit, stiskněte tlačítko TITLE.

Nakładanie tytułu

Přidání titulku



Aby nałożyć tytuł podczas nagrywania

Podczas nagrywania naciśnij przycisk TITLE i wykonaj czynności od **(2)** do **(5)**. Tytuł zostanie nagrany po naciśnięciu pokrętła SEL/PUSH EXEC podczas wykonywania czynności **(5)**.

Aby wybrać język zaprogramowanego tytułu

Aby zmienić język, przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(2)** wybierz opcję 🅰. Następnie wybierz odpowiedni język i wróć do punktu **(2)**.

Uwaga 218 418

W zależności od rozmiaru i położenia tytułu data, godzina lub obie te wartości mogą nie być wyświetlane.

Jeśli podczas nakładania tytułu zostanie wyświetlone menu

Podczas wyświetlania menu tytuł nie będzie nagrywany.

Přidání titulku při nahrávání

Při nahrávání stiskněte tlačítko TITLE a proveďte kroky **(2)** až **(5)**. Jakmile v kroku **(5)** stisknete volič SEL/PUSH EXEC, titulek se nahraje.

Výběr jazyka předem nastaveného titulku

Pokud chcete změnit jazyk, vyberte před krokem **(2)** volbu 🅰. Poté vyberte požadovaný jazyk a pokračujte krokem **(2)**.

Poznámka 218 418

V závislosti na velikosti a pozici titulu nemusí být zobrazeno datum nebo čas.

Jestliže při přidávání titulku zobrazíte nabídku

Titulek nebude nahrán, dokud zobrazení nabídky nezrušíte.

Nakładanie tytułu

Aby użyć własnego tytułu
Jeśli chcesz użyć własnego tytułu, w punkcie **(2)** wybierz opcję 🗀.

Ustawienia tytułu
- Kolor tytułu zmienia się w następujący sposób: WHITE (biały) ⟷ YELLOW (żółty) ⟷ VIOLET (fioletowy) ⟷ RED (czerwony) ⟷ CYAN (niebiesko-zielony) ⟷ GREEN (zielony) ⟷ BLUE (niebieski)
- Rozmiar tytułu zmienia się w następujący sposób:
  SMALL (mały) ⟷ LARGE (duży)
  Po wybraniu rozmiaru LARGE tytuł może zawierać nie więcej niż 12 znaków. Po wprowadzeniu tytułu o długości przekraczającej 12 znaków przywracany jest rozmiar tytułu SMALL, nawet jeśli wybrano opcję LARGE.
- Położenie tytułu zmienia się w następujący sposób:
  1 ⟷ 2 ⟷ 3 ⟷ 4 ⟷ 5 ⟷ 6 ⟷ 7 ⟷ 8 ⟷ 9
  Im większy numer, tym niżej znajduje się tytuł. Po wybraniu rozmiaru „LARGE“ nie można wybrać położenia 9.

218 418
W trybie CINEMA nie można wybrać położenia 9 dla rozmiaru tytułu „SMALL“ oraz położenia 8 lub 9 dla rozmiaru tytułu „LARGE“.

Podczas wybierania tytułu i jego ustawień
Nie można nagrywać tytułu wyświetlanego na ekranie.

Jeśli tytuł jest nakładany podczas nagrywania
Sygnał dźwiękowy nie jest emitowany.

Podczas odtwarzania
Można nakładać tytuł. Nie jest on jednak nagrywany na taśmę.
Tytuł można nagrać podczas kopiowania taśmy, jeśli kamera jest podłączona do magnetowidu za pomocą przewodu połączeniowego A/V.

145 147 245 250 345 355 356
Jeśli zamiast kabla połączeniowego A/V używany jest przewód i.LINK, nie można nagrywać tytułu.

Přidání titulku

Použití vlastního titulku
Chcete-li použít vlastní titulek, vyberte v kroku **(2)** volbu 🗀.

Nastavení titulku
- Barva titulku se mění takto:
  WHITE (bílá) ⟷ YELLOW (žlutá) ⟷ VIOLET (fialová) ⟷ RED (červená) ⟷ CYAN (azurová) ⟷ GREEN (zelená) ⟷ BLUE (modrá)
- Velikost titulku se mění takto:
  SMALL (malý) ⟷ LARGE (velký)
  Do titulku velikosti LARGE můžete zadat maximálně 12 znaků. Zadáte-li více než 12 znaků, bude titulek velikosti SMALL, i když jste vybrali velikost LARGE.
- Pozice titulku se mění takto:
  1 ⟷ 2 ⟷ 3 ⟷ 4 ⟷ 5 ⟷ 6 ⟷ 7 ⟷ 8 ⟷ 9
  Čím vyšší je číslo pozice titulku, tím níže je titulek umístěn.
  Jestliže vyberete velikost titulu „LARGE“, nelze vybrat pozici 9.

218 418
V režimu CINEMA nelze pro titulky velikosti „SMALL“ vybrat pozici 9 a pro titulky velikosti „LARGE“ pozici 8 a 9.

Při výběru a nastavování titulku
Nelze nahrát titulek zobrazený na obrazovce.

Jestliže přidáváte titulek při nahrávání
Neozve se zvukový signál.

Při přehrávání
Můžete přidat titulek. Titulek však nebude nahrán na kazetu.
Titulek můžete nahrát, jestliže kopírujte kazetu pomocí videokamery připojené k videorekordéru prostřednictvím kabelu A/V.

145 147 245 250 345 355 356
Používáte-li místo kabelu A/V kabel i.LINK, nelze titulek nahrát.

Tworzenie własnych tytułów

Można utworzyć maksymalnie dwa tytuły i zapisać je w pamięci kamery. Każdy tytuł może zawierać do 20 znaków.

(1) W trybie CAMERA lub VCR/PLAYER naciśnij przycisk TITLE.*
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać ikonę [T], a następnie naciśnij pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję CUSTOM1 SET lub CUSTOM2 SET, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać kolumnę zawierającą dany znak, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać znak, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Powtarzaj czynności **(4)** i **(5)**, aż do wybrania wszystkich znaków i zakończenia tworzenia tytułu.
(7) Aby zakończyć tworzenie własnego tytułu, obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, tak aby wybrać opcję SET, a następnie naciśnij pokrętło. Tytuł zostanie zapisany w pamięci.
(8) Naciśnij przycisk TITLE, aby usunąć menu z ekranu.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Tvorba vlastních titulků

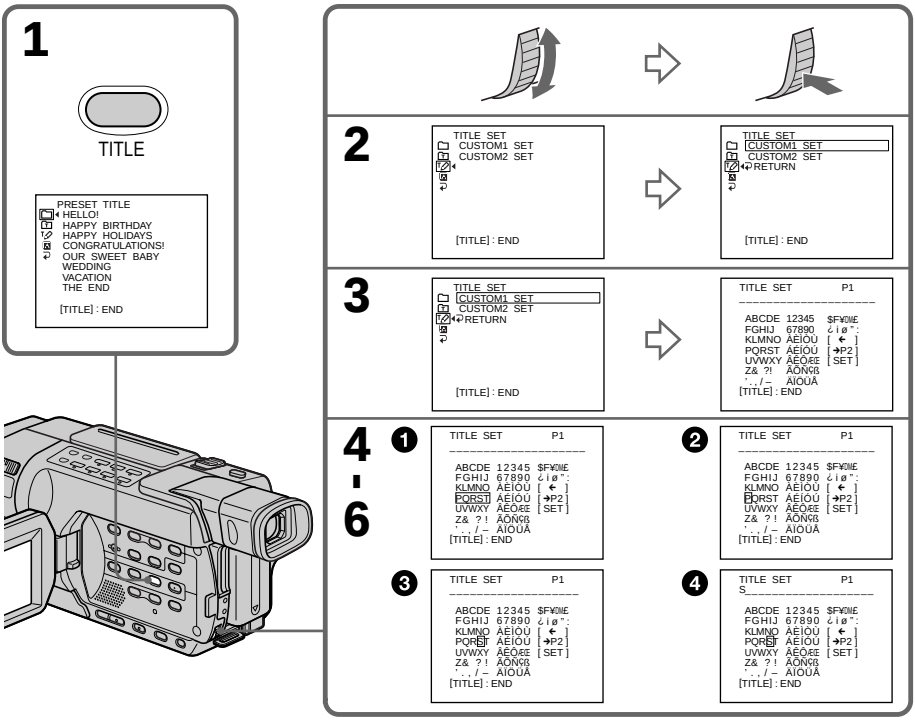
Lze vytvořit až dva vlastní titulky a uložit je do paměti videokamery. Pro každý titulek lze zadat maximálně 20 znaků.

(1) V režimu CAMERA nebo VCR/PLAYER stiskněte tlačítko TITLE.*
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu [T] a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu CUSTOM1 SET nebo CUSTOM2 SET a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou pozici znaku a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný znak a poté volič stiskněte.
(6) Opakujte kroky **(4)** a **(5)**, dokud nevytvoříte celý titulek.
(7) Chcete-li tvorbu titulku ukončit, vyberte otočením voliče SEL/PUSH EXEC volbu SET a poté volič stiskněte. Titulek bude uložen do paměti.
(8) Stisknutím tlačítka TITLE nabídku titulku zavřete.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Tworzenie własnych tytułów

Tvorba vlastních titulků



Aby zmienić tytuł wprowadzony do pamięci

Podczas wykonywania czynności opisanych w punkcie **(3)** wybierz opcję CUSTOM1 SET lub CUSTOM2 SET, w zależności od tego, który tytuł ma zostać zmieniony, a następnie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję [←], a następnie naciśnij pokrętło, aby usunąć tytuł. Zostanie usunięty ostatni znak.
Wpisz nowy tytuł.

Úprava uloženého titulku

V kroku **(3)** vyberte volbu CUSTOM1 SET nebo CUSTOM2 SET podle toho, který titulek chcete změnit, a poté stiskněte volič SEL/PUSH EXEC. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu [←] a poté stisknutím voliče uložený titulek smažte. Poslední znak bude smazán. Zadejte nový titulek.

Tworzenie własnych tytułów

Jeśli wprowadzanie znaków w trybie oczekiwania trwa określony czas *1) **lub dłużej, a w kamerze znajduje się kaseta**
Kamera zostanie automatycznie wyłączona. Wpisane znaki zostaną zapisane w pamięci. Ustaw przełącznik POWER w położenie OFF (CHG), a następnie ustaw go ponownie w położenie CAMERA, po czym wykonaj wszystkie czynności, począwszy od punktu **(1)**.
Zaleca się ustawienie przełącznika POWER w pozycji VCR/PLAYER lub wyjęcie kasety, aby kamera nie wyłączyła się automatycznie podczas wprowadzania znaków tworzących tytuł.*2)

Aby usunąć znak
Wybierz opcję [←]. Zostanie usunięty ostatni znak.

Aby wprowadzić spację
Wybierz opcję [Z& ?!], a następnie wybierz puste pole między znakami & i ?.

Jeśli zostanie wybrana opcja [→P2]
Zostanie wyświetlone menu wyboru alfabetu i rosyjskie znaki. Wybierz opcję [→P1], aby powrócić do poprzedniego ekranu.

*1) trzy minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pięć minut: 218 418
*2) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Tvorba vlastních titulků

Jestliže je videokamera v pohotovostním režimu, je v ní vložena kazeta a zadání znaku trvá určitou dobu *1)
Napájení se automaticky vypne. Zadané znaky zůstanou uložené v paměti. Nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) a poté znovu do polohy CAMERA. Poté začněte zadávat titulek od kroku **(1)**.
Při zadávání titulků doporučujeme nastavit přepínač POWER do polohy VCR/PLAYER nebo vyjmout kazetu, aby se videokamera automaticky nevypnula.*2)

Vymazání znaku
Vyberte volbu [←]. Poslední znak bude smazán.

Zadání mezery
Vyberte volbu [Z& ?!] a poté vyberte mezeru mezi znaky & a ?.

Jestliže vyberete volbu [→P2]
Zobrazí se nabídka pro výběr znaků abecedy a azbuky. Výběrem volby [→P1] přejdete zpět na předchozí obrazovku.

*1) tři minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pět minut: 218 418
*2) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Korzystanie z wbudowanej lampy

Aby poprawić warunki filmowania, można skorzystać z wbudowanej lampy. Zalecana odległość od filmowanego obiektu wynosi około 1,5 m.

W trybie CAMERA lub MEMORY naciskaj przycisk LIGHT, aż na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik ON.*
Wyświetlane są kolejno wskaźniki:

→ AUTO → ON → brak wskazania

Lampa zostanie włączona.
Po ustawieniu przełącznika POWER w położeniu OFF (CHG) lampa zostanie wyłączona.
Wbudowanej lampy nie można włączyć przez ponowne ustawienie przełącznika POWER w położeniu CAMERA lub MEMORY.* Aby ponownie włączyć lampę, w trybie CAMERA lub MEMORY ponownie naciśnij przycisk LIGHT.*

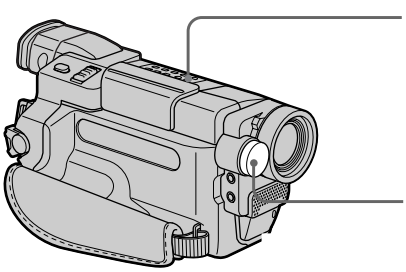
Použití vestavěného světla

Při nahrávání lze použít vestavěné světlo. Doporučená vzdálenost mezi objektem a videokamerou je přibližně 1,5 m.

V režimu CAMERA nebo MEMORY stiskněte opakovaně tlačítko LIGHT, dokud se na obrazovce nezobrazí indikátor ON.*
Indikátor se mění takto:

→ AUTO → ON → bez indikátoru

Vestavěné světlo se rozsvítí.
Pokud nastavíte přepínač POWER do polohy OFF (CHG), vestavěné světlo zhasne. Vestavěné světlo nelze znovu rozsvítit pouhým nastavením přepínače POWER do polohy CAMERA nebo MEMORY.* Chcete-li vestavěné světlo znovu rozsvítit, stiskněte znovu tlačítko LIGHT v režimu CAMERA nebo MEMORY.*



Aby wyłączyć wbudowana lampę
Naciskaj przycisk LIGHT, aż znikną wszystkie wskaźniki.

Aby wbudowana lampa włączała się automatycznie
Naciskaj przycisk LIGHT, aż na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik AUTO.
Lampa jest włączana i wyłączana automatycznie na podstawie pomiaru jasności otoczenia.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Vypnutí vestavěného světla
Stiskněte opakovaně tlačítko LIGHT, dokud z obrazovky nezmizí indikátor.

Automatické zapnutí vestavěného světla
Stiskněte opakovaně tlačítko LIGHT, dokud se na obrazovce nezobrazí indikátor AUTO.
Vestavěné světlo se automaticky zapne nebo vypne v závislosti na osvětlení prostředí.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Korzystanie z wbudowanej lampy

UWAGA

Należy uważać, aby nie dotykać świecącej lampy, ponieważ gdy lampa jest włączona, plastikowy klosz i powierzchnie przylegające są gorące. Po wyłączeniu lampa pozostaje gorąca przez pewien czas.

UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO

Chronić przed dziećmi.
Lampa emituje duże ilości ciepła i światła. Należy zachować ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub obrażeń ciała.
Nie należy kierować światła bezpośrednio w stronę ludzi i materiałów znajdujących się w odległości mniejszej niż 1,22 m, a także dopóki lampa nie ulegnie ochłodzeniu.
Jeśli lampa nie jest używana, należy ją wyłączyć.

Uwagi

- Wbudowana lampa jest automatycznie wyłączana w następujących przypadkach:
  - Jeśli lampa będzie włączona przez okres dłuższy niż 5 minut przy przełączniku POWER ustawionym w położeniu MEMORY. 355 356
  - jeśli pozostaje w trybie AUTO (AUTO) przez okres dłuższy niż pięć minut.
  - jeśli lampa będzie włączona przez okres dłuższy niż pięć minut, a w kamerze nie będzie kasety lub po przewinięciu taśmy do końca.

  Aby ponownie włączyć wbudowaną lampę, ponownie naciśnij przycisk LIGHT.
- Gdy lampa jest włączona, akumulator szybko się wyładowuje. Wyłącz lampę, jeśli nie jest używana.
- Jeśli kamera nie jest używana, wyłącz wbudowaną lampę i wyjmij akumulator, aby uniknąć przypadkowego włączenia lampy.
- Jeśli lampa migocze podczas filmowania w trybie AUTO (AUTO), naciskaj przycisk LIGHT, aż zostanie wyświetlony wskaźnik ON .
- Wbudowana lampa może się samoczynnie włączyć lub wyłączyć podczas korzystania z funkcji PROGRAM AE lub filmowania pod światło w trybie AUTO (AUTO).

Použití vestavěného světla

POZOR

Pokud světlo svítí, nedotýkejte se ho, protože umělohmotné okénko a jeho okolí jsou horké. Zchladnou až za chvíli po vypnutí světla.

VAROVÁNÍ

Nepatří do rukou dětem.
Vyzařuje intenzivní teplo a světlo.
Při používání dodržujte bezpečnostní předpisy a opatření tak, abyste snížili riziko vzniku požáru nebo úrazu.
Pokud je světlo zapnuté nebo pokud ještě nevychladlo, nezaměřujte jej na osoby ani objekty ve vzdálenosti menší než 1,22 m.
Pokud vestavěné světlo nepoužíváte, vypněte jej.

Poznámky

- Vestavěné světlo se automaticky vypne v následujících případech:
  - Pokud je ponecháte zapnuté po dobu více než pět minut s přepínačem POWER nastaveným do polohy MEMORY. 355 356
  - Pokud setrvá po více než pět minut v režimu AUTO (AUTO).
  - Pokud po dobu delší než pět minut nevložíte do videokamery kazetu nebo v ní ponecháte kazetu, která byla převinuta na konec.

  Chcete-li vestavěné světlo rozsvítit, musíte znovu stisknout tlačítko LIGHT.
- Je-li vestavěné světlo zapnuté, akumulátorová sada se rychle vybíjí. Jestliže světlo nepoužíváte, vypněte jej.
- Pokud videokameru nepoužíváte, vypněte vestavěné světlo a vyjměte akumulátorovou sadu, aby nedošlo k náhodnému rozsvícení světla.
- Dojde-li při nahrávání v režimu AUTO (AUTO) k mihotání obrazu, podržte stisknuté tlačítko LIGHT, dokud se nezobrazí indikátor ON.
- Jestliže nahráváte v režimu AUTO (AUTO) a používáte funkci PROGRAM AE nebo BACKLIGHT, může se vestavěné světlo automaticky vypnout nebo zapnout.

Korzystanie z wbudowanej lampy

- Wbudowana lampa może się wyłączyć podczas wkładania lub wyjmowania kasety.
- Wbudowana lampa jest wyłączana w następujących przypadkach:
  – Podczas działania funkcji wyszukiwania końca nagrania (End Search)
  – Podczas trwania interwału przy nagrywaniu interwałowym.
- Podczas używania wymiennego obiektywu zmieniającego ogniskową (opcjonalny) światło lampy jest blokowane i nie oświetla prawidłowo filmowanego obiektu.

Wymiana żarówki

Należy korzystać z żarówek halogenowych Sony XB-3D (opcjonalne). Żarówka halogenowa należąca do wyposażenia kamery nie jest dostępna w sprzedaży. Należy zakupić żarówkę halogenową Sony XB-3D.
Przed rozpoczęciem wymiany żarówki należy odłączyć źródło zasilania.

(1) Wkładając drut do otworu znajdującego się pod lampą, zdemontuj lampę.
(2) Obróć oprawkę żarówki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij ją z zespołu wbudowanej lampy.
(3) Wymień żarówkę, chwytając ją przez suchą szmatkę.
(4) Włóż żarówkę do oprawki, obróć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie włóż lampę do obudowy kamery.

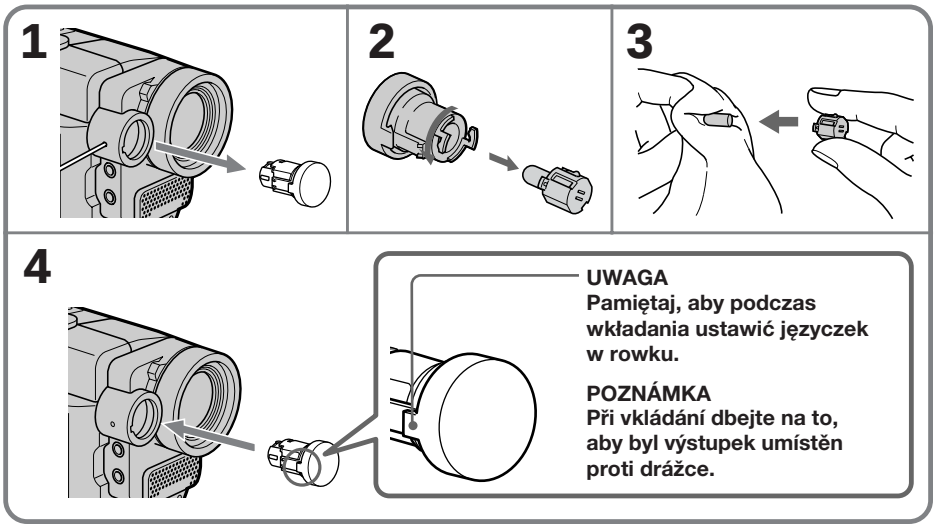
Použití vestavěného světla

- Vestavěné světlo se může vypnout při vkládání nebo vyjímání kazety.
- Vestavěné světlo se vypne v následujících případech:
  – Je-li v činnosti funkce END SEARCH
  – V době intervalu při nahrávání po intervalech
- Při použití předsádkových čoček (nejsou součástí dodávky) může dojít k zastínění vestavěného světla a objekt nemusí být osvětlen správně.

Výměna žárovky

Používejte halogenovou žárovku Sony XB-3D (není součástí dodávky). Dodávaná halogenová žárovka není běžně v prodeji. Opatřete si halogenovou žárovku Sony XB-3D (není součástí dodávky).
Před výměnou žárovky odpojte zdroj napájení.

(1) Zatlačte drátem do otvoru pod vestavěným světlem a vyjměte jednotku vestavěného světla.
(2) Vyšroubujte žárovku proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.
(3) Pomocí útržku suché látky žárovku vyměňte.
(4) Zašroubujte žárovku po směru hodinových ručiček a vložte světlo zpět do videokamery.



Korzystanie z wbudowanej lampy

UWAGA

- Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy używać tylko żarówek halogenowych XB-3D firmy Sony (opcjonalne).
- Aby uniknąć poparzeń, przed rozpoczęciem wymiany żarówki należy odłączyć kamerę od źródła zasilania. Żarówki nie należy dotykać, dopóki nie ulegnie ochłodzeniu, co umożliwi dotknięcie jej palcami (przez około 30 minut lub więcej).

Uwaga

Aby zapobiec zabrudzeniu żarówki, należy ją dotykać za pośrednictwem suchej szmatki itp. Jeśli żarówka jest zabrudzona, należy ją dokładnie wytrzeć.

Použití vestavěného světla

POZOR

- Musíte-li vyměnit žárovku, použijte pouze halogenovou žárovku Sony XB-3D (není součástí dodávky) - snížíte tím riziko vzniku požáru.
- Abyste snížili riziko popálení, odpojte před výměnou žárovky zdroj napájení a nedotýkejte se žárovky, dokud nevychladne - to může trvat 30 minut i déle.

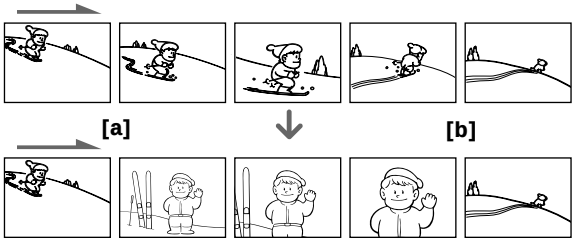
Poznámka

Abyste žárovku nezašpinili prsty, použijte při manipulaci s žárovkou kousek suché látky. Pokud dojde k ušpinění žárovky, důkladně ji očistěte.

Wstawianie sceny

355 356

Możliwe jest wstawienie sceny w środku nagranej taśmy przez ustawienie punktów rozpoczęcia i zakończenia. Klatki zarejestrowane poprzednio między punktami rozpoczęcia i zakończenia zostaną skasowane.
Czynność tę należy wykonać za pomocą pilota.



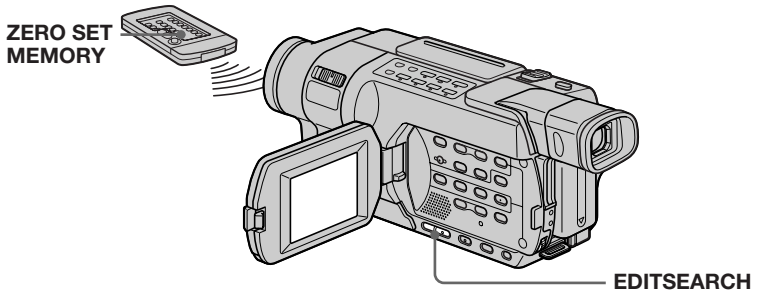
(1) W trybie oczekiwania przytrzymaj naciśnięty przycisk EDITSEARCH i zwolnij go po osiągnięciu końcowego punktu montażu **[b]**.
(2) Naciśnij przycisk ZERO SET MEMORY na pilocie.
Zacznie migać wskaźnik ZERO SET MEMORY, a licznik zostanie wyzerowany.
(3) Przytrzymaj naciśniętą stronę – ⊜ przycisku EDITSEARCH i zwolnij przycisk po osiągnięciu początkowego punktu montażu **[a]**.
(4) Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć nagrywanie.
Scena zostanie wstawiona. Nagrywanie zostanie przerwane automatycznie w miejscu, w którym licznik wskazuje zero. Kamera powróci do trybu czuwania. Funkcja pamięci punktu zerowania zostanie wyłączona.

Vkládání scény

355 356

Do nahraného obrazu je možné vložit scénu. Je třeba zadat začátek a konec vkládané scény. Takto označená část nahrávky bude přepsána.
Pro tuto operaci můžete použít dálkový ovladač.

(1) V pohotovostním režimu podržte stisknuté tlačítko EDITSEARCH. Na místě, kde má vkládaná scéna končit, tlačítko uvolněte **[b]**.
(2) Stiskněte tlačítko ZERO SET MEMORY na dálkovém ovladači.
Indikátor ZERO SET MEMORY začne blikat a počitadlo se vynuluje.
(3) Podržte stisknutou stranu – ⊜ tlačítka EDITSEARCH. Na místě, kde má vkládaná scéna začínat, tlačítko uvolněte **[a]**.
(4) Stisknutím tlačítka START/STOP spusťte nahrávání.
Scéna bude vložena do již nahraného obrazu. Nahrávání se automaticky zastaví, jakmile počitadlo dosáhne nulové hodnoty. Videokamera přejde zpět do pohotovostního režimu. Funkce ZERO SET MEMORY se vypne.



Wstawianie sceny

Uwagi

- Funkcja pamięci punktu zerowania nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Podczas odtwarzania wstawionego fragmentu, obraz i dźwięk przy jego końcu mogą być zniekształcone.

Jeśli między nagraniami na taśmie występują przerwy

Funkcja pamięci punktu zerowania może nie działać prawidłowo.

Vkládání scény

Poznámky

- Funkce ZERO SET MEMORY nefunguje pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Při přehrávání může na konci vložené scény dojít k poruchám zvuku a obrazu.

Pokud jsou mezi jednotlivými nahrávkami na kazetě nenahrané úseky

Funkce ZERO SET MEMORY nemusí fungovat správně.

Korzystanie z efektów na obrazie podczas odtwarzania

145 147 245 250 345 355 356

Podczas odtwarzania można przetwarzać scenę przy użyciu następujących efektów na obrazie: NEG.ART, SEPIA, B&W oraz SOLARIZE.

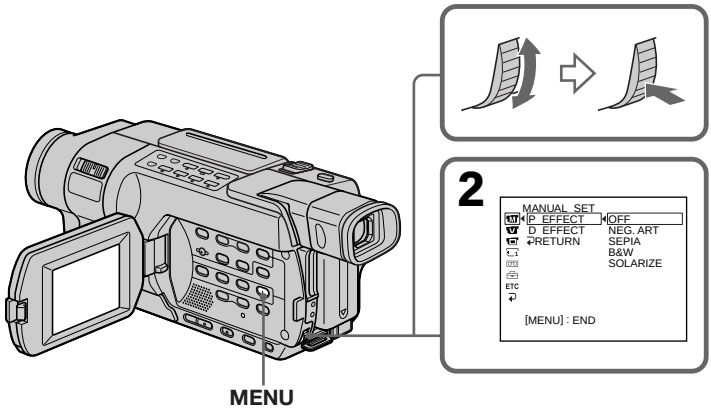
(1) W trybie odtwarzania lub pauzy w odtwarzaniu naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu M wybrać opcję P EFFECT, a następnie naciśnij pokrętło (str. 265).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany tryb efektów na obrazie, a następnie naciśnij pokrętło.
Szczegółowe informacje dotyczące każdego z efektów na obrazie można znaleźć na stronie 83.

Přehrávání kazety s obrazovými efekty

145 147 245 250 345 355 356

Při přehrávání lze obraz upravit pomocí následujících obrazových efektů: NEG.ART, SEPIA, B&W a SOLARIZE.

(1) V režimu přehrávání nebo při přerušení přehrávání zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu P EFFECT v nabídce M a poté volič stiskněte (str. 279).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný obrazový efekt a poté volič stiskněte.
Podrobné informace o jednotlivých obrazových efektech najdete na straně 83.



Aby wyłączyć efekty na obrazie
W systemie menu dla opcji P EFFECT wybierz ustawienie OFF.

Vypnutí obrazových efektů
Nastavte v nabídce volbu P EFFECT na hodnotu OFF.

Korzystanie z efektów na obrazie podczas odtwarzania

Uwagi

- Przy użyciu tej kamery nie można nagrywać obrazów na taśmie podczas przetwarzania obrazów z użyciem funkcji efektów na obrazie. Można jednak zapisywać obrazy w sposób następujący:
  – na karcie pamięci „Memory Stick“ jako obraz nieruchomy 355 356
  – za pomocą magnetowidu, korzystając z kamery jako odtwarzacza
- Efekty na obrazie nie działają w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8.
- Korzystając z funkcji efektów na obrazie nie można przetwarzać scen pochodzących z zewnętrznych źródeł.

Obrazy przetworzone za pomocą efektów na obrazie

Obrazy przetworzone za pomocą efektów na obrazie nie są przesyłane za pośrednictwem gniazda i.LINK DV.

Jeśli przełącznik POWER zostanie ustawiony w położeniu OFF (CHG) lub odtwarzanie zostanie zatrzymane

Funkcja efektów na obrazie jest automatycznie wyłączana.

Přehrávání kazety s obrazovými efekty

Poznámky

- Během zpracování obrazu pomocí obrazových efektů nelze obraz nahrát na kazetu ve videokameře. Obraz ale můžete nahrát následujícími způsoby:
  – jako statický obraz na kartu „Memory Stick“, 355 356
  – na videorekordér s použitím videokamery jako přehrávače
- Obrazové efekty nefungují pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
- Pomocí obrazových efektů nelze upravovat obraz z externího zdroje.

Obraz upravený pomocí obrazových efektů

Pro výstup obrazu upraveného pomocí obrazových efektů nelze použít zdířku i.LINK DV.

Jestliže nastavíte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) nebo zastavíte přehrávání

Obrazové efekty se automaticky vypnou.

Korzystanie z efektów cyfrowych w czasie odtwarzania

345 355 356

Podczas odtwarzania można przetwarzać scenę przy użyciu następujących efektów cyfrowych: STILL, FLASH, LUMI. i TRAIL.

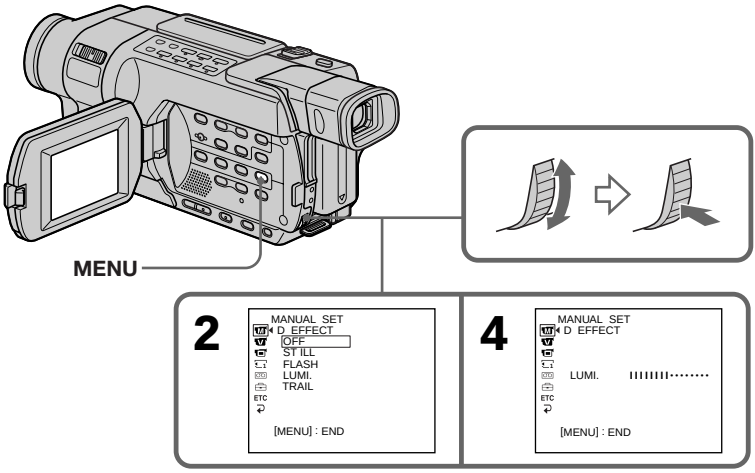
(1) W trybie odtwarzania lub pauzy w odtwarzaniu naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu [M] wybrać opcję D EFFECT, a następnie naciśnij pokrętło (str. 265).
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni tryb efektów cyfrowych, a następnie naciśnij pokrętło. Na ekranie pojawiają się paski.
W trybach STILL i LUMI. obraz widoczny w chwili naciśnięcia pokrętła SEL/PUSH EXEC jest przechwytywany i zapisywany w pamięci jako obraz nieruchomy.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, by dokonać regulacji danego efektu, a następnie naciśnij pokrętło.
Szczegółowe informacje dotyczące każdego z efektów cyfrowych można znaleźć na stronie 85.

Přehrávání kazety s digitálními efekty

345 355 356

Při přehrávání lze obraz upravit pomocí následujících digitálních efektů:
STILL, FLASH, LUMI. a TRAIL.

(1) V režimu přehrávání nebo při přerušení přehrávání zobrazte nabídku stisknutím tlačítka MENU.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu D EFFECT v nabídce [M] a poté volič stiskněte (str. 279).
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný digitální efekt a poté volič stiskněte. Na obrazovce se zobrazí pruhy.
Pokud v režimu STILL nebo LUMI. stisknete volič SEL/PUSH EXEC, bude zobrazený obraz nahrán a uložen do paměti jako statický obraz.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC proveďte nastavení požadovaného efektu a poté volič stiskněte.
Podrobné informace o jednotlivých digitálních efektech najdete na straně 85.



Aby wyłączyć efekty cyfrowe
W systemie menu dla opcji D EFFECT wybierz ustawienie OFF.

Vypnutí digitálních efektů
Nastavte v nabídce volbu D EFFECT na hodnotu OFF.

Korzystanie z efektów cyfrowych w czasie odtwarzania

Uwagi

- Przy użyciu tej kamery nie można nagrywać obrazów na taśmie podczas przetwarzania obrazów z użyciem funkcji efektów cyfrowych. Można jednak zapisywać obrazy w sposób następujący:
  – na karcie pamięci „Memory Stick“, jako obraz nieruchomy 355 356
  – za pomocą magnetowidu, korzystając z kamery jako odtwarzacza
- Efekty cyfrowe nie działają w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8.
- Korzystając z funkcji efektów cyfrowych nie można przetwarzać scen pochodzących z zewnętrznych źródeł.

Obrazy przetworzone za pomocą efektów cyfrowych

Obrazy przetworzone za pomocą efektów cyfrowych nie są przesyłane za pośrednictwem gniazda i, DV.

Jeśli przełącznik POWER zostanie ustawiony w położeniu OFF (CHG) lub odtwarzanie zostanie zatrzymane

Efekty cyfrowe są automatycznie wyłączane.

Přehrávání kazety s digitálními efekty

Poznámky

- Během zpracování obrazu pomocí digitálních efektů nelze obraz nahrát na kazetu. Obraz ale můžete nahrát následujícími způsoby:
  – jako statický obraz na kartu „Memory Stick“, 355 356
  – na videorekordér s použitím videokamery jako přehrávače
- Digitální efekty nefungují pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
- Pomocí digitálních efektů nelze upravovat obraz z externího zdroje.

Obraz upravený pomocí digitálních efektů

Pro výstup obrazu upraveného pomocí digitálních efektů nelze použít zdířku i, DV.

Jestliže nastavíte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) nebo zastavíte přehrávání

Digitální efekty se automaticky vypnou.

Powiększanie obrazów nagranych na taśmę – PB ZOOM dla obrazu z taśmy

355 356

Obrazy nagrane na taśmie można powiększać. Oprócz opisanych tutaj czynności kamera umożliwia powiększanie obrazów nieruchomych nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (str. 215).

(1) W trybie odtwarzania lub przerwy w odtwarzaniu naciśnij przycisk PB ZOOM. Środek obrazu zostanie powiększony mniej więcej dwukrotnie i na ekranie pojawi się wskazanie [↑] [↓].

(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby przesunąć powiększony obraz, a następnie naciśnij pokrętło.
[↑] : Aby wyświetlić górną część obrazu
[↓] : Aby wyświetlić dolną część obrazu

(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby przesunąć powiększony obraz, a następnie naciśnij pokrętło.
[←] : Aby wyświetlić lewą część obrazu (Obróć pokrętło w dół).
[→] : Aby wyświetlić prawą część obrazu (Obróć pokrętło w górę).

(4) Ustaw wartość zbliżenia przy użyciu dźwigni regulacji zbliżenia.
Obraz można powiększyć od 1,1 raza do maksymalnie 5 razy w stosunku do oryginalnego rozmiaru.
W : Aby zmniejszyć wielkość zbliżenia
T : Aby zwiększyć wielkość zbliżenia

Zvětšování nahraného obrazu – Funkce Tape PB ZOOM

355 356

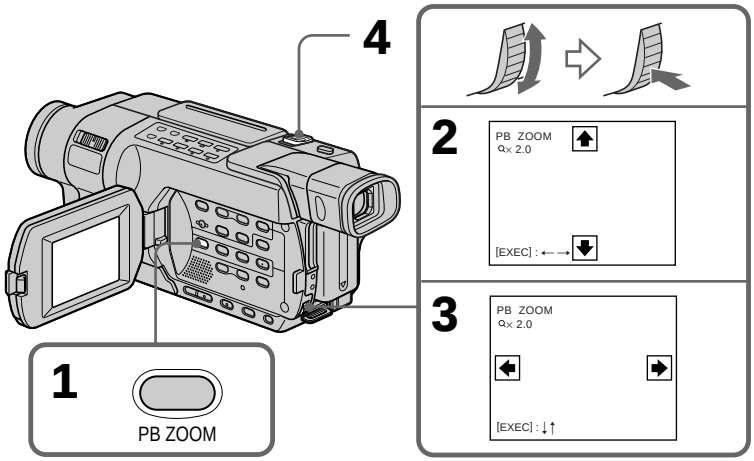
Obraz nahraný na kazetu lze zvětšit.
Kromě toho lze pomocí videokamery zvětšit i statický obraz nahraný na kartu „Memory Stick“ (str. 215).

(1) V režimu přehrávání nebo při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko PB ZOOM. Střed obrazu se zvětší na přibližně dvojnásobnou velikost a na obrazovce se zobrazí indikátory [↑] [↓].

(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC zvětšený obraz přesuňte a poté volič stiskněte.
[↑] : Zobrazení horní části obrazu
[↓] : Zobrazení spodní části obrazu

(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC zvětšený obraz přesuňte a poté volič stiskněte.
[←] : Zobrazení levé části obrazu (Otočte voličem směrem dolů).
[→] : Zobrazení pravé části obrazu (Otočte voličem směrem nahoru).

(4) Upravte zvětšení obrazu pomocí páčky zvětšení/zmenšení.
Obraz lze zvětšit na 1,1 až 5 násobek původní velikosti.
W : Snižování zvětšení
T : Zvyšování zvětšení



Powiększanie obrazów nagranych na taśmę – PB ZOOM dla obrazu z taśmy

Aby wyłączyć funkcję Tape PB ZOOM

Naciśnij przycisk PB ZOOM.

Uwagi

- Przy użyciu tej kamery nie można nagrywać obrazów na taśmie lub na karcie pamięci „Memory Stick“ podczas przetwarzania obrazów z użyciem funkcji Tape PB ZOOM. Można jednak nagrywać obrazy za pomocą magnetowidu, korzystając z kamery jako odtwarzacza.
- Funkcja Tape PB ZOOM nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Przy użyciu funkcji Tape PB ZOOM nie można przetwarzać sygnałów pochodzących ze źródeł zewnętrznych.

Obrazy w przypadku stosowania funkcji Tape PB ZOOM

Obrazy te nie są przesyłane za pośrednictwem gniazda i.LINK DV.

Funkcja Tape PB ZOOM zostanie wyłączona automatycznie, gdy:

– przełącznik POWER zostanie ustawiony w pozycji OFF (CHG).
– odtwarzanie zostanie zatrzymane.
– zostanie naciśnięty przycisk MENU.
– zostanie naciśnięty przycisk TITLE.

Zvětšování nahraného obrazu – Funkce Tape PB ZOOM

Vypnutí funkce Tape PB ZOOM

Stiskněte tlačítko PB ZOOM.

Poznámky

- Během zpracování obrazu pomocí funkce PB ZOOM nelze nahrávat obraz na kazetu ani na kartu „Memory Stick“ ve videokameře. Obraz ale můžete nahrávat na videorekordér s použitím videokamery jako přehrávače.
- Funkce Tape PB ZOOM nefunguje pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Pomocí funkce Tape PB ZOOM nelze upravovat obraz z externího zdroje.

Obraz upravený funkcí Tape PB ZOOM

Pro výstup takto upraveného obrazu nelze použít zdířku i.LINK DV.

Funkce Tape PB ZOOM se automaticky vypne v následujících situacích:

– Je-li přepínač POWER nastaven do polohy OFF (CHG).
– Ukončíte-li přehrávání.
– Stisknete-li tlačítko MENU.
– Stisknete-li tlačítko TITLE.

Szybkie wyszukiwanie sceny – funkcja ZERO SET MEMORY

245 250 345 355 356

Kamera automatycznie wyszukuje scenę znajdującą się w miejscu, w którym licznik wskazuje „0:00:00“.
Czynność tę należy wykonać za pomocą pilota. Z funkcji tej należy korzystać, jeśli podczas późniejszego odtwarzania będzie konieczne wyszukanie wybranej sceny.

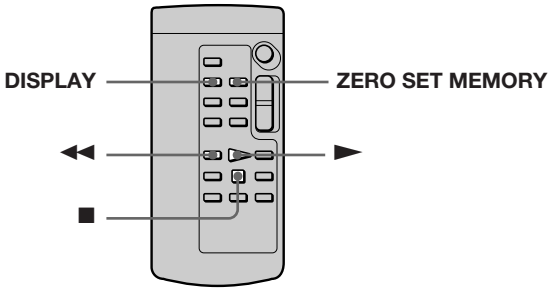
(1) W trybie odtwarzania naciśnij przycisk DISPLAY, gdy na ekranie nie jest wyświetlany licznik taśmy.
(2) W miejscu, które ma być później zlokalizowane, naciśnij przycisk ZERO SET MEMORY. Licznik taśmy pokazuje „0:00:00“, a następnie rozpoczyna odliczanie.
Na ekranie zaczyna migać wskaźnik ZERO SET MEMORY.
(3) Aby zakończyć odtwarzanie, naciśnij przycisk ■.
(4) Naciśnij przycisk ◄◄, aby przewinąć taśmę do miejsca wyzerowania licznika. Taśma zatrzyma się automatycznie w pobliżu miejsca wyzerowania. Wskaźnik ZERO SET MEMORY zniknie i zostanie wyświetlony kod czasu.
(5) Naciśnij przycisk ►. Odtwarzanie rozpocznie się od miejsca wyzerowania licznika.

Rychlé vyhledání obrazu – Funkce ZERO SET MEMORY

245 250 345 355 356

Videokamera automaticky vyhledá scénu, které na počitadle kazety přísluší hodnota „0:00:00“. Pro tuto operaci můžete použít dálkový ovladač. Pomocí této funkce můžete například později při přehrávání najít požadovanou scénu.

(1) Pokud v režimu přehrávání není na obrazovce zobrazeno počitadlo kazety, stiskněte tlačítko DISPLAY.
(2) Na místě, které budete chtít později vyhledat, stiskněte tlačítko ZERO SET MEMORY. Na počitadle kazety se zobrazí hodnota „0:00:00“ a spustí se počítání.
Na obrazovce začne blikat indikátor ZERO SET MEMORY.
(3) Jakmile chcete ukončit přehrávání, stiskněte tlačítko ■.
(4) Chcete-li převinout kazetu zpět do nulové pozice počitadla, stiskněte tlačítko ◄◄.
Převíjení kazety se automaticky zastaví v okamžiku, jakmile počitadlo dosáhne nulové hodnoty. Indikátor ZERO SET MEMORY zmizí a zobrazí se časový kód.
(5) Stiskněte tlačítko ►. Přehrávání se spustí od nulové pozice počitadla.



Szybkie wyszukiwanie sceny – funkcja ZERO SET MEMORY

Uwagi

- Pamięć punktu zerowania nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Po naciśnięciu przycisku ZERO SET MEMORY przed przewinięciem taśmy pamięć punktu zerowania zostanie wyczyszczona.
- Może wystąpić kilkusekundowa różnica między kodem czasu a licznikiem taśmy.

Jeśli między nagraniami na taśmie występują przerwy

Pamięć punktu zerowania może nie działać prawidłowo.

Funkcja pamięci punktu zerowania działa także w trybie oczekiwania

Jeśli scena jest wstawiana w środku nagranej taśmy, naciśnij przycisk ZERO SET MEMORY w miejscu, w którym chcesz zakończyć wstawianie. Przewiń taśmę do punktu początkowego wstawianej sceny i rozpocznij nagrywanie. Nagrywanie zostanie zatrzymane automatycznie w miejscu, w którym licznik wskazuje zero. Kamera powróci do trybu czuwania.

Rychlé vyhledání obrazu – Funkce ZERO SET MEMORY

Poznámky

- Funkce ZERO SET MEMORY nefunguje pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Jestliže předtím, než se dokončí převíjení kazety, stisknete tlačítko ZERO SET MEMORY, funkce ZERO SET MEMORY se vypne.
- Mezi údajem časového kódu a údajem počitadla kazety může dojít k rozdílu několika sekund.

Pokud jsou mezi jednotlivými nahrávkami na kazetě nenahrané úseky

Funkce ZERO SET MEMORY nemusí fungovat správně.

Funkce ZERO SET MEMORY funguje také v pohotovostním režimu

Pokud vkládáte scénu do již existující nahrávky, stiskněte tlačítko ZERO SET MEMORY v místě, kde má vložená scéna končit. Převiňte kazetu na místo, kam chcete začít vkládat novou scénu, a začněte nahrávat. Nahrávání se automaticky zastaví, jakmile počitadlo dosáhne nulové hodnoty. Videokamera přejde zpět do pohotovostního režimu.

Wyszukiwanie nagrań według dat – DATE SEARCH

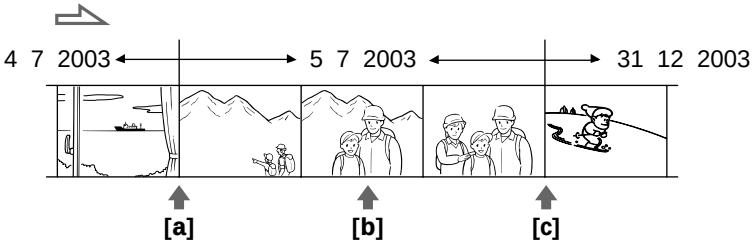
245 250 345 355 356

Kamera ma możliwość automatycznego wyszukania miejsca, w którym zmienia się data nagrania i rozpoczęcia odtwarzania od tego miejsca.
Czynność tę należy wykonać za pomocą pilota.
Funkcja ta służy do wyszukiwania miejsca, w którym zmieniła się data nagrania lub do montowania nagrań dokonanych w poszczególne dni.

Vyhledávání nahrávky podle data – Funkce DATE SEARCH

245 250 345 355 356

Videokamera může automaticky vyhledat místo, kde se mění datum nahrávání, a spustit přehrávání od tohoto místa.
Pro tuto operaci můžete použít dálkový ovladač.
Můžete zkontrolovat, kde se mění datum nahrávky nebo upravit záznam na kazetě na každém takovém místě.



(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Naciskaj przycisk SEARCH MODE na pilocie, aż na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik DATE SEARCH. Wyświetlane są kolejno wskaźniki:
355 356
DATE SEARCH ↔ (brak wskazania)
245 250 345
→DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → (brak wskaźnika)

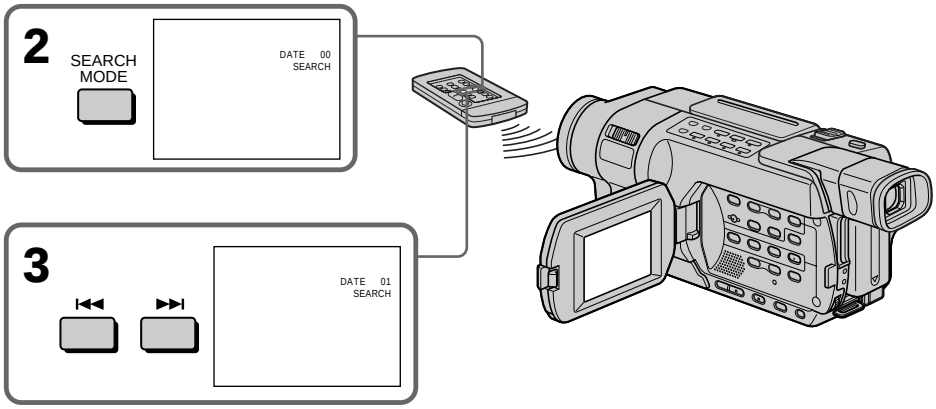
(3) Jeśli taśma znajduje się w miejscu **[b]**, naciśnij przycisk I◄◄, aby wyszukiwać w kierunku **[a]**, lub przycisk ►►I, aby wyszukiwać w kierunku **[c]**. Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie w miejscu, w którym zmienia się data.
Po każdym naciśnięciu przycisku I◄◄ lub ►►I kamera wyszukuje poprzednią lub następną datę.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Stiskněte opakovaně tlačítko SEARCH MODE na dálkovém ovladači, dokud se na obrazovce nezobrazí indikátor funkce DATE SEARCH. Indikátor se mění takto:
355 356
DATE SEARCH ↔ (bez indikátoru)
245 250 345
→DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → (bez indikátoru)

(3) Pokud je aktuální pozicí místo **[b]**, můžete stisknutím tlačítka I◄◄ vyhledávat směrem k **[a]** nebo stisknutím tlačítka ►►I směrem k **[c]**. Videokamera automaticky spustí přehrávání v místě, kde dochází ke změně data.
Při každém stisknutí tlačítka I◄◄ nebo ►►I, vyhledá videokamera předchozí nebo následující datum.

Wyszukiwanie nagrań według dat – DATE SEARCH

Vyhledávání nahrávky podle data – Funkce DATE SEARCH



Aby przerwać wyszukiwanie

Naciśnij przycisk ■.

Zastavení vyhledávání

Stiskněte tlačítko ■.

Uwagi

- Funkcja wyszukiwania według dat nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Jeśli czas nagrania wykonanego jednego dnia nie przekracza dwóch minut, dokładne wyszukanie punktu, w którym zmienia się data nagrania może być niemożliwe.

Jeśli między nagraniami na taśmie występują przerwy

Funkcja wyszukiwania nagrań według dat może nie działać prawidłowo.

Poznámky

- Funkce DATE SEARCH nefunguje pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Jestliže je nahrávka pořízená v jeden konkrétní den kratší než dvě minuty, nemusí videokamera najít místo, kde se mění datum.

Pokud jsou mezi jednotlivými nahrávkami na kazetě nenahrané úseky

Vyhledávání data nemusí fungovat správně.

Wyszukiwanie fotografii – funkcje PHOTO SEARCH/ PHOTO SCAN

245 250 345

Istnieje możliwość wyszukiwania obrazów nieruchomych nagranych na taśmie **(wyszukiwanie fotografii)**.
Można także kolejno wyszukiwać obrazy nieruchome i automatycznie wyświetlać każdy z nich przez pięć sekund **(przeglądanie fotografii)**.
Czynności te należy wykonywać za pomocą pilota.

Wyszukiwanie fotografii

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Naciskaj przycisk SEARCH MODE na pilocie, aż na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik PHOTO SEARCH. Wyświetlane są kolejno wskaźniki:
→DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → (brak wskaźnika)┐
(3) Naciśnij przycisk I◄◄ lub ►►I, aby wybrać fotografię, która ma zostać odtworzona. Po każdym naciśnięciu przycisku I◄◄ lub ►►I kamera wyszukuje poprzednią lub następną fotografię. Odtwarzanie fotografii rozpoczyna się automatycznie.

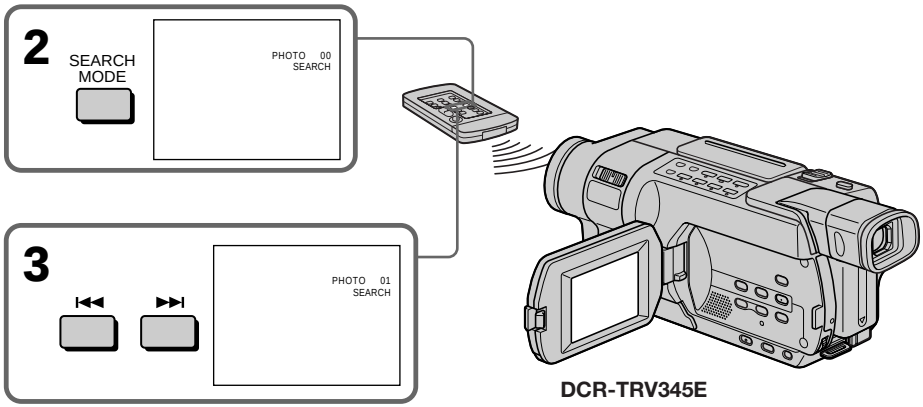
Vyhledávání statického obrazu – Funkce PHOTO SEARCH/ PHOTO SCAN

245 250 345

Je možné vyhledat statický obraz nahraný na kazetu **(funkce PHOTO SEARCH)**.
Lze také postupně procházet nahrané statické obrazy a zobrazovat jeden po druhém po dobu pět sekund **(funkce PHOTO SCAN)**.
K této operaci můžete použít dálkový ovladač.

Vyhledání statického obrazu

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Stiskněte opakovaně tlačítko SEARCH MODE na dálkovém ovladači, dokud se na obrazovce nezobrazí indikátor PHOTO SEARCH. Indikátor se mění takto:
→DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → (bez indikátoru)┐
(3) Pomocí tlačítek I◄◄ a ►►I vyberte statický obraz, který chcete přehrát. Při každém stisknutí tlačítka I◄◄ nebo ►►I vyhledá videokamera předchozí nebo následující statický obraz. Videokamera automaticky spustí přehrávání statického obrazu.



DCR-TRV345E

Aby przerwać wyszukiwanie
Naciśnij przycisk ■.

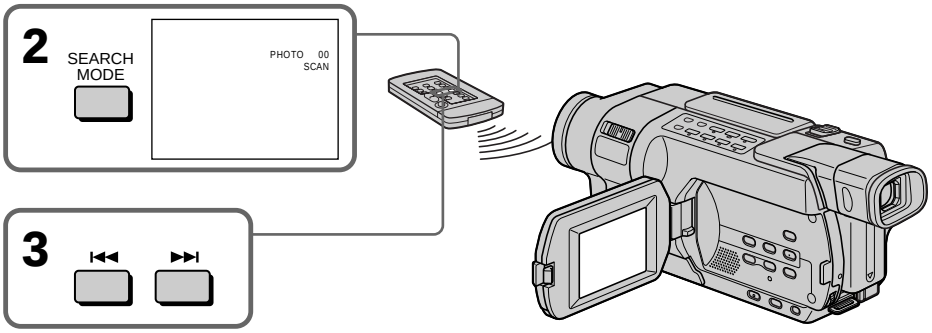
Zastavení vyhledávání
Stiskněte tlačítko ■.

Wyszukiwanie fotografii – funkcje PHOTO SEARCH/ PHOTO SCAN

Przeglądanie fotografii

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Naciskaj przycisk SEARCH MODE na pilocie, aż na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik PHOTO SCAN.
Wyświetlane są kolejno wskaźniki:
→DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → (brak wskaźnika)

(3) Naciśnij przycisk I◄◄ lub ►►I.
Każda fotografia jest odtwarzana automatycznie przez około pięć sekund.



DCR-TRV345E

Aby zakończyć wyszukiwanie

Naciśnij przycisk ■.

Uwaga

Funkcje wyszukiwania i przeglądania fotografii nie działają w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.

Jeśli między nagraniami na taśmie występują przerwy

Funkcje wyszukiwania i przeglądania fotografii mogą nie działać prawidłowo.

Vyhledávání statického obrazu – Funkce PHOTO SEARCH/ PHOTO SCAN

Postupné zobrazení statických obrazů

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Stiskněte opakovaně tlačítko SEARCH MODE na dálkovém ovladači, dokud se na obrazovce nezobrazí indikátor PHOTO SCAN.
Indikátor se mění takto:
→DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → (bez indikátoru)

(3) Stiskněte tlačítko I◄◄ nebo ►►I.
Každý statický obraz bude automaticky přehráván po dobu pět sekund.

Zastavení postupného zobrazování

Stiskněte tlačítko ■.

Poznámka

Funkce PHOTO SEARCH a PHOTO SCAN nefungují pro kazety nahrané v systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.

Pokud jsou mezi jednotlivými nahrávkami na kazetě nenahrané úseky

Funkce PHOTO SEARCH a PHOTO SCAN nemusí fungovat správně.

— Montaż —

Kopiowanie taśmy

Korzystanie z kabla połączeniowego A/V

Możliwe jest kopiowanie lub montaż nagrań przy użyciu magnetowidu podłączonego do kamery, która służy wówczas jako odtwarzacz.

Czynności przygotowawcze

- W systemie menu dla opcji DISPLAY wybierz ustawienie LCD. (Opcja LCD jest ustawieniem domyślnym.)
- Naciśnij poniższe przyciski, aby usunąć z ekranu wskaźniki, które w przeciwnym wypadku zostałyby nałożone na ujęcia montowane na taśmie:
  – DATA CODE na pilocie 245 250 345 355 356
  – SEARCH MODE na pilocie 245 250 345 355 356
  – DISPLAY

(1) Włóż do magnetowidu taśmę przeznaczoną do nagrywania, a do kamery włóż nagraną taśmę.
(2) Przygotuj magnetowid do nagrywania, a następnie ustaw przełącznik wyboru źródła sygnału wejściowego na LINE.
Podłącz kabel połączeniowy A/V do gniazda AUDIO/VIDEO. Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.
(3) Ustaw przełącznik POWER w pozycji VCR/PLAYER.*
(4) Rozpocznij odtwarzanie nagranej taśmy znajdującej się w kamerze.
(5) Rozpocznij nagrywanie za pomocą magnetowidu.
Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.

145 147 245 250 345 355 356

— Úpravy nahrávky —

Kopírování kazety

Použití kabelu A/V

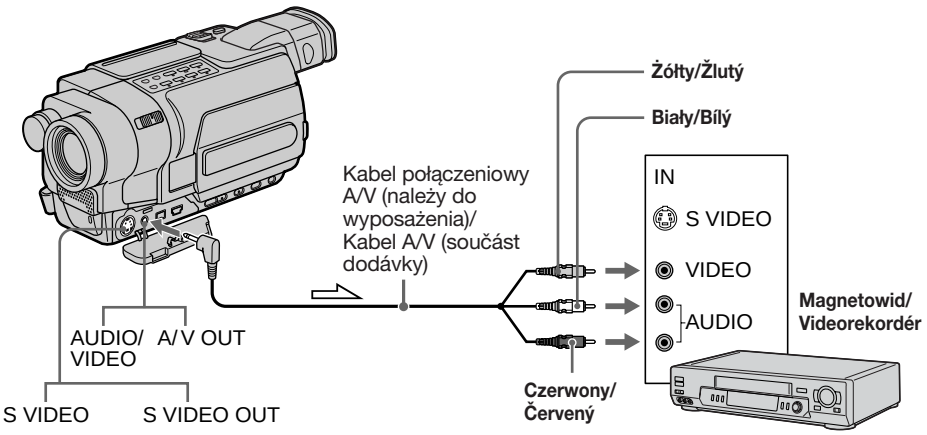
Pokud použijete videokameru jako přehrávač, můžete kopírovat nebo provádět úpravy na videorekordéru připojeném k videokameře.

Před použitím

- V nabídce nastavte volbu DISPLAY na hodnotu LCD. (Výchozí nastavení je LCD.)
- Postupným stisknutím následujících tlačítek zrušte zobrazení indikátorů, jinak budou indikátory při úpravě nahrávky rovněž nahrány:
  – tlačítko DATA CODE na dálkovém ovladači 245 250 345 355 356
  – tlačítko SEARCH MODE na dálkovém ovladači 245 250 345 355 356
  – tlačítko DISPLAY

(1) Do videorekordéru vložte kazetu, na kterou chcete nahrávat, a do videokamery vložte nahranou kazetu.
(2) Připravte videorekordér k nahrávání a poté nastavte volič vstupu na hodnotu LINE.
Zapojte kabel A/V do zdířky AUDIO/VIDEO. Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.
(3) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR/PLAYER.*
(4) Spusťte na videokameře přehrávání nahrané kazety.
(5) Spusťte nahrávání na videorekordéru.
Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.

145 147 245 250 345 355 356

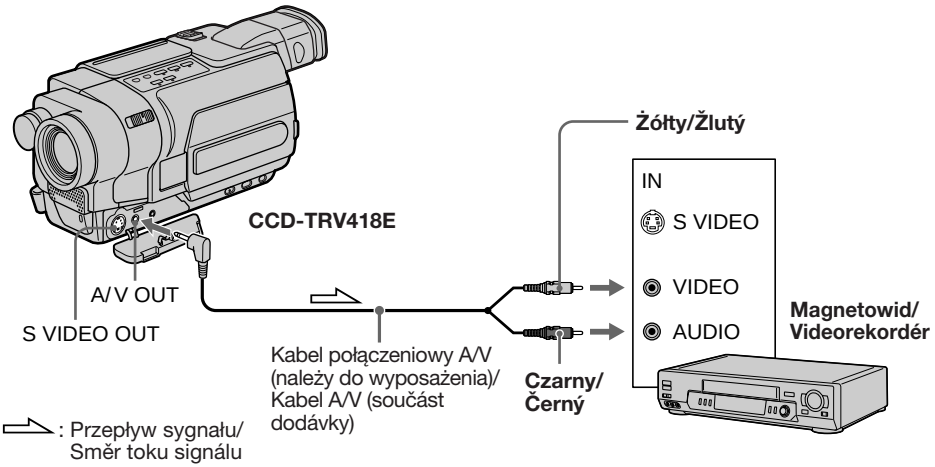


* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Kopiowanie taśmy

218 418



Po zakończeniu kopiowania taśmy

Naciśnij przycisk ■ kamery i magnetowidu.

Zapobieganie pogorszeniu się jakości obrazu przy kopiowaniu 218 418

Przed rozpoczęciem kopiowania ustaw EDIT w pozycji ON. (Ustawieniem domyślnym jest OFF.) (str. 268)

Do montażu można używać magnetowidów działających w następujących systemach:
8 mm 8, Hi8 Hi8, Digital8 8, VHS VHS, S-VHS S-VHS, VHSC VHSC, S-VHSC S-VHSC, Betamax B, mini DV Mini DV, DV DV, lub MICRO MV MICRO MV.

Jeśli posiadasz magnetowid monofoniczny
145 147 245 250 345 355 356

Podłącz żółty wtyk przewodu połączeniowego A/V do gniazda wejścia wizji magnetowidu, a biały lub czerwony wtyk do wejścia fonii. Jeśli zostanie podłączony biały wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy lewego kanału dźwiękowego, a jeśli podłączony zostanie czerwony wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy kanału prawego.

Kopírování kazety

218 418

Po dokončení kopírování kazety

Stiskněte tlačítko ■ na videokameře a na videorekordéru.

Jak zabránit zhoršení kvality obrazu při kopírování 218 418

Před kopírováním nastavte v nabídce volbu EDIT na hodnotu ON. (Výchozí nastavení je OFF.) (str. 282)

Z videokamery můžete nahrávat na videorekordéry následujících systémů:
8 mm 8, Hi8 Hi8, Digital8 8, VHS VHS, S-VHS S-VHS, VHSC VHSC, S-VHSC S-VHSC, Betamax B, mini DV Mini DV, DV DV, a MICRO MV MICRO MV.

Jestliže máte k dispozici monofonní videorekordér
145 147 245 250 345 355 356

Zapojte na videorekordéru žlutou zástrčku kabelu A/V do vstupní videozdířky a bílou nebo červenou zástrčku do vstupní zdířky pro zvuk. Zapojíte-li bílou zástrčku, bude na výstupu levý zvukový kanál. Zapojíte-li červenou zástrčku, bude na výstupu pravý zvukový kanál.

Kopiowanie taśmy

Jeśli posiadasz magnetowid stereofoniczny 218 418

Podłącz wtyk audio przewodu połączeniowego A/V do lewego (białego) gniazda wejściowego magnetowidu.

Jeśli magnetowid posiada gniazdo S video

Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (opcjonalny).
W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) przewodu połączeniowego A/V. Przewód S video (opcjonalny) należy podłączyć do gniazd S video kamery i magnetowidu.

Korzystanie z kabla i.LINK

145 147 245 250 345 355 356

Podłącz kabel i.LINK (opcjonalny) do gniazda i.LINK DV kamery i gniazda DV IN urządzenia DV. Połączenie cyfrowe umożliwia przesyłanie sygnałów wizji i fonii w postaci cyfrowej w celu zapewnienia wysokiej jakości montażu. Nie pozwala jednak na kopiowanie wskaźników wyświetlanych na ekranie.

(1) Włóż do magnetowidu czystą kasetę (lub kasetę z nagraniem, które ma być zastąpione), a do kamery włóż nagraną kasetę.
(2) Jeśli jest to możliwe, wybierz w magnetowidzie wejście sygnału DV IN. Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.
(3) Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
(4) Rozpocznij odtwarzanie nagranej taśmy znajdującej się w kamerze.
(5) Rozpocznij nagrywanie za pomocą magnetowidu.
Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.

Kopírování kazety

Jestliže máte k dispozici stereofonní videorekordér 218 418

Zapojte zástrčku Audio dodávaného kabelu A/V do levé (bílé) vstupní zdířky na videorekordéru.

Jestliže je videorekordér vybaven videozdířkou S

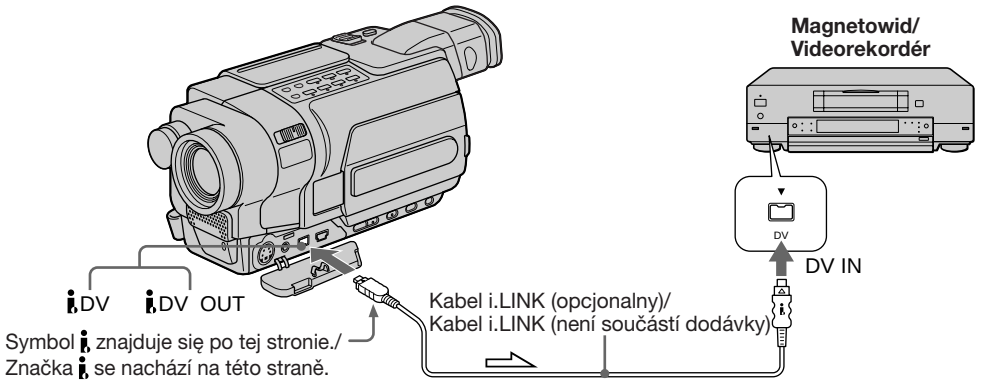
Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li videokabel S (není součástí dodávky).
Pokud použijete tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutou zástrčku (video) kabelu A/V.
Připojte videokabel S (není součástí dodávky) do videozdířky S na videokameře a na videorekordéru.

Použití kabelu i.LINK

145 147 245 250 345 355 356

Zapojte kabel i.LINK (není součástí dodávky) do zdířky i.LINK DV videokamery a do zdířky DV IN zařízení DV. Při propojení dvou digitálních zařízení jsou obrazové a zvukové signály přenášeny v digitální podobě tak, aby bylo dosaženo co nejvyšší kvality kopie. Nelze kopírovat indikátory na obrazovce.

(1) Vložte prázdnou kazetu (nebo kazetu, kterou chcete přehrát) do videorekordéru a nahranou kazetu do videokamery.
(2) Nastavte volič vstupu na videorekordéru na hodnotu DV IN, pokud je to možné. Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.
(3) Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
(4) Spusťte na videokameře přehrávání nahrané kazety.
(5) Spusťte nahrávání na videorekordéru.
Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.



: Przepływ sygnału/Směr toku signálu

Kopiowanie taśmy

Po zakończeniu kopiowania taśmy

Naciśnij przycisk ■ kamery i magnetowidu.

Uwaga dotycząca taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8

Obraz może pulsować. Nie oznacza to uszkodzenia. Sygnały cyfrowe są przesyłane podczas odtwarzania jako sygnały obrazu z gniazda i, DV.

Przy użyciu kabla i.LINK można podłączyć tylko jeden magnetowid

Więcej informacji dotyczących łącza i.LINK można znaleźć na stronie 328.

Obrazy przetworzone za pomocą niżej wymienionych funkcji nie mogą być przesyłane za pośrednictwem gniazda i, DV:

– efekty cyfrowe 345 355 356
– PB ZOOM dla obrazu z taśmy 355 356
– efekty na obrazie

W przypadku nagrywania obrazu podczas pauzy w odtwarzaniu przy użyciu gniazda i, DV

W nagranym obrazie pojawiają się zakłócenia. Również podczas odtwarzania obrazu przy użyciu innego sprzętu wideo mogą wystąpić drgania obrazu.

Połączenie z zastosowaniem przewodu i.LINK

Nie można kopiować tytułów i wskaźników ekranowych.

Kopírování kazety

Po dokončení kopírování kazety

Stiskněte tlačítko ■ na videokameře a na videorekordéru.

Poznámka k použití kazet, které nebyly nahrány pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8

Obraz nemusí být stabilní. Nejedná se o žádnou závadu. Při přehrávání vychází digitální signál jako obrazový signál ze zdířky i, DV.

Pomocí kabelu i.LINK lze připojit pouze jeden videorekordér

Další informace o kabelu i.LINK najdete na straně 328.

Zdířku i, DV nelze použít pro výstup obrazu upraveného následujícími funkcemi:

– digitální efekty 345 355 356
– funkce Tape PB ZOOM 355 356
– obrazové efekty

Jestliže pomocí zdířky i, DV nahrajete obraz při přerušeném přehrávání

Nahraný obraz bude hrubý. Při přehrávání obrazu pomocí jiného videozařízení může také dojít ke chvění obrazu.

Používáte-li připojení pomocí kabelu i.LINK

Nelze kopírovat titulky a zobrazené indikátory.

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

218 418

Podczas kopiowania można łatwo sterować magnetowidem za pomocą podłączonej do niego kamery.
Istnieje możliwość wybrania jednego z ośmiu zaprogramowanych tytułów i jednego z dwóch własnych tytułów zapisanych w pamięci kamery - odpowiednie instrukcje znajdują się w części „Tworzenie własnych tytułów“ (str. 101). Wybierz odpowiedni kolor, rozmiar i kolor tła tytułów.

Korzystanie z funkcji Easy Dubbing

Etap 1 Podłączanie magnetowidu
Etap 2 Przygotowywanie magnetowidu do współpracy z kamerą (str. 127 do 132)
Etap 3 Wybór tytułu (str. 132 do 133)
Etap 4 Wybór trybu kopiowania (str. 134)
Etap 5 Kopiowanie przy użyciu funkcji Easy Dubbing (str. 135)

W przypadku ponownego kopiowania przy użyciu tego samego magnetowidu można pominąć **Etap 2** (str. 127 do 132).
Jeśli nie jest wymagane wstawienie tytułu, można pominąć **Etap 3** (str. 132 do 133).

Etap 1: Podłączanie magnetowidu

Urządzenia należy podłączyć w sposób pokazany na stronie 123.

Do montażu można używać magnetowidów działających w następujących systemach:
8 mm, Hi8, Digital8, VHS, S-VHS, VHSC, S-VHSC, Betamax, mini DV, DV, lub MICRO MV.

Jeśli magnetowid posiada gniazdo S video
Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (opcjonalny).
W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) przewodu połączeniowego A/V.
Przewód S video (opcjonalny) należy podłączyć do gniazd S video kamery i magnetowidu.

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

218 418

Připojíte-li k videokameře videorekordér, můžete kopírování kazety ve videorekordéru snadno ovládat pomocí videokamery.
Můžete vybrat jeden z osmi předem nastavených nebo dvou vlastních titulků uložených ve videokameře, viz pokyny v části „Tvorba vlastních titulků“ (str. 101). Vyberte požadovanou barvu, velikost, a barvu pozadí titulku.

Použití funkce Easy Dubbing

Krok 1 Připojení videorekordéru
Krok 2 Nastavení videorekordéru pro použití s videokamerou (str. 127 až 132)
Krok 3 Výběr titulku (str. 132 až 133)
Krok 4 Výběr kopírovacího režimu (str. 134)
Krok 5 Použití funkce Easy Dubbing (str. 135)

Provádíte-li kopírování znovu pomocí stejného videorekordéru, můžete vynechat **Krok 2** (str. 127 až 132).
Nechcete-li vkládat titulek, můžete vynechat **Krok 3** (str. 132 až 133).

Krok 1: Připojení videorekordéru

Připojte videorekordér podle obrázku na straně 123.

Z videokamery můžete nahrávat na videorekordéry následujících systémů:
8 mm, Hi8, Digital8, VHS, S-VHS, VHSC, S-VHSC, Betamax, mini DV, DV, a MICRO MV.

Jestliže je videorekordér vybaven videozdířkou S
Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li videokabel S (není součástí dodávky).
Pokud použijete tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutou zástrčku (video) kabelu A/V.
Připojte videokabel S (není součástí dodávky) do videozdířky S na videokameře a na videorekordéru.

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Etap 2: Przygotowanie magnetowidu do współpracy z kamerą

Sygnały sterujące magnetowidem są wysyłane z nadajnika promieni podczerwonych w kamerze do czujnika zdalnego sterowania znajdującego się w magnetowidzie.
Aby prawidłowo przesłać sygnał sterujący w przypadku podłączenia wykonanego za pomocą kabla połączeniowego A/V, należy wykonać opisane poniżej czynności od **(1)** do **(4)**.

(1) Ustawianie trybów w celu anulowania pauzy w nagrywaniu w magnetowidzie

① Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu PLAYER.
② Włącz zasilanie podłączonego magnetowidu, a następnie przełącz selektor wejścia w położenie LINE. Jeśli podłączana jest kamera wideo, należy ustawić jej przełącznik zasilania w położeniu VTR/VCR.
③ Naciśnij przycisk EASY DUB, aby wyświetlić menu.
④ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję SETUP, a następnie naciśnij pokrętło.
⑤ Obróć tarczę SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję PAUSE MODE, a następnie naciśnij tarczę.
⑥ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać tryb anulowania pauzy w nagrywaniu w magnetowidzie, a następnie naciśnij pokrętło.

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

Krok 2: Nastavení videorekordéru pro použití s videokamerou

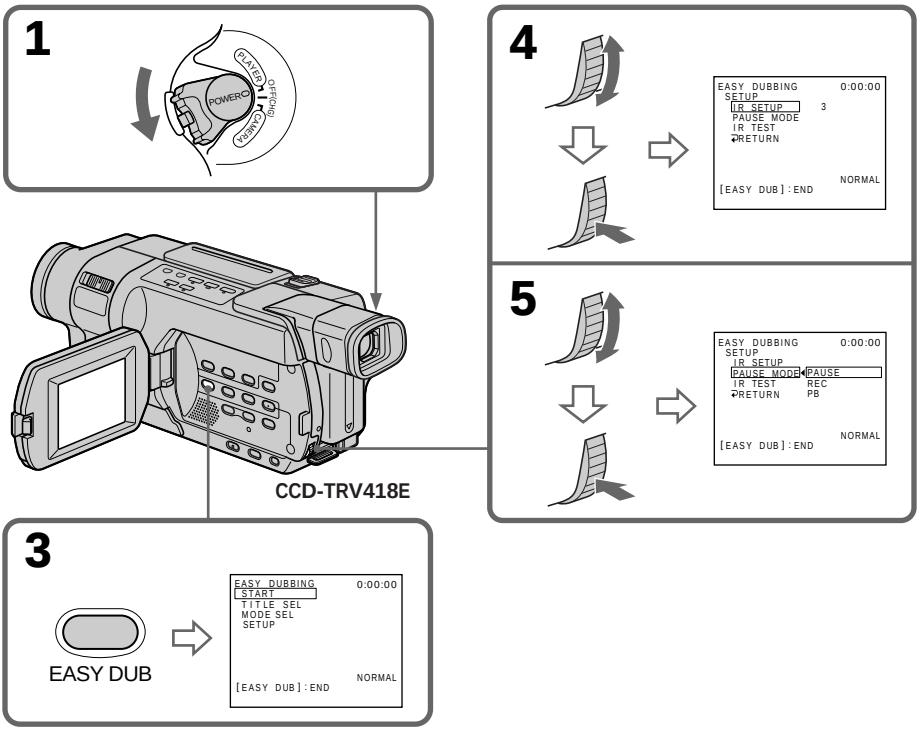
Signály pro ovládání videorekordéru jsou odesílány z infračerveného zářiče videokamery na senzor dálkového ovládání videorekordéru. Použijete-li kabel A/V, dodržujte níže uvedený postup (kroky **(1)** az **(4)**) tak, abyste zajistili správný přenos signálu.

(1) Nastavení režimů pro ukončení pauzy nahrávání na videorekordéru

① Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy PLAYER.
② Zapněte připojený videorekordér a nastavte volič vstupu na hodnotu LINE. Pokud místo videorekordéru připojujete jinou videokameru, nastavte přepínač do polohy VTR/VCR.
③ Stisknutím tlačítka EASY DUB zobrazte nabídku.
④ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SETUP a poté volič stiskněte.
⑤ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu PAUSE MODE a poté volič stiskněte.
⑥ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte režim pro ukončení pauzy nahrávání na videorekordéru a poté volič stiskněte.

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing



Przyciski służące do anulowania pauzy w nagrywaniu w magnetowidzie

Przyciski te mogą być różne w zależności od typu magnetowidu. Aby anulować pauzę w nagrywaniu:

– Wybierz opcję PAUSE, jeśli przyciskiem anulowania pauzy w nagrywaniu jest ❚❚.
– Wybierz opcję REC, jeśli przyciskiem anulowania pauzy w nagrywaniu jest ●.
– Wybierz opcję PB, jeśli przyciskiem anulowania pauzy w nagrywaniu jest ►.

Tlačítka pro ukončení pauzy nahrávání na videorekordéru

Tlačítka se mohou lišit v závislosti na typu videorekordéru. Ukončení pauzy při nahrávání:

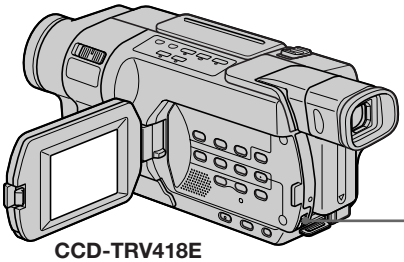
– Je-li tlačítkem pro ukončení pauzy při nahrávání tlačítko ❚❚, vyberte volbu PAUSE.
– Je-li tlačítkem pro ukončení pauzy při nahrávání tlačítko ●, vyberte volbu REC.
– Je-li tlačítkem pro ukončení pauzy při nahrávání tlačítko ►, vyberte volbu PB.

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

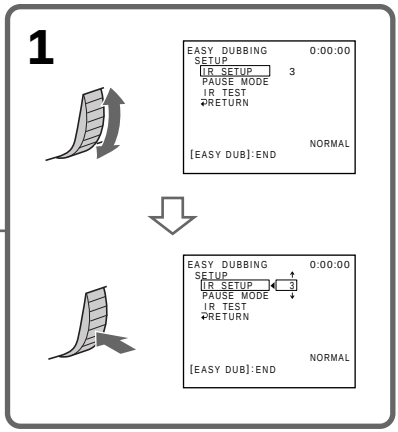
(2) Ustawianie kodu IR SETUP

① Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr IR SETUP, a następnie naciśnij pokrętło.

② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać kod IR SETUP magnetowidu, a następnie naciśnij pokrętło.
Informacje o kodzie można znaleźć w punkcie „Wskazówki dotyczące kodu IR SETUP“ (str. 130).



CCD-TRV418E



Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

(2) Nastavení kódu IR SETUP

① Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu IR SETUP a poté volič stiskněte.

② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte kód IR SETUP vašeho videorekordéru a poté volič stiskněte.
Správnost kódu zkontrolujte v části „Kód IR SETUP“ (str. 130).

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Wskazówki dotyczące kodu IR SETUP
Kod IR SETUP jest przechowywany w pamięci kamery. Należy wprowadzić prawidłowy kod właściwy dla typu stosowanego magnetowidu. Ustawieniem domyślnym jest numer kodowy 3.

Marka/Značka	Kod IR SETUP/ Kód IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29

* Urządzenie TV/magnetowid/
Komponenta TV/videorekordér

Uwaga dotycząca kodu IR SETUP
Nie można użyć funkcji Easy Dubbing, jeśli stosowany magnetowid nie obsługuje kodów IR SETUP.

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

Kód IR SETUP
Kód IR SETUP je uložen v paměti videokamery. Ujistěte se, že jste zadali kód odpovídající typu vašeho videorekordéru. Výchozím nastavením je kód číslo 3.

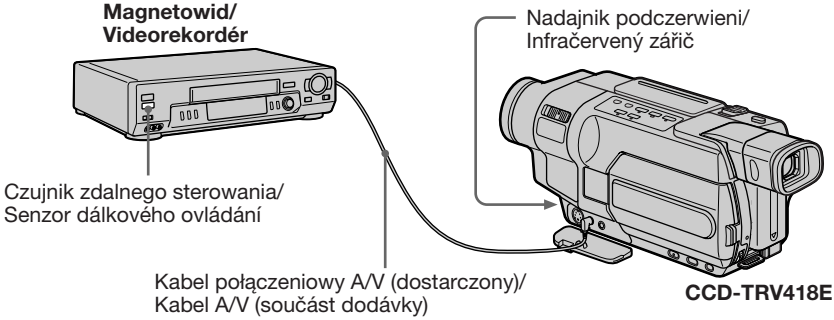
Marka/Značka	Kod IR SETUP/ Kód IR SETUP
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W.W.House	47
Watoson	58, 83

Poznámka k použití kódu IR SETUP
Nepodporuje-li videorekordér kódy IR SETUP, nelze funkci Easy Dubbing použít.

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

(3) Ustawienie kamery i magnetowidu naprzeciwko siebie

Zlokalizuj nadajnik promieni podczerwonych w kamerze i skieruj go w stronę czujnika zdalnego sterowania umieszczonego w magnetowidzie. Ustaw oba urządzenia w odległości ok. 30 cm od siebie i usuń wszelkie przeszkody mogące znajdować się na drodze promieni podczerwonych.



(4) Sprawdzenie prawidłowości działania magnetowidu

① Umieść w magnetowidzie kasetę z taśmą, na której można nagrywać, a następnie w magnetowidzie ustaw pauzę w nagrywaniu.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję IR TEST, a następnie naciśnij pokrętło.
③ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Jeśli magnetowid rozpoczyna nagrywanie, ustawienie jest prawidłowe.
Po zakończeniu nagrywania wskaźnik zmienia się na COMPLETE.

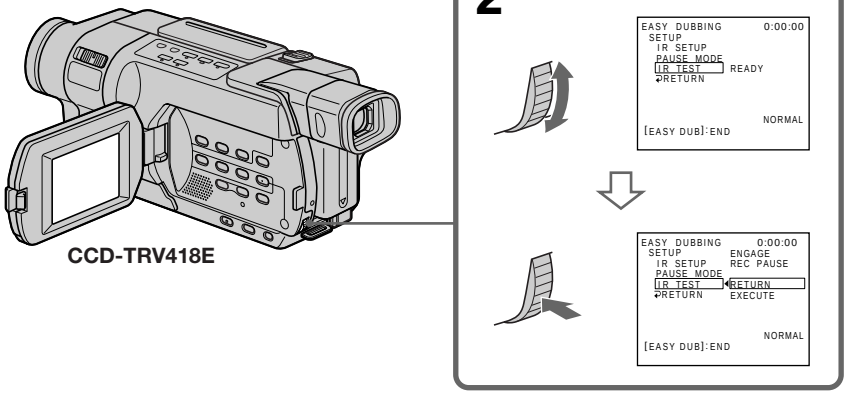
Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

(3) Nastavení vzájemného umístění videokamery a videorekordéru

Videokameru umístěte tak, aby byl zářič infračervených paprsků na videokameře natočen směrem k senzoru dálkového ovládání na videorekordéru.
Vzdálenost mezi zařízeními by měla být přibližně 30 cm. Odstraňte případné překážky mezi zařízeními.

(4) Vyzkoušení funkce videorekordéru

① Vložte do videorekordéru kazetu, na kterou je možné nahrávat, a nastavte videorekordér do režimu pauzy při nahrávání.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu IR TEST a poté volič stiskněte.
③ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Pokud začne videorekordér nahrávat, jsou příslušná nastavení správná.
Po dokončení nahrávání se indikátor změní na hodnotu COMPLETE.



Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Jeśli magnetowid nie działa prawidłowo

- Po sprawdzeniu kodu w rozdziale „Wskazówki dotyczące kodu IR SETUP“ ustaw ponownie opcję IR SETUP lub tryb PAUSE MODE.
- Umieść kamerę w odległości co najmniej 30 cm od magnetowidu.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.

Etap 3: Wybór tytułu

Istnieje możliwość wybrania tytułu, koloru, rozmiaru i koloru tła.
CUSTOM1 i CUSTOM2 są to tytuły niestandardowe zapisane w pamięci kamery w sposób opisany w rozdziale „Tworzenie własnych tytułów“ (str. 101).

(1) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję TITLE SEL, a następnie naciśnij pokrętło.
(2) W systemie menu wybierz odpowiedni tytuł, a następnie naciśnij pokrętło.
Tytuł miga.
(3) Zmień kolor, rozmiar lub kolor tła.
Jeśli nie jest wymagana zmiana, przejdź do **Etapu 4** (str. 134).
① Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać kolor, rozmiar lub kolor tła, a następnie naciśnij pokrętło. Zostanie wyświetlony wybrany element.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiednie ustawienie, a następnie naciśnij pokrętło.
③ Powtarzaj czynności ① i ②, dopóki tytuł nie uzyska właściwej postaci.
(4) Ponownie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby zakończyć wybór ustawień.

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

Pokud videorekordér nefunguje správně

- Zkontrolujte kód v části „Kód IR SETUP“ a znovu nastavte funkci IR SETUP nebo PAUSE MODE.
- Umístěte videokameru do vzdálenosti alespoň 30 cm od videorekordéru.
- Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.

Krok 3: Výběr titulku

Můžete vybrat titulek, barvu, velikost a barvu pozadí.
Ve videokameře jsou uloženy vlastní titulky nazvané CUSTOM1 a CUSTOM2, viz pokyny v části „Tvorba vlastních titulků“ (str. 101).

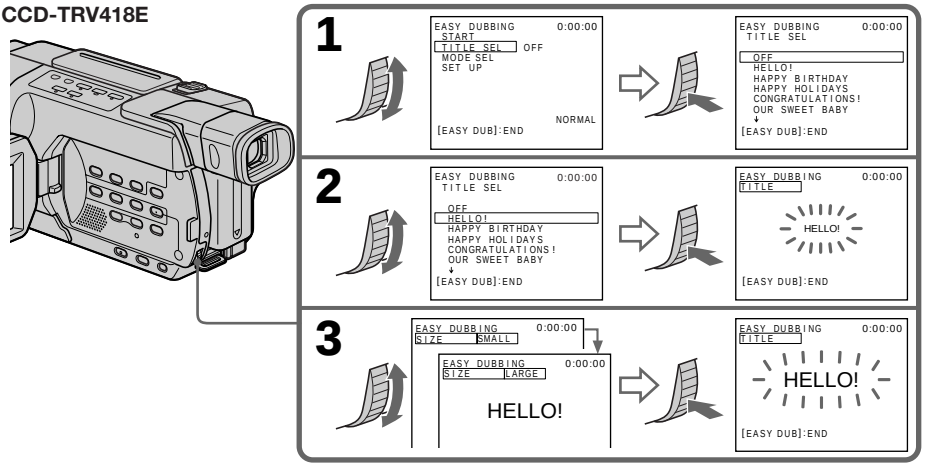


(1) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu TITLE SEL a poté volič stiskněte.
(2) Vyberte v nabídce požadovaný titulek a poté volič stiskněte.
Titulek začne blikat.
(3) Nastavte barvu, velikost a barvu pozadí.
Pokud není nutné nastavení měnit, přejděte ke **Kroku 4** (str. 134).
① Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte barvu, velikost nebo barvu pozadí a poté volič stiskněte. Zobrazí se příslušná položka.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou položku a poté volič stiskněte.
③ Zopakujte kroky ① a ②, dokud nebude titulek nastaven požadovaným způsobem.
(4) Nastavení titulku dokončete opětovným stisknutím voliče SEL/PUSH EXEC.

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

CCD-TRV418E



Uwaga

Tytuł można nagrać tylko na taśmie magnetowidu.

Ustawienia tytułu

- Kolor tytułu zmienia się w następujący sposób: WHITE (biały)↔ YELLOW (żółty) ↔ VIOLET (fioletowy) ↔ RED (czerwony) ↔ CYAN (niebiesko-zielony) ↔ GREEN (zielony) ↔ BLUE (niebieski)
- Rozmiar tytułu zmienia się w następujący sposób: SMALL (mały) ↔ LARGE (duży)
- Kolor tła zmienia się w następujący sposób: FADE (rozjaśnianie/przyciemnianie) ↔ WHITE (biały) ↔ YELLOW (żółty) ↔ VIOLET (fioletowy) ↔ RED (czerwony) ↔ CYAN (niebiesko-zielony) ↔ GREEN (zielony) ↔ BLUE (niebieski) ↔ BLACK (czarny)

Poznámka

Titulek lze k záznamu přidat pouze při přepisu na jiné zařízení.

Nastavení titulku

- Barva titulku se mění takto: WHITE (bílá) ↔ YELLOW (žlutá) ↔ VIOLET (fialová) ↔ RED (červená) ↔ CYAN (azurová) ↔ GREEN (zelená) ↔ BLUE (modrá)
- Velikost titulku se mění takto: SMALL (malý) ↔ LARGE (velký)
- Barva pozadí se mění takto: FADE (průsvitná) ↔ WHITE (bílá) ↔ YELLOW (žlutá) ↔ VIOLET (fialová) ↔ RED (červená) ↔ CYAN (azurová) ↔ GREEN (zelená) ↔ BLUE (modrá) ↔ BLACK (černá)

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Etap 4: Wybór trybu kopiowania

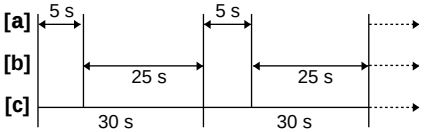
Można wybrać nagrywanie zwykłe (tryb NORMAL) lub nagrywanie okresowe (tryb PREVIEW).

(1) Obróć tarczę SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję MODE SEL, a następnie naciśnij tarczę.

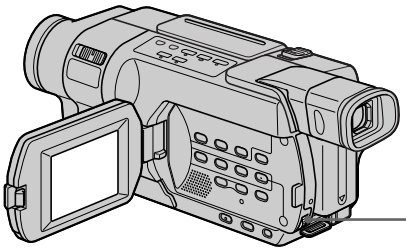
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję PREVIEW lub NORMAL, a następnie naciśnij pokrętło.

– NORMAL: pozwala nagrywać na magnetowidzie w normalny sposób.

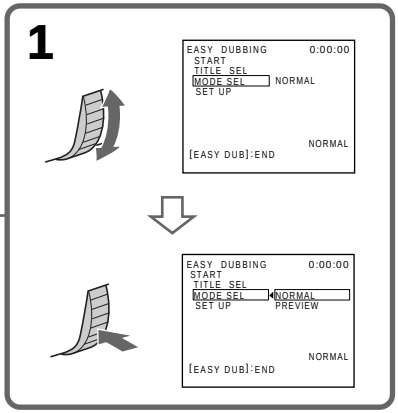
– PREVIEW: pozwala zrealizować kopiowanie z przerwami, ustawiając magnetowid na automatyczne powtarzanie cyklu nagrywania przez pięć sekund i pauzy trwającej 25 sekund.



[a]: Czas nagrywania (magnetowid)
[b]: Czas oczekiwania (magnetowid)
[c]: Czas odtwarzania (kamera)



CCD-TRV418E



Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

Krok 4: Výběr kopírovacího režimu

Můžete zvolit normální nahrávání (NORMAL) nebo nahrávání úseku (PREVIEW).

(1) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu MODE SEL a poté volič stiskněte.

(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu NORMAL nebo PREVIEW a poté volič stiskněte.

– NORMAL: Normální přepis záznamu do videorekordéru.

– PREVIEW: Časově zhuštěný přepis získaný nastavením videorekordéru na opakované střídání 5 sekund režimu nahrávání a 25 sekund pohotovostního režimu.

[a]: Doba nahrávání (videorekordér)
[b]: Čekání (videorekordér)
[c]: Doba přehrávání (videokamera)

Łatwe kopiowanie taśmy – funkcja Easy Dubbing

Etap 5: Kopiowanie przy użyciu funkcji Easy Dubbing

Należy się upewnić, że kamera jest podłączona do magnetowidu, a magnetowid znajduje się w trybie pauzy w nagrywaniu.
Jeśli podłączana jest kamera wideo, należy ustawić jej przełącznik zasilania w położeniu VTR/VCR. Przełącznik POWER w kamerze należy ustawić w położeniu PLAYER.

(1) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję START, a następnie naciśnij pokrętło.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Po zakończeniu kopiowania kamera i magnetowid zatrzymają się automatycznie. Następnie na wyświetlaczu zostanie wyświetlony ekran początkowy funkcji Easy Dubbing.

Aby zatrzymać kopiowanie podczas montażu
Naciśnij na kamerze przycisk ■.

Aby zakończyć działanie funkcji Easy Dubbing
Naciśnij przycisk EASY DUB.

Uwaga
Jeśli w **Etapie 3** (str. 132) dla koloru tła wybrana została opcja FADE, obraz może nie być wyświetlany prawidłowo, w zależności od podłączonego magnetowidu.

Nie można nagrywać na magnetowidzie, jeśli:
– Skończyła się taśma.
– Zabezpieczenie kasety znajduje się w pozycji ochrony przed zapisem.
– Kod IR SETUP jest nieprawidłowy.
– Wybrany przycisk anulowania pauzy w nagrywaniu jest nieprawidłowy.

Na ekranie pojawia się wskaźnik NOT READY jeżeli
Nie została wykonana funkcja START.

Snadné kopírování kazety – Funkce Easy Dubbing

Krok 5: Použití funkce Easy Dubbing

Ujistěte se, že je videokamera připojena k videorekordéru a že je videorekordér nastaven na pauzu při nahrávání.
Pokud místo videorekordéru použijete jinou videokameru, nastavte na ní přepínač POWER do polohy VTR/VCR. Nastavte přepínač vaši videokamery do polohy PLAYER.

(1) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu START a poté volič stiskněte.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Po dokončení kopírování se videokamera a videorekordér automaticky zastaví.
Poté se znovu zobrazí původní obrazovka funkce Easy Dubbing.

Zastavení kopírování během úprav
Stiskněte tlačítko ■ na videokameře.

Ukončení funkce Easy Dubbing
Stiskněte tlačítko EASY DUB.

Poznámka
Pokud v **Kroku 3** (str. 132) nastavíte barvu pozadí na hodnotu FADE, nemusí se obraz v závislosti na připojeném videorekordéru zobrazit správně.

Na videorekordér nelze nahrávat v těchto situacích:
– Kazeta byla převinuta na konec.
– Ochranná pojistka je nastavena do polohy LOCK.
– Kód IR SETUP není nastaven správně.
– Tlačítko pro ukončení pauzy nahrávání není správné.

Indikátor NOT READY se na obrazovce zobrazí, pokud
Nebyla použita funkce START.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

145 147 245 250 345 355 356

Możliwe jest kopiowanie wybranych ujęć (programów) w celu ich zmontowania na taśmie bez konieczności włączania i wyłączania funkcji magnetowidu podczas tej operacji.
Sceny mogą być wybierane z dokładnością do jednej klatki. Istnieje możliwość utworzenia do 20 programów.

355 356

Kamera umożliwia kopiowanie obrazów na kartę pamięci „Memory Stick“. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 194.

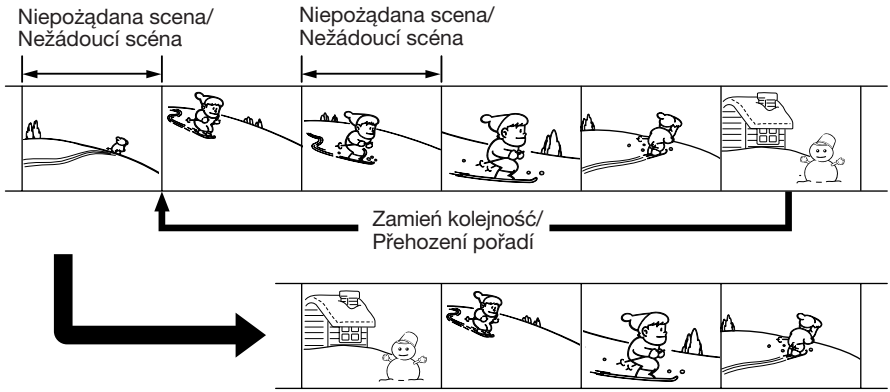
Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

145 147 245 250 345 355 356

Na kazetu lze kopírovat vybrané scény, které chcete upravit, bez použití videorekordéru. Scény mohou být vybírány po snímcích. Můžete nastavit až 20 programů.

355 356

Videokamera může provádět také kopírování na kartu „Memory Stick“. Další informace najdete na straně 194.



Czynności przygotowawcze

Etap 1 Podłączanie magnetowidu (str. 137)
Etap 2 Przygotowanie magnetowidu do pracy
– w przypadku połączenia za pomocą przewodu A/V (str. 137 do 141)
– w przypadku zastosowania przewodu i.LINK (str. 141 do 142)
Etap 3 Ustawianie synchronizacji magnetowidu (str. 143)

W przypadku ponownego kopiowania przy użyciu tego samego magnetowidu można pominąć **Etap 2** (str. 137 do 142) i **Etap 3** (str. 143 do 144).

Korzystanie z tej funkcji

Operacja 1 Tworzenie programu (str. 145)
Operacja 2 Wykonanie programu (kopiowanie taśmy) (str. 148)

Uwaga
Cyfrowy montaż programu nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/ standard 8 mm 8.

Před použitím

Krok 1 Připojení videorekordéru (str. 137)
Krok 2 Nastavení videorekordéru pro použití
– kabelu A/V (str. 137 až 141)
– kabelu i.LINK (str. 141 až 142)
Krok 3 Nastavení synchronizace videorekordéru (str. 143)

Provádíte-li kopírování znovu pomocí stejného videorekordéru, můžete vynechat **Krok 2** (str. 137 až 142) a **Krok 3** (str. 143 až 144).

Použití této funkce

Operace 1 Tvorba programu (str. 145)
Operace 2 Použití programu (kopírování kazety) (str. 148)

Poznámka
Digitální úpravy nahrávek nefungují pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Etap 1: Podłączanie magnetowidu

Istnieje możliwość podłączenia przewodu połączeniowego A/V lub przewodu i.LINK.
W przypadku zastosowania przewodu połączeniowego A/V, urządzenia należy podłączyć w sposób pokazany na stronie 122. W przypadku użycia przewodu i.LINK, urządzenia powinny zostać połączone ze sobą w sposób pokazany na stronie 124.

Połączenie z zastosowaniem przewodu i.LINK
Połączenie cyfrowe umożliwia przesyłanie sygnałów wizji i fonii w postaci cyfrowej i zapewnia wysoką jakość montażu.

Etap 2: Przygotowanie magnetowidu do pracy w przypadku połączenia za pomocą przewodu A/V

Aby przeprowadzić montaż przy użyciu magnetowidu, należy tak ustawić kamerę, by sygnał sterujący za pośrednictwem promieni podczerwonych był przesyłany w kierunku czujnika zdalnego sterowania magnetowidu. Aby prawidłowo przesłać sygnał sterujący w przypadku podłączenia wykonanego za pomocą przewodu połączeniowego A/V, należy wykonać opisane poniżej czynności od **(1)** do **(4)**.

(1) Ustawianie kodu IR SETUP

① Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
② Włącz zasilanie podłączonego magnetowidu, a następnie przełącz selektor wejścia w położenie LINE. Jeśli podłączana jest kamera wideo, należy ustawić jej przełącznik zasilania w położeniu VCR/VTR.
③ Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
④ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać ikonę ETC, a następnie naciśnij pokrętło.
⑤ **355** **356**
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję TAPE w menu VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
145 **147** **245** **250** **345**
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
⑥ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EDIT SET, a następnie naciśnij pokrętło.

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

Krok 1: Připojení videorekordéru

K připojení můžete použít kabel A/V nebo kabel i.LINK.
Jestliže použijete kabel A/V, připojte videorekordér podle obrázku na straně 122. Použijete-li kabel i.LINK, připojte videorekordér podle obrázku na straně 124.

Připojení pomocí kabelu i.LINK
Při spojení dvou digitálních zařízení jsou obrazové a zvukové signály přenášeny v digitální podobě tak, aby bylo dosaženo co nejvyšší kvality kopie.

Krok 2: Nastavení videorekordéru pro použití kabelu A/V

Pokud chcete provádět úpravy pomocí videorekordéru, nastavte videokameru tak, aby mohla odesílat řídicí infračervený signál na senzor dálkového ovládání videorekordéru. Použijete-li kabel A/V, dodržujte níže uvedený postup (kroky **(1)** až **(4)**) tak, abyste zajistili správný přenos signálu.

(1) Zadejte kód IR SETUP

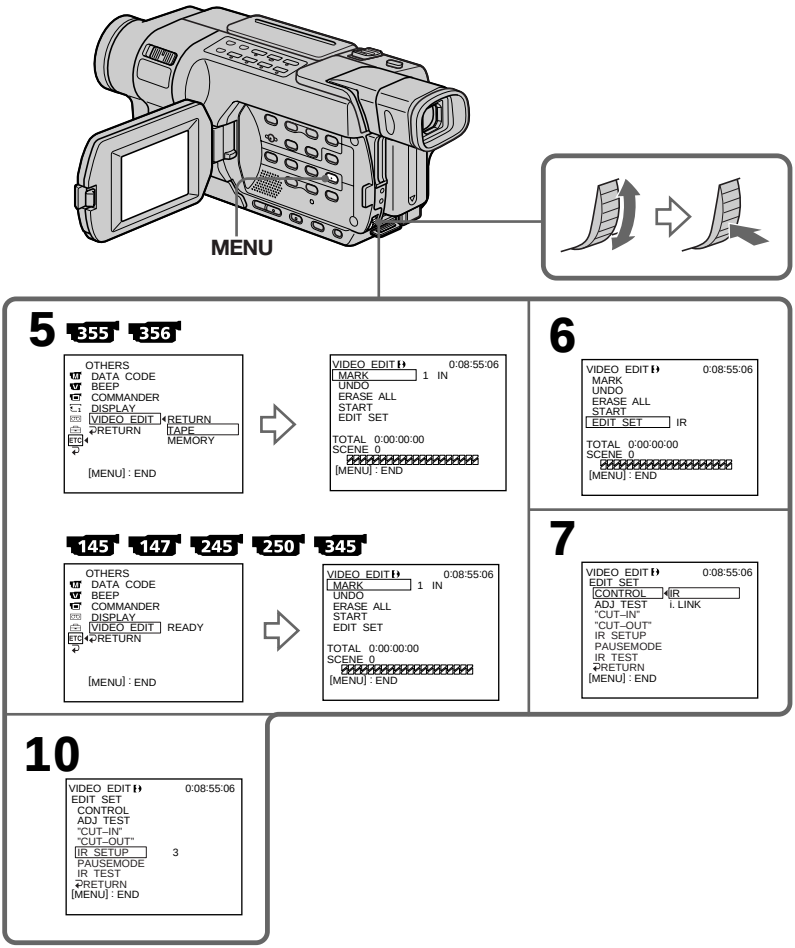
① Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
② Zapněte připojený videorekordér a nastavte volič vstupu na hodnotu LINE. Jakmile videorekordér připojíte, nastavte na něm přepínač do polohy VCR/VTR.
③ Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
④ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ETC a poté volič stiskněte.
⑤ **355** **356**
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu TAPE z nabídky VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
145 **147** **245** **250** **345**
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
⑥ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EDIT SET a poté volič stiskněte.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

⑦ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr CONTROL, a następnie naciśnij pokrętło.
⑧ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr IR, a następnie naciśnij pokrętło.
⑨ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr IR SETUP, a następnie naciśnij pokrętło.
⑩ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać numer kodowy IR SETUP magnetowidu, a następnie naciśnij pokrętło.
Informacje o kodzie można znaleźć w sekcji „Wskazówki dotyczące kodu IR SETUP“ (str. 130).

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

⑦ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu CONTROL a poté volič stiskněte.
⑧ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu IR a poté volič stiskněte.
⑨ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu IR SETUP a poté volič stiskněte.
⑩ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte číslo kódu IR SETUP vašeho videorekordéru a poté volič stiskněte. Správnost kódu zkontrolujte v části „Kód IR SETUP“ (str. 130).



Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

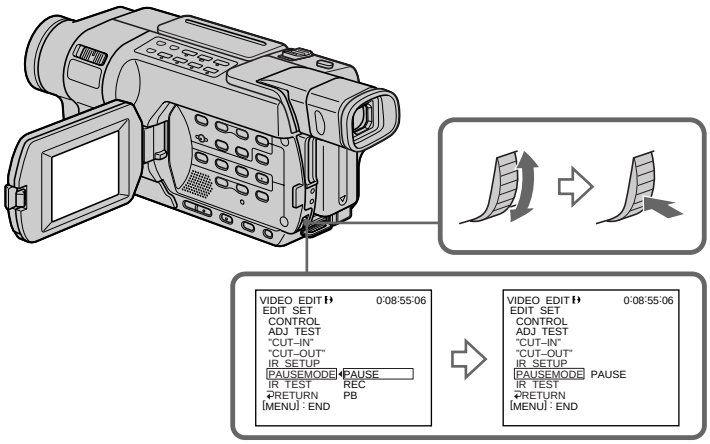
(2) Ustawianie trybów w celu anulowania pauzy w nagrywaniu w magnetowidzie

① Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję PAUSEMODE, a następnie naciśnij pokrętło.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać tryb anulowania pauzy w nagrywaniu w magnetowidzie, a następnie naciśnij pokrętło.
Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

(2) Nastavení režimů pro ukončení pauzy nahrávání na videorekordéru

① Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu PAUSEMODE a poté volič stiskněte.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte režim pro ukončení pauzy nahrávání na videorekordéru a poté volič stiskněte.
Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.



Przyciski anulowania pauzy w nagrywaniu za pomocą magnetowidu

Przyciski te mogą być różne w zależności od typu magnetowidu. Aby anulować pauzę w nagrywaniu:

– Wybierz opcję PAUSE, jeśli przyciskiem anulowania pauzy w nagrywaniu jest ❚❚.
– Wybierz opcję REC, jeśli przyciskiem anulowania pauzy w nagrywaniu jest ●.
– Wybierz opcję PB, jeśli przyciskiem anulowania pauzy w nagrywaniu jest ►.

Tlačítka pro ukončení pauzy při nahrávání na videorekordéru

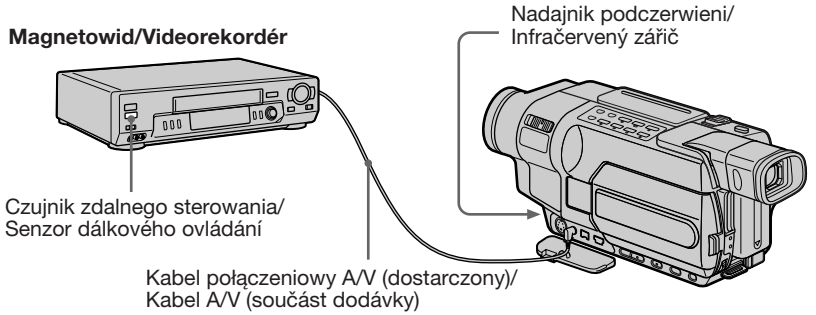
Tlačítka se mohou lišit v závislosti na typu videorekordéru. Ukončení pauzy při nahrávání:

– Je-li tlačítkem pro ukončení pauzy při nahrávání tlačítko ❚❚, vyberte volbu PAUSE.
– Je-li tlačítkem pro ukončení pauzy při nahrávání tlačítko ●, vyberte volbu REC.
– Je-li tlačítkem pro ukončení pauzy při nahrávání tlačítko ►, vyberte volbu PB.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

(3) Ustawienie kamery i magnetowidu naprzeciwko siebie

Odszukaj nadajnik promieni podczerwonych w kamerze i skieruj go w stronę czujnika zdalnego sterowania umieszczonego w magnetowidzie.
Ustaw oba urządzenia w odległości ok. 30 cm od siebie i usuń wszelkie przeszkody mogące znajdować się na drodze promieni podczerwonych.



(4) Sprawdzenie prawidłowości działania magnetowidu

① Umieść w magnetowidzie kasetę z taśmą, na której można nagrywać, a następnie w magnetowidzie ustaw pauzę w nagrywaniu.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję IR TEST, a następnie naciśnij pokrętło.
③ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Jeśli magnetowid rozpoczyna nagrywanie, ustawienie jest prawidłowe. Po zakończeniu nagrywania wskaźnik zmienia się na COMPLETE.

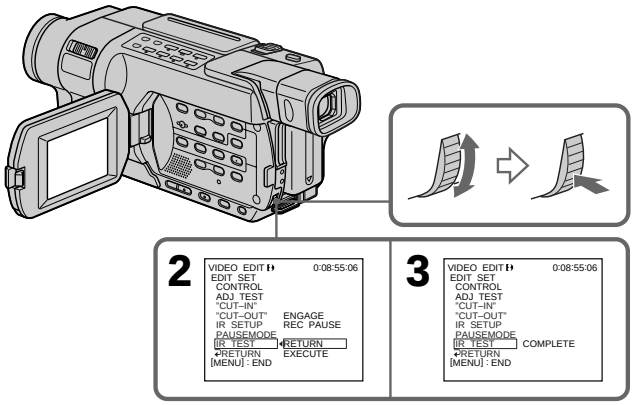
Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

(3) Nastavení vzájemného umístění videokamery a videorekordéru

Umístěte videokameru tak, aby byl zářič infračervených paprsků natočen směrem k senzoru dálkového ovládání na videorekordéru.
Vzdálenost mezi zařízeními by měla být přibližně 30 cm. Odstraňte případné překážky mezi zařízeními.

(4) Vyzkoušení funkce videorekordéru

① Vložte do videorekordéru kazetu, na kterou je možné nahrávat, a nastavte videorekordér do režimu pauzy při nahrávání.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu IR TEST a poté volič stiskněte.
③ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Pokud začne videorekordér nahrávat, jsou příslušná nastavení správná. Po dokončení nahrávání se indikátor změní na hodnotu COMPLETE.



Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Jeśli magnetowid nie działa prawidłowo

- Po sprawdzeniu kodu w rozdziale „Wskazówki dotyczące kodu IR SETUP“ ustaw ponownie kod IR SETUP lub tryb PAUSEMODE.
- Umieść kamerę w odległości co najmniej 30 cm od magnetowidu.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi magnetowidu.

Etap 2: Przygotowanie magnetowidu do pracy w przypadku zastosowania przewodu i.LINK

W przypadku podłączenia przy użyciu przewodu i.LINK (opcjonala) należy wykonać poniższe czynności.

(1) Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
(2) Włącz zasilanie podłączonego magnetowidu, a następnie przełącz selektor wejścia w położenie DV. Podłączając cyfrową kamerę wideo, należy ustawić jej przełącznik zasilania w położeniu VCR/VTR.
(3) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać ikonę ETC, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) 355 356
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję TAPE w menu VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
145 147 245 250 345
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EDIT SET, a następnie naciśnij pokrętło.
(7) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr CONTROL, a następnie naciśnij pokrętło.
(8) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję i.LINK, a następnie naciśnij pokrętło.

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

Pokud videorekordér nefunguje správně

- Zkontrolujte kód v části „Kód IR SETUP“ a znovu nastavte funkci IR SETUP nebo PAUSEMODE.
- Umístěte videokameru do vzdálenosti alespoň 30 cm od videorekordéru.
- Pokyny pro zacházení s videorekordérem najdete v příručce k videorekordéru.

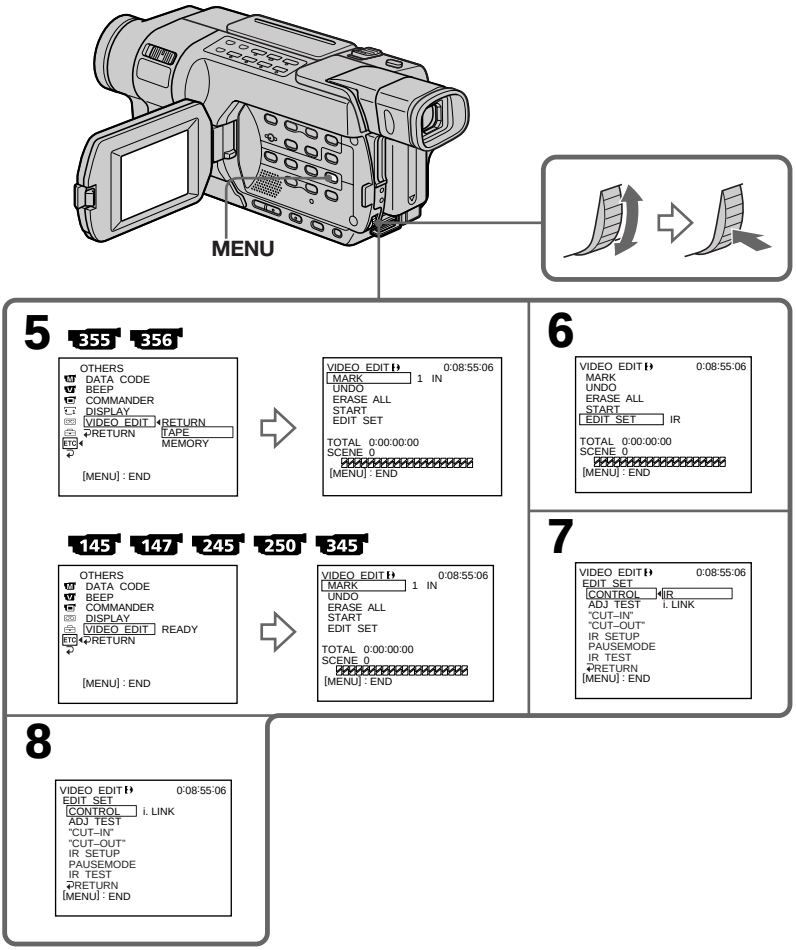
Krok 2: Nastavení videorekordéru pro použití kabelu i.LINK

Použijete-li k připojení kabel i.LINK (není součástí dodávky), dodržujte následující postup.

(1) Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
(2) Zapněte připojený videorekordér a nastavte volič vstupu na hodnotu DV. Jakmile digitální videorekordér připojíte, nastavte na něm přepínač do polohy VCR/VTR.
(3) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ETC a poté volič stiskněte.
(5) 355 356
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu TAPE z nabídky VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
145 147 245 250 345
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EDIT SET a poté volič stiskněte.
(7) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu CONTROL a poté volič stiskněte.
(8) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu i.LINK a poté volič stiskněte.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)



Uwaga 345 355 356

Podczas dokonywania cyfrowego montażu obrazu nie można przesyłać sygnałów sterujących za pomocą połączenia LANC.

Połączenie z zastosowaniem przewodu i.LINK

- Nie można kopiować tytułów i wyświetlanych wskaźników.
- W przypadku niektórych magnetowidów prawidłowe działanie funkcji kopiowania może być niemożliwe. W systemie menu kamery dla parametru CONTROL wybierz ustawienie IR.

Poznámka 345 355 356

Při úpravách digitálního videa nelze odesílat operační signály pomocí LANC.

Použijete-li k připojení kabel i.LINK

- Nelze kopírovat titulky a zobrazit indikátory.
- V závislosti na typu videorekordéru nemusí fungovat správně kopírování kazety. V nabídce videokamery nastavte volbu CONTROL na hodnotu IR.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Etap 3: Ustawianie synchronizacji magnetowidu

Istnieje możliwość zsynchronizowania kamery i magnetowidu. Przygotuj długopis i kartkę papieru. Przed rozpoczęciem operacji wyjmij kasetę z kamery, jeśli jest włożona.

(1) Umieść w magnetowidzie kasetę z taśmę przeznaczoną do nagrywania, a następnie w magnetowidzie ustaw pauzę w nagrywaniu. Jeśli dla parametru CONTROL została wybrana opcja i.LINK, ustawianie w magnetowidzie pauzy w nagrywaniu nie jest wymagane.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ADJ TEST, a następnie naciśnij pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
W celu obliczenia wartości liczbowych dla regulacji synchronizacji zostanie nagranych po pięć symboli IN i OUT.
Na ekranie widoczny jest migający wskaźnik EXECUTING.
Po zakończeniu operacji wskaźnik zmienia się na COMPLETE.
(4) Przewiń taśmę w magnetowidzie, a następnie rozpocznij wolne odtwarzanie. Zanotuj pierwszą wartość liczbową każdego symbolu IN oraz ostatnią wartość liczbową każdego symbolu OUT.
(5) Oblicz średnią wartość wszystkich pierwszych wartości liczbowych dla każdego symbolu IN oraz średnią wartość wszystkich ostatnich wartości liczbowych dla każdego symbolu OUT.
(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję „CUT-IN“, a następnie naciśnij pokrętło.
(7) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać obliczoną średnią wartość IN, a następnie naciśnij pokrętło.
W ten sposób ustawiona została obliczona pozycja początkowa nagrywania.
(8) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję „CUT-OUT“, a następnie naciśnij pokrętło.
(9) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać obliczoną średnią wartość OUT, a następnie naciśnij pokrętło.
W ten sposób ustawiona została obliczona pozycja końcowa nagrania.
(10) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ↩ RETURN, a następnie naciśnij pokrętło.

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

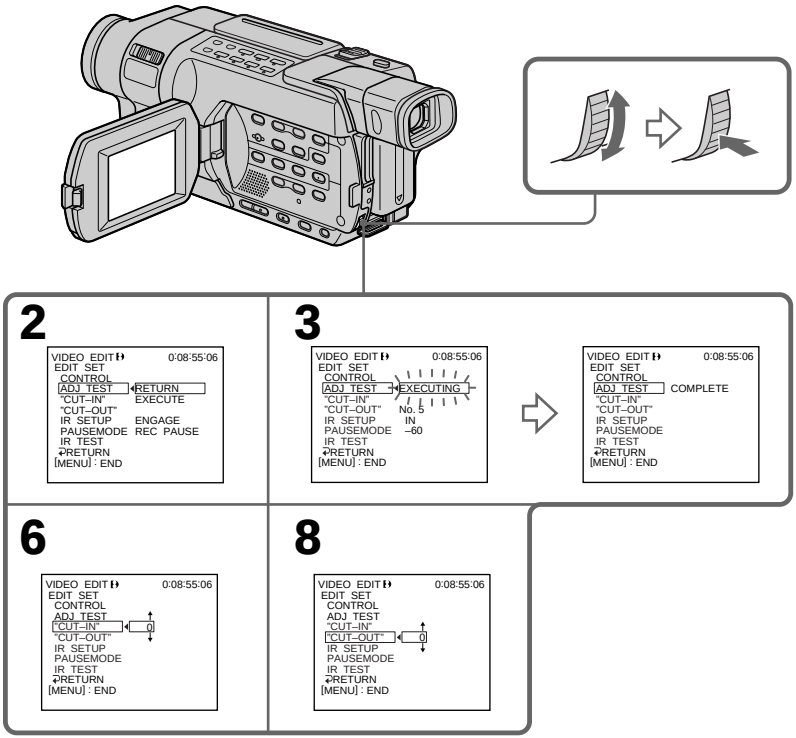
Krok 3: Nastavení synchronizace videorekordéru

Můžete nastavit synchronizaci videokamery a videorekordéru. Připravte si papír a tužku, budete si muset učinit několik poznámek. Nejprve vyjměte kazetu z videokamery.

(1) Vložte do videorekordéru kazetu, na kterou je možné nahrávat, a nastavte videorekordér do režimu pauzy při nahrávání.
Jestliže jste v nastavení CONTROL vybrali volbu i.LINK, není nutné nastavovat videorekordér do režimu pauzy při nahrávání.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ADJ TEST a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Do obrazu bude pětkrát zaznamenána hodnota IN a OUT tak, aby bylo možné stanovit numerické hodnoty potřebné pro nastavení synchronizace.
Na obrazovce bliká indikátor EXECUTING.
Po dokončení se indikátor změní na hodnotu COMPLETE.
(4) Převiňte kazetu vloženou do videorekordéru a spusťte pomalé přehrávání.
Zaznamenejte si každou první numerickou hodnotu IN a každou poslední numerickou hodnotu OUT.
(5) Vypočítejte průměrnou první numerickou hodnotu IN a průměrnou poslední numerickou hodnotu OUT.
(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu „CUT-IN“ a poté volič stiskněte.
(7) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte průměrnou numerickou hodnotu IN a poté volič stiskněte.
Tak nastavíte začátek nahrávání.
(8) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu „CUT-OUT“ a poté volič stiskněte.
(9) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte průměrnou numerickou hodnotu OUT a poté volič stiskněte.
Tak nastavíte konec nahrávání.
(10) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ↩ RETURN a poté volič stiskněte.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)



Uwagi

- Po zakończeniu etapu **(3)** obraz używany do ustawienia synchronizacji jest nagrywany przez około 50 sekund.
- Jeśli nagrywanie rozpocznie się od samego początku taśmy, pierwszych kilka sekund taśmy może nie zostać nagranych poprawnie. Przed rozpoczęciem nagrywania należy pozostawić na początku pusty odcinek taśmy o długości około 10 sekund.
- W przypadku niektórych magnetowidów podłączenie za pomocą przewodu i.LINK może uniemożliwić prawidłowe działanie funkcji kopiowania.
  Zachowaj połączenie i.LINK i dla parametru CONTROL w systemie menu wybierz opcję IR. Sygnały wizji i fonii są przesyłane w formacie cyfrowym.

Poznámky

- Jakmile dokončíte krok **(3)**, bude po dobu přibližně 50 sekund nahráván obraz potřebný pro nastavení synchronizace.
- Začnete-li nahrávat od samého začátku kazety, nemusí být několik prvních sekund nahráno správně. Ponechte raději nejprve kazetu přibližně 10 sekund běžet naprázdno a teprve poté začněte nahrávat.
- V závislosti na typu videorekordéru nemusí při připojení pomocí kabelu i.LINK fungovat správně kopírování kazety.
  Ponechte připojení i.LINK a v nabídce nastavte volbu CONTROL na hodnotu IR.
  Obrazové a zvukové signály jsou přenášeny v digitálním formátu.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Operacja 1: Tworzenie programu

(1) Włóż do kamery taśmę przeznaczoną do odtwarzania, a do magnetowidu taśmę przeznaczoną do nagrywania.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać ikonę ETC, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) **355** **356**
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję TAPE w menu VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
145 **147** **245** **250** **345**
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Za pomocą przycisków sterujących wyszukaj początek pierwszego montowanego ujęcia, a następnie zatrzymaj odtwarzanie w trybie pauzy.
355 **356**
Za pomocą funkcji EDITSEARCH można precyzyjnie ustawiać pojedyncze klatki.
(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję MARK, a następnie naciśnij pokrętło.
Ustawiony zostanie punkt początkowy (IN) pierwszego programu, a górna część znacznika programu przyjmie kolor jasnoniebieski.
(7) Za pomocą przycisków sterujących wyszukaj koniec pierwszego montowanego ujęcia, a następnie zatrzymaj odtwarzanie w trybie pauzy.
(8) Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.
Ustawiony zostanie punkt końcowy (OUT) pierwszego programu, a dolna część znacznika programu przyjmie kolor jasnoniebieski.
(9) Powtórz czynności od **(5)** do **(8)**, aby ustawić pozostałe programy.
Po ustawieniu programu znacznik programu zmienia swój kolor na jasnoniebieski.
Istnieje możliwość utworzenia do 20 programów.

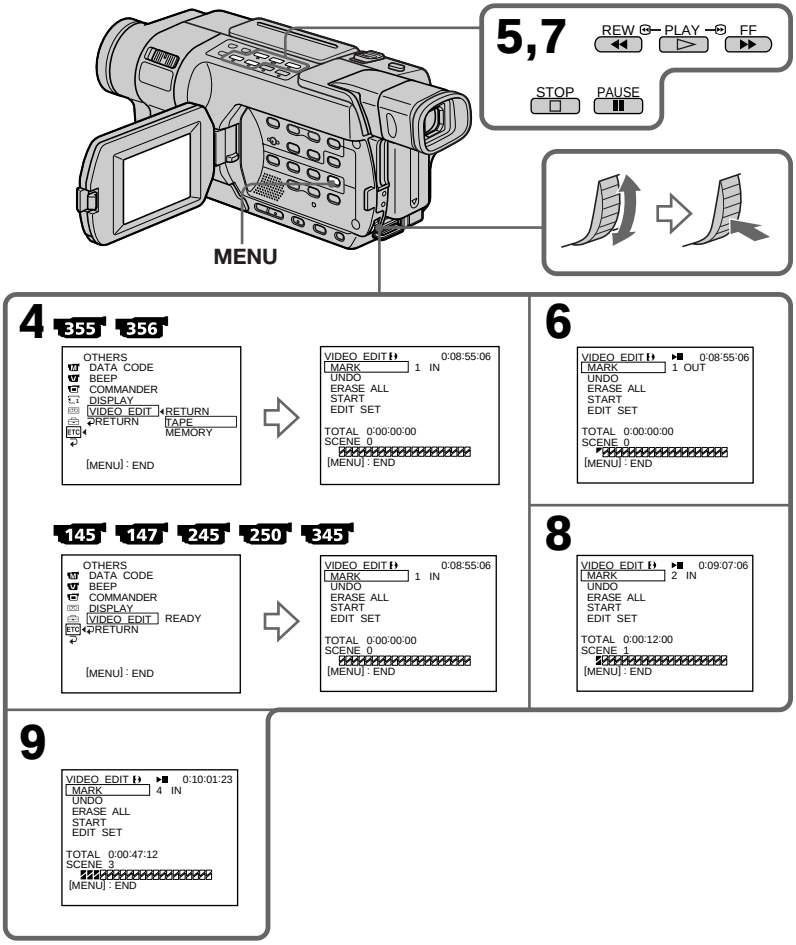
Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

Operace 1: Tvorba programu

(1) Do videokamery vložte kazetu, kterou chcete kopírovat, a do videorekordéru vložte kazetu, na kterou chcete nahrávat.
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ETC a poté volič stiskněte.
(4) **355** **356**
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu TAPE z nabídky VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
145 **147** **245** **250** **345**
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
(5) Pomocí tlačítek pro ovládání videa vyhledejte začátek první scény, kterou chcete vložit, a poté nastavte pauzu přehrávání.
355 **356**
Pomocí funkce EDITSEARCH můžete upravovat jednotlivé snímky.
(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu MARK a poté volič stiskněte.
Je nastaven bod IN prvního programu a horní část značky programu se zbarví světle modře.
(7) Pomocí tlačítek pro ovládání videa vyhledejte konec první scény, kterou chcete vložit, a poté nastavte pauzu přehrávání.
(8) Stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.
Je nastaven bod OUT prvního programu a spodní část značky programu se zbarví světle modře.
(9) Zopakováním kroků **(5)** až **(8)** nastavte další programy.
Je-li program nastaven, značka programu se zbarví světle modře.
Můžete nastavit až 20 programů.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)



Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Kasowanie ustawionych programów

Z ostatnio utworzonego programu usuń najpierw punkt OUT, a następnie punkt IN.

(1) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję UNDO, a następnie naciśnij pokrętło.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Zacznie migać znacznik ostatnio ustawionego programu, a następnie ustawienie jest kasowane.

Aby anulować kasowanie

W punkcie **(2)** wybierz opcję RETURN.

Kasowanie wszystkich programów

(1) 355 356
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję TAPE w menu VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
145 147 245 250 345
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.
(2) W systemie menu wybierz opcje ERASE ALL.
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Zaczną migać wszystkie znaczniki programów, a następnie ustawienia zostaną skasowane.

Aby anulować kasowanie wszystkich programów

W punkcie **(2)** wybierz opcję RETURN.

Aby anulować ustawiony program

Naciśnij przycisk MENU.
Program jest przechowywany w pamięci do momentu wyjęcia kasety.

Uwagi

- Cyfrowy montaż programu nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Nie można kopiować tytułu ani wskaźników ekranowych. Jednak istnieje możliwość kopiowania tytułu, który został już nagrany na taśmie.
- Podczas cyfrowego montażu programu na taśmie nagrywanie nie jest możliwe.

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

Zrušení nastaveného programu

Vymažte bod OUT a poté bod IN posledního programu.

(1) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu UNDO a poté volič stiskněte.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Značka posledního programu bliká a nastavení programu se zruší.

Obnovení zrušeného programu

V kroku **(2)** vyberte volbu RETURN.

Zrušení všech nastavených programů

(1) 355 356
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu TAPE z nabídky VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
145 147 245 250 345
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.
(2) V nabídce nastavení vyberte volbu ERASE ALL. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Všechny značky programů blikají a nastavení programů se zruší.

Obnovení zrušených programů

V kroku **(2)** vyberte volbu RETURN.

Zrušení nastaveného programu

Stiskněte tlačítko MENU.
Dokud nevyjmete kazetu, program bude uložen v paměti.

Poznámky

- Digitální úpravy nahrávek nefungují pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Nelze kopírovat titulky a zobrazené indikátory. Je ale možné kopírovat titulek, který je již nahraný na kazetě.
- Při provádění digitálních úprav na kazetě nelze nahrávat.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Nie jest możliwe ustawienie znaczników IN lub OUT w przypadku następujących fragmentów taśmy:
– fragmentu nagranego w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8,
– pustego fragmentu taśmy.

Czas całkowity może nie być wyświetlany poprawnie w następujących przypadkach:
– Taśma została nagrana w systemie Hi8 Hi8/ standard 8 mm 8.
– Między znacznikami IN i OUT znajduje się pusty fragment taśmy.

Operacja 2: Wykonanie programu (kopiowanie taśmy)

Należy się upewnić, że kamera jest podłączona do magnetowidu, a magnetowid znajduje się w trybie pauzy w nagrywaniu.
W przypadku korzystania z przewodu i.LINK ustawienie w magnetowidzie pauzy w nagrywaniu nie jest konieczne.
Korzystając z cyfrowej kamery wideo, należy ustawić jej przełącznik zasilania w położenie VCR/VTR.

(1) 355 356
W systemie menu wybierz opcję VIDEO EDIT. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję TAPE, a następnie naciśnij pokrętło.
145 147 245 250 345
Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję VIDEO EDIT, a następnie naciśnij pokrętło.

(2) W systemie menu wybierz opcje START. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Kamera wyszukuje początek pierwszego programu, a następnie rozpoczyna kopiowanie.
Znacznik programu miga.
Podczas wyszukiwania na ekranie wyświetlany jest wskaźnik SEARCH, natomiast w trakcie montażu na ekranie widoczny jest wskaźnik EDITING.
Po zakończeniu kopiowania znacznik programu zmienia kolor na jasnoniebieski.
Po zakończeniu kopiowania kamera i magnetowid zatrzymują się automatycznie.
Następnie na wyświetlaczu zostanie wyświetlony ekran początkowy funkcji VIDEO EDIT.

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

Body IN a OUT nelze nastavit v těchto případech:
– Na část kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
– Na část kazety, na níž nebyl pořízen žádný záznam.

V následujících případech nemusí být celkový čas zobrazen správně:
– Je-li kazeta nahrána pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
– Vyskytuje-li se na kazetě mezi body IN a OUT úsek, na nějž nebyl pořízen žádný záznam.

Operace 2: Použití programu (kopírování kazety)

Ujistěte se, že je videokamera připojena k videorekordéru a že je videorekordér nastaven na pauzu při nahrávání.
Jestliže používáte kabel i.LINK, není nutné nastavovat videorekordér do režimu pauzy při nahrávání.
Pokud používáte digitální videorekordér, nastavte přepínač do polohy VCR/VTR.

(1) 355 356
V nabídce vyberte funkci VIDEO EDIT. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu TAPE a poté volič stiskněte.
145 147 245 250 345
Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu VIDEO EDIT a poté volič stiskněte.

(2) V nabídce vyberte funkci START. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Videokamera vyhledá začátek prvního programu a poté spustí kopírování.
Značka programu bliká.
Při vyhledávání se na obrazovce zobrazí indikátor SEARCH, při provádění úprav indikátor EDITING.
Po ukončení kopírování se barva indikátoru programu změní na světle modrou.
Po dokončení nahrávání se videokamera a videorekordér automaticky zastaví.
Poté se znovu zobrazí původní obrazovka funkce VIDEO EDIT.

Kopiowanie wyłącznie wybranych ujęć – cyfrowy montaż programu (na taśmach)

Aby zatrzymać kopiowanie podczas montażu

Naciśnij na kamerze przycisk ■.

Aby zakończyć cyfrowy montaż programu

Naciśnij przycisk MENU.

Nie można nagrywać na magnetowidzie, jeśli:

– Skończyła się taśma.
– Zabezpieczenie kasety znajduje się w pozycji ochrony przed zapisem.
– Kod IR SETUP jest nieprawidłowy (w przypadku wybrania opcji IR).
– Przycisk anulowania pauzy w nagrywaniu jest nieprawidłowy (w przypadku wybrania opcji IR).

Na ekranie pojawia się wskaźnik NOT READY jeżeli:

– Nie został utworzony program używany do montażu cyfrowego.
– Została wybrana opcja i.LINK, ale przewód i.LINK nie został podłączony.
– Zasilanie podłączonego magnetowidu nie zostało włączone (jeśli została wybrana opcja i.LINK).

Kopírování vybraných scén – Digitální úpravy (na kazetě)

Zastavení kopírování během úprav

Stiskněte tlačítko ■ na videokameře.

Vypnutí digitálních úprav

Stiskněte tlačítko MENU.

Na videorekordér nelze nahrávat v těchto situacích:

– Kazeta byla převinuta na konec.
– Ochranná pojistka zabraňuje nahrávat na kazetu.
– Kód IR SETUP není nastaven správně (je-li vybrána volba IR).
– Tlačítko pro ukončení pauzy nahrávání není správné (je-li vybrána volba IR).

Indikátor NOT READY se na obrazovce zobrazí, pokud:

– Nebyl vytvořen program pro digitální úpravy.
– Je vybrána volba i.LINK, ale kabel i.LINK není připojen.
– Připojený videorekordér není zapnutý (je-li vybrána volba i.LINK).

Nagrywanie sygnału wideo lub programów telewizyjnych

147 250 345 355 356

Korzystanie z kabla połączeniowego A/V 345 355 356

Możliwe jest nagrywanie sygnału z innego magnetowidu lub programu telewizyjnego z odbiornika telewizyjnego posiadającego wyjścia wideo/audio. Do nagrywania należy użyć kamery.

Czynności przygotowawcze

W systemie menu dla opcji DISPLAY wybierz ustawienie LCD. (Opcja LCD jest ustawieniem domyślnym.)

(1) Włóż do kamery taśmę przeznaczoną do nagrywania. W przypadku kopiowania nagrania z magnetowidu, włóż do niego nagraną taśmę.
(2) Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
(3) Naciśnij w kamerze równocześnie przycisk ● REC oraz przycisk znajdujący się po jego prawej stronie, a zaraz potem naciśnij przycisk ❚❚.
(4) W przypadku kopiowania nagrania z magnetowidu naciśnij przycisk ► w magnetowidzie, aby rozpocząć odtwarzanie. W przypadku nagrywania z odbiornika telewizyjnego wybierz odpowiedni program telewizyjny.
Na ekranie kamery pojawi się obraz z odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu.
(5) Naciśnij przycisk ❚❚ na kamerze w momencie, w którym chcesz rozpocząć nagrywanie.

Nahrávání videozáznamů nebo televizních programů

147 250 345 355 356

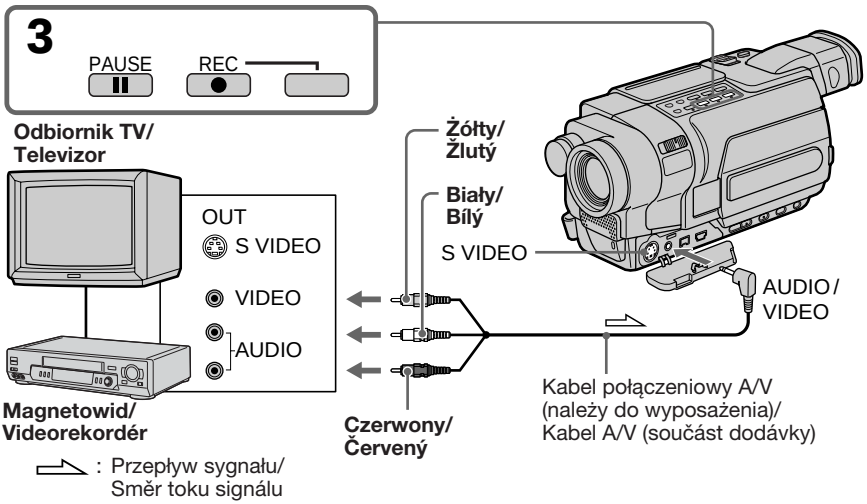
Použití kabelu A/V 345 355 356

Je možné nahrávat záznam z jiného videorekordéru nebo televizní program z televizoru, který má výstup video/audio. Videokameru použijte jako nahrávací zařízení.

Před použitím

V nabídce nastavte volbu DISPLAY na hodnotu LCD. (Výchozí nastavení je LCD.)

(1) Vložte kazetu do videokamery. Pokud chcete nahrávat záznam z videorekordéru, vložte do videorekordéru nahranou kazetu.
(2) Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
(3) Na videokameře současně stiskněte tlačítko ● REC a tlačítko po jeho pravé straně a poté stiskněte tlačítko ❚❚.
(4) Pokud nahráváte záznam z videorekordéru, spusťte přehrávání stisknutím tlačítka ► na videorekordéru. Pokud nahráváte z televizoru, vyberte televizní program.
Na obrazovce videokamery se zobrazí obraz z televizoru nebo z videorekordéru.
(5) Jakmile se zobrazí scéna, od které chcete začít nahrávat, stiskněte na videokameře tlačítko ❚❚.



Nagrywanie sygnału wideo lub programów telewizyjnych

Po zakończeniu kopiowania taśmy

Naciśnij przycisk ■ kamery i magnetowidu.

Uwagi

- W celu uzyskania płynnych przejść między scenami nie zaleca się umieszczania na jednej taśmie obrazów nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 i obrazów nagranych w systemie Digital8 .
- W przypadku, gdy na innym sprzęcie następuje przewijanie z podglądem lub odtwarzanie w zwolnionym tempie, może wystąpić pulsowanie nagranego obrazu. W przypadku przegrywania z innego sprzętu należy zwrócić uwagę, aby oryginalna taśma była odtwarzana z normalną prędkością.

Jeśli posiadany magnetowid lub odbiornik telewizyjny jest urządzeniem monofonicznym

Podłącz żółty wtyk kabla połączeniowego A/V do gniazda wyjścia wizji magnetowidu lub odbiornika telewizyjnego, a biały lub czerwony wtyk do wyjścia fonii. Jeśli zostanie podłączony biały wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy lewego kanału dźwiękowego, a jeśli podłączony zostanie czerwony wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy kanału prawego.

Jeśli odbiornik telewizyjny lub magnetowid ma gniazdo S video

Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (opcjonalnego).
W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) przewodu połączeniowego A/V.
Podłącz kabel S video (opcjonalny) do gniazd S video kamery i odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu.

Nahrávání videozáznamů nebo televizních programů

Po dokončení kopírování kazety

Stiskněte tlačítko ■ na videokameře a na videorekordéru.

Poznámky

- Má-li být dosaženo plynulého přechodu mezi jednotlivými záznamy, doporučujeme nekombinovat v rámci jedné kazety záznamy v systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 se záznamy v systému Digital8 .
- Pokud na druhém zařízení použijete rychlé nebo pomalé přehrávání, nemusí být nahraný obraz stabilní. Při nahrávání z jiného zařízení přehrávejte originální nahrávku normální rychlostí.

Jestliže máte monofonní televizor nebo videorekordér

Zapojte žlutou zástrčku kabelu A/V na videorekordéru nebo televizoru do výstupní videozdířky a bílou nebo červenou zástrčku do výstupní zdířky pro zvuk. Zapojíte-li bílou zástrčku, bude na výstupu levý zvukový kanál. Zapojíte-li červenou zástrčku, bude na výstupu pravý zvukový kanál.

Je-li televizor nebo videorekordér vybaven videozdířkou S

Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li videokabel S (není součástí dodávky).
Pokud použijete tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutou zástrčku (video) kabelu A/V.
Připojte videokabel S (není součástí dodávky) do videozdířky S na videokameře a na TV nebo videorekordéru.

Nagrywanie sygnału wideo lub programów telewizyjnych

Korzystanie z kabla i.LINK

147 250 345 355 356

Istnieje możliwość nagrywania na taśmie sygnału z magnetowidu wyposażonego w wyjścia DV. Do nagrywania należy użyć kamery.
Podłącz przewód i.LINK (opcjonala) do gniazda i, DV kamery i gniazda DV OUT urządzenia DV. Połączenie cyfrowe umożliwia przesyłanie sygnałów wizji i fonii w postaci cyfrowej w celu zapewnienia wysokiej jakości montażu.

(1) Włóż do kamery czystą kasetę przeznaczoną do nagrywania, a do magnetowidu włóż nagraną taśmę.
(2) Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
(3) Naciśnij w kamerze równocześnie przycisk ● REC oraz przycisk znajdujący się po jego prawej stronie, a zaraz potem naciśnij przycisk ❚❚.
(4) Naciśnij przycisk ► w magnetowidzie, aby rozpocząć odtwarzanie.
Na ekranie kamery pojawi się obraz przeznaczony do nagrania.
(5) Naciśnij przycisk ❚❚ na kamerze w momencie, w którym chcesz rozpocząć nagrywanie.

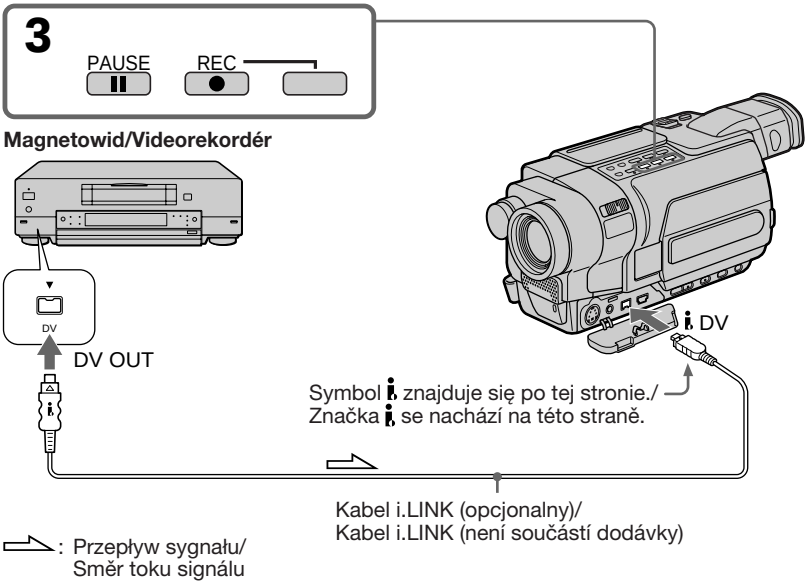
Nahrávání videozáznamů nebo televizních programů

Použití kabelu i.LINK

147 250 345 355 356

Můžete nahrávat z videorekordéru, který je vybaven výstupy DV.
Videokameru použijte jako nahrávací zařízení. Zapojte kabel i.LINK (není součástí dodávky) do zdířky i, DV videokamery a do zdířky DV OUT zařízení DV. Při spojení dvou digitálních zařízení jsou obrazové a zvukové signály přenášeny v digitální podobě tak, aby bylo dosaženo co nejvyšší kvality kopie.

(1) Do videokamery vložte prázdnou kazetu, na kterou chcete nahrávat, a do videorekordéru vložte nahranou kazetu.
(2) Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
(3) Na videokameře současně stiskněte tlačítko ● REC a tlačítko po jeho pravé straně a poté stiskněte tlačítko ❚❚.
(4) Stisknutím tlačítka ► na videorekordéru spusťte přehrávání.
Obraz, který má být nahrán, se objeví na obrazovce videokamery.
(5) Jakmile se zobrazí scéna, od které chcete začít nahrávat, stiskněte na videokameře tlačítko ❚❚.



Nagrywanie sygnału wideo lub programów telewizyjnych

Po zakończeniu kopiowania taśmy

Naciśnij przycisk ■ kamery i magnetowidu.

Uwaga

Obrazy nagrane za pomocą kamery można oglądać wyłącznie przy użyciu odbiorników TV i magnetowidów pracujących w systemie PAL. Informacje o telewizyjnych systemach kodowania kolorów stosowanych w poszczególnych krajach i regionach można znaleźć w części „Korzystanie z kamery za granicą“ na stronie 330.

Przy użyciu kabla i.LINK można podłączyć tylko jeden magnetowid.

W przypadku kopiowania obrazu w postaci cyfrowej

Kolor wyświetlacza może być niejednolity. Nie ma to jednak wpływu na kopiowany obraz.

W przypadku nagrywania obrazu podczas pauzy w odtwarzaniu przy użyciu gniazda i, DV

W nagranym obrazie pojawiają się zakłócenia. Podczas odtwarzania obrazu przy użyciu kamery mogą wystąpić drgania obrazu.

Przed rozpoczęciem nagrywania

Upewnij się, że po naciśnięciu przycisku DISPLAY na ekranie kamery wyświetlany jest wskaźnik DV IN. Wskaźnik DV IN może pojawić się w obu urządzeniach.

Nahrávání videozáznamů nebo televizních programů

Po dokončení kopírování kazety

Stiskněte tlačítko ■ na videokameře a na videorekordéru.

Poznámka

Materiál nahraný touto videokamerou lze přehrávat pouze na televizoru a videorekordéru vybaveném systémem PAL. Podrobnosti o barevných televizních systémech používaných v jednotlivých zemích najdete v části „Použití videokamery v zahraničí“ na straně 330.

Pomocí kabelu i.LINK lze připojit pouze jeden videorekordér

Pokud kopírujete obraz v digitálním tvaru

Barvy na displeji mohou být nevyvážené. To však nijak neovlivní kopírovaný obraz.

Jestliže pomocí zdířky i, DV nahráváte obraz v režimu přerušeného přehrávání

Nahraný obraz bude hrubý. Při přehrávání pomocí videokamery může dojít ke chvění obrazu.

Před nahráváním

Ujistěte se, zda se po stisknutí tlačítka DISPLAY na obrazovce videokamery zobrazí indikátor DV IN. Indikátor DV IN se může zobrazit na obrazovce obou zařízení.

Wstawianie ujęcia z magnetowidu – funkcja wstawiania ujęcia

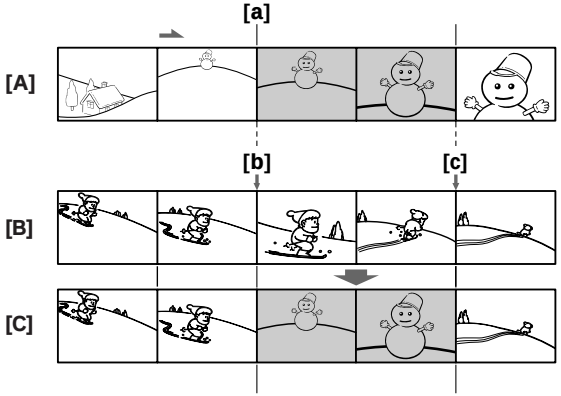
250 345 355 356

Można wstawić nową scenę z magnetowidu na oryginalnie nagraną taśmę, określając punkt początkowy i końcowy montażu.
Czynność tę należy wykonać za pomocą pilota.
Połączenia są takie same, jak opisane na stronie 150 i 152. Do magnetowidu należy włożyć kasetę z żądaną sceną.

Vkládání scény z videorekordéru – Vkládání scény

250 345 355 356

Do nahrávky lze vložit novou scénu z videorekordéru. Pouze je nutné určit začátek a konec scény.
Pro tuto operaci můžete použít dálkový ovladač.
Zapojení je stejné jako na straně 150 a 152.
Vložte do videorekordéru kazetu obsahující požadovanou scénou.



[A]: Taśma zawierająca scenę, która ma być nałożona (magnetowid)
[B]: Taśma przed rozpoczęciem montażu (kamera)
[C]: Taśma po zakończeniu montażu (kamera)

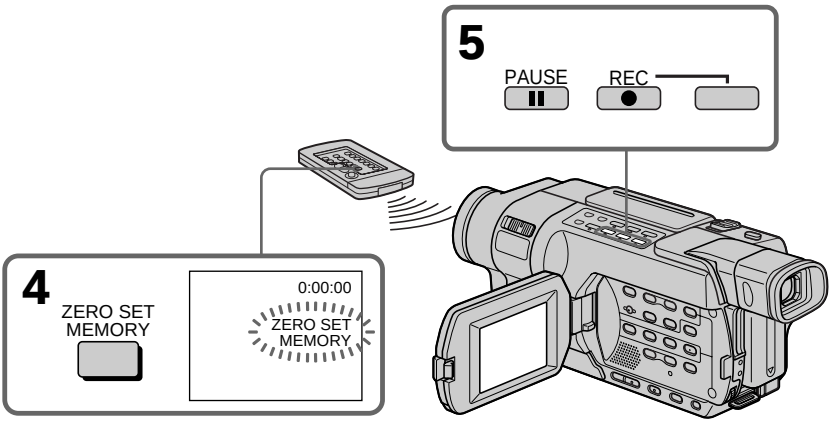
[A]: Kazeta obsahující scénu, kterou chcete přidat (videorekordér)
[B]: Nahrávka před vkládáním (videokamera)
[C]: Nahrávka po vkládání (videokamera)

Wstawianie ujęcia z magnetowidu – funkcja wstawiania ujęcia

(1) Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
(2) Znajdź w podłączonym magnetowidzie miejsce na taśmie tuż przed punktem początkowym **[a]**, a następnie naciśnij przycisk ❚❚, aby ustawić magnetowid w trybie pauzy w odtwarzaniu.
(3) Znajdź w kamerze punkt końcowy **[c]**, naciskając przycisk ◀◀ lub ▶▶. Następnie naciśnij przycisk ❚❚, aby ustawić kamerę w trybie pauzy w odtwarzaniu.
(4) Naciśnij przycisk ZERO SET MEMORY na pilocie. Zacznie migać wskaźnik ZERO SET MEMORY, a punkt końcowy montażu zostanie zapisany w pamięci. Licznik taśmy pokazuje „0:00:00“.
(5) Znajdź w kamerze punkt początkowy montażu **[b]**, naciskając przycisk ◀◀. Naciśnij przycisk ● REC i równocześnie przycisk znajdujący się po jego prawej stronie, a zaraz po tym naciśnij przycisk ❚❚, aby ustawić kamerę w trybie pauzy w nagrywaniu.
(6) Aby rozpocząć wstawianie nowego ujęcia, najpierw naciśnij przycisk ❚❚ w magnetowidzie, a po upływie pięciu sekund naciśnij przycisk ❚❚ w kamerze. Nagrywanie wstawianego ujęcia zatrzymywane jest automatycznie w pobliżu miejsca, w którym licznik wskazuje zero. Kamera zatrzymuje się automatycznie. Zapisany w pamięci punkt końcowy **[c]** jest kasowany.

Vkládání scény z videorekordéru – Vkládání scény

(1) Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
(2) Na připojeném videorekordéru vyhledejte začátek požadované scény **[a]** a poté stisknutím tlačítka ❚❚ nastavte videorekordér do režimu pauzu při přehrávání.
(3) Na videokameře vyhledejte pomocí tlačítek ◀◀ a ▶▶ místo, kde má vkládaná scéna končit **[c]**. Poté stisknutím tlačítka ❚❚ nastavte videokameru do režimu pauzy přehrávání.
(4) Stiskněte tlačítko ZERO SET MEMORY na dálkovém ovladači. Indikátor ZERO SET MEMORY bliká a konec scény je uložen do paměti. Na počitadle kazety se zobrazí hodnota „0:00:00“.
(5) Pomocí tlačítka ◀◀ vyhledejte na videokameře místo, kde má vkládaná scéna začínat **[b]**. Stiskněte současně tlačítko ● REC a tlačítko po jeho pravé straně a poté stisknutím tlačítka ❚❚ nastavte videokameru do režimu pauzy nahrávání.
(6) Stiskněte tlačítko ❚❚ na videorekordéru a po několika sekundách stiskněte tlačítko ❚❚ na videokameře. Spustí se vkládání scény. Vkládání se automaticky zastaví, jakmile dojde k vynulování počitadla. Videokamera automaticky ukončí přehrávání. Konec vkládání **[c]** uložený v paměti se vymaže.



Wstawianie ujęcia z magnetowidu – funkcja wstawiania ujęcia

Aby zmienić punkt końcowy

Po wykonaniu czynności opisanych w punkcie **(5)** naciśnij ponownie przycisk ZERO SET MEMORY, aby usunąć wskaźnik ZERO SET MEMORY i przejdź do punktu **(3)**.

Uwagi

- Funkcja pamięci punktu zerowania nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Obrazy i dźwięk nagrane na fragmencie taśmy między punktem początkowym i końcowym zostaną skasowane podczas wstawiania nowej sceny.
- Posługiwanie się pilotem podczas kopiowania taśmy może spowodować przypadkowe działanie magnetowidu. W takim przypadku należy zmienić tryb sterowania magnetowidu na inny niż VTR2 lub zakryć czujnik sterowania magnetowidu czarnym papierem.

W przypadku wstawiania scen na taśmie nagranej przy użyciu innej kamery

Obraz i dźwięk mogą być zniekształcone. Zaleca się wstawianie scen na taśmie nagranej przy użyciu własnej kamery.

Podczas odtwarzania wstawionego obrazu

Obrazy i dźwięk na końcu wstawionego fragmentu mogą być zniekształcone. Nie oznacza to uszkodzenia.
W trybie LP obrazy i dźwięk w punkcie początkowym i w punkcie końcowym mogą być zniekształcone.

Aby wstawić scenę bez ustalania punktu końcowego

Pomiń etap **(3)** i **(4)**. Aby zakończyć wstawianie, naciśnij przycisk ■.

Vkládání scény z videorekordéru – Vkládání scény

Změna koncového bodu vkládání

Po dokončení kroku **(5)** opětovným stisknutím tlačítka ZERO SET MEMORY zrušte zobrazení indikátoru ZERO SET MEMORY a vraťte se zpět ke kroku **(3)**.

Poznámky

- Funkce ZERO SET MEMORY nefunguje pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Pokud vložíte novou scénu, bude starý obrazový i zvukový záznam mezi počátečním a koncovým bodem vkládání přepsán.
- Použijete-li během kopírování kazety dálkový ovladač, může se videorekordér chovat nepředvídatelně. Nastane-li tato situace, změňte ovládací režim videorekordéru na jiný než VTR2, nebo zakryjte senzor dálkového ovládání na videorekordéru černým papírem.

Jestliže vkládáte scénu na kazetu nahranou pomocí jiné videokamery

Může dojít k poruchám obrazu a zvuku. Doporučujeme vkládat scény pouze na kazety nahrané vaší videokamerou.

Při přehrávání vloženého obrazu

Na konci vložené scény může dojít k poruše obrazu a zvuku. Nejedná se o žádnou závadu.
V režimu LP může dojít k poruše obrazu a zvuku na začátku a na konci vkládané scény.

Vkládání scény bez nastavení konce scény

Přeskočte krok **(3)** a **(4)**. Jakmile chcete vkládání ukončit, stiskněte tlačítko ■.

Korzystanie z karty pamięci „Memory Stick“ – Wprowadzenie

355 356

Obrazy można nagrywać i odtwarzać przy użyciu karty pamięci „Memory Stick“. Obrazy można łatwo odtwarzać, nagrywać lub usuwać. Dane obrazów można wymieniać z innymi urządzeniami, na przykład z komputerem, stosując kabel USB karty pamięci „Memory Stick“ (str. 226).
Szczegółowe informacje dotyczące karty pamięci „Memory Stick“ można znaleźć na stronie 323.

Format pliku (zgodny z DCF)

Obraz nieruchomy: Exif * wersja 2.2 zgodny z JPEG, zgodny z DPOF
Obraz ruchomy: zgodny z MPEG1 (monofoniczny)

* Exif: Exif jest to format plików obrazów nieruchomych, który został opracowany przez stowarzyszenie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Pliki w tym formacie mogą zawierać dodatkowe informacje, takie jak informacje o ustawieniach kamery podczas nagrywania.

Typowa nazwa pliku danych obrazu

Obraz nieruchomy
101 (do to 999)-0001: Ta nazwa pliku pojawia się na ekranie kamery.
Dsc00001.jpg: Ta nazwa pliku pojawia się na ekranie komputera.

Obraz ruchomy
MOV00001: Ta nazwa pliku pojawia się na ekranie kamery.
Mov00001.mpg: Ta nazwa pliku pojawia się na ekranie komputera.

Karta pamięci „Memory Stick“ sformatowana za pomocą komputera

Nie można zagwarantować zgodności z tą kamerą karty pamięci „Memory Stick“ sformatowanej za pomocą komputera z zainstalowanym systemem operacyjnym Windows lub Macintosh.

Použití karty „Memory Stick“ – úvod

355 356

Na kartu „Memory Stick“ můžete ukládat obrazy a poté je z ní přehrávat. Přehrát, nahrát nebo smazat obraz je velmi snadné. Pomocí kabelu USB můžete přenášet data mezi kartou „Memory Stick“ a jiným zařízením, jako je například počítač (str. 226).
Další informace o kartě „Memory Stick“ najdete na straně 323.

Formát souboru (podpora standardu DCF)

Statický obraz: Exif * ver.2.2 kompatibilní s JPEG a DPOF
Pohyblivý obraz: Kompatibilní s MPEG1 (monofonní)

* Exif: Exif je formát souborů se statickými obrazy definovaný asociací JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Soubory v tomto formátu mohou obsahovat další informace, např. informace o nastavení videokamery při nahrávání.

Typický název souboru

Statický obraz
101 (až do 999)-0001: Tento název souboru se zobrazí na obrazovce videokamery.
Dsc00001.jpg: Tento název souboru se zobrazí na monitoru počítače.

Pohyblivý obraz
MOV00001: Tento název souboru se zobrazí na obrazovce videokamery.
Mov00001.mpg: Tento název souboru se zobrazí na monitoru počítače.

Karta „Memory Stick“ formátovaná v počítači

Karty „Memory Stick“ formátované v počítači se systémem Windows nebo Macintosh nemusí být kompatibilní s videokamerou.

Korzystanie z karty pamięci „Memory Stick“ – Wprowadzenie

Uwagi dotyczące zgodności danych obrazu

- Pliki danych obrazu nagrywane przez kamerę na karcie pamięci „Memory Stick“ spełniają wymagania uniwersalnego standardu dotyczącego reguł projektowania dla systemu plików kamer (Design Rule for Camera File System) opracowanego przez stowarzyszenie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Nie jest możliwe odtwarzanie przy użyciu kamery obrazów nieruchomych nagranych na innym sprzęcie (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E lub DSC-D700/D770), który nie jest zgodny z tym uniwersalnym standardem. (W niektórych krajach modele te nie są dostępne w sprzedaży.)
- Jeśli nie można korzystać z karty pamięci „Memory Stick“, która była używana przez inne urządzenie, należy sformatować ją przy użyciu tej kamery (str. 272). Należy jednak pamiętać, że formatowanie powoduje skasowanie wszystkich informacji zapisanych na karcie pamięci „Memory Stick“.
- Odtwarzanie na innym sprzęcie odtwarzającym obrazów nagranych przy użyciu tej kamery może nie być możliwe.
- Za pomocą tej kamery może nie być możliwe odtwarzanie następujących obrazów:
  – danych obrazów zmodyfikowanych przy użyciu komputera,
  – danych obrazów sfilmowanych przy użyciu innego sprzętu.

Wkładanie karty pamięci „Memory Stick“

Włóż kartę pamięci „Memory Stick“ do gniazda „Memory Stick“, aż wyczujesz opór, tak aby znajdujący się na niej znak ◄ był skierowany w stronę panelu LCD, jak pokazano na ilustracji.

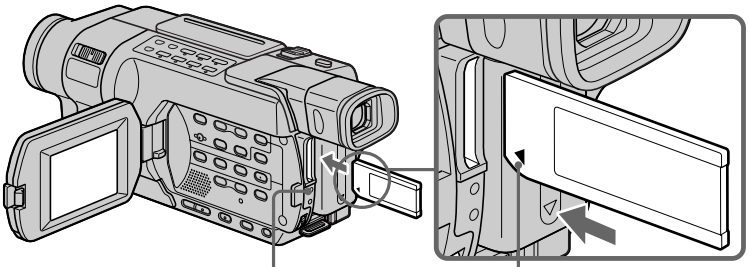
Použití karty „Memory Stick“ – úvod

Poznámky ke kompatibilitě obrazových dat

- Soubory na kartě „Memory Stick“, do nichž byly videokamerou uloženy obrazy, jsou kompatibilní se standardem „Design Rule for Camera File System“ definovaným asociací JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Pomocí této videokamery nelze přehrávat obrazy nahrané jiným zařízením (modely DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E nebo DSC-D700/D770), které nejsou kompatibilní s uvedeným standardem. (Tyto modely nejsou v některých oblastech na trhu.)
- Jestliže kartu „Memory Stick“ používanou s jiným zařízením nelze použít, zformátujte ji pomocí této videokamery (str. 286). Formátováním se však vymažou veškeré informace na kartě „Memory Stick“.
- Může se stát, že obraz nahraný pomocí videokamery nebude možné přehrát na jiných přehrávacích zařízeních.
- Může stát, že na videokameře nebude možné přehrávat následující obrazy:
  – obraz upravený pomocí počítače
  – obraz nahraný na jiném zařízení

Vložení karty „Memory Stick“

Zasuňte kartu „Memory Stick“ co nejdále do slotu pro kartu „Memory Stick“ tak, aby značka ◄ směřovala k panelu LCD (viz obrázek).



Lampka dostępu/
Indikátor přístupu

Znak ◄ /
Značka ◄

Korzystanie z karty pamięci „Memory Stick“ – Wprowadzenie

Wyjmowanie karty pamięci „Memory Stick“

Naciśnij lekko przycisk „Memory Stick“.

Jeśli świeci lub miga lampka dostępu
Nie potrząsaj ani nie uderzaj kamery, ponieważ trwa odczytywanie danych z karty lub nagrywanie danych na karcie pamięci „Memory Stick“. Nie wyłączaj zasilania, nie wyjmuj karty „Memory Stick“ ani akumulatora. Może to doprowadzić do uszkodzenia danych obrazu.

Jeśli wyświetlany jest komunikat „ MEMORY STICK ERROR“
Kilkakrotnie wyjmij i włóż ponownie kartę „Memory Stick“. Jeśli wskaźnik jest nadal wyświetlany, karta pamięci „Memory Stick“ może być uszkodzona. W takim przypadku należy użyć innej karty pamięci „Memory Stick“.

Jeśli zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK
Zostanie wyświetlony komunikat „ “, a funkcje korzystające z karty pamięci „Memory Stick“ nie będą działały.

Použití karty „Memory Stick“ – úvod

Vysunutí karty „Memory Stick“

Stiskněte kartu „Memory Stick“ jedním lehkým dotykem.

Když indikátor přístupu svítí nebo bliká
Nevystavujte videokameru otřesům; probíhá načítání nebo ukládání dat na kartu „Memory Stick“. Nevypínejte zdroj napájení, ani nevyjímejte kartu „Memory Stick“ nebo sadu baterií. Jinak by mohlo dojít k poškození obrazových dat.

Pokud se zobrazí nápis „ MEMORY STICK ERROR“
Několikrát vyjměte a opět vložte kartu „Memory Stick“. Pokud zpráva nezmizí, může být karta „Memory Stick“ poškozena. Pokud se tak stane, použijte jinou kartu „Memory Stick“.

Je-li ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ nastavena do polohy LOCK
Zobrazí se nápis „ “ a funkce pro použití karty „Memory Stick“ nefungují.

Wybieranie trybu jakości obrazu nieruchomego

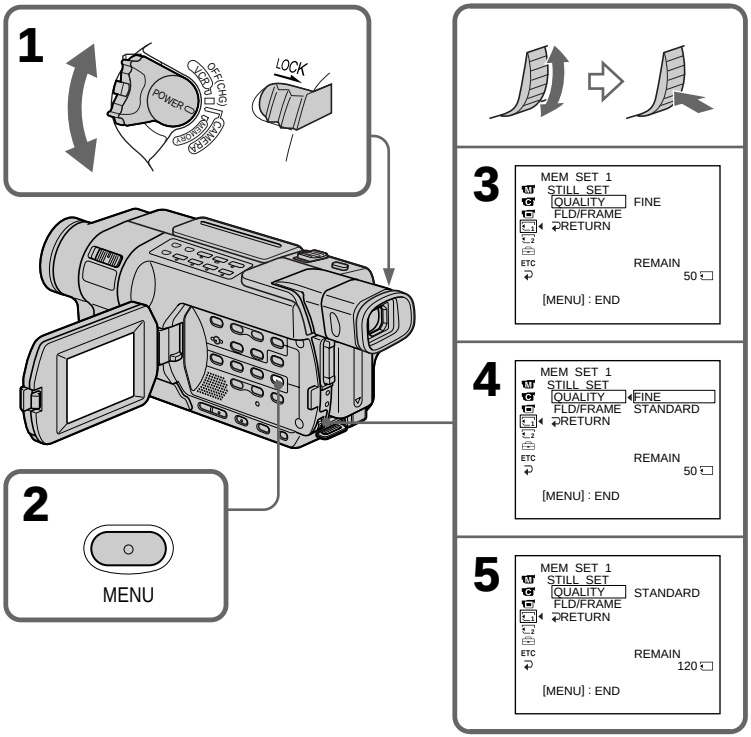
Podczas nagrywania obrazu nieruchomego można wybrać tryb jakości obrazu. Ustawieniem domyślnym jest tryb FINE (wysoka jakość).

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji VCR lub MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję STILL SET w menu 1, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję QUALITY, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądaną jakość obrazu, a następnie naciśnij pokrętło.

Výběr režimu kvality statického obrazu

Při nahrávání statického obrazu můžete vybrat režim kvality obrazu. Výchozím nastavením je režim FINE.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR nebo MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu STILL SET v nabídce 1 a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu QUALITY a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim kvality obrazu a poté volič stiskněte.



Korzystanie z karty pamięci „Memory Stick“ – Wprowadzenie

Ustawienia jakości obrazu

Ustawienie	Opis
FINE (FINE)	Użyj tego trybu, gdy chcesz nagrywać obrazy wysokiej jakości. Liczba obrazów nieruchomych, które można nagrać na karcie pamięci „Memory Stick“, staje się mniejsza, niż liczba obrazów nieruchomych, które można nagrać w trybie STANDARD. Obrazy wysokiej jakości są kompresowane do około 1/4 oryginalnego rozmiaru.
STANDARD (STD)	Jest to standardowa jakość obrazu. Obrazy standardowe są kompresowane do około 1/10 oryginalnego rozmiaru.

Uwaga
W niektórych przypadkach, w zależności od rodzaju filmowanych obrazów, zmiana trybu jakości obrazu może nie wpłynąć na jego jakość.

Różnice w trybie jakości obrazu
Nagrywane obrazy przed zapisaniem ich w pamięci są kompresowane w formacie JPEG. Rozmiar pamięci przydzielonej każdemu obrazowi jest różny i zależy od wybranego trybu jakości obrazu. Szczegóły przedstawiono w poniższej tabeli.

Tryb jakości obrazu	Pojemność pamięci
FINE	Około 150 KB
STANDARD	Około 60 KB

Wskaźnik trybu jakości obrazu
Wskaźnik trybu jakości obrazu nie jest wyświetlany podczas odtwarzania.

Po wybraniu jakości obrazu
Na ekranie wyświetlana jest liczba obrazów, które można nagrać przy aktualnie wybranej jakości obrazu.

Použití karty „Memory Stick“ – úvod

Nastavení režimu kvality obrazu

Nastavení	Význam
FINE (FINE)	Tento režim použijte k nahrávání obrazu s vysokou kvalitou. Počet statických obrazů, které lze nahrát na kartu „Memory Stick“, bude menší, než počet obrazů nahraných v režimu STANDARD. Obrazy ve vysoké kvalitě jsou komprimovány přibližně v poměru 1/4.
STANDARD (STD)	Toto je standardní kvalita obrazu. Obrazy ve standardní kvalitě jsou komprimovány přibližně v poměru 1/10.

Poznámka
V závislosti na typu obrazu, který snímáte, nemusí mít někdy změna režimu vliv na kvalitu obrazu.

Rozdíly mezi režimy kvality obrazu
Nahraný obraz je ukládán do paměti ve zkomprimovaném formátu JPEG. Velikost výsledného souboru se liší v závislosti na vybraném režimu kvality obrazu. Podrobnosti jsou uvedeny v následující tabulce.

Režim kvality obrazu	Velikost souboru
FINE	Přibližně 150 kB
STANDARD	Přibližně 60 kB

Indikátor režimu kvality obrazu
V průběhu přehrávání se nezobrazuje indikátor kvality obrazu.

Při výběru kvality obrazu
Počet snímků, které lze zaznamenat v aktuálně vybrané kvalitě obrazu, se objeví na obrazovce.

Wybieranie rozmiaru obrazu ruchomego

Istnieje możliwość wybrania jednego z dwóch rozmiarów obrazu: 320 × 240 lub 160 × 112. (Ustawieniem domyślnym jest 320 × 240.)

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji VCR lub MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję MOVIE SET w menu 1, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję IMAGESIZE, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany rozmiar obrazu, a następnie naciśnij pokrętło.
Wyświetlane są kolejno wskaźniki:

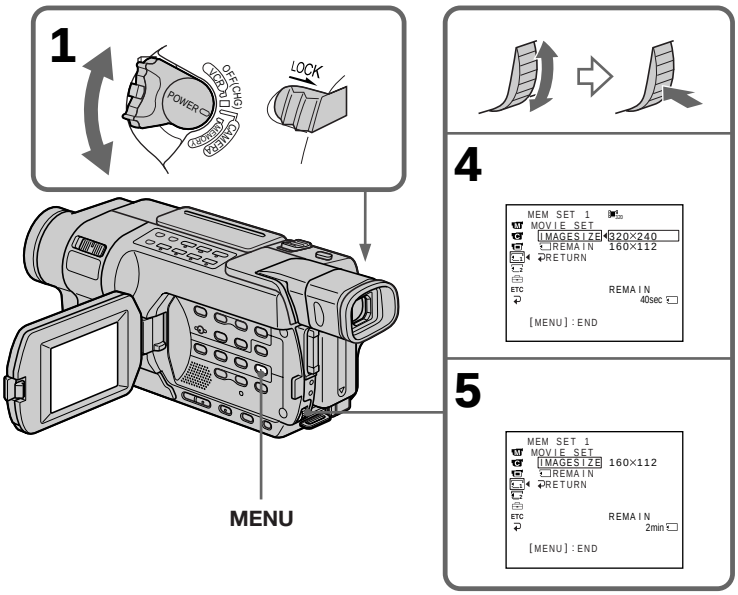
320 ↔ 160

Výběr velikosti pohyblivého obrazu

Pro pohyblivý obraz lze zvolit velikost 320 × 240 nebo 160 × 112. (výchozí nastavení je 320 × 240.)

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR nebo MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu MOVIE SET v nabídce 1 a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte hodnotu IMAGESIZE a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou velikost obrazu a poté volič stiskněte.
Indikátor se mění takto:

320 ↔ 160



Rozmiar obrazu nieruchomego
Rozmiar obrazu nieruchomego wynosi zawsze 640 × 480.

Velikost statického obrazu
Velikost statického obrazu je vždy 640 × 480 bodů.

Ustawienia rozmiaru obrazu ruchomego/Nastavení velikosti pohyblivého obrazu

Ustawienie/ Nastavení	Opis/ Význam	Wskaźnik/ Indikátor
320 × 240	Umożliwia nagrywanie obrazów ruchomych o rozmiarze 320 × 240./ Nahrávání pohyblivého obrazu velikosti 320 × 240.	320
160 × 112	Umożliwia nagrywanie obrazów ruchomych o rozmiarze 160 ×112./ Nahrávání pohyblivého obrazu velikosti 160 × 112.	160

Przybliżona liczba obrazów nieruchomych oraz czas nagrywania obrazów ruchomych, które można nagrać na karcie pamięci „Memory Stick“

Liczba obrazów nieruchomych oraz czas nagrywania obrazów ruchomych uzależnione są wybranej jakości obrazu i stopnia złożoności obiektu.

Přibližný počet statických obrazů a doba pohyblivého obrazu, které lze nahrát na kartu „Memory Stick“

Počet obrazů, které můžete nahrát, se liší v závislosti na vybraném režimu kvality obrazu a na složitosti objektu.

Obrazy nieruchome/Statický obraz

Rodzaj karty pamięci „Memory Stick“/ Typ karty „Memory Stick“	Jakość obrazu/Kvalita obrazu	
	FINE	STANDARD
8 MB (dostarczona)*1)/(součást dodávky)*1) (opcjonalna)*2)/(není součástí dodávky)*2)	50	120
16 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	96	240
32 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	190	485
64 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	390	980
128 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	780	1970
256 MB (MSX-256) (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	1400	3550
512 MB (MSX-512) (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	2850	7200
1 GB (MSX-1G) (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	5900	14500

(jednostka: obraz/zařízení: obraz)

*1) 356
*2) 355

*1) 356
*2) 355

Obrazy ruchome/Pohyblivé obrazy

Rodzaj karty pamięci „Memory Stick“/ Typ karty „Memory Stick“	Rozmiar obrazu/Velikost obrazu	
	320 × 240	160 × 112
8 MB (dostarczona)*1)/(součást dodávky)*1) (opcjonalna)*2)/(není součástí dodávky)*2)	1 min 20 s	5 min 20 s
16 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	2 min 40 s	10 min 40 s
32 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	5 min 20 s	21 min 20 s
64 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	10 min 40 s	42 min 40 s
128 MB (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	21 min 20 s	1 h 25 min 20 s
256 MB (MSX-256) (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	42 min 40 s	2 h 50 min 40 s
512 MB (MSX-512) (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	1 h 25 min 20 s	5 h 41 min 20 s
1 GB (MSX-1G) (opcjonalna)/(není součástí dodávky)	2 h 50 min 40 s	11 h 22 min 40 s

(h, min, s: godzina, minuta, sekunda/h, min, s: hodina, minuta, sekunda)

W tabeli przedstawiono przybliżoną liczbę obrazów nieruchomych oraz przybliżony czas nagrywania obrazów ruchomych na karcie „Memory Stick“ sformatowanej przy użyciu kamery.

*1) 356
*2) 355

V tabulce jsou uvedeny přibližné počty statických obrazů a doby nahrávání pohyblivého obrazu, které lze nahrát na kartu „Memory Stick“ formátovanou ve vaší videokameře.

*1) 356
*2) 355

Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie obrazu nieruchomego w pamięci

355 356

Obrazy nieruchome można nagrywać na karcie pamięci „Memory Stick“.
Podczas nagrywania obrazów nieruchomych można wybrać tryb FIELD lub FRAME. Podczas nagrywania obiektów ruchomych w trybie FIELD następuje włączenie funkcji kompensacji wstrząsów. W trybie FRAME nagrywane są obrazy o wysokiej jakości. W systemie menu wybierz tryb FIELD lub FRAME (str. 271). (Ustawieniem domyślnym jest opcja FIELD.)

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Przytrzymaj lekko naciśnięty przycisk PHOTO, dopóki nie zostanie wyświetlony żądany obraz nieruchomy. Zielony znak ● przestaje migać, a następnie zaczyna świecić światłem ciągłym. Następuje ustawienie jasności i ostrości obrazu względem jego środka. Nagrywanie nie zostało jeszcze rozpoczęte.
(3) Naciśnij mocniej przycisk PHOTO. Słychać odgłos pracy migawki, a obraz staje się nieruchomy.
Zakończenie nagrywania sygnalizowane jest zniknięciem wskaźnika postępu.
Mocniejsze naciśnięcie przycisku PHOTO powoduje nagranie obrazu na karcie pamięci „Memory Stick“.

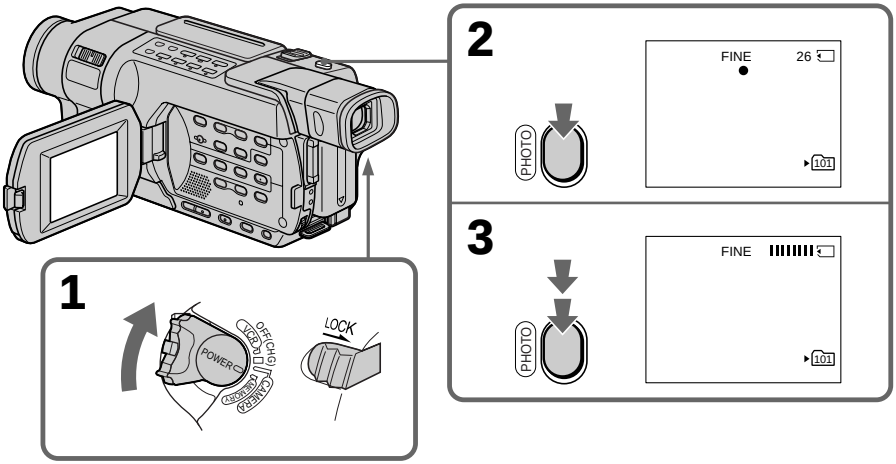
Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ – Nahrávání s funkcí MEMORY PHOTO

355 356

Na kartu „Memory Stick“ můžete ukládat statické obrazy.
Při nahrávání statického obrazu můžete vybrat režim FIELD nebo FRAME. Při nahrávání pohyblivých objektů v režimu FIELD videokamera kompenzuje otřesy. V režimu FRAME videokamera nahrává ve vysoké kvalitě. V nabídce vyberte režim FIELD nebo FRAME (str. 285). (Výchozí nastavení je FIELD.)

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Zlehka stiskněte a podržte stisknuté tlačítko PHOTO, dokud se neobjeví požadovaný statický obraz. Zelená značka ● přestane blikat a poté se rozsvítí. Nastaví se jas a zaostření objektu podle středu obrazu. Ještě nebylo spuštěno nahrávání.
(3) Stiskněte více tlačítko PHOTO. Ozve se zvuk závěrky a obraz znehybní.
Jakmile zmizí pruhový indikátor, nahrávání skončilo.
Obraz, při kterém bylo více stisknuto tlačítko PHOTO, bude nahrán na kartu „Memory Stick“.



Nagrywanie obrazów nieruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie obrazu nieruchomego w pamięci

Obrazy nieruchome można nagrywać na karcie pamięci „Memory Stick“ w trybie CAMERA.

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie 71.

Uwagi

- W przypadku nagrywania w trybie FRAME szybko poruszających się obiektów, nagrany obraz może być nieostry.
- W przypadku nagrywania w trybie FRAME kamera może nie korygować wstrząsów występujących w trakcie nagrywania obrazu. Zalecane jest filmowanie obiektów przy użyciu statywu.

Jeśli przełącznik POWER znajduje się w położeniu MEMORY

Następujące funkcje nie działają:
– tryb panoramiczny,
– wygaszanie i wprowadzanie obrazu,
– Super NightShot,
– Colour Slow Shutter,
– efekty na obrazie,
– efekty cyfrowe,
– tytuły.

Podczas nagrywania obrazu nieruchomego

Nie można wyłączać zasilania ani naciskać przycisku PHOTO.

Naciśnięcie przycisku PHOTO na pilocie

Powoduje natychmiastowe nagranie przez kamerę obrazu, który znajduje się na ekranie w momencie naciśnięcia przycisku.

Po lekkim naciśnięciu przycisku PHOTO w punkcie (2)

Obraz przez chwilę miga. Nie oznacza to uszkodzenia.

Kody danych

Kody danych (data/godzina lub inne nagrane ustawienia) nie są wyświetlane podczas nagrywania. Są jednak automatycznie nagrywane na karcie pamięci „Memory Stick“. Aby wyświetlić kody danych, należy podczas odtwarzania nacisnąć przycisk DATA CODE na pilocie.

Nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“ – Nahrávání s funkcí MEMORY PHOTO

Statické obrazy lze na kartu „Memory Stick“ ukládat i v režimu CAMERA

Podrobné informace najdete na straně 71.

Poznámky

- Při nahrávání rychle se pohybujících objektů v režimu FRAME může být obraz rozmazaný.
- Při nahrávání v režimu FRAME videokamera nekompenzuje otřesy. Doporučujeme při nahrávání použít stativ.

Pokud je přepínač POWER nastaven do polohy MEMORY

Nebudou fungovat následující funkce:
– širokoúhlý režim,
– funkce FADER,
– funkce Super NightShot,
– funkce Colour Slow Shutter,
– obrazové efekty,
– digitální efekty,
– titulky.

Při nahrávání statického obrazu

Nevypínejte napájení ani nemanipulujte s tlačítkem PHOTO.

Stisknete-li tlačítko PHOTO na dálkovém ovladači

Stisknete-li tlačítko PHOTO na dálkovém ovladači, videokamera nahraje obraz zobrazený na obrazovce.

Jestliže v kroku (2) lehce stisknete tlačítko PHOTO

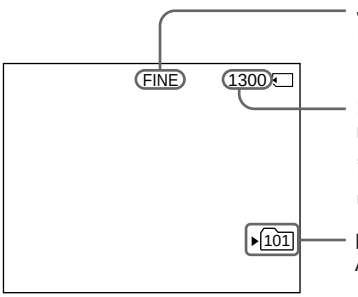
Obraz na okamžik začne blikat. Nejedná se o žádnou závadu.

Datový kód

Datový kód (datum, čas a různá nastavení) se během nahrávání nezobrazuje. Tyto údaje se však automaticky zaznamenají na kartu „Memory Stick“.
Chcete-li zobrazit datový kód, stiskněte během přehrávání tlačítko DATA CODE na dálkovém ovladači.

Wskaźniki wyświetlane na ekranie podczas nagrywania obrazów nieruchomych

Indikátory zobrazené při nahrávání statického obrazu



Jakość obrazu/
Kvalita obrazu

Przybliżona liczba obrazów nieruchomych możliwych do nagrania na karcie pamięci „Memory Stick“/
Přibližný počet statických obrazů, které lze uložit na kartu „Memory Stick“.

Bieżący folder nagrywania/
Aktuální složka pro nahrávání

Uwagi

- Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania pokazuje folder, w którym zapisywane są obrazy.
- Wyświetlana liczba obrazów, które mogą być zapisane na karcie pamięci „Memory Stick“ nie przekracza 9999. Nawet jeśli karta pamięci „Memory Stick“ posiada pojemność 10 000 obrazów lub większą, wyświetlane jest wskazanie >9999.

Wskazanie liczby możliwych do nagrania obrazów nieruchomych

W zależności od ustawienia jakości obrazu oraz stopnia złożoności obiektu, wskazanie liczby możliwych do zapisania obrazów nieruchomych może się nie zmienić nawet po zapisaniu obrazu.

W trybie CAMERA lub VCR

- Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania jest wyświetlany przez pięć sekund w następujących przypadkach:
  – Po włożeniu karty pamięci „Memory Stick“
  – Po zmianie położenia przełącznika POWER.
- Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania jest wyświetlany podczas przechwytywania obrazu przez kamerę lub nagrywania obrazu nieruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“.
  Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania ma pierwszeństwo przed wskaźnikiem 16 BIT (tryb dźwięku), gdy jest on wyświetlany.

Poznámky

- Indikátor aktuální složky pro nahrávání zobrazuje složku, do níž jsou nahrávány obrazy.
- Je možné zobrazit až 9999 obrazů na kartě „Memory Stick“. Pokud je kapacita karty „Memory Stick“ 10 000 obrazů nebo více, zobrazí se údaj >9999.

Indikace počtu statických obrazů, které lze nahrát

V závislosti na nastavení kvality obrazu a na složitosti nahrávaného objektu se zobrazený počet statických obrazů, které lze ještě nahrát, nemusí změnit ani po nahrání obrazu.

V režimu CAMERA nebo VCR

- Indikátor aktuální složky pro nahrávání se zobrazí na dobu přibližně pěti sekund v následujících případech:
  – je-li vložena karta „Memory Stick“,
  – je-li přepínač POWER nastaven do jiné polohy.
- Indikátor aktuální složky pro nahrávání se zobrazí během zaznamenávání obrazu videokamerou nebo při nahrávání statického obrazu na kartu „Memory Stick“.
  Pokud je zobrazen indikátor 16 BIT (zvukový režim), má indikátor aktuální složky pro nahrávání přednost před tímto indikátorem.

Nagrywanie obrazów nieruchomych w pamięci przy użyciu samowyzwalacza

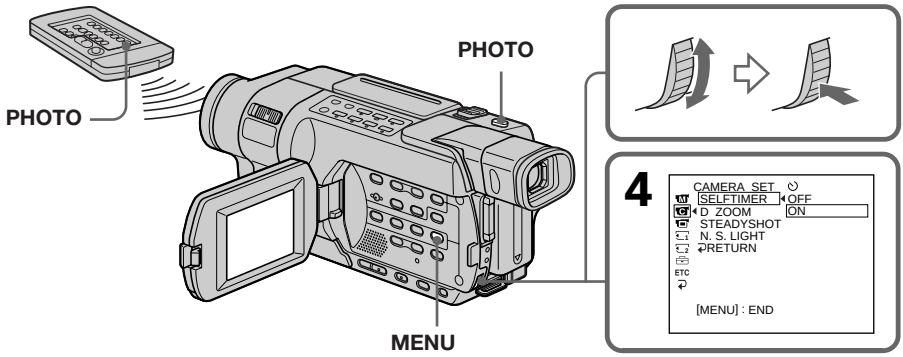
Istnieje możliwość nagrywania na karcie pamięci „Memory Stick“ obrazów nieruchomych przy użyciu samowyzwalacza. W tym celu można również posłużyć się pilotem.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję SELFTIMER w menu , a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.
Na ekranie pojawi się wskaźnik (samowyzwalacz).
(6) Naciśnij mocniej przycisk PHOTO.
Włączenie samowyzwalacza powoduje rozpoczęcie odliczania do 10 i emisję sygnału akustycznego. W ciągu ostatnich dwóch sekund odliczania sygnał akustyczny staje się szybszy, a następnie automatycznie rozpoczyna się nagrywanie.

Nahrávání do paměti s funkcí MEMORY PHOTO pomocí časového zpožďovače

Statický obraz můžete na kartu „Memory Stick“ nahrát pomocí časového zpožďovače. Pro tuto operaci můžete použít také dálkový ovladač.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SELFTIMER v nabídce a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(5) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku.
Na obrazovce se zobrazí indikátor (zpožďovač).
(6) Stiskněte tlačítko PHOTO silněji.
Začne se odpočítávat 10 sekund. Odpočítávání je provázeno zvukovým signálem. Během posledních dvou sekund se zvukový signál změní a poté se automaticky spustí nahrávání.



Aby anulować funkcję samowyzwalacza

W trybie oczekiwania w systemie menu dla opcji SELFTIMER wybierz ustawienie OFF. Za pomocą pilota nie można anulować funkcji samowyzwalacza.

Uwaga

Funkcja samowyzwalacza jest automatycznie anulowana, jeśli:

– Zakończy się nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza.
– Przełącznik POWER jest ustawiony w pozycji OFF (CHG) lub VCR.

Vypnutí nahrávání pomocí časového zpožďovače

V pohotovostním režimu v nabídce nastavte volbu SELFTIMER na hodnotu OFF. Nahrávání pomocí časového zpožďovače nelze zrušit pomocí dálkového ovladače.

Poznámka

Režim časového zpoždění se automaticky zruší v následujících situacích:

– Ukončíte-li nahrávání s použitím časového zpožďovače.
– Je-li přepínač POWER nastaven do polohy OFF (CHG) nebo VCR.

Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazów nieruchomych

355 356

Kamera może odczytywać dane obrazów ruchomych nagranych na taśmie w systemie Digital8 i nagrywać je w postaci obrazu nieruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“.
Kamera może również przechwytywać dane obrazów ruchomych za pośrednictwem złącza wejściowego i nagrywać je w postaci obrazu nieruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“.

Czynności przygotowawcze

- Włóż do kamery taśmę nagraną w systemie Digital8 .
- Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Naciśnij przycisk ►. Zostaną odtworzone obrazy ruchome nagrane na taśmie.
(3) Przytrzymaj lekko naciśnięty przycisk PHOTO, dopóki obraz z taśmy nie stanie się nieruchomy. Na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik CAPTURE. Nagrywanie nie zostało jeszcze rozpoczęte.
Aby zmienić obraz nieruchomy, zwolnij przycisk PHOTO i wybierz inny obraz nieruchomy.
(4) Naciśnij mocniej przycisk PHOTO. Zakończenie nagrywania sygnalizowane jest zniknięciem wskaźnika postępu. Mocniejsze naciśnięcie przycisku PHOTO powoduje nagranie obrazu wyświetlanego na ekranie na karcie pamięci „Memory Stick“. Zostanie wznowione odtwarzanie taśmy.

Nahrávání obrazu z kazety jako statického obrazu

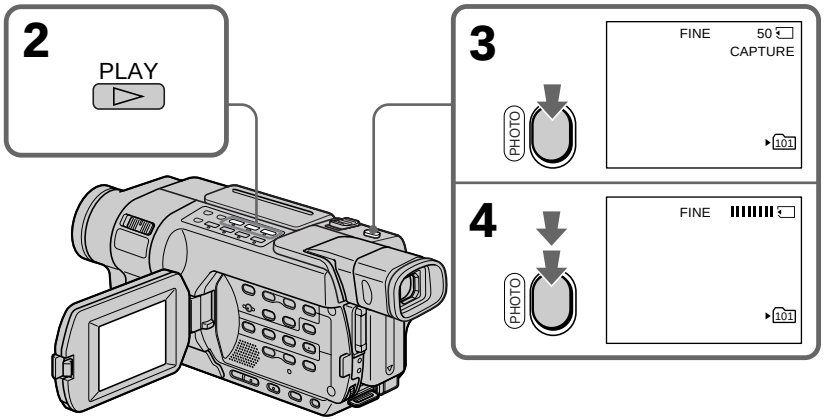
355 356

Videokamera je schopná načítat pohyblivé obrazy nahrané pomocí systému Digital8 a nahrávat je na kartu „Memory Stick“ jako statické obrazy.
Videokamera také může načítat pohyblivé obrazy prostřednictvím vstupního konektoru a nahrávat je na kartu „Memory Stick“ jako statické obrazy.

Před použitím

- Vložte kazetu nahranou systémem Digital8 do kamery.
- Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Stiskněte tlačítko ►. Přehraje se pohyblivý obraz nahraný na kazetě.
(3) Zlehka stiskněte a podržte stisknuté tlačítko PHOTO, dokud se přehrávání nepřeruší. Na obrazovce se zobrazí indikátor CAPTURE Ještě nebylo spuštěno nahrávání.
Chcete-li statický obraz změnit, uvolněte tlačítko PHOTO a vyberte nový statický obraz.
(4) Stiskněte více tlačítko PHOTO. Jakmile zmizí pruhový indikátor, nahrávání skončilo.
Jakmile stisknete tlačítko PHOTO silněji, bude právě zobrazený obraz nahrán na kartu „Memory Stick“. Přehrávání pásky bude pokračovat.



Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazów nieruchomych

Jeśli świeci lub miga lampka dostępu
Nie potrząsaj ani nie uderzaj urządzenia. Nie wyłączaj także zasilania, nie wyjmuj karty „Memory Stick“ ani akumulatora. Może to doprowadzić do uszkodzenia danych obrazu.

Jeśli na ekranie pojawi się wskaźnik
Włożona karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zgodna z kamerą, ponieważ ma nieprawidłowy format. Sprawdź format karty pamięci „Memory Stick“.

Jeśli w trybie odtwarzania zostanie lekko naciśnięty przycisk PHOTO
Kamera chwilowo się zatrzyma.

Dźwięk nagrany na taśmie
Nie można nagrywać dźwięku z taśmy.

Naciśnięcie przycisku PHOTO w pilocie
Powoduje natychmiastowe nagranie przez kamerę obrazu, który znajduje się na ekranie w momencie naciśnięcia przycisku.

Tytuły nakładane na taśmę
Nie można nagrywać tytułów na karcie pamięci „Memory Stick“. Jednak istnieje możliwość nagrywania tytułów, które zostały już nagrane na taśmie.

Kody danych
Kody danych (data/godzina) są nagrywane, jeśli zostały nagrane na karcie „Memory Stick” z taśmy. Kody danych (różne ustawienia) nie są nagrywane. Nagrane na taśmie kody danych nie są nagrywane.

Podczas nagrywania obrazów z taśmy jako obrazów nieruchomych
Obraz jest nagrywany automatycznie w trybie FRAME, nawet jeśli w systemie menu został wybrany tryb FIELD.

Folder nagrywania
Nie można zmieniać folderu nagrywania. Zostanie użyty folder nagrywania, który był wybrany podczas ustawiania przełącznika POWER w pozycji MEMORY (str. 201).

Nahrávání obrazu z kazety jako statického obrazu

Když indikátor přístupu svítí nebo bliká
Nevystavujte kameru otřesům. Také nevypínejte zdroj napájení, ani nevyjímejte kartu „Memory Stick“ nebo sadu baterií. Jinak by mohlo dojít k poškození obrazových dat.

Když se na obrazovce zobrazí indikátor
Vložená karta „Memory Stick“, resp. její formát, není kompatibilní s vaší videokamerou. Zkontrolujte formát karty „Memory Stick“.

Jestliže v režimu přehrávání zlehka stisknete tlačítko PHOTO
Videokamera se na okamžik zastaví.

Zvuk nahraný na kazetě
Nelze nahrát zvuk z kazety.

Stisknete-li tlačítko PHOTO na dálkovém ovladači
Stisknete-li tlačítko PHOTO na dálkovém ovladači, videokamera nahraje obraz zobrazený na obrazovce.

Titulky přidané na kazetu
Na kartu „Memory Stick“ nelze uložit titulek. Můžete ale nahrát titulek, který je součástí nahrávky na kazetě.

Datový kód
Při nahrávání z kazety na kartu „Memory Stick“ bude zaznamenán datový kód (datum/čas). Nebude zaznamenán datový kód (různá nastavení). Datové kódy nahrané na kazetě nejsou zaznamenány.

Během nahrávání statického obrazu z kazety
Obraz se nahrává automaticky v režimu FRAME i tehdy, vyberte-li v nabídce režim FIELD.

Složka pro nahrávání
Složku pro nahrávání nelze změnit.
Bude použita složka pro nahrávání, kterou jste vybrali při nastavení přepínače POWER do polohy MEMORY (str. 201).

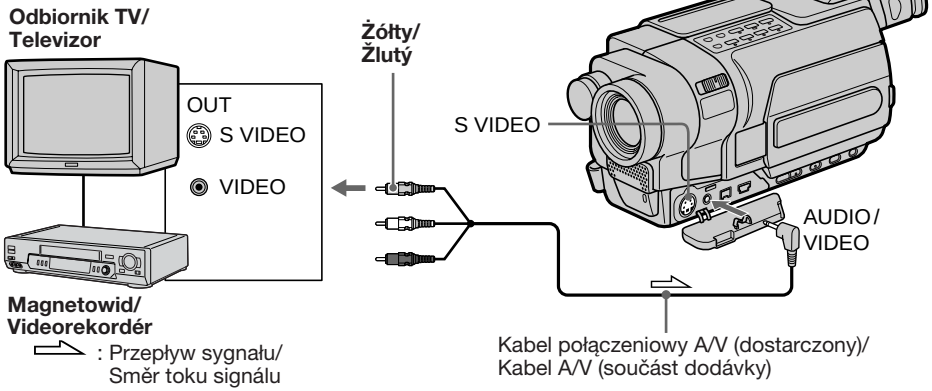
Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazów nieruchomych

Nagrywanie obrazu nieruchomego z urządzenia zewnętrznego

Czynności przygotowawcze
W systemie menu dla opcji DISPLAY wybierz ustawienie LCD.
(Ustawieniem domyślnym jest opcja LCD.) (str. 277)

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Rozpocznij odtwarzanie nagranej taśmy lub włącz odbiornik telewizyjny, aby zobaczyć odpowiedni program.
Na ekranie kamery pojawi się obraz z odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu.
(3) Wykonaj czynności opisane w punktach **(3)** i **(4)** na stronie 170.

Korzystanie z kabla połączeniowego A/V



Podłącz żółty wtyk kabla połączeniowego A/V do gniazda wyjścia wizji magnetowidu lub odbiornika telewizyjnego.

Jeśli odbiornik telewizyjny lub magnetowid ma gniazdo S video
Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (wyposażenie opcjonalne).
W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) kabla połączeniowego A/V.
Podłącz kabel S video (wyposażenie opcjonalne) do gniazd S video kamery i odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu.

Nahrávání obrazu z kazety jako statického obrazu

Nahrávání statického obrazu z externího zařízení

Před použitím
V nabídce nastavte volbu DISPLAY na hodnotu LCD.
(Výchozí nastavení je LCD.) (str. 291)

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Přehrajte nahranou kazetu nebo zapněte televizor a nastavte požadovaný program.
Na obrazovce videokamery se objeví obraz z televizoru nebo z videorekordéru.
(3) Proveďte kroky **(3)** a **(4)** popsané na straně 170.

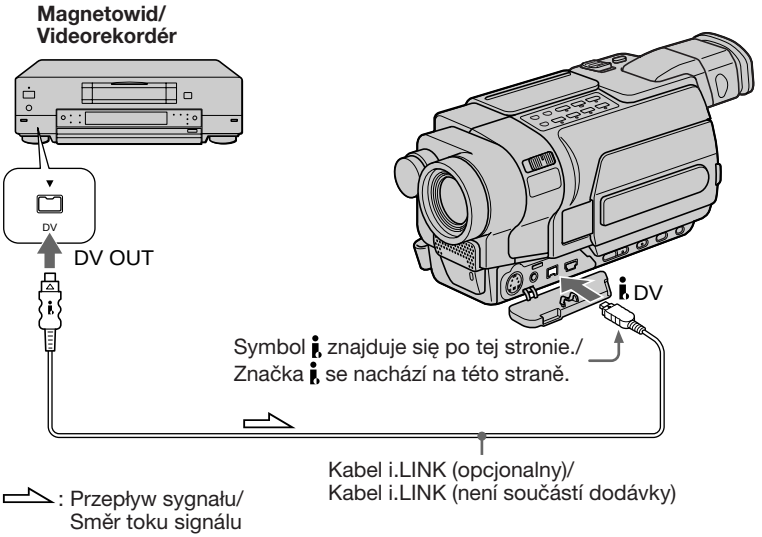
Použití kabelu A/V

Zapojte žlutou zástrčku kabelu A/V do výstupní zdířky pro obraz na videorekordéru nebo televizoru.

Je-li televizor nebo videorekordér vybaven zdířkou S-video
Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li kabel S video (není součástí dodávky).
Pokud používáte tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutý (video) konektor kabelu A/V.
Připojte kabel S video (není součástí dodávky) do zdířky S video na videokameře a na TV nebo videorekordéru.

Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazów nieruchomych

Korzystanie z kabla i.LINK



Uwaga

W poniższych przypadkach na wyświetlaczu pojawia się komunikat „ REC ERROR“ i nie można nagrywać.

Należy nagrywać obrazy pozbawione zniekształceń:

– Podczas nagrywania na taśmie o niskiej jakości, np. na taśmie, która była wielokrotnie używana do kopiowania
– Między scenami lub w różnych trybach odtwarzania taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8
– Podczas próby wprowadzenia obrazów zniekształconych wskutek słabego odbioru sygnału telewizyjnego przez tuner TV

Nahrávání obrazu z kazety jako statického obrazu

Použití kabelu i.LINK

Poznámka

V následujících případech se zobrazí indikátor „ REC ERROR“ a nelze nahrávat.

Nahrajte obraz neobsahující zkreslení:

– Pokud nahráváte na kazetu, která není v dobrém stavu, například na kazetu, která byla opakovaně používána ke kopírování.
– Mezi scénami nebo v různých režimech přehrávání na kazetu nahranou v systému Hi8 Hi8/ nebo Standardním 8 mm 8 systému.
– Při pokusu o nahrání obrázků, které jsou poškozeny kvůli špatnému příjmu radiového signálu při použití televizního tuneru.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

355 356

Obraz nieruchomy nagrany na karcie pamięci „Memory Stick“ można nałożyć na nagrywany obraz ruchomy. Nałożone na siebie obrazy można nagrać na taśmie lub na karcie pamięci „Memory Stick“ jako obrazy nieruchome.

M. CHROM (nakładanie na podstawie klucza chrominancji zastosowanego dla obrazu z pamięci)
Umożliwia zastąpienie jedynie niebieskiego obszaru obrazu nieruchomego, np. ilustracji lub ramki, obrazem ruchomym.

M. LUMI (nakładanie na podstawie klucza luminancji zastosowanego dla obrazu z pamięci)
Umożliwia zastąpienie jaśniejszego obszaru obrazu nieruchomego, np. ilustracji lub planszy tytułowej, obrazem ruchomym. Zaleca się wcześniejsze nagranie tytułu na karcie pamięci „Memory Stick“.

C. CHROM (nakładanie na podstawie klucza chrominancji zastosowanego dla obrazu nagrywanego przez kamerę)
Umożliwia nakładanie obrazu ruchomego na obraz nieruchomy, który może być wykorzystany jako tło. Sfilmuj obiekt na niebieskim tle. Jedynie niebieski obszar obrazu ruchomego zostanie zastąpiony obrazem nieruchomym.

M. OVERLAP * (przenikanie obrazu z pamięci)
Umożliwia uzyskanie wprowadzenia obrazu ruchomego polegającego na jego stopniowym przenikaniu do obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“.

* Obraz nałożony przy użyciu funkcji M. OVERLAP można nagrywać tylko na taśmach.

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

355 356

Statický obraz uložený na kartě „Memory Stick“ můžete přidat k pohyblivému obrazu, který nahráváte. Kombinované obrazy můžete nahrát na kazetu nebo na kartu „Memory Stick“ jako statické obrazy.

M. CHROM (Memory chroma key)
Můžete vyplnit pouze modré oblasti statického obrazu, jako je například ilustrace nebo snímek, pohyblivým obrazem.

M. LUMI (Memory luminance key)
Můžete vyplnit světlé oblasti statického obrazu, jako je například ruční ilustrace nebo titulek, pohyblivým obrazem. Titulek, který chcete použít, uložte na kartu „Memory Stick“ předem.

C. CHROM (Camera chroma key)
Můžete přidat pohyblivý obraz ke statickému obrazu. Statický obraz bude sloužit jako pozadí. Objekt snímejte tak, aby měl modré pozadí. Modré oblasti pohyblivého obrazu pak budou vyplněny statickým obrazem.

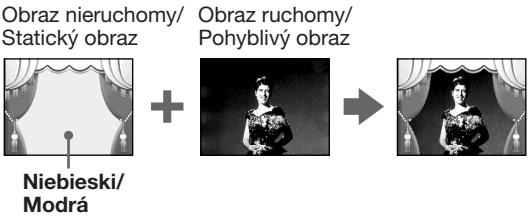
M. OVERLAP * (Memory overlap)
Můžete přidat pohyblivý obraz k statickému obrazu uloženému na kartě „Memory Stick“ s pozvolným přechodem tak, jako byste použili funkci OVERLAP.

* Obraz kombinovaný pomocí funkce M. OVERLAP lze nahrát pouze na kazetu.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

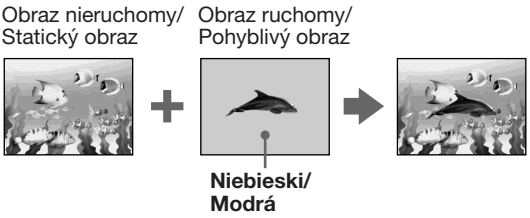
M. CHROM



M. LUMI



C. CHROM



M. OVERLAP *



* Obraz nałożony przy użyciu funkcji M. OVERLAP można nagrywać tylko na taśmach.

* Obraz kombinovaný pomocí funkce M. OVERLAP lze nahrát pouze na kazetu.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

Nagrywanie nałożonych obrazów na taśmie

Czynności przygotowawcze

- Włóż do kamery taśmę przeznaczoną do nagrywania.
- Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“ zawierającą obrazy nieruchome.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu CAMERA.

(2) W trybie oczekiwania naciśnij przycisk MEMORY MIX.
W prawym dolnym rogu ekranu pojawi się w postaci miniatury pierwszy nagrany obraz. Ostatni obraz użyty w funkcji MEMORY MIX zostanie wyświetlony w następnej kolejności.

(3) Naciskaj przycisk MEMORY+/–, aby wybrać obraz nieruchomy przeznaczony do nałożenia.
– : Aby wyświetlić poprzedni obraz
+ : Aby wyświetlić następny obraz

(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany tryb.
Tryb zmienia się w następujący sposób:
M. CHROM ↔ M. LUMI ↔ C. CHROM ↔ M. OVERLAP

(5) Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.
Obraz nieruchomy zostanie nałożony na obraz wyświetlany na ekranie.

(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wyregulować poziom efektu.

M. CHROM	– Poziom koloru niebieskiego na tych obszarach obrazu nieruchomego, które mają zostać zastąpione przez obraz ruchomy.
M. LUMI	– Jasność obszaru obrazu nieruchomego, który ma zostać zastąpiony przez obraz ruchomy.
C. CHROM	– Poziom koloru niebieskiego na tych obszarach obrazu ruchomego, które mają zostać zastąpione przez obraz nieruchomy.
M. OVERLAP	– Regulacja nie jest potrzebna.

Im mniej kresek widać na ekranie, tym silniejszy jest efekt.

(7) Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć nagrywanie.

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

Nahrávání kombinovaného obrazu na kazetu

Před použitím

- Vložte kazetu do videokamery.
- Do videokamery vložte kartu „Memory Stick“, na které je uložen statický obraz.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA.

(2) V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko MEMORY MIX.
V pravém dolním rohu obrazovky se zobrazí miniatura prvního nahraného obrazu. Příště se zobrazí poslední obraz použitý s funkcí MEMORY MIX.

(3) Stisknutím tlačítka MEMORY+/– vyberte požadovaný obraz, který chcete přidat.
– : Zobrazení předchozího obrazu.
+ : Zobrazení následujícího obrazu.

(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim.
Režim se mění takto:
M. CHROM ↔ M. LUMI ↔ C. CHROM ↔ M. OVERLAP

(5) Stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.
Statický obraz bude přidán k pohyblivému obrazu.

(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte efekt.

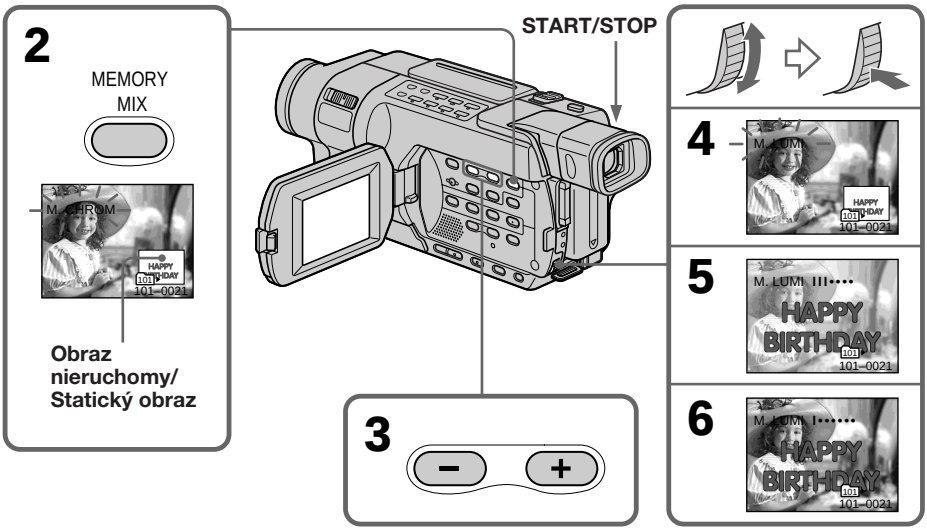
M. CHROM	– Stupeň zastoupení modré barvy v oblasti statického obrazu, která má být nahrazena pohyblivým obrazem.
M. LUMI	– Jas oblasti statického obrazu, která má být nahrazena pohyblivým obrazem.
C. CHROM	– Stupeň zastoupení modré barvy v oblasti pohyblivého obrazu, která má být nahrazena statickým obrazem.
M. OVERLAP	– Není nutné žádné nastavení.

Čím méně pruhů bude na obrazovce, tím bude efekt výraznější.

(7) Stisknutím tlačítka START/STOP spusťte nahrávání.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX



Aby zmienić obraz nieruchomy przeznaczony do nałożenia

Wykonaj jedną z następujących czynności:
– Naciśnij przycisk MEMORY+/– przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(7)**.
– Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(7)** i powtórz procedurę opisaną w punkcie **(3)**.

Aby zmienić ustawienie trybu

Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(7)** i powtórz procedurę opisaną w punkcie **(4)**.

Aby wyłączyć funkcję MEMORY MIX

Naciśnij przycisk MEMORY MIX.

Uwagi

- Nie można korzystać z funkcji MEMORY MIX w przypadku obrazów ruchomych nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“.
- Jeśli na obrazie nieruchomym nakładanym przy użyciu funkcji przenikania przeważają białe pola, miniatura obrazu może nie być wyraźna.

Změna statického obrazu, který chcete přidat

Proveďte jednu z následujících činností:
– Před krokem **(7)** stiskněte tlačítko MEMORY+/–.
– Před krokem **(7)** stiskněte volič SEL/PUSH EXEC a opakujte postup od kroku **(3)**.

Změna nastavení režimu

Před krokem **(7)** stiskněte volič SEL/PUSH EXEC a opakujte postup od kroku **(4)**.

Vypnutí funkce MEMORY MIX

Stiskněte tlačítko MEMORY MIX.

Poznámky

- Funkci MEMORY MIX nelze použít pro pohyblivé obrazy nahrané na kartě „Memory Stick“.
- Jestliže překrývající statický obraz obsahuje mnoho bílé, může být miniatura obrazu neostrá.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

Dane obrazu zmodyfikowane za pomocą komputera lub nagrane przy użyciu innego sprzętu
Odtwarzanie zmodyfikowanych obrazów za pomocą tej kamery może nie być możliwe.

Po wybraniu funkcji M. OVERLAP
Nie można zmienić obrazu nieruchomego ani ustawienia trybu.

Podczas nagrywania
Nie można zmienić ustawienia trybu.

Przykładowe obrazy
- Na karcie pamięci „Memory Stick“ dostarczonej wraz z kamerą jest już zapisanych 20 zabezpieczonych obrazów 356:
  – Dla trybu M. CHROM: 18 obrazów (np. ramka) 101-0001 do 101-0018
  – Dla trybu C. CHROM: dwa obrazy (np. tło) 101-0019 do 101-0020
- Na płycie CD-ROM dostarczonej z kamerą jest już zapisanych 20 obrazów (str. 236):
  – Dla trybu M. CHROM: 18 obrazów (np. ramka) DSC 00001 do DSC 00018
  – Dla trybu C. CHROM: dwa obrazy (np. tło) DSC 00019 do DSC 00020

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

Pokud upravujete soubor obrazu na počítači nebo nahrajete snímek pomocí jiného zařízení
Může se stát, že vaše videokamera nebude schopna upravený obraz přehrát.

Jestliže vyberete funkci M. OVERLAP
Nelze měnit nastavení statického obrazu nebo režimu.

Při nahrávání
Nelze měnit nastavení režimu.

Zkušební obrazy
- Na kartě „Memory Stick“ dodávané s videokamerou je již uloženo 20 obrazů, které jsou chráněny proti úpravám 356:
  – Pro efekt M. CHROM: 18 obrazů (jako snímky) 101-0001 až 101-0018
  – Pro efekt C. CHROM: 2 obrazy (jako pozadí) 101-0019 až 101-0020
- Na disku CD-ROM dodávaném s videokamerou je uloženo 20 obrazů (str. 236):
  – Pro efekt M. CHROM: 18 obrazů (jako snímky) DSC 00001 až DSC 00018
  – Pro efekt C. CHROM: 2 obrazy (jako pozadí) DSC 00019 až DSC 00020

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

Nagrywanie nałożonych obrazów na karcie pamięci „Memory Stick“ jako obrazu nieruchomego

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“ zawierającą obrazy nieruchome.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MEMORY MIX.
W prawym dolnym rogu ekranu pojawi się w postaci miniatury pierwszy nagrany obraz. Ostatni obraz użyty w funkcji MEMORY MIX zostanie wyświetlony w następnej kolejności.
(3) Naciskaj przycisk MEMORY+/–, aby wybrać obraz nieruchomy przeznaczony do nałożenia.
–: Aby wyświetlić poprzedni obraz
+: Aby wyświetlić następny obraz
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany tryb.
Tryb zmienia się w następujący sposób:
M. CHROM ↔ M. LUMI ↔ C. CHROM
(5) Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.
Obraz nieruchomy zostanie nałożony na obraz wyświetlany na ekranie.
(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wyregulować poziom efektu.

M. CHROM – Poziom koloru niebieskiego na tych obszarach obrazu nieruchomego, które mają zostać zastąpione przez obraz ruchomy.
M. LUMI – Jasność obszaru obrazu nieruchomego, który ma zostać zastąpiony przez obraz ruchomy.
C. CHROM – Poziom koloru niebieskiego na tych obszarach obrazu ruchomego, które mają zostać zastąpione przez obraz nieruchomy.

Im mniej kresek widać na ekranie, tym silniejszy jest efekt.

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

Nahrání kombinovaného obrazu na kartu „Memory Stick“ jako statického obrazu

Před použitím
Do videokamery vložte kartu „Memory Stick“ se statickými obrazy.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stiskněte tlačítko MEMORY MIX.
V pravém dolním rohu obrazovky se zobrazí miniatura prvního nahraného obrazu. Příště se zobrazí poslední obraz použitý s funkcí MEMORY MIX.
(3) Stisknutím tlačítka MEMORY +/– vyberte požadovaný obraz, který chcete přidat.
–: Zobrazení předchozího obrazu.
+: Zobrazení následujícího obrazu.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim.
Režim se mění takto:
M. CHROM ↔ M. LUMI ↔ C. CHROM
(5) Stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.
Statický obraz bude přidán k pohyblivému obrazu.
(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte efekt.

M. CHROM – Stupeň zastoupení modré barvy v oblasti statického obrazu, která má být nahrazena pohyblivým obrazem.
M. LUMI – Jas oblasti statického obrazu, která má být nahrazena pohyblivým obrazem.
C. CHROM – Stupeň zastoupení modré barvy v oblasti pohyblivého obrazu, která má být nahrazena statickým obrazem.

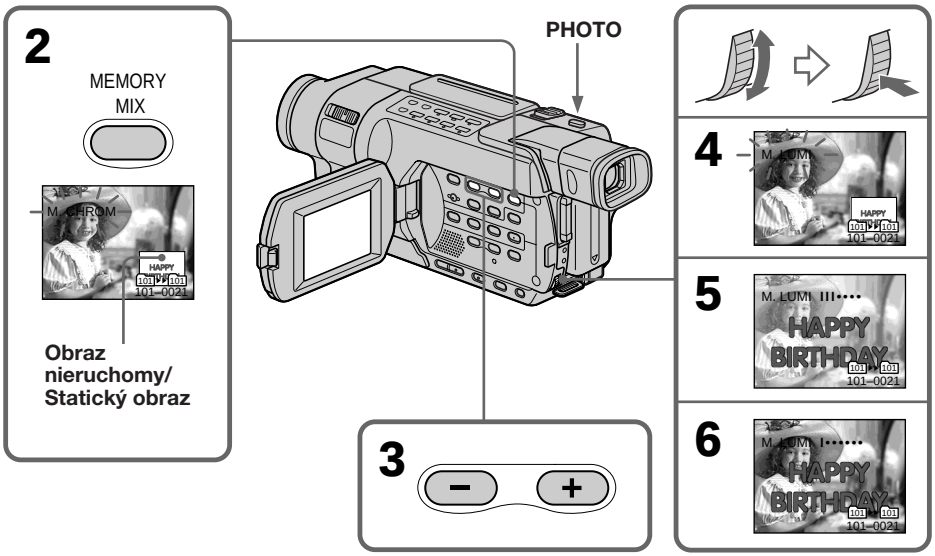
Čím méně pruhů se zobrazí na obrazovce, tím výraznější bude efekt.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

(7) Naciśnij mocno przycisk PHOTO, aby rozpocząć nagrywanie.
Obraz wyświetlany na ekranie zostanie nagrany na karcie pamięci „Memory Stick“. Zakończenie nagrywania sygnalizowane jest zniknięciem wskaźnika postępu.

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

(7) Silnějším stisknutím tlačítka PHOTO spusťte nahrávání.
Obraz zobrazený na obrazovce se nahraje na kartu „Memory Stick“. Jakmile zmizí pruhový indikátor, nahrávání skončilo.



Aby zmienić obraz nieruchomy przeznaczony do nałożenia

Wykonaj jedną z następujących czynności:
– Naciśnij przycisk MEMORY+/– przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(7)**.
– Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(7)** i powtórz procedurę opisaną w punkcie **(3)**.

Aby zmienić ustawienie trybu

Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC przed wykonaniem czynności opisanych w punkcie **(7)** i powtórz procedurę opisaną w punkcie **(4)**.

Aby wyłączyć funkcję MEMORY MIX

Naciśnij przycisk MEMORY MIX.

Změna statického obrazu, který chcete přidat

Proveďte jednu z následujících činností:
– Před krokem **(7)** stiskněte tlačítko MEMORY+/–.
– Před krokem **(7)** stiskněte volič SEL/PUSH EXEC a opakujte postup od kroku **(3)**.

Změna nastavení režimu

Před krokem **(7)** stiskněte volič SEL/PUSH EXEC a opakujte postup od kroku **(4)**.

Vypnutí funkce MEMORY MIX

Stiskněte tlačítko MEMORY MIX.

Nakładanie obrazu nieruchomego nagranego na karcie pamięci „Memory Stick“ na inny obraz – funkcja MEMORY MIX

Uwagi

- Nie można korzystać z funkcji MEMORY MIX w przypadku obrazów ruchomych nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“.
- Jeśli na obrazie nieruchomym nakładanym przy użyciu funkcji przenikania przeważają białe pola, miniatura obrazu może nie być wyraźna.

Dane obrazu zmodyfikowane za pomocą komputera lub nagrane przy użyciu innego sprzętu

Odtwarzanie zmodyfikowanych obrazów za pomocą tej kamery może nie być możliwe.

Podczas nagrywania

Nie można zmienić ustawienia trybu.

Korzystanie z funkcji MEMORY MIX w trybie MEMORY

Funkcja PROGRAM AE nie działa.
(Miga odpowiedni wskaźnik.)

Folder nagrywania

Nie można zmieniać folderu nagrywania. Zostanie użyty folder nagrywania, który był wybrany podczas ustawiania przełącznika POWER w pozycji MEMORY (str. 201).

Przykładowe obrazy

- Na karcie pamięci „Memory Stick“ dostarczonej wraz z kamerą jest już zapisanych 20 zabezpieczonych obrazów 356:
  - Dla trybu M. CHROM: 18 obrazów (np. ramka) 101-0001 do 101-0018
  - Dla trybu C. CHROM: dwa obrazy (np. tło) 101-0019 do 101-0020
- Na płycie CD-ROM dostarczonej z kamerą jest już zapisanych 20 obrazów (str. 236):
  - Dla trybu M. CHROM: 18 obrazów (np. ramka) DSC 00001 do DSC 00018
  - Dla trybu C. CHROM: dwa obrazy (np. tło) DSC 00019 do DSC 00020

Přidávání statického obrazu uloženého na kartě „Memory Stick“ k jinému obrazu – MEMORY MIX

Poznámky

- Funkci MEMORY MIX nelze použít pro pohyblivé obrazy nahrané na kartě „Memory Stick“.
- Jestliže překrývající statický obraz obsahuje mnoho bílé, může být miniatura obrazu neostrá.

Pokud upravujete soubor obrazu na počítači nebo nahrajete snímek pomocí jiného zařízení

Může se stát, že vaše videokamera nebude schopna upravený obraz přehrát.

Při nahrávání

Nelze měnit nastavení režimu.

Při použití funkce MEMORY MIX v režimu MEMORY

Funkce PROGRAM AE nefunguje.
(Indikátor bude blikat.)

Složka pro nahrávání

Složku pro nahrávání nelze změnit.
Bude použita složka pro nahrávání, kterou jste vybrali při nastavení přepínače POWER do polohy MEMORY (str. 201).

Zkušební obrazy

- Na kartě „Memory Stick“ dodávané s videokamerou je již uloženo 20 obrazů, které jsou chráněny proti úpravám 356:
  - Pro efekt M. CHROM: 18 obrazů (jako snímky) 101-0001 až 101-0018
  - Pro efekt C. CHROM: 2 obrazy (jako pozadí) 101-0019 až 101-0020
- Na disku CD-ROM dodávaném s videokamerou je uloženo 20 obrazů (str. 236):
  - Pro efekt M. CHROM: 18 obrazů (jako snímky) DSC 00001 až DSC 00018
  - Pro efekt C. CHROM: 2 obrazy (jako pozadí) DSC 00019 až DSC 00020

Nagrywanie obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie filmu w formacie MPEG

355 356

Na karcie pamięci „Memory Stick“ można nagrywać obrazy ruchome z dźwiękiem.
Obraz i dźwięk są nagrywane aż do całkowitego zapełnienia karty pamięci „Memory Stick“ (tryb MPEG MOVIE EX).

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk START/STOP. Kamera rozpocznie nagrywanie. Zacznie świecić lampka nagrywania.
Obraz i dźwięk są nagrywane aż do zapełnienia karty pamięci „Memory Stick“.
Więcej informacji na temat czasu nagrywania można znaleźć na stronie 164.

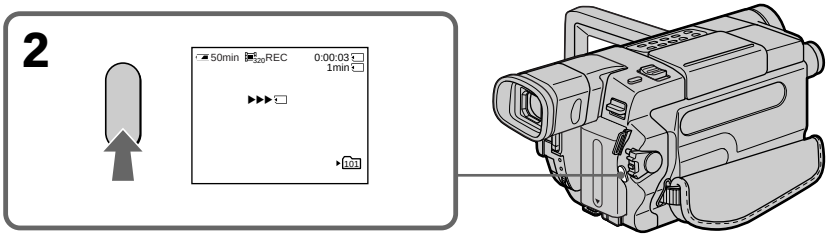
Nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ – formát MPEG

355 356

Na kartu „Memory Stick“ lze nahrát pohyblivý obraz se zvukem.
Obraz a zvuk se nahrává až do vyčerpání kapacity karty „Memory Stick“ (MPEG MOVIE EX).

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stiskněte tlačítko START/STOP. Videokamera začne nahrávat. Indikátor nahrávání na kameře se rozsvítí.
Obraz a zvuk se nahrává až do vyčerpání kapacity karty „Memory Stick“. Další informace o době nahrávání najdete na straně 164.



Aby zatrzymać nagrywanie
Naciśnij przycisk START/STOP.

Zastavení nahrávání
Stiskněte tlačítko START/STOP.

Nagrywanie obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie filmu w formacie MPEG

Uwagi

- Dźwięk jest nagrywany w formacie monofonicznym.
- Pliki obrazów ruchomych nagrane przy użyciu kamery nie mogą być odtwarzane na innych kamerach niewyposażonych w funkcję tworzenia folderów.

Jeśli przełącznik POWER znajduje się w położeniu MEMORY

Następujące funkcje nie działają:
– tryb panoramiczny,
– Super NightShot,
– Colour Slow Shutter,
– wygaszanie i wprowadzanie obrazu,
– efekty na obrazie,
– efekty cyfrowe,
– tytuły.

W przypadku korzystania z zewnętrznej lampy (wyposażenie opcjonalne)

Podczas nagrywania obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ należy wyłączyć zewnętrzną lampę.
W przeciwnym razie może zostać nagrany dźwięk towarzyszący ładowaniu lampy.

Kody danych

Kody danych (data/godzina) nie są wyświetlane podczas nagrywania. Są jednak automatycznie nagrywane na karcie pamięci „Memory Stick“.
Aby wyświetlić kody danych (datę/godzinę), podczas odtwarzania naciśnij na pilocie przycisk DATA CODE.
Nie można nagrywać kodów danych (różne ustawienia).

Podczas nagrywania na karcie pamięci „Memory Stick“

Nie należy wyjmować kasety z taśmą z kamery. Podczas wyjmowania kasety dźwięk jest nagrywany na karcie pamięci „Memory Stick“.

Nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ – formát MPEG

Poznámky

- Zvuk se nahrává monofonně.
- Soubory pohyblivých obrazů nahrané na videokameře nelze přehrávat na jiných videokamerách bez funkce vytvoření složky.

Pokud je přepínač POWER nastaven do polohy MEMORY

Nebudou fungovat následující funkce:
– širokoúhlý režim,
– funkce Super NightShot,
– funkce Colour Slow Shutter,
– funkce FADER,
– obrazové efekty,
– digitální efekty,
– titulky.

Když použijete externí blesk (není součástí dodávky)

Při nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ externí blesk vypněte.
Mohl by se nahrát zvuk nabíjení blesku.

Datový kód

Při nahrávání se nezobrazí datový kód (datum/čas). Bude ale automaticky zaznamenán na kartu „Memory Stick“.
Chcete-li zobrazit datový kód (datum/čas), stiskněte během přehrávání tlačítko DATA CODE na dálkovém ovladači.
Nelze zaznamenat datový kód (různá nastavení).

V průběhu nahrávání na kartu „Memory Stick“

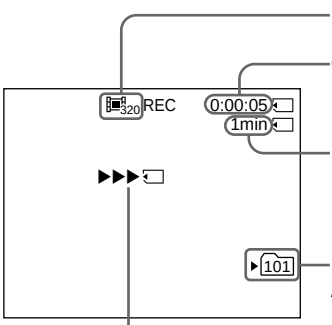
Nevyjímejte kazetu z videokamery. Při vyjímání kazety není zvuk na kartu „Memory Stick“ nahráván.

Nagrywanie obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie filmu w formacie MPEG

Nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ – formát MPEG

Wskaźniki wyświetlane na ekranie podczas nagrywania filmu w formacie MPEG

Indikátory zobrazené při nahrávání do souborů MPEG



Rozmiar obrazu/Velikost obrazu

Czas nagrywania/Nahrávací čas

Przybliżony czas nagrywania obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“/
Přibližná doba nahrávání pohyblivých obrazů, které lze nahrát na kartu „Memory Stick“

Bieżący folder nagrywania/
Aktuální složka pro nahrávání

Ten wskaźnik jest wyświetlany przez pięć sekund po naciśnięciu przycisku START/STOP. Ten wskaźnik nie jest nagrywany./
Tento indikátor se zobrazí po dobu pěti sekund po stisknutí tlačítka START/STOP. Indikátor nebude nahrán.

Uwaga

Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania pokazuje folder, w którym zapisywane są obrazy.

W trybie VCR

- Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania jest wyświetlany przez pięć sekund w następujących przypadkach:
  – Po włożeniu karty pamięci „Memory Stick“
  – Po zmianie położenia przełącznika POWER.
- Wskaźnik bieżącego folderu nagrywania jest wyświetlany podczas nagrywania obrazu ruchomego przez kamerę na karcie pamięci „Memory Stick“.

Poznámka

Indikátor aktuální složky pro nahrávání zobrazuje složku, do níž jsou nahrávány obrazy.

V režimu VCR

- Indikátor aktuální složky pro nahrávání se zobrazí na dobu přibližně pěti sekund v následujících případech:
  – je-li vložena karta „Memory Stick“,
  – je-li přepínač POWER nastaven do jiné polohy.
- Indikátor aktuální složky pro nahrávání se zobrazí během nahrávání pohyblivého obrazu videokamerou na kartu „Memory Stick“.

Nagrywanie obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie filmu w formacie MPEG

Nagrywanie filmu w formacie MPEG przy użyciu samowyzwalacza

Obrazy ruchome na karcie pamięci „Memory Stick“ można nagrywać przy użyciu samowyzwalacza. W tym celu można również posłużyć się pilotem.

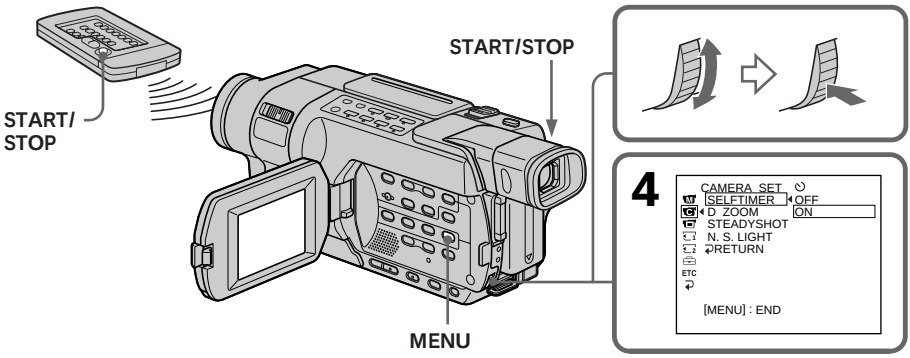
(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję SELFTIMER w menu , a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie.
Na ekranie pojawi się wskaźnik (samowyzwalacz).
(6) Naciśnij przycisk START/STOP.
Włączenie samowyzwalacza powoduje rozpoczęcie odliczania do 10 i emisję sygnału akustycznego. W ciągu ostatnich dwóch sekund odliczania sygnał akustyczny staje się szybszy, a następnie automatycznie rozpoczyna się nagrywanie.

Nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ – formát MPEG

Nahrávání pohyblivého obrazu MPEG s časovým zpožděním

Pohyblivé obrazy lze na kartu „Memory Stick“ nahrávat s použitím časového zpožďovače. Pro tuto operaci můžete použít také dálkový ovladač.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SELFTIMER v nabídce a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(5) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku.
Na obrazovce se zobrazí indikátor (zpožďovač).
(6) Stiskněte tlačítko START/STOP.
Začne se odpočítávat 10 sekund. Odpočítávání je provázeno zvukovým signálem. Během posledních dvou sekund se zvukový signál změní a poté se automaticky spustí nahrávání.



Nagrywanie obrazów ruchomych na karcie pamięci „Memory Stick“ – nagrywanie filmu w formacie MPEG

Aby przerwać odliczanie

Naciśnij przycisk START/STOP. Aby ponownie uruchomić odliczanie, jeszcze raz naciśnij przycisk START/STOP.

Aby anulować funkcję samowyzwalacza

W trybie oczekiwania w systemie menu przestaw opcję SELFTIMER w położenie OFF. Za pomocą pilota nie można anulować funkcji samowyzwalacza.

Uwaga

Funkcja samowyzwalacza jest automatycznie anulowana, jeśli:

– Zakończy się nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza.
– Przełącznik POWER jest ustawiony w pozycji OFF (CHG) lub VCR.

Nahrávání pohyblivého obrazu na kartu „Memory Stick“ – formát MPEG

Zastavení odpočítávání

Stiskněte tlačítko START/STOP. Pokud chcete znovu spustit odpočítávání, stiskněte znovu tlačítko START/STOP.

Vypnutí nahrávání pomocí časového zpožďovače

V pohotovostním režimu nastavte v nabídce volbu SELFTIMER na hodnotu OFF. Nahrávání pomocí časového zpožďovače nelze zrušit pomocí dálkového ovladače.

Poznámka

Režim časového zpoždění se automaticky zruší v následujících situacích:

– Ukončíte-li nahrávání s použitím časového zpožďovače.
– Je-li přepínač POWER nastaven do polohy OFF (CHG) nebo VCR.

Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazu ruchomego

355 356

Kamera może odczytywać dane obrazów ruchomych nagranych na taśmach i nagrywać je jako obraz ruchomy na karcie pamięci „Memory Stick“. Kamera może również przechwytywać dane obrazów ruchomych za pośrednictwem złącza wejściowego i nagrywać je w postaci obrazu ruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“.
Obraz i dźwięk są nagrywane aż do całkowitego zapełnienia karty pamięci „Memory Stick“ (tryb MPEG MOVIE EX).

Czynności przygotowawcze
- Włóż do kamery nagraną taśmę.
- Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Naciśnij przycisk ►. Zostanie odtworzony obraz nagrany na taśmie.
Naciśnij przycisk ❚❚ w momencie, w którym chcesz rozpocząć nagrywanie.
(3) Naciśnij przycisk START/STOP w kamerze.
Obrazy i dźwięk są nagrywane aż do zapełnienia pozostałego miejsca na karcie pamięci „Memory Stick“. Więcej informacji na temat czasu nagrywania można znaleźć na stronie 164.

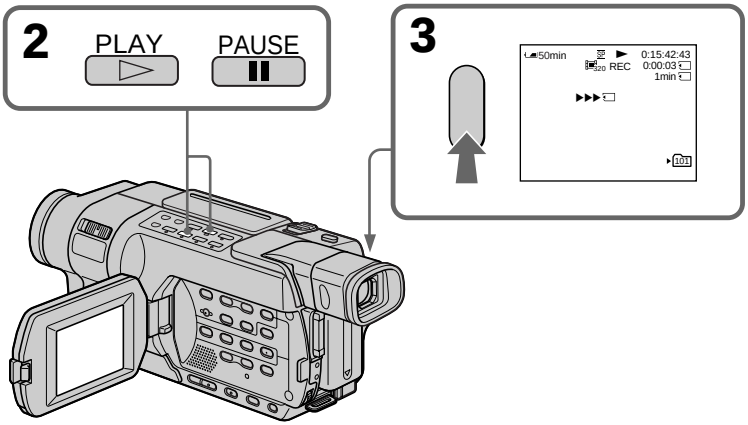
Nahrávání obrazu z kazety jako pohyblivého obrazu

355 356

Videokamera může načíst data pohyblivého obrazu nahraná na kazetu a nahrát je jako pohyblivý obraz na kartu „Memory Stick“.
Videokamera také může načítat pohyblivé obrazy prostřednictvím vstupního konektoru a nahrávat je na kartu „Memory Stick“ jako pohyblivý obraz.
Obraz a zvuk se nahrává až do vyčerpání kapacity karty „Memory Stick“ (MPEG MOVIE EX).

Před použitím
- Vložte do videokamery nahranou kazetu.
- Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Stiskněte tlačítko ►. Obraz nahraný na kazetě bude přehrán.
Jakmile se zobrazí scéna, kterou by měla nahrávka začít, stiskněte tlačítko ❚❚.
(3) Stiskněte tlačítko START/STOP na videokameře.
Obraz a zvuk se nahrává až do zaplnění zbývající kapacity karty „Memory Stick“. Další informace o době nahrávání najdete na straně 164.



Aby zatrzymać nagrywanie
Naciśnij przycisk START/STOP.

Zastavení nahrávání
Stiskněte tlačítko START/STOP.

Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazu ruchomego

Uwagi

- Podczas nagrywania na karcie pamięci „Memory Stick“ obrazów z taśmy dźwięk nagrany z częstotliwością próbkowania 48 kHz jest zamieniany na dźwięk o częstotliwości próbkowania 32 kHz.
- Podczas nagrywania z taśmy dźwięk nagrany w formacie stereofonicznym jest zamieniany na dźwięk monofoniczny.
- Pliki obrazów ruchomych nagrane przy użyciu kamery nie mogą być odtwarzane na innych kamerach niewyposażonych w funkcję tworzenia folderów.

Jeśli świeci lub miga lampka dostępu
Nie potrząsaj ani nie uderzaj kamery. Nie ustawiaj także przełącznika POWER w położeniu OFF, nie wyjmuj karty „Memory Stick“ ani akumulatora. Może to doprowadzić do uszkodzenia danych obrazu.

Tytuły
Nie można nagrywać tytułów na karcie pamięci „Memory Stick“. Jednak istnieje możliwość nagrywania tytułów, które zostały już nagrane na taśmie.

Kody danych
Kody danych (data/godzina) są nagrywane, jeśli zostały nagrane na karcie „Memory Stick“ z taśmy.
Kody danych (różne ustawienia) nie są nagrywane.
Nagrane na taśmie kody danych nie są nagrywane.

Jeśli wyświetlany jest komunikat „ AUDIO ERROR“
Na taśmie został nagrany dźwięk, który nie może być nagrywany przez kamerę. Podłącz urządzenie zewnętrzne za pomocą kabla połączeniowego A/V i prześlij odtwarzane obrazy za jego pośrednictwem (str. 189).

Obraz może być nagrany na karcie „Memory Stick“ nieprawidłowo, jeśli:
– przełącznik POWER zostanie przestawiony w czasie nagrywania,
– jeden z przycisków sterowania zostanie naciśnięty podczas nagrywania,
– występują sceny nagrane w systemie Digital8 i systemie Hi8 / standardzie 8 mm ,
– pustego fragmentu taśmy,
– w przypadku nagrywania scen, w których sygnał wejściowy został odcięty.

Nahrávání obrazu z kazety jako pohyblivého obrazu

Poznámky

- Při nahrávání obrazu z kazety na kartu „Memory Stick“ je zvuk nahraný se vzorkováním 48 kHz převeden na zvuk se vzorkováním 32 kHz.
- Při nahrávání z kazety je zvuk nahraný jako stereofonní převeden na monofonní.
- Soubory pohyblivých obrazů nahrané na videokameře nelze přehrávat na jiných videokamerách bez funkce vytvoření složky.

Když indikátor přístupu svítí nebo bliká
Nevystavujte kameru otřesům. Také nevypínejte vypínač napájení (poloha POWER OFF) a nevyjímejte kartu „Memory Stick“ ani sadu baterií. Jinak by mohlo dojít k poškození obrazových dat.

Titulky
Na kartu „Memory Stick“ nelze uložit titulek. Můžete ale nahrát titulek, který je součástí nahrávky na kazetě.

Datový kód
Při nahrávání z kazety na kartu „Memory Stick“ bude zaznamenán datový kód (datum/čas).
Nebude zaznamenán datový kód (různá nastavení).
Datové kódy nahrané na kazetě nejsou zaznamenány.

Když se zobrazí nápis „ AUDIO ERROR“
Na pásce je nahrán zvuk, který videokamera nedokáže nahrát na kartu. Pomocí propojovacího kabelu A/V připojte externí zařízení a nahrajte z něj uložený obraz (str. 189).

Obraz se může na kartu „Memory Stick“ nahrát nesprávně v těchto situacích:
– V průběhu nahrávání otočíte spínačem POWER.
– V průběhu nahrávání stisknete kterékoli tlačítko pro ovládání videa.
– Budete nahrávat mezi scény nahrané v systému Digital8 a Hi8 / Standardní 8 mm .
– Na kazetě se nachází prázdná oblast.
– Nahrávání scén při výpadku vstupního signálu.

Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazu ruchomego

Folder nagrywania
Nie można zmieniać folderu nagrywania. Zostanie użyty folder nagrywania, który był wybrany podczas ustawiania przełącznika POWER w pozycji MEMORY (str. 201).

Nagrywanie obrazu ruchomego z urządzenia zewnętrznego

Czynności przygotowawcze
W systemie menu dla opcji DISPLAY wybierz ustawienie LCD. (Ustawieniem domyślnym jest opcja LCD.)

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Rozpocznij odtwarzanie nagranej taśmy lub włącz odbiornik telewizyjny, aby zobaczyć odpowiedni program.
Obraz z urządzenia zewnętrznego jest wyświetlany na ekranie lub w wizjerze.
(3) Naciśnij przycisk START/STOP w chwili, w której chcesz rozpocząć nagrywanie.
Obrazy i dźwięk są nagrywane aż do zapełnienia pozostałego miejsca na karcie pamięci „Memory Stick“. Więcej informacji na temat czasu nagrywania można znaleźć na stronie 164.

Nahrávání obrazu z kazety jako pohyblivého obrazu

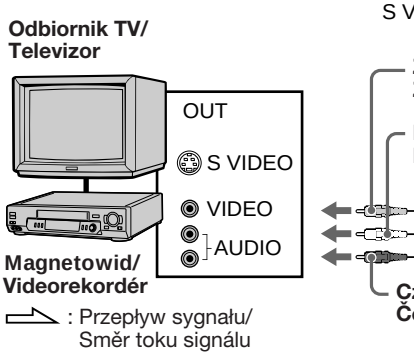
Složka pro nahrávání
Složku pro nahrávání nelze změnit.
Bude použita složka pro nahrávání, kterou jste vybrali při nastavení přepínače POWER do polohy MEMORY (str. 201).

Nahrávání pohyblivého obrazu z externího zařízení

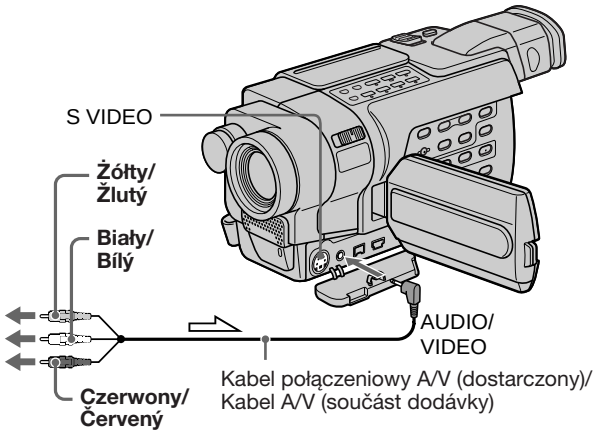
Před použitím
V nabídce nastavte volbu DISPLAY na hodnotu LCD. (Výchozí nastavení je LCD.)

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Přehrajte nahranou kazetu nebo zapněte televizor a nastavte požadovaný program.
Na obrazovce nebo v hledáčku se objeví obraz z druhého zařízení.
(3) Jakmile se zobrazí scéna, kterou by měla nahrávka začít, stiskněte tlačítko START/STOP.
Obraz a zvuk se nahrává až do zaplnění zbývající kapacity karty „Memory Stick“. Další informace o době nahrávání najdete na straně 164.

Korzystanie z kabla połączeniowego A/V



Použití kabelu A/V



Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazu ruchomego

Jeśli posiadany magnetowid lub odbiornik telewizyjny jest urządzeniem monofonicznym
Podłącz żółty wtyk kabla połączeniowego A/V do gniazda wyjścia wizji magnetowidu lub odbiornika telewizyjnego, a biały lub czerwony wtyk do wyjścia fonii. Jeśli zostanie podłączony biały wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy lewego kanału dźwiękowego, a jeśli podłączony zostanie czerwony wtyk, przesyłany będzie sygnał wyjściowy prawego kanału.

Jeśli odbiornik telewizyjny lub magnetowid jest wyposażony w gniazdo S video
Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (wyposażenie opcjonalne).
W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) kabla połączeniowego A/V.
Podłącz kabel S video (wyposażenie opcjonalne) do gniazd S video kamery i odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu.

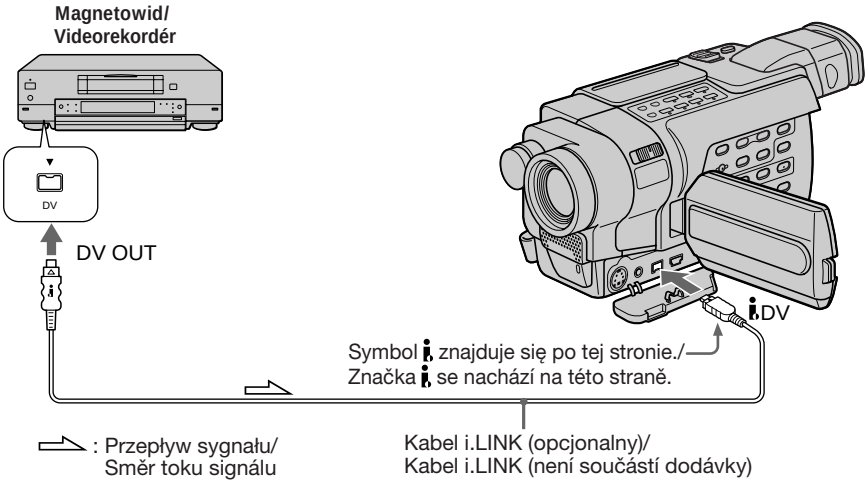
Nahrávání obrazu z kazety jako pohyblivého obrazu

Jestliže máte monofonní videorekordér nebo televizor
Zapojte na videorekordéru nebo televizoru žlutou zástrčku kabelu A/V do výstupní zdířky pro obraz a bílou nebo červenou zástrčku do výstupní zdířky pro zvuk. Zapojíte-li bílou zástrčku, bude na výstupu levý zvukový kanál. Zapojíte-li červenou zástrčku, bude na výstupu pravý zvukový kanál.

Je-li televizor nebo videorekordér vybaven zdířkou S video
Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li kabel S video (není součástí dodávky).
Pokud používáte tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutý (video) konektor kabelu A/V.
Připojte kabel S video (není součástí dodávky) do zdířky S video na videokameře a na TV nebo videorekordéru.

Nagrywanie obrazów z taśmy jako obrazu ruchomego

Korzystanie z kabla i.LINK



Uwaga

W następujących przypadkach nagrywanie jest przerywane lub wyświetlany jest komunikat „ REC ERROR“, a dane obrazu nie są zapisywane:

– Podczas nagrywania na taśmie o niskiej jakości, np. na taśmie, która była wielokrotnie używana do kopiowania.
– Między scenami lub w różnych trybach odtwarzania taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
– Podczas próby wprowadzenia obrazów zniekształconych wskutek słabego odbioru sygnału telewizyjnego przez tuner TV.
– Gdy sygnał wejściowy został odcięty.

Podczas nagrywania na karcie pamięci „Memory Stick“

Nie należy wyjmować kasety z taśmą z kamery. Podczas wyjmowania kasety dźwięk jest nagrywany na karcie pamięci „Memory Stick“.

Nahrávání obrazu z kazety jako pohyblivého obrazu

Použití kabelu i.LINK

Poznámka

V následujících případech se přeruší nahrávání, zobrazí se indikátor „ REC ERROR“ a data nebudou uložena:

– Pokud nahráváte na kazetu, která není v dobrém stavu, například na kazetu, která byla opakovaně používána ke kopírování.
– Mezi scénami nebo v různých režimech přehrávání na kazetu nahranou v systému Hi8 Hi8 nebo Standardním 8 mm 8 systému.
– Při pokusu o nahrání obrázků, které jsou poškozeny kvůli špatnému příjmu radiového signálu při použití televizního tuneru.
– Pokud dojde ke ztrátě vstupního signálu.

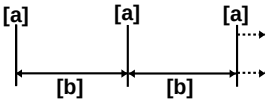
V průběhu nahrávání na kartu „Memory Stick“

Nevyjímejte kazetu z videokamery. Při vyjímání kazety není zvuk na kartu „Memory Stick“ nahráván.

Nagrywanie interwałowe fotografii

355 356

Istnieje możliwość robienia zdjęć w stałych odstępach czasu. Funkcja ta pozwala uzyskać znakomite nagrania rozwijających się kwiatów, powstających budowli itp.
Każde nagranie tworzy oddzielny plik obrazu nieruchomego.



[a]: Nagrywanie
[b]: Czas trwania interwału (INTERVAL)

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick".

(1) Ustaw przełącznik POWER w położenie MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu 2 wybrać opcję INT.R -STL, a następnie naciśnij pokrętło (str. 272).
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr SET, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Ustaw parametr INTERVAL.
① Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać parametr INTERVAL, a następnie naciśnij pokrętło.
② Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni czas przerwy, a następnie naciśnij pokrętło.
Czas: 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
③ Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ↩ RETURN, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(7) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje zniknięcie menu. Zacznie migać wskaźnik INTERVAL MEM STILL.
(8) Naciśnij mocniej przycisk PHOTO, aby rozpocząć nagrywanie interwałowe fotografii. Wskaźnik INTERVAL MEM STILL zacznie świecić.

Nahrávání fotografií po intervalech

355 356

Fotografie lze nahrávat postupně v pravidelných intervalech. Pomocí této funkce lze získat unikátní záznamy rozvíjení květů, postupného vývoje atd.
Při každém nahrávání bude vytvořen soubor se statickým obrazem.

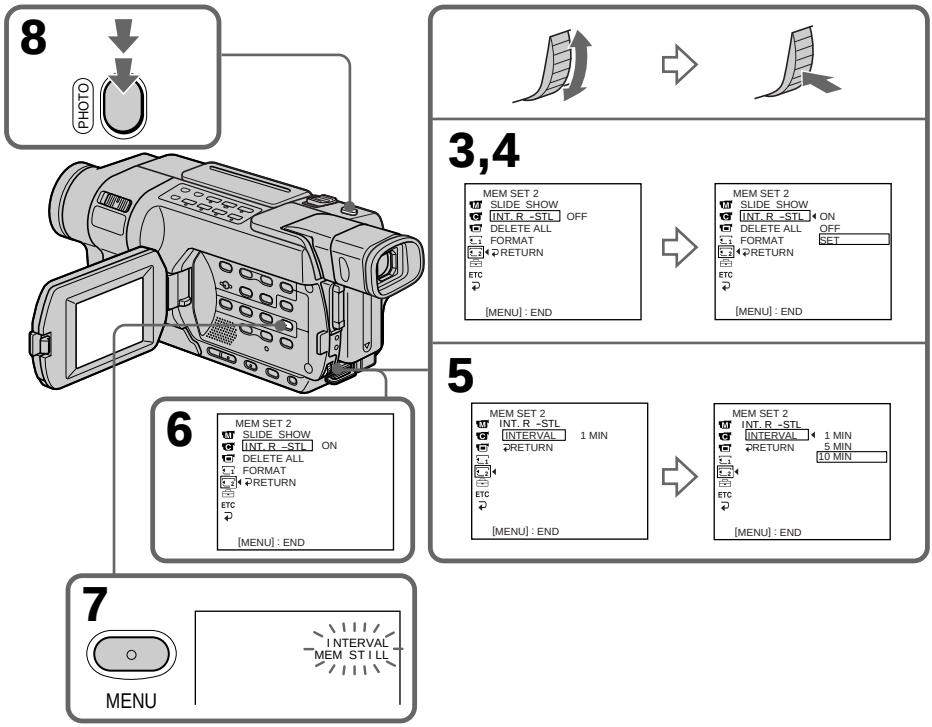
[a]: Nahrávání
[b]: Doba intervalu (INTERVAL)

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick".

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu INT.R -STL v nabídce 2 a poté volič stiskněte (str. 286).
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SET a poté volič stiskněte.
(5) Nastavte parametr INTERVAL.
① Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu INTERVAL a poté volič stiskněte.
② Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný interval a poté volič stiskněte.
Čas: 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
③ Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu ↩ RETURN a poté volič stiskněte.
(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(7) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku. Indikátor INTERVAL MEM STILL bude blikat.
(8) Silnějším stisknutím tlačítka PHOTO spusťte nahrávání fotografií po intervalech. Indikátor INTERVAL MEM STILL se rozsvítí.

Nagrywanie interwałowe fotografii

Nahrávání fotografií po intervalech



Aby anulować nagrywanie interwałowe fotografii

Należy wykonać jedną z następujących czynności:

– W systemie menu dla opcji INT.R -STL wybierz ustawienie OFF.
– Ustaw przełącznik POWER w pozycji innej niż MEMORY.

Normalne nagrywanie fotografii podczas trwania interwału

Podczas trwania interwału można wykonać tylko jedno nagranie normalne fotografii. Naciśnij przycisk PHOTO. Wskaźnik INTERVAL MEM STILL zacznie migać i rozpocznie się nagrywanie normalne fotografii. Aby wznowić nagrywanie interwałowe fotografii, naciśnij ponownie przycisk PHOTO. Zacznie świecić wskaźnik INTERVAL MEM STILL i nagrywanie interwałowe fotografii zostanie uruchomione ponownie.

Informacje o czasie trwania interwału

Rzeczywisty czas trwania interwału może nie być dokładnie taki sam, jak wybrany.

Zrušení nahrávání fotografií po intervalech

Proveďte jednu z následujících operací:

– V nabídce nastavte volbu INT.R -STL na hodnotu OFF.
– Nastavte přepínač POWER do jiné polohy než MEMORY.

Provedení normální nahrávky statického obrazu v průběhu nahrávání po intervalech

V průběhu nahrávání po intervalech lze použít normální nahrávání statického obrazu pouze jednou. Stiskněte tlačítko PHOTO. Indikátor INTERVAL MEM STILL začne blikat a spustí se normální nahrávání statického obrazu. Chcete-li obnovit nahrávání fotografií po intervalech, stiskněte znovu tlačítko PHOTO. Rozsvítí se indikátor INTERVAL MEM STILL a nahrávání fotografií po intervalech se obnoví.

Délka intervalu

Skutečná délka intervalu nemusí přesně odpovídat vybranému času.

Nagrywanie montowanych obrazów jako filmu – cyfrowy montaż programu (na karcie pamięci „Memory Stick“)

355 356

Na kartę pamięci „Memory Stick“ można kopiować wybrane sceny (programy) do montażu. Obraz i dźwięk są nagrywane aż do całkowitego zapełnienia karty pamięci „Memory Stick“ (tryb MPEG MOVIE EX).

Czynności przygotowawcze

- Włóż do kamery nagraną taśmę.
- Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

Tworzenie programu

(1) Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu VCR.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję VIDEO EDIT w menu ETC, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcje MEMORY, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w polu IMAGESIZE wybrać żądany rozmiar obrazu, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Za pomocą przycisków sterowania wyszukaj początek pierwszego montowanego ujęcia, a następnie zatrzymaj odtwarzanie w trybie pauzy.
Za pomocą funkcji EDITSEARCH można precyzyjnie ustawiać pojedyncze klatki.
(7) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję MARK, a następnie naciśnij pokrętło. Ustawiony zostanie punkt początkowy (IN) pierwszego programu, a górna część znacznika programu przyjmie kolor jasnoniebieski.
(8) Za pomocą przycisków sterowania wyszukaj koniec pierwszego montowanego ujęcia, a następnie zatrzymaj odtwarzanie w trybie pauzy.
(9) Naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC. Ustawiony zostanie punkt końcowy (OUT) pierwszego programu, a dolna część znacznika programu przyjmie kolor jasnoniebieski.
(10) Aby ustawić pozostałe programy, powtórz czynności opisane w punktach od **(6)** do **(9)**. Po ustawieniu programu znacznik programu zmienia swój kolor na jasnoniebieski. Maksymalnie można ustawić 20 programów.

Nahrávání upraveného obrazu jako pohyblivého obrazu – Digitální úpravy (na kartě „Memory Stick“)

355 356

Vybrané scény (programy) lze kopírovat pro úpravy na kartu „Memory Stick“.
Obraz a zvuk se nahrává až do vyčerpání kapacity karty „Memory Stick“ (MPEG MOVIE EX).

Před použitím

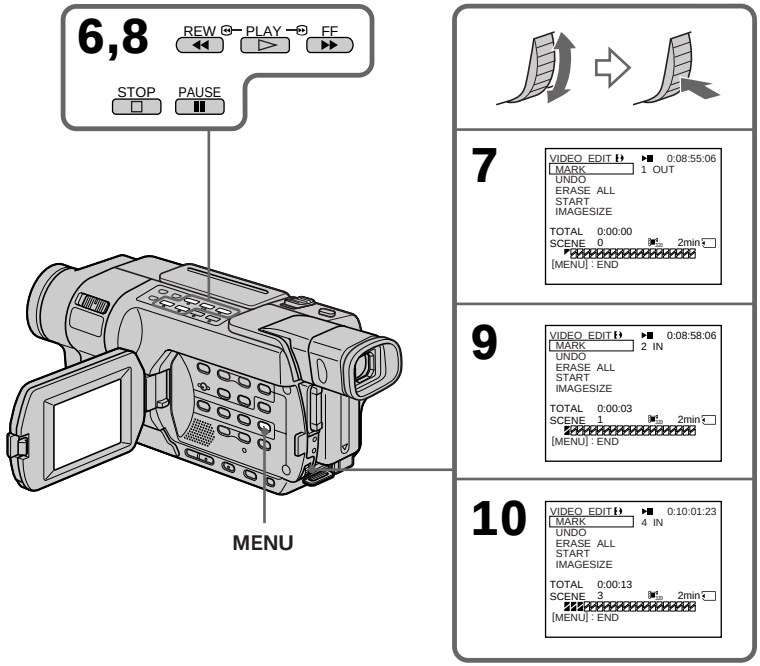
- Vložte do videokamery nahranou kazetu.
- Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

Tvorba programu

(1) Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy VCR.
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu VIDEO EDIT v nabídce ETC a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte hodnotu MEMORY a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou velikost obrazu pro volbu IMAGESIZE a poté volič stiskněte.
(6) Pomocí tlačítek pro ovládání videa vyhledejte začátek první scény, kterou chcete vložit, a poté pozastavte přehrávání.
Pomocí funkce EDITSEARCH můžete procházet po jednotlivých snímcích.
(7) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu MARK a poté volič stiskněte.
Je nastaven bod IN prvního programu a horní část značky programu se zbarví světle modře.
(8) Pomocí tlačítek pro ovládání videa vyhledejte konec první scény, kterou chcete vložit, a poté pozastavte přehrávání.
(9) Stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.
Je nastaven bod OUT prvního programu a spodní část značky programu se zbarví světle modře.
(10) Opakujte kroky **(6)** až **(9)** a nastavte další programy.
Je-li program nastaven, značka programu se zbarví světle modře.
Nastavit lze maximálně 20 programů.

Nagrywanie montowanych obrazów jako filmu – cyfrowy montaż programu (na karcie pamięci „Memory Stick“)

Nahrávání upraveného obrazu jako pohyblivého obrazu – Digitální úpravy (na kartě „Memory Stick“)



Kasowanie ustawionych programów

Z ostatnio utworzonego programu usuń najpierw punkt OUT, a następnie punkt IN.

(1) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję UNDO, a następnie naciśnij pokrętło.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Zacznie migać znacznik ostatnio ustawionego programu, a następnie ustawienie zostanie skasowane.

Aby anulować kasowanie

W punkcie **(2)** wybierz opcję RETURN.

Zrušení nastaveného programu

Vymažte bod OUT a poté bod IN posledního programu.

(1) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu UNDO a poté volič stiskněte.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Značka posledního programu bliká a nastavení programu se zruší.

Obnovení zrušeného programu

V kroku **(2)** vyberte volbu RETURN.

Nagrywanie montowanych obrazów jako filmu – cyfrowy montaż programu (na karcie pamięci „Memory Stick“)

Kasowanie wszystkich programów

(1) W systemie menu wybierz opcję VIDEO EDIT. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcje MEMORY, a następnie naciśnij pokrętło.

(2) Wybierz opcję ERASE ALL. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło. Zaczną migać wszystkie znaczniki programów, a następnie ustawienia zostaną skasowane.

Aby anulować kasowanie wszystkich programów

W punkcie **(2)** wybierz opcję RETURN.

Aby anulować ustawiony program

Naciśnij przycisk MENU.
Program jest przechowywany w pamięci do momentu wyjęcia kasety.

Uwagi

- Cyfrowy montaż programu nie działa w przypadku taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
- Nie można kopiować tytułów ani wskaźników ekranowych. Jednak istnieje możliwość kopiowania tytułów, które zostały już nagrane na taśmach.
- Nie można nagrywać podczas cyfrowego montażu programu na karcie pamięci „Memory Stick“.
- Pliki obrazów ruchomych nagrane przy użyciu kamery nie mogą być odtwarzane na innych kamerach niewyposażonych w funkcję tworzenia folderów.

Nie jest możliwe ustawienie znaczników IN lub OUT w przypadku następujących fragmentów taśmy:

– fragmentu nagranego w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8.
– pustego fragmentu taśmy.

Czas całkowity może nie być wyświetlany poprawnie w następujących przypadkach:

– Taśma została nagrana w systemie Hi8 Hi8/ standard 8 mm 8.
– Między znacznikami IN i OUT znajduje się pusty fragment taśmy.

Nahrávání upraveného obrazu jako pohyblivého obrazu – Digitální úpravy (na kartě „Memory Stick“)

Zrušení všech nastavených programů

(1) V nabídce vyberte funkci VIDEO EDIT. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte hodnotu MEMORY a poté volič stiskněte.

(2) Vyberte volbu ERASE ALL. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Všechny značky programů blikají a nastavení programů se zruší.

Obnovení zrušených programů

V kroku **(2)** vyberte volbu RETURN.

Zrušení nastaveného programu

Stiskněte tlačítko MENU.
Dokud nevyjmete kazetu, program bude uložen v paměti.

Poznámky

- Digitální úpravy nahrávek nefungují pro kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
- Nelze kopírovat titulky nebo zobrazené indikátory. Můžete ale nahrát titulek, který je součástí nahrávky na kazetě.
- Při provádění digitálních úprav na kartě „Memory Stick“ nelze nahrávat.
- Soubory pohyblivých obrazů nahrané na videokameře nelze přehrávat na jiných videokamerách bez funkce vytvoření složky.

Body IN a OUT nelze nastavit v těchto případech:

– Na část kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
– Na část kazety, na níž nebyl pořízen žádný záznam.

V následujících případech nemusí být celkový čas zobrazen správně:

– Je-li kazeta nahrána pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.
– Vyskytuje-li se na kazetě mezi body IN a OUT úsek, na nějž nebyl pořízen žádný záznam.

Nagrywanie montowanych obrazów jako filmu – cyfrowy montaż programu (na karcie pamięci „Memory Stick“)

Podczas tworzenia programu
Jeśli zostanie wyjęta kaseta, na ekranie zostanie wyświetlony napis NOT READY. Program zostanie skasowany.

Folder nagrywania
Nie można zmieniać folderu nagrywania. Zostanie użyty folder nagrywania, który był wybrany podczas ustawiania przełącznika POWER w pozycji MEMORY (str. 201).

Wykonywanie programu (kopiowanie na kartę pamięci „Memory Stick“)

(1) W systemie menu wybierz opcję VIDEO EDIT. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję MEMORY, a następnie naciśnij pokrętło.
(2) Wybierz opcję START. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło.
Kamera wyszukuje początek pierwszego programu, a następnie rozpoczyna kopiowanie.
Znacznik programu miga.
Podczas wyszukiwania wyświetlany jest wskaźnik SEARCH, podczas zapisywania danych przy użyciu kamery wyświetlane są wskaźniki EDITING i REC, a podczas kopiowania na kartę pamięci „Memory Stick“ wyświetlany jest wskaźnik REC.
Po zakończeniu kopiowania znacznik programu zmienia kolor na jasnoniebieski.
Po zakończeniu kopiowania kamera zatrzymuje się automatycznie.
Następnie na wyświetlaczu zostanie wyświetlony ekran początkowy funkcji VIDEO EDIT.

Aby zatrzymać kopiowanie podczas montażu

Naciśnij przycisk ■, korzystając z przycisków sterowania.
Utworzony program jest nagrywany na karcie pamięci „Memory Stick“ do momentu, w którym został naciśnięty przycisk ■.

Aby zakończyć cyfrowy montaż programu

Naciśnij przycisk MENU.

Nahrávání upraveného obrazu jako pohyblivého obrazu – Digitální úpravy (na kartě „Memory Stick“)

V průběhu vytváření programu
Pokud vyjmete kazetu, zobrazí se na obrazovce zpráva NOT READY. Program bude vymazán.

Složka pro nahrávání
Složku pro nahrávání nelze změnit.
Bude použita složka pro nahrávání, kterou jste vybrali při nastavení přepínače POWER do polohy MEMORY (str. 201).

Použití programu (kopírování na kartu „Memory Stick“)

(1) V nabídce vyberte funkci VIDEO EDIT. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte hodnotu MEMORY a poté volič stiskněte.
(2) Vyberte volbu START. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte.
Videokamera vyhledá začátek prvního programu a poté spustí kopírování.
Značka programu bliká.
V průběhu hledání se na obrazovce objeví indikátor SEARCH, v průběhu zapisování dat do kamery se zobrazí indikátor EDITING indikátor REC a v průběhu kopírování na kartu „Memory Stick“ se zobrazí indikátor REC.
Po dokončení nahrávání se značka programu zbarví světle modře.
Po dokončení nahrávání se videokamera automaticky zastaví.
Poté se znovu zobrazí původní obrazovka funkce VIDEO EDIT.

Zastavení kopírování během úprav

Stiskněte tlačítko ■ pro ovládání videa.
Program, který jste vytvořili, je nahrán na kartu „Memory Stick“ až do místa, kde jste stiskli tlačítko ■.

Vypnutí digitálních úprav

Stiskněte tlačítko MENU.

Nagrywanie montowanych obrazów jako filmu – cyfrowy montaż programu (na karcie pamięci „Memory Stick“)

Uwaga
Pusty fragment taśmy może nie być nagrany na karcie „Memory Stick“ prawidłowo.

Wskaźnik NOT READY pojawia się na ekranie, jeżeli:
– Nie został utworzony program używany do montażu cyfrowego.
– Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zainstalowana.
– Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK.

Jeśli na karcie pamięci „Memory Stick“ pozostało zbyt mało miejsca do nagrywania
Na ekranie wyświetlany jest komunikat LOW MEMORY. Można jednak nagrywać obrazy do końca wskazywanego czasu.

Gdy na karcie pamięci „Memory Stick“ zabrakło miejsca do nagrywania
Wyświetlany jest wskaźnik „MEMORY FULL“.

Nahrávání upraveného obrazu jako pohyblivého obrazu – Digitální úpravy (na kartě „Memory Stick“)

Poznámka
Prázdné části záznamu se nemusí na kartu „Memory Stick“ nahrát správně.

Indikátor NOT READY se zobrazí na obrazovce, pokud:
– Nebyl vytvořen program pro digitální úpravy.
– Není vložena karta „Memory Stick“.
– Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK.

Když na kartě „Memory Stick“ není dostatek místa pro nahrávání
Na obrazovce se zobrazí zpráva LOW MEMORY. Můžete však obraz nahrávat do uplynutí uvedené doby.

Když není na kartě „Memory Stick“ žádné volné místo
Zobrazí se zpráva „MEMORY FULL“.

Tworzenie folderu

355 356

Na karcie pamięci „Memory Stick“ można tworzyć foldery i grupować w nich nagrane obrazy. Wybierając folder dla każdego nagrania można je grupować, aby później były łatwo dostępne. Obrazy są zapisywane w folderze 101MSDCF, o ile nie zostały utworzone inne foldery. Istnieje możliwość tworzenia folderów o analogicznych nazwach aż do 999MSDCF.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

Tworzenie nowego folderu

(1) Ustaw przełącznik POWER w położenie MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję NEW FOLDER w menu , a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ADD, a następnie naciśnij pokrętło. Utworzony zostanie nowy folder. Numeryczna część nazwy folderu jest o jeden większa od nazwy ostatnio utworzonego folderu. Następny nagrywany obraz zostanie zapisany w nowo utworzonym folderze.

Nastavení složky

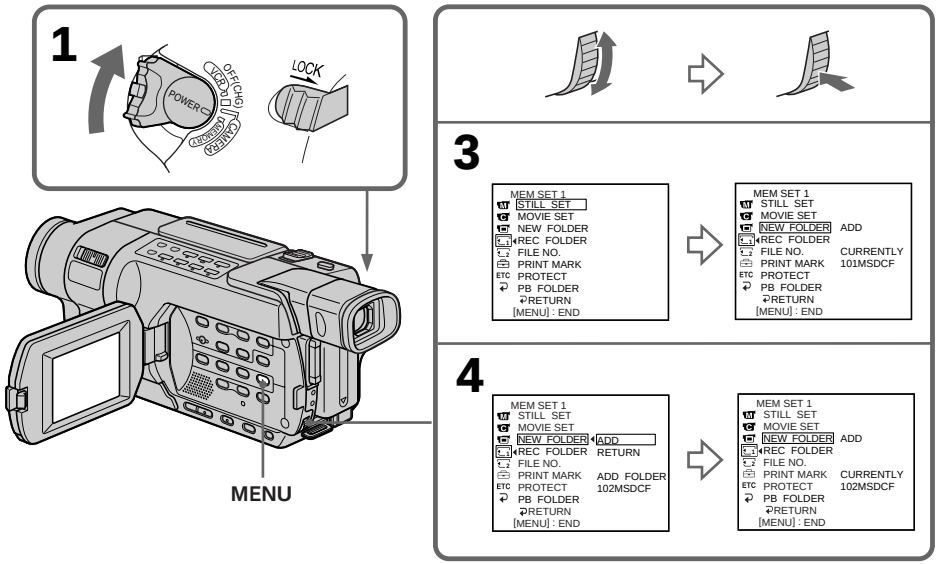
355 356

Na kartě „Memory Stick“ lze vytvořit složky a seskupit do nich nahrané obrazy. Obrazy lze seskupovat výběrem složky pro jednotlivé nahrávky. Tento postup umožňuje pozdější snadné vyhledání nahrávek. Pokud nebyly vytvořeny další složky, jsou obrazy ukládány do složky 101MSDCF. Vytvořit lze složky až do 999MSDCF.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

Vytvoření nové složky

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu NEW FOLDER v nabídce a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ADD a poté volič stiskněte. Je vytvořena nová složka. Číslo v názvu složky je o jedna větší než u naposledy vytvořené složky. Příští nahraný obraz bude uložen do této nově vytvořené složky.



Tworzenie folderu

Anulowanie tworzenia nowego folderu

W punkcie **(4)** naciśnij przycisk ⮐ RETURN.

Uwagi

- Nie można tworzyć folderów w następujących przypadkach:
  - Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zainstalowana.
  - Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK.
  - Na karcie pamięci „Memory Stick“ została już utworzona maksymalna liczba folderów (do folderu 999MSDCF) albo folder o nazwie 999MSDCF już istnieje.
- Jeśli użytkownik próbuje nagrać obraz w folderze, który zawiera już 9999 obrazów, albo folder zawiera obraz o nazwie Dsc09999.jpg lub Mov09999.mpg, automatycznie tworzony jest nowy folder, w którym nagrywany jest obraz.
- Folderów nie można usuwać przy użyciu kamery.

Folder zapisu nagrywanych obrazów

Obrazy są nagrywane w tym samym folderze, aż do momentu wyboru lub utworzenia innego folderu.

Nastavení složky

Zrušení vytváření nové složky

V kroku **(4)** stiskněte tlačítko ⮐ RETURN.

Poznámky

- Složky nelze vytvářet v následujících případech:
  - Není vložena karta „Memory Stick“.
  - Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK.
  - Na kartě „Memory Stick“ již byl vytvořen maximální možný počet složek (až do složky 999MSDCF) nebo složka nazvaná 999MSDCF již existuje.
- Pokud se pokusíte nahrát obraz do složky, která již obsahuje 9999 obrazů nebo pokud složka obsahuje obrázek nazvaný Dsc09999.jpg nebo Mov09999.mpg, vytvoří se automaticky nová složka a obraz bude uložen do této nově vytvořené složky.
- Pomocí videokamery nelze složky odstranit.

Složka, do které jsou nahrávány obrazy

Nahrané obrazy budou ukládány stéle do stejné složky, dokud nevyberete jinou složku nebo nevytvoříte novou složku.

Tworzenie folderu

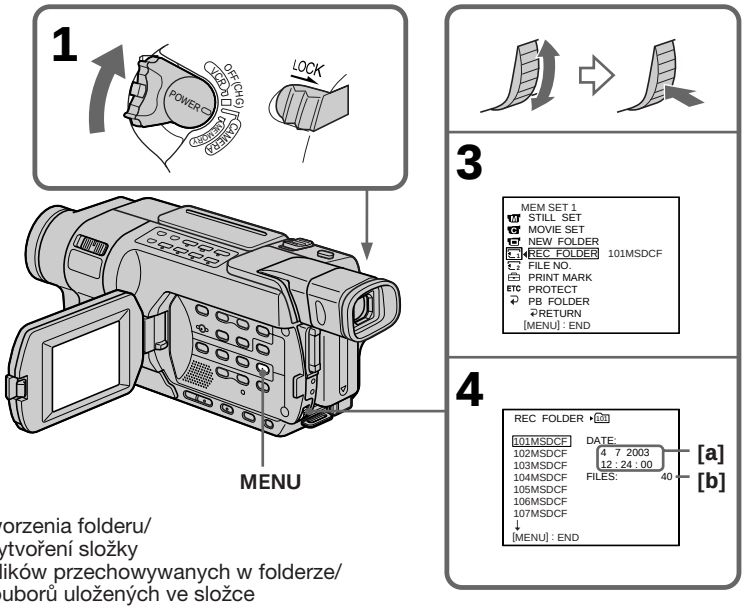
Wybór folderu nagrywania

(1) Ustaw przełącznik POWER w położenie MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby w menu wybrać opcję REC FOLDER, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać żądany folder, a następnie naciśnij pokrętło. Nagrywany następnym razem obraz zostanie zapisany w tym folderze.

Nastavení složky

Výběr složky pro nahrávání

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu REC FOLDER v nabídce a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou složku a poté volič stiskněte. Příští nahraný obraz bude uložen do této složky.



[a]: Data utworzenia folderu/
Datum vytvoření složky
[b]: Liczba plików przechowywanych w folderze/
Počet souborů uložených ve složce

Anulowanie wyboru folderu nagrywania

W punkcie **(3)** naciśnij przycisk RETURN.

Uwaga

Nie można wybierać folderu nagrywania w następujących przypadkach:
– Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zainstalowana.
– Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK.
– Nie można wybrać folderu 100 MSDCF (jest on przeznaczony tylko do odtwarzania).

Zrušení výběru složky pro nahrávání

V kroku **(3)** stiskněte tlačítko RETURN.

Poznámka

Složku pro nahrávání nelze vybrat v následujících případech:
– Není vložena karta „Memory Stick“.
– Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK.
– Chcete vybrat složku 100 MSDCF. (Tato složka je určena pouze pro přehrávání).

Przeglądanie obrazów nieruchomych – odtwarzanie przy użyciu funkcji Memory Photo

355 356

Istnieje możliwość odtwarzania obrazów nieruchomych nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“. Wybierając ekran indeksowy, można także odtwarzać równocześnie sześć obrazów, łącznie z obrazami ruchomymi, w takiej kolejności, w jakiej są one zapisane na karcie pamięci „Memory Stick“.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MEMORY PLAY. Wyświetlany jest ostatni nagrany obraz.
(3) Naciskaj przycisk MEMORY+/–, aby wybrać odpowiedni obraz nieruchomy.
– : Aby wyświetlić poprzedni obraz
+ : Aby wyświetlić następny obraz

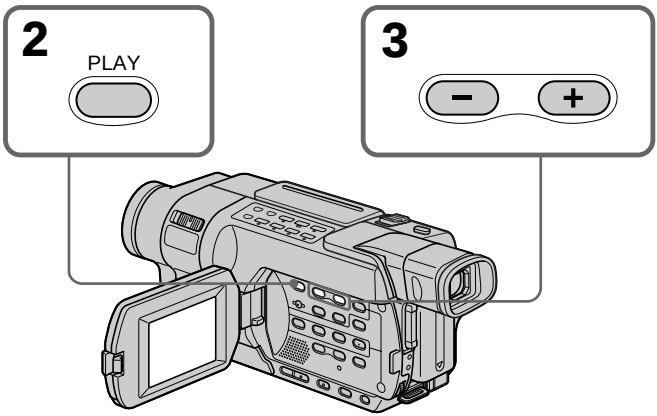
Prohlížení statického obrazu – Přehrávání s funkcí MEMORY PHOTO

355 356

Můžete přehrávat statické obrazy nahrané na kartu „Memory Stick“. Pokud vyberete zobrazení Index, můžete současně zobrazit až 6 statických i pohyblivých obrazů v pořadí, v jakém jsou na kartě uloženy.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY. Zobrazí se naposledy nahraný obraz.
(3) Stisknutím tlačítka MEMORY +/– vyberte požadovaný statický obraz.
– : Zobrazení předchozího obrazu.
+ : Zobrazení následujícího obrazu.



Aby zakończyć odtwarzanie fotografii
Naciśnij przycisk MEMORY PLAY.

Zastavení přehrávání s funkcí MEMORY PHOTO
Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY.

Przeglądanie obrazów nieruchomych – odtwarzanie przy użyciu funkcji Memory Photo

Uwaga

Odtwarzanie obrazów za pomocą tej kamery może nie być możliwe:

– Podczas odtwarzania danych obrazów zmodyfikowanych przy użyciu komputera.
– Podczas odtwarzania danych obrazów nagranych przy użyciu innego sprzętu.

Uwagi dotyczące nazwy pliku

- Jeśli struktura katalogu nie jest zgodna ze standardem DCF, może być wyświetlana tylko nazwa pliku, a numer katalogu może się nie pojawić.
- Jeśli plik jest uszkodzony lub nie można odczytać jego zawartości, na ekranie miga jego nazwa.

Odtwarzanie nagranych obrazów na ekranie odbiornika telewizyjnego

- Przed rozpoczęciem wykonywania czynności podłącz kamerę do telewizora za pomocą kabla połączeniowego A/V dostarczonego z kamerą (str. 68).
- Podczas odtwarzania fotografii z pamięci na ekranie odbiornika telewizyjnego lub na ekranie LCD jakość obrazu może wydawać się gorsza. Nie oznacza to uszkodzenia. Obraz zachowuje swoją wysoką jakość.
- Aby zapobiec wydobywaniu się szumów z głośników telewizora, przed rozpoczęciem odtwarzania należy zminimalizować poziom dźwięku w telewizorze.

Gdy na karcie pamięci „Memory Stick“ jest tylko jeden folder i nie zawiera on żadnego obrazu

Wyświetlany jest komunikat „ NO FILE“.

Folder PB (odtwarzanie)

Folder PB może być wybrany tylko w trybie MEMORY.

Prohlížení statického obrazu – Přehrávání s funkcí MEMORY PHOTO

Poznámka

V následujících případech se může stát, že vaše videokamera nebude schopna obraz přehrát:

– při přehrávání obrazových dat upravených v počítači,
– při přehrávání obrazových dat nahraných na jiném zařízení.

Poznámky k názvu souboru

- Pokud struktura adresáře neodpovídá standardu DCF, nemusí se číslo adresáře zobrazit a může se místo něj objevit pouze název souboru.
- Jestliže název souboru zobrazený na obrazovce bliká, je soubor poškozený nebo nečitelný.

Přehrávání nahraného obrazu na obrazovce televizoru

- Připojte videokameru k televizoru pomocí kabelu A/V, který je součástí příslušenství videokamery (str. 68).
- Pokud přehráváte s funkcí MEMORY PHOTO na obrazovce televizoru nebo LCD, může se kvalita obrazu snížit. Nejedná se o žádnou závadu. Kvalita dat uložených v souboru obrazu se nijak nezměnila.
- Před spuštěním přehrávání nastavte hlasitost na televizoru na nízkou hodnotu; v opačném případě by se z reproduktorů mohl ozvat hlasitý šum.

Pokud je na kartě „Memory Stick“ pouze jedna složka, která neobsahuje žádný statický obraz

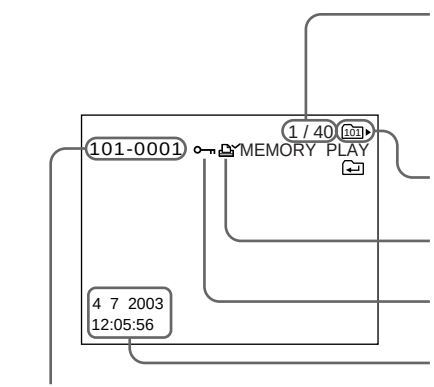
Zobrazí se zpráva „ NO FILE“.

Složka PB (přehrávání)

Složku PB můžete vybrat pouze v režimu MEMORY.

Wskaźniki wyświetlane na ekranie podczas odtwarzania obrazów nieruchomych

Indikátory obrazovky při přehrávání statického obrazu



Gdy karta pamięci „Memory Stick“ zawiera wiele folderów

Na pierwszym i ostatnim obrazie w folderze pojawiają się następujące oznaczenia.

: Przejście do poprzedniego folderu

: Przejście do następnego folderu

: Przejście do poprzedniego lub następnego folderu.

Pokud je na kartě „Memory Stick“ více složek

U prvního a posledního obrazu ve složce se zobrazí následující značky.

: Můžete přejít do předchozí složky.

: Můžete přejít do další složky.

: Můžete přejít do předchozí a do další složky.

Kody danych

Dane o nagraniu (datum, čas a různá nastavení) można przeglądać, naciskając przycisk DATA CODE na pilocie.

Aby ukryć wskaźniki

Naciśnij przycisk DISPLAY.

Datový kód

Datový kód (datum, čas a různá nastavení) lze prohlížet stisknutím tlačítka DATA CODE na dálkovém ovladači.

Pokud chcete zrušit zobrazení indikátorů

Stiskněte tlačítko DISPLAY.

Przeglądanie obrazów nieruchomych – odtwarzanie przy użyciu funkcji Memory Photo

Równoczesne odtwarzanie sześciu nagranych obrazów (ekran indeksowy)

Istnieje możliwość równoczesnego odtwarzania sześciu nagranych obrazów. Funkcja ta jest szczególnie przydatna przy wyszukiwaniu konkretnego obrazu.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick".

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MEMORY INDEX, aby wyświetlić ekran indeksowy.

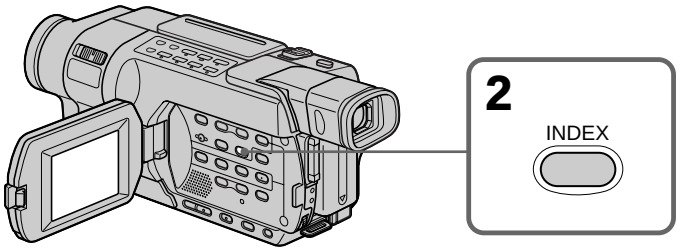
Prohlížení statického obrazu – Přehrávání s funkcí MEMORY PHOTO

Současné přehrávání šesti obrazů (zobrazení Index)

Můžete současně zobrazit až šest obrazů. Tato funkce je užitečná zejména při vyhledávání konkrétního obrazu.

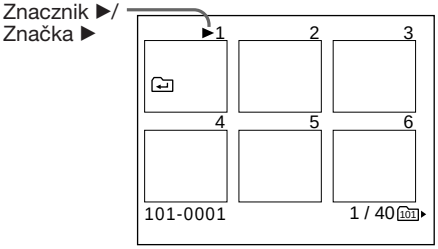
Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick".

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MEMORY INDEX aktivujte zobrazení Index.



Przed przejściem do trybu ekranu indeksowego nad wyświetlanym obrazem pojawia się czerwony znacznik ▶.
+ : Aby wyświetlić następne obrazy
– : Aby wyświetlić poprzednie obrazy

Před přepnutím zobrazení do režimu Index se nad aktuálně zobrazeným obrazem objeví červená značka ▶.
+ : Zobrazení dalších obrazů
– : Zobrazení předchozích obrazů



Przeglądanie obrazów nieruchomych – odtwarzanie przy użyciu funkcji Memory Photo

Aby powrócić do normalnego ekranu odtwarzania (ekranu pojedynczego)

Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby przenieść znacznik ▶ na obraz, który chcesz wyświetlić na pełnym ekranie, a następnie naciśnij przycisk MEMORY PLAY.

Uwaga

W przypadku wyświetlania ekranu indeksowego nad każdym obrazem pojawia się numer. Wskazuje on kolejność, w jakiej obrazy nagrane są na karcie pamięci „Memory Stick“. Numery te różnią się od nazw plików danych (str. 157).

Dane obrazu zmodyfikowane za pomocą komputera lub nagrane przy użyciu innego sprzętu

Czasami pliki te nie są wyświetlane na ekranie indeksowym.

Prohlížení statického obrazu – Přehrávání s funkcí MEMORY PHOTO

Návrat do normálního režimu zobrazení (jedna obrazovka)

Stisknutím tlačítka MEMORY +/– přesuňte značku ▶ nad obraz, který chcete zobrazit v normálním režimu. Poté stiskněte tlačítko MEMORY PLAY.

Poznámka

V režimu Index se nad každým obrazem zobrazí číslo. Číslo udává pořadí, ve kterém jsou obrazy uloženy na kartě „Memory Stick“. Tato čísla nejsou shodná s názvy souborů obrazů (str. 157).

Pokud upravujete soubor obrazu prostřednictvím počítače nebo nahrajete snímek pomocí jiného zařízení

Tyto soubory se v režimu Index někdy nezobrazí.

Przeglądanie obrazów ruchomych – odtwarzanie filmu w formacie MPEG

355 356

Obrazy ruchome nagrane na karcie pamięci „Memory Stick“ można odtwarzać. Wybierając ekran indeksowy, można także odtwarzać równocześnie sześć obrazów, łącznie z obrazami nieruchomymi, w takiej kolejności, w jakiej są one zapisane na karcie pamięci „Memory Stick“.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MEMORY PLAY. Wyświetlany jest ostatni nagrany obraz.
(3) Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby wybierać żądane obrazy ruchome.
– : Aby wyświetlić poprzedni obraz
+ : Aby wyświetlić następny obraz
(4) Naciśnij przycisk MPEG ►II lub pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby rozpocząć odtwarzanie.
(5) Aby ustawić głośność, naciśnij jeden z dwóch przycisków VOLUME.
– : Aby zmniejszyć głośność
+ : Aby zwiększyć głośność

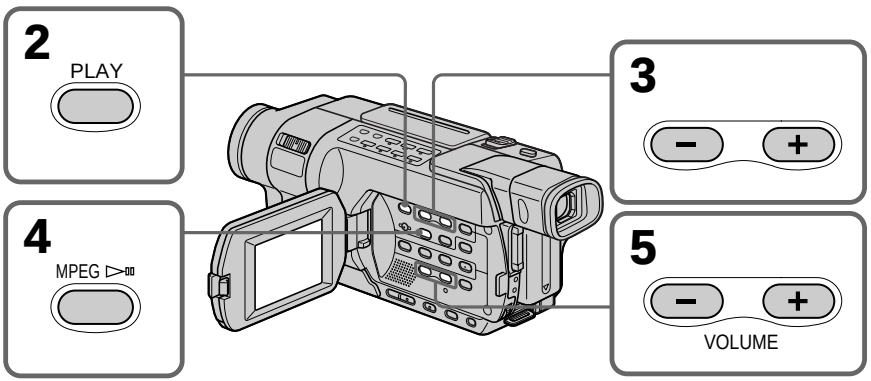
Přehrávání pohyblivých obrazů – formát MPEG

355 356

Pohyblivé obrazy nahrané na kartu „Memory Stick“ lze přehrávat. Pokud vyberte zobrazení Index, můžete také přehrát současně šest obrazů včetně statických obrazů ve stejném pořadí, v jakém jsou nahrány na kartě „Memory Stick“.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY. Zobrazí se naposledy nahraný obraz.
(3) Stisknutím tlačítka MEMORY +/– vyberte požadovaný pohyblivý obraz.
– : Zobrazení předchozího obrazu.
+ : Zobrazení následujícího obrazu.
(4) Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka MPEG ►II nebo voliče SEL/PUSH EXEC.
(5) Chcete-li upravit hlasitost, použijte některé z tlačítek VOLUME.
– : Snížení hlasitosti
+ : Zvýšení hlasitosti



Przeglądanie obrazów ruchomych – odtwarzanie filmu w formacie MPEG

Aby zatrzymać odtwarzanie filmu w formacie MPEG

Naciśnij przycisk MPEG ►II lub pokrętło SEL/PUSH EXEC.

Uwaga

Odtwarzanie obrazów za pomocą tej kamery może nie być możliwe:

– Podczas odtwarzania danych obrazów zmodyfikowanych przy użyciu komputera.
– Podczas odtwarzania danych obrazów nagranych przy użyciu innego sprzętu.

Odtwarzanie nagranych obrazów na ekranie odbiornika telewizyjnego

- Przed rozpoczęciem wykonywania czynności podłącz kamerę do telewizora za pomocą kabla połączeniowego A/V dostarczonego z kamerą (str. 68).
- Aby zapobiec wydobywaniu się szumów z głośników telewizora, przed rozpoczęciem odtwarzania należy zminimalizować poziom dźwięku w telewizorze.

Gdy na karcie pamięci „Memory Stick“ jest tylko jeden folder i nie zawiera on żadnego obrazu

Wyświetlany jest komunikat „ NO FILE“.

Folder PB (odtwarzanie)

Folder PB może być wybrany tylko w trybie MEMORY.

Přehrávání pohyblivých obrazů – formát MPEG

Zastavení přehrávání obrazu ve formátu MPEG

Stiskněte tlačítko MPEG ►II nebo volič SEL/PUSH EXEC.

Poznámka

V následujících případech se může stát, že vaše videokamera nebude schopna obraz přehrát:

– při přehrávání obrazových dat upravených v počítači,
– při přehrávání obrazových dat nahraných na jiném zařízení.

Přehrávání nahraného obrazu na obrazovce televizoru

- Připojte videokameru k televizoru pomocí kabelu A/V, který je součástí příslušenství videokamery (str. 68).
- Před spuštěním přehrávání nastavte hlasitost na televizoru na nízkou hodnotu; v opačném případě by se z reproduktorů mohl ozvat hlasitý šum.

Pokud je na kartě „Memory Stick“ pouze jedna složka, která neobsahuje žádný statický obraz

Zobrazí se zpráva „ NO FILE“.

Složka PB (přehrávání)

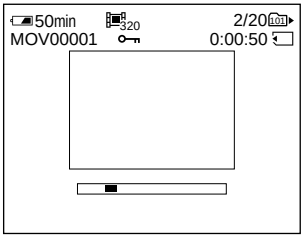
Složku PB můžete vybrat pouze v režimu MEMORY.

Przeglądanie obrazów ruchomych – odtwarzanie filmu w formacie MPEG

Odtwarzanie obrazu ruchomego od żądanego miejsca

Obraz ruchomy nagrany na karcie pamięci „Memory Stick“ jest podzielony na 60 części. Można wybrać dowolny fragment i uruchomić odtwarzanie.

(1) Wykonaj czynności od **(1)** do **(3)** opisane na stronie 207.
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC i wybierz miejsce, w którym chcesz rozpocząć odtwarzanie, a następnie naciśnij pokrętło.
↑: Aby wyświetlić następny fragment
↓: Aby wyświetlić poprzedni fragment
W miarę obracania pokrętła w celu wybrania żądanej sceny do odtwarzania zmienia się wygląd paska i stan licznika, wskazując miejsce, w którym nastąpi odtwarzanie.



(3) Naciśnij przycisk MPEG ►II lub pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby rozpocząć odtwarzanie.
(4) Aby ustawić głośność, naciśnij jeden z dwóch przycisków VOLUME.
–: Aby zmniejszyć głośność
+: Aby zwiększyć głośność

Aby zatrzymać odtwarzanie filmu w formacie MPEG

Naciśnij przycisk MPEG ►II lub pokrętło SEL/PUSH EXEC.

Jeśli czas nagrywania nie jest długi
Podzielenie obrazu ruchomego na 60 części może nie być możliwe.

Přehrávání pohyblivých obrazů – formát MPEG

Přehrávání pohyblivého obrazu od určitého místa

Pohyblivý obraz nahraný na kartu „Memory Stick“ je rozdělen na 60 částí.
Můžete vybrat libovolný bod a přehrát obraz.

(1) Proveďte kroky **(1)** až **(3)** popsané na straně 207.
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte bod, od kterého chcete přehrávání zahájit, a poté volič stiskněte.
↑: Zobrazení následující části.
↓: Zobrazení předchozí části.
Při otáčení voliče během výběru požadované části se aktuální bod zobrazuje na pruhu a počitadle.

(3) Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka MPEG ►II nebo voliče SEL/PUSH EXEC.
(4) Chcete-li upravit hlasitost, použijte některé z tlačítek VOLUME.
–: Snížení hlasitosti
+: Zvýšení hlasitosti

Zastavení přehrávání obrazu ve formátu MPEG

Stiskněte tlačítko MPEG ►II nebo volič SEL/PUSH EXEC.

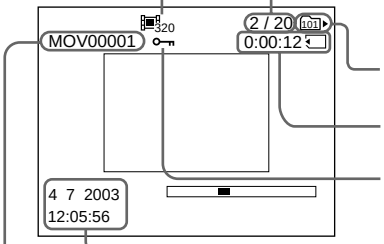
Není-li doba nahrávání dlouhá
Pohyblivý obraz nemusí být rozdělen na 60 částí.

Przeglądanie obrazów ruchomych – odtwarzanie filmu w formacie MPEG

Wskaźniki ekranowe wyświetlane podczas odtwarzania obrazów ruchomych

Přehrávání pohyblivých obrazů – formát MPEG

Indikátory na obrazovce v průběhu přehrávání pohyblivého obrazu



Rozmiar obrazu/
Velikost obrazu

Numer obrazu/całkowita liczba obrazów zapisanych w bieżącym folderze PB/
Číslo obrazu/Celkový počet nahraných obrazů v aktuální složce PB

Bieżący folder PB (odtwarzanie)/
Aktuální složka PB (přehrávání)

Czas odtwarzania/
Doba přehrávání

Zabezpieczenie/
Ochrana

Kody danych (data/godzina)
(Inne ustawienia są wyświetlane jako „– – –“.)/
Datový kód
(Různá nastavení se zobrazí jako „– – –“.)

Nazwa pliku danych/
Název souboru

Kody danych (data/godzina)
Kody danych (datę/godzinę) można wyświetlić, naciskając podczas odtwarzania przycisk DATA CODE na pilocie.

Aby ukryć wskaźniki
Naciśnij przycisk DISPLAY.

Datový kód (datum a čas)
Datový kód (datum a čas) lze zobrazit stisknutím tlačítka DATA CODE na dálkovém ovladači v průběhu přehrávání.

Pokud chcete zrušit zobrazení indikátorů
Stiskněte tlačítko DISPLAY.

Wybór folderu do przeglądania

355 356

Istnieje możliwość wyboru folderu w celu przeglądania zapisanych w nim obrazów.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położenie MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję PB FOLDER w menu , a następnie naciśnij pokrętło (str. 271).
(4) Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby wybrać odpowiedni folder.
– : Aby przeglądać poprzedni folder
+ : Aby przeglądać następny folder
Wyświetlony zostanie pierwszy obraz w aktualnie wybranym folderze PB oraz informacje na temat folderu.
(5) Po znalezieniu folderu zawierającego obrazy, które chcesz przeglądać, naciśnij przycisk MENU.
Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby w folderze wybrać odpowiedni obraz.

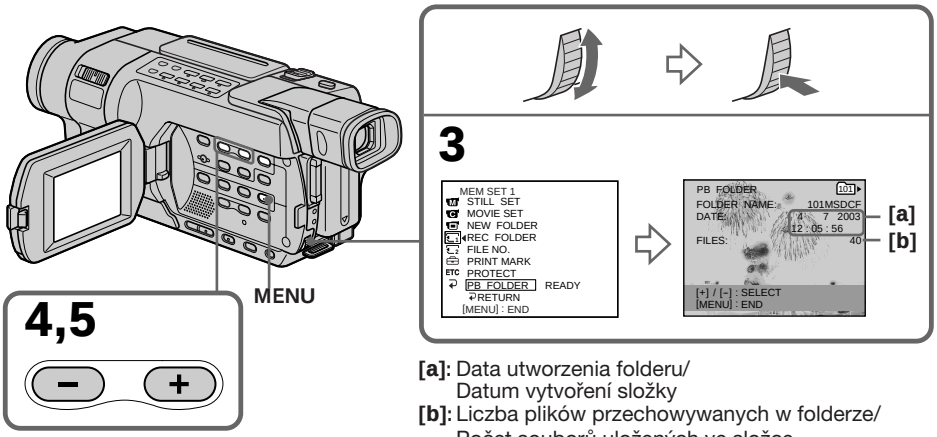
Výběr složky k prohlížení

355 356

Můžete vybrat složku, ve které chcete prohlížet obrazy.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu PB FOLDER v nabídce a poté volič stiskněte (str. 285).
(4) Stisknutím tlačítka MEMORY +/– vyberte požadovanou složku.
– : Zobrazení předchozí složky
+ : Zobrazení další složky
Zobrazí se první obraz v aktuálně vybrané složce PB a informace o složce.
(5) Jakmile najdete požadovanou složku, stiskněte tlačítko MENU.
Stisknutím tlačítka MEMORY +/– vyberte požadovaný obraz ve složce.



[a]: Data utworzenia folderu/
Datum vytvoření složky
[b]: Liczba plików przechowywanych w folderze/
Počet souborů uložených ve složce

Anulowanie wyboru folderu
Naciśnij przycisk ⮌ RETURN w punkcie **(3)**.

Zrušení výběru složky
V kroku **(3)** stiskněte tlačítko ⮌ RETURN.

Wybór folderu do przeglądania

Uwaga

Foldery, które zostały utworzone lub których nazwa została zmieniona przy użyciu komputera, mogą nie być rozpoznawane przez kamerę.

Bieżący folder PB

Bieżący folder PB pozostaje aktualny do momentu dokonania następnego nagrania. Po nagraniu obrazu, bieżący folder nagrywania staje się bieżącym folderem PB.

Gdy folder PB nie zawiera żadnego obrazu

Zostanie wyświetlony komunikat „NO FILE AVAILABLE“.

Výběr složky k prohlížení

Poznámka

Videokamera nemusí rozpoznat složky, které byly vytvořené nebo přejmenované pomocí počítače.

Aktuální složka PB

Aktuální složka PB je platná až do příštího nahrávání. Jakmile nahrajete obraz, stane se aktuální složka pro nahrávání aktuální složkou PB.

Pokud složka PB neobsahuje žádný obraz

Zobrazí se zpráva „NO FILE AVAILABLE“.

Kopiowanie na taśmę obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“

355 356

Obrazy nieruchome nagrane na karcie pamięci „Memory Stick“ można kopiować na taśmę.

Czynności przygotowawcze

- Włóż do kamery taśmę przeznaczoną do nagrywania.
- Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Za pomocą przycisków sterowania znajdź miejsce, gdzie ma zostać nagrany obraz nieruchomy. Ustaw taśmę w trybie pauzy w odtwarzaniu.
(3) Naciśnij na kamerze równocześnie przycisk ● REC oraz przycisk znajdujący się po jego prawej stronie. Taśma zostanie ustawiona w trybie pauzy w nagrywaniu.
(4) Naciśnij przycisk MEMORY PLAY. Wyświetlany jest ostatni nagrany obraz.
(5) Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby wybrać odpowiedni obraz.
– : Aby wyświetlić poprzedni obraz
+ : Aby wyświetlić następny obraz
(6) Naciśnij przycisk ❚❚, aby rozpocząć nagrywanie, a następnie naciśnij go ponownie, aby zatrzymać nagrywanie. Podczas nagrywania na ekranie wyświetlany jest wskaźnik ●.
(7) Jeśli chcesz kopiować kolejne obrazy, powtórz czynności od **(5)** do **(6)**.

Kopírování obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“ na kazetu

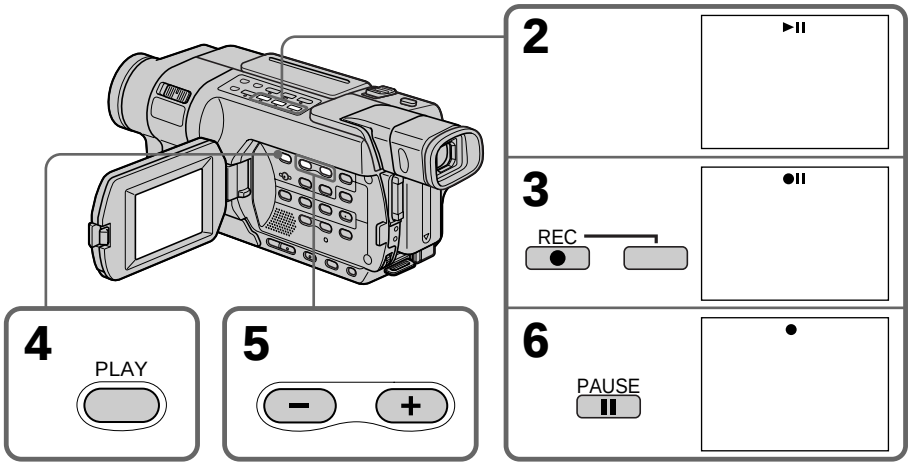
355 356

Statické obrazy nahrané na kartě „Memory Stick“ můžete kopírovat na kazetu.

Před použitím

- Vložte kazetu do videokamery.
- Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Pomocí tlačítek pro ovládání videa nastavte bod, kde má nahrávání statického obrazu začít. Nastavte režim přerušení nahrávání.
(3) Na videokameře současně stiskněte tlačítko ● REC a tlačítko po jeho pravé straně. Videokamera je v režimu přerušení nahrávání.
(4) Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY. Zobrazí se naposledy nahraný obraz.
(5) Pomocí tlačítek MEMORY +/– vyberte požadovaný obraz.
– : Zobrazení předchozího obrazu.
+ : Zobrazení následujícího obrazu.
(6) Stisknutím tlačítka ❚❚ spustíte nahrávání; opětovným stisknutím tlačítka ❚❚ nahrávání zastavíte. V průběhu nahrávání se na obrazovce objeví indikátor ●.
(7) Pokud chcete kopírovat další obrazy, opakujte kroky **(5)** až **(6)**.



Kopiowanie na taśmę obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“

Aby zatrzymać kopiowanie
Naciśnij przycisk ■.

Podczas kopiowania
Nie można używać następujących przycisków:
– MEMORY PLAY
– MEMORY INDEX
– MEMORY DELETE
– MEMORY MIX
– MEMORY +/–

Uwaga na temat ekranu indeksowego
Ekranu indeksowego nie można nagrać.

Jeśli w trybie pauzy zostanie naciśnięty przycisk EDITSEARCH
Odtwarzanie z pamięci zostanie zatrzymane.

Dane obrazu zmodyfikowane za pomocą komputera lub nagrane przy użyciu innego sprzętu
Skopiowanie zmodyfikowanych obrazów może nie być możliwe przy użyciu tej kamery.

Podczas kopiowania filmów
Po wykonaniu czynności opisanych w punkcie **(6)** naciśnij przycisk MPEG ►II lub pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby odtworzyć obraz.

Kopírování obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“ na kazetu

Zastavení kopírování
Stiskněte tlačítko ■.

Při kopírování
Nelze používat následující tlačítka:
– MEMORY PLAY
– MEMORY INDEX
– MEMORY DELETE
– MEMORY MIX
– MEMORY +/–

Poznámka k zobrazení Index
Zobrazení Index nelze nahrát.

Pokud při přerušení stisknete tlačítko EDITSEARCH
Přehrávání paměti se zastaví.

Pokud upravujete soubor obrazu prostřednictvím počítače nebo nahrajete snímek pomocí jiného zařízení
Může se stát, že vaše videokamera nebude schopna upravený obraz kopírovat.

Při kopírování pohyblivých obrazů
Po kroku **(6)**, stiskněte tlačítko MPEG ►II nebo volič SEL/PUSH EXEC a přehrajte obraz.

Powiększanie obrazów nieruchomych nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ – funkcja Memory PB ZOOM

355 356

Obrazy nieruchome nagrane na karcie pamięci „Memory Stick“ można powiększać. Odpowiednie fragmenty powiększonego obrazu nieruchomego można wybierać i oglądać. Można także kopiować odpowiednie fragmenty powiększonego obrazu nieruchomego na taśmę.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Podczas odtwarzania obrazów nagranych na karcie „Memory Stick“ naciśnij przycisk PB ZOOM na kamerze. Środek obrazu zostanie powiększony mniej więcej dwukrotnie i na ekranie pojawi się wskazanie ↑ ↓.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby przesunąć powiększony obraz, a następnie naciśnij pokrętło.
↑ : Aby wyświetlić górną część obrazu
↓ : Aby wyświetlić dolną część obrazu
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby przesunąć powiększony obraz, a następnie naciśnij pokrętło.
← : Aby wyświetlić lewą część obrazu (Obróć pokrętło w dół).
→ : Aby wyświetlić prawą część obrazu (Obróć pokrętło w górę).
(5) Ustaw wartość zbliżenia przy użyciu dźwigni regulacji zbliżenia.
Obraz można powiększyć od 1,1 raza do maksymalnie 5 razy w stosunku do oryginalnego rozmiaru.
W : Aby zmniejszyć wielkość zbliżenia
T : Aby zwiększyć wielkość zbliżenia

Zvětšování statického obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“ – MEMORY PB ZOOM

355 356

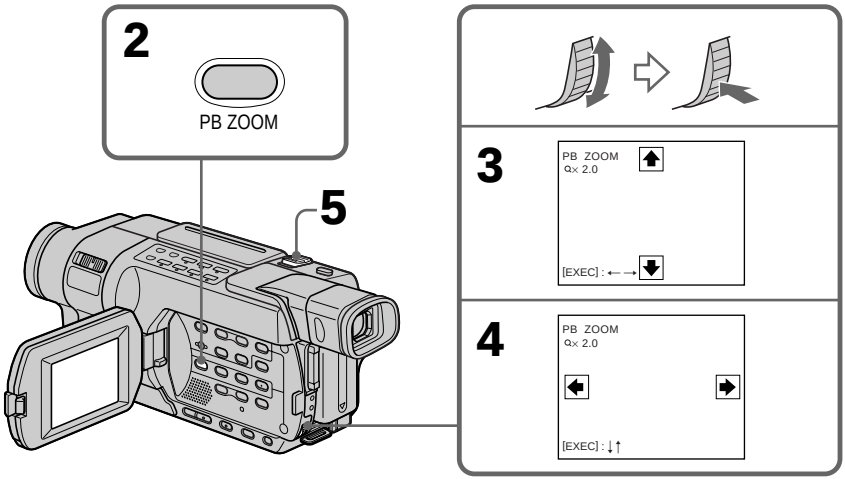
Můžete zvětšovat statické obrazy nahrané na kartu „Memory Stick“. Můžete vybrat a prohlížet požadovanou část zvětšeného statického obrazu. Můžete také kopírovat požadovanou část zvětšeného statického obrazu na kazetu.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Při přehrávání obrazu nahraného na kartě „Memory Stick“ stiskněte tlačítko PB ZOOM. Střed obrazu se zvětší na přibližně dvojnásobnou velikost a na obrazovce se zobrazí indikátory ↑ ↓.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC zvětšený obraz přesuňte a poté volič stiskněte.
↑ : Zobrazení horní části obrazu
↓ : Zobrazení spodní části obrazu
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC zvětšený obraz přesuňte a poté volič stiskněte.
← : Zobrazení levé části obrazu (Otočte voličem směrem dolů.)
→ : Zobrazení pravé části obrazu (Otočte voličem směrem nahoru.)
(5) Upravte zvětšení obrazu pomocí páčky zvětšení/zmenšení.
Obraz lze zvětšit na 1,1 až 5násobek původní velikosti.
W : Snížení zvětšení
T : Zvýšení zvětšení

Powiększanie obrazów nieruchomych nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ – funkcja Memory PB ZOOM

Zvětšování statického obrazu nahraného na kartu „Memory Stick“ – MEMORY PB ZOOM



Aby wyłączyć funkcję Memory PB ZOOM
Naciśnij przycisk PB ZOOM.

Tryb Memory PB ZOOM jest wyłączany po naciśnięciu następujących przycisków:
– MENU
– MEMORY PLAY
– MEMORY INDEX
– MEMORY +/–

Obrazy ruchome nagrane na karcie pamięci „Memory Stick“
Funkcja Memory PB ZOOM nie działa.

Aby skopiować na taśmę obraz nieruchomy przetwarzany przy użyciu funkcji Memory PB ZOOM
Patrz: strona 213.

Vypnutí funkce MEMORY PB ZOOM
Stiskněte tlačítko PB ZOOM.

Funkce MEMORY PB ZOOM se vypne, pokud stisknete jedno z následujících tlačítek:
– MENU
– MEMORY PLAY
– MEMORY INDEX
– MEMORY +/–

Pohyblivý obraz nahraný na kartu „Memory Stick“
Funkce MEMORY PB ZOOM nefunguje.

Kopírování statického obrazu zpracovaného funkcí MEMORY PB ZOOM na kazetu
Viz strana 213.

Odtwarzanie obrazów w trybie ciągłym – funkcja SLIDE SHOW

355 356

Kamera może automatycznie odtwarzać po kolei obrazy. Jest to szczególnie przydatne podczas sprawdzania nagrania lub podczas prezentacji.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick".

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję SLIDE SHOW w menu 2, a następnie naciśnij pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiednie ustawienie, a następnie naciśnij pokrętło.
ALL FILES: Wszystkie obrazy nagrane na karcie pamięci „Memory Stick" są odtwarzane w sposób ciągły.
FOLDER □□□*: Wszystkie obrazy zapisane w bieżącym folderze PB są odtwarzane w sposób ciągły.
* □□□ oznacza numer folderu.
(5) Naciśnij przycisk MEMORY PLAY. Kamera odtworzy po kolei obrazy nagrane na karcie pamięci „Memory Stick".
Pokaz slajdów kończy się po odtworzeniu wszystkich obrazów.

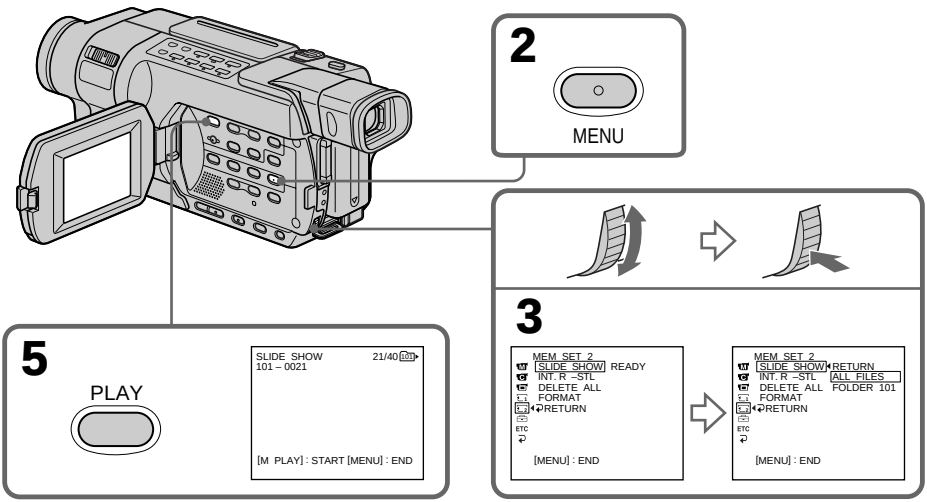
Nepřetržité přehrávání obrazů – funkce SLIDE SHOW

355 356

Videokamera může automaticky přehrávat obrazy ve smyčce. Tato funkce je užitečná především v případě, že chcete nahrané obrazy zkontrolovat, nebo při prezentaci.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick".

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu SLIDE SHOW v nabídce 2 a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim a poté volič stiskněte.
ALL FILES: Jsou postupně přehrány všechny obrazy na kartě „Memory Stick".
FOLDER □□□*: Jsou postupně přehrány všechny obrazy v aktuální složce PB.
* □□□ představuje číslo složky.
(5) Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY. Spustí se postupné přehrávání obrazů nahraných na kartě „Memory Stick".
Nepřetržité přehrávání skončí, jakmile budou přehrány všechny obrazy.



Odtwarzanie obrazów w trybie ciągłym – funkcja SLIDE SHOW

Aby anulować pokaz slajdów
W punkcie **(4)** wybierz opcję RETURN, a następnie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.

Aby wstrzymać pokaz slajdów
Naciśnij przycisk MEMORY PLAY.

Aby rozpocząć pokaz slajdów od wybranego obrazu
Przed przejściem do punktu **(2)** wybierz żądany obraz, korzystając z przycisków MEMORY +/–.

Aby oglądać nagrane obrazy na ekranie telewizora
Przed rozpoczęciem wykonywania czynności podłącz kamerę do telewizora za pomocą kabla połączeniowego A/V dostarczonego z kamerą (str. 68).

Jeśli w trakcie pokazu slajdów zostanie zmieniona karta pamięci „Memory Stick“
Funkcja pokazu slajdów nie działa. W przypadku zmiany karty pamięci „Memory Stick“ należy powtórzyć wszystkie czynności.

Nepřetržité přehrávání obrazů – funkce SLIDE SHOW

Zrušení přehrávání obrazů ve smyčce
V kroku **(4)** vyberte volbu RETURN a poté stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.

Přerušení přehrávání obrazů ve smyčce
Stiskněte tlačítko MEMORY PLAY.

Spuštění přehrávání obrazů ve smyčce od konkrétního obrazu
Před krokem **(2)** vyberte požadovaný obraz pomocí tlačítka MEMORY +/–.

Zobrazení nahraných obrazů na televizoru
Připojte videokameru k televizoru pomocí kabelu A/V, který je součástí příslušenství videokamery (str. 68).

Pokud při přehrávání vyměníte kartu „Memory Stick“
Postupné přehrávání nebude fungovat. Pokud při přehrávání vyměníte kartu „Memory Stick“, zopakujte výše uvedený postup od začátku.

Zapobieganie przypadkowemu skasowaniu – ochrona obrazu

355 356

Wybrane obrazy można zabezpieczyć przed przypadkowym skasowaniem.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Odtwórz obraz, który ma być chroniony.
(3) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję PROTECT w menu 1, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie. Obok nazwy pliku danych zabezpieczonego obrazu zostanie wyświetlony znak ⚷.

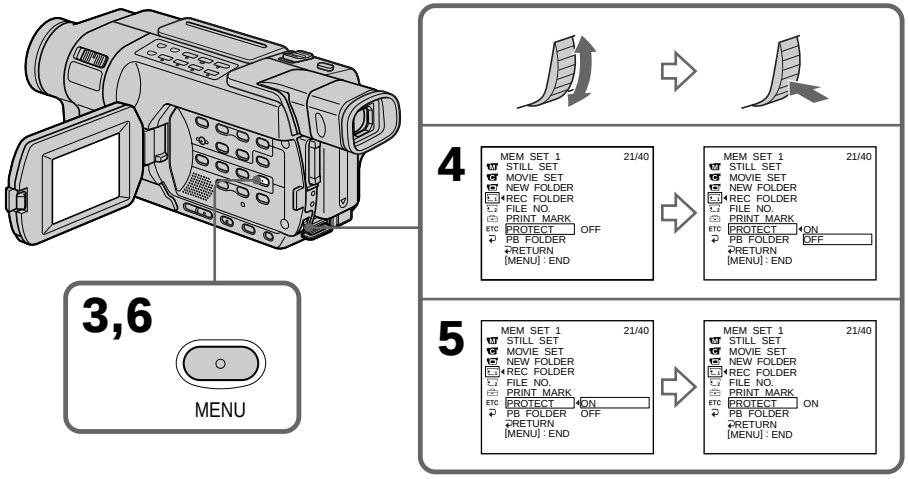
Pojistka před náhodným vymazáním – ochrana obrazu

355 356

Vybrané obrazy můžete ochránit před náhodným vymazáním.

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Přehrajte obraz, který chcete ochránit před vymazáním.
(3) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu PROTECT v nabídce 1 a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(6) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku. Vedle názvu souboru chráněného obrazu se zobrazí značka ⚷ .



Zapobieganie przypadkowemu skasowaniu – ochrona obrazu

Aby usunąć ochronę obrazu

W punkcie **(5)** wybierz opcję OFF, a następnie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.
Znak znika z obrazu.

Uwaga

Formatowanie karty pamięci „Memory Stick“ powoduje skasowanie wszystkich zapisanych na niej obrazów, nawet tych zabezpieczonych. Przed rozpoczęciem formatowania karty pamięci „Memory Stick“ sprawdź jej zawartość.

Jeśli zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK

Nie można zabezpieczyć obrazów.

Pojistka před náhodným vymazáním – ochrana obrazu

Zrušení ochrany obrazu před náhodným vymazáním

V kroku **(5)** nastavte hodnotu OFF a poté stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.
Značka z obrazu zmizí.

Poznámka

Při formátování dojde k vymazání všech dat uložených na kartě „Memory Stick“, včetně chráněných obrazů. Než přikročíte k formátování karty „Memory Stick“, zkontrolujte její obsah.

Je-li ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ nastavena do polohy LOCK

Nelze nastavit ochranu obrazů.

Usuwanie obrazów – funkcja DELETE

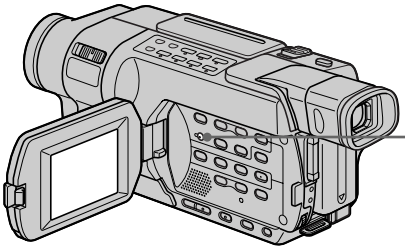
355 356

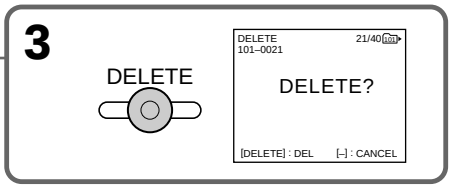
Obrazy zapisane na karcie pamięci „Memory Stick“ można usuwać. Istnieje możliwość usunięcia wszystkich lub tylko wybranych obrazów.

Usuwanie wybranych obrazów

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Odtwórz obraz, który ma zostać usunięty.
(3) Naciśnij przycisk MEMORY DELETE. Na ekranie pojawi się komunikat DELETE?.
(4) Naciśnij ponownie przycisk MEMORY DELETE. Wybrany obraz zostanie usunięty.





Aby anulować usuwanie obrazu
W punkcie **(4)** naciśnij przycisk MEMORY –.

Aby usunąć obraz wyświetlany na ekranie indeksowym
Naciskaj przycisk MEMORY +/–, aby przesunąć wskaźnik ► do odpowiedniego obrazu, a następnie wykonaj czynności **(3)** i **(4)**.

Smazání obrazu – funkce DELETE

355 356

Obraz nahraný na kartu „Memory Stick“ můžete smazat. Smazat lze všechny obrazy nebo pouze ty vybrané.

Smazání požadovaného obrazu

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Přehrajte obraz, který chcete smazat.
(3) Stiskněte tlačítko MEMORY DELETE. Na obrazovce se zobrazí zpráva DELETE?.
(4) Stiskněte znovu tlačítko MEMORY DELETE. Vybraný obraz se smaže.

Zrušení vymazání obrazu
V kroku **(4)** stiskněte tlačítko MEMORY – .

Smazání obrazu zobrazeného v režimu Index
Stisknutím tlačítka MEMORY +/– přesuňte indikátor ► na požadovaný obraz a pokračujte krokem **(3)** a **(4)**.

Usuwanie obrazów – funkcja DELETE

Uwagi

- Nie można usunąć zabezpieczonego obrazu. Aby usunąć obraz zabezpieczony, należy najpierw anulować jego zabezpieczenie.
- Usuniętego obrazu nie można przywrócić. Przed usunięciem obrazu należy go dokładnie sprawdzić.
- Folder nie zostanie usunięty nawet po usunięciu z niego ostatniego obrazu.

Jeśli zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick" ustawione jest w położeniu LOCK

Nie można usunąć obrazów.

Usuwanie wszystkich obrazów

Z karty pamięci „Memory Stick" można usunąć wszystkie niezabezpieczone obrazy.

Czynności przygotowawcze

Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick".

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.

(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.

(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję DELETE ALL w menu 2, a następnie naciśnij pokrętło.

(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiednie ustawienie, a następnie naciśnij pokrętło.

ALL FILES: Z karty pamięci „Memory Stick" zostaną usunięte wszystkie niezabezpieczone obrazy.

FOLDER □□□*: Z bieżącego folderu PB zostaną usunięte wszystkie niezabezpieczone obrazy.

* □□□ oznacza numer folderu.

(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję OK, a następnie naciśnij pokrętło. Opcja OK zmieni się na EXECUTE.

(6) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję EXECUTE, a następnie naciśnij pokrętło. Na ekranie widoczny jest migający wskaźnik DELETING. Po usunięciu wszystkich niezabezpieczonych obrazów zostanie wyświetlony napis COMPLETE.

Smazání obrazu – funkce DELETE

Poznámky

- Chráněný obraz nelze smazat. Pokud chcete smazat obraz, který má nastavenou ochranu před náhodným vymazáním, je nejprve třeba ochranu zrušit.
- Jakmile obraz smažete, už jej nelze obnovit. Než smažete obraz, pečlivě jej zkontrolujte.
- I když odstraníte poslední obraz ve složce, nedojde k odstranění složky.

Je-li ochranná pojistka na kartě „Memory Stick" nastavena do polohy LOCK

Nelze obrazy smazat.

Smazání všech obrazů

Můžete smazat všechny obrazy nahrané na kartě „Memory Stick", které nemají nastavenou ochranu před náhodným vymazáním.

Před použitím

Vložte do videokamery kartu „Memory Stick".

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).

(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.

(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu DELETE ALL v nabídce 2 a poté volič stiskněte.

(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim a poté volič stiskněte.

ALL FILES: Budou odstraněny všechny nechráněné obrazy na kartě „Memory Stick".

FOLDER □□□*: Budou odstraněny všechny nechráněné obrazy v aktuální složce PB.

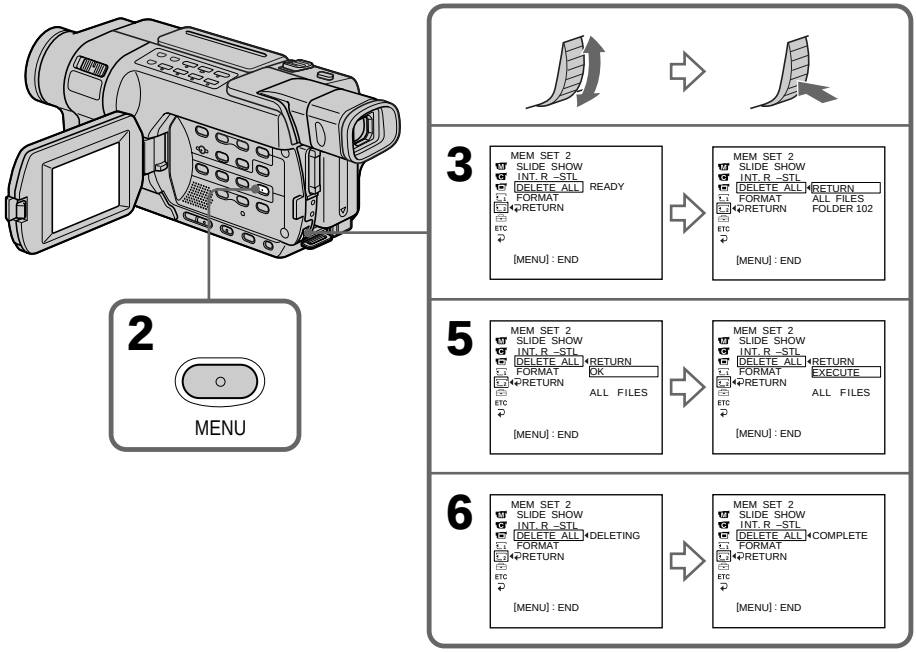
* □□□ představuje číslo složky.

(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte hodnotu OK a poté volič stiskněte. OK se změní na EXECUTE.

(6) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu EXECUTE a poté volič stiskněte. Na obrazovce bliká indikátor DELETING. Jakmile jsou veškeré nechráněné soubory smazány, změní se indikátor DELETING na indikátor COMPLETE.

Usuwanie obrazów – funkcja DELETE

Smazání obrazu – funkce DELETE



Aby anulować usuwanie wszystkich obrazów

Wybierz opcję RETURN w punkcie **(4)** lub **(5)**, a następnie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.

Uwaga

Folderów nie można usuwać przy użyciu kamery.

Podczas wyświetlania napisu DELETING

Nie obracaj przełącznika POWER ani nie naciskaj żadnego przycisku.

Jeśli zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK

Nie można usunąć obrazów.

Zrušení mazání všech obrazů

V kroku **(4)** nebo **(5)** vyberte volbu RETURN a poté stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.

Poznámka

Pomocí videokamery nelze odstranit složky.

Při zobrazení indikátoru DELETING

Nemanipulujte s přepínačem POWER ani netiskněte žádná tlačítka.

Je-li ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ nastavena do polohy LOCK

Nelze obrazy smazat.

Zapisywanie znacznika wydruku – funkcja PRINT MARK

355 356

Nagrany obraz nieruchomy przeznaczony do drukowania można określić, zapisując znacznik wydruku. Funkcja ta jest przydatna przy późniejszym drukowaniu obrazów nieruchomych.
Kamera spełnia wymagania standardu DPOF (ang. Digital Print Order Format) w zakresie określania obrazów nieruchomych przeznaczonych do drukowania.

Czynności przygotowawcze
Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick".

(1) Ustaw przełącznik POWER w pozycji MEMORY lub VCR. Upewnij się, że przełącznik LOCK znajduje się w lewym (odblokowanym) położeniu.
(2) Odtwórz obraz nieruchomy, na którym chcesz zapisać znacznik wydruku.
(3) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję PRINT MARK w menu 1, a następnie naciśnij pokrętło.
(5) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję ON, a następnie naciśnij pokrętło.
(6) Naciśnij przycisk MENU, co spowoduje, że menu zniknie. Obok nazwy pliku danych obrazu zawierającego znacznik wydruku zostanie wyświetlony znak .

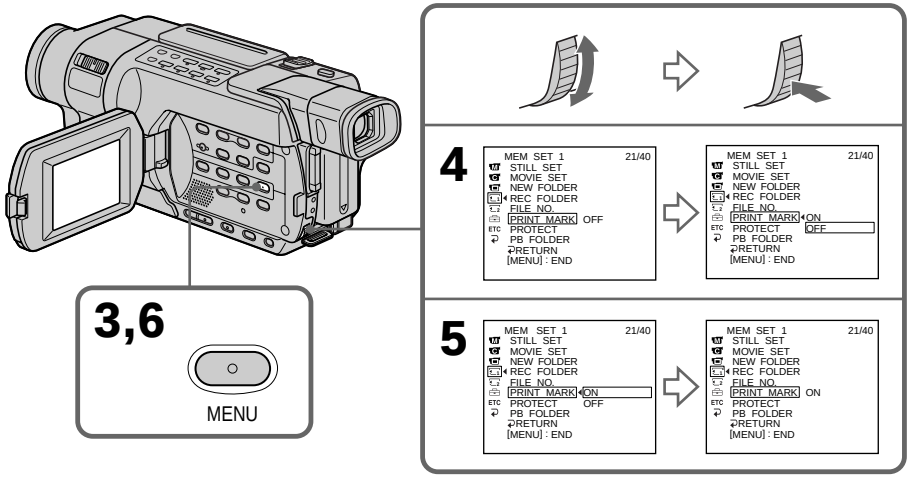
Zápis tiskové značky – funkce PRINT MARK

355 356

Tiskovou značkou můžete označit statický obraz, který chcete vytisknout. Tato funkce je užitečná především v případě, že budete chtít obraz vytisknout až později.
Při specifikaci obrazu pro tisk se videokamera řídí standardem DPOF (Digital Print Order Format).

Před použitím
Vložte do videokamery kartu „Memory Stick".

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY nebo VCR. Ujistěte se, že je přepínač LOCK nastaven do levé polohy (odemknuto).
(2) Přehrajte obraz, který má být označen tiskovou značkou.
(3) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu PRINT MARK v nabídce 1 a poté volič stiskněte.
(5) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte hodnotu ON a poté volič stiskněte.
(6) Stisknutím tlačítka MENU zavřete nabídku. Vedle názvu souboru obrazu, který chcete vytisknout, se zobrazí značka .



Zapisywanie znacznika wydruku – funkcja PRINT MARK

Aby anulować zapisywanie znaczników wydruku

W punkcie **(5)** wybierz opcję OFF, a następnie naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC.
Znak znika z obrazu.

Jeśli zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK

Na obrazach nieruchomych nie można zapisać znaczników wydruku.

Obrazy ruchome

Na obrazach ruchomych nie można zapisać znaczników wydruku.

Gdy nazwa pliku miga

Na obrazie nieruchomym nie można zapisać znacznika wydruku.

Zápis tiskové značky – funkce PRINT MARK

Zrušení zápisu tiskové značky

V kroku **(5)** vyberte hodnotu OFF a poté stiskněte volič SEL/PUSH EXEC.
Značka z obrazu zmizí.

Je-li ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ nastavena do polohy LOCK

Nelze statický obraz označit tiskovou značkou.

Pohyblivé obrazy

Pohyblivý obraz nelze označit tiskovou značkou.

Pokud bliká název souboru

Statický obraz nelze označit tiskovou značkou.

Przeglądanie obrazów przy użyciu komputera – Wprowadzenie

145 147 245 250 345 355 356

Poniżej opisano sposoby podłączenia kamery do komputera w celu wyświetlania na jego monitorze obrazów zapisanych na karcie pamięci „Memory Stick“* 355 356 , na taśmie lub obrazów „na żywo“ z kamery.

* W celu oglądania obrazów na monitorze komputera wyposażonego w gniazdo Memory Stick najpierw należy wyjąć kartę pamięci „Memory Stick“ z kamery, a następnie włożyć ją do gniazda Memory Stick komputera.

Prohlížení obrazů pomocí počítače – úvod

145 147 245 250 345 355 356

V následující části jsou popsány způsoby připojení videokamery k počítači a prohlížení obrazů uložených na kartě „Memory Stick“* 355 356 , nahraných na kazetě nebo živě snímaných videokamerou připojenou k počítači.

* Chcete-li obrázky zobrazit na počítači vybaveném slotem pro karty Memory Stick, vyjměte kartu „Memory Stick“ z videokamery a vložte ji do slotu počítače.

	Gniazdo połączeniowe kamery/ Zdířka na videokameře	Kabel połączeniowy/ Propojovací kabel	Wymagane środowisko komputera/ Požadavky na počítač
Obrazy ruchome i nieruchome z taśmy/Obraz „na żywo“ z kamery/ Statické a pohyblivé obrazy na kazetě/živý obraz z videokamery	Gniazdo ⚶ (USB) 245 250 345 355 356 / ⚶ Zdířka (USB) 245 250 345 355 356	Kabel ⚶ (USB) (dostarczony)/ ⚶ Kabel (USB) (součást dodávky)	Złącze ⚶ (USB), oprogramowanie do edycji/ ⚶ Konektor (USB), střihový software
	Gniazdo DV/ Zdířka DV	Kabel i.LINK (opcjonalny)/ Kabel i.LINK (není součástí dodávky)	Złącze i.LINK, oprogramowanie do edycji/ Zdířka i.LINK, střihový software
Obrazy ruchome i nieruchome zapisane na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356 / Statické a pohyblivé obrazy na kartě „Memory Stick“ 355 356	Gniazdo ⚶ (USB)/ ⚶ Zdířka (USB)	Kabel ⚶ (USB) (dostarczony)/ ⚶ Kabel (USB) (součást dodávky)	Złącze ⚶ (USB), oprogramowanie do edycji/ ⚶ Konektor (USB), střihový software

W przypadku podłączania kamery do komputera za pośrednictwem gniazda USB należy najpierw przeprowadzić instalację sterownika USB. Jeśli kamera zostanie podłączona do komputera wcześniej, nie będzie można prawidłowo zainstalować sterownika USB.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące gniazd komputera oraz oprogramowania do edycji, należy skontaktować się z producentem komputera.

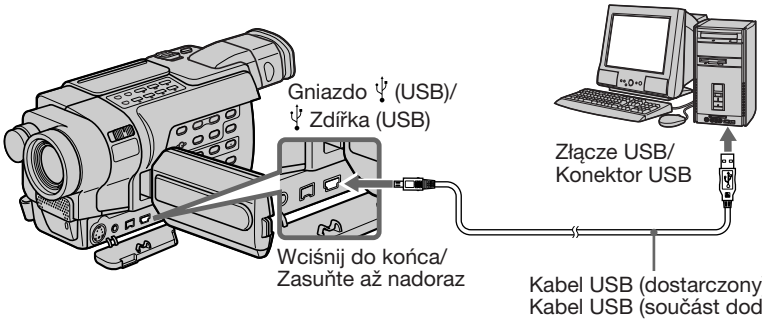
Pokud chcete videokameru připojit k počítači pomocí kabelu USB, nainstalujte nejprve ovladač rozhraní USB. Pokud nejprve připojíte videokameru, nebude možné ovladač správně nainstalovat.

Podrobnosti o zdířkách počítače a o softwaru vyhledejte v dokumentaci k počítači.

Przeglądanie obrazów przy użyciu komputera – Wprowadzenie

Przeglądanie obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie - USB Streaming

W przypadku podłączania kamery do komputera za pośrednictwem kabla USB (Windows) 245 250 345 355 356 (str. 231)



Postępuj zgodnie z instrukcjami w podanej poniżej kolejności

Wymagania dotyczące systemu (str. 231)
↓
Instalowanie sterownika USB (str. 234)
↓
Instalacja programu ImageMixer (str. 236)
↓
Umożliwienie rozpoznawania obecności kamery przez komputer (str. 238)
↓
Przechwytywanie obrazów za pomocą programu ImageMixer (str. 244)

– Przeglądanie obrazów nagranych na taśmie (str. 244)
– Oglądanie obrazów „na żywo“ z kamery (str. 246)
– Przechwytywanie obrazów nieruchomych (str. 247)
– Przechwytywanie obrazów ruchomych (str. 248)

Prohlížení obrazů pomocí počítače – úvod

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných živě - USB Streaming

Je-li kamera připojena k počítači pomocí kabelu USB (Windows) 245 250 345 355 356 (str. 231)

Postupujte podle pokynů v následujícím pořadí

Požadavky na systém (str. 231)
↓
Instalace ovladače USB (str. 234)
↓
Instalace aplikace ImageMixer (str. 236)
↓
Rozpoznání videokamery počítačem (str. 238)
↓
Zachytávání obrazů pomocí programu ImageMixer (str. 244)

– Přehrávání obrazů uložených na kazetě (str. 244)
– Přehrávání živých obrazů z videokamery (str. 246)
– Zachytávání statických obrazů (str. 247)
– Zachytávání pohyblivých obrazů (str. 248)

Przeglądanie obrazów przy użyciu komputera – Wprowadzenie

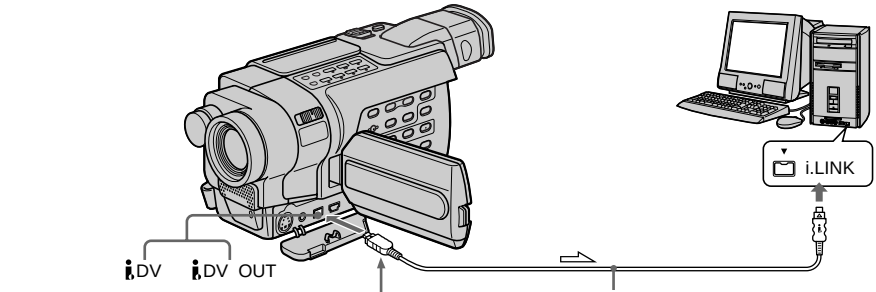
W przypadku podłączania kamery do komputera przy użyciu kabla i.LINK

Komputer musi być wyposażony w złącze i.LINK oraz zainstalowane oprogramowanie do edycji, co umożliwi odczytywanie sygnałów wizyjnych. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi oprogramowania.

Prohlížení obrazů pomocí počítače – úvod

Je-li kamera připojena k počítači pomocí kabelu i.LINK

Počítač musí být vybaven zdířkou i.LINK a střihovým softwarem, umožňujícím zachytávání videosignálu.
Další informace najdete v pokynech pro zacházení se softwarem.



Symbol , znajduje się po tej stronie./
Značka , se nachází na této straně.

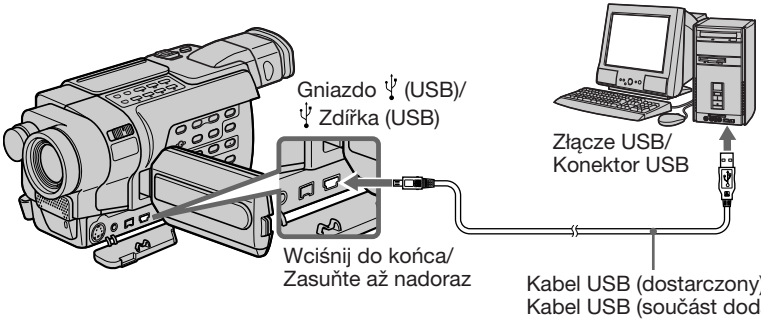
Kabel i.LINK (opcjonalny)/
Kabel i.LINK (není součástí dodávky)

: Przepływ sygnału/
Směr toku signálu

Przeglądanie obrazów przy użyciu komputera – Wprowadzenie

Przeglądanie obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356

W przypadku podłączania kamery do komputera przy użyciu kabla USB



Można także użyć urządzenia Memory Stick Reader/Writer (wyposażenie opcjonalne).

Postępuj zgodnie z instrukcjami w podanej poniżej kolejności

Windows

Wymagania dotyczące systemu (str. 233)
↓
Instalowanie sterownika USB (str. 234)
↓
Instalowanie programu Image Transfer (str. 235)
↓
Umożliwienie rozpoznawania obecności kamery przez komputer (str. 238)
↓
Przeglądanie obrazów przy użyciu programu Image Transfer (str. 251)
Przeglądanie obrazów bez używania programu Image Transfer (str. 252)

Macintosh

Wymagania dotyczące systemu (str. 256)
↓
Instalowanie sterownika USB (str. 257)
↓
Przeglądanie obrazów (str. 259)

Prohlížení obrazů pomocí počítače – úvod

Prohlížení obrazů uložených na kartě „Memory Stick“ 355 356

Je-li kamera připojena k počítači pomocí kabelu USB

Můžete použít také čtečku karet Memory Stick (není součástí dodávky).

Postupujte podle pokynů v následujícím pořadí

Windows

Požadavky na systém (str. 233)
↓
Instalace ovladače USB (str. 234)
↓
Instalace programu Image Transfer (str. 235)
↓
Rozpoznání videokamery počítačem (str. 238)
↓
Prohlížení obrazů pomocí programu Image Transfer (str. 251)
Prohlížení obrazů bez programu Image Transfer (str. 252)

Macintosh

Požadavky na systém (str. 256)
↓
Instalace ovladače USB (str. 257)
↓
Prohlížení obrazů (str. 259)

Przeglądanie obrazów przy użyciu komputera – Wprowadzenie

W przypadku podłączania kamery do komputera bez złącza USB

Użyj opcjonalnego adaptera do karty pamięci Memory Stick w postaci dyskietki lub karty rozszerzeń.
Kupując wyposażenie dodatkowe, należy wcześniej sprawdzić w jego danych katalogowych informacje na temat zalecanego środowiska pracy.

W przypadku podłączania za pośrednictwem portu USB

Nie można obsługiwać kamery, gdy przełącznik POWER znajduje się w położeniu MEMORY.

Uwagi dotyczące użytkowania komputera

Karta pamięci „Memory Stick“ 355 356

- Nie można zapewnić poprawności działania karty pamięci „Memory Stick“ w kamerze, jeśli z kamerą używana jest karta pamięci „Memory Stick“ sformatowana przy użyciu komputera lub jeśli karta „Memory Stick“ w kamerze została sformatowana przy użyciu komputera podłączonego za pomocą kabla USB.
- Nie należy kompresować danych na karcie pamięci „Memory Stick“. Pliki skompresowane nie mogą być odtwarzane przy użyciu kamery.

Oprogramowanie

- W zależności do stosowanego oprogramowania otwarcie pliku obrazu nieruchomego może spowodować zwiększenie jego rozmiaru.
- Gdy do kamery zostanie załadowany z komputera plik zmodyfikowany za pomocą programu do retuszu komputerowego lub gdy plik znajdujący się w kamerze zostanie zmodyfikowany, może zmienić się format pliku. W takiej sytuacji może pojawić się znacznik błędnego pliku i pliku nie będzie można otworzyć.

Komunikacja z komputerem

Ponowne nawiązanie komunikacji między komputerem a kamerą po przejściu do trybu czuwania, wznawiania lub uśpienia może się nie powieść.

Prohlížení obrazů pomocí počítače – úvod

Pokud počítač nemá zdířku USB

Použijte volitelný adaptér Memory Stick pro jednotku pružných disků nebo adaptér Memory Stick v provedení PC Card.
Při nákupu příslušenství nejprve vyhledejte v katalogu doporučené provozní prostředí.

Pokud je počítač připojen pomocí portu USB

Není možné ovládat kameru nastavením přepínače POWER do polohy MEMORY.

Poznámky k použití počítače

„Memory Stick“ 355 356

- Úspěšné provádění operací s kartou „Memory Stick“ na videokameře nelze zaručit, pokud byla karta „Memory Stick“ zformátována pomocí počítače nebo pokud byla karta „Memory Stick“ vložená do kamery formátována z počítače připojeného kabelem USB.
- Data ukládaná na kartu „Memory Stick“ nekomprimujte. Videokamera není schopná přehrávat komprimované soubory.

Software

- V závislosti na softwaru, který používáte, se při otevření souboru statického obrazu jeho velikost může zvětšit.
- Pokud do videokamery nahrajete soubor, který byl modifikován pomocí aplikace spuštěné na vašem počítači, nebo pokud upravíte soubor pomocí videokamery, může se formát souboru lišit; v takovém případě se zobrazí chybová zpráva a nebude možné soubor otevřít.

Komunikace s počítačem

Pokud se obnoví aktivní režim zařízení z režimu Suspend, Resume nebo Sleep, nemusí být obnovena komunikace mezi videokamerou a počítačem.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB Windows

245 250 345 355 356

Przed podłączeniem kamery do komputera należy najpierw przeprowadzić instalację sterownika USB. Jeśli kamera zostanie podłączona do komputera wcześniej, nie będzie można prawidłowo zainstalować sterownika USB.

W przypadku podłączania kamery do komputera przy użyciu kabla USB

Aby można było połączyć kamerę z komputerem przy użyciu złącza USB, **należy zainstalować** na komputerze **sterownik USB**. Na dostarczonym dysku CD-ROM można znaleźć sterownik USB oraz oprogramowanie niezbędne do przeglądania obrazów.

Wymagania dotyczące systemu

Aby przeglądać obrazy „na żywo“ z kamery lub obrazy nagrane na taśmie

System operacyjny:
Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition lub Windows XP Professional.
Wymagana jest standardowa instalacja.
Program może jednak nie działać prawidłowo, jeśli środowisko jest uaktualnioną wersją jednego z tych systemów operacyjnych.
W przypadku komputera z zainstalowanym systemem Windows 98 nie będzie słychać dźwięku, ale będzie można odczytywać obrazy nieruchome.
Procesor:
Intel Pentium III 500 MHz lub szybszy (zalecany 800 MHz lub szybszy)
Aplikacja:
DirectX 8.0a lub nowsza
System dźwiękowy:
16-bitowa, stereofoniczna karta dźwiękowa i głośniki stereofoniczne
Pamięć:
64 MB lub więcej

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB Windows

245 250 345 355 356

Než připojíte videokameru k počítači, nainstalujte ovladač rozhraní USB. Pokud nejprve připojíte videokameru, nebude možné ovladač správně nainstalovat.

Je-li kamera připojena k počítači pomocí kabelu USB

Chcete-li videokameru připojit ke zdířce USB počítače, musíte do něj nejprve **nainstalovat ovladač USB**. Ovladač USB je spolu se softwarem pro prohlížení obrazů umístěn na disku CD-ROM, který je dodáván s videokamerou.

Požadavky na systém

Zobrazení obrazů z videokamery nahraných na kazetě nebo snímaných živě

Operační systém:
Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition nebo Windows XP Professional.
Je vyžadována standardní instalace.
Pokud je výše zmíněné prostředí aktualizací operačního systému, nelze zaručit správnou funkci.
V systému Windows 98 neuslyšíte zvuk, ale budete moci přehrávat statické obrazy.
Procesor:
Minimálně 500 MHz Intel Pentium III nebo rychlejší (doporučuje se 800 MHz nebo rychlejší)
Aplikace:
DirectX 8.0a nebo novější
Zvukový systém:
16 bitová stereofonní zvuková karta a reproduktory
Paměť:
64 MB nebo více

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

Dysk twardy:
Dostępna pamięć wymagana do instalacji:
co najmniej 250 MB
Zalecana dostępna ilość miejsca na dysku twardym:
co najmniej 1 GB (w zależności od rozmiaru edytowanych plików obrazów)
Obraz:
Karta graficzna 4 MB VRAM, co najmniej 800 × 600 punktów, high color (kolor 16 bitów, 65 000 kolorów), obsługa sterownika graficznego Direct Draw. (Przy rozdzielczości 800 × 600 punktów lub niższej i liczbie kolorów mniejszej lub równej 256, produkt ten nie będzie działać prawidłowo.)
Inne:
Wymagane jest złącze USB w instalacji standardowej.
Ten produkt jest oparty na technologii DirectX, konieczne jest więc zainstalowanie programu DirectX.

Tej funkcji nie można używać w środowisku Macintosh.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

Pevný disk:
Volné místo vyžadované pro instalaci:
alespoň 250 MB
Doporučené volné místo:
alespoň 1 GB (podle velikosti zpracovávaných obrazových souborů)
Obrazovka:
Videokarta 4 MB VRAM, minimálně 800 × 600 bodů v režimu high Colour (16bitové barvy, 65 000 barev), podpora ovladače Direct Draw. (Při rozlišení 800 × 600 bodů nebo méně s 256 barvami nebo méně nebude tento produkt fungovat správně.)
Další požadavky:
Počítač musí být vybaven zdířkou USB.
Tento produkt využívá technologii DirectX, a proto je nutné nainstalovat rozhraní DirectX.

Tuto funkci nelze využít na počítači Macintosh.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

Wymagania dotyczące systemu

Aby przeglądać obrazy nagrane na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356

System operacyjny:
Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition lub Windows XP Professional.
Wymagana jest standardowa instalacja.
Program może jednak nie działać prawidłowo, jeśli środowisko jest uaktualnioną wersją jednego z tych systemów operacyjnych.
Procesor:
Procesor Pentium MMX 200 MHz lub szybszy
Obraz:
Minimum 800 × 600 punktów, high color (kolor 16 bitów, 65 000 kolorów). (Przy rozdzielczości 800 × 600 punktów lub niższej i liczbie kolorów mniejszej lub równej 256 ekran instalacji sterownika USB nie jest wyświetlany.)
Inne:
Wymagane jest złącze USB w instalacji standardowej.
Należy zainstalować program Windows Media Player (w celu odtwarzania filmów).

Uwagi
- Prawidłowość działania nie jest gwarantowana w przypadku pojedynczego komputera z systemem Windows, do którego podłączono jednocześnie dwa lub więcej urządzeń USB, albo w przypadku korzystania z koncentratora.
- Niektóre urządzenia mogą nie działać w zależności od typów używanych jednocześnie urządzeń USB.
- Nie można zagwarantować prawidłowego działania wszystkich systemów komputerowych spełniających podane wyżej wymagania.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

Požadavky na systém

Prohlížení obrazů uložených na kartě „Memory Stick“ 355 356

Operační systém:
Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition nebo Windows XP Professional.
Je vyžadována standardní instalace.
Pokud je výše zmíněné prostředí aktualizací operačního systému, nelze zaručit správnou funkci.
Procesor:
MMX Pentium 200 MHz nebo vyšší
Obrazovka:
Minimálně 800 × 600 bodů v režimu high Colour (16bitové barvy, 65 000 barev). (Při rozlišení 800 × 600 bodů nebo méně s 256 barvami nebo méně se nezobrazí okno instalace ovladače USB.)
Další požadavky:
Počítač musí být vybaven zdířkou USB.
Je vyžadován program Windows Media Player (pro přehrávání pohyblivého obrazu).

Poznámky
- Správnou funkci v prostředí systému Windows nelze zaručit, pokud jsou k počítači současně připojena dvě nebo více zařízení USB nebo pokud používáte rozbočovač.
- V závislosti na typu zařízení USB nemusí některá současně připojená zařízení fungovat.
- Správné fungování nelze zaručit ani po splnění všech výše uvedených požadavků.

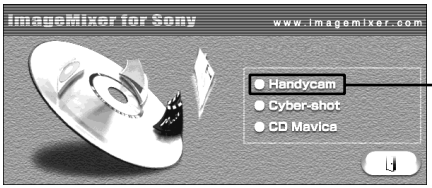
Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

Instalowanie sterownika USB

Wykonaj poniższe czynności bez podłączania kabla USB do komputera. Podłącz kabel USB zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Umożliwienie rozpoznawania obecności kamery przez komputer“.

W przypadku korzystania z systemu Windows 2000 należy zalogować się z uprawnieniami administratora.
W przypadku korzystania z systemu Windows XP należy zalogować się z uprawnieniami administratora komputera.

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
(2) Włóż dostarczony dysk CD-ROM do stacji CD-ROM komputera. Oprogramowanie zostanie uruchomione. Jeśli ekran aplikacji nie zostanie wyświetlony, kliknij dwukrotnie ikonę „Mój komputer“, a następnie folder „ImageMixer“ (stacja CD-ROM).
(3) Na ekranie wybierz opcję „Handycam“.



Kliknij opcję/
Klepněte sem

Zostanie wyświetlony ekran tytułowy.
(4) Przesuń kursor do opcji „USB Driver“ (Sterownik USB) i kliknij ją. Spowoduje to rozpoczęcie instalacji sterownika USB.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

Instalace ovladače USB

Následující kroky proveďte ještě před připojením kabelu USB k počítači. Připojte kabel USB podle části „Rozpoznání videokamery počítačem“.

Používáte-li systém Windows 2000, přihlašte se s oprávněním Administrator.
Používáte-li systém Windows XP, přihlašte se s oprávněním Administrator.

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
(2) Vložte disk CD-ROM do jednotky CD-ROM vašeho počítače. Spustí se aplikační software. Pokud se nezobrazí okno programu, poklepejte na ikonu „Tento počítač“ a poté na ikonu „ImageMixer“ (jednotka CD-ROM).
(3) V okně vyberte volbu „Handycam“.

Zobrazí se úvodní okno.
(4) Přesuňte kurzor na ikonu „USB Driver“ a klepněte na ni. Spustí se instalace ovladače USB.



Kliknij opcję/
Klepněte sem

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

(5) Aby zainstalować sterownik USB, postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.
(6) Wyjmij dysk CD-ROM, a następnie uruchom ponownie komputer, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Uwaga
W przypadku podłączenia kabla USB przed zakończeniem instalacji sterownika USB sterownik USB nie zostanie prawidłowo zarejestrowany. Instalację należy wówczas przeprowadzić ponownie, wykonując czynności opisane na stronie 240.

Instalowanie programu Image Transfer 355 356

Program Image Transfer umożliwia automatyczne przenoszenie do komputera (kopiowanie) danych obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick".

W przypadku korzystania z systemu Windows 2000 należy zalogować się z uprawnieniami administratora.
W przypadku korzystania z systemu Windows XP należy zalogować się z uprawnieniami administratora komputera.

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
(2) Włóż dostarczony dysk CD-ROM do stacji CD-ROM komputera. Uruchomione zostanie oprogramowanie.
(3) Na ekranie wybierz opcję „Handycam". Zostanie wyświetlony ekran tytułowy.
(4) Przesuń kursor do opcji „Image Transfer" i kliknij ją.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

(5) Postupujte podle zobrazovaných pokynů a nainstalujte ovladač USB.
(6) Podle pokynů na obrazovce vyjměte disk CD-ROM z jednotky a restartujte počítač.

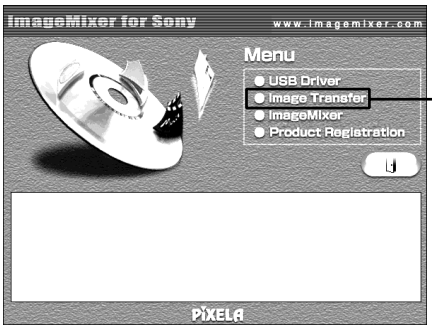
Poznámka
Pokud připojíte kabel USB před dokončením instalace ovladače USB, nebude ovladač správně zaregistrován. Opakujte instalaci podle kroků uvedených na straně 240.

Instalace programu Image Transfer 355 356

Program Image Transfer umožňuje automaticky přenést (zkopírovat) data uložená ve videokameře na kartě „Memory Stick" do počítače.

Používáte-li systém Windows 2000, přihlašte se s oprávněním Administrator.
Používáte-li systém Windows XP, přihlašte se s oprávněním Administrator.

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
(2) Vložte disk CD-ROM do jednotky CD-ROM vašeho počítače. Spustí se aplikační software.
(3) V okně vyberte volbu „Handycam". Zobrazí se úvodní okno.
(4) Přesuňte kurzor na tlačítko „Image Transfer" a klepněte na ně.



Kliknij opcję/
Klepněte sem

Zostanie uruchomiony Kreator instalacji programu i pojawi się ekran „Choose Setup Language".

Spustí se průvodce instalací (Install Wizard) a zobrazí se okno „Choose Setup Language".

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

(5) Wybierz język instalacji.
(6) Postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.
Po zakończeniu instalacji ekran instalacji zniknie.

Instalacja programu ImageMixer

„ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ to aplikacja umożliwiająca przechwytywanie i edycję obrazów oraz tworzenie płyt wizyjnych CD.

W przypadku korzystania z systemu Windows 2000 należy zalogować się z uprawnieniami administratora.
W przypadku korzystania z systemu Windows XP należy zalogować się z uprawnieniami administratora komputera.

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
(2) Włóż dostarczony dysk CD-ROM do stacji CD-ROM komputera.
Uruchomione zostanie oprogramowanie.
(3) Na ekranie wybierz opcję „Handycam“.
Zostanie wyświetlony ekran tytułowy.
(4) Przenieś kursor do opcji „ImageMixer“ i kliknij ją.

Zostanie uruchomiony Kreator instalacji programu i pojawi się ekran „Choose Setup Language“.
(5) Wybierz język instalacji.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

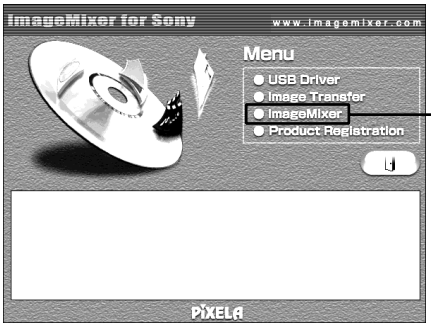
(5) Vyberte požadovaný jazyk pro instalaci.
(6) Postupujte podle pokynů na obrazovce.
Instalační okno se po dokončení instalace zavře.

Instalace aplikace ImageMixer

„ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ je aplikace určená k zachycování a úpravám obrazů a k vytváření kompaktních disků s videem.

Používáte-li systém Windows 2000, přihlašte se s oprávněním Administrator.
Používáte-li systém Windows XP, přihlašte se s oprávněním Administrator.

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
(2) Vložte disk CD-ROM do jednotky CD-ROM vašeho počítače.
Spustí se aplikační software.
(3) V okně vyberte volbu „Handycam“.
Zobrazí se úvodní okno.
(4) Klepněte na volbu „ImageMixer“.



Kliknij opcję/
Klepněte sem

Spustí se průvodce instalací (Install Wizard) a zobrazí se okno „Choose Setup Language“.
(5) Vyberte požadovaný jazyk.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

(6) Postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.
Po zakończeniu instalacji ekran instalacji zniknie.

(7) Jeśli na komputerze nie został zainstalowany program DirectX 8.0a lub nowsza wersja, przeprowadź jego instalację po zainstalowaniu programu ImageMixer. Postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować program DirectX. Po zakończeniu instalacji uruchom ponownie komputer.

Uwaga

Ekran tytułowy nie jest wyświetlany, jeśli ustawiony rozmiar ekranu jest mniejszy niż 800 × 600 punktów, a liczba kolorów jest mniejsza lub równa 256. Informacje na temat wymagań systemowych można znaleźć na stronie 232.

Album Memory Mix 355 356

Po zainstalowaniu programu „ImageMixer“ w folderze „Album“ programu „ImageMixer“ utworzony zostanie album Memory Mix, w którym zapisywane będą przykładowe obrazy. Te przykładowe obrazy można przenosić z albumu Memory Mix na kartę pamięci „Memory Stick“ i wykorzystywać w funkcji MEMORY MIX (str. 174).

Szczegółowe informacje dotyczące sposobu postępowania można znaleźć w pomocy ekranowej.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

(6) Postupujte podle pokynů na obrazovce.
Instalační okno po dokončení instalace zmizí.

(7) Pokud nemáte v počítači nainstalováno rozhraní DirectX verze 8.0a nebo vyšší, bude po nainstalování aplikace ImageMixer pokračovat instalace tohoto rozhraní.
Při instalaci rozhraní DirectX postupujte podle pokynů na obrazovce. Po dokončení instalace restartujte počítač.

Poznámka

Úvodní okno se nezobrazí, pokud je na počítači nastaveno rozlišení obrazovky méně než 800 × 600 bodů s 256 barvami nebo méně. Požadavky na systém najdete na straně 232.

Album Memory Mix 355 356

Jakmile je nainstalována aplikace „ImageMixer“, vytvoří se ve složce „Album“ aplikace „ImageMixer“ album Memory Mix, do něhož jsou uloženy zkušební obrazy.
Zkušební obrazy lze přenést z alba Memory Mix na kartu „Memory Stick“ a použít je s funkcí MEMORY MIX (str. 174).

Podrobné informace o celém postupu najdete v elektronické nápovědě.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

Umożliwienie rozpoznawania obecności kamery przez komputer

Przeglądanie obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie

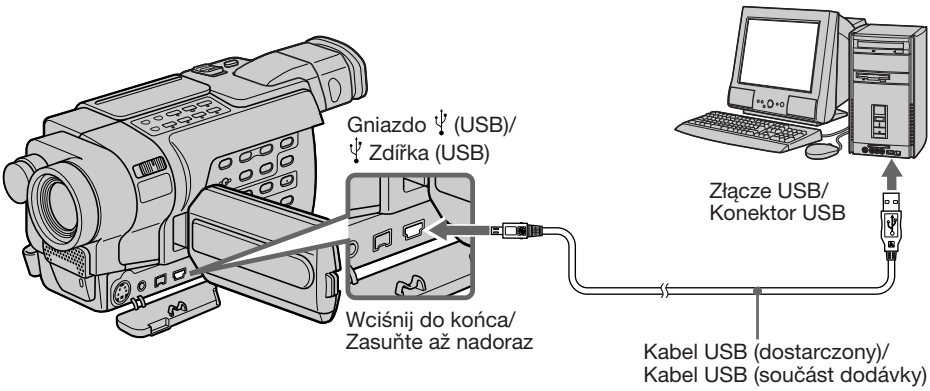
(1) Podłącz zasilacz sieciowy do kamery. Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) W systemie menu w menu dla parametru USB STREAM wybierz ustawienie ON (str. 275).
(3) Podłącz gniazdo (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
Komputer powinien rozpoznać obecność kamery i uruchomić Kreatora dodawania nowego sprzętu systemu Windows.
(4) Postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie, aby Kreator dodawania nowego sprzętu wykrył zainstalowane sterowniki USB. Kreator dodawania nowego sprzętu jest uruchamiany trzykrotnie, ponieważ instalowane są trzy różne sterowniki USB. Instalacji nie należy przerywać aż do jej całkowitego zakończenia.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

Rozpoznání videokamery počítačem

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných živě videokamerou

(1) Připojte napájecí síťový adaptér k videokameře. Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Nastavte v nabídce funkci USB STREAM na hodnotu ON (str. 289).
(3) Zapojte dodávaný kabel USB do zdířky (USB) na videokameře a do konektoru USB na počítači.
Počítač identifikuje kameru a spustí se průvodce Přidat nový hardware systému Windows.
(4) Postupujte podle pokynů na obrazovce, v nichž průvodce Přidat nový hardware rozpoznává, že byly instalovány ovladače USB. Průvodce Přidat nový hardware se spustí třikrát, protože jsou nainstalovány tři různé ovladače USB. Instalace by měla proběhnout bez přerušení.



Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

Umożliwienie rozpoznawania obecności kamery przez komputer

Przeglądanie obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356

(1) Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.
(2) Podłącz zasilacz sieciowy i ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY.
(3) Podłącz ψ gniazdo (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
Na ekranie kamery pojawi się napis „USB MODE“. Komputer powinien rozpoznać obecność kamery i uruchomić Kreatora dodawania nowego sprzętu.

(4) Postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie, aby Kreator dodawania nowego sprzętu wykrył zainstalowane sterowniki USB. Kreator dodawania nowego sprzętu jest uruchamiany dwa razy, ponieważ instalowane są dwa różne sterowniki USB. Żadnego z procesów instalacji nie należy przerywać, aż do jego całkowitego zakończenia.

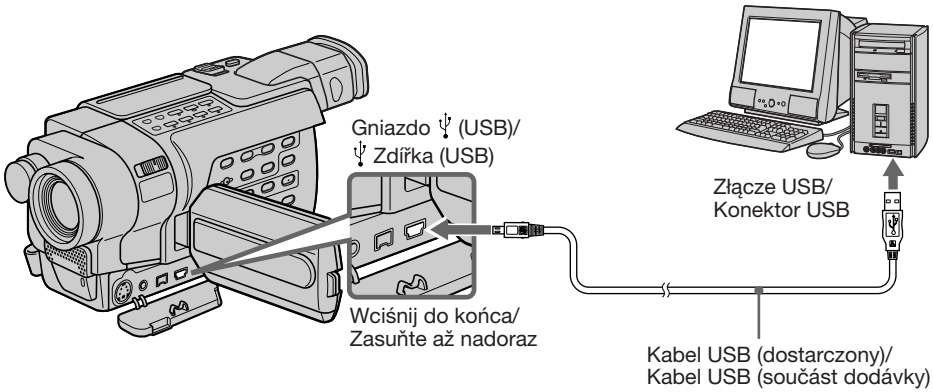
Nie można zainstalować sterownika USB, jeśli w kamerze nie ma karty pamięci „Memory Stick“.
Przed zainstalowaniem sterownika USB upewnij się, że karta pamięci „Memory Stick“ znajduje się w kamerze.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

Rozpoznání videokamery počítačem

Prohlížení obrazů uložených na kartě „Memory Stick“ 355 356

(1) Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.
(2) Připojte k videokameře napájecí síťový adaptér a nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY.
(3) Zapojte dodávaný kabel USB do zdířky ψ (USB) na videokameře a do konektoru USB na počítači.
Na obrazovce videokamery se zobrazí zpráva „USB MODE“. Počítač identifikuje videokameru a spustí se průvodce Přidat nový hardware.



(4) Postupujte podle pokynů na obrazovce, v nichž průvodce Přidat nový hardware rozpoznává, že byly instalovány ovladače USB. Průvodce Přidat nový hardware se spustí dvakrát, protože jsou nainstalovány dva různé ovladače USB. Každá instalace by měla proběhnout bez přerušení.

Pokud do videokamery není vložena karta „Memory Stick“, nelze instalovat ovladač USB.
Před začátkem instalace ovladače USB se ujistěte, že je v kameře vložena karta „Memory Stick“.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

Jeśli nie można zainstalować sterownika USB

Sterownik USB został nieprawidłowo zarejestrowany, ponieważ komputer został podłączony do kamery przed zakończeniem instalacji sterownika USB. Aby prawidłowo zainstalować sterownik USB, wykonaj poniższe czynności.

Przeglądanie obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie

Etap 1: Odinstaluj nieprawidłowy sterownik USB

① Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
② Podłącz zasilacz sieciowy i ustaw przełącznik POWER w pozycji VCR.
③ Podłącz ⚲ gniazdo (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
④ Otwórz w komputerze okno „Menedżer urządzeń“.
System Windows XP:
Wybierz kolejno polecenia „Start“ → „Panel sterowania“ → „System“ → kartę „Sprzęt“, a następnie kliknij przycisk „Menedżer urządzeń“. Jeśli po kliknięciu polecenia „Panel sterowania“ w polu „Wybierz kategorię“ nie ma opcji „System“, kliknij przycisk „Przełącz do widoku klasycznego“.
Windows 2000:
Wybierz kolejno polecenia „Mój komputer“ → „Panel sterowania“ → „System“ → kartę „Sprzęt“, a następnie kliknij przycisk „Menedżer urządzeń“.
System Windows 98SE/Windows Me:
Wybierz kolejno polecenia „Mój komputer“ → „Panel sterowania“ → „System“, a następnie kliknij przycisk „Menedżer urządzeń“.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

Pokud ovladač USB nelze instalovat

Pokud byl počítač připojen k videokameře před dokončením instalace ovladače USB, byl ovladač USB nesprávně zaregistrován. Pomocí následujícího postupu nainstalujte ovladač USB správně.

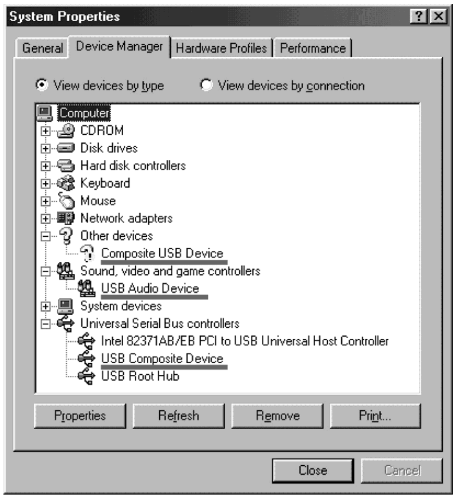
Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných živě

Krok 1: Odinstalování nesprávného ovladače USB

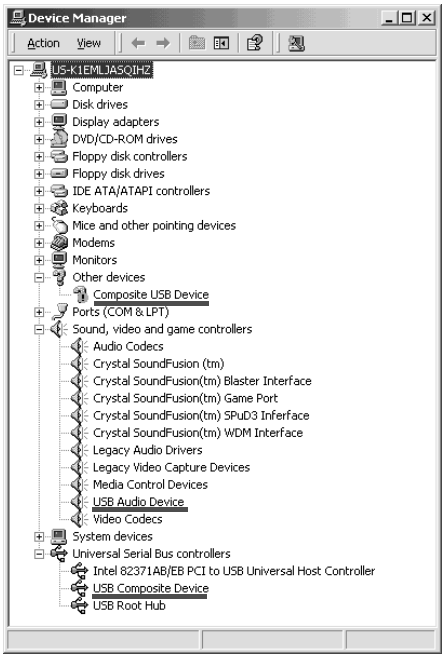
① Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
② Připojte k videokameře napájecí síťový adaptér a nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
③ Zapojte dodávaný kabel USB do zdířky ⚲ (USB) na videokameře a do konektoru USB na počítači.
④ Otevřete v počítači okno „Správce zařízení“.
Systém Windows XP:
Vyberte postupně „Start“ → „Ovládací panely“ → „Systém“ → karta „Hardware“ a klepněte na tlačítko „Správce zařízení“. Pokud není po klepnutí na příkaz „Ovládací panely“ v seznamu „Vyberte kategorii úkolů“ uvedena položka „Systém“, klepněte na položku „Přepnout do klasického zobrazení“.
Systém Windows 2000:
Vyberte postupně „Tento počítač“ → „Ovládací panely“ → „Systém“ → karta „Hardware“ a klepněte na tlačítko „Správce zařízení“.
Systém Windows 98SE/Windows Me:
Vyberte položky „Tento počítač“ → „Ovládací panely“ → „Systém“ a klepněte na tlačítko „Správce zařízení“.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

⑤ Wybierz i usuń podkreślone urządzenia.



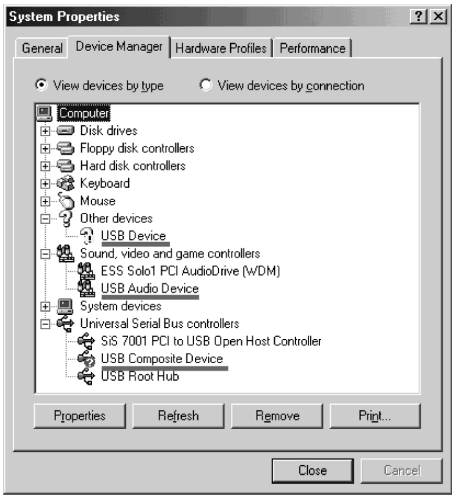
Windows 98SE



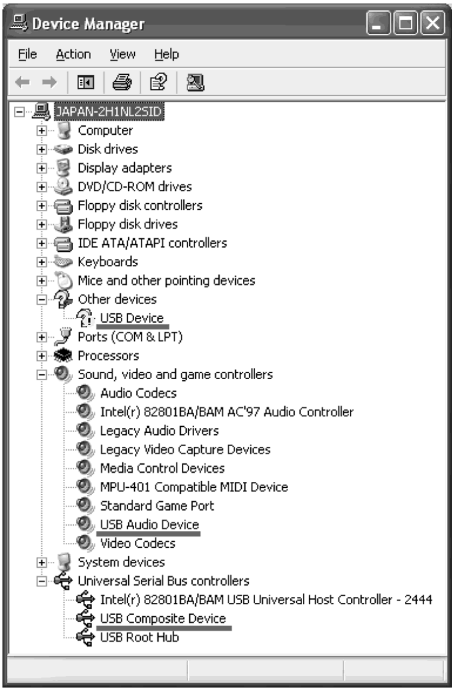
Windows 2000

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

⑤ Vyberte podtržená zařízení a odstraňte je.



Windows Me



Windows XP

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

⑥ Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu OFF (CHG), a następnie odłącz kabel USB.
⑦ Uruchom ponownie komputer.

Etap 2: Zainstaluj sterownik USB z dostarczonego dysku CD-ROM
Wykonaj całą procedurę opisaną w sekcji „Instalowanie sterownika USB“ na stronie 234.

Przeglądanie obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356

Etap 1: Odinstaluj nieprawidłowy sterownik USB
① Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
② Włóż do kamery kartę pamięci „Memory Stick“.
③ Podłącz zasilacz sieciowy i ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY.
④ Podłącz ψ gniazdo (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
⑤ Otwórz w komputerze okno „Menedżer urządzeń“.
System Windows XP:
Wybierz kolejno polecenia „Start“ → „Panel sterowania“ → „System“ → kartę „Sprzęt“, a następnie kliknij przycisk „Menedżer urządzeń“. Jeśli po kliknięciu polecenia „Panel sterowania“ w polu „Wybierz kategorię“ nie ma opcji „System“, kliknij przycisk „Przełącz do widoku klasycznego“.
Windows 2000:
Wybierz kolejno polecenia „Mój komputer“ → „Panel sterowania“ → „System“ → kartę „Sprzęt“, a następnie kliknij przycisk „Menedżer urządzeń“.
Inne systemy operacyjne:
Wybierz kolejno polecenia „Mój komputer“ → „Panel sterowania“ → „System“, a następnie kliknij przycisk „Menedżer urządzeń“.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

⑥ Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy OFF (CHG) a poté odpojte kabel USB.
⑦ Restartujte počítač.

Krok 2: Nainstalujte ovladač USB z dodaného disku CD-ROM
Proveďte celý postup uvedený v části „Instalace ovladače USB“ na straně 234.

Prohlížení obrazů uložených na kartě „Memory Stick“ 355 356

Krok 1: Odinstalování nesprávného ovladače USB
① Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
② Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“.
③ Připojte k videokameře napájecí síťový adaptér a nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY.
④ Zapojte dodávaný kabel USB do zdířky ψ (USB) na videokameře a do konektoru USB na počítači.
⑤ Otevřete v počítači okno „Správce zařízení“.
Systém Windows XP:
Vyberte postupně „Start“ → „Ovládací panely“ → „Systém“ → karta „Hardware“ a klepněte na tlačítko „Správce zařízení“. Pokud není po klepnutí na příkaz „Ovládací panely“ v seznamu „Vyberte kategorii úkolů“ uvedena položka „Systém“, klepněte na položku „Přepnout do klasického zobrazení“.
Systém Windows 2000:
Vyberte postupně „Tento počítač“ → „Ovládací panely“ → „Systém“ → karta „Hardware“ a klepněte na tlačítko „Správce zařízení“.
Ostatní systémy:
Vyberte položky „Tento počítač“ → „Ovládací panely“ → „Systém“ a klepněte na tlačítko „Správce zařízení“.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Windows)

⑥ Wybierz opcję „Inne urządzenia“.
Wybierz urządzenie poprzedzone znakiem „?“ i usuń je.
Na przykład: (?)Sony Handycam
⑦ Ustaw przełącznik POWER kamery w położeniu OFF (CHG), a następnie odłącz kabel USB.
⑧ Uruchom ponownie komputer.

Etap 2: Zainstaluj sterownik USB z dostarczonego dysku CD-ROM
Wykonaj całą procedurę opisaną w sekcji „Instalowanie sterownika USB“ na stronie 234.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Windows)

⑥ Vyberte volbu „Ostatní zařízení“.
Vyberte zařízení, před kterým je zobrazen znak „?“, a odeberte je.
Příklad: (?)Sony Handycam
⑦ Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy OFF (CHG) a poté odpojte kabel USB.
⑧ Restartujte počítač.

Krok 2: Nainstalujte ovladač USB z dodaného disku CD-ROM
Proveďte celý postup uvedený v části „Instalace ovladače USB“ na straně 234.

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

245 250 345 355 356

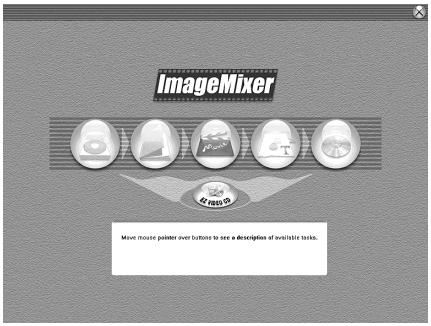
Przechwytywanie obrazów za pomocą programu ImageMixer

Aby przeglądać przy użyciu komputera obrazy nagrane na taśmie, należy zainstalować sterownik USB i program ImageMixer (str. 234, 236).

Przeglądanie obrazów nagranych na taśmie

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
(2) Podłącz zasilacz sieciowy i włóż taśmę do kamery.
(3) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR. W systemie menu w menu dla parametru USB STREAM wybierz ustawienie ON (str. 275).
(4) Wybierz kolejno polecenia „Start“ → „Program“ → „PIXELA“ → „ImageMixer“ → „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“.
Na ekranie monitora zostanie wyświetlony ekran startowy programu „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“. Zostanie wyświetlony ekran tytułowy.

(5) Kliknij przycisk na ekranie.



Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

245 250 345 355 356

Zachytávání obrazů pomocí programu ImageMixer

Chcete-li na počítači prohlížet obrazy uložené na kazetě, nainstalujte ovladač USB a software ImageMixer (str. 234, 236).

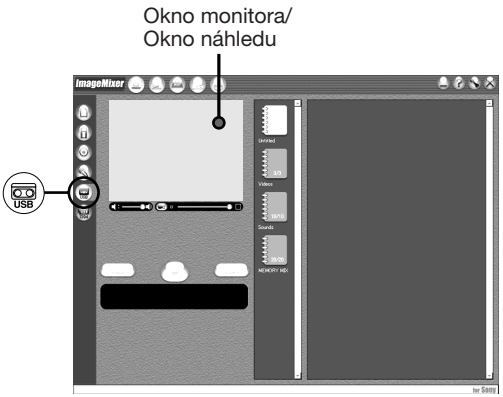
Přehrávání obrazů uložených na kazetě

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
(2) Připojte k videokameře napájecí síťový adaptér a vložte do ní kazetu.
(3) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR. Nastavte v nabídce funkci USB STREAM na hodnotu ON (str. 289).
(4) Vyberte položky „Start“ → „Programy“ → „PIXELA“ → „ImageMixer“ → „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“.
V počítači se zobrazí vstupní obrazovka programu „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“. Zobrazí se úvodní obrazovka.

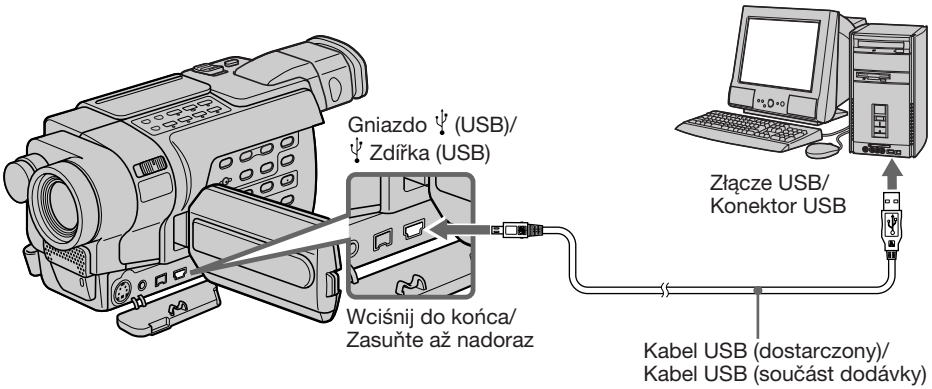
(5) Klepněte na ikonu na obrazovce.

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

(6) Wybierz ikonę (USB).



(7) Połącz złącze USB komputera z gniazdem ⚷ (USB) kamery za pomocą dostarczonego kabla USB.



Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

(6) Vyberte ikonu (USB).

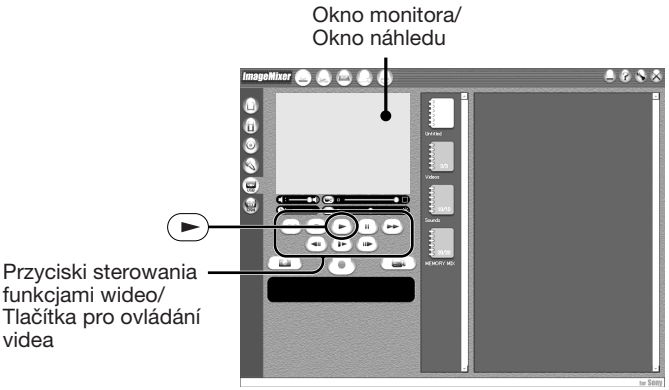
(7) Zapojte dodávaný kabel USB do zdířky ⚷ (USB) na videokameře a do konektoru USB na počítači.

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

(8) Naciśnij ►, aby rozpocząć odtwarzanie.
Obsługę funkcji wideo można wykonywać za pomocą przycisków na ekranie.
Obraz będzie wyświetlany w oknach monitora na ekranie komputera.

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

(8) Stisknutím tlačítka ► spusťte přehrávání.
Funkce videa můžete ovládat pomocí tlačítek na obrazovce.
Obraz se zobrazí v okně náhledu na počítači.



Oglądanie obrazów „na żywo“ z kamery

(1) Wykonaj czynności opisane w punktach **(1)** i **(2)** na stronie 244.

(2) Ustaw przełącznik POWER w położeniu CAMERA.
W systemie menu w menu dla parametru USB STREAM wybierz ustawienie ON (str. 275).

(3) Wykonaj czynności opisane w punktach **(4)** do **(7)** na stronach 244 i 245.
Obraz z kamery będzie wyświetlany w oknie monitora na ekranie komputera.

Přehrávání živých obrazů z videokamery

(1) Proveďte kroky **(1)** a **(2)** na straně 244.

(2) Nastavte přepínač POWER do polohy CAMERA.
Nastavte volbu USB STREAM v nabídce na hodnotu ON (str. 289).

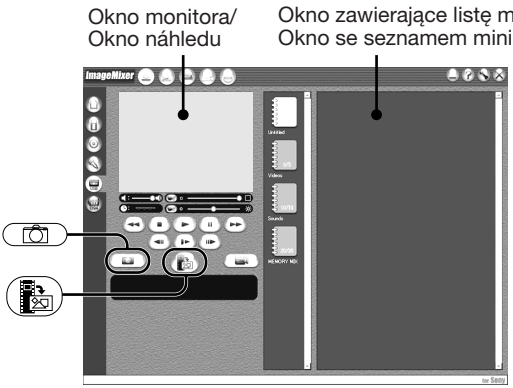
(3) Proveďte kroky **(4)** až **(7)** na stranách 244 a 245.
Obraz z videokamery se zobrazí v okně náhledu na počítači.

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

Przechwytywanie obrazów nieruchomych

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

Zachytávání statických obrazů



(1) Wybierz ikonę (📷) .

(2) Obserwując obraz w oknie monitora, przesuń kursor na przycisk (🖼) i kliknij go w momencie, w którym chcesz przechwycić obraz.
Obraz nieruchomy wyświetlany na ekranie zostanie przechwycony.
Przechwycone obrazy są wyświetlane w oknie zawierającym listę miniatur.

(1) Vyberte ikonu (📷) .

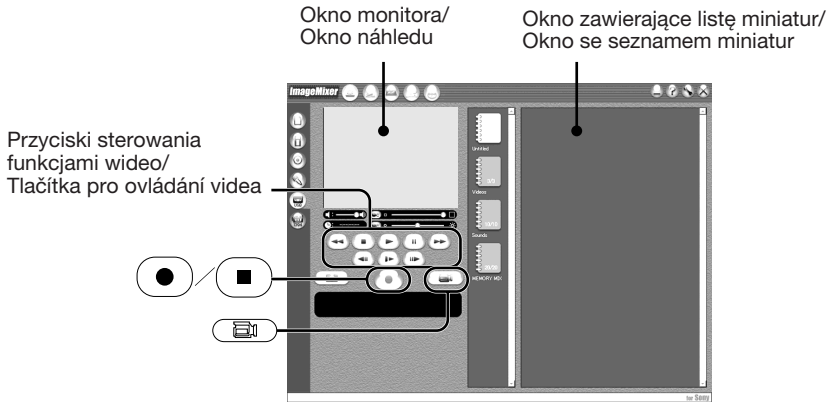
(2) Sledujte obraz v okně náhledu. Přesuňte kurzor na tlačítko (🖼) a v místě, které chcete zachytit, klepněte na tlačítko.
Statický obraz na obrazovce bude zachycen.
Zachycené obrazy budou zobrazeny v okně se seznamem miniatur.

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

Przechwytywanie obrazów ruchomych

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

Zachytávání pohyblivých obrazů



(1) Wybierz ikonę ( ) .

(2) Obserwując obraz w oknie monitora, kliknij przycisk (●) przy pierwszej scenie filmu, którą chcesz przechwycić. (●) zmieni się na (■).

(3) Obserwując obraz w oknie monitora, kliknij przycisk (■) przy ostatniej scenie filmu, którą chcesz przechwycić. Przechwycone obrazy są wyświetlane w oknie zawierającym listę miniatur.

Aby zamknąć program „ImageMixer“

Kliknij przycisk ⊗ znajdujący się w prawym górnym rogu ekranu.

Uwagi

- Podczas przeglądania obrazów przy użyciu komputera wyposażonego w złącze USB mogą wystąpić poniższe zjawiska. Nie oznacza to uszkodzenia:
  - Obraz skacze do góry i na dół.
  - Niektóre obrazy nie są prawidłowo wyświetlane z powodu zakłóceń itp.
  - Podczas wyświetlania niektórych obrazów występują trzaski.
  - Obrazy zapisane w innym systemie kodowania koloru niż stosowany w kamerze nie są wyświetlane prawidłowo.
- Gdy kamera znajduje się w trybie oczekiwania, a w środku znajduje się kaseta, po upływie trzy minut jest ona automatycznie wyłączana.

(1) Vyberte ikonu ( ) .

(2) Sledujte obraz v okně náhledu. Klepněte na tlačítko (●) na první scéně, kterou chcete zachytit. Tlačítko (●) se změní na (■).

(3) Sledujte obraz v okně náhledu. Klepněte na tlačítko (■) na poslední scéně, kterou chcete zachytit. Zachycené obrazy se zobrazí v okně se seznamem miniatur.

Zavření programu „ImageMixer“

Klepněte na tlačítko ⊗ v pravém horním rohu obrazovky.

Poznámky

- Prohlížíte-li obraz pomocí počítače s připojením USB, mohou nastat následující situace. Nejedná se o závadu:
  - Obraz je neklidný ve svislém směru.
  - Některé obrazy nejsou zobrazeny správně - např. obsahují šum.
  - Některé obrazy jsou zobrazeny s rušivým šumem.
  - Obrazy uložené v jiném barevném systému, než jaký používá videokamera, se nezobrazují správně.
- Je-li videokamera v pohotovostním režimu a je-li v ní vložena kazeta, vypne se automaticky po uplynutí tří minut.

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

- Gdy kamera znajduje się w trybie oczekiwania, a w jej kieszeni nie ma kasety, zaleca się wyłączenie trybu pokazowego przez ustawienie dla parametru DEMO MODE opcji OFF.
- Wskaźniki wyświetlane na ekranie nie pojawiają się na obrazach przechwytywanych do komputera.
- Podczas szybkiego przesyłania obrazu za pomocą złącza USB nie można wykonywać żadnych operacji dotyczących karty pamięci „Memory Stick“.

Jeśli nie można przesłać danych obrazu za pomocą złącza USB
Sterownik USB został nieprawidłowo zarejestrowany, ponieważ komputer został podłączony do kamery przed zakończeniem instalacji sterownika USB. Zainstaluj ponownie sterownik USB, postępując zgodnie ze wskazówkami na stronie 240.

W przypadku wystąpienia problemów
Zamknij wszystkie uruchomione aplikacje, a następnie uruchom ponownie komputer.

Po zamknięciu aplikacji wykonaj następujące czynności:
– Odłącz kabel USB.
– Ustaw przełącznik POWER w kamerze w innym położeniu lub w położeniu OFF (CHG).

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

- Je-li videokamera v pohotovostním režimu a není-li vložena kazeta, doporučuje se nastavit v nabídce funkci DEMO MODE na hodnotu OFF.
- Indikátory obrazovky se na obrazech zachycených do počítače nezobrazí.
- Během použití funkce USB Streaming nelze provádět žádné operace s kartou „Memory Stick“.

Přes rozhraní USB nejsou přenášena obrazová data
Pokud byl počítač připojen k videokameře před dokončením instalace ovladače USB, byl ovladač USB nesprávně zaregistrován. Nainstalujte znovu ovladač USB podle postupu uvedeného na straně 240.

V případě potíží
Zavřete všechny spuštěné aplikace a restartujte počítač.

Po ukončení aplikace proveďte následující operace:
– Odpojte kabel USB,
– Nastavte přepínač POWER na videokameře do jiné polohy nebo do polohy OFF (CHG).

Przeglądanie na komputerze obrazów „na żywo“ z kamery lub obrazów nagranych na taśmie – USB Streaming (Windows)

Wyświetlanie pomocy ekranowej (instrukcji obsługi) programu ImageMixer

W programie „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ dostępna jest pomoc ekranowa, w której można znaleźć szczegółowe informacje dotyczące obsługi.

(1) Kliknij przycisk ⓘ znajdujący się w prawym górnym rogu ekranu.
Zostanie wyświetlony ekran podręcznika programu ImageMixer's Manual.
(2) Potrzebne informacje można znaleźć na podstawie spisu treści.

Aby zamknąć pomoc ekranową
Kliknij przycisk ☒ znajdujący się w prawym górnym rogu ekranu.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących programu ImageMixer
Program „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ jest produktem firmy PIXELA. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi znajdującej się na dysku CD-ROM dostarczonym z kamerą.

Přehrávání obrazů uložených na kazetě nebo snímaných videokamerou živě – USB Streaming (Windows)

Zobrazení elektronické nápovědy (pokyny k použití) programu ImageMixer

K dispozici jsou stránky s nápovědou k programu „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“, kde najdete podrobné pokyny k použití.

(1) Klepněte na tlačítko ⓘ umístěné v pravém horním rohu obrazovky.
Zobrazí se okno ImageMixer's Manual.
(2) V obsahu vyhledejte informace, které potřebujete.

Ukončení elektronické nápovědy
Klepněte na tlačítko ☒ v pravém horním rohu obrazovky.

Další informace o programu ImageMixer
Aplikace „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ je produktem společnosti PIXELA. Další informace najdete v příručce na disku CD-ROM dodávaném s videokamerou.

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ Windows

355 356

Przeglądanie obrazów przy użyciu programu Image Transfer

Program Image Transfer umożliwia automatyczne przenoszenie do komputera (kopiowanie) danych obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“. Obrazy można oglądać przy użyciu programu ImageMixer.

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
(2) Włóż kartę pamięci „Memory Stick“ do kamery i podłącz do kamery zasilacz sieciowy.
(3) Ustaw przełącznik POWER w położeniu MEMORY.
(4) Połącz gniazdo ψ (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
(5) Nastąpi automatyczne uruchomienie programu Image Transfer i rozpocznie się przenoszenie danych obrazów.

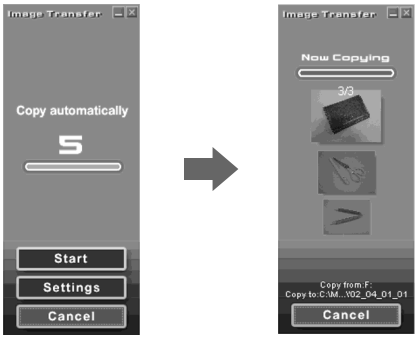
Prohlížení obrazů nahraných na kartě „Memory Stick“ Windows

355 356

Prohlížení obrazů pomocí programu Image Transfer

Program Image Transfer umožňuje automaticky přenést (zkopírovat) data uložená ve videokameře na kartě „Memory Stick“ do počítače. Obrazy si poté můžete prohlédnout pomocí programu ImageMixer.

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
(2) Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“ a připojte síťový adaptér.
(3) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY.
(4) Kabel USB zapojte do zdířky ψ (USB) na videokameře a do konektoru USB na vašem počítači.
(5) Program Image Transfer se spustí automaticky a začne přenos obrazových dat.

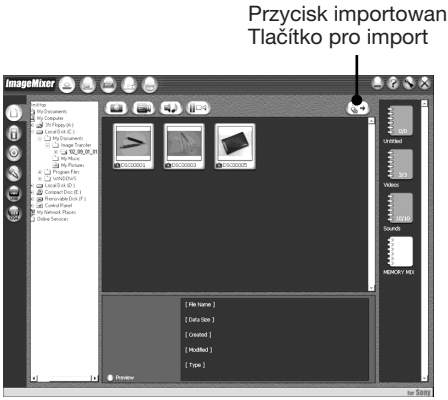


Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (Windows)

(6) Automatycznie uruchamiany jest program ImageMixer umożliwiający przeglądanie skopiowanych obrazów.

Prohlížení obrazů nahraných na kartě „Memory Stick“ (Windows)

(6) Automaticky se spustí program ImageMixer a zobrazí přenášené obrazy.



(7) Wybierz album i obraz, a następnie naciśnij przycisk importowania.
Obraz zostanie dodany do albumu i będzie można go edytować.

(7) Vyberte album a obraz a poté stiskněte tlačítko pro import.
Obraz bude přidán do alba, kde jej lze upravovat.

Przeglądanie obrazów bez używania programu Image Transfer

Czynności przygotowawcze
W celu odtwarzania obrazów ruchomych w środowisku Windows należy zainstalować odpowiedni program, taki jak Windows Media Player.

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Windows.
(2) Włóż kartę pamięci „Memory Stick“ do kamery i podłącz do kamery zasilacz sieciowy.
(3) Ustaw przełącznik POWER w położenie MEMORY.

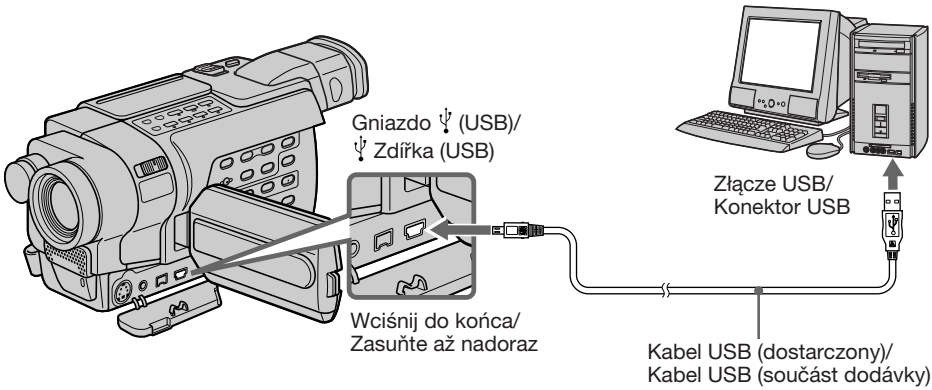
Prohlížení obrazů bez programu Image Transfer

Před použitím
Pro přehrávání pohyblivého obrazu v prostředí systému Windows musí být nainstalován přehrávač, jako je například Windows Media Player.

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Windows.
(2) Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“ a připojte síťový adaptér.
(3) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY.

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (Windows)

(4) Połącz gniazdo ⚶ (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
Na ekranie LCD kamery zostanie wyświetlony napis „USB MODE“.



(5) Otwórz ikonę „Mój komputer“ na pulpicie systemu Windows i kliknij dwukrotnie nowo rozpoznany dysk (Przykład: „Dysk wymienny (F:)“).
Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na karcie pamięci „Memory Stick“.

(6) Kliknij dwukrotnie żądany plik obrazu z folderu w następującej kolejności.
Folder „Dcim“ → Folder „□□□msdcf“*1) → Plik obrazu *2)
Szczegółowe informacje na temat nazw folderów i plików można znaleźć w części „Pliki obrazów i ich lokalizacje docelowe“ (str. 254).

*1) □□□ odpowiada dowolnej liczbie (z dozwolonego zakresu) od 101 do 999.

*2) Przed rozpoczęciem przeglądania pliku obrazu ruchomego zaleca się jego skopiowanie na dysk twardy komputera. Jeśli plik jest odtwarzany bezpośrednio z karty pamięci „Memory Stick“, obraz i dźwięk mogą zanikać.

Prohlížení obrazů nahraných na kartě „Memory Stick“ (Windows)

(4) Kabel USB zapojte do zdířky ⚶ (USB) na videokameře a do konektoru USB na vašem počítači.
Na obrazovce LCD videokamery se zobrazí zpráva „USB MODE“.

(5) V prostředí systému Windows poklepejte na ikonu „Tento počítač“ a poté poklepejte na nově identifikovanou diskovou jednotku (Příklad: „Vyměnitelný disk (F:)“).
Zobrazí se adresáře na kartě „Memory Stick“.

(6) V adresářové struktuře vyhledejte požadovaný obraz, např.
Složka „Dcim“ → složka „□□□msdcf“*1) → obrazový soubor *2)
Podrobnosti týkající se adresáře a názvu souboru naleznete v části „Umístění souborů obrazů“ (str. 254).

*1) □□□ zastupuje číslo (v rozsahu) od 101 do 999.

*2) Před prohlížením pohyblivého obrazu se doporučuje zkopírování jeho souboru na pevný disk počítače. Pokud soubor přehráváte přímo z karty „Memory Stick“, může dojít k poruchám zvuku a obrazu.

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (Windows)

Pliki obrazów i ich lokalizacje docelowe

Pliki obrazów nagranych za pomocą kamery są zgrupowane w folderach opisanych poniżej. Nazwy plików mają określony format. □□□□ oznacza dowolną liczbę w zakresie od 0001 do 9999.

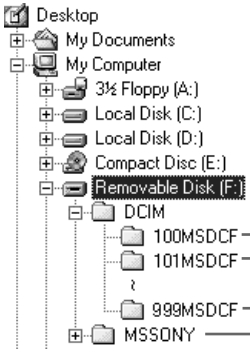
Przykład: Dla użytkowników systemu Windows Me
(Kamera jest rozpoznawana jako dysk [F:].)

Prohlížení obrazů nahraných na kartě „Memory Stick“ (Windows)

Umístění souborů obrazů

Soubory obrazů nahraných pomocí videokamery jsou ukládány do složek popsaných níže. Název souboru je definován následujícím způsobem. □□□□ je jakékoli číslo v rozmezí 0001 až 9999.

Příklad: Pro uživatele systému Windows Me
(Disková jednotka přiřazená videokameře je jednotka [F:].)



Folder zawierający pliki obrazów nagrane za pomocą innych kamer bez używania funkcji tworzenia folderów (dostępne tylko odtwarzanie)/
Složka obsahující obrazové soubory nahrané pomocí jiné videokamery bez funkce vytvoření složky (pouze pro přehrávání)

Folder zawierający pliki obrazów nagrane przy użyciu kamery Jeśli nie zostały utworzone żadne nowe foldery, jedynym folderem jest „101MSDCF“/
Složka obsahující obrazové soubory nahrané pomocí videokamery
Pokud nebyly vytvořeny žádné složky, zobrazí se zde pouze „101MSDCF“

Folder zawierający dane obrazów ruchomych nagrane za pomocą innych kamer bez używania funkcji tworzenia folderów (dostępne tylko odtwarzanie)/
Složka obsahující soubory pohyblivých obrazů nahrané pomocí jiné videokamery bez funkce vytvoření složky (pouze pro přehrávání)

Folder/Složka	Plik/Soubor	Opis/Význam
101MSDCF (aż do 999MSDCF)/ (až do 999MSDCF)	DSC0□□□□.JPG	Plik obrazu nieruchomego/ Soubor statického obrazu
	MOV0□□□□.MPG	Plik obrazu ruchomego/ Soubor pohyblivého obrazu

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (Windows)

Odłącz kabel USB i wyjmij kartę pamięci „Memory Stick“ lub ustaw przełącznik POWER w położeniu OFF (CHG)

Informacje dla użytkowników systemów Windows 2000, Windows Me, Windows XP

(1) Umieść kursor myszy nad ikoną „Odłącz lub wysuń urządzenie“ na pasku zadań i kliknij ją, aby usunąć odpowiedni dysk.
(2) Po wyświetleniu komunikatu „Sprzęt może być bezpiecznie usunięty“ odłącz kabel USB i wyjmij kartę pamięci „Memory Stick“ lub ustaw przełącznik POWER w położeniu OFF (CHG).

Prohlížení obrazů nahraných na kartě „Memory Stick“ (Windows)

Odpojte kabel USB a vyjměte kartu „Memory Stick“ nebo nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG)

Pro uživatele systému Windows 2000, Windows Me nebo Windows XP

(1) Přesuňte kurzor na ikonu „Odpojit nebo vysunout hardware“ na hlavním panelu a klepněte na příslušnou jednotku.
(2) Jakmile se zobrazí zpráva „Hardware lze bezpečně odebrat“, odpojte kabel USB a vyjměte kartu „Memory Stick“ nebo nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG).

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Macintosh)

355 356

W przypadku podłączenia kamery do komputera przy użyciu kabla USB

Aby można było połączyć kamerę z komputerem przy użyciu złącza USB, **należy zainstalować** na komputerze **sterownik USB**. Na dostarczonym dysku CD-ROM można znaleźć sterownik USB oraz oprogramowanie wymagane do przeglądania obrazów.

Wymagania dotyczące systemu

System operacyjny:
Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2 lub Mac OS X (v10.0/v10.1)
Wymagana jest standardowa instalacja.
Należy jednak pamiętać o zaktualizowaniu systemu do wersji Mac OS 9.0/9.1 w przypadku poniższych modeli:
– iMac ze standardową instalacją Mac OS 8.6 i stacją CD-ROM, w której dysk jest wkładany do szczeliny (bez szuflady)
– iBook lub Power Mac G4 ze standardową instalacją systemu operacyjnego Mac OS 8.6

Inne:
Wymagane jest złącze USB w instalacji standardowej.
W celu odtwarzania filmów należy zainstalować program QuickTime 3.0 lub nowszy.

Uwagi
- Prawidłowość działania nie jest gwarantowana w przypadku pojedynczego komputera Macintosh, do którego podłączono jednocześnie dwa lub więcej urządzeń USB, albo w przypadku korzystania z koncentratora.
- Niektóre urządzenia mogą nie działać w zależności od typów używanych jednocześnie urządzeń USB.
- Prawidłowość działania nie jest gwarantowana także w przypadku wszystkich systemów komputerowych spełniających podane wyżej wymagania.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Macintosh)

355 356

Je-li kamera připojena k počítači pomocí kabelu USB

Chcete-li videokameru připojit ke zdířce USB počítače, musíte do něj nejprve **nainstalovat ovladač USB**. Ovladač USB je spolu se softwarem pro prohlížení obrazů umístěn na disku CD-ROM, který je dodáván s videokamerou.

Požadavky na systém

Operační systém:
Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2 nebo Mac OS X (v10.0/v10.1)
Je vyžadována standardní instalace.
V následujících případech je požadována aktualizace na systém Mac OS 9.0/9.1:
– iMac se standardní instalací systému Mac OS 8.6 a jednotkou CD-ROM zasouvanou do slotu,
– iBook nebo Power Mac G4 se standardní instalací systému Mac OS 8.6.

Další požadavky:
Počítač musí být vybaven konektorem USB.
Dále je pro přehrávání pohyblivého obrazu vyžadována instalace programu QuickTime 3.0 nebo novější.

Poznámky
- Správnou funkci v prostředí systému Macintosh nelze zaručit, pokud jsou k počítači současně připojena dvě nebo více zařízení USB nebo pokud používáte rozbočovač.
- V závislosti na typu zařízení USB nemusí některá současně připojená zařízení fungovat.
- Správné fungování nelze zaručit pro žádné z výše uvedených doporučených prostředí.

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Macintosh)

Instalowanie sterownika USB

Dotyczy systemów Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1)
Instalacja sterownika USB nie jest konieczna. Kamera jest automatycznie rozpoznawana jako stacja po podłączeniu jej do komputera Mac przy użyciu kabla USB.

Dla użytkowników systemu Mac OS 8.5.1/ 8.6/9.0

Nie należy podłączać kabla USB do komputera przed zakończeniem instalacji sterownika USB.

(1) Włącz komputer i poczekaj, aż załaduje się system Mac OS.
(2) Włóż dostarczony dysk CD-ROM do stacji CD-ROM komputera.
Zostanie wyświetlony ekran programu.
(3) Na ekranie wybierz opcję „Handycam".
Zostanie wyświetlony ekran tytułowy.
(4) Kliknij przycisk „USB Driver" (Sterownik USB), aby otworzyć folder zawierający sześć plików związanych z polem „Driver" (Sterownik).

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Macintosh)

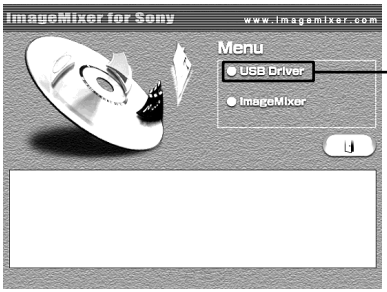
Instalace ovladače USB

Pro systém Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1)
Ovladač USB není třeba instalovat. Videokamera je automaticky rozpoznána jako paměťové zařízení pouhým připojením k počítači Mac pomocí kabelu USB.

Pro uživatele systém Mac OS 8.5.1/8.6/9.0

Nepřipojujte kabel USB k počítači dříve, než dokončíte instalaci ovladače USB.

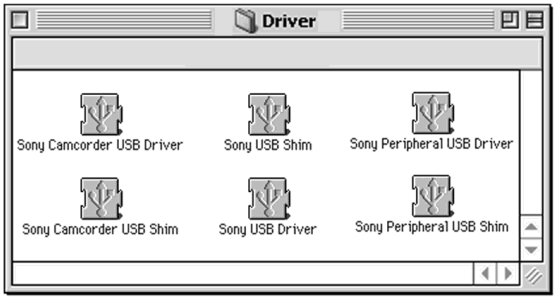
(1) Zapněte počítač a spusťte systém Mac OS.
(2) Vložte disk CD-ROM do jednotky CD-ROM vašeho počítače.
Zobrazí se okno aplikačního softwaru.
(3) V okně vyberte volbu „Handycam".
Zobrazí se úvodní okno.
(4) Klepnutím na volbu „USB Driver" otevřete složku „Driver" obsahující šest souborů ovladačů.



Kliknij opcję/
Klepněte sem

Podłączanie kamery do komputera przy użyciu kabla USB (Macintosh)

(5) Zaznacz poniższe dwa pliki i przeciągnij je do folderu System Folder.
- Sony Camcorder USB Driver
- Sony Camcorder USB Shim



(6) Po wyświetleniu komunikatu kliknij przycisk „OK“.
Sterownik USB został zainstalowany w komputerze.
(7) Wyjmij dysk CD-ROM z komputera.
(8) Uruchom ponownie komputer.

Připojení videokamery k počítači pomocí kabelu USB (Macintosh)

(5) Vyberte následující dva soubory a přetáhněte je do složky System.
- Sony Camcorder USB Driver
- Sony Camcorder USB Shim

(6) Jakmile se zobrazí okno se zprávou, klepněte na tlačítko „OK“.
Ovladač USB je nainstalován.
(7) Vyjměte disk CD-ROM z počítače.
(8) Restartujte počítač.

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ Macintosh

355 356

Przeglądanie obrazów

Czynności przygotowawcze

- Aby przeglądać przy użyciu komputera obrazy nagrane na karcie pamięci „Memory Stick“, konieczne jest zainstalowanie sterownika USB (str. 257).
- W celu odtwarzania filmów należy zainstalować program QuickTime 3.0 lub nowszy.

(1) Włącz komputer i zaczekaj na załadowanie systemu Mac OS.
(2) Włóż kartę pamięci „Memory Stick“ do kamery i podłącz do kamery zasilacz sieciowy.
(3) Ustaw przełącznik POWER w położenie MEMORY.
(4) Połącz gniazdo ψ (USB) kamery ze złączem USB komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.
Na ekranie kamery zostanie wyświetlony napis „USB MODE“.
(5) Kliknij dwukrotnie ikonę karty pamięci „Memory Stick“ na pulpicie.
Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na karcie pamięci „Memory Stick“.
(6) Kliknij dwukrotnie żądany plik obrazu z folderu w następującej kolejności.
Folder „Dcim“ → Folder „□□□msdcf“*1)
→ Plik obrazu *2)

*1) □□□ odpowiada dowolnej liczbie (z dozwolonego zakresu) od 101 do 999.
*2) Przed rozpoczęciem przeglądania pliku obrazu ruchomego zaleca się jego skopiowanie na dysk twardy komputera. Jeśli plik jest odtwarzany bezpośrednio z karty pamięci „Memory Stick“, obraz i dźwięk mogą zanikać.

Prohlížení obrazů nahraných na kartu „Memory Stick“ Macintosh

355 356

Prohlížení obrazů

Před použitím

- Chcete-li na počítači prohlížet obrazy uložené na kartě „Memory Stick“, musíte nainstalovat ovladač USB (str. 257).
- Dále je pro přehrávání pohyblivého obrazu vyžadována instalace programu QuickTime 3.0 nebo novější.

(1) Zapněte počítač a spusťte systém Mac OS.
(2) Vložte do videokamery kartu „Memory Stick“ a připojte síťový adaptér.
(3) Nastavte přepínač POWER do polohy MEMORY.
(4) Kabel USB zapojte do zdířky ψ (USB) na videokameře a do konektoru USB na vašem počítači.
Na obrazovce videokamery se zobrazí zpráva „USB MODE“.
(5) Poklepejte na ploše na ikonu „Memory Stick“.
Zobrazí se adresáře na kartě „Memory Stick“.
(6) V adresářové struktuře vyhledejte požadovaný soubor, např.
Složka „Dcim“ → složka „□□□msdcf“*1)
→ obrazový soubor *2)

*1) □□□ zastupuje číslo (v rozsahu) od 101 do 999.
*2) Před prohlížením pohyblivého obrazu se doporučuje zkopírování jeho souboru na pevný disk počítače. Pokud soubor přehráváte přímo z karty „Memory Stick“, může dojít k poruchám zvuku a obrazu.

Przeglądanie przy użyciu komputera obrazów nagranych na karcie pamięci „Memory Stick“ (Macintosh)

Odłącz kabel USB i wyjmij kartę pamięci „Memory Stick“ lub ustaw przełącznik POWER w położeniu OFF (CHG)

(1) Zamknij wszystkie uruchomione aplikacje. Upewnij się, że nie świeci lampka dostępu kamery.
(2) Przeciągnij ikonę karty pamięci „Memory Stick“ do „Trash“(kosz). Można również zaznaczyć kliknięciem ikonę karty pamięci „Memory Stick“, a następnie wybrać polecenie „Eject disk“(Wypchnij dysk) z menu „Special“(Specjalne) w lewym górnym rogu ekranu.
(3) Odłącz kabel USB lub wyjmij kartę pamięci „Memory Stick“. Przełącznik POWER w kamerze należy ustawić w położeniu OFF (CHG).

Informacje dla użytkowników systemu Mac OS X (v10.0)
Wyłącz komputer, a następnie odłącz kabel USB, wyjmij kartę pamięci „Memory Stick“ lub ustaw przełącznik POWER w położeniu OFF (CHG).

Prohlížení obrazů nahraných na kartu „Memory Stick“ (Macintosh)

Odpojte kabel USB a vyjměte kartu „Memory Stick“ nebo nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG)

(1) Zavřete všechny spuštěné aplikace. Ujistěte se, že indikátor přístupu na kameře nesvítí.
(2) Přetáhněte ikonu „Memory Stick“ na ikonu „Koš“. Můžete také ikonu „Memory Stick“ klepnutím vybrat a poté zvolit příkaz „Vysunout disk“ z nabídky „Ostatní“ v levé horní části obrazovky.
(3) Odpojte kabel USB nebo vyjměte kartu „Memory Stick“. Nastavte přepínač POWER na videokameře do polohy OFF (CHG).

Pro uživatele systému Mac OS X (v10.0)
Vypněte počítač a poté odpojte kabel USB, vyjměte kartu „Memory Stick“ nebo nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG).

Przechwytywanie obrazów z analogowego urządzenia wideo przy użyciu komputera – funkcja przekształcania sygnału

345 355 356

Istnieje możliwość przechwytywania przez komputer wyposażony w złącze i.LINK obrazów i dźwięku z analogowego urządzenia wideo, przesyłając dane za pośrednictwem kamery.

Czynności przygotowawcze
W systemie menu dla opcji DISPLAY wybierz ustawienie LCD.
(Opcja LCD jest ustawieniem domyślnym.)

(1) Ustaw przełącznik POWER w położeniu VCR.
(2) Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać ustawienie ON dla opcji A/V → DV OUT w menu (str. 268).
(4) Rozpocznij odtwarzanie za pomocą analogowego urządzenia wideo.
(5) Uruchom proces przechwytywania obrazów i dźwięku na komputerze.
Sposób przeprowadzania tej operacji zależy od posiadanego komputera oraz używanego oprogramowania.
Szczegółowy opis sposobu przechwytywania obrazów można znaleźć w instrukcji obsługi komputera i używanego oprogramowania.

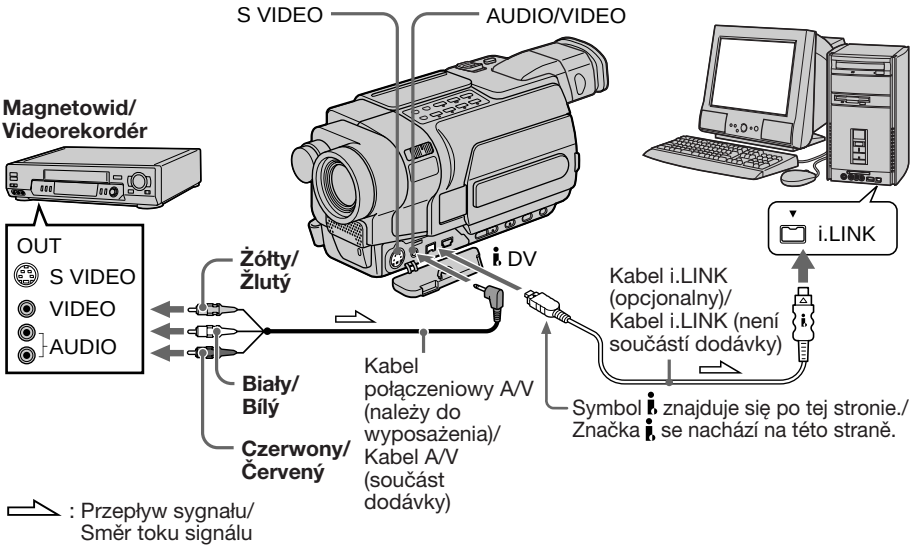
Zachytávání obrazu z analogového videa do počítače – funkce převodu signálu

345 355 356

Pokud je počítač vybaven zdířkou i.LINK, lze přenášet data z videokamery a zachytávat zvuk a obraz analogového videa.

Před použitím
V nabídce nastavte volbu DISPLAY na hodnotu LCD.
(Výchozí nastavení je LCD.)

(1) Nastavte přepínač POWER do polohy VCR.
(2) Stisknutím tlačítka MENU zobrazte nabídku nastavení.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte položku A/V → DV OUT v nabídce na hodnotu ON (str. 282).
(4) Spusťte přehrávání na zdroji analogového videosignálu.
(5) Spusťte proces zachytávání obrazu a zvuku do počítače.
Jednotlivé operace jsou závislé na typu počítače a softwaru, který používáte.
Podrobnosti týkající se přenosu obrazu naleznete v příručce k počítači a softwaru, který používáte.



Przechwytywanie obrazów z analogowego urządzenia wideo przy użyciu komputera – funkcja przekształcania sygnału

Po przechwyceniu obrazu i dźwięku

Zatrzymaj proces przechwytywania na komputerze, a następnie zatrzymaj odtwarzanie na analogowym urządzeniu wideo.

Uwagi

- Wymagane jest oprogramowanie i komputer obsługujący wymianę cyfrowych sygnałów wideo.
- Podczas przekształcania analogowych sygnałów wideo na postać cyfrową za pośrednictwem kamery, w przypadku słabej jakości analogowych sygnałów wideo komputer może nie przekazywać prawidłowo obrazu do kamery.

Jeśli komputer posiada gniazdo USB

Kamerę można podłączyć do komputera przy użyciu kabla USB dostarczonego z kamerą. Należy jednak zauważyć, że obraz może migać.

Jeśli magnetowid posiada gniazdo S video

Obrazy mogą być odtwarzane bardziej wiernie przy użyciu kabla S video (opcjonalny).
W tym przypadku nie jest konieczne podłączanie żółtego wtyku (wizji) przewodu połączeniowego A/V. Przewód S video (opcjonalny) należy podłączyć do gniazd S video kamery i magnetowidu.

Zachytávání obrazu z analogového videa do počítače – funkce převodu signálu

Po dokončení přenosu obrazu a zvuku

Zastavte zachytávání videa na počítači a přehrávání na zdroji analogového videosignálu.

Poznámky

- Je třeba mít k dispozici software a počítač podporující výměnu digitálních videosignálů.
- V závislosti na typu výstupního analogového videosignálu nemusí být počítač při použití videokamery schopen provést konverzi analogového videosignálu na digitální správně.

Pokud má váš počítač zdířku USB

Můžete videokameru spojit s počítačem kabelem USB dodávaným s videokamerou.
Upozorňujeme však, že obraz nemusí být plynulý.

Jestliže je videorekordér vybaven videozdířkou S

Obraz lze reprodukovat věrněji, použijete-li videokabel S (není součástí dodávky).
Pokud použijete tento způsob připojení, není nutné připojovat žlutou zástrčku (video) kabelu A/V.
Připojte videokabel S (není součástí dodávky) do videozdířky S na videokameře a na videorekordéru.

Zmiana ustawień menu

Aby zmienić ustawienia w menu, należy wybrać odpowiednie opcje menu za pomocą pokrętła SEL/PUSH EXEC. Można zmieniać niektóre ustawienia domyślne. Najpierw należy wybrać ikonę, następnie opcję, a potem tryb.

(1) W trybie CAMERA, VCR/PLAYER lub MEMORY naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić system menu.*
(2) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiednią ikonę, a następnie potwierdź wybór, naciskając pokrętło.
(3) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać opcję, a następnie potwierdź wybór, naciskając pokrętło.
(4) Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby wybrać odpowiedni tryb, a następnie potwierdź wybór, naciskając pokrętło.
(5) Aby zmienić inne ustawienia, wybierz opcję ↩ RETURN i naciśnij pokrętło, a następnie powtórz czynności od **(2)** do **(4)**.

Szczegółowe informacje można znaleźć w tabeli „Wybór ustawień dla każdej opcji“ (str. 265).

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Změna nastavení v nabídce

Chcete-li změnit nastavení režimu v nabídce, vyberte položky nabídky pomocí voliče SEL/PUSH EXEC. Výchozí nastavení mohu být částečně změněna. Nejprve vyberte ikonu, poté položku nabídky a nakonec režim.

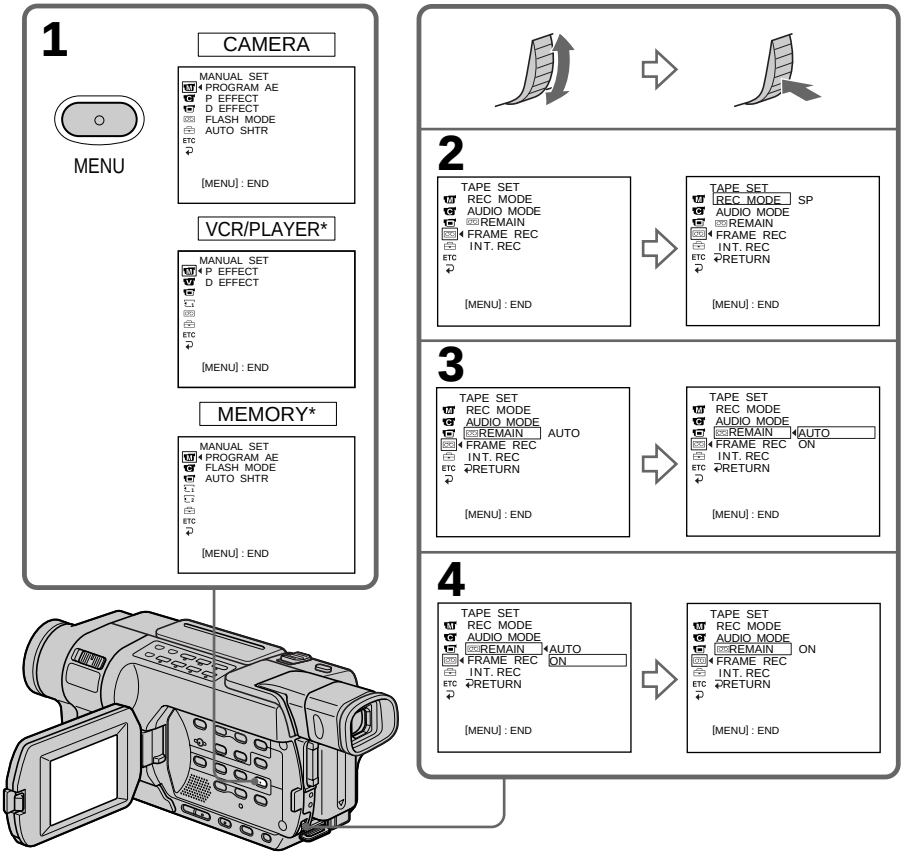
(1) V režimu CAMERA, VCR/PLAYER nebo MEMORY zobrazíte nabídku stisknutím tlačítka MENU.*
(2) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou ikonu a poté volič stiskněte.
(3) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovanou položku a poté volič stiskněte.
(4) Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte požadovaný režim a poté volič stiskněte.
(5) Pokud chcete změnit jiné položky, vyberte volbu ↩ RETURN, stiskněte volič a opakujte kroky **(2)** až **(4)**.

Podrobnosti naleznete v části „Výběr nastavení jednotlivých položek“ (str. 279)

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Zmiana ustawień menu

Změna nastavení v nabídce



* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Zmiana ustawień menu

Aby usunąć menu z ekranu
Naciśnij przycisk MENU.

Poszczególne opcje menu są wyświetlane w postaci następujących ikon:
- MANUAL SET
- CAMERA SET
- VCR SET 147 250 345 355 356
- PLAYER SET 218 418 145 245
- LCD SET
- MEM SET 1 355 356
- MEM SET 2 355 356
- TAPE SET
- SETUP MENU
- OTHERS

W zależności od modelu kamery
Wyświetlane menu może różnić się od przedstawionego na ilustracji.

Změna nastavení v nabídce

Pokud chcete zrušit zobrazení nabídky
Stiskněte tlačítko MENU.

Položky nabídky jsou zobrazeny v podobě následujících ikon:
- MANUAL SET
- CAMERA SET
- VCR SET 147 250 345 355 356
- PLAYER SET 218 418 145 245
- LCD SET
- MEM SET 1 355 356
- MEM SET 2 355 356
- TAPE SET
- SETUP MENU
- OTHERS

V závislosti na modelu videokamery
Nabídka se od zde uvedené může lišit.

Polski

Wybór ustawień dla każdej opcji

● oznacza ustawienie domyślne.

Poszczególne elementy menu różnią się w zależności od położenia przełącznika POWER. Na ekranie widoczne są wyłącznie te opcje, które można w danej chwili wybrać.

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
MANUAL SET			
PROGRAM AE	—	Umożliwia dostosowanie kamery do specyficznych warunków filmowania (str. 88).	CAMERA MEMORY
P EFFECT (w trybie nagrywania)	—	Umożliwia dodawanie do obrazów efektów specjalnych, takich jak na filmach lub w telewizji (str. 83).	CAMERA
P EFFECT (w trybie odtwarzania) *2)	—	Umożliwia dodawanie do obrazów efektów specjalnych, takich jak na filmach lub w telewizji (str. 110).	VCR
D EFFECT *3)	—	Umożliwia dodawanie efektów specjalnych za pomocą różnych funkcji cyfrowych (str. 85, 112).	VCR CAMERA
FLASH MODE *3)	● ON	Włącza lampę błyskową (wyposażenie opcjonalne) niezależnie od warunków oświetlenia.	CAMERA MEMORY
	AUTO	Włącza lampę błyskową automatycznie.	
AUTO SHTR *2)	● ON	Podczas filmowania w silnym świetle migawka elektroniczna włącza się automatycznie.	CAMERA MEMORY
	OFF	Migawka elektroniczna nie włącza się automatycznie nawet podczas filmowania przy silnym świetle.	

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Uwagi dotyczące opcji FLASH MODE *3)
- Nie można regulować opcji FLASH MODE, jeśli zewnętrzna lampa błyskowa (wyposażenie opcjonalne) nie jest zgodna z funkcją FLASH MODE.
- Nie można regulować opcji FLASH MODE, jeśli zewnętrzna lampa błyskowa (wyposażenie opcjonalne) nie jest podłączona.

Uwaga dotycząca funkcji AUTO SHTR *2)
Funkcja Auto Shutter umożliwia elektroniczną regulację szybkości migawki.

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356

Ikona/element		Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
CAMERA SET				
SELFTIMER *2)		● OFF	Aby nie korzystać z funkcji samowyzwalacza.	CAMERA MEMORY
		ON	Aby korzystać z funkcji samowyzwalacza (str. 56, 73, 168, 185).	
D ZOOM	*3)	● OFF	Aby wyłączyć zbliżenie cyfrowe. Wykonywane jest zbliżenie maksymalnie 20-krotne.	CAMERA
		40×	Aby włączyć zbliżenie cyfrowe. Zbliżenie od 20× do 40× jest realizowane cyfrowo (str. 47).	
		560×	Aby włączyć zbliżenie cyfrowe. Zbliżenie od 20× do 560× jest realizowane cyfrowo (str. 47).	
	*4)	● OFF	Aby wyłączyć zbliżenie cyfrowe. Wykonywane jest zbliżenie maksymalnie 20-krotne.	CAMERA MEMORY
		40×	Aby włączyć zbliżenie cyfrowe. Zbliżenie od 20× do 40× jest realizowane cyfrowo (str. 47).	
		700×	Aby włączyć zbliżenie cyfrowe. Zbliżenie od 20× do 700× jest wykonywane cyfrowo (str. 47).	
16:9WIDE	*5)	● OFF	—	CAMERA
		ON	Nagrywa obrazy w trybie 16:9wide (str. 77).	
	*6)	● OFF	—	CAMERA
		CINEMA	Służy do nagrywania w trybie CINEMA (str. 78).	
		16:9FULL	Nagrywa w trybie 16:9FULL.	

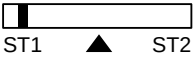
*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 355 356
*3) 218 418 145 147
*4) 245 250 345 355 356
*5) 145 147 245 250 345 355 356
*6) 218 418
*7) 418 245 250 345 355 356

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
CAMERA SET			
STEADYSHOT *7)	● ON	Aby skompensować drgania kamery.	CAMERA MEMORY
	OFF	Aby anulować funkcję SteadyShot. Filmowanie nieruchomych obiektów przy użyciu statywu pozwala uzyskać bardziej naturalny obraz.	
N.S.LIGHT	● ON	Włącza nadajnik podczerwieni dla funkcji NightShot Light (str. 54).	CAMERA MEMORY
	OFF	Aby anulować funkcję NightShot Light.	

Uwagi dotyczące funkcji SteadyShot *7)
- Funkcja SteadyShot nie skompensuje bardzo silnych drgań kamery.
- Na działanie funkcji SteadyShot może wpływać dodatkowy obiektyw (wyposażenie opcjonalne).

Po anulowaniu funkcji SteadyShot *7)
Na ekranie pojawia się wskaźnik wyłączenia funkcji SteadyShot . Drgania kamery nie są kompensowane.

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 355 356
*3) 218 418 145 147
*4) 245 250 345 355 356
*5) 145 147 245 250 345 355 356
*6) 218 418
*7) 418 245 250 345 355 356

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
V VCR SET 147 250 345 355 356			
P PLAYER SET 218 418 145 245			
HiFi SOUND *2)	● STEREO	Aby odtwarzać taśmę stereofoniczną lub taśmę z dwiema ścieżkami: główną i podrzędną (str. 321, 322).	VCR
	1	Odtwarzanie lewego kanału dźwięku z taśmy stereo lub głównej ścieżki dźwiękowej z taśmy z dwiema ścieżkami.	
	2	Odtwarzanie prawego kanału dźwięku z taśmy stereo lub podrzędnej ścieżki dźwiękowej z taśmy z dwiema ścieżkami dźwiękowymi.	
EDIT *3)	● OFF	—	PLAYER
	ON	Minimalizowanie pogorszenia jakości obrazu podczas montażu.	
TBC *4) *5)	● ON	Korekcja niestabilności obrazu.	VCR/ PLAYER
	OFF	Aby nie korygować migotania. Podczas odtwarzania taśmy, na której został skopiowany i nagrany sygnał pochodzący z gry telewizyjnej lub podobnego urządzenia należy wyłączyć opcję TBC (ustawienie OFF).	
TBC jest skrótem od „Time Base Corrector“ (korekcja błędów synchronizacji).			
DNR *4) *5)	● ON	Zmniejszanie zakłóceń obrazu.	VCR/ PLAYER
	OFF	Zmniejszanie widocznego efektu obrazu szczątkowego występującego w przypadku ujęć zawierających wiele obiektów ruchomych.	
DNR jest skrótem od „Digital Noise Reduction“ (cyfrowa redukcja szumów).			
AUDIO MIX *2)	—	Regulacja balansu między ścieżkami stereo 1 a stereo 2. 	VCR
A/V → DV OUT *6)	● OFF	Aby przesyłać obrazy cyfrowe i dźwięk w formacie analogowym za pomocą kamery.	VCR
	ON	Aby przesyłać obrazy analogowe i dźwięk w formacie cyfrowym za pomocą kamery (str. 261).	

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 218 418
*4) 218 418 345 355 356
*5) Dotyczy wyłącznie odtwarzania obrazu z taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standard 8 mm 8.
*6) 345 355 356

Zmiana ustawień menu

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
VCR SET 147 250 345 355 356			
PLAYER SET 218 418 145 245			
NTSC PB	● ON PAL TV	Aby odtwarzać na telewizorze pracującym w systemie PAL taśmę nagraną przy użyciu kamery.	VCR/ PLAYER
	NTSC 4.43	Aby odtwarzać na telewizorze pracującym w trybie NTSC 4.43 taśmę nagraną w systemie NTSC.	
PB MODE *6)	● AUTO	Aby automatycznie wybrać system (Hi8 Hi8/standard 8 mm 8 lub Digital8), który był użyty do nagrania taśmy, i odtworzyć taśmę.	VCR
	Hi8/8	Odtwarzanie taśmy, która została nagrana w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8, w przypadku, gdy kamera nie rozpoznaje automatycznie systemu, w którym zostało dokonane nagranie.	

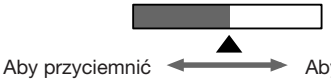
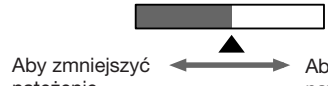
Po upływie pięciu minut od odłączenia źródła zasilania
Przywracane są ustawienia domyślne opcji HiFi SOUND *2), EDIT *3) i AUDIO MIX *2).

Uwagi dotyczące funkcji AUDIO MIX *2)
• Balans można regulować wyłącznie w przypadku taśm nagranych w systemie Digital8.
345 355 356
• Balansu nie można regulować podczas odtwarzania taśmy nagranej w trybie 16-bitowym.

Uwaga dotycząca opcji NTSC PB
Jeśli taśma jest odtwarzana w telewizorze wielosystemowym, należy wybrać taki system, który zapewnia najlepszą jakość obrazu.

Uwaga dotycząca opcji PB MODE *6)
Ustawienie powróci do wartości domyślnej w przypadku:
– zostanie odłączone źródło zasilania,
– przełączenia przełącznika POWER.

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 218 418
*4) 218 418 345 355 356
*5) Dotyczy wyłącznie odtwarzania obrazu z taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8.
*6) 345 355 356

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *
LCD SET			
LCD BRIGHT	—	Ustawianie jasności ekranu LCD za pomocą pokrętła SEL/PUSH EXEC.  	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Aby ustawić normalną jasność podświetlenia ekranu LCD.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	BRIGHT	Aby rozjaśnić podświetlenie ekranu LCD.	
LCD COLOUR	—	Aby ustawić kolory na ekranie LCD za pomocą pokrętła SEL/PUSH EXEC i poniższego paska.  	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY

Uwagi dotyczące parametru LCD B.L.

- Wybór ustawienia BRIGHT podczas nagrywania powoduje zmniejszenie żywotności akumulatora o około 10%.
- Jeśli kamera jest zasilana ze źródła innego niż akumulator, ustawienie BRIGHT jest wybierane automatycznie.

Nawet jeśli ustawione zostały opcje LCD BRIGHT, LCD B.L., LCD COLOUR
Nie ma to wpływu na nagrywany obraz.

* Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *
MEM SET 1 355 356			
STILL SET			
QUALITY	● FINE	Aby nagrywać obrazy nieruchome w trybie wysokiej jakości obrazu (str. 160).	VCR MEMORY
	STANDARD	Aby nagrywać obrazy nieruchome w trybie zwykłej jakości obrazu.	
FLD/FRAME	● FIELD	Aby nagrywać obiekty ruchome z korekcją drgań (str. 165).	MEMORY
	FRAME	Aby nagrywać obiekty nieruchome z wysoką jakością.	
MOVIE SET			
IMAGESIZE	● 320 × 240	Aby nagrywać obrazy ruchome o rozmiarze 320 × 240 (str. 162).	VCR MEMORY
	160 × 112	Aby nagrywać obrazy ruchome o rozmiarze 160 × 112.	
REMAIN	● AUTO	Aby wyświetlić pozostałą pojemność karty pamięci „Memory Stick“ w następujących przypadkach: • Przez pięć sekund po ustawieniu przełącznika POWER w położeniu VCR lub MEMORY. • Przez pięć sekund po włożeniu karty pamięci „Memory Stick“ do kamery. • Jeśli pojemność karty pamięci „Memory Stick“ jest mniejsza niż kilka minut nagrywania w trybie MEMORY. • Przez pięć sekund po rozpoczęciu nagrywania obrazu ruchomego. • Przez pięć sekund po zakończeniu nagrywania obrazu ruchomego.	VCR MEMORY
	ON	Aby zawsze wyświetlać pozostałą pojemność karty pamięci „Memory Stick“.	
NEW FOLDER	● ADD	Aby utworzyć nowy folder (str. 199).	MEMORY
	RETURN	Aby anulować tworzenie nowego folderu.	
REC FOLDER	—	Aby wybrać folder, w którym nagrywane są obrazy (str. 201).	MEMORY
FILE NO.	● SERIES	Aby przypisywać kolejne numery do plików, nawet jeśli karta pamięci „Memory Stick“ zostanie wymieniona. Jednak po utworzeniu nowego folderu lub po zmianie folderu nagrywania kolejność numerów plików zostanie wyzerowana.	VCR MEMORY
	RESET	Aby zerować numerację plików po każdej wymianie karty pamięci „Memory Stick“.	
PRINT MARK	ON	Aby zapisać znacznik wydruku na nagranych obrazach nieruchomych przeznaczonych do późniejszego wydrukowania (str. 224).	VCR MEMORY
	● OFF	Aby skasować znaczniki wydruku na obrazach nieruchomych.	
PROTECT	ON	Aby zabezpieczyć wybrane obrazy nieruchome przed przypadkowym skasowaniem (str. 219).	VCR MEMORY
	● OFF	Aby nie zabezpieczać obrazów.	
PB FOLDER	—	Aby wybrać folder zawierający obrazy, które mają być odtwarzane (str. 211).	MEMORY

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER
MEM SET 2 355 356			
SLIDE SHOW	RETURN	Aby anulować pokaz slajdów.	MEMORY
	● ALL FILES	Aby odtwarzać w sposób ciągły wszystkie obrazy na karcie pamięci „Memory Stick“ (str. 217).	
	FOLDER □□□*1)	Aby odtwarzać w sposób ciągły wszystkie obrazy w bieżącym folderze PB.	
INT.R -STL	ON	Aby włączyć funkcję nagrywania interwałowego fotografii (str. 192).	MEMORY
	● OFF	Aby wyłączyć funkcję nagrywania interwałowego fotografii.	
	SET	Aby ustawić parametr INTERVAL dla funkcji nagrywania interwałowego fotografii.	
DELETE ALL	● RETURN	Aby anulować usuwanie wszystkich obrazów.	MEMORY
	ALL FILES	Aby usunąć wszystkie niezabezpieczone obrazy z karty pamięci „Memory Stick“ (str. 222).	
	FOLDER □□□*1)	Aby usunąć wszystkie niezabezpieczone obrazy z bieżącego folderu PB.	
FORMAT	● RETURN	Kasowanie formatowania.	MEMORY
	OK	Formatowanie włożonej karty pamięci „Memory Stick“. **Formatowanie powoduje skasowanie wszystkich informacji zapisanych na karcie pamięci „Memory Stick“.** 1. Wybierz opcję FORMAT za pomocą pokrętła SEL/PUSH EXEC, a następnie naciśnij pokrętło. 2. Za pomocą pokrętła SEL/PUSH EXEC wybierz opcję OK, a następnie naciśnij pokrętło. 3. Po pojawieniu się wskaźnika EXECUTE naciśnij pokrętło SEL/PUSH EXEC. W trakcie formatowania miga wskaźnik FORMATTING. Po zakończeniu formatowania pojawia się wskaźnik COMPLETE.	

Uwagi dotyczące formatowania

- Formatowanie powoduje skasowanie wszystkich folderów.
- Formatowanie powoduje skasowanie wszystkich obrazów, nawet jeśli są one zabezpieczone.
- Dostarczona karta pamięci „Memory Stick“ została sformatowana fabrycznie. Formatowanie karty pamięci „Memory Stick“ w kamerze nie jest potrzebne.*2)
- Podczas wyświetlania komunikatu FORMATTING nie należy wykonywać żadnej z poniższych czynności:
  – Przestawiać przełącznika POWER
  – Korzystać z przycisków
  – Wyjmować karty pamięci „Memory Stick“
  – odłączanie źródła zasilania
- Nie można sformatować karty pamięci, jeśli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci „Memory Stick“ znajduje się w położeniu LOCK.
- Po wyświetleniu komunikatu „ FORMAT ERROR“ należy sformatować kartę pamięci „Memory Stick“.

*1) □□□ oznacza numer folderu.

*2) 356

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
TAPE SET			
REC MODE	● SP	Nagrywanie w trybie SP (standardowym).	VCR CAMERA
	LP	Aby wydłużyć czas nagrywania 1,5 raza *2)/2 razy *3) w stosunku do trybu SP.	
AUDIO MODE *2)	● 12BIT	Nagrywanie w trybie 12-bitowym (dwie ścieżki stereo).	VCR *4) CAMERA
	16BIT	Aby nagrywać w trybie 16-bitowym (jedna stereofoniczna ścieżka dźwiękowa o wysokiej jakości).	
ORC TO SET *3)	—	Aby automatycznie regulować warunki nagrywania w celu uzyskania nagrania o jak najlepszej jakości. Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć regulację. Kamera przez około 10 sekund będzie sprawdzać stan taśmy, a następnie powróci do trybu czuwania.	CAMERA
ORC jest skrótem od „Optimising the Recording Condition“ (optymalizacja warunków nagrywania).			
REMAIN	● AUTO	Wyświetlanie wskaźnika pozostałej taśmy: • Przez około 8 sekund po włączeniu kamery i obliczeniu ilości pozostałej taśmy. • Przez około 8 sekund po włożeniu kasety i obliczeniu przez kamerę ilości pozostałej taśmy. • Przez około 8 sekund po naciśnięciu przycisku ► w trybie VCR/PLAYER. • Przez około 8 sekund po naciśnięciu przycisku DISPLAY w celu wyświetlenia wskaźników ekranowych. • Podczas przewijania taśmy do tyłu, do przodu lub wyszukiwania obrazu w trybie VCR/PLAYER.	VCR/ PLAYER CAMERA
	ON	Wskaźnik ilości pozostałej taśmy jest zawsze widoczny.	
FRAME REC *2)	● OFF	Aby wyłączyć nagrywanie poklatkowe.	CAMERA
	ON	Włączanie nagrywania poklatkowego (str. 96).	
INT. REC *2)	ON	Aby włączyć funkcję nagrywania interwałowego (str. 94).	CAMERA
	● OFF	Aby wyłączyć funkcję nagrywania interwałowego.	
	SET	Aby ustawić opcje INTERVAL i REC TIME podczas nagrywania interwałowego.	

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 218 418
*4) 345 355 356

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Uwagi dotyczące trybu LP

- Jeśli nagranie zostało wykonane w trybie LP, zaleca się odtwarzanie taśmy za pomocą tej samej kamery. Jeśli odtwarzana jest taśma nagrana za pomocą innej kamery lub magnetowidu, mogą wystąpić zakłócenia obrazu lub dźwięku.
- W celu uzyskania najlepszej jakości podczas nagrywania w trybie LP zaleca się korzystanie z kaset wideo firmy Sony.
- Jeśli do nagrania jednej taśmy zostały zastosowane tryby SP i LP lub niektóre sceny zostały nagrane w trybie LP, podczas przechodzenia między tymi scenami mogą występować zniekształcenia odtwarzanego obrazu lub nieprawidłowy zapis kodu czasu.*2)
- Zakłócenia mogą wystąpić również w przypadku odtwarzania w kamerze taśm nagranych w trybie LP na innej kamerze lub magnetowidzie.*3)
- Jeśli taśma nagrywana jest za pomocą kamery w trybie LP, nagrywanie odbywa się w systemie standardzie 8 mm 8.*3)

Uwaga dotycząca opcji AUDIO MODE *2)

Podczas odtwarzania taśmy nagranej w trybie 16-bitowym nie można regulować balansu za pomocą opcji AUDIO MIX.

Uwaga dotycząca kopiowania taśmy na inny magnetowid *4)

W przypadku taśm nagranych w systemie Digital8 nie można wybrać trybu AUDIO MODE. Jednak w przypadku kopiowania taśm nagranych w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 na inny magnetowid przy użyciu kabla i.LINK, dokonanie wyboru trybu AUDIO MODE jest możliwe.

Uwagi dotyczące ustawienia ORC *3)

- Po każdym wyjęciu kasety z kamery ustawienia funkcji ORC są anulowane. Jeśli to konieczne, należy określić to ustawienie.
- Nie można korzystać z tego ustawienia, jeśli w kasecie z taśmą odsłonięty jest czerwony znak. (tzn. taśma jest zabezpieczona przed zapisem).
- W trakcie ustawiania ORC TO SET na taśmie pojawia się nienagrany fragment trwający około 0,1 sekundy. Należy jednak zauważyć, że ten nienagrany fragment znika z taśmy w przypadku kontynuacji nagrywania od tego fragmentu.
- Aby sprawdzić, czy funkcja ORC została już ustawiona, wybierz w systemie menu opcję ORC TO SET. Jeśli opcja ORC TO SET jest już ustawiona, wyświetlany jest wskaźnik „ORC ON“.

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

*2) 145 147 245 250 345 355 356

*3) 218 418

*4) 345 355 356

Zmiana ustawień menu

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
SETUP MENU			
CLOCK SET	—	Ustawianie daty lub godziny (str. 37).	CAMERA MEMORY
AUTO DATE *2)	● ON	Aby nagrywać datę przez 10 sekund po rozpoczęciu nagrywania.	CAMERA
	OFF	Aby anulować funkcję automatycznego wstawiania daty.	
USB STREAM *3)	● OFF	Aby wyłączyć funkcję USB Streaming.	VCR CAMERA
	ON	Aby włączyć funkcję USB Streaming.	
LTR SIZE	● NORMAL	Wyświetlanie wybranych opcji menu w zwykłej wielkości.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	2×	Wyświetlanie wybranych opcji menu w dwukrotnym powiększeniu.	
LANGUAGE	● ENGLISH	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku angielskim.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	FRANÇAIS *4)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku francuskim.	
	ESPAÑOL *4)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku hiszpańskim.	
	PORTUGUÊS *4)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku portugalskim.	
	DEUTSCH *4)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku niemieckim.	
	ITALIANO *4)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku włoskim.	
	ΕΛΛΗΝΙΚΑ *4)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku greckim.	
	中文 [COMP] *5)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku chińskim (tradycyjnym).	
	中文 [SIMP] *5)	Aby wyświetlić wskaźniki informacyjne w języku chińskim (uproszczonym).	

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 218 418
*3) 245 250 345 355 356
*4) Dotyczy tylko modeli europejskich.
*5) Z wyjątkiem modeli europejskich.
*6) 355 356

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
SETUP MENU			
DEMO MODE	● ON	Wyświetlanie pokazu działania funkcji kamery.	CAMERA
	OFF	Wyłączanie pokazu.	

Uwagi dotyczące opcji DEMO MODE

- Nie można wybrać opcji DEMO MODE, jeśli w kamerze znajduje się karta pamięci „Memory Stick“.*6)
- Nie można wybrać opcji DEMO MODE, jeśli w kamerze znajduje się kaseta.
- Ustawieniem domyślnym opcji DEMO MODE jest STBY (tryb oczekiwania), a pokaz funkcji kamery rozpoczyna się po upływie około 10 minut od ustawienia przełącznika POWER w położeniu CAMERA, jeśli w kamerze nie ma kasety.
  Aby wyłączyć pokaz, włóż kartę pamięci „Memory Stick“*6) lub kasetę i ustaw przełącznik POWER w jakiejkolwiek innej pozycji niż CAMERA lub dla opcji DEMO MODE wybierz ustawienie OFF. Aby powrócić do trybu STBY (tryb oczekiwania), w systemie menu dla opcji DEMO MODE pozostaw ustawienie ON, ustaw przełącznik POWER w położeniu OFF (CHG) i ponownie ustaw przełącznik POWER w położeniu CAMERA.
- Jeśli funkcja NIGHTSHOT jest włączona (ustawienie ON), na ekranie wyświetlany jest wskaźnik “NIGHTSHOT”, a w systemie menu nie można wybrać opcji DEMO MODE.

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 218 418
*3) 245 250 345 355 356
*4) Dotyczy tylko modeli europejskich.
*5) Z wyjątkiem modeli europejskich.
*6) 355 356

Ikona/element	Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
ETC **OTHERS**			
DATA CODE *2)	● DATE/CAM	Wyświetlanie podczas odtwarzania daty, godziny i danych o nagraniu.	VCR MEMORY
	DATE	Wyświetlanie podczas odtwarzania samej daty i godziny.	
WORLD TIME	—	Aby ustawić zegar według czasu lokalnego. Obróć pokrętło SEL/PUSH EXEC, aby ustawić różnicę czasów. Wskazanie zegara zmieni się o podaną wartość. Jeśli zostanie ustawiona różnica czasu o wartości 0, zegar będzie wskazywał pierwotnie ustawioną godzinę.	CAMERA MEMORY
BEEP	● MELODY	Rozpoczęcie/zakończenie nagrywania lub problem z kamerą są sygnalizowane melodyjką.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	NORMAL	Zamiast melodyjki emitowany jest sygnał dźwiękowy.	
	OFF	Wyłączenie wszystkich dźwięków, w tym dźwięku migawki.	
COMMANDER *3)	● ON	Włączenie pilota należącego do wyposażenia kamery.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	OFF	Aby wyłączyć pilota w celu uniknięcia przypadkowego włączenia kamery za pomocą pilota innego magnetowidu.	
DISPLAY	● LCD	Wyświetlanie wskaźników na ekranie LCD i w wizjerze.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	V-OUT/LCD	Wyświetlanie wskaźników na ekranie telewizora, ekranie LCD i w wizjerze.	
REC LAMP	● ON	Podczas filmowania świeci lampka nagrywania z przodu kamery.	CAMERA MEMORY
	OFF	Aby wyłączyć lampkę nagrywania. Filmowana osoba nie wie wówczas o tym, że jest filmowana.	

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

*2) 245 250 345 355 356

*3) 218 418 245 250 345 355 356

*4) 355 356

*5) 145 147 245 250 345

*6) 345 355 356

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Ikona/element		Tryb	Opis	Przełącznik POWER *1)
ETC OTHERS				
VIDEO EDIT	*4)	● RETURN	Aby anulować montaż obrazu.	VCR
		TAPE	Aby utworzyć program i przeprowadzić montaż obrazu (str. 136).	
		MEMORY	Aby utworzyć program i przeprowadzić montaż obrazu MPEG (str. 194).	
	*5)	—	Aby utworzyć program i przeprowadzić montaż obrazu (str. 136).	VCR

Uwaga *6)
W przypadku naciśnięcia przycisku DISPLAY, gdy w systemie menu dla parametru DISPLAY zostało wybrane ustawienie V-OUT/LCD, obraz z odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu nie ukaże się na ekranie nawet wówczas, gdy kamera jest podłączona do wyjść odbiornika telewizyjnego lub magnetowidu. (Nie dotyczy przypadku podłączenia kamery przy użyciu kabla i.LINK).

Po upływie pięciu minut od odłączenia źródła zasilania *3)
Zostaną przywrócone ustawienia domyślne opcji COMMANDER.

Podczas nagrywania przedmiotów z bliskiej odległości
Gdy opcja REC LAMP jest włączona (ustawienie ON), czerwona lampka nagrywania z przodu kamery może odbijać się na obiektach znajdujących się w bliskiej odległości. W takim wypadku zaleca się wyłączenie opcji REC LAMP (ustawienie OFF).

*1) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*2) 245 250 345 355 356
*3) 218 418 245 250 345 355 356
*4) 355 356
*5) 145 147 245 250 345
*6) 345 355 356

Česky

Výběr nastavení jednotlivých položek ● je výchozí nastavení.

Položky nabídky se liší podle polohy přepínače POWER.
Na obrazovce se zobrazují pouze položky, s nimiž můžete v danou chvíli pracovat.

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
MANUAL SET			
PROGRAM AE	—	Přizpůsobení specifickým požadavkům při nahrávání (str. 88).	CAMERA MEMORY
P EFFECT (během nahrávání)	—	Přidání speciálních efektů podobných filmovým nebo televizním trikům (str. 83).	CAMERA
P EFFECT (během přehrávání) *2)	—	Přidání speciálních efektů podobných filmovým nebo televizním trikům (str. 110).	VCR
D EFFECT *3)	—	Přidání speciálních efektů pomocí různých digitálních funkcí (str. 85, 112).	VCR CAMERA
FLASH MODE *3)	● ON	Použití blesku (není součástí dodávky) bez ohledu na jas okolního prostředí.	CAMERA MEMORY
	AUTO	Automatické použití blesku.	
AUTO SHTR *2)	● ON	Automatická aktivace elektronické závěrky při nahrávání v nadměrně osvětleném prostředí.	CAMERA MEMORY
	OFF	Vypnutí automatické aktivace elektronické závěrky při nahrávání v nadměrně osvětleném prostředí.	

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356

(Pokračování na další stránce)

Poznámky k použití režimu FLASH MODE *3)
- Pokud není blesk (není součástí dodávky) kompatibilní s funkcí FLASH MODE, nelze nastavit hodnotu funkce FLASH MODE.
- Pokud není blesk (není součástí dodávky) připojený, nelze nastavit hodnotu funkce FLASH MODE.

Poznámka k použití funkce AUTO SHTR *2)
Funkce Auto Shutter nastavuje elektronicky rychlost závěrky.

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356

Ikona/položka		Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
CAMERA SET				
SELFTIMER *2)		● OFF	Vypnutí časového zpožďovače.	CAMERA MEMORY
		ON	Použití časového zpožďovače (str. 56, 73, 168, 185).	
D ZOOM	*3)	● OFF	Vypnutí digitálního zvětšení. Maximální zvětšení je 20×.	CAMERA
		40×	Zapnutí digitálního zvětšení. Zvětšení v rozmezí 20× až 40× je prováděno digitálně (str. 47).	
		560×	Zapnutí digitálního zvětšení. Zvětšení v rozmezí 20× až 560× je prováděno digitálně (str. 47).	
	*4)	● OFF	Vypnutí digitálního zvětšení. Maximální zvětšení je 20×.	CAMERA MEMORY
		40×	Zapnutí digitálního zvětšení. Zvětšení v rozmezí 20× až 40× je prováděno digitálně (str. 47).	
		700×	Zapnutí digitálního zvětšení. Zvětšení v rozmezí 20× až 700× je prováděno digitálně (str. 47).	
16:9WIDE	*5)	● OFF	—	CAMERA
		ON	Nahrávání obrazu 16:9WIDE (str. 77).	
	*6)	● OFF	—	CAMERA
		CINEMA	Nahrávání v režimu CINEMA (str. 78).	
		16:9FULL	Nahrávání v režimu 16:9FULL.	

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 355 356
*3) 218 418 145 147
*4) 245 250 345 355 356
*5) 145 147 245 250 345 355 356
*6) 218 418
*7) 418 245 250 345 355 356

Změna nastavení v nabídce

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
CAMERA SET			
STEADYSHOT *7)	● ON	Kompenzace otřesů videokamery.	CAMERA MEMORY
	OFF	Vypnutí funkce STEADYSHOT. Klidný obraz při nahrávání statického objektu zajistíte použitím stativu.	
N.S.LIGHT	● ON	Použití funkce NightShot Light (str. 54).	CAMERA MEMORY
	OFF	Vypnutí funkce NightShot Light.	

Poznámka k použití funkce STEADYSHOT *7)

- Použití funkce STEADYSHOT nepomůže při nadměrných otřesech videokamery.
- Použití předsádkových čoček (nejsou součástí dodávky) může ovlivnit funkci STEADYSHOT.

Jestliže vypnete funkci STEADYSHOT *7)

Na obrazovce se zobrazí indikátor STEADYSHOT OFF . Videokamera nebude kompenzovat otřesy.

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

*2) 355 356

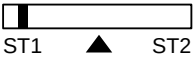
*3) 218 418 145 147

*4) 245 250 345 355 356

*5) 145 147 245 250 345 355 356

*6) 218 418

*7) 418 245 250 345 355 356

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
VCR SET 147 250 345 355 356			
PLAYER SET 218 418 145 245			
HiFi SOUND *2)	● STEREO	Přehrávání stereokazety nebo kazety pro duální zvukový záznam s hlavním a vedlejším zvukem (str. 321, 322).	VCR
	1	Přehrávání levého zvukového kanálu stereokazety nebo hlavního zvukového záznamu kazety pro duální zvukový záznam.	
	2	Přehrávání pravého zvukového kanálu stereokazety nebo vedlejšího zvukového záznamu kazety pro duální zvukový záznam.	
EDIT *3)	● OFF	—	PLAYER
	ON	Omezení degradace obrazu při střihu nahrávky.	
TBC *4) *5)	● ON	Korekce chvění obrazu.	VCR/ PLAYER
	OFF	Bez korekce chvění obrazu. Při přehrávání kazety, na které je zkopírován signál televizní hry nebo podobná nahrávka, nastavte funkci TBC do polohy OFF.	
Zkratka TBC znamená „Time Base Corrector“ (korektor časové základny).			
DNR *4) *5)	● ON	Potlačení obrazového šumu.	VCR/ PLAYER
	OFF	Potlačení nepřirozeného „dosvitu“ obrazu v případě nahrávání obrazu obsahujícího mnoho pohybu.	
Zkratka DNR znamená „Digital Noise Reduction“ (digitální omezení šumu).			
AUDIO MIX *2)	—	Úprava nastavení poměru kanálů stereo 1 a stereo 2. 	VCR
A/V → DV OUT *6)	● OFF	Výstup digitálního obrazu a zvuku v analogovém formátu za použití videokamery.	VCR
	ON	Výstup analogového obrazu a zvuku v digitálním formátu za použití videokamery (str. 261).	

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 218 418
*4) 218 418 345 355 356
*5) Pouze při přehrávání kazet nahraných pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
*6) 345 355 356

Změna nastavení v nabídce

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
VCR SET 147 250 345 355 356			
PLAYER SET 218 418 145 245			
NTSC PB	● ON PAL TV	Přehrání kazety nahrané pomocí videokamery na televizoru se systémem PAL.	VCR/ PLAYER
	NTSC 4.43	Přehrání kazety nahrané pomocí systému NTSC na televizoru se systémem NTSC 4.43.	
PB MODE *6)	● AUTO	Automatický výběr systému použitého při nahrávání kazety (Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 nebo Digital8) při přehrávání kazety.	VCR
	Hi8/8	Přehrání kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 , pokud videokamera systém automaticky nerozlišuje.	

Po Pěti minutách po odpojení zdroje napájení
Položky HiFi SOUND *2), EDIT *3) a AUDIO MIX *2) se vrátí zpět ke svým výchozím nastavením.

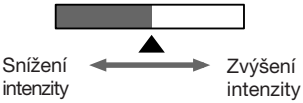
Poznámky k použití funkce AUDIO MIX *2)
• Poměr můžete upravit pouze pro kazety nahrané pomocí systému Digital8 . 345 355 356
• Při přehrávání kazety nahrané v 16bitovém režimu nelze poměr upravit.

Poznámka k použití funkce NTSC PB
Pokud přehráváte kazetu na televizoru s více systémy, vyberte při sledování obrazu optimální systém.

Poznámky k použití režimu PB MODE *6)
Nastavení režimu se vrátí zpět k výchozímu nastavení v těchto situacích:
– odpojte zdroj napájení,
– přepnete přepínač POWER.

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 218 418
*4) 218 418 345 355 356
*5) Pouze při přehrávání kazet nahraných pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
*6) 345 355 356

Změna nastavení v nabídce

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *
LCD SET			
LCD BRIGHT	—	Úprava jasu obrazovky LCD pomocí voliče SEL/PUSH EXEC. 	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Nastavení jasu obrazovky LCD na normální hodnotu.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	BRIGHT	Zvýšení jasu podsvícení obrazovky LCD.	
LCD COLOUR	—	Úprava barev na obrazovce LCD. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte následující pruh. 	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY

Poznámky k použití funkce LCD B.L.
- Pokud vyberete volbu BRIGHT, sníží se životnost baterií při nahrávání asi o 10 procent.
- Pokud použijete jiný zdroj než sadu baterií, bude automaticky vybrána volba BRIGHT.

I v případě, že nastavíte volbu LCD BRIGHT, LCD B.L., LCD COLOUR
Nahrávaný obraz nebude ovlivněn.

* Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER
MEM SET 1 355 356			
STILL SET			
QUALITY	● FINE	Nahrávání statického obrazu v režimu vysoké kvality (str. 160).	VCR MEMORY
	STANDARD	Nahrávání statického obrazu v režimu standardní kvality obrazu.	
FLD/FRAME	● FIELD	Nahrávání pohyblivých objektů s korekcí chvění (str. 165).	MEMORY
	FRAME	Nahrávání nepohyblivých scén v režimu vysoké kvality obrazu.	
MOVIE SET			
IMAGESIZE	● 320 × 240	Nahrávání pohyblivého obrazu o velikosti 320 × 240 (str. 162).	VCR MEMORY
	160 × 112	Nahrávání pohyblivého obrazu o velikosti 160 × 112.	
REMAIN	● AUTO	Zobrazení zbývající kapacity karty „Memory Stick“ v následujících případech: • pět sekund po nastavení přepínače POWER do polohy VCR nebo MEMORY, • pět sekund po vložení kazety „Memory Stick“ do videokamery, • pokud je kapacita karty „Memory Stick“ menší než několik minut v režimu MEMORY, • pět sekund po zahájení nahrávání pohyblivého obrazu, • pět sekund po skončení nahrávání pohyblivého obrazu.	VCR MEMORY
	ON	Trvalé zobrazení zbývající kapacity karty „Memory Stick“.	
NEW FOLDER	● ADD	Vytvoření nové složky (str. 199).	MEMORY
	RETURN	Zrušení vytváření nové složky.	
REC FOLDER	—	Výběr složky, do které budou ukládány obrazy (str. 201).	MEMORY
FILE NO.	● SERIES	Pokračování ve vzestupném číslování souborů i po výměně karty „Memory Stick“. Pokud je však vytvořen nový soubor nebo dojde ke změně složky pro nahrávání, bude posloupnost čísel souborů obnovena.	VCR MEMORY
	RESET	Vynulování číslování souborů při každé výměně karty „Memory Stick“.	
PRINT MARK	ON	Zápis tiskové značky do nahraného statického obrazu, který chcete vytisknout (str. 224).	VCR MEMORY
	● OFF	Zrušení tiskové značky zapsané do nahraného statického obrazu.	
PROTECT	ON	Ochrana vybraného obrazu před náhodným vymazáním (str. 219).	VCR MEMORY
	● OFF	Zrušení ochrany obrazu.	
PB FOLDER	—	Výběr složky s obrazy pro přehrávání (str. 211).	MEMORY

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER
MEM SET 2 355 356			
SLIDE SHOW	RETURN	Zrušení přehrávání obrazů ve smyčce.	MEMORY
	● ALL FILES	Postupné přehrávání všech obrazů na kartě „Memory Stick“ (str. 217).	
	FOLDER □□□*1)	Postupné přehrávání všech obrazů v aktuální složce PB.	
INT.R -STL	ON	Zapnutí funkce nahrávání fotografií po intervalech (str. 192).	MEMORY
	● OFF	Vypnutí funkce nahrávání fotografií po intervalech.	
	SET	Nastavení parametru INTERVAL pro nahrávání fotografií po intervalech.	
DELETE ALL	● RETURN	Zrušení odstranění všech obrazů.	MEMORY
	ALL FILES	Zrušení odstranění všech nechráněných obrazů na kartě „Memory Stick“ (str. 222).	
	FOLDER □□□*1)	Odstranění všech nechráněných obrazů v aktuální složce PB.	
FORMAT	● RETURN	Zrušení formátování.	MEMORY
	OK	Formátování vložené karty „Memory Stick“. **Formátováním se vymažou veškeré informace na kartě „Memory Stick“.** 1. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu FORMAT a poté volič stiskněte. 2. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC vyberte volbu OK a poté volič stiskněte. 3. Jakmile se zobrazí indikátor EXECUTE, stiskněte volič SEL/PUSH EXEC. Při formátování bude blikat indikátor FORMATTING. Po dokončení formátování se zobrazí indikátor COMPLETE.	

Poznámky k formátování

- Při formátování se smažou všechny složky.
- Při formátování se smažou všechny obrazy, i ty, které jsou chráněné.
- Dodaná karta „Memory Stick“ je formátována výrobcem. Formátování karty „Memory Stick“ videokamerou není nutné.*2)
- Pokud je na displeji zobrazena zpráva FORMATTING, neprovádějte žádnou z následujících operací:
  – manipulace s přepínačem POWER,
  – stisknutí tlačítek,
  – vysunutí karty „Memory Stick“.
  – odpojení zdroje napájení.
- Pokud je ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ nastavena do polohy LOCK, nemůžete paměť formátovat.
- Pokud se zobrazí zpráva „ FORMAT ERROR“, je nutné kartu „Memory Stick“ zformátovat.

*1) □□□ představuje číslo složky.
*2) 356

Změna nastavení v nabídce

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
TAPE SET			
REC MODE	● SP	Nahrávání v režimu SP (Standard Play).	VCR CAMERA
	LP	Zvýšení nahrávacího času na 1,5násobek *2) nebo 2násobek *3) oproti režimu SP.	
AUDIO MODE *2)	● 12BIT	Nahrávání ve 12bitovém režimu (dva stereofonní zvukové záznamy).	VCR *4) CAMERA
	16BIT	Nahrávání v 16bitovém režimu (jeden vysoce kvalitní stereofonní zvukový záznam).	
ORC TO SET *3)	—	Automatická úprava nahrávacích podmínek pro dosažení nejvyšší kvality nahrávky. Stisknutím tlačítka START/STOP spusťte úpravu. Videokamera v průběhu 10 sekund zkontroluje stav kazety a poté se přepne do pohotovostního režimu.	CAMERA
Zkratka ORC znamená „Optimising the Recording Condition“.			
REMAIN	● AUTO	Zobrazení indikátoru zbývajícího času kazety: • Přibližně osm sekund poté, co byla videokamera zapnuta, a provede výpočet zbývajícího času na kazetě. • Přibližně osm sekund poté, co byla vložena kazeta, a videokamera provede výpočet zbývajícího času na kazetě. • Přibližně osm sekund poté, co bylo v režimu VCR/PLAYER stisknuto tlačítko ►. • Přibližně osm sekund poté, co byly stisknutím tlačítka DISPLAY zobrazeny indikátory na obrazovce. • Během převíjení kazety dozadu, dopředu nebo vyhledávání obrazu v režimu VCR/PLAYER.	VCR/ PLAYER CAMERA
	ON	Trvalé zobrazení indikátoru zbývajícího času kazety.	
FRAME REC *2)	● OFF	Zrušení nahrávání po snímcích.	CAMERA
	ON	Zapnutí nahrávání po snímcích (str. 96).	
INT. REC *2)	ON	Zapnutí funkce nahrávání po intervalech (str. 94).	CAMERA
	● OFF	Vypnutí funkce nahrávání po intervalech.	
	SET	Nastavení funkcí INTERVAL a REC TIME pro nahrávání po intervalech.	

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 218 418
*4) 345 355 356

(Pokračování na další stránce)

Poznámky k použití režimu LP

- Pokud pomocí videokamery nahrajete kazetu v režimu LP, doporučujeme přehrávat kazetu pomocí stejné videokamery. Pokud budete přehrávat kazetu nahranou pomocí jiné videokamery nebo videorekordéru, mohou se vyskytnout šumy obrazu nebo zvuku.
- Pokud nahráváte v režimu LP, doporučujeme použít kazetu Sony. Dosáhnete tak nejlepších výsledků.
- Střídáte-li při nahrávání na jednu kazetu režimy SP a LP, může dojít k poruchám obrazu nebo nemusí být uveden správný časový údaj mezi jednotlivými scénami.*2)
- Při přehrávání kazet natočených v režimu LP pomocí jiných videokamer nebo videorekordérů se také může objevit šum.*3)
- Nahráváte-li v kameře na kazetu v režimu LP, probíhá nahrávání v systému Standard 8 mm 8.*3)

Poznámky k režimu AUDIO MODE *2)

Při přehrávání kazety, která byla nahrána v 16bitovém režimu, nelze upravit poměr zvukových kanálů pomocí funkce AUDIO MIX.

Kopírování kazety na jiný videorekordér *4)

Režim AUDIO MODE nefunguje pro kazety nahrané v systému Digital8 8. Režim AUDIO MODE můžete použít, pokud kopírujete kazety nahrané pomocí systému Hi8 Hi8/v systému Standard 8 mm 8 na jiný videorekordér připojený pomocí kabelu i.LINK.

Poznámky k použití funkce ORC *3)

- Nastavení funkce ORC je zrušeno pokaždé, když vyjmete kazetu. Pokud je to nutné, obnovte nastavení.
- Toto nastavení nemůžete použít pro kazetu s odkrytou červenou značkou. (kazeta je chráněna před zápisem)
- Pokud nastavíte volbu ORC TO SET, objeví se kazetě nenahraný úsek v délce přibližně 0,1 sekundy. Pokud budete od tohoto místa pokračovat v nahrávání, nenahraný úsek zmizí.
- Pokud chcete zkontrolovat, zda používáte nastavení ORC, vyberte v nabídce volbu ORC TO SET. Pokud nastavení již používáte, bude zobrazen nápis „ORC ON“.

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

*2) 145 147 245 250 345 355 356

*3) 218 418

*4) 345 355 356

Změna nastavení v nabídce

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
SETUP MENU			
CLOCK SET	—	Nastavení data nebo času (str. 37).	CAMERA MEMORY
AUTO DATE *2)	● ON	Nahrání data prvních 10 sekund po spuštění nahrávání.	CAMERA
	OFF	Vypnutí funkce AUTO DATE.	
USB STREAM *3)	● OFF	Vypnutí funkce USB Streaming.	VCR CAMERA
	ON	Zapnutí funkce USB Streaming.	
LTR SIZE	● NORMAL	Zobrazení vybraných položek nabídky v normální velikosti.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	2×	Zobrazení vybraných položek nabídky ve dvojnásobné velikosti.	
LANGUAGE	● ENGLISH	Zobrazení indikátorů anglicky.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	FRANÇAIS *4)	Zobrazení některých indikátorů francouzsky.	
	ESPAÑOL *4)	Zobrazení některých indikátorů španělsky.	
	PORTUGUÊS *4)	Zobrazení některých indikátorů portugalsky.	
	DEUTSCH *4)	Zobrazení některých indikátorů německy.	
	ITALIANO *4)	Zobrazení některých indikátorů italsky.	
	ΕΛΛΗΝΙΚΑ *4)	Zobrazení některých indikátorů řecky.	
	中文 [COMP] *5)	Zobrazení některých indikátorů čínsky (tradiční čínština).	
	中文 [SIMP] *5)	Zobrazení některých indikátorů čínsky (zjednodušená čínština).	

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 218 418
*3) 245 250 345 355 356
*4) Pouze modely určené pro Evropu.
*5) Kromě modelů určených pro Evropu.
*6) 355 356

(Pokračování na další stránce)

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
SETUP MENU			
DEMO MODE	● ON	Zapnutí demonstračního režimu.	CAMERA
	OFF	Vypnutí demonstračního režimu.	

Poznámky k použití režimu DEMO MODE

- Pokud je ve videokameře vložena karta „Memory Stick“, nelze režim DEMO MODE použít.*6)
- Pokud je ve videokameře vložena kazeta, nelze režim DEMO MODE použít.
- Režim DEMO MODE je výrobcem nastaven jako pohotovostní režim STBY (Standby) a spustí se 10 minut po nastavení přepínače POWER do polohy CAMERA, pokud nebyla do videokamery vložena kazeta.
  Chcete-li tento režim vypnout, vložte kartu „Memory Stick“*6) nebo kazetu, nastavte přepínač POWER do polohy jiné než CAMERA nebo nastavte funkci DEMO MODE na hodnotu OFF. Chcete-li znovu nastavit pohotovostní režim STBY, ponechte režim DEMO MODE v nabídce nastavený na hodnotu ON, nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) a poté jej vraťte do polohy CAMERA.
- Pokud je přepínač NIGHTSHOT nastaven do polohy ON, na obrazovce se zobrazí indikátor “NIGHTSHOT” a v nabídce není možné vybrat volbu DEMO MODE.

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 218 418
*3) 245 250 345 355 356
*4) Pouze modely určené pro Evropu.
*5) Kromě modelů určených pro Evropu.
*6) 355 356

Změna nastavení v nabídce

Ikona/položka	Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
ETC **OTHERS**			
DATA CODE *2)	● DATE/CAM	Zobrazení data, času a údajů o nahrávání během přehrávání.	VCR MEMORY
	DATE	Zobrazení data a času při přehrávání.	
WORLD TIME	—	Nastavení hodin na místní čas. Otočením voliče SEL/PUSH EXEC nastavte časový rozdíl. Hodiny budou ukazovat jiný čas v závislosti na vámi provedeném nastavení. Pokud nastavíte časový rozdíl na hodnotu 0, hodiny budou ukazovat původně nastavený čas.	CAMERA MEMORY
BEEP	● MELODY	Nastavení přehrání melodie při spuštění/zastavení nahrávání nebo pokud se videokamera bude nacházet v neobvyklém stavu.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	NORMAL	Nastavení zvukového signálu, který zazní místo melodie.	
	OFF	Vypnutí veškerého zvuku včetně zvuku závěrky.	
COMMANDER *3)	● ON	Aktivace příjmu dálkového ovladače, který je součástí příslušenství videokamery.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	OFF	Vypnutí příjmu dálkového ovladače, aby nedošlo k ovládání ovladači jiných videorekordérů.	
DISPLAY	● LCD	Zobrazení displeje na obrazovce LCD a v hledáčku.	VCR/ PLAYER CAMERA MEMORY
	V-OUT/LCD	Zobrazení displeje na obrazovce televizoru, obrazovce LCD a v hledáčku.	
REC LAMP	● ON	Zapnutí světelné indikace nahrávání.	CAMERA MEMORY
	OFF	Vypnutí světelné indikace nahrávání. Nahrávaná osoba nebude na nahrávání upozorněna.	

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 245 250 345 355 356
*3) 218 418 245 250 345 355 356
*4) 355 356
*5) 145 147 245 250 345
*6) 345 355 356

(Pokračování na další stránce)

Ikona/položka		Režim	Význam	Přepínač POWER *1)
ETC OTHERS				
VIDEO EDIT	*4)	● RETURN	Zrušení úpravy nahrávky.	VCR
		TAPE	Tvorba programů a střih nahrávky (str. 136).	
		MEMORY	Tvorba programů a střih záznamu MPEG (str. 194).	
	*5)	—	Tvorba programů a střih nahrávky (str. 136).	VCR

Poznámka *6)
Pokud je v nabídce volba DISPLAY nastavena na hodnotu V-OUT/LCD a stisknete tlačítko DISPLAY, nezobrazí se na obrazovce obraz z televizoru nebo videorekordéru ani v případě, že je videokamera připojena k výstupu televizoru nebo z videorekordéru. (Výjimkou je použití kabelu i.LINK.)

Po pěti minutách po odpojení zdroje napájení *3)
Položky nabídky COMMANDER se vrátí k výchozím nastavením.

Nahráváte-li blízký objekt
Je-li přepínač REC LAMP nastaven na hodnotu ON a nahrávaný předmět je umístěn velmi blízko, může se stát, že se červený indikátor nahrávání bude na nahrávaném předmětu odrážet. V takovém případě se doporučuje nastavit přepínač REC LAMP na hodnotu OFF.

*1) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*2) 245 250 345 355 356
*3) 218 418 245 250 345 355 356
*4) 355 356
*5) 145 147 245 250 345
*6) 345 355 356

Polski

Typy problemów i sposoby ich rozwiązywania

Jeśli podczas użytkowania kamery wystąpią problemy, należy podjąć próbę ich rozwiązania, korzystając z poniższej tabeli. Jeśli nie uda się wyeliminować problemu, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i skontaktować się z przedstawicielem firmy Sony lub lokalną autoryzowaną stacją serwisową firmy Sony. Jeśli na ekranie zostanie wyświetlony napis „C:□□:□□“, oznacza to, że włączyła się funkcja samoczynnej diagnostyki. Patrz: strona 301.

W trybie nagrywania

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Nie działa przycisk START/STOP.	• Przełącznik POWER nie jest ustawiony w położeniu CAMERA. ➔ Wybierz ustawienie CAMERA (str. 42). • Skończyła się taśma. ➔ Przewiń kasetę lub włóż nową (str. 40, 61). • Zabezpieczenie przed zapisem znajduje się w położeniu, w którym widoczny jest czerwony znak. ➔ Użyj nowej taśmy lub przesuń zabezpieczenie (str. 41). • Taśma przykleiła się do bębna (skroplenie pary wodnej). ➔ Wyjmij kasetę i pozostaw kamerę na co najmniej godzinę, aż do wyparowania wilgoci (str. 331).
Wyłącza się zasilanie.	• Podczas pracy w trybie CAMERA urządzenie pozostawało w trybie oczekiwania przez ponad trzy minuty *1)/pięć minut *2). ➔ Ustaw przełącznik POWER w pozycji OFF (CHG), a następnie ponownie w pozycji CAMERA (str. 42). • Akumulator jest rozładowany lub prawie rozładowany. ➔ Zainstaluj naładowany akumulator (str. 28, 29).
Obraz na ekranie wizjera jest niewyraźny.	• Soczewka wizjera nie została wyregulowana. ➔ Wyreguluj soczewkę wizjera (str. 48).
Funkcja SteadyShot nie działa.*3)	• W systemie menu dla opcji STEADYSHOT wybrane jest ustawienie OFF. ➔ Wybierz ustawienie ON (str. 267). • W systemie menu dla opcji 16:9WIDE wybrane jest ustawienie ON.*4) ➔ Wybierz ustawienie OFF (str. 266). • Dla opcji 16:9WIDE wybrane jest ustawienie 16:9FULL.*5) ➔ Wybierz ustawienie OFF (str. 266).
Nie działa funkcja automatycznej regulacji ostrości.	• Wybrany jest tryb ręcznej regulacji ostrości. ➔ Ustaw tryb automatycznej regulacji ostrości (str. 92). • Warunki filmowania uniemożliwiają automatyczną regulację ostrości. ➔ Wyreguluj ostrość ręcznie (str. 92).
W wizjerze miga wskaźnik ⊗.	• Głowice wizyjne mogą być zabrudzone. ➔ Oczyść głowice za pomocą kasety czyszczącej Sony V8-25CLD (wyposażenie opcjonalne) (str. 332).

*1) 145 147 245 250 345 355 356
*2) 218 418
*3) 418 245 250 345 355 356
*4) 245 250 345 355 356
*5) 418
*6) 345 355 356
*7) 355 356

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Typy problemów i sposoby ich rozwiązywania

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
W wizjerze nie pojawia się obraz.	• Panel LCD jest otwarty. ➔ Zamknij panel LCD, jeśli nie nagrywasz przy użyciu ekranu LCD (str. 45).
Podczas filmowania światła lub płomienia świecy na ciemnym tle pojawia się pionowy pas.	• Kontrast między filmowanym obiektem a tłem jest zbyt duży. Nie oznacza to uszkodzenia.
Podczas filmowania bardzo jasnego obiektu pojawia się pionowy pas.	• Występuje zjawisko smużenia. Nie oznacza to uszkodzenia.
Na ekranie pojawiają się drobne punkty koloru białego, czerwonego, niebieskiego lub zielonego.*6)	• Włączony jest tryb Slow shutter, Super NightShot lub Colour Slow Shutter. Nie oznacza to uszkodzenia.
Na ekranie wyświetlany jest nieznany obraz.	• Jeśli od ustawienia przełącznika POWER w pozycji CAMERA upłynęło 10 minut lub w systemie menu dla opcji DEMO MODE zostało wybrane ustawienie ON, a w kamerze nie ma karty pamięci „Memory Stick“*7) ani kasety, to automatycznie włączy się pokaz funkcji urządzenia. ➔ Po włożeniu karty pamięci „Memory Stick“*7) lub kasety pokaz zostanie przerwany. Tryb DEMO MODE można także anulować (str. 276).
Barwy nagrywanego obrazu są nieprawidłowe lub nienaturalne.	• Przełącznik NIGHTSHOT jest ustawiony w pozycji ON. ➔ Wybierz ustawienie OFF (str. 53).
Obraz jest zbyt jasny, a filmowany obiekt nie jest widoczny na ekranie.	• Funkcja NIGHTSHOT została włączona (ustawienie ON) w jasnym miejscu. ➔ Wybierz ustawienie OFF (str. 53). • Włączony jest tryb filmowania pod światło. ➔ Wyłącz funkcję filmowania pod światło (str. 52).
Nie słychać dźwięku migawki.*7)	• W systemie menu dla opcji BEEP zostało wybrane ustawienie OFF. ➔ Wybierz ustawienie MELODY lub NORMAL (str. 277).
Podczas filmowania ekranu telewizora lub komputera pojawia się poziomy czarny pas.*3)	• W systemie menu dla opcji STEADYSHOT wybierz ustawienie OFF (str. 267).
Nie działa zewnętrzna lampa błyskowa (wyposażenie opcjonalne).*6)	• Zasilanie zewnętrznej lampy błyskowej zostało wyłączone lub nie zostało zainstalowane źródło zasilania. ➔ Włącz zewnętrzną lampę błyskową lub zainstaluj źródło zasilania. • W systemie menu dla opcji FLASH MODE zostało wybrane ustawienie AUTO, a nagrywanie odbywa się w dobrze oświetlonym miejscu. ➔ Wybierz ustawienie ON (str. 265).

*1) 145 147 245 250 345 355 356
*2) 218 418
*3) 418 245 250 345 355 356
*4) 245 250 345 355 356
*5) 418
*6) 345 355 356
*7) 355 356

W trybie odtwarzania

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Podczas odtwarzania taśmy obraz nie jest widoczny na ekranie.*1)	• Taśma została nagrana w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8.
Taśma nie przesuwa się, pomimo naciskania przycisków sterowania przesuwem taśmy.	• Przełącznik POWER jest ustawiony w pozycji MEMORY, CAMERA lub OFF (CHG).*2) → Wybierz ustawienie VCR/PLAYER *2) (str. 61).
Przycisk odtwarzania nie działa.	• Skończyła się taśma. → Przewiń taśmę (str. 61).
Na obrazie widoczne są poziome linie. Odtwarzany obraz jest niewyraźny lub nie jest wyświetlany.	• Kanał wizyjny odbiornika telewizyjnego nie jest prawidłowo wyregulowany. → Dokonaj regulacji *3) (str. 68). • W systemie menu dla opcji EDIT wybrane jest ustawienie ON. → Wybierz ustawienie OFF *3) (str. 268). • Głowice wizyjne mogą być zabrudzone. → Oczyść głowice za pomocą kasety czyszczącej Sony V8-25CLD (wyposażenie opcjonalne) (str. 332).
Podczas odtwarzania taśmy nie słychać dźwięku lub dźwięk jest bardzo cichy.	• Odtwarzana jest taśma stereofoniczna, a w systemie menu dla opcji HiFi SOUND zostało wybrane ustawienie 2.*4) → Wybierz ustawienie STEREO (str. 268). • Głośność została obniżona do minimum. → Naciśnij przycisk VOLUME + (str. 61). • W systemie menu dla opcji AUDIO MIX zostało wybrane ustawienie ST2.*4) → Ustaw odpowiednio opcję AUDIO MIX (str. 268).
Funkcja wyszukiwania według dat nie działa prawidłowo.*5)	• Między nagraniami na taśmie występują przerwy (str. 118).
Obraz nagrany w systemie Digital8 nie jest odtwarzany.*6)	• W systemie menu dla opcji PB MODE zostało wybrane ustawienie Hi8/8. → Wybierz ustawienie AUTO (str. 269).
Taśma nagrana w systemie Hi8 Hi8/ standardzie 8 mm 8 nie jest odtwarzana prawidłowo.*6)	→ W systemie menu dla opcji PB MODE wybierz ustawienie Hi8/8 (str. 269).

*1) 145 147 245 250
*2) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).
*3) 218 418
*4) 145 147 245 250 345 355 356
*5) 245 250 345 355 356
*6) 345 355 356

W trybie nagrywania i odtwarzania

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Kamera nie działa, mimo że przełącznik POWER znajduje się w pozycji innej niż OFF (CHG).	• Nie zainstalowano akumulatora, jest on wyładowany lub prawie wyładowany. ➔ Zainstaluj naładowany akumulator (str. 28, 29). • Zasilacz sieciowy nie jest podłączony do gniazda ściennego. ➔ Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda ściennego (str. 35).
Funkcja wyszukiwania końca nagrania (END SEARCH) nie działa.	• Po zakończeniu nagrywania kaseta została wyjęta z kamery. • Na nowej kasecie nie dokonano jeszcze nagrania.
Funkcja wyszukiwania końca nagrania (END SEARCH) nie działa prawidłowo.	• Na początku lub w środku taśmy występuje przerwa w nagraniu.
Akumulator szybko się wyładowuje.	• Temperatura otoczenia jest zbyt niska. • Akumulator nie został wystarczająco naładowany. ➔ Naładuj całkowicie akumulator (str. 29). • Akumulator jest całkowicie wyładowany i nie można go ponownie naładować. ➔ Wymień akumulator na nowy (str. 28).
Wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora nie jest właściwe.	• Akumulator był używany przez długi czas w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze. • Akumulator jest całkowicie wyładowany i nie można go ponownie naładować. ➔ Wymień akumulator na nowy (str. 28). • Akumulator jest wyładowany. ➔ Użyj całkowicie naładowanego akumulatora (str. 28, 29). • Wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora jest nieprawidłowe. ➔ Naładuj całkowicie akumulator, aby wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora było prawidłowe (str. 30).
Zasilanie wyłącza się, mimo że ze wskazywanego czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora wynika, że w akumulatorze pozostaje jeszcze zapas energii do działania.	• Wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora jest nieprawidłowe. ➔ Naładuj całkowicie akumulator, aby wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora było prawidłowe (str. 30).
Nie można wyjąć kasety z kieszeni kamery.	• Kamera została odłączona od źródła zasilania. ➔ Podłącz starannie zasilacz (str. 28, 35). • Akumulator jest wyładowany. ➔ Użyj naładowanego akumulatora (str. 28, 29).
Migają wskaźniki ⏏ i ⏏ i nie działają żadne funkcje oprócz wyjmowania kasety.	• Skropliła się para wodna. ➔ Wyjmij kasetę i pozostaw kamerę na co najmniej godzinę, aż do wyparowania wilgoci (str. 331).
Wskaźnik pozostałej taśmy nie jest wyświetlany.	• W systemie menu dla opcji REMAIN wybrane zostało ustawienie AUTO. ➔ Wybierz ustawienie ON, aby wskaźnik pozostałej taśmy był zawsze wyświetlany.

Podczas pracy przy użyciu karty pamięci „Memory Stick“ 355 356

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Karta pamięci „Memory Stick“ nie działa.	• Przełącznik POWER nie jest ustawiony w położeniu MEMORY. ➔ Wybierz ustawienie MEMORY (str. 165). • Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zainstalowana. ➔ Włóż kartę pamięci „Memory Stick“ (str. 158).
Nagrywanie nie działa.	• Karta pamięci „Memory Stick“ jest zapełniona. ➔ Usuń niepotrzebne obrazy i ponownie dokonaj nagrania (str. 221). • Zainstalowana jest nieprawidłowo sformatowana karta pamięci „Memory Stick“. ➔ Sformatuj kartę pamięci „Memory Stick“ przy użyciu kamery lub użyj innej karty pamięci „Memory Stick“ (str. 158, 272). • Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK. ➔ Zwolnij blokadę (str. 323).
Nie można usunąć obrazu.	• Obraz jest zabezpieczony. ➔ Anuluj zabezpieczenie obrazu (str. 219). • Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK. ➔ Zwolnij blokadę (str. 323).
Nie można sformatować karty pamięci „Memory Stick“.	• Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK. ➔ Zwolnij blokadę (str. 323).
Nie można usunąć wszystkich obrazów.	• Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK. ➔ Zwolnij blokadę (str. 323).
Nie można ustawić ochrony obrazu.	• Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK. ➔ Zwolnij blokadę (str. 323). • Obraz, który ma być chroniony, nie jest odtwarzany. ➔ Naciśnij przycisk MEMORY PLAY, aby odtworzyć obraz (str. 202).
Nie można zapisać znacznika wydruku dla obrazu nieruchomego.	• Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK. ➔ Zwolnij blokadę (str. 323). • Obraz, na którym ma być zapisany znacznik wydruku, nie jest odtwarzany. ➔ Naciśnij przycisk MEMORY PLAY, aby odtworzyć obraz (str. 202). • Nastąpiła próba zapisania znacznika wydruku na obrazie ruchomym. ➔ Znaczników wydruku nie można zapisać na obrazie ruchomym.
Nie można odtwarzać obrazów w rzeczywistym rozmiarze.	• W przypadku próby odtwarzania obrazów nagranych przy użyciu innego sprzętu odtwarzanie obrazów w rzeczywistym rozmiarze może nie być możliwe. Nie oznacza to uszkodzenia.
Nie można odtwarzać danych obrazu.	• Odtwarzanie folderów i plików, których nazwy zostały zmienione lub obrazów przetwarzanych przy użyciu komputera może nie być możliwe. (Nazwa pliku będzie migać.) • Obrazy nagrane przy użyciu innego sprzętu mogą nie być odtwarzane normalnie przez kamerę.

Inne

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Nie działa funkcja Easy Dubbing.*1)	• Magnetowid i/lub kamera wideo nie są prawidłowo ustawione. ➔ Upewnij się, że przełącznik wyboru wejścia w magnetowidzie jest ustawiony w pozycji LINE. Sprawdź także, czy przełącznik zasilania kamery znajduje się w położeniu VTR/VCR (str. 127). • Kod IR SETUP lub tryb pauzy (PAUSE MODE) są nieprawidłowo ustawione. ➔ Wybrać prawidłowy kod IR SETUP oraz tryb PAUSE MODE odpowiednio do używanego magnetowidu. Następnie sprawdź prawidłowość działania magnetowidu za pomocą funkcji IR TEST (str. 127).
Nie działa funkcja cyfrowego montażu programu na taśmie.*2)	• Przełącznik wyboru wejścia w magnetowidzie nie jest prawidłowo ustawiony. ➔ Sprawdź połączenie i ustaw ponownie przełącznik wyboru źródła sygnału wejściowego w magnetowidzie (str. 137). • Kamera jest podłączona przy użyciu kabla i.LINK do urządzenia DV wyprodukowanego przez firmę inną niż Sony. ➔ Wybierz ustawienie IR (str. 137). • Nastąpiła próba ustawienia programu na pustym fragmencie taśmy. ➔ Ustaw program ponownie na nagranej części taśmy (str. 145). • Kamera i magnetowid nie są zsynchronizowane. ➔ Ustaw synchronizację (str. 143). • Kod IR SETUP jest nieprawidłowy. ➔ Ustaw prawidłowy kod (str. 130). • W systemie menu dla opcji PB MODE zostało wybrane ustawienie Hi 8/8.*3) ➔ Wybierz ustawienie AUTO (str. 269).
Nie działa funkcja cyfrowego montażu programu na karcie pamięci „Memory Stick“.*4)	• Nastąpiła próba ustawienia programu na fragmencie taśmy bez nagrania. ➔ Ustaw program ponownie na nagranej części taśmy (str. 194).
Nie działa pilot dostarczony z kamerą.*5)	• W systemie menu dla opcji COMMANDER zostało wybrane ustawienie OFF. ➔ Wybierz ustawienie ON (str. 277). • Wiązka podczerwieni została zablokowana. ➔ Usuń przeszkodę. • Baterie zostały nieprawidłowo umieszczone w komorze baterii (bieguny + i – baterii nie pasują do oznaczeń + i – wewnątrz komory). ➔ Włóż prawidłowo baterie (str. 357). • Baterie są zużyte. ➔ Włóż nowe baterie (str. 357).

*1) 218 418
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356
*4) 355 356
*5) 218 418 245 250 345 355 356
*6) 245 250 345 355 356

Typy problemów i sposoby ich rozwiązywania

Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Obraz z telewizora lub magnetowidu nie jest wyświetlany, mimo że kamera jest podłączona do wyjść innego sprzętu (za pomocą kabla A/V).*3)	• W systemie menu dla opcji DISPLAY zostało wybrane ustawienie V-OUT/LCD. ➔ Wybierz ustawienie LCD (str. 277).
Przez pięć sekund odtwarzana jest melodia lub sygnał dźwiękowy.	• Skropliła się para wodna. ➔ Wyjmij kasetę i pozostaw kamerę na co najmniej godzinę, aż do wyparowania wilgoci (str. 331). • Wystąpił nieznany problem z kamerą. ➔ Wyjmij kasetę, włóż ją ponownie, a następnie spróbuj użyć kamery.
Nie można naładować akumulatora.	• Przełącznik POWER nie jest ustawiony w pozycji OFF (CHG). ➔ Przestaw go do położenia OFF (CHG).
Wskaźnik BATTERY INFO nie jest wyświetlany.	• Przełącznik POWER nie jest ustawiony w pozycji OFF (CHG). ➔ Przestaw go do położenia OFF (CHG). • Akumulator nie został zainstalowany prawidłowo. ➔ Zainstaluj go poprawnie (str. 28). • Akumulator jest całkowicie rozładowany. ➔ Zainstaluj całkowicie naładowany akumulator.
Żadna funkcja nie działa, chociaż kamera jest włączona.	➔ Odłącz przewód zasilający zasilacza sieciowego lub odłącz akumulator, a następnie podłącz przewód lub akumulator po upływie około 1 minuty. Włącz zasilanie. Jeśli funkcje wciąż nie działają, otwórz panel LCD i naciśnij przycisk RESET, używając do tego celu ostro zakończonego przedmiotu. (Naciśnięcie przycisku RESET spowoduje przywrócenie wszystkim ustawieniom, łącznie z ustawieniami daty i godziny, wartości domyślnych.) (str. 350)
Nie można zainstalować sterownika USB.*6)	• Kamera została podłączona do komputera za pomocą kabla USB przed zainstalowaniem sterownika USB, przez co sterownik nie został rozpoznany przez komputer. ➔ Odinstaluj sterownik, który nie został prawidłowo rozpoznany, a następnie zainstaluj go ponownie (str. 240).

*1) 218 418
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356
*4) 355 356
*5) 218 418 245 250 345 355 356
*6) 245 250 345 355 356

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Typy problemów i sposoby ich rozwiązywania

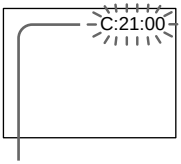
Objaw	Przyczyna i/lub rozwiązanie
Nie działa funkcja USB Streaming.*6)	• Sterownik USB nie został prawidłowo zainstalowany. ➔ Odinstaluj sterownik, który nie został prawidłowo rozpoznany, a następnie zainstaluj go ponownie (str. 240). • Na komputerze jest zainstalowany system Windows 98 lub starszy. • W systemie menu dla opcji USB STREAM zostało wybrane ustawienie OFF. ➔ Wybierz ustawienie ON • Funkcja USB Streaming nie działa, gdy: – na karcie pamięci „Memory Stick“ nagrywany jest film w formacie MPEG,*4) – na karcie pamięci „Memory Stick“ nagrywana jest fotografia.*4)
Nie można przesyłać danych obrazów za pośrednictwem połączenia USB.*6)	• Kabel USB został podłączony przed zakończeniem instalacji sterownika USB. ➔ Odinstaluj nieprawidłowy sterownik USB i zainstaluj ponownie właściwy sterownik USB (str. 240).
Nie można wyjąć kasety, mimo że pokrywa kasety jest otwarta.	• W kamerze zaczęła się skraplać para wodna (str. 331).

*1) 218 418
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356
*4) 355 356
*5) 218 418 245 250 345 355 356
*6) 245 250 345 355 356

Wyświetlanie informacji diagnostycznych

Kamera jest wyposażona w funkcję samoczynnej diagnostyki.
Ta funkcja umożliwia wyświetlanie bieżącego stanu kamery w postaci 5-cyfrowego kodu (kombinacji litery i cyfr) na ekranie.
Jeśli wyświetlany jest 5-cyfrowy kodu, należy zapoznać się z poniższą tabelą kodów. Ostatnie dwie cyfry (oznaczone symbolem ☐☐) zależą od stanu kamery.

Ekran LCD lub wizjer



Wyświetlanie informacji diagnostycznych

- C:☐☐:☐☐
  Kamerę można serwisować samodzielnie.
- E:☐☐:☐☐
  Skontaktuj się z autoryzowanym punktem sprzedaży firmy Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

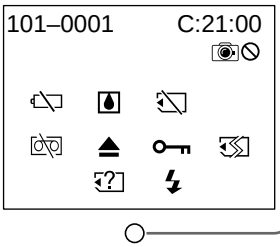
5-cyfrowy kod	Przyczyna i/lub rozwiązanie
C:04:☐☐	• Używany jest akumulator inny niż „InfoLITHIUM“. ➔ Korzystaj z akumulatora „InfoLITHIUM“ (str. 31, 325).
C:21:☐☐	• Skropliła się para wodna. ➔ Wyjmij kasetę i pozostaw kamerę na co najmniej godzinę, aż do wyparowania wilgoci (str. 331).
C:22:☐☐	• Głowice wizyjne są zabrudzone. ➔ Oczyść głowice za pomocą kasety czyszczącej Sony V8-25CLD (wyposażenie opcjonalne) (str. 332).
C:31:☐☐ C:32:☐☐	• Wystąpiła inna usterka niż opisane powyżej, którą można samodzielnie usunąć. ➔ Wyjmij kasetę, włóż ją ponownie, a następnie spróbuj użyć kamery. ➔ Odłącz przewód zasilacza sieciowego lub wyjmij akumulator. Po ponownym podłączeniu źródła zasilania włącz kamerę.
E:20:☐☐ E:61:☐☐ E:62:☐☐	• Wystąpiła usterka, której nie można samodzielnie usunąć. ➔ Skontaktuj się z autoryzowanym punktem sprzedaży lub lokalną autoryzowaną stacją serwisową firmy Sony i podaj 5-cyfrowy kod (np. E:61:10).

Jeśli po kilku próbach rozwiązania problemu nie udało się go usunąć, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem sprzedaży firmy Sony lub lokalną autoryzowaną stacją serwisową firmy Sony.

Wskaźniki i komunikaty ostrzegawcze

Jeśli na ekranie wyświetlane są wskaźniki i komunikaty, należy sprawdzić poniższe elementy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronach, których numery podano w nawiasach „( )“.

Wskaźniki ostrzegawcze



Wskaźnik ostrzegawczy taśmy/akumulatora
Wolne miganie:
- Akumulator jest prawie wyładowany.
- Taśma zbliża się do końca.

Szybkie miganie:
- Akumulator jest wyładowany.
- Skończyła się taśma.*

101-0001 **Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący pliku** 355 356

Wolne miganie:
- Plik jest uszkodzony.
- Plik jest nieczytelny.
- Nastąpiła próba użycia funkcji MEMORY MIX na obrazie ruchomym (str. 174).

C:21:00 **Wyświetlanie informacji diagnostycznych** (str. 301)

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący akumulatora

Wolne miganie:
- Akumulator jest prawie wyładowany. Wskaźnik czasem miga, nawet jeśli czas pozostały do wyczerpania akumulatora wynosi około pięć do dziesięciu minut w zależności od warunków działania, otoczenia i stanu akumulatora.

Szybkie miganie:
- Akumulator jest wyładowany.
- Akumulator jest całkowicie wyładowany i nie można go ponownie naładować.

Nastąpiło skroplenie pary wodnej *

Szybkie miganie:
- Wyjmij kasetę, wyłącz kamerę i pozostaw ją na około godzinę z otwartą kieszenią kasety (str. 331).

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący taśmy

Wolne miganie:
- Pozostało mniej taśmy, niż jest potrzebne na pięć minut nagrywania.
- Taśma nie została włożona.*
- Zabezpieczenie przed zapisem na kasecie znajduje się w pozycji LOCK (kolor czerwony)* (str. 41).

Szybkie miganie:
- Skończyła się taśma.*

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący niezgodnej karty pamięci „Memory Stick“* 355 356

Wolne miganie:
- Zainstalowana jest niezgodna karta pamięci „Memory Stick“.

* Słychać melodię lub sygnał dźwiękowy.

⏏ Trzeba wyjąć kasetę *
Wolne miganie:
- Zabezpieczenie przed zapisem na kasecie znajduje się w pozycji LOCK (kolor czerwony) (str. 41).

Szybkie miganie:
- Skropliła się para wodna (str. 331).
- Skończyła się taśma.
- Wyświetlanie informacji diagnostycznych (str. 301).

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący karty pamięci „Memory Stick“ 355 356
Wolne miganie:
- Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zainstalowana.

Szybkie miganie *:
- Kamera nie może odczytać karty pamięci „Memory Stick“ (str. 157).
- Nie można nagrać obrazu na karcie pamięci „Memory Stick“.

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący formatowania karty pamięci „Memory Stick“* 355 356
Szybkie miganie:
- Dane na karcie pamięci „Memory Stick“ są uszkodzone (str. 323).
- Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest prawidłowo sformatowana (str. 272).

Obraz jest zabezpieczony * 355 356
Wolne miganie:
- Obraz jest zabezpieczony (str. 219).

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący lampy błyskowej (wyposażenie opcjonalne) 345 355 356
Szybkie miganie:
- Wystąpił nieznany problem z zewnętrzną lampą błyskową (wyposażenie opcjonalne).

Wskaźnik ostrzegawczy dotyczący nagrywania obrazów nieruchomych
Wolne miganie:
- Nie można nagrać obrazu nieruchomego na karcie pamięci „Memory Stick“ 355 356 (str. 71).
- Nie można nagrać obrazu nieruchomego na taśmie 145 147 245 250 345 (str. 75).

* Słychać melodię lub sygnał dźwiękowy.

Komunikaty ostrzegawcze

• CLOCK SET	Ustaw datę i godzinę (str. 37).
• FOR “InfoLITHIUM” BATTERY ONLY	Użyj akumulatora „InfoLITHIUM“ (str. 325).
• ⏏ TAPE END	Skończyła się taśma.*
• NO TAPE	Włóż kasetę.*
• CLEANING CASSETTE	Głowice wizyjne są zabrudzone. (Na ekranie pojawiają się na przemian: wskaźnik ⊗ i komunikat „ CLEANING CASSETTE“.)* (str. 332)
• COPY INHIBIT 147 250 345 355 356	Nastąpiła próba nagrania obrazu zawierającego sygnał ochrony praw autorskich * (str. 321).
• START/STOP KEY 218 418	Naciśnij przycisk START/STOP, aby uaktywnić ustawienie ORC. Ten komunikat wyświetlany jest w kolorze białym (str. 273).
• ORC 218 418	Włączona jest funkcja ORC. Ten komunikat wyświetlany jest w kolorze białym (str. 273).
• ϟ NOW CHARGING 345 355 356	Ładowanie zewnętrznej lampy błyskowej (wyposażenie opcjonalne) nie działa prawidłowo.*

* Słychać melodię lub sygnał dźwiękowy.

Komunikaty ostrzegawcze dotyczące karty pamięci „Memory Stick“ 355 356

Słychać melodię lub sygnał dźwiękowy.

• FULL	Karta pamięci „Memory Stick“ jest zapełniona (str. 164).
• FOLDER NO. FULL	Na karcie pamięci „Memory Stick“ została już utworzona maksymalna liczba folderów (do folderu 999MSDCF) (str. 200).
•	Zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci „Memory Stick“ ustawione jest w położeniu LOCK (str. 323).
• NO FILE	Na karcie pamięci „Memory Stick“ nie ma nagranych obrazów nieruchomych.
• NO MEMORY STICK	Karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zainstalowana.
• AUDIO ERROR	Nastąpiła próba nagrania obrazu i dźwięku, które nie mogą być nagrane przez kamerę na karcie pamięci „Memory Stick“ (str. 188).
• MEMORY STICK ERROR	Dane na karcie pamięci „Memory Stick“ są uszkodzone (str. 159).
• FORMAT ERROR	Sprawdź rodzaj formatu karty pamięci „Memory Stick“ (str. 272).
• PLAY ERROR	Nie można odtworzyć obrazu. Włóż jeszcze raz kartę pamięci „Memory Stick“ do kamery, a następnie ponownie odtwórz obraz.
• REC ERROR	Przed podjęciem próby ponownego nagrywania sprawdź sygnał wejściowy (str. 173,191).
• INCOMPATIBLE MEMORY STICK	Zainstalowana karta pamięci „Memory Stick“ nie jest zgodna z kamerą.
• DELETING	Podczas usuwania wszystkich obrazów z karty pamięci „Memory Stick“ został naciśnięty przycisk PHOTO.
• FORMATTING	Podczas formatowania karty pamięci „Memory Stick“ został naciśnięty przycisk PHOTO.
• NO FILE AVAILABLE	W bieżącym folderze PB nie ma żadnego pliku (str. 212).
• USB STREAMING ON GOING	Podczas działania funkcji USB streaming nie można wykonywać żadnych operacji dotyczących karty pamięci „Memory Stick“ (str. 249).
• READ-ONLY MEMORY STICK	Folder 100MSDCF przeznaczony jest tylko do odtwarzania (str. 201).

Česky

Problémy a jejich řešení

Pokud se při použití videokamery setkáte s jakýmkoli problémem, prostudujte si následující tabulku, která vám pomůže problém vyřešit. Pokud problém přetrvává, vypněte videokameru, odpojte zdroj napájení a obraťte se na zástupce společnosti Sony nebo na autorizované servisní středisko společnosti Sony. Pokud se na obrazovce zobrazí nápis „C:□□:□□“, videokamera provádí vnitřní kontrolu. Viz strana 314.

V režimu nahrávání

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Tlačítko START/STOP nefunguje.	• Přepínač POWER není nastaven do polohy CAMERA. ➔ Nastavte režim CAMERA (str. 42). • Kazeta byla převinuta na konec. ➔ Převiňte kazetu zpět nebo vložte novou (str. 40, 61). • Ochranná pojistka nezakrývá červený symbol. ➔ Použijte novou kazetu nebo posuňte pojistku (str. 41). • Pásek kazety se přilepil k válci (kondenzace vlhkosti). ➔ Vyjměte kazetu a ponechte videokameru aklimatizovat alespoň po dobu jedné hodiny (str. 331).
Napájení je vypnuté.	• Při práci v režimu CAMERA byla videokamera v pohotovostním režimu déle než tři minuty *1)/pět minut *2). ➔ Nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) a poté znovu do polohy CAMERA (str. 42). • Sada baterií je vybitá nebo téměř vybitá. ➔ Vložte nabitou sadu baterií (str. 28, 29).
Obraz v hledáčku není jasný.	• Není seřízena čočka hledáčku. ➔ Seřiďte čočku hledáčku (str. 48).
Nefunguje funkce STEADYSHOT.*3)	• Funkce STEADYSHOT je v nabídce nastavena na hodnotu OFF. ➔ Nastavte ji na hodnotu ON (str. 281). • Funkce 16:9WIDE je v nabídce nastavena na hodnotu ON.*4) ➔ Nastavte ji na hodnotu OFF (str. 280). • Volba 16:9WIDE je nastavena na hodnotu 16:9FULL.*5) ➔ Nastavte ji na hodnotu OFF (str. 280).
Automatické zaostřování nefunguje.	• Je nastaven režim ručního zaostřování. ➔ Zapněte automatické zaostřování (str. 92). • Podmínky nevyhovují automatickému zaostřování. ➔ Nastavte ruční zaostřování (str. 92).
V hledáčku bliká indikátor ⊗.	• Videohlavy mohou být znečištěny. ➔ Vyčistěte hlavy pomocí čisticí kazety Sony V8-25CLD (není součástí dodávky) (str. 332).

*1) 145 147 245 250 345 355 356
*2) 218 418
*3) 418 245 250 345 355 356
*4) 245 250 345 355 356
*5) 418
*6) 345 355 356
*7) 355 356

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
V hledáčku se nezobrazuje žádný obraz.	• Panel LCD je otevřený. ➔ Pokud nesnímáte s použitím panelu LCD, zavřete jej (str. 45).
Nahráváte-li objekt, jako například světla nebo plamen svíce, proti tmavému pozadí, zobrazí se vertikální pruh.	• Je příliš vysoký kontrast mezi objektem a pozadím. Nejedná se o žádnou závadu.
Nahráváte-li velmi světlý objekt, zobrazí se vertikální pruh.	• Dochází k rozmazání obrazu. Nejedná se o žádnou závadu.
Na obrazovce se objeví drobné bílé, červené, modré nebo zelené body.*6)	• Je aktivována funkce Slow shutter, Super NightShot nebo Colour Slow Shutter. Nejedná se o žádnou závadu.
Na obrazovce je zobrazen neidentifikovatelný obraz.	• Jakmile uplyne 10 minut od nastavení přepínače POWER do polohy CAMERA nebo nastavení funkce DEMO MODE v nabídce na hodnotu ON, aniž by byla vložena karta „Memory Stick“*7) nebo kazeta, videokamera automaticky spustí demonstraci. ➔ Vložte kartu „Memory Stick“*7) nebo kazetu a demonstrace se ukončí. Režim DEMO MODE můžete také vypnout (str. 290).
Obraz je nahrán nesprávně nebo s nepřirozenými barvami.	• Funkce NIGHTSHOT je nastavena na hodnotu ON. ➔ Nastavte ji na hodnotu OFF (str. 53).
Obraz je příliš světlý a na obrazovce není vidět objekt.	• Funkce NIGHTSHOT je nastavena na hodnotu ON a nahráváte na dobře osvětleném místě. ➔ Nastavte ji na hodnotu OFF (str. 53). • Je aktivována funkce BACK LIGHT. ➔ Vypněte funkci kompenzace protisvětla (str. 52)
Není slyšet zvuk závěrky.*7)	• Funkce BEEP je v nabídce nastavena na hodnotu OFF. ➔ Nastavte ji na hodnotu MELODY nebo NORMAL (str. 291).
Při snímání obrazovky televizoru nebo monitoru počítače se objeví horizontální černý pruh.*3)	• V nabídce nastavte funkci STEADYSHOT na hodnotu OFF (str. 281).
Externí blesk (není součástí dodávky) nefunguje.*6)	• Napájení externího blesku je vypnuté nebo není připojen zdroj napájení. ➔ Zapněte napájení externího blesku (není součástí dodávky) nebo instalujte zdroj napájení. • Při nahrávání na jasně osvětleném místě je v nabídce funkce FLASH MODE nastavena na hodnotu AUTO. ➔ Nastavte ji na hodnotu ON (str. 279).

*1) 145 147 245 250 345 355 356
*2) 218 418
*3) 418 245 250 345 355 356
*4) 245 250 345 355 356
*5) 418
*6) 345 355 356
*7) 355 356

V režimu přehrávání

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Při přehrávání kazety není na obrazovce žádný obraz.*1)	• Kazeta byla nahrána v systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8.
Pásek se po stisknutí tlačítka pro ovládání videa nezačne pohybovat.	• Přepínač POWER je nastaven do polohy MEMORY, CAMERA nebo OFF (CHG).*2) → Nastavte jej do polohy VCR/PLAYER *2) (str. 61).
Nefunguje tlačítko pro přehrávání.	• Kazeta byla převinuta na konec. → Převiňte kazetu zpět (str. 61).
V obrazu se vyskytují vodorovné pruhy. Přehrávaný obraz není jasný nebo se nezobrazí vůbec.	• Videokanál televizoru není nastaven správně. → Nastavte jej *3) (str. 68). • Funkce EDIT je v nabídce nastavena na hodnotu ON. → Nastavte ji na hodnotu OFF *3) (str. 282). • Videohlava může být špinavá. → Vyčistěte hlavy pomocí čisticí kazety Sony V8-25CLD (není součástí dodávky) (str. 332).
Při přehrávání kazety není slyšet žádný nebo jen velmi slabý zvuk.	• Při přehrávání stereokazety je funkce HiFi SOUND v nabídce nastavena na hodnotu 2.*4) → Nastavte ji na hodnotu STEREO (str. 282). • Hlasitost je nastavena na minimum. → Stiskněte tlačítko VOLUME + (str. 61). • Funkce AUDIO MIX je v nabídce nastavena na hodnotu ST2.*4) → Upravte nastavení funkce AUDIO MIX (str. 282).
Vyhledávání data nefunguje správně.*5)	• Na kazetě jsou mezi jednotlivými nahrávkami nenahrané úseky (str. 118).
Nelze přehrát obraz nahraný v systému Digital8 .*6)	• Funkce PB MODE je v nabídce nastavena na hodnotu Hi8/8. → Nastavte ji na hodnotu AUTO (str. 283).
Nelze správně přehrát kazetu nahranou v systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8.*6)	→ V nabídce nastavte funkci PB MODE na hodnotu Hi8/8 (str. 283).

*1) 145 147 245 250
*2) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).
*3) 218 418
*4) 145 147 245 250 345 355 356
*5) 245 250 345 355 356
*6) 345 355 356

V režimech nahrávání a přehrávání

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Videokamera nefunguje ani poté, co nastavíte přepínač POWER do jiné polohy, než OFF (CHG).	• Sada baterií není nainstalována, baterie jsou vybité nebo téměř vybité. ➔ Vložte nabitou sadu baterií (str. 28, 29). • Síťový napájecí adaptér není připojen do zásuvky. ➔ Připojte síťový napájecí adaptér do zásuvky (str. 35).
Funkce END SEARCH nefunguje.	• Po dokončení nahrávání byla kazeta vyjmuta. • Ještě jste na novou kazetu nic nenahrávali.
Funkce END SEARCH nefunguje správně.	• Na kazetě jsou před nebo mezi jednotlivými nahrávkami nenahrané úseky.
Sada baterií se rychle vybíjí.	• Pracovní teplota je příliš nízká. • Sada baterií není dostatečně nabitá. ➔ Znovu sadu baterií zcela dobijte (str. 29). • Sada baterií je zcela vybitá a není možné ji dobít. ➔ Nahraďte ji novou sadou baterií (str. 28).
Indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie neukazuje správnou hodnotu.	• Sada baterií byla po delší dobu přechovávána v extrémně horkém nebo chladném prostředí. • Sada baterií je zcela vybitá a není možné ji dobít. ➔ Nahraďte ji novou sadou baterií (str. 28). • Baterie je vybitá. ➔ Vložte plně nabitou sadu baterií (str. 28, 29). • Čas zbývající do úplného vybití baterií se změnil. ➔ Dobijte sadu baterií tak, aby se zobrazil správný údaj o času zbývajícím do úplného vybití baterie (str. 30)
Videokamera se vypne, ačkoli podle indikátoru času zbývajícího do úplného vybití baterie obsahuje sada baterií ještě dostatek energie.	• Čas zbývající do úplného vybití baterií se změnil. ➔ Dobijte sadu baterií tak, aby se zobrazil správný údaj o času zbývajícím do úplného vybití baterie (str. 30).
Kazetu nelze vyjmout z držáku.	• Napájecí kabel není správně zapojen. ➔ Zasuňte jej správně (str. 28, 35). • Baterie je vybitá. ➔ Vložte nabitou sadu baterií (str. 28, 29).
Indikátory ⏏ a ⏏ blikají a kromě vyjmutí kazety žádná funkce nefunguje.	• Došlo ke kondenzaci vlhkosti. ➔ Vyjměte kazetu a ponechte videokameru aklimatizovat alespoň po dobu jedné hodiny (str. 331).
Indikátor zbývajícího času na kazetě se nezobrazí.	• Funkce REMAIN je v nabídce nastavena na hodnotu AUTO. ➔ Nastavte ji na hodnotu ON. Indikátor zbývajícího času na kazetě se pak bude vždy zobrazovat.

Při použití karty „Memory Stick“ 355 356

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Karta „Memory Stick“ nefunguje.	• Přepínač POWER není nastaven do polohy MEMORY. ➔ Nastavte jej na hodnotu MEMORY (str. 165). • Není vložena karta „Memory Stick“. ➔ Vložte kartu „Memory Stick“ (str. 158).
Nahrávání nefunguje.	• Karta „Memory Stick“ je zaplněna. ➔ Vymažte nepotřebné obrazy a nahrajte nové (str. 221). • Je vložena nesprávně formátovaná karta „Memory Stick“. ➔ Zformátujte kartu „Memory Stick“ pomocí videokamery nebo vložte jinou kartu (str. 158, 286). • Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. ➔ Uvolněte pojistku (str. 323).
Nelze smazat obraz.	• Obraz má nastavenu ochranu před náhodným vymazáním. ➔ Zrušte nastavení ochrany (str. 219). • Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. ➔ Uvolněte pojistku (str. 323).
Nelze formátovat kartu „Memory Stick“.	• Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. ➔ Uvolněte pojistku (str. 323).
Nelze smazat všechny obrazy.	• Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. ➔ Uvolněte pojistku (str. 323).
Nelze nastavit ochranu obrazu před náhodným vymazáním.	• Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. ➔ Uvolněte pojistku (str. 323). • Nelze přehrát obraz, pro který chcete nastavit ochranu před náhodným vymazáním. ➔ Spusťte přehrávání stisknutím tlačítka MEMORY PLAY (str. 202).
Nelze označit statický obraz tiskovou značkou.	• Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. ➔ Uvolněte pojistku (str. 323). • Nelze přehrát obraz, který chcete označit tiskovou značkou. ➔ Spusťte přehrávání stisknutím tlačítka MEMORY PLAY (str. 202). • Pokoušíte se o zápis tiskové značky k pohyblivému obrazu. ➔ K pohyblivému obrazu nelze připojit tiskové značky.
Nelze přehrávat obrazy ve správné velikosti.	• Může se stát, že nebude možné přehrávat obrazy ve správné velikosti, pokud byly nahrány na jiném zařízení. Nejedná se o žádnou závadu.
Nelze přehrávat obrazy.	• Může se stát, že složky nebo soubory přejmenované na počítači a obrazy zpracované na počítači nelze přehrávat. (Název souboru bude blikat.) • Pokud obraz nahrajete pomocí jiného zařízení, videokamera je nemusí přehrát správně.

Další

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Funkce Easy Dubbing nefunguje.*1)	• Videorekordér nebo kamera nejsou nastaveny správně. ➔ Zkontrolujte, zda je volič vstupu videorekordéru nastaven na hodnotu LINE. Také zkontrolujte, zda je přepínač POWER videokamery nastaven na hodnotu VTR/VCR (str. 127). • Kód IR SETUP nebo režim PAUSE MODE není nastaven správně. ➔ Vyberte správný kód IR SETUP a režim PAUSE MODE podle typu videorekordéru. Poté správnou činnost zařízení vyzkoušejte pomocí funkce IR TEST (str. 127).
Nelze provádět digitální úpravy na kazetě.*2)	• Volič vstupu na videorekordéru není nastaven správně. ➔ Zkontrolujte připojení a nastavte volič vstupu na videorekordéru znovu (str. 137). • Videokamera je připojena pomocí kabelu i.LINK k zařízení DV jiného výrobce než Sony. ➔ Nastavte režim IR (str. 137). • Pokusili jste se nastavit program pro prázdný úsek kazety. ➔ Nastavte program znovu pro nahranou část kazety (str. 145). • Videokamera a videorekordér nejsou synchronizovány. ➔ Upravte synchronizaci (str. 143). • Kód IR SETUP není nastaven správně. ➔ Nastavte správný kód (str. 130). • Funkce PB MODE je v nabídce nastavena na hodnotu Hi8/8.*3) ➔ Nastavte ji na hodnotu AUTO (str. 283).
Nelze provádět digitální úpravy na kartě „Memory Stick“.*4)	• Kamera se pokusila nastavit program pro nenahranou část kazety. ➔ Nastavte program znovu pro nahranou část kazety (str. 194).
Dálkový ovladač, který je součástí příslušenství videokamery, nefunguje.*5)	• Funkce COMMANDER je v nabídce nastavena na hodnotu OFF. ➔ Nastavte ji na hodnotu ON (str. 291). • Vyzařování infračervených paprsků je z nějakého důvodu blokováno. ➔ Odstraňte překážku. • Baterie jsou nesprávně vloženy - značky + a – neodpovídají značkám + a – uvnitř bateriového prostoru. ➔ Vložte baterie správně (str. 357). • Baterie jsou vybité. ➔ Vložte nové baterie (str. 357).

*1) 218 418
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356
*4) 355 356
*5) 218 418 245 250 345 355 356
*6) 245 250 345 355 356

(Pokračování na další stránce)

Problémy a jejich řešení

Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Obraz televizoru nebo videorekordéru se na obrazovce neobjeví i přesto, že je videokamera připojena k výstupu druhého zařízení (pomocí kabelu A/V).*3)	• Funkce DISPLAY je v nabídce nastavena na hodnotu V-OUT/LCD. ➔ Nastavte ji na hodnotu LCD (str. 291).
Po dobu 5 sekund zní melodie nebo zvukový signál.	• Došlo ke kondenzaci vlhkosti. ➔ Vyjměte kazetu a ponechte videokameru aklimatizovat alespoň po dobu jedné hodiny (str. 331). • Při použití videokamery se vyskytly problémy. ➔ Vyjměte kazetu a opět ji vložte, poté zkuste videokameru znovu použít.
Nelze dobít sadu baterií.	• Přepínač POWER není nastaven do polohy OFF (CHG). ➔ Nastavte jej do polohy OFF (CHG).
Indikátor BATTERY INFO není zobrazen.	• Přepínač POWER není nastaven do polohy OFF (CHG). ➔ Nastavte jej do polohy OFF (CHG). • Akumulátorová sada není správně nainstalována. ➔ Vložte sadu baterií správně (str. 28). • Akumulátorová sada je zcela vybitá. ➔ Vložte plně nabitou sadu baterií.
Nefunguje žádná funkce, přestože je zapnuto napájení.	➔ Odpojte napájecí kabel síťového adaptéru či vyjměte baterii, poté adaptér na dobu zhruba jedné minuty znovu připojte. Zapněte přístroj. Pokud funkce stále nefungují, otevřete panel LCD a stiskněte pomocí špičatého předmětu tlačítko RESET. (Stisknete-li tlačítko RESET, budou veškerá nastavení, včetně nastavení data a času, vrácena na výchozí hodnotu.) (str. 350)
Nelze instalovat ovladač USB.*6)	• Videokamera byla pomocí kabelu USB připojena k počítači před zahájením instalace ovladače USB, a proto ovladač nebyl počítačem rozpoznán. ➔ Odinstalujte nerozpoznaný ovladač a nainstalujte jej znovu (str. 240).

*1) 218 418
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356
*4) 355 356
*5) 218 418 245 250 345 355 356
*6) 245 250 345 355 356

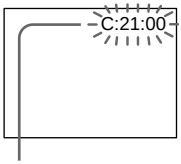
Symptom	Příčina a možnosti nápravy
Funkce USB Streaming nepracuje.*6)	• Ovladač USB není nainstalován správně. ➔ Odinstalujte nerozpoznaný ovladač a nainstalujte jej znovu (str. 240). • Operační systém na vašem počítači je Windows 98 nebo starší. • Funkce USB STREAM je v nabídce nastavena na hodnotu OFF. ➔ Nastavte ji na hodnotu ON. • Funkce USB Streaming nepracuje v těchto případech: – Nahrává se pohyblivý obraz MPEG na kartu „Memory Stick“.*4) – Nahrává se fotografie na kartu „Memory Stick“.*4)
Přes propojení USB nejsou přenášena obrazová data.*6)	• Kabel USB byl připojen před dokončením instalace ovladače USB. ➔ Odinstalujte nesprávný ovladač USB a ovladač přeinstalujte (str. 240).
Kazetu nelze vyjmout ani v případě, že je kazetový prostor otevřený.	• Ve videokameře se začala srážet vlhkost (str. 331).

*1) 218 418
*2) 145 147 245 250 345 355 356
*3) 345 355 356
*4) 355 356
*5) 218 418 245 250 345 355 356
*6) 245 250 345 355 356

Zobrazení výsledků vnitřní kontroly

Videokamera je vybavena funkcí vnitřní kontroly zobrazující výsledky kontroly.
Tato funkce zobrazí aktuální stav videokamery v podobě 5místného kódu (kombinace písmena a číslic) na obrazovce nebo na displeji.
Pokud se zobrazí 5místný kód, prostudujte si následující seznam kódů. Poslední dva znaky (reprezentované dvojicí znaků ☐☐) se budou lišit v závislosti na stavu videokamery.

Obrazovka LCD nebo hledáček



Zobrazení výsledků vnitřní kontroly

- C:☐☐:☐☐
  Videokameru můžete sami uvést do pořádku.
- E:☐☐:☐☐
  Obraťte se na zástupce společnosti Sony nebo autorizované servisní středisko společnosti Sony.

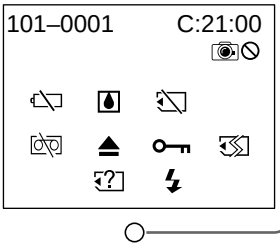
5místný kód	Příčina a možnosti nápravy
C:04:☐☐	• Používáte sadu baterií jinou, než je sada baterií „InfoLITHIUM“. ➔ Použijte sadu baterií „InfoLITHIUM“ (str. 31, 325).
C:21:☐☐	• Došlo ke kondenzaci vlhkosti. ➔ Vyjměte kazetu a ponechte videokameru aklimatizovat alespoň po dobu jedné hodiny (str. 331).
C:22:☐☐	• Videohlavy jsou znečištěny. ➔ Vyčistěte hlavy pomocí čisticí kazety Sony V8-25CLD (není součástí dodávky) (str. 332).
C:31:☐☐ C:32:☐☐	• Došlo k jiné než k některé z výše uvedených závad. ➔ Vyjměte kazetu a opět ji vložte, poté zkuste videokameru znovu použít. ➔ Odpojte napájecí síťový adaptér nebo vyjměte sadu baterií. Po opětovném zapojení zdroje napájení zkuste videokameru použít.
E:20:☐☐ E:61:☐☐ E:62:☐☐	• Došlo k závadě, kterou nejste schopni odstranit. ➔ Obraťte se na zástupce společnosti Sony nebo na autorizované servisní středisko společnosti Sony a poskytněte jim 5místný kód zobrazený vaší videokamerou. (např. E:61:10)

Pokud nejste schopni odstranit závadu i po opětovném provedení nápravných operací, obraťte se na zástupce společnosti Sony nebo na autorizované servisní středisko společnosti Sony.

Výstražné indikátory a zprávy

Pokud se na obrazovce zobrazí indikátory a zprávy, zkontrolujte následující skutečnosti.
Další informace naleznete na stránkách uvedených v závorkách „( )“.

Výstražné indikátory



Varovný indikátor kazety/sady baterií
Indikátor bliká pomalu:
- Sada baterií je téměř vybitá.
- Kazeta je téměř u konce.

Indikátor bliká rychle:
- Sada baterií je vybitá.
- Kazeta byla převinuta na konec.*

101-0001 **Výstražný indikátor souboru** 355 356
Indikátor bliká pomalu:
- Soubor je poškozen.
- Soubor nelze načíst.
- Pokoušíte se použít funkci MEMORY MIX pro pohyblivý obraz (str. 174).

C:21:00 **Zobrazení výsledků vnitřní kontroly** (str. 314)

Výstražný indikátor baterie
Indikátor bliká pomalu:
- Baterie je téměř vybitá.
  V závislosti na provozních podmínkách, pracovním prostředí a stavu baterie může indikátor blikat, i když podle indikátoru času zbývajícího do úplného vybití baterie může kamera pracovat ještě pět až 10 minut.

Indikátor bliká rychle:
- Sada baterií je vybitá.
- Sada baterií je zcela vybitá a není možné ji nabít.

Došlo ke kondenzaci vlhkosti *
Indikátor bliká rychle:
- Vyjměte kazetu a ponechte videokameru s otevřeným kazetovým prostorem alespoň po dobu jedné hodiny (str. 331).

Výstražný indikátor kazety
Indikátor bliká pomalu:
- Na kazetě zbývá pro záznam méně než pět minut místa.
- Není vložena kazeta.*
- Ochranná pojistka je nastavena v poloze LOCK (červená)* (str. 41).

Indikátor bliká rychle:
- Kazeta byla převinuta na konec.*

Výstražný indikátor informující o nekompatibilitě karty „Memory Stick“* 355 356
Indikátor bliká pomalu:
- Je vložena nekompatibilní karta „Memory Stick“.

* Zazní melodie nebo zvukový signál.

⏏ Je třeba vysunout kazetu *
Indikátor bliká pomalu:
- Ochranná pojistka je nastavena v poloze LOCK (červená) (str. 41).

Indikátor bliká rychle:
- Došlo ke kondenzaci vlhkosti (str. 331).
- Kazeta byla převinuta na konec.
- Funkce zobrazení výsledků vnitřní kontroly je aktivována (str. 314).

Výstražný indikátor karty „Memory Stick“ 355 356
Indikátor bliká pomalu:
- Není vložena karta „Memory Stick“.

Indikátor bliká rychle *:
- Videokamera není schopna číst z dané karty „Memory Stick“ (str. 157).
- Obraz nelze nahrát na kartu „Memory Stick“.

Výstražný indikátor formátování karty „Memory Stick“* 355 356
Indikátor bliká rychle:
- Data uložená na kartě „Memory Stick“ jsou poškozena (str. 323).
- Karta „Memory Stick“ není formátována správně (str. 286).

Obraz je chráněný * 355 356
Indikátor bliká pomalu:
- Obraz je chráněn před náhodným vymazáním (str. 219).

Výstražný indikátor blesku (není součástí dodávky) 345 355 356
Indikátor bliká rychle:
- Došlo k závadě externího blesku (není součástí dodávky).

Výstražný indikátor nahrávání statických obrazů
Indikátor bliká pomalu:
- Statický obraz nelze nahrát na kartu „Memory Stick“ 355 356 (str. 71).
- Statický obraz nelze nahrát na kazetu 145 147 245 250 345 (str. 75).

* Zazní melodie nebo zvukový signál.

Výstražné zprávy

• CLOCK SET	Nastavte datum a čas (str. 37).
• FOR “InfoLITHIUM” BATTERY ONLY	Použijte sadu baterií „InfoLITHIUM“ (str. 325).
• ⏏ TAPE END	Kazeta byla převinuta na konec.*
• NO TAPE	Vložte kazetu.*
• CLEANING CASSETTE	Videohlavy jsou znečištěné. (Na obrazovce se postupně zobrazí indikátor ⊗ a zpráva „ CLEANING CASSETTE“.)* (str. 332)
• COPY INHIBIT 147 250 345 355 356	Pokoušeli jste se nahrát záznam s kontrolním signálem ochrany autorských práv * (str. 321).
• START/STOP KEY 218 418	Stisknutím tlačítka START/STOP aktivujte nastavení ORC. Tato zpráva je zobrazena bíle (str. 287).
• ORC 218 418	Probíhá nastavení funkce ORC. Tato zpráva je zobrazena bíle (str. 287).
• ϟ NOW CHARGING 345 355 356	Nabíjení externího blesku (není součástí dodávky) nefunguje správně.*

* Zazní melodie nebo zvukový signál.

Výstražné zprávy týkající se karty „Memory Stick“ 355 356

Zazní melodie nebo zvukový signál.

• FULL	Karta „Memory Stick“ je zaplněná (str. 164).
• FOLDER NO. FULL	Na kartě „Memory Stick“ již byl vytvořen maximální možný počet složek (až do složky 999 MSDCF) (str. 200).
•	Ochranná pojistka na kartě „Memory Stick“ je nastavena do polohy LOCK. (str. 323).
• NO FILE	Na kartě „Memory Stick“ není uložen žádný statický obraz.
• NO MEMORY STICK	Není vložena karta „Memory Stick“.
• AUDIO ERROR	Pokoušíte se nahrát obraz se zvukem, který nelze nahrát pomocí videokamery na kartu „Memory Stick“ (str. 188).
• MEMORY STICK ERROR	Data uložená na kartě „Memory Stick“ jsou poškozena (str. 159).
• FORMAT ERROR	Zkontrolujte typ formátování karty „Memory Stick“ (str. 286).
• PLAY ERROR	Obraz nelze přehrát. Vyjměte a znovu zasuňte kartu „Memory Stick“ a přehrajte obraz znovu.
• REC ERROR	Před dalším nahráváním zkontrolujte vstupní signál (str. 173, 191).
• INCOMPATIBLE MEMORY STICK	Vložená karta „Memory Stick“ není kompatibilní s videokamerou.
• DELETING	V průběhu mazání všech souborů na kartě „Memory Stick“ jste stiskli tlačítko PHOTO.
• FORMATTING	V průběhu formátování karty „Memory Stick“ jste stiskli tlačítko PHOTO.
• NO FILE AVAILABLE	Aktuální složka PB neobsahuje žádný soubor (str. 212).
• USB STREAMING ON GOING	Během použití funkce USB Streaming nelze provádět žádné operace s kartou „Memory Stick“ (str. 249).
• READ-ONLY MEMORY STICK	Složka 100MSDCF je určena pouze pro přehrávání (str. 201).

Kasety wideo – informacje

Rodzaje kaset, których można używać, oraz systemy nagrywania/odtwarzania

345 355 356

Możliwe do użycia rodzaje kaset/ Použitelné kazety	Hi8 Hi8/Digital8 (zalecany)/(doporučeno)	Standard 8 mm 8*1)
System nagrywania/ Systém nahrávání	Digital8	
System odtwarzania *2)**/ Systém přehrávání** *2)	Digital8	
	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8

145 147 245 250

Możliwe do użycia rodzaje kaset/ Použitelné kazety	Hi8 Hi8/Digital8 (zalecany)/(doporučeno)	Standard 8 mm 8*1)
System nagrywania/ Systém nahrávání	Digital8	
System odtwarzania/ Systém přehrávání	Digital8	

218 418

Możliwe do użycia rodzaje kaset/ Použitelné kazety	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8
System nagrywania/ Systém nahrávání	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8
System odtwarzania *2)**/ Systém přehrávání** *2)	Hi8 Hi8	Standard 8 mm 8

*1) Jeśli będzie używana taśma o standardzie 8 mm 8, należy ją odtwarzać za pomocą tej samej kamery. Podczas odtwarzania jej za pomocą innych magnetowidów (także innych kamer DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E/TRV356E) mogą wystąpić zniekształcenia mozaikowe.

*2) Podczas odtwarzania taśmy automatycznie wykrywany jest system nagrania Hi8 Hi8 lub standard 8 mm 8 i następuje przełączenie systemu odtwarzania.

Videokazety

Kazety, které lze použít, a v systémy pro záznam a přehrávání

*1) Při použití kazety typu Standard 8 mm 8, přehrávejte kazetu pomocí této videokamery. Pokud budete kazetu typu Standard 8 mm 8 přehrávat na jiném videorekordéru (včetně jiného zařízení DCR-TRV145E/TRV147E/TRV245E/TRV250E/TRV345E/TRV355E/TRV356E), může dojít k výskytu rušivého šumu.

*2) Při přehrávání je automaticky detekován systém Hi8 Hi8 nebo Standard 8 mm 8 a je automaticky nastaven příslušný systém přehrávání.

Kasety wideo – informacje

Co to jest „system Digital8 “?
Ten system wideo został opracowany w celu umożliwienia cyfrowego nagrywania na kasetach wideo Hi8 /Digital8 .
Czas nagrywania na taśmie Hi8 / standard 8 mm za pomocą kamery systemu Digital8 stanowi 2/3 czasu nagrywania przy użyciu zwykłej kamery systemu Hi8 / standard 8 mm .
(W trybie SP 90 minut nagrania zmienia się w 60 minut).

Co to jest „system Hi8 “?
System Hi8 jest rozszerzeniem standardu 8 mm i został opracowany w celu zapewnienia wyższej jakości obrazów.
Taśmy nagranej w systemie Hi8 nie można prawidłowo odtwarzać na magnetowidach i odtwarzaczach działających w systemie innym niż Hi8.

Podczas odtwarzania

Odtwarzanie nagrań w systemie NTSC
Za pomocą tej kamery można odtwarzać taśmy nagrane w systemie NTSC, jeśli zostały one nagrane w trybie SP.

218 418

Należy jednak pamiętać, że podczas odtwarzania taśm nagranych w systemie NTSC mogą wystąpić następujące zjawiska.
- W przypadku niektórych typów odbiorników telewizyjnych, kolory na ekranie podczas odtwarzania taśmy mogą różnić się od kolorów oryginalnych. Jeśli taśma jest odtwarzana na telewizorze wielosystemowym, w systemie menu ustaw odpowiedni tryb odtwarzania NTSC PB.
- Podczas odtwarzania w dolnej części wizjera pojawia się czarny pas.
- Na wyświetlaczu LCD ani na ekranie telewizora nie można odtwarzać taśmy nagranej w systemie NTSC przy użyciu trybu LP.
- Jeśli na taśmie występują fragmenty nagrane w systemie PAL i NTSC, wskazanie licznika taśmy nie jest poprawne. Rozbieżność wynika z różnicy okresów zliczania w obu tych systemach.
- Nie można edytować taśm nagranych w systemie NTSC na innym magnetowidzie.

Videokazety

Co je „systém Digital8 “?
Tento videosystém umožňuje digitálně nahrávat na videokazety Hi8 /Digital8 .
Doba nahrávání při použití videokamery systému Digital8 na kazetu Hi8 /Standard 8 mm odpovídá 2/3 doby nahrávání s konvenční videokamerou Hi8 /Standard 8 mm .
(90 minut nahrávací doby odpovídá 60 minutám v režimu SP.)

Co je „systém Hi8 “?
Systém Hi8 je rozšířením Standardního systému 8 mm a byl vyvinut pro kvalitnější záznam obrazu.
Kazetu nahranou v systému Hi8 nelze správně přehrát v jiných přehrávačích a videokamerách než Hi8.

Při přehrávání

Přehrávání kazet s nahrávkou NTSC
Můžete přehrávat kazety nahrané pomocí systému NTSC, jsou-li nahrány v režimu SP.

218 418

Při přehrávání kazet s nahrávkou NTSC mohou nastat následující komplikace.
- V závislosti na typu televizoru nebudou zobrazeny originální barvy. Pokud použijete televizor s více systémy, vyberte v nabídce požadovaný režim NTSC PB.
- Při přehrávání se v dolní části hledáčku zobrazí černý pruh.
- Kazety nahrané pomocí systému NTSC v režimu LP nelze přehrávat na obrazovce LCD ani na obrazovce televizoru.
- Jsou-li na videokazetě střídavě nahrány úseky se záznamy PAL a NTSC, počitadlo času nebude ukazovat správný údaj. Tato nesrovnalost je způsobena různými početními cykly těchto dvou videosystémů.
- Nemůžete upravit kazetu se záznamem NTSC tak, aby vyhovovala požadavkům jiného systému VCR.

Kasety wideo – informacje

Sygnał ochrony praw autorskich

Podczas odtwarzania

Jeśli odtwarzana w kamerze taśma zawiera nagrane sygnały ochrony praw autorskich, nie można jej skopiować przy użyciu innej podłączonej kamery.

Podczas nagrywania

147 250 345 355 356

Za pomocą kamery nie można nagrywać danych zawierających sygnały ochrony praw autorskich. Podczas próby nagrania takich danych na ekranie LCD, w wizjerze lub na ekranie telewizora wyświetlany jest wskaźnik COPY INHIBIT. Podczas nagrywania kamera nie zapisuje na taśmie sygnałów ochrony praw autorskich.

Podczas odtwarzania taśmy z dwiema ścieżkami dźwiękowymi

145 147 245 250 345 355 356

W przypadku używania taśmy nagranej w systemie Digital8

Odtwarzając taśmę systemu Digital8 skopiowaną z taśmy z dwiema ścieżkami dźwiękowymi nagranej w systemie DV, w systemie menu należy ustawić odpowiednio parametr HiFi SOUND (str. 268).

Dźwięk z głośnika

Tryb HiFi Sound	Odtwarzanie taśmy stereo	Odtwarzanie taśmy z dwiema ścieżkami
STEREO	Stereo	Ścieżka główna i podrzędna
1	Lewy kanał	główna ścieżka dźwiękowa
2	Prawy kanał	podrzędna ścieżka dźwiękowa

Kamera nie pozwala na dokonywanie nagrań z dwiema ścieżkami dźwiękowymi.

Videokazety

Signál pro ochranu autorských práv

Při přehrávání

Pokud kazeta, kterou ve videokameře přehráváte, obsahuje záznam chráněný autorskou ochranou, není možné ji kopírovat na analogovou videokameru připojenou k vaší videokameře.

Při nahrávání

147 250 345 355 356

Pomocí této videokamery nemůžete načíst software obsahující signál pro ochranu autorských práv.
Pokud se pokusíte načíst takový software, zobrazí se na obrazovce LCD nebo televizoru nebo v hledáčku indikátor COPY INHIBIT. Při nahrávání kazety videokamera na tuto kazetu nezaznamenává signál pro ochranu autorských práv.

Přehrávání kazety pro duální zvukový záznam

145 147 245 250 345 355 356

Pokud použijete kazetu nahranou v systému Digital8

Pokud přehráváte kazetu systému Digital8, která obsahuje kopii nahrávky z kazety pro duální zvukový záznam nahrané pomocí systému DV, nastavte v nabídce funkci HiFi SOUND na požadovaný režim (str. 282).

Zvuk z reproduktoru

Zvukový režim HiFi	Přehrávání stereofonní kazety	Přehrávání kazety s duálním zvukovým záznamem
STEREO	Stereofonní	Hlavní a vedlejší zvuk
1	Levý kanál	Hlavní zvuk
2	Pravý kanál	Vedlejší zvuk

Na videokameře nelze nahrávat programy s duálním zvukovým záznamem.

Kasety wideo – informacje

Gdy używana jest taśma nagrana w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8

345 355 356

Odtwarzając taśmę skopiowaną z taśmy z dwiema ścieżkami dźwiękowymi nagranej w systemie AFM HiFi, w systemie menu należy ustawić odpowiednio parametr HiFi SOUND (str. 268).

Dźwięk z głośnika

Tryb HiFi Sound	Odtwarzanie taśmy stereo	Odtwarzanie taśmy z dwiema ścieżkami
STEREO	Stereo	Ścieżka główna i podrzędna
1	Mono	główna ścieżka dźwiękowa
2	Nienaturalny dźwięk	podrzędna ścieżka dźwiękowa

Kamera nie pozwala na dokonywanie nagrań z dwiema ścieżkami dźwiękowymi.

Ekran podczas automatycznego wykrywania systemu

Automatycznie wykrywany jest system Digital8 lub Hi8 Hi8/standard 8 mm 8 i następuje automatyczne przełączenie systemu odtwarzania. Podczas przełączania systemu ekran staje się niebieski i pojawiają się komunikaty podane poniżej. Czasem można usłyszeć syczący dźwięk.

- → Hi8/8: Podczas przełączania z systemu Digital8 do systemu Hi8 Hi8/ standardu 8 mm 8
- Hi8/8 → : Podczas przełączania z systemu Hi8 Hi8/standardu 8 mm 8 do systemu Digital8

Videokazety

Když použijete kazetu nahranou pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8

345 355 356

Pokud přehráváte kazetu pro duální zvukový záznam nahranou pomocí systému AFM HiFi STEREO, nastavte v nabídce funkci HiFi SOUND na požadovaný režim (str. 282).

Zvuk z reproduktoru

Zvukový režim HiFi	Přehrávání stereofonní kazety	Přehrávání kazety s duálním zvukovým záznamem
STEREO	Stereofonní	Hlavní a vedlejší zvuk
1	Monofonní	Hlavní zvuk
2	Nepřirozený zvuk	Vedlejší zvuk

Na videokameře nelze nahrávat programy s duálním zvukovým záznamem.

Zobrazení při automatické detekci systému

Systém Digital8 nebo Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8 je rozpoznán automaticky a nastaví se odpovídající systém přehrávání. Při nastavování režimu přehrávání obrazovka zmodrá a zobrazí se následující zpráva. Může se stát, že uslyšíte šum.

- → Hi8/8: Při přepnutí ze systému Digital8 na Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8
- Hi8/8 → : Při přepnutí ze systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 na Digital8

Informacje o karcie pamięci „Memory Stick“

Karta pamięci „Memory Stick“ jest nowym, kompaktowym, przenośnym i wszechstronnym nośnikiem półprzewodnikowym służącym do nagrywania, którego pojemność przekracza pojemność dyskietki.
Oprócz możliwości wymiany danych między sprzętem zgodnym z kartą pamięci „Memory Stick“, daje ona także możliwość przechowywania danych na zewnętrznym odłączanym nośniku.

Istnieją dwa rodzaje kart pamięci „Memory Stick“: zwykła karta „Memory Stick“ oraz karta „MagicGate Memory Stick“ wyposażona w technologię ochrony praw autorskich MagicGate *1). W kamerze można używać obu rodzajów kart „Memory Stick“. Jednak ponieważ kamera nie obsługuje standardów MagicGate, dane nagrane przy użyciu tej kamery nie podlegają ochronie praw autorskich w technologii MagicGate.

Ponadto w kamerze można używać kart „Memory Stick Duo“ i „Memory Stick PRO“.

„Memory Stick“	Nagrywanie/ Odtwarzanie
Memory Stick (Memory Stick Duo*2))	○
MagicGate Memory Stick (MagicGate Memory Stick Duo*2))	○*3)
Memory Stick PRO	○*3)

*1) MagicGate jest technologią ochrony praw autorskich wykorzystującą technologię szyfrowania.
*2) W zależności od typu urządzenia do korzystania z kart „Memory Stick Duo“ i „MagicGate Memory Stick Duo“ może być potrzebny specjalny adapter.
*3) Kamera nie może nagrywać ani odtwarzać danych wymagających funkcji MagicGate.

Nie można zagwarantować bezawaryjnego działania wszystkich nośników Memory Stick.

- Nie można nagrywać ani usuwać obrazów, jeśli zabezpieczenie przed zapisem znajduje się w położeniu LOCK.
  Położenie i kształt zabezpieczenia przed zapisem mogą być różne w zależności od używanej karty pamięci „Memory Stick“.

O kartě „Memory Stick“

„Memory Stick“ je nové, kompaktní, snadno přenosné a univerzální čipové paměťové médium, jehož kapacita je vyšší než kapacita diskety.
Kromě výměny dat mezi přístroji kompatibilními se standardem „Memory Stick“ můžete také karty „Memory Stick“ používat jako externí záznamové médium pro ukládání dat.

Existují dva typy karet „Memory Stick“: běžná karta „Memory Stick“ a karta „MagicGate Memory Stick“, vybavená technologií ochrany autorských práv MagicGate *1). Ve vaší videokameře můžete používat oba typy karet „Memory Stick“. Protože však videokamera technologii MagicGate nepodporuje, nebudou data uložená videokamerou touto technologií chráněna.

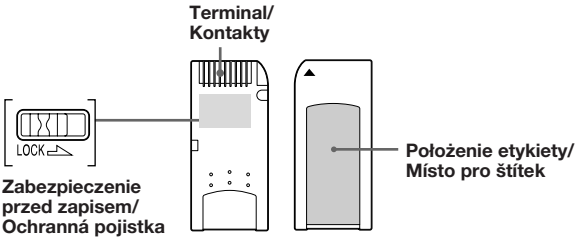
S videokamerou můžete používat i kartu „Memory Stick Duo“ a „Memory Stick PRO“.

„Memory Stick“	Nahrávání/ Přehrávání
Memory Stick (Memory Stick Duo*2))	○
MagicGate Memory Stick (MagicGate Memory Stick Duo*2))	○*3)
Memory Stick PRO	○*3)

*1) MagicGate je technologie pro ochranu autorských práv, která využívá šifrování.
*2) Pokud použijete kartu „Memory Stick Duo“ nebo „MagicGate Memory Stick Duo“, bude možná nutné v závislosti na typu zařízení použít vyhrazený adaptér.
*3) Ve videokameře nelze zaznamenávat nebo přehrávat data, která vyžadují funkci MagicGate.

Bezporuchový provoz pro všechna média Memory Stick není zaručen.

- Pokud je ochranná pojistka na kartě nastavena do polohy LOCK, nemůžete nahrávat ani mazat obrazy. Poloha a tvar ochranné pojistky se může lišit podle použité karty „Memory Stick“.



Informacje o karcie pamięci „Memory Stick“

- Nie należy wyjmować karty pamięci „Memory Stick“ ani wyłączać zasilania podczas odczytywania lub zapisywania danych.
- Dane mogą zostać uszkodzone w środowisku narażonym na wyładowania elektrostatyczne lub zakłócenia.
- Zaleca się tworzenie kopii ważnych danych na dysku twardym komputera.
- Nie należy przyklejać żadnych innych materiałów poza dostarczonymi etykietami umieszczanymi w przeznaczonym do tego miejscu.
- Kartę pamięci „Memory Stick“ należy przenosić lub przechowywać w dostarczonym wraz z nią pudełku.
- Nie należy dotykać złącza karty pamięci „Memory Stick“ rękami ani metalowymi przedmiotami.
- Karty pamięci „Memory Stick“ nie należy uderzać, zginać ani upuszczać.
- Karty pamięci „Memory Stick“ nie należy rozkładać ani modyfikować.
- Nie należy narażać karty pamięci „Memory Stick“ na kontakt z wodą.
- Nie należy używać ani przechowywać kart pamięci „Memory Stick“ w:
  – miejscach, gdzie panuje wysoka temperatura, np. w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu,
  – miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych,
  – miejscach wilgotnych lub takich, w których występują substancje powodujące korozję.

Uwagi dotyczące używania kart „Memory Stick Duo“ (wyposażenie opcjonalne)

- Używając w kamerze karty „Memory Stick Duo“, należy wkładać ją do adaptera Memory Stick Duo.
- Należy sprawdzić, czy karta „Memory Stick Duo“ jest włożona w prawidłowej orientacji. Włożenie karty „Memory Stick Duo“ w niewłaściwej orientacji może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy wkładać adaptera Memory Stick Duo bez umieszczonej w nim karty „Memory Stick Duo“. Może to spowodować awarię sprzętu.

Uwaga dotycząca używania kart „Memory Stick PRO“ (wyposażenie opcjonalne)

W przypadku tej kamery gwarantowane jest działanie kart „Memory Stick PRO“ o maksymalnej pojemności 1 GB.

O kartě „Memory Stick“

- Pokud kamera zapisuje nebo čte data, nevyjímejte kartu „Memory Stick“ ani nevypínejte kameru.
- Data uložená na kartě mohou být poškozena působením statické elektřiny a šumu.
- Doporučujeme zálohovat důležitá data na pevný disk počítače.
- Na místo pro štítek nelepte jiné než k tomuto účelu určené štítky.
- Kartu „Memory Stick“ přenášejte i skladujte uloženou v přiloženém pouzdře.
- Nedotýkejte se kontaktů karty „Memory Stick“ rukou ani kovovými předměty.
- Kartu „Memory Stick“ neohýbejte a nevystavujte nárazům.
- Nepokoušejte se kartu „Memory Stick“ rozebírat nebo ji upravovat.
- Chraňte kartu „Memory Stick“ před působením vlhkosti.
- Nepoužívejte ani neskladujte kartu „Memory Stick“ v následujících podmínkách:
  – místa s vysokou teplotou, např. auto zaparkované na slunci,
  – místa vystavená přímému slunci,
  – vlhká nebo korozivní prostředí.

Poznámky k použití karty „Memory Stick Duo“ (není součástí dodávky)

- Používáte-li s videokamerou kartu „Memory Stick Duo“, nezapomeňte vložit kartu „Memory Stick Duo“ do adaptéru Memory Stick Duo.
- Ujistěte se, že je karta „Memory Stick Duo“ vložena se správnou orientací. Nesprávné vložení karty „Memory Stick Duo“ může zařízení poškodit.
- Nevkládejte adaptér Memory Stick Duo bez karty „Memory Stick Duo“. Mohlo by dojít k chybné funkci zařízení.

Poznámka k použití karty „Memory Stick PRO“ (není součástí dodávky)

Je zaručeno, že v této videokameře je plně funkční karta „Memory Stick PRO“ s kapacitou nejvýše 1 GB.

Informacje o akumulatorze „InfoLITHIUM“

Czym jest akumulator „InfoLITHIUM“?

„InfoLITHIUM“ jest akumulatorem litowo-jonowym z funkcjami wymiany informacji dotyczących warunków pracy urządzenia między kamerą i zasilaczem sieciowym/ładowarką (wyposażenie opcjonalne).
Akumulator „InfoLITHIUM“ oblicza zużycie energii związane z warunkami pracy kamery i wyświetla w minutach czas pozostały do wyczerpania akumulatora. Wyświetlany jest również szacowany czas pracy i czas zakończenia ładowania.

Ładowanie akumulatora

- Przed rozpoczęciem korzystania z kamery należy naładować akumulator.
- Zaleca się ładowanie akumulatora w temperaturze otoczenia między 10˚C a 30˚C, aż zgaśnie lampka ładowania. W przypadku ładowania akumulatora w temperaturze spoza tego zakresu ładowanie może nie być efektywne.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć kabel z gniazda DC IN kamery lub wyjąć akumulator.

Efektywna eksploatacja akumulatora

- Wydajność akumulatora zmniejsza się w niskiej temperaturze. Z tego powodu w zimnym otoczeniu czas pracy akumulatora jest krótszy. W celu zapewnienia dłuższego użytkowania akumulatora zaleca się przestrzeganie następujących wskazówek:
  – Trzymaj akumulator w kieszeni blisko ciała, aby go nagrzać i wkładaj go do kamery bezpośrednio przed rozpoczęciem filmowania.
  – Używaj akumulatora o dużej pojemności (NP-FM70/QM71/QM71D/FM90/FM91/QM91/QM91D, wyposażenie opcjonalne).

Sada baterií „InfoLITHIUM“

Co je sada baterií „InfoLITHIUM“?

Sada baterií „InfoLITHIUM“ je sada lithium-iontových baterií, která umožňuje přenos informací o pracovních podmínkách mezi videokamerou a síťovým adaptérem/nabíječkou (není součást dodávky).
Sada baterií „InfoLITHIUM“ vypočítá spotřebu energie v závislosti na provozních podmínkách a zobrazí v minutách čas zbývající do úplného vybití baterie. Rovněž se zobrazuje předpokládaná zbývající doba provozu a čas dokončení nabíjení.

Dobíjení sady baterií

- Před použitím videokamery zkontrolujte, že je sada baterií nabitá.
- Doporučujeme dobíjet akumulátorovou sadu v prostředí s teplotou mezi 10 až 30 ˚C, dokud nezhasne indikátor dobíjení. Pokud budete akumulátory dobíjet v prostředí s jinou než uvedenou teplotou, je možné, že nebudou zcela dobity.
- Po dokončení dobíjení odpojte kabel ze zdířky DC IN na videokameře nebo sadu baterií vyjměte.

Správné použití sady baterií

- V prostředí s nízkou teplotou výkon sady baterií klesá. To znamená, že v prostředí s nízkou teplotou se baterie vybijí rychleji. Pro zachování výkonu baterií doporučujeme využít těchto rad:
  – Vložte sadu baterií do kapsy oděvu tak, aby se zahřála na teplotu vašeho těla, a vložte ji do videokamery bezprostředně před začátkem nahrávání.
  – Použijte vysokokapacitní sadu baterií (NP-FM70/QM71/QM71D/FM90/FM91/QM91/QM91D, není součástí dodávky).

Informacje o akumulatorze „InfoLITHIUM“

- Częste korzystanie z ekranu LCD, odtwarzanie, przewijanie do przodu i do tyłu powoduje szybsze rozładowanie akumulatora. Zaleca się używanie akumulatora o dużej pojemności (NP-FM70/QM71/QM71D/FM90/FM91/QM91/QM91D, wyposażenie opcjonalne).
- Upewnij się, że podczas przerw w filmowaniu lub odtwarzaniu przełącznik POWER znajduje się w pozycji OFF (CHG). Akumulator jest rozładowywany także w trybie oczekiwania oraz podczas pauzy w odtwarzaniu.
- Warto mieć przygotowane zapasowe akumulatory, umożliwiające pracę w czasie dwu- lub trzykrotnie dłuższym od przewidywanego, oraz wykonać nagrania próbne przed rozpoczęciem właściwego filmowania.
- Nie należy narażać akumulatora na kontakt z wodą. Akumulator nie jest odporny na działanie wody.

Wskaźnik czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora

- Jeśli zasilanie wyłącza się, mimo iż ze wskazywanego czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora wynika, że w akumulatorze pozostaje jeszcze zapas energii do pracy, należy całkowicie naładować akumulator tak, aby wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania było prawidłowe. Należy jednak zauważyć, że czasami poprawne wskazania pozostałego czasu pracy akumulatora nie zostaną odtworzone. Może tak się stać w przypadku używania akumulatora przez dłuższy czas w wysokich temperaturach, pozostawienia całkowicie naładowanego akumulatora lub przy częstym używaniu akumulatora. Wskazanie czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora należy interpretować jako przybliżony czas filmowania.
- W zależności od warunków zewnętrznych i temperatury otoczenia wskaźnik sygnalizujący bliskość wyczerpania akumulatora może migać nawet w wypadku, gdy do całkowitego rozładowania akumulatora pozostało jeszcze od pięciu do 10 minut.

Sada baterií „InfoLITHIUM“

- Při častém používání obrazovky LCD, přehrávání nebo rychlém převíjení vpřed či vzad se sada baterií vybíjí rychleji. Doporučujeme použít vysokokapacitní sadu baterií (NP-FM70/QM71/QM71D/FM90/FM91/QM91/QM91D, není součástí dodávky).
- Pokud nenahráváte nebo nepřehráváte, zkontrolujte, zda je přepínač POWER nastaven do polohy OFF (CHG). Sada baterií se také vybíjí, pokud se videokamera nachází v pohotovostním režimu nebo pokud přerušíte přehrávání.
- Mějte k dispozici náhradní sady baterií, které by vystačily pro dobu dvakrát až třikrát delší, než je zamýšlená doba nahrávání, a před vlastním nahráváním vždy pořiďte zkušební nahrávku.
- Chraňte sadu baterií před působením vlhkosti. Sada baterií není odolná vůči vodě.

Indikátor času zbývajícího do úplného vybití baterie

- Pokud se videokamera vypne, ačkoli podle indikátoru času zbývajícího do úplného vybití baterií obsahuje sada baterií ještě dostatek energie, znovu sadu baterií zcela dobijte tak, aby indikátor zobrazoval správný údaj. Pokud dlouhodobě používáte videokameru v prostředí s vysokou teplotou, pokud ponecháte plně nabitou sadu baterií bez použití po delší dobu nebo pokud videokameru používáte velmi často, nemusí se zobrazit správný údaj. Čas zbývající do úplného vybití baterie pokládejte za přibližnou dobu, po kterou lze ještě nahrávat.
- Značka indikující, že je baterie téměř vybita, může začít blikat v závislosti na provozních podmínkách nebo teplotě prostředí i přesto, že zbývá ještě pět až 10 minut.

Informacje o akumulatorze „InfoLITHIUM“

Przechowywanie akumulatora

- Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy raz w roku wykonać podane niżej czynności, aby zachować sprawność akumulatora.
  1. Całkowicie naładuj akumulator.
  2. Rozładuj akumulator przy użyciu urządzenia elektronicznego.
  3. Wyjmij akumulator z urządzenia i umieść w suchym, chłodnym miejscu.
- Aby rozładować akumulator przy użyciu kamery, należy pozostawić go w trybie oczekiwania bez włożonej kasety, aż do całkowitego rozładowania.

Żywotność baterii

- Żywotność akumulatora jest ograniczona. Jego pojemność stopniowo zmniejsza się w miarę eksploatacji oraz z upływem czasu. Wyraźne skrócenie całkowitego czasu pracy akumulatora najprawdopodobniej oznacza, że jest on zużyty. Należy wtedy zakupić nowy akumulator.
- Żywotność akumulatora zależy od sposobu przechowywania, warunków pracy i środowiska.

Sada baterií „InfoLITHIUM“

Skladování sady baterií

- Pokud sadu baterií delší dobu nepoužíváte, zajistěte její funkčnost každoročním provedením následujícího postupu.
  1. Plně dobijte baterie.
  2. Vybijte je ve vašem zařízení.
  3. Vyjměte baterie ze zařízení a uložte je na suchém a chladném místě.
- Pokud chcete sadu baterií zcela vybít, vyjměte kazetu z videokamery a ponechte kameru v pohotovostním režimu, dokud se sama nevypne.

Životnost baterií

- Životnost baterií je omezená. Jejich kapacita s dobou používání postupně klesá. Pokud se čas zbývající do úplného vybití baterií výrazně sníží, pravděpodobně bylo dosaženo konce životnosti sady baterií. Opatřete si novou sadu baterií.
- Životnost baterií je závislá na provozních podmínkách a na způsobu skladování.

i.LINK – informacje

Gniazdo DV tego urządzenia jest zgodne z systemem i.LINK. W niniejszym rozdziale został opisany standard i.LINK i jego właściwości.

Co to jest „i.LINK“?

i.LINK jest dwukierunkowym cyfrowym łączem szeregowym, które służy do obsługi cyfrowych danych o obrazie, dźwięku i innych, które są przesyłane między urządzeniami wyposażonymi w gniazdo i.LINK oraz do sterowania innymi urządzeniami.
Urządzenia zgodne z systemem i.LINK można łączyć za pomocą jednego kabla i.LINK. Możliwe zastosowania obejmują współdziałanie różnych urządzeń cyfrowych A/V i wymianę danych między nimi.
Jeśli do kamery zostały podłączone dwa lub więcej urządzeń zgodnych z systemem i.LINK, urządzenia te mogą wymieniać dane nie tylko z kamerą, ale także, za jej pośrednictwem, między sobą.
Należy jednak zwrócić uwagę, że sposób działania zależy od parametrów i danych technicznych podłączonego urządzenia, a wymiana danych między niektórymi urządzeniami może nie być możliwa.

Uwaga
Zazwyczaj za pomocą kabla i.LINK do kamery można podłączyć tylko jedno urządzenie.
Podczas podłączania tego urządzenia do sprzętu zgodnego z systemem i.LINK posiadającego dwa lub więcej gniazd i.LINK (gniazd DV) należy zapoznać się z instrukcją obsługi podłączanego urządzenia.

Informacje na temat nazwy „i.LINK“

i.LINK jest popularnym określeniem magistrali danych IEEE 1394 wprowadzonym przez firmę Sony. Nazwa ta jest znakiem towarowym uznawanym przez wiele firm.
IEEE 1394 jest międzynarodowym standardem opracowanym przez Instytut Inżynierów Elektryków i Elektroników.

Rozhraní i.LINK

Zdířka DV na tomto přístroji představuje výstupní zdířku DV kompatibilní s rozhraním i.LINK. V této části je uveden popis standardu i.LINK a jeho funkcí.

Co je „i.LINK“?

i.LINK je digitální sériové rozhraní pro obousměrný přenos digitálního obrazu, zvuku a jiných dat mezi zařízeními, která mají zdířku i.LINK, a pro ovládání dalších zařízení.
Zařízení kompatibilní s rozhraním i.LINK mohou být propojena pomocí kabelu i.LINK. Pomocí tohoto rozhraní lze uskutečnit přenosy dat mezi různými digitálními audiovizuálními zařízeními.
Pokud k tomuto zařízení připojíte dvě nebo více zařízení kompatibilní s rozhraním i.LINK, může být přenos dat uskutečňován i mezi zařízeními, která jsou připojena prostřednictvím těchto zařízení.
Možnosti takového spojení a operací, které lze prostřednictvím něho uskutečňovat, se samozřejmě liší v závislosti na připojených zařízeních, v některých případech není spojení vůbec možné.

Poznámka
Za běžných podmínek může být k tomuto zařízení připojeno pouze jedno další zařízení pomocí kabelu i.LINK. Pokud chcete k tomuto zařízení připojit zařízení se dvěma nebo více zdířkami i.LINK (zdířky DV), prostudujte si příslušnou příručku.

Název „i.LINK“

„i.LINK“ představuje název pro sběrnici IEEE 1394 navržený a používaný společností Sony a je ochrannou známkou schválenou mnoha společnostmi.
IEEE 1394 je mezinárodní standard definovaný společností Institute of Electrical and Electronic Engineers.

i.LINK – informacje

Szybkość transmisji danych przez łącze i.LINK

Maksymalna szybkość transmisji danych przez łącze i.LINK różni się w zależności od urządzenia. Istnieją trzy zdefiniowane maksymalne szybkości transmisji:

S100 (około 100 Mb/s *)
S200 (około 200 Mb/s)
S400 (około 400 Mb/s)

Szybkość transmisji każdego urządzenia jest podawana w rozdziale „Dane techniczne“ jego instrukcji obsługi. Bywa też podawana w pobliżu gniazda i.LINK urządzenia.
Maksymalna szybkość transmisji urządzenia bez podanego oznaczenia, np. tej kamery, wynosi 100 Mb/s („S100“).
Jeśli łączone urządzenia mają różne maksymalne szybkości transmisji, rzeczywista szybkość może się różnić od podanej szybkości.

* Co to jest „Mb/s“?
Skrót Mb/s oznacza megabity na sekundę, czyli ilość danych, którą można wysłać lub odebrać w ciągu jednej sekundy. Na przykład, szybkość 100 Mb/s oznacza, że w ciągu jednej sekundy można przesłać 100 megabitów danych.

Funkcje i.LINK tego urządzenia

Szczegółowe informacje dotyczące kopiowania nagrań, gdy kamera jest podłączona do innych urządzeń wideo wyposażonych w gniazda DV, można znaleźć na stronie 124 i 152.
Kamerę można także podłączać do innych urządzeń (nie tylko wideo) zgodnych z systemem i.LINK (DV) wyprodukowanych przez firmę SONY (np. do komputerów osobistych z serii VAIO).
Przed podłączeniem kamery do komputera upewnij się, że w komputerze zostało zainstalowane oprogramowanie współpracujące z tą kamerą.
Szczegółowe informacje dotyczące środków ostrożności podczas podłączania tego urządzenia można znaleźć także w instrukcjach obsługi podłączanego sprzętu.

Wymagany kabel i.LINK

Podczas kopiowania kaset wideo w trybie DV należy używać kabla Sony i.LINK (4 styki - 4 styki).

Rozhraní i.LINK

Přenosová rychlost rozhraní i.LINK

Maximální přenosová rychlost rozhraní i.LINK se liší v závislosti na připojeném zařízení. Trojice maximálních přenosových rychlostí je definována takto:

S100 (přibl. 100 Mb/s *)
S200 (přibl. 200 Mb/s)
S400 (přibl. 400 Mb/s)

Přenosová rychlost je uvedena v části „Technické údaje“ příruček jednotlivých zařízení. U některých zařízení je také označena vedle zdířky i.LINK.
Maximální přenosová rychlost pro zařízení bez bližší specifikace je „S100“.
Pokud jsou připojena zařízení s různými přenosovými rychlostmi, může se rychlost od uvedené rychlosti lišit.

* Co je „Mb/s“?
Zkratka Mb/s znamená megabity za sekundu a označuje množství dat přenesených za jednu sekundu. Například přenosová rychlost 100 Mb/s znamená, že za jednu sekundu může být přeneseno 100 megabitů dat.

Funkce rozhraní i.LINK

Podrobné informace o tom, jak kopírovat videokazetu při připojení jiného videozařízení, které je vybaveno zdířkou DV, naleznete na straně 124 a 152.
Toto zařízení lze také připojit k jiným zařízením kompatibilním s rozhraním i.LINK (DV) společnosti Sony (např. počítače řady VAIO).
Před připojením tohoto zařízení k počítači se ujistěte, že je v počítači nainstalován software podporující toto zařízení.
Informace o bezpečnostních opatřeních naleznete v příručce dodávané k připojovanému zařízení.

Požadovaný kabel i.LINK

Použijte čtyřžilový kabel i.LINK společnosti Sony (při kopírování DV).

Korzystanie z kamery za granicą

Korzystanie z kamery za granicą

Kamery i dostarczonego zasilacza można używać w dowolnym kraju, w którym napięcie w sieci ma wartość od 100 V do 240 V (prąd zmienny), a częstotliwość 50/60 Hz.

Kamera pracuje w systemie PAL. Aby odtworzyć obraz na ekranie telewizora, musi on pracować w systemie PAL i posiadać gniazdo wejściowe VIDEO/AUDIO.
Poniżej podano listę krajów, w których są używane poszczególne systemy telewizji kolorowej.

System PAL
Australia, Austria, Belgia, Chiny, Czechy, Dania, Finlandia, Niemcy, Holandia, Hongkong, Węgry, Włochy, Kuwejt, Malezja, Nowa Zelandia, Norwegia, Polska, Portugalia, Singapur, Słowacja, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Tajlandia, Wielka Brytania itd.

System PAL-M
Brazylia

System PAL-N
Argentyna, Paragwaj, Urugwaj

System NTSC
Wyspy Bahama, Boliwia, Kanada, Ameryka Środkowa, Chile, Kolumbia, Ekwador, Jamajka, Japonia, Korea, Meksyk, Peru, Surinam, Tajwan, Filipiny, Stany Zjednoczone, Wenezuela itd.

System SECAM
Bułgaria, Francja, Gujana, Iran, Irak, Monako, Rosja, Ukraina itd.

Prosta regulacja zegara przez podanie różnicy czasu

Można łatwo ustawić zegar według czasu lokalnego, podając różnicę czasów. W systemie menu wybierz opcję WORLD TIME. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie 277.

Použití videokamery v zahraničí

Použití videokamery v zahraničí

Videokameru napájenou pomocí napájecího síťového adaptéru můžete použít všude, kde je k dispozici střídavé napětí v rozmezí 100 V až 240 V, 50/60 Hz.

Videokamera je založena na systému PAL. Pokud chcete přehrát nahrávku na obrazovce televizoru, musíte použít televizor se systémem PAL a se vstupní zdířkou VIDEO/AUDIO.
V jednotlivých zemích jsou používány následující systémy.

Systém PAL
Austrálie, Belgie, Česká republika, Čína, Dánsko, Finsko, Holandsko, Hong Kong, Itálie, Kuvajt, Maďarsko, Malajsie, Německo, Norsko, Nový Zéland, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Thajsko, Velká Británie atd.

Systém PAL-M
Brazílie

Systém PAL-N
Argentina, Paraguay, Uruguay

Systém NTSC
Bahamy, Bolívie, Kanada, Střední Amerika, Chile, Kolumbie, Ekvádor, Jamajka, Japonsko, Korea, Mexiko, Peru, Surinam, Tchaj-wan, Filipíny, USA, Venezuela atd.

Systém SECAM
Bulharsko, Francie, Guyana, Irák, Írán, Monako, Rusko, Ukrajina atd.

Snadné nastavení hodin pomocí časového rozdílu

Hodiny můžete snadno nastavit na místní čas nastavením časového rozdílu. V nabídce vyberte volbu WORLD TIME. Další informace najdete na straně 291.

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Kondensacja wilgoci

Jeśli kamera zostanie przeniesiona bezpośrednio z miejsca zimnego do ciepłego, w jej wnętrzu, na powierzchni taśmy lub na obiektywie może skroplić się wilgoć. W takich okolicznościach taśma może przykleić się do bębna głowicy i ulec zniszczeniu lub kamera może nie działać prawidłowo. Jeśli wewnątrz kamery skropli się wilgoć, wyemitowany zostanie odpowiedni sygnał dźwiękowy i zacznie migać wskaźnik ⚠. Jeśli równocześnie miga wskaźnik ⏏, w kamerze znajduje się kaseta. Jeśli wilgoć skropli się na obiektywie, wskaźnik nie będzie migać.

Jeśli nastąpiło skroplenie się wilgoci

Gdy wskaźnik alarmu jest włączony, nie działają żadne funkcje oprócz wyjmowania kasety (⏏OPEN/EJECT). Wyjmij kasetę, wyłącz kamerę i pozostaw ją na mniej więcej godzinę z otwartą kieszenią kasety. Kamery można używać ponownie, jeśli wskaźnik ⚠ przestaje migać.

Uwaga dotycząca skraplania pary wodnej

Para wodna może się skroplić, jeśli kamera zostanie przeniesiona z miejsca zimnego do ciepłego (lub odwrotnie), a także w następujących przypadkach, gdy kamera pracuje w gorącym miejscu:

– Jeśli kamera zostanie przeniesiona ze stoku narciarskiego do ogrzewanego pomieszczenia.
– Jeśli kamera zostanie przeniesiona z klimatyzowanego pojazdu lub pomieszczenia w gorące miejsce na zewnątrz.
– Jeśli kamera jest używana po burzy lub po deszczu.
– Jeśli kamera jest używana w miejscu o wysokiej temperaturze lub wilgotności.

Jak zapobiegać skraplaniu pary wodnej

Przenosząc kamerę z miejsca zimnego do ciepłego, włóż ją do plastikowej torby i szczelnie ją zamknij. Wyjmij kamerę z torby, gdy temperatura w torbie osiągnie temperaturę otoczenia (nastąpi to po mniej więcej godzinie).

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Kondenzace vlhkosti

Pokud kameru přenesete z místa s nízkou teplotou na místo s vysokou teplotou, může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř kamery, na povrchu kazety nebo na čočkách. V takových podmínkách může dojít k poškození kazety a může se stát, že videokamera nebude fungovat správně. Pokud uvnitř kamery došlo ke kondenzaci vlhkosti, zazní zvukový signál a začne blikat indikátor ⚠. Pokud ve stejný okamžik bliká i indikátor ⏏, je uvnitř videokamery vložena kazeta. Začne-li vlhkost kondenzovat pouze na čočkách, indikátor se nezobrazí.

Pokud dojde ke kondenzaci vlhkosti

Nebude možné použít žádnou funkci mimo vyjmutí kazety (⏏OPEN/EJECT). Vyjměte kazetu a ponechte videokameru s otevřeným kazetovým prostorem alespoň po dobu jedné hodiny. Jakmile indikátor ⚠ přestane blikat, můžete kameru použít.

Poznámka ke kondenzaci vlhkosti

Ke kondenzaci vlhkosti může dojít, pokud přenesete videokameru z prostředí s nízkou teplotou do prostředí s vysokou teplotou (a naopak) nebo pokud použijete videokameru v prostředí s vysokou teplotou a vlhkostí, jako v následujících případech:

– Přenesete videokameru z lyžařské sjezdovky do vytápěné místnosti.
– Přenesete videokameru z automobilu nebo pokoje s klimatizací do prostředí s vysokou teplotou.
– Použijete videokameru po bouřce nebo dešti.
– Použijete videokameru v prostředí s vysokou teplotou a vlhkostí vzduchu.

Jak zabránit kondenzaci vlhkosti

Pokud přenesete videokameru z prostředí s nízkou teplotou do prostředí s vysokou teplotou, vložte ji do igelitového sáčku a ten neprodyšně uzavřete. Sáček sejměte, až se teplota uvnitř sáčku vyrovná teplotě okolního prostředí (po uplynutí přibližně jedné hodiny).

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Informacje dotyczące konserwacji

Czyszczenie głowic wizyjnych
Aby zapewnić prawidłowe nagrywanie i odpowiednią jakość obrazu, należy czyścić głowice wizyjne.

Jeśli występuje jeden z poniższych problemów **[a]**, **[b]** lub **[c]** (str. 332, 333), należy przez 10 sekund czyścić głowice wizyjne przy użyciu kasety czyszczącej Sony V8-25CLD (wyposażenie opcjonalne). Jeśli problem występuje nadal, czyszczenie należy powtórzyć. Przy silniejszym zabrudzeniu głowic wideo cały ekran staje się niebieski **[c]**.

145 147 245 250 345 355 356

Podczas odtwarzania/nagrywania w systemie Digital8
Głowice wizyjne mogą być zabrudzone, gdy:
– Na odtwarzanym obrazie pojawiają się zniekształcenia mozaikowe.
– Odtwarzane obrazy są nieruchome.
– Odtwarzane obrazy są słabo widoczne.
– Odtwarzane obrazy nie są widoczne.
– Pojawia się na przemian wskaźnik ⊗ i komunikat „ CLEANING CASSETTE“.

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Informace o údržbě

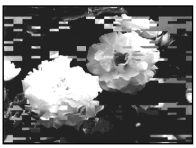
Čištění videohlav
Chcete-li zajistit normální kvalitu nahrávání a kvalitní obraz, musíte čistit videohlavy.

Nastane-li jeden z problémů popsaných dále - **[a]**, **[b]** nebo **[c]** (str. 332, 333), vyčistěte videohlavy po 10 sekund čisticí kazetou Sony V8-25CLD (není součástí dodávky). Zkontrolujte obraz. Jestliže výše uvedený problém přetrvává, vyčistěte hlavy ještě jednou.
Jsou-li hlavy videa silně znečištěné, celá obrazovka zmodrá **[c]**.

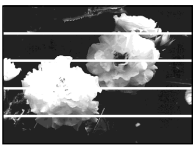
145 147 245 250 345 355 356

Při přehrávání/nahrávání pomocí systému Digital8
Videohlavy mohou být znečištěné v těchto případech:
– objeví se mozaikový šum přehrávaného obrazu,
– nahraný obraz není pohyblivý,
– nahraný obraz špatn viditelný,
– nahraný obraz se nezobrazí,
– zobrazí se postupně indikátory ⊗ a „ CLEANING CASSETTE“.

[a]



[b]



[c]



Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

218 418 345 355 356

Podczas odtwarzania w systemie Hi8 Hi8/ Standardzie 8 mm 8

Głowice wizyjne mogą być zabrudzone, gdy:

– Na ekranie na przemian pojawia się wskaźnik ⊗ i komunikat „ CLEANING CASSETTE“ lub miga wskaźnik ⊗.
– Odtwarzane obrazy zawierają zakłócenia.
– Odtwarzane obrazy są słabo widoczne.
– Odtwarzane obrazy nie są widoczne.

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

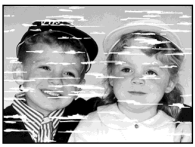
218 418 345 355 356

Při přehrávání pomocí systému Hi8 Hi8/ Standard 8 mm 8

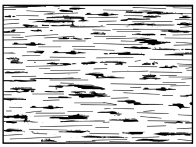
Videohlavy mohou být znečištěné v těchto případech:

– na obrazovce se postupně objeví indikátor ⊗ a zpráva „ CLEANING CASSETTE“ nebo začne blikat indikátor ⊗,
– nahraný obraz obsahuje šum,
– nahraný obraz je jen těžko viditelný,
– nahraný obraz se nezobrazí.

[a]



[b]



[c]



Czyszczenie ekranu LCD

Jeśli ekran LCD jest zakurzony lub zabrudzony odciskami palców, zaleca się oczyszczenie go przy użyciu zestawu do czyszczenia ekranów LCD (wyposażenie opcjonalne).

Uwagi

- Jeśli kamera jest nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy **wyjąć z niej kasetę**.
- Przed rozpoczęciem ważnego nagrania lub gdy w odtwarzanym obrazie albo dźwięku występują zniekształcenia, należy oczyścić głowice za pomocą opcjonalnej kasety czyszczącej.
- Jeśli odtwarzany obraz wciąż zawiera zakłócenia, nawet jeśli głowice zostały wyczyszczone za pomocą kasety czyszczącej, może to oznaczać zużycie głowic wizyjnych. W takim przypadku należy wymienić głowice na nowe. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem sprzedaży firmy Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Údržba obrazovky LCD

Pokud je obrazovka LCD znečištěna prachem nebo otisky prstů, doporučujeme vám použít čisticí sadu LCD Cleaning Kit (není součástí dodávky).

Poznámky

- Pokud nebudete videokameru delší dobu používat, uložte ji **bez kazety**.
- Než začnete nahrávat něco důležitého nebo v případě, že je při přehrávání obraz či zvuk zkreslený, očistěte hlavy pomocí čisticího prostředku (čisticí kazety).
- Pokud obsahuje nahraný obraz šum i přes to, že jste vyčistili videohlavy pomocí čisticí kazety, mohou být hlavy opotřebované dlouhým používáním. Pokud jsou hlavy opotřebované, je nutné je vyměnit. Obraťte se na zástupce společnosti Sony nebo autorizované servisní středisko společnosti Sony.

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Ładowanie wbudowanego akumulatora

Kamera wideo posiada wbudowany akumulator umożliwiający zachowanie daty, godziny itp. niezależnie od położenia przełącznika POWER. Wbudowany akumulator jest ładowany przez cały czas korzystania z kamery. Jeśli jednak kamera nie będzie używana, bateria będzie się stopniowo rozładowywać. Całkowite rozładowanie nastąpi po upływie **około trzech miesięcy** nieużywania kamery. Nawet jeśli wbudowany akumulator nie jest naładowany, nie ma to wpływu na działanie kamery. Aby można było zachować w pamięci informacje o dacie, godzinie itp., należy naładować akumulator.

Ładowanie wbudowanego akumulatora:

– Podłącz kamerę do gniazda ściennego przy użyciu zasilacza sieciowego dostarczonego z kamerą. Przełącznik POWER powinien być ustawiony w położeniu OFF przez 24 godziny.
– Możesz także włożyć w pełni naładowany akumulator i pozostawić wyłączoną kamerę (przełącznik POWER ustawiony w położeniu OFF (CHG)) na czas dłuższy niż 24 godziny.

Środki ostrożności

Korzystanie z kamery

- Kamera powinna być zasilana napięciem 7,2 V (akumulator) lub 8,4 V (zasilacz sieciowy).
- Do zasilania kamery prądem stałym lub zmiennym należy używać akcesoriów zalecanych w tej instrukcji obsługi.
- Jeśli do wnętrza obudowy kamery dostanie się obcy przedmiot lub płyn, przed dalszym użytkowaniem należy odłączyć kamerę od źródła zasilania i dokonać przeglądu w punkcie serwisowym firmy Sony.
- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, a w szczególności unikać wstrząsów. Ze szczególną ostrożnością należy traktować obiektyw.
- Jeśli kamera nie jest używana, przełącznik POWER należy ustawić w położeniu OFF (CHG).

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Nabíjení vestavěné dobíjecí baterie

Videokamera obsahuje vestavěnou dobíjecí baterii, která umožňuje uchovat datum a čas bez ohledu na to, do jaké polohy je nastaven přepínač POWER. Vestavěná dobíjecí baterie se dobíjí při používání videokamery. Jestliže nebudete videokameru používat, baterie se postupně vybije. Nebudete-li videokameru používat **přibližně tři měsíce**, akumulátor se zcela vybije. I když je vestavěná dobíjecí baterie vybitá, nijak to neovlivní fungování videokamery. Chcete-li uchovat nastavení data a času a další informace, musíte baterii dobíjet.

Nabíjení vestavěné dobíjecí baterie:

– Zapojte videokameru do síťové zásuvky prostřednictvím napájecího síťového adaptéru, který je součástí příslušenství videokamery. Přepínač POWER nastavte do polohy OFF a ponechte videokameru v tomto stavu alespoň 24 hodin.
– Nebo do videokamery instalujte zcela nabitou sadu baterií, nastavte přepínač POWER do polohy OFF (CHG) a ponechte videokameru v tomto stavu déle než 24 hodin.

Bezpečnostní opatření

Použití videokamery

- K napájení videokamery používejte pouze napětí 7,2 V (sada baterií) nebo 8,4 V (síťový adaptér).
- Při napájení střídavým či stejnosměrným proudem používejte doplňky doporučené v tomto návodu.
- Dostane-li se dovnitř kamery nějaký předmět či tekutina, odpojte kameru od přívodu energie a před dalším používáním ji nechte zkontrolovat v odborném servisu Sony.
- Vyvarujte se hrubého zacházení s videokamerou a snažte se vyhnout mechanickým otřesům. Zvláště opatrně zacházejte s objektivem.
- Pokud videokameru nepoužíváte, ponechte přepínač POWER v poloze OFF (CHG).

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

- Nie należy używać kamery owiniętej np. ręcznikiem. Grozi to jej przegrzaniem.
- Kamerę należy chronić przed silnymi polami magnetycznymi oraz wibracjami.
- Nie należy dotykać ekranu LCD palcami ani ostrymi przedmiotami.
- Jeśli kamera jest używana w chłodnym miejscu, na ekranie może pojawić się szczątkowy obraz. Nie oznacza to uszkodzenia.
- Podczas pracy kamery tylna strona ekranu LCD może się rozgrzać. Nie oznacza to uszkodzenia.

Wbudowana lampa

- Nie należy stukać ani potrząsać wbudowaną lampą oświetlającą, gdy jest włączona, ponieważ może to spowodować uszkodzenie żarówki lub skrócenie jej żywotności.
- Nie należy zostawiać kamery z włączoną lampą oświetlającą opartej o inne przedmioty; może to spowodować pożar lub uszkodzenie lampy.

Obchodzenie się z kasetami

- Nie należy niczego wkładać do małych otworów z tyłu kasety. Otwory te służą do wykrywania rodzaju i grubości taśmy oraz położenia zabezpieczenia przed zapisem.
- Nie należy otwierać pokrywy chroniącej taśmę ani dotykać taśmy.
- Należy unikać dotykania lub uszkadzania styków. Aby usunąć kurz, należy oczyścić styki miękką szmatką.

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

- Nepoužívejte videokameru, pokud je umístěna v obalu (například zabalena v ručníku). Mohlo by dojít k přehřátí.
- Neumísťujte videokameru v blízkosti silného magnetického pole ani ji nevystavujte mechanickým vibracím.
- Nedotýkejte se obrazovky LCD prsty nebo ostrými předměty.
- Pokud přechováváte videokameru v chladném prostředí, může se na obrazovce objevit reziduální obraz. Nejedná se o žádnou závadu.
- Zadní strana obrazovky LCD se při používání kamery může zahřát. Nejedná se o žádnou závadu.

Vestavěné světlo

- Pokud je zapnuté vestavěné světlo, nevystavujte videokameru otřesům - mohlo by dojít k poškození nebo snížení životnosti žárovky.
- Neponechávejte vestavěné světlo zbytečně zapnuté - mohlo by dojít k poškození žárovky nebo vzniku požáru.

Manipulace s kazetami

- Nevkládejte nic do malých otvorů na zadní straně kazety. Pomocí těchto otvorů se zjišťuje typ a tloušťka pásky a poloha pojistky nahrávání.
- Neotvírejte ochranný obal kazety a nedotýkejte se jí.
- Nepoškozujte kontakty ani se jich nedotýkejte. Prach z kontaktů odstraňte jemnou látkou.

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Dbanie o kamerę

- Jeśli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas *1), należy wyjąć kasetę. Co pewien czas należy włączać zasilanie, uruchamiać tryb CAMERA i VCR/PLAYER oraz odtwarzać taśmę przez pewien czas *2).
- Aby usunąć kurz z obiektywu, należy oczyścić go miękkim pędzelkiem. Jeśli na obiektywie widoczne są odciski palców, należy usunąć je za pomocą miękkiej szmatki.
- Obudowę kamery należy czyścić suchą miękką ściereczką lub miękką ściereczką lekko zwilżoną roztworem delikatnego detergentu. Nie należy używać żadnego rodzaju rozpuszczalników, gdyż może to spowodować zniszczenie zewnętrznej powierzchni obudowy.
- Do środka kamery nie może dostać się piasek. Jeśli kamera jest używana na piaszczystej plaży lub w miejscu o dużym zapyleniu, należy ją odpowiednio zabezpieczyć. Piasek lub kurz mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia kamery.

Podłączanie do komputera

345 355 356

Wprowadzanie obrazu nagranego w systemie Hi8 Hi8/standardzie 8 mm 8 do komputera Sony VAIO

Funkcja przechwytywania (Program Capture) z wejścia DV nie działa. Aby skorzystać z tej funkcji, skopiuj obraz na taśmę Digital8 lub DV, a następnie wprowadź go do komputera Sony VAIO.

Podłączanie do komputera

145 147 245 250 345 355 356

Jeśli za pośrednictwem kabla i.LINK nagrywany jest obraz przetworzony lub edytowany w komputerze, należy użyć nowej taśmy Hi8 Hi8/ Digital8 .

*1) trzy minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pięć minut: 218 418

*2) Pozycje przełącznika POWER różnią się w zależności od modelu urządzenia (str. 26).

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Péče o videokameru

- Pokud nebudete videokameru delší dobu používat *2), vyjměte kazetu a několikrát videokameru zapněte, přejděte do sekce CAMERA a VCR/PLAYER a přehrajte kazetu *1).
- Z čoček odstraňte prach pomocí jemného štětečku. Jsou-li na čočkách patrné otisky prstů, očistěte je měkkým hadříkem.
- Tělo videokamery čistěte jemným suchým hadříkem, případně jemným hadříkem navlhčeným ve slabém saponátu. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, která by mohla poškodit povrch videokamery.
- Dbejte na to, aby se do videokamery nedostal písek. Používáte-li videokameru na pláži nebo v prašném prostředí, chraňte ji před pískem a prachem. Písek či prach může videokameru poškodit, někdy dokonce neopravitelným způsobem.

Připojení k osobnímu počítači

345 355 356

Pokud chcete obraz nahraný pomocí systému Hi8 Hi8/Standard 8 mm 8 přenést do počítače Sony VAIO

Funkce PROGRAM CAPTURE programu DVgate motion nebude fungovat. Pokud chcete tuto funkci použít, je nutné nejprve obraz zkopírovat na kazetu Digital8 nebo DV a teprve poté jej můžete převést do počítače Sony VAIO.

Připojení k osobnímu počítači

145 147 245 250 345 355 356

Pokud chcete nahrávat obraz zpracovaný či upravený pomocí osobního počítače připojeného prostřednictvím kabelu i.LINK, použijte novou kazetu Hi8 Hi8/Digital8 .

*1) tři minuty: 145 147 245 250 345 355 356
pět minut: 218 418

*2) Režimy přepínače POWER se u různých modelů liší (str. 26).

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Zasilacz sieciowy

- Jeśli zasilacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć go z gniazda ściennego. Aby odłączyć przewód zasilający, należy pociągnąć za wtyczkę. Nigdy nie należy ciągnąć za sam przewód.
- Nie należy korzystać z urządzenia, gdy jego przewód zasilający jest uszkodzony lub gdy urządzenie upadło albo uległo uszkodzeniu.
- Nie wolno zginać z dużą siłą przewodu zasilającego ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów. Spowoduje to uszkodzenie przewodu i może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Należy dbać o to, aby z płytkami połączeniowymi nie stykały się żadne metalowe przedmioty. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia i uszkodzenia zasilacza.
- Metalowe styki należy utrzymywać w czystości.
- Nie należy rozbierać zasilacza.
- Zasilacz należy chronić przed wstrząsami mechanicznymi i upadkiem.
- Podczas użytkowania urządzenia, a szczególnie podczas ładowania, należy ustawiać je z dala od odbiorników fal modulowanych amplitudowo (AM) i sprzętu wideo. Odbiorniki AM i sprzęt wideo mogą być przyczyną zakłóceń w odbiorze fal AM i działaniu urządzeń wideo.
- Podczas pracy urządzenie nagrzewa się. Nie oznacza to uszkodzenia.
- Nie należy umieszczać zasilacza w miejscach, gdzie narażony jest na:
  – szczególnie wysoką lub niską temperaturę,
  – kurz i brud,
  – wysoką wilgotność,
  – wibracje.

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Síťový napájecí adaptér

- Nepoužíváte-li adaptér delší dobu, odpojte jej z elektrické sítě. Chcete-li kabel adaptéru odpojit z elektrické sítě, vytáhněte jej tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za samotný kabel.
- Nikdy nepoužívejte poškozený adaptér nebo poškozený kabel.
- Neohýbejte násilím napájecí kabel a nepokládejte na něj těžké předměty. Mohlo by dojít k poškození kabelu a následkem by mohl být vznik požáru nebo elektrického zkratu.
- Kovové části zástrčky napájecího síťového adaptéru nesmí přijít do styku s jinými kovovými předměty. Mohlo by dojít ke zkratu a následnému poškození adaptéru.
- Udržujte kovové části kabelu adaptéru v čistotě.
- Adaptér nikdy nerozebírejte.
- Nevystavujte adaptér nárazům.
- Pokud je adaptér zapnutý, zejména při nabíjení, neměl by se ocitnout v blízkosti přijímačů AM a videozařízení. Mohlo by dojít k rušení těchto zařízení.
- Adaptér se při dobíjení může zahřát. Nejedná se o žádnou závadu.
- Adaptér by se neměl ocitnout v tomto prostředí:
  – extrémně chladné nebo horké,
  – prašné nebo špinavé,
  – velmi vlhké,
  – dochází v něm k otřesům.

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Konserwacja i przechowywanie obiektywu

- Przetrzyj powierzchnię obiektywu miękką szmatką:
  – gdy na powierzchni obiektywu widoczne są odciski palców,
  – w miejscach gorących i wilgotnych,
  – gdy obiektyw jest narażony na sól, na przykład na plaży.
- Przechowuj obiektyw w dobrze wentylowanym miejscu, które nie jest narażone na działanie kurzu ani pyłu.

Aby zapobiec występowaniu pleśni, należy okresowo wykonywać powyższe czynności. Zaleca się włączanie i korzystanie z kamery co najmniej raz w miesiącu, co pozwoli utrzymać ją w optymalnym stanie przez długi czas.

Akumulator

- Należy używać wyłącznie zalecanych ładowarek lub sprzętu wideo z funkcją ładowania.
- Aby uniknąć przypadkowego zwarcia, nie wolno dopuszczać do zetknięcia metalowych przedmiotów ze stykami akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać z dala od ognia.
- Nie należy narażać akumulatora na działanie temperatury wyższej niż 60˚C, co może mieć miejsce w samochodzie zaparkowanym w słońcu lub w bezpośrednim oświetleniu słonecznym.
- Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie należy narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne.
- Nie należy rozkładać ani modyfikować akumulatora.
- Należy dokładnie mocować akumulator w urządzeniu wideo.
- Ładowanie nie do końca wyładowanego akumulatora nie wpływa na jego pojemność.

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Skladování a údržba objektivu

- V následujících případech je nutné očistit povrch čočky objektivu měkkým hadříkem:
  – Na povrchu čočky jsou otisky prstů.
  – V horkém nebo vlhkém prostředí.
  – Pokud použijete videokameru v prostředí, kde se vyskytuje sůl, například u moře.
- Objektiv přechovávejte v dobře větraném a bezprašném prostředí.

Pokud chcete zabránit znečištění, pravidelně provádějte výše popsanou údržbu.
Doporučujeme zapnout a používat videokameru přibližně jednou za měsíc - tak ji uchováte v optimálním stavu po dlouhou dobu.

Sada nabíjecích baterií

- Používejte pouze určené nabíječky nebo videozařízení umožňující dobíjení.
- Abyste zabránili zkratu, dbejte na to, aby kovová zakončení baterií nepřišla do styku s jinými kovovými předměty.
- Chraňte sadu baterií před ohněm.
- Nevystavujte sadu baterií teplotám nad 60 ˚C, například v automobilu zaparkovaném na slunci nebo na přímém slunci.
- Sadu baterií přechovávejte na chladném a suchém místě.
- Nevystavujte sadu baterií mechanickým otřesům.
- Nepokoušejte se sadu baterií rozebírat nebo ji upravovat.
- Sadu baterií vkládejte do videozařízení správným způsobem.
- Dobíjení ne zcela vybitých baterií nijak neovlivní jejich původní kapacitu.

Informacje dotyczące konserwacji i środki ostrożności

Uwagi o bateriach

218 418 245 250 345 355 356

Aby uniknąć możliwych uszkodzeń spowodowanych wyciekiem z baterii lub korozją, należy przestrzegać następujących zasad:

– Należy sprawdzić, czy bieguny baterii oznaczone symbolami + i – odpowiadają oznaczeniom + i – wewnątrz komory baterii.
– Baterie suche nie nadają się do doładowywania.
– Nie należy łączyć starych baterii z nowymi.
– Nie należy używać baterii różnych typów.
– Baterie nieużywane przez dłuższy czas powoli się wyładowują.
– Nie należy używać cieknących baterii.

Jeśli baterie ciekną

- Przed wymianą baterii należy dokładnie wytrzeć płyn, który wylał się do komory na baterie.
- W przypadku dotknięcia płynu należy zmyć go wodą.
- Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy przemyć oczy dużą ilością wody, a następnie skonsultować się z lekarzem.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów, należy odłączyć kamerę od sieci i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Informace o údržbě a bezpečnostní opatření

Poznámky k použití suchých baterií

218 418 245 250 345 355 356

Pokud chcete zabránit možnému poškození způsobenému opotřebováním nebo korozí baterií, dodržujte následující opatření:

– Ujistěte se, že baterie vkládáte tak, aby znaménka + a – odpovídala znaménkům bateriového prostoru.
– Suché baterie není možné dobíjet.
– Nepoužívejte současně staré a nové baterie.
– Nepoužívejte společně různé typy baterií.
– Z baterií teče proud, i pokud je po delší dobu nepoužíváte.
– Nepoužívejte korodující baterie.

Pokud baterie korodují

- Vytřete před vložením nových baterií bateriový prostor dosucha.
- Pokud vám kapalina ulpí na rukou, umyjte si ruce.
- Pokud se vám kapalina dostane do očí, vypláchněte si oči větším množstvím vody a vyhledejte lékaře.

Vyskytnou-li se jakékoli problémy, vypněte videokameru, odpojte zdroj napájení a obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti Sony.

Dane techniczne

Kamera wideo

		218 418	145 147 245 250 345 355 356
System	**System nagrywania wizji**	2 głowice obrotowe Zapis ukośny System FM	2 głowice obrotowe System zapisu ukośnego
	System nagrywania fonii	Głowice obrotowe, system FM	Głowice obrotowe, system PCM Kwantyzacja: 12 bitów (częstotliwość próbkowania 32 kHz, stereo 1, stereo 2), 16 bitów (częstotliwość próbkowania 48 kHz, stereo)
	Sygnał wizji	System koloru PAL, standardy CCIR	
	Zalecana kaseta	Kaseta wideo formatu 8 mm	
	Czas nagrywania/ odtwarzania (dla kasety wideo Hi8/ Digital8 90 min.)	Tryb SP: 1 godzina i 30 minut Tryb LP: 3 godziny	Tryb SP: 1 godzina Tryb LP: 1 godzina i 30 minut
	Czas przewijania do przodu/do tyłu (dla kasety wideo Hi8/ Digital8 90 min.)	Ok. 5 min.	
	Wizjer	Wizjer elektryczny (monochromatyczny)	
	Przetwornik obrazu	3 mm (typ 1/6) CCD (urządzenie ze sprzężeniem ładunkowym) Wartość całkowita: Ok. 380 000 pikseli Efektywnie: Ok. 230 000 pikseli	3 mm (typ 1/6) CCD (urządzenie ze sprzężeniem ładunkowym) Wartość całkowita: Ok. 540 000 pikseli Wartość efektywna: Ok. 350 000 pikseli 3 mm (typ 1/6) CCD (urządzenie ze sprzężeniem ładunkowym) Wartość całkowita: Ok. 800 000 pikseli Wartość efektywna: Ok. 400 000 pikseli
	Obiektyw	Złożony, o zmiennej ogniskowej Średnica filtru 37 mm	
		20× (zbliżenie optyczne), 560× (zbliżenie cyfrowe)	20× (zbliżenie optyczne), 700× (zbliżenie cyfrowe)
	Ogniskowa	f = 2,5 – 50 mm Po przeliczeniu na wartości dla aparatu 35 mm f = 42 – 840 mm	f = 2,5 – 50 mm Po przeliczeniu na wartości dla aparatu 35 mm f = 45 – 900 mm
	Temperatura barw	Automatyczna	
	Minimalne oświetlenie	1 luks (F 1,6)	4 luksy (F 1,6) 6 luksów (F 1,6)
		0 luksów (w trybie NightShot)* * Obiekty niewidoczne z powodu ciemności można filmować w podczerwieni.	

Dane techniczne

<table>
<tr><th colspan="2"></th><th>218 418</th><th>145</th><th>147</th><th>245</th><th>250</th><th>345</th><th>355 356</th></tr>
<tr><td rowspan="8">Złącza wejściowe i wyjściowe</td><td rowspan="2">Gniazdo S video</td><td colspan="6">Wyjście</td><td>Wejście/wyjście</td></tr>
<tr><td colspan="6">Sygnał luminancji: 1 Vp-p, 75 Ω (omów), niesymetryczne
Sygnał chrominancji: 0,3 Vp-p, 75 Ω (omów), niesymetryczne
4-stykowe typu mini DIN</td><td>Sygnał luminancji: 1 Vp-p, 75 Ω (omów), niesymetryczne
Sygnał chrominancji: 0,3 Vp-p, 75 Ω (omów), niesymetryczne
4-stykowe typu mini DIN</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Gniazdo Audio/ Video</td><td colspan="6">Wyjście</td><td>Wejście/wyjście</td></tr>
<tr><td colspan="6">Gniazdo AV mini,
VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω (omów), niesymetryczne, synchronizacja ujemna
AUDIO: 327 mV, (przy impedancji wyjściowej większej niż 47 kΩ (kiloomów))
Impedancja wejściowa większa niż 47 kΩ (kiloomów)
Impedancja wyjściowa mniejsza niż 2,2 kΩ (kilooma)</td><td rowspan="2">Gniazdo AV mini, VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω (omów), niesymetryczne, synchronizacja ujemna
AUDIO: 327 mV, (przy impedancji wyjściowej większej niż 47 kΩ (kiloomów))
Impedancja wejściowa większa niż 47 kΩ (kiloomów)
Impedancja wyjściowa mniejsza niż 2,2 kΩ (kilooma)
Gniazdo stereofoniczne mini (ø 3,5 mm)</td></tr>
<tr><td>Gniazdo monofoniczne mini (ø 3,5 mm)</td><td colspan="5">Gniazdo stereofoniczne mini (ø 3,5 mm)</td></tr>
<tr><td>RFU DC OUT</td><td>Gniazdo
ø 2,5 mm, DC5V</td><td colspan="6">—</td></tr>
<tr><td>Gniazdo MIC</td><td colspan="6">—</td><td>Gniazdo stereofoniczne mini (ø 3,5mm)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Gniazdo DV</td><td rowspan="2">—</td><td>Wyjście</td><td>Wejście/ wyjście</td><td>Wyjście</td><td colspan="3">Wejście/wyjście</td></tr>
<tr><td colspan="5">Złącze 4-stykowe</td></tr>
<tr><td>Gniazdo USB</td><td colspan="4">—</td><td colspan="3">mini-B</td></tr>
<tr><td>Gniazdo LANC</td><td colspan="6">—</td><td>Gniazdo stereofoniczne mini (ø 2,5mm)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Ekran LCD</td><td>Obraz</td><td colspan="8">6,2 cm (typ 2,5), 50,3 × 37,4 mm</td></tr>
<tr><td>Łączna liczba punktów</td><td>61 600 (280 × 220)</td><td colspan="7">123 200 (560 × 220)</td></tr>
</table>

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Dane techniczne

		218 418	145	147	245	250	345	355 356
Parametry ogólne	**Wymagane zasilanie**	7,2 V (akumulator) 8,4 V (zasilacz sieciowy)						
	Przeciętny pobór mocy (przy zasilaniu z akumulatora)	Podczas filmowania kamerą przy użyciu ekranu LCD 2,6 W Podczas filmowania kamerą przy użyciu wizjera 1,9 W	Podczas filmowania kamerą przy użyciu ekranu LCD 3,5 W Podczas filmowania kamerą przy użyciu wizjera 2,7 W				Podczas filmowania kamerą przy użyciu ekranu LCD 3,8 W Podczas filmowania kamerą przy użyciu wizjera 2,9 W	
	Temperatura pracy	Od 0°C do 40°C						
	Zalecana temperatura ładowania	Od 10°C do 30°C						
	Temperatura przechowywania	Od –20°C do +60°C						
	Wymiary (w przybliżeniu)	89 × 101 × 199 mm (szer./wys./gł.)						
	Masa (przybliżona)	Samo urządzenie						
		800 g	810 g				820 g	830 g
		Z akumulatorem NP-FM30, kasetą Hi8/Digital8, pokrywą obiektywu i paskiem na ramię						
		940 g	950 g				960 g	970 g
	Dostarczone wyposażenie	Patrz: strona 3.						

Zasilacz sieciowy AC-L15A/L15B

Wymagane zasilanie	Prąd zmienny 100 – 240 V, 50/60 Hz
Pobór energii	0,35 – 0,18 A
Pobór mocy	18 W
Napięcie wyjściowe	DC OUT: 8,4 V; 1,5 A w trybie pracy
Temperatura pracy	Od 0°C do 40°C
Temperatura przechowywania	Od –20°C do +60°C
Wymiary (przybliżone)	56 × 31 × 100 mm (szer./wys./gł.) bez wystających elementów
Masa (przybliżona)	190 g bez przewodu zasilającego

Akumulator NP-FM30

Maksymalne napięcie wyjściowe	8,4 V DC
Napięcie wyjściowe	7,2 V DC
Pojemność	5,0 Wh (700 mAh)
Temperatura pracy	Od 0°C do 40°C
Wymiary (przybliżone)	38,2 × 20,5 × 55,6 mm (szer./wys./gł.)
Masa (przybliżona)	65 g
Typ	Litowo-jonowy

Karta pamięci „Memory Stick“

356

Pamięć	Pamięć typu Flash 8MB: MSA-8A
Napięcie robocze	2,7 – 3,6 V
Pobór mocy	Ok. 45 mA podczas pracy Około 130 µA w trybie oczekiwania
Wymiary (przybliżone)	50 × 2,8 × 21,5 mm (szer./wys./głęb.)
Masa (przybliżona)	4 g

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Technické údaje

Nahrávací zařízení videokamery

		218 418	145 147 245 250 345	355 356
Systém	**Systém pro nahrávání obrazu**	2 rotační hlavy Systém šikmého snímání FM	2 rotační hlavy Systém šikmého snímání	
	Systém pro nahrávání zvuku	Rotační hlavy, systém FM	Rotační hlavy, systém PCM Kvantizace: 12 bitů (32 kHz, stereo 1, stereo 2), 16 bitů (48 kHz, stereo)	
	Videosignál	Barvy PAL, standardy CCIR		
	Použitelné kazety	Kazeta formátu 8 mm		
	Čas nahrávání/přehrávání (při použití kazety Hi8/Digital8 o délce 90 min)	Režim SP: 1 hodina a 30 minut Režim LP: 3 hodiny	Režim SP: 1 hodina Režim LP: 1 hodina a 30 minut	
	Čas rychlého převíjení vpřed/vzad (při použití kazety Hi8/Digital8 o délce 90 min)	Přibl. 5 min		
	Hledáček	Elektrický hledáček (monochromatický)		
	Snímací zařízení	3 mm (typ 1/6) CCD (Charge Coupled Device) Hrubě: Přibl. 380 000 pixelů efektivně: Přibl. 230 000 pixelů	3 mm (typ 1/6) CCD (Charge Coupled Device) Hrubě: Přibl. 540 000 pixelů Efektivně: Přibl. 350 000 pixelů	3 mm (typ 1/6) CCD (Charge Coupled Device) Hrubě: Přibl. 800 000 pixelů Efektivně: Přibl. 400 000 pixelů
	Objektiv	Kombinovaný objektiv zoom Průměr filtru 37 mm		
		20× (opticky), 560× (digitálně)	20× (opticky), 700× (digitálně)	
	Ohnisková vzdálenost	f = 2,5 – 50 mm Přepočteno na 35 mm fotoaparát f = 42 – 840 mm		f = 2,5 – 50 mm Přepočteno na 35 mm fotoaparát f = 45 – 900 mm
	Teplota barev	Automatická		
	Minimální osvětlení	1 lx (lux) (F 1,6)	4 lx (lux) (F 1,6)	6 lx (lux) (F 1,6)
		0 lx (lux) (v režimu NightShot)* * Objekty, které nejsou viditelné kvůli nedostatku osvětlení, mohou být nahrávány pomocí infračerveného světla.		

Technické údaje

<table>
<tr><th colspan="2"></th><th>218 418</th><th>145</th><th>147</th><th>245</th><th>250</th><th>345</th><th>355 356</th></tr>
<tr><td rowspan="9">Vstupní/ výstupní konektory</td><td>Zdířka S VIDEO</td><td colspan="5">Výstup</td><td colspan="2">Vstup/výstup</td></tr>
<tr><td colspan="5">Jasový signál: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), nesouměrný
Barevný signál: 0,3 Vp-p, 75 Ω (Ohm), nesouměrný
4pinový mini DIN</td><td colspan="2">Jasový signál: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), nesouměrný
Barevný signál: 0,3 Vp-p, 75 Ω (Ohm), nesouměrný
4pinový mini DIN</td></tr>
<tr><td>Zdířka Audio/ Video</td><td colspan="5">Výstup</td><td colspan="2">Vstup/výstup</td></tr>
<tr><td colspan="5">AV MINIJACK,
VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), nesouměrný, negativní synchronizace
AUDIO: 327 mV, (při výstupní impedanci vyšší než 47 kΩ (kOhm))
Vstupní impedance větší než 47 kΩ (kOhm)
Výstupní impedance menší než 2,2 kΩ (kOhm)</td><td colspan="2" rowspan="2">AV MINIJACK, VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), nesouměrný, negativní synchronizace AUDIO: 327 mV, (při výstupní impedanci vyšší než 47 kΩ (kOhm))
Vstupní impedance větší než 47 kΩ (kOhm)
Výstupní impedance menší než 2,2 kΩ (kOhm)
Stereofonní minizdířka (ø 3,5 mm)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Monofonní minizdířka (ø 3,5 mm)</td><td colspan="3">Stereofonní minizdířka (ø 3,5 mm)</td></tr>
<tr><td>RFU DC OUT</td><td>Mikrozdířka (ø 2,5 mm), ss 5 V</td><td colspan="6">—</td></tr>
<tr><td>Zdířka MIC</td><td colspan="5">—</td><td colspan="2">Stereo minizdířka (ø 3,5 mm)</td></tr>
<tr><td>Zdířka DV</td><td rowspan="2">—</td><td>Výstup</td><td>Vstup/ výstup</td><td>Výstup</td><td colspan="3">Vstup/výstup</td></tr>
<tr><td colspan="5">4pinový konektor</td></tr>
<tr><td>Zdířka USB</td><td colspan="4">—</td><td colspan="4">mini-B</td></tr>
<tr><td>Zdířka LANC</td><td colspan="5">—</td><td colspan="2">Stereo minizdířka (ø 2,5 mm)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Obrazovka LCD</td><td>Obraz</td><td colspan="7">6,2 cm (typ 2,5), 50,3 × 37,4 mm</td></tr>
<tr><td>Celkový počet bodů</td><td>61 600 (280 × 220)</td><td colspan="6">123 200 (560 × 220)</td></tr>
</table>

(Pokračování na další stránce)

Technické údaje

<table>
<tr><th colspan="2"></th><th>218 418</th><th>145</th><th>147</th><th>245</th><th>250</th><th>345</th><th>355 356</th></tr>
<tr><td rowspan="11">Všeobecné</td><td>Požadavky na napájení</td><td colspan="7">7,2 V (sada dobíjecích baterií)
8,4 V (napájecí síťový adaptér)</td></tr>
<tr><td>Průměrný příkon (při použití sady baterií)</td><td>Při nahrávání s použitím obrazovky LCD
2,6 W
Při nahrávání s pomocí hledáčku
1,9 W</td><td colspan="3">Při nahrávání s použitím obrazovky LCD
3,5 W
Při nahrávání s pomocí hledáčku
2,7 W</td><td colspan="3">Při nahrávání s použitím obrazovky LCD
3,8 W
Při nahrávání s pomocí hledáčku
2,9 W</td></tr>
<tr><td>Pracovní teplota</td><td colspan="7">0 až 40 ˚C</td></tr>
<tr><td>Doporučená teplota při dobíjení</td><td colspan="7">10 až 30 ˚C</td></tr>
<tr><td>Skladovací teplota</td><td colspan="7">–20 až +60 ˚C</td></tr>
<tr><td>Rozměry (přibl.)</td><td colspan="7">89 × 101 × 199 mm (š/v/h)</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Hmotnost (přibl.)</td><td colspan="7">Pouze hlavní jednotka</td></tr>
<tr><td>800 g</td><td colspan="3">810 g</td><td colspan="2">820 g</td><td>830 g</td></tr>
<tr><td colspan="7">Včetně dobíjecí sady baterií NP-FM30, kazety Hi8/Digital8, krytky objektivu a řemenu</td></tr>
<tr><td>940 g</td><td colspan="3">950 g</td><td colspan="2">960 g</td><td>970 g</td></tr>
<tr><td>Dodávané příslušenství</td><td colspan="7">Viz strana 3.</td></tr>
</table>

Síťový napájecí adaptér AC-L15A/L15B

Požadavky na napájení	100 – 240 V stř., 50/60 Hz
Odběr proudu	0,35 – 0,18 A
Příkon	18 W
Výstupní napětí	DC OUT: 8,4 V, 1,5 A v pracovním režimu
Pracovní teplota	0 až 40 ˚C
Skladovací teplota	–20 až +60 ˚C
Rozměry (přibl.)	56 × 31 × 100 mm (š/v/h) bez vyčnívajících částí
Hmotnost (přibl.)	190 g bez napájecího kabelu

Akumulátorová sada NP-FM30

Maximální výstupní napětí	SS 8,4 V
Výstupní napětí	SS 7,2 V
Kapacita	5,0 Wh (700 mAh)
Pracovní teplota	0 až 40 ˚C
Rozměry (přibl.)	38,2 × 20,5 × 55,6 mm (š/v/h)
Hmotnost (přibl.)	65 g
Typ	Lithium ion

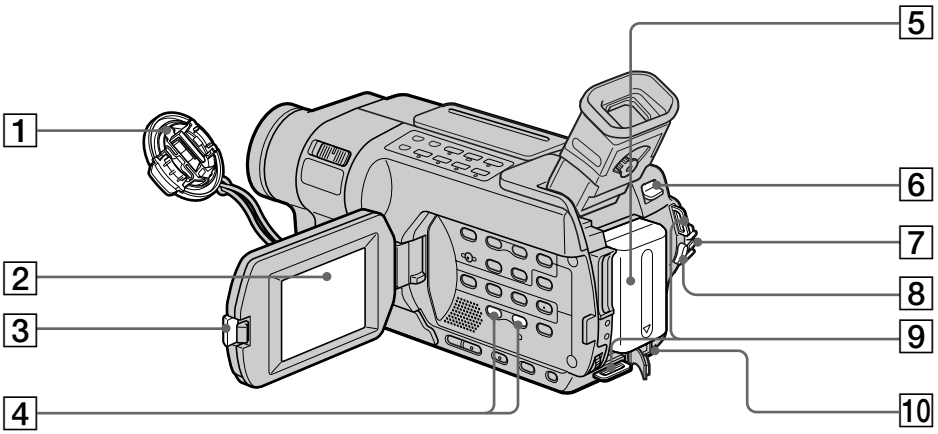
„Memory Stick“ 356

Paměť	Paměť FLASH 8 MB: MSA-8A
Pracovní napětí	2,7 – 3,6 V
Příkon	Přibl. 45 mA při provozu Přibl. 130 µA v pohotovostním režimu
Rozměry (přibl.)	50 × 2,8 × 21,5 mm (š/v/h)
Hmotnost (přibl.)	4 g

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Identyfikacja części i regulatorów

Kamera



1 **Pokrywa obiektywu** (str. 42)
2 **Ekran LCD** (str. 42)
3 **Przycisk OPEN** (str. 42)
4 **Przycisk VOLUME –/+** * (str. 61)
5 **Akumulator** (str. 28)
6 **BATT - dźwignia zwalniania akumulatora** (str. 28)
7 **Przełącznik POWER** (str. 42)
8 **Przycisk START/STOP** (str. 42)
9 **Zaczepy do paska na ramię**
10 **Gniazdo DC IN** (str. 29)

* Na tym przycisku znajduje się wypukły wskaźnik położenia

Mocowanie pasa na ramię
Zamocuj dostarczony z kamerą pas na ramię do zaczepów na pas.

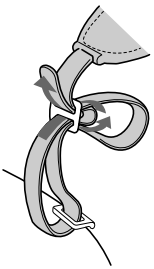
Funkce ovládacích prvků

Videokamera

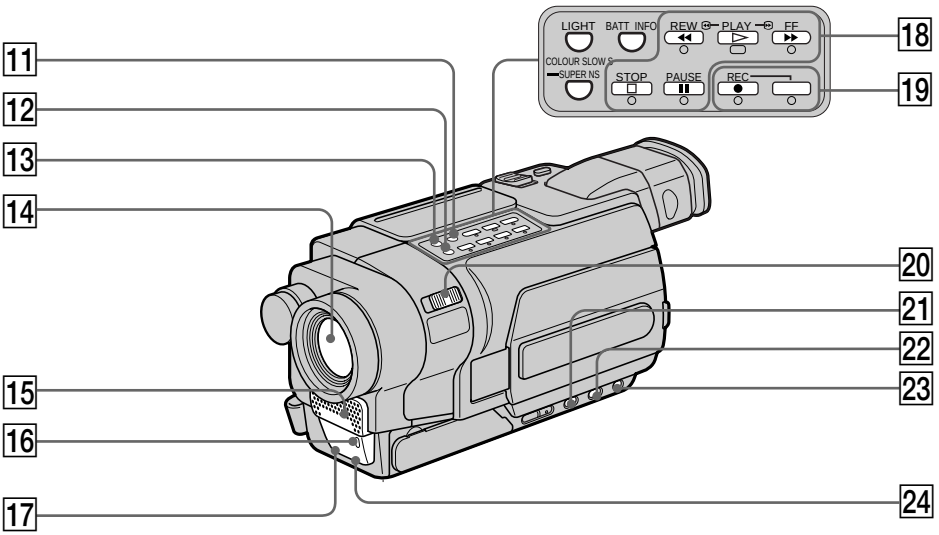
1 **Krytka objektivu** (str. 42)
2 **Obrazovka LCD** (str. 42)
3 **Tlačítko OPEN** (str. 42)
4 **Tlačítko VOLUME –/+** * (str. 61)
5 **Sada dobíjecích baterií** (str. 28)
6 **Páčka pro uvolnění baterie BATT** (str. 28)
7 **Přepínač POWER** (str. 42)
8 **Tlačítko START/STOP** (str. 42)
9 **Úchytky pro řemen**
10 **Zdířka DC IN** (str. 29)

* Na tomto tlačítku je umístěn vystouplý bod.

Připevnění řemenu
Připevněte řemen, který je součástí příslušenství videokamery, na úchytky.



Identyfikacja części i regulatorów



11 **BATT INFO** (str. 30)
12 **Przycisk SUPER NS/COLOUR SLOW S** *1) (str. 53)
13 **Przycisk LIGHT** (str. 104)
14 **Obiektyw**
15 **Mikrofon**
16 **Lampka nagrywania** (str. 42)
17 **Nadajnik promieni podczerwonych** (str. 53)
18 **Przyciski sterowania przesuwem taśmy** *2) (str. 61, 65)
■ STOP (zatrzymywanie)
◄◄ REW (przewijanie do tyłu)
► PLAY (odtwarzanie)
►► FF (przewijanie do przodu)
❚❚ PAUSE (pauza)
19 **Przyciski Rec** *2) *3)
● REC (nagrywanie)
20 **Przełącznik NIGHTSHOT** (str. 53)
21 **Przycisk FADER** *2) (str. 80)
22 **Przycisk BACK LIGHT** (str. 52)
23 **Przycisk FOCUS** (str. 92)
24 **Czujnik zdalnego sterowania** *4)

*1) 345 355 356
*2) Na tym przycisku znajduje się wypukły wskaźnik położenia
*3) 147 250 345 355 356
*4) 218 418 245 250 345 355 356

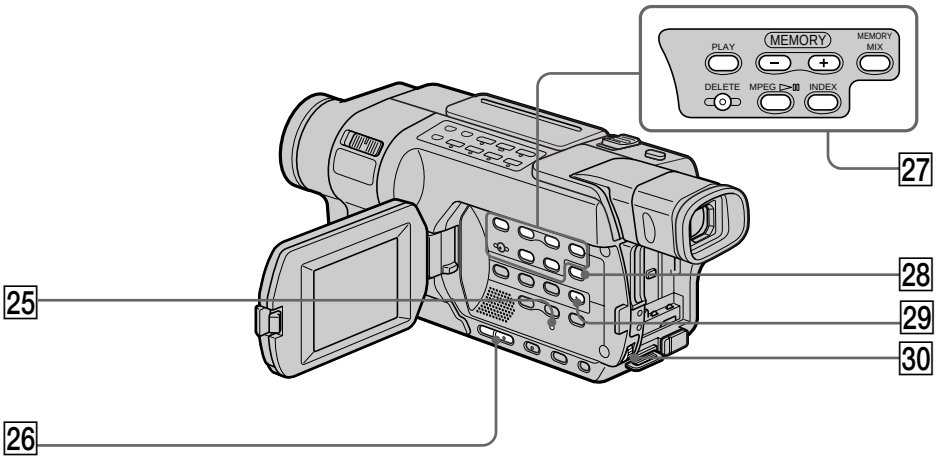
Funkce ovládacích prvků

11 **BATT INFO** (str. 30)
12 **Tlačítko SUPER NS/COLOUR SLOW S** *1) (str. 53)
13 **Tlačítko LIGHT** (str. 104)
14 **Objektiv**
15 **Mikrofon**
16 **Indikátor nahrávání** (str. 42)
17 **Infračervený zářič** (str. 53)
18 **Tlačítka pro ovládání videa** *2) (str. 61, 65)
■ STOP (stop)
◄◄ REW (rychlé převíjení zpět)
► PLAY (přehrávání)
►► FF (rychlé převíjení vpřed)
❚❚ PAUSE (pauza)
19 **Tlačítka nahrávání** *2) *3)
● REC (nahrávání)
20 **Přepínač NIGHTSHOT** (str. 53)
21 **Tlačítko FADER** *2) (str. 80)
22 **Tlačítko BACK LIGHT** (str. 52)
23 **Tlačítko FOCUS** (str. 92)
24 **Senzor dálkového ovládání** *4)

*1) 345 355 356
*2) Na tomto tlačítku je umístěn vystouplý bod.
*3) 147 250 345 355 356
*4) 218 418 245 250 345 355 356

Identyfikacja części i regulatorów

Funkce ovládacích prvků

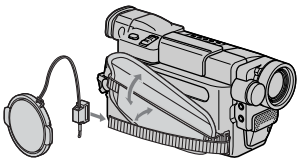


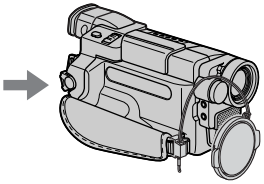
25 **Przycisk RESET** (str. 299)
26 **Przycisk EDITSEARCH** *1) *2) (str. 59)
27 **Przyciski MEMORY** *2)
Przycisk MEMORY PLAY (str. 202)
Przycisk MEMORY – (str. 202)
Przycisk MEMORY + (str. 202)
Przycisk MEMORY MIX (str. 176)
Przycisk MEMORY DELETE (str. 221)
Przycisk MPEG ►II (str. 207)
Przycisk MEMORY INDEX (str. 205)
28 **Przycisk DISPLAY** (str. 62)
29 **Przycisk MENU** *1) (str. 263)
30 **Pokrętło SEL/PUSH EXEC** (str. 263)

25 **Tlačítko RESET** (str. 312)
26 **Tlačítko EDITSEARCH** *1) *2) (str. 59)
27 **Ovládací tlačítka MEMORY** *2)
Tlačítko MEMORY PLAY (str. 202)
Tlačítko MEMORY – (str. 202)
Tlačítko MEMORY + (str. 202)
Tlačítko MEMORY MIX (str. 176)
Tlačítko MEMORY DELETE (str. 221)
Tlačítko MPEG ►II (str. 207)
Tlačítko MEMORY INDEX (str. 205)
28 **Tlačítko DISPLAY** (str. 62)
29 **Tlačítko MENU** *1) (str. 263)
30 **Volič SEL/PUSH EXEC** (str. 263)

Mocowanie pokrywy obiektywu
Przymocuj pokrywę obiektywu do paska na dłoń w sposób pokazany na ilustracji.

Připevnění krytky objektivu
Připevněte krytku objektivu na řemínek tak, jak je znázorněno na obrázku.





*1) Na tym przycisku znajduje się wypukły wskaźnik położenia

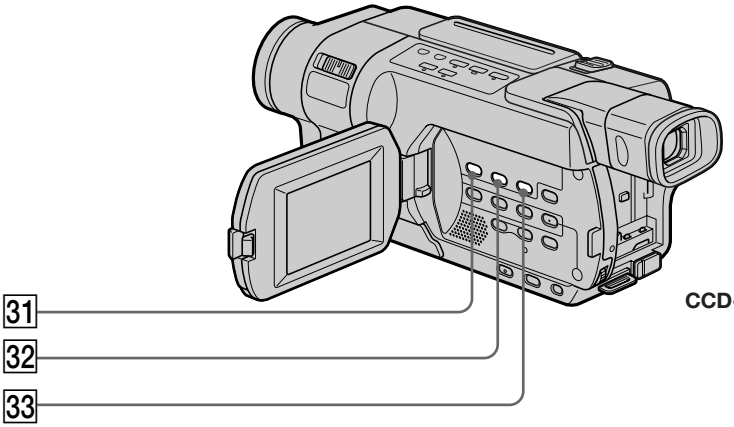
*2) 355 356

*1) Na tomto tlačítku je umístěn vystouplý bod.

*2) 355 356

Identyfikacja części i regulatorów

Funkce ovládacích prvků



CCD-TRV418E

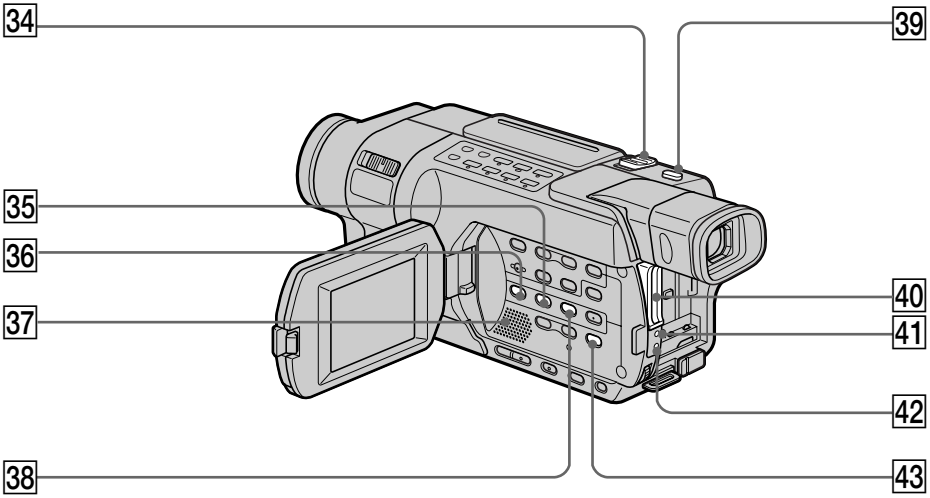
31 **Przycisk DATE** * (str. 58)
32 **Przycisk TIME** * (str. 58)
33 **Przycisk COUNTER RESET** * (str. 44)

* 218 418

31 **Tlačítko DATE** * (str. 58)
32 **Tlačítko TIME** * (str. 58)
33 **Tlačítko COUNTER RESET** * (str. 44)

* 218 418

Identyfikacja części i regulatorów



34 **Dźwignia regulacji zbliżenia** (str. 47)
35 **Przycisk EXPOSURE** (str. 91)
36 **Przycisk PB ZOOM** *1) (str. 114, 215)
Przycisk EASY DUB *2) (str. 126)
37 **Głośnik**
38 **Przycisk TITLE** (str. 99)
39 **Przycisk PHOTO** *3) (str. 71, 75, 165)
40 **Gniazdo karty pamięci „Memory Stick“**
*1) (str. 158)
41 **Lampka dostępu** *1) (str. 158)
42 **Lampka CHG** (str. 29)
43 **Przycisk END SEARCH** (str. 59, 66)

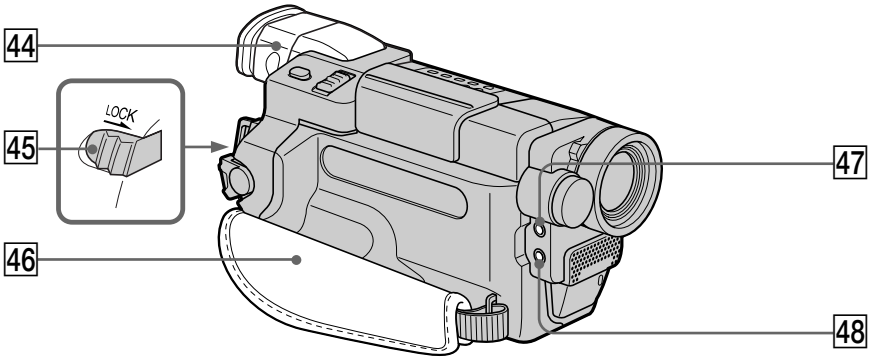
*1) 355 356
*2) 218 418
*3) 145 147 245 250 345 355 356

Funkce ovládacích prvků

34 **Páčka zvětšení** (str. 47)
35 **Tlačítko EXPOSURE** (str. 91)
36 **Tlačítko PB ZOOM** *1) (str. 114, 215)
Tlačítko EASY DUB *2) (str. 126)
37 **Reproduktor**
38 **Tlačítko TITLE** (str. 99)
39 **Tlačítko PHOTO** *3) (str. 71, 75, 165)
40 **Slot karty „Memory Stick“** *1) (str. 158)
41 **Indikátor ACCESS** *1) (str. 158)
42 **Indikátor CHG** (str. 29)
43 **Tlačítko END SEARCH** (str. 59, 66)

*1) 355 356
*2) 218 418
*3) 145 147 245 250 345 355 356

Identyfikacja części i regulatorów



44 **Wizjer** (str. 48)
45 **Przełącznik LOCK** *1) (str. 42)
46 **Pasek na dłoń**
47 **Gniazdo MIC (PLUG IN POWER) (czerwone)** *2)
Do tego gniazda można podłączyć zewnętrzny mikrofon (wyposażenie opcjonalne). Gniazdo obsługuje także mikrofon typu „plug-in-power".
48 **Gniazdo LANC (niebieskie)** *2)
Skrót LANC jest skrótem nazwy systemu zdalnego sterowania Local Application Control Bus System. Gniazdo LANC służy do sterowania przesuwem taśmy w urządzeniu wideo i innych urządzeniach do niego podłączonych. Ma ono takie same funkcje, jak gniazdo oznaczone symbolem CONTROL L lub REMOTE.

Dopasowywanie paska na dłoń

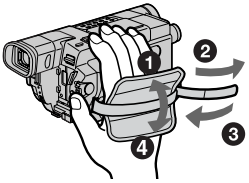
Dokładnie zamocuj pasek na dłoń.

*1) 355 356
*2) 345 355 356

Funkce ovládacích prvků

44 **Hledáček** (str. 48)
45 **Přepínač LOCK** *1) (str. 42)
46 **Řemínek**
47 **Zdířka MIC (PLUG IN POWER) (červená)** *2)
Slouží pro připojení externího mikrofonu (není součástí dodávky) nebo mikrofonu „plug-in-power".
48 **Zdířka LANC (modrá)** *2)
Zdířka LANC slouží pro systém LACBS (Local Application Control Bus System). Zdířka LANC je používána pro ovládání manipulace kazety videozařízením a jinými připojenými periferními zařízeními. Tato zdířka má stejnou funkci jako zdířka označená CONTROL L nebo REMOTE.

Upevnění řemínku

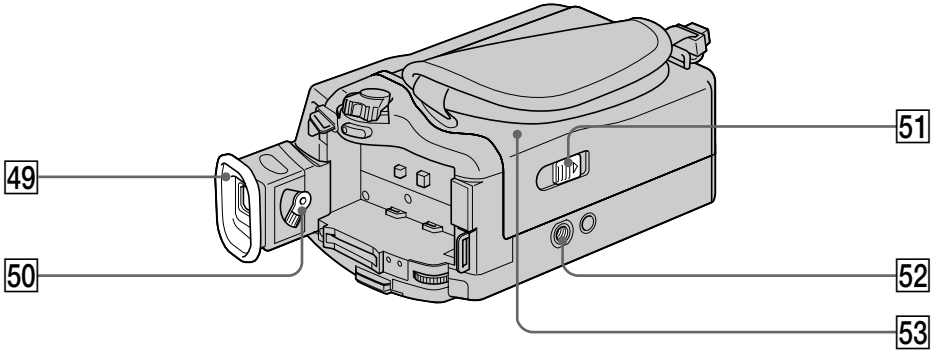


Řemínek upevněte důkladně.

*1) 355 356
*2) 345 355 356

Identyfikacja części i regulatorów

Funkce ovládacích prvků

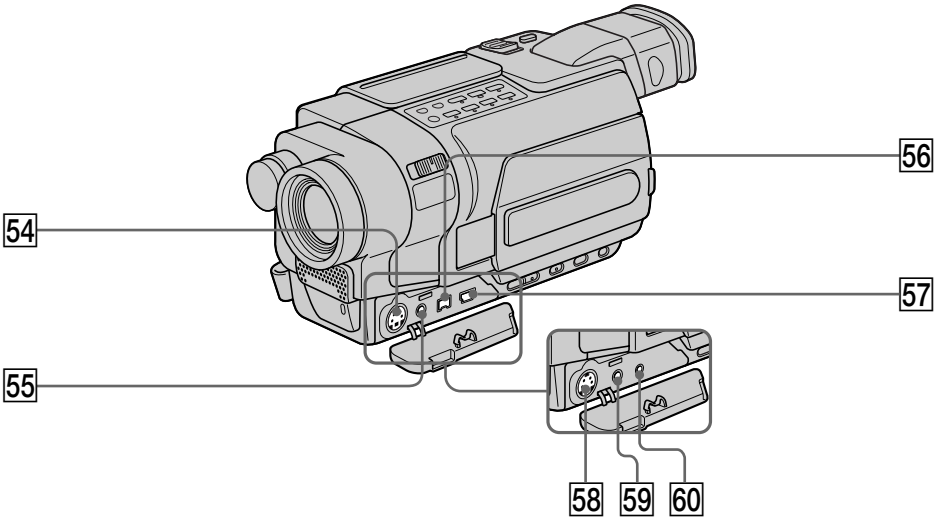


49 **Okular**
50 **Dźwignia regulacji soczewki wizjera** (str. 48)
51 **Przełącznik OPEN/EJECT** (str. 40)
52 **Gniazdo statywu** (podstawy)
Upewnij się, że długość śruby statywu jest mniejsza niż 5,5 mm. W przeciwnym razie nie można bezpiecznie przymocować statywu, a śruba może uszkodzić kamerę.
53 **Kieszeń kasety** (str. 40)

49 **Kukátko**
50 **Páčka pro nastavení hledáčku** (str. 48)
51 **Přepínač OPEN/EJECT** (str. 40)
52 **Otvor pro stativ** (základní)
Ujistěte se, že šrouby stativu jsou kratší než 5,5 mm. Jinak nebudete moci stativ dostatečně upevnit a šrouby mohou poškodit videokameru.
53 **Kazetový prostor** (str. 40)

Identyfikacja części i regulatorów

Funkce ovládacích prvků



54 **Gniazdo S VIDEO lub S VIDEO OUT** *1) (str. 68, 122, 150, 172, 189, 261)
55 **Gniazdo AUDIO/VIDEO lub A/V OUT** *1) (str. 68, 122, 150, 172, 189, 261)
56 **Gniazdo i, DV lub DV OUT** *1) (str. 124, 152, 173, 191, 228, 261)
Gniazdo DV jest zgodne z systemem i.LINK.
57 **Gniazdo (USB)** *2) (str. 227, 229)
58 **S VIDEO OUT** *3) (str. 69, 123)
59 **A/V OUT** *3) (str. 69, 123)
60 **RFU DC OUT** *3) (str. 69)

*1) 145 147 245 250 345 355 356
*2) 245 250 345 355 356
*3) 218 418

54 **Zdířka S VIDEO nebo S VIDEO OUT** *1) (str. 68, 122, 150, 172, 189, 261)
55 **Zdířka AUDIO/VIDEO nebo A/V OUT** *1) (str. 68, 122, 150, 172, 189, 261)
56 **Zdířka i, DV nebo DV OUT** *1) (str. 124, 152, 173, 191, 228, 261)
Zdířka DV je kompatibilní s rozhraním i.LINK.
57 **Zdířka (USB)** *2) (str. 227, 229)
58 **S VIDEO OUT** *3) (str. 69, 123)
59 **A/V OUT** *3) (str. 69, 123)
60 **RFU DC OUT** *3) (str. 69)

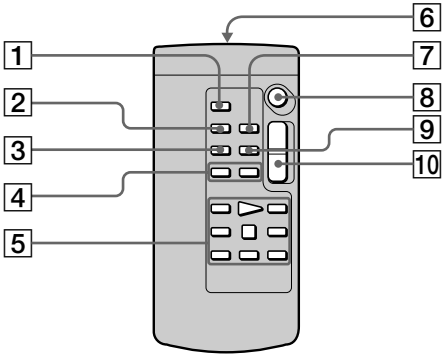
*1) 145 147 245 250 345 355 356
*2) 245 250 345 355 356
*3) 218 418

Identyfikacja części i regulatorów

Pilot

Przyciski oznaczone tak samo na pilocie i na kamerze pełnią identyczne funkcje.

245 250 345 355 356



RMT-814

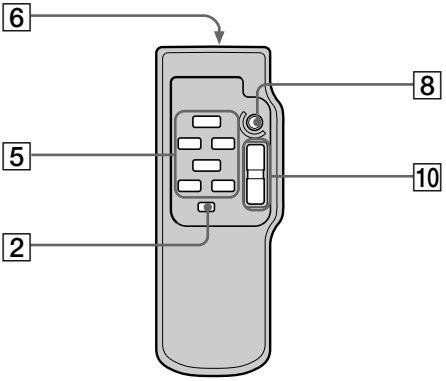
1 **Przycisk PHOTO** (str. 71, 75, 165)
2 **Przycisk DISPLAY** (str. 62)
3 **Przycisk SEARCH MODE** (str. 118, 120)
4 **Przyciski I◄◄ /►►I** (str. 118, 120)
5 **Przyciski sterowania przesuwem taśmy** (str. 61, 65)
6 **Nadajnik**
Po włączeniu zasilania kamery należy skierować go na czujnik zdalnego sterowania kamery.
7 **Przycisk ZERO SET MEMORY** (str. 116, 155)
8 **Przycisk START/STOP** (str. 42)
9 **Przycisk DATA CODE** (str. 62)
10 **Przycisk regulacji zbliżenia** (str. 47)

Funkce ovládacích prvků

Dálkový ovladač

Tlačítka dálkového ovladače a videokamery se stejným názvem mají i stejnou funkci.

218 418



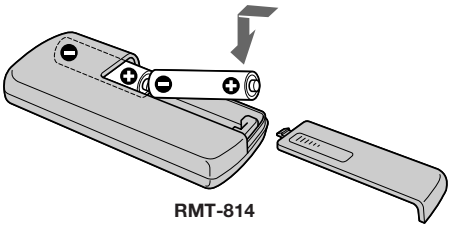
RMT-708

1 **Tlačítko PHOTO** (str. 71, 75, 165)
2 **Tlačítko DISPLAY** (str. 62)
3 **Tlačítko SEARCH MODE** (str. 118, 120)
4 **Tla ítka I◄◄ /►►I** (str. 118, 120)
5 **Tla ítka pro ovládání videa** (str. 61, 65)
6 **Vysílač**
Po zapnutí namiřte na videokameru senzor dálkového ovládání. Budete tak moci videokameru ovládat pomocí ovladače.
7 **Tlačítko ZERO SET MEMORY** (str. 116, 155)
8 **Tlačítko START/STOP** (str. 42)
9 **Tlačítko DATA CODE** (str. 62)
10 **Tlačítko zvětšení** (str. 47)

Identyfikacja części i regulatorów

Przygotowanie pilota do pracy

Włóż dwie baterie R6 (rozmiar AA), dopasowując bieguny + i – do oznaczeń + – w komorze baterii.



RMT-814

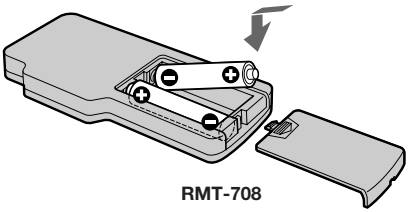
Uwagi o pilocie

- Czujnik zdalnego sterowania należy chronić przed silnym światłem słonecznym lub sztucznym. W przeciwnym razie pilot może nie działać prawidłowo.
- Kamera pracuje w trybie pilota VTR 2. Tryby pilota 1, 2 i 3 są stosowane w celu odróżnienia tej kamery od innych magnetowidów firmy Sony i uniknięcia zakłóceń w pracy zdalnego sterowania. Jeśli inny działający w pobliżu magnetowid firmy Sony jest sterowany w trybie VTR 2, zaleca się zmianę trybu sterowania lub zakrycie czujnika sterowania magnetowidu czarnym papierem.

Funkce ovládacích prvků

Příprava dálkového ovladače

Do bateriového prostoru vložte dvě baterie R6 (velikost AA). Jejich orientace přitom musí odpovídat značkám + a – na náčrtku uvnitř bateriového prostoru.



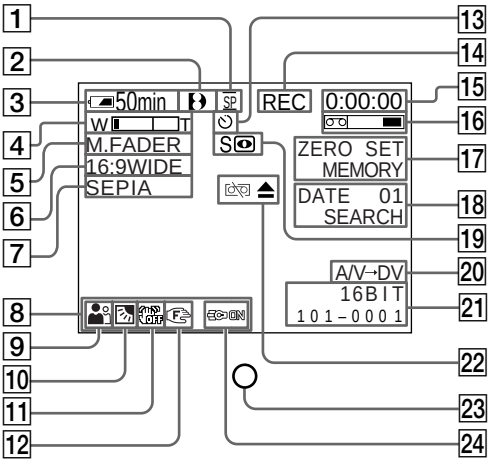
RMT-708

Poznámky k použití dálkového ovladače

- Držte senzor dálkového ovladače z dosahu silných zdrojů světla, jako je přímé sluneční záření nebo blesky. Jinak se může stát, že ovladač nebude fungovat správně.
- Tato videokamera pracuje v režimu ovladače VTR 2. Režimy ovladače 1, 2 a 3 slouží k odlišení videokamery od jiných systémů VCR společnosti Sony tak, aby nedošlo k omylu při použití dálkového ovladače. Pokud používáte jiný videopřístroj společnosti Sony v režimu ovladače VTR 2, doporučujeme vám změnit režim ovladače nebo zakrýt senzor přístroje černým papírem.

Wskaźniki operacji

Ekran LCD i wizjer



1 **Tryb nagrywania** (str. 50)

Tryb lustra 218 418 (str. 49)

2 **Format** (str. 50)
, Hi8 lub 8 pojawia się na ekranie.

3 **Czas pozostały do wyczerpania akumulatora** (str. 50)

4 **Zbliżenie** (str. 47)

Ekspozycja (str. 91)

Wskaźnik telewizyjnego systemu kodowania koloru 145 147 245 250 345 355 356 (str. 330)

5 **Wygaszanie i wprowadzanie obrazu (Fader)** (str. 80)

Efekty cyfrowe 345 355 356 (str. 85, 112)

MEMORY MIX 355 356 (str. 174)

6 **Tryb panoramiczny** (str. 77)

Wskaźnik FRAME 355 356 (str. 165)

7 **Efekty na obrazie** (str. 83, 110)

8 **Głośność** (str. 61)

Kody danych 245 250 345 355 356 (str. 63)

9 **PROGRAM AE** (str. 88)

10 **Filmowanie pod światło** (str. 52)

11 **Wyłączenie funkcji SteadyShot** 418 245 250 345 355 356 (str. 267)

12 **Ręczne ustawianie ostrości** (str. 92)

Pracovní indikátory

Obrazovka LCD a hledáček

1 **Režim nahrávání** (str. 50)

Režim Mirror 218 418 (str. 49)

2 **Formát** (str. 50)
Zobrazí se indikátor , Hi8 nebo 8 .

3 **Čas zbývající do úplného vybití baterie** (str. 50)

4 **Zvětšení/zmenšení** (str. 47)

Expozice (str. 91)

Indikátor televizního systému 145 147 245 250 345 355 356 (str. 330)

5 **Funkce FADER** (str. 80)

Digitální efekty 345 355 356 (str. 85, 112)

Funkce MEMORY MIX 355 356 (str. 174)

6 **Širokoúhlý režim** (str. 77)

Indikátor FRAME 355 356 (str. 165)

7 **Obrazové efekty** (str. 83, 110)

8 **Hlasitost** (str. 61)

Datový kód 245 250 345 355 356 (str. 63)

9 **Funkce PROGRAM AE** (str. 88)

10 **Funkce BACK LIGHT** (str. 52)

11 **Vypnutí funkce SteadyShot** 418 245 250 345 355 356 (str. 281)

12 **Ruční zaostřování** (str. 92)

Identyfikacja części i regulatorów

13 **Wskaźnik samowyzwalacza** 355 356 (str. 56, 73, 168, 185)

14 **STBY/REC** (str. 42)

Tryb kontroli obrazu (str. 65)

Rozmiar obrazu 355 356 (str. 162)

Jakość obrazu 355 356 (str. 160)

15 **Licznik taśmy** (str. 50)

Kod czasu 145 147 245 250 345 355 356 (str. 50)

Wyświetlanie informacji diagnostycznych (str. 301)

Nagrywanie obrazu nieruchomego na taśmie (Tape Photo) 145 147 245 250 345 (str. 75)

Nagrywanie obrazu nieruchomego w pamięci (Memory Photo) 355 356 (str. 165)

Numer obrazu 355 356 (str. 204)

16 **Pozostała taśma** (str. 50)

17 **Funkcja ZERO SET MEMORY (pamięć punktu zerowania)** 245 250 345 355 356 (str. 116, 155)

Wskaźnik FRAME REC 145 147 245 250 345 355 356 (str. 96)

Wskaźnik INTERVAL TAPE 145 147 245 250 345 355 356 (str. 94)

Wskaźnik INTERVAL MEM STILL 355 356 (str. 192)

18 **Funkcja END SEARCH (wyszukiwanie końca nagrania)** (str. 59, 66)

Funkcja DATE SEARCH (wyszukiwanie wg dat) 245 250 345 355 356 (str. 118)

Funkcje PHOTO SEARCH/PHOTO SCAN (wyszukiwanie/przeglądanie fotografii) 245 250 345 (str. 120)

19 **Funkcja NIGHTSHOT (nagrywanie nocne)** (str. 53)

Funkcja SUPER NIGHTSHOT 345 355 356 (str. 54)

Funkcja COLOUR SLOW SHUTTER (wolna migawka) 345 355 356 (str. 54)

20 **A/V → DV** 345 355 356 (str. 261)

DV IN 147 250 345 355 356 (str. 152)

Bieżący folder 355 356 (str. 165)

Funkce ovládacích prvků

13 **Indikátor časového zpožďovače** 355 356 (str. 56, 73, 168, 185)

14 **STBY/REC** (str. 42)

Režim ovládání videa (str. 65)

Velikost obrazu 355 356 (str. 162)

Kvalita obrazu 355 356 (str. 160)

15 **Počitadlo kazety** (str. 50)

Časový kód 145 147 245 250 345 355 356 (str. 50)

Zobrazení výsledků vnitřní kontroly (str. 314)

Nahrávání statického obrazu na kazetu 145 147 245 250 345 (str. 75)

Nahrávání statického obrazu na kartu 355 356 (str. 165)

Číslo snímku 355 356 (str. 204)

16 **Zbývající čas na kazetě** (str. 50)

17 **Funkce ZERO SET MEMORY** 245 250 345 355 356 (str. 116, 155)

Indikátor FRAME REC 145 147 245 250 345 355 356 (str. 96)

Indikátor INTERVAL TAPE 145 147 245 250 345 355 356 (str. 94)

Indikátor INTERVAL MEM STILL 355 356 (str. 192)

18 **Funkce END SEARCH** (str. 59, 66)

Funkce DATE SEARCH 245 250 345 355 356 (str. 118)

Funkce PHOTO SEARCH/PHOTO SCAN 245 250 345 (str. 120)

19 **Funkce NIGHTSHOT** (str. 53)

Funkce SUPER NIGHTSHOT 345 355 356 (str. 54)

Funkce COLOUR SLOW SHUTTER 345 355 356 (str. 54)

20 **A/V →DV** 345 355 356 (str. 261)

DV IN 147 250 345 355 356 (str. 152)

Aktuální složka 355 356 (str. 165)

Identyfikacja części i regulatorów

21 **Tryb dźwięku** 145 147 245 250 345 355 356 (str. 273)

Nazwa pliku danych *1) 355 356 (str. 204, 210)

Godzina (str. 50)

Automatyczne rejestrowanie daty 218 418 (str. 275)

22 **Ostrzeżenie** (str. 302)

23 **Lampka nagrywania** (str. 42)
Ten wskaźnik pojawia się w wizjerze.

24 **Wbudowana lampa** (str. 104)

Wskaźnik trybu lampy błyskowej *2) 345 355 356 (str. 265)

Lampa błyskowa *2) 345 355 356

*1) Wskaźnik ten pojawia się, gdy aktywna jest funkcja MEMORY MIX.
*2) Ten wskaźnik pojawia się podczas korzystania z lampy błyskowej (wyposażenie opcjonalne).

Funkce ovládacích prvků

21 **Zvukový režim** 145 147 245 250 345 355 356 (str. 287)

Název datového souboru *1) 355 356 (str. 204, 210)

Čas (str. 50)

Automatické datum 218 418 (str. 289)

22 **Výstraha** (str. 315)

23 **Indikátor nahrávání** (str. 42)
Tento indikátor se zobrazí v hledáčku.

24 **Vestavěné světlo** (str. 104)

Režim použití blesku *2) 345 355 356 (str. 279)

Blesk *2) 345 355 356

*1) Tento indikátor se zobrazí, je-li aktivní funkce MEMORY MIX.
*2) Tento indikátor se zobrazí, je-li použit blesk (není součástí dodávky).

Indeks

A, B

Akumulator ... 28
Akumulator „InfoLITHIUM“ ... 325
AUDIO MIX ... 268
AUDIO MODE ... 273
AUTO SHTR ... 265
BACK LIGHT ... 52
BATTERY INFO ... 30
BEEP ... 277
BOUNCE ... 80

C, D

Colour Slow Shutter ... 54
Cyfrowy montaż programu ... 136, 194
Czas nagrywania ... 32
Czas odtwarzania ... 34
Czujnik zdalnego sterowania ... 349
DEMO ... 276
DIGITAL EFFECT ... 85, 112
DISPLAY ... 62
DNR ... 268
DOT ... 80
Dźwięk AFM HiFi ... 322

E

Easy Dubbing ... 126
EDITSEARCH ... 59
Ekran indeksowy ... 205
Ekspozycja ... 91
END SEARCH ... 59, 66
Exif ... 157

F, G, H

FADER ... 80
FLASH MOTION ... 85
FOCUS ... 92
Folder nagrywania ... 201
Folder PB ... 211
Format ... 272
Funkcja przekształcania sygnału ... 261
Głowice ... 332
Główna ścieżka dźwiękowa ... 268, 321, 322
Gniazdo LANC ... 353
Gniazdo S VIDEO ... 68, 122, 150, 172, 189, 261
Gniazdo USB ... 227, 229
HiFi SOUND ... 268

I, J, K, L

i.LINK ... 328
JPEG ... 157
Kabel i.LINK ... 124, 152, 173, 191, 228, 261, 329
Kabel połączeniowy A/V ... 68, 122, 150, 172, 189, 261
Karta pamięci „Memory Stick“ ... 157, 323
Kaseta z dwiema ścieżkami dźwiękowymi ... 321
Klucz chrominancji dla kamery ... 174
Klucz chrominancji dla pamięci ... 174
Klucz luminancji dla pamięci ... 174
Kod czasu ... 51
Kody danych ... 63
Komunikat ostrzegawczy ... 304
Kondensacja wilgoci ... 331
Licznik taśmy ... 50
LUMINANCE KEY ... 85
Ładowanie akumulatora ... 29
Ładowanie wbudowanego akumulatora ... 334

M, N

M.FADER ... 80
MEMORY MIX ... 174
Mono ... 69, 123, 151, 190
MONOTONE ... 81
MPEG ... 157
Nadajnik podczerwieni ... 53, 131, 140, 349
Nagrywanie filmu w formacie MPEG ... 182
Nagrywanie fotografii w pamięci ... 165
Nagrywanie interwałowe ... 94
Nagrywanie interwałowe fotografii ... 192
Nagrywanie obrazu nieruchomego na taśmie ... 75
Nagrywanie poklatkowe ... 96
Nagrywanie przy użyciu samowyzwalacza ... 56, 73, 168, 185
Nakładanie obrazów z pamięci ... 174
NIGHTSHOT ... 53
Nowy folder ... 199
NTSC PB ... 269

O, P, Q

Obiektyw szerokokątny ... 47
OLD MOVIE ... 85
ORC ... 273
OVERLAP ... 80
Pamięć punktu zerowania ... 116
Pasek na dłoń ... 353
Pasek na ramię ... 348
Pauza w odtwarzaniu ... 65
PB ZOOM dla obrazu z pamięci ... 215
PB ZOOM dla obrazu z taśmy ... 114
Pełne naładowanie ... 30
PICTURE EFFECT ... 83, 110
Pilot ... 356
Podrzędna ścieżka dźwiękowa ... 321, 322
Pojemność karty pamięci „Memory Stick“ ... 163
PROGRAM AE ... 88
Przeglądanie fotografii ... 121
Przeglądanie nagranego materiału ... 60
Przejście między scenami ... 43

R

Regulacja soczewki wizjera ... 48
RESET ... 299
Ręczne ustawianie ostrości ... 92
Rozmiar obrazu ... 162

S

SLIDE SHOW ... 217
SLOW SHUTTER ... 85
STEADYSHOT ... 267
STILL ... 85
STRIPE ... 80
SUPER NIGHTSHOT ... 54
System Digital8 ... 320
System Hi8/standard 8 mm ... 320
System nagrywania/odtwarzania ... 319
System PAL ... 330
Szybkie przesyłanie obrazu za pomocą złącza USB ... 244

T, U, V

Taśma stereofoniczna ... 321
TBC ... 268
Telewizyjne systemy kodowania kolorów ... 330
TRAIL ... 85
Tryb jakości obrazu ... 160
Tryb lustra ... 49
Tryb panoramiczny ... 77
Tytuł ... 98, 101
Ustawianie zegara ... 37
Ustawienia menu ... 263

W, X, Y, Z

Wbudowana lampa ... 104
WIPE ... 80
WORLD TIME ... 277
Wskaźnik czasu pozostałego do wyczerpania akumulatora ... 50, 64
Wskaźnik kasety czyszczącej ... 332
Wskaźnik pozostałej taśmy ... 50
Wskaźniki operacji ... 358
Wskaźniki ostrzegawcze ... 302
Wstawianie ujęcia ... 154
Wygaszanie/wprowadzanie obrazu ... 81
Wyszukiwanie fotografii ... 120
Wyszukiwanie obrazów ... 65
Wyszukiwanie skokowe ... 65
Wyszukiwanie według dat ... 118
Wyświetlanie informacji diagnostycznych ... 301
Zabezpieczenie obrazu ... 219
Zabezpieczenie przed zapisem ... 41, 323
Zasilacz sieciowy ... 29
Zbliżenie ... 47
Znacznik wydruku ... 224

Rejstřík

A, B

AFM HiFi SOUND 322
Akumulátorová sada 28
AUDIO MIX 282
AUDIO MODE 287
AUTO SHTR 279
BACK LIGHT 52
Barevné televizní systémy 330
Baterie „InfoLITHIUM“ 325
BATTERY INFO 30
BEEP 291
BOUNCE 80

C, D

Colour Slow Shutter 54
Časový kód 51
Dálkový ovladač 356
Datový kód 63
DEMO 290
Digitální efekty 85, 112
Digitální úpravy 136, 194
DISPLAY 62
DNR 282
Doba přehrávání 34
Dobíjení akumulátoru 29
DOT 80

E

Easy Dubbing 126
EDIT SEARCH 59
Efekt Memory chroma key 174
Efekt Memory luminance key 174
END SEARCH 59, 66
Exif 157
Expozice 91

F, G, H

FADER 80
FLASH MOTION 85
FOCUS 92
Formát 286
Funkce pro konverzi signálu ... 261
HiFi SOUND 282
Hlavní zvuk 282, 321, 322
Hlavy 332

I, J, K, L

Indikátor CLEANING CASSETTE 332
Indikátor času zbývajícího do vybití baterie 50, 64
Indikátor zbývajícího času na kazetě 50
Infračervený zářič 53, 131, 140, 349
JPEG 157
Kabel A/V 68, 122, 150, 172, 189, 261
Kabel i.LINK 124, 152, 173, 191, 228, 261, 329
Karta „Memory Stick“ ... 157, 323
Kazeta pro duální zvukový záznam 321
Kondenzace vlhkosti 331
LUMINANCE KEY 85

M, N

M.FADER 80
M.CHROM 174
MEMORY MIX 174
MEMORY OVERLAP 174
MEMORY PB ZOOM 215
Monofonní 69, 123, 151, 190
MONOTONE 81
MPEG 157
Nabíjení vestavěné dobíjecí baterie 334
Nahrávací čas 32
Nahrávací kapacita karty „Memory Stick“ 163
Nahrávání obrazu ve formátu MPEG 182
Nahrávání po intervalech 94
Nahrávání po snímcích 96
Nahrávání pomocí funkce PHOTO 75
Nahrávání s časovým zpožděním 56, 73, 168, 185
Nahrávání s funkcí MEMORY PHOTO 165
Nahrávání fotografií po intervalech 192
Napájecí síťový adaptér 29
Nastavení hodin 37
Nastavení nabídky 263
Nastavení okuláru hledáčku 48
NIGHTSHOT 53
Nová složka 199
NTSC PB 283

O, P, Q

Obrazové efekty 83, 110
Ochrana obrazu před vymazáním 219
Ochranná pojistka 41, 323
OLD MOVIE 85
ORC 287
OVERLAP 80
Pauza v přehrávání 65
PB ZOOM 114
PHOTO SCAN 121
PHOTO SEARCH 120
Plné dobití 30
Počitadlo kazety 50
Pracovní indikátory 358
PRINT MARK 224
PROGRAM AE 88
Přechod 43
Přeskakování 65

R

Rec Review 60
RESET 312
Režim kvality obrazu 160
Režim Mirror 49
Rozhraní i.LINK 328
Ruční zaostřování 92
Řemen 348
Řemínek 353

S

Senzor dálkového ovládání ... 349
SLIDE SHOW 217
SLOW SHUTTER 85
Složka PB 211
Složka pro nahrávání 201
STEADYSHOT 281
Stereokazeta 321
STILL 85
Stmívání/roztmívání 81
STRIPE 80
SUPER NIGHTSHOT 54
Systém Digital8 320
Systém Hi8/standard 8 mm 320
Systém nahrávání/přehrávání 319
Systém PAL 330
Širokoúhlé zobrazení 47
Širokoúhlý režim 77

T, U, V

TBC 282
Titulek 98, 101
TRAIL 85
USB Streaming 244
Varovná zpráva 317
Vedlejší zvuk 321, 322
Velikost obrazu 162
Vestavěné světlo 104
Vkládání 154
Vyhledávání obrazu 65
Vyhledávání podle data 118
Výstražné indikátory 315

W, X, Y, Z

WIPE 80
WORLD TIME 291
Zdířka LANC 353
Zdířka S VIDEO 68, 122, 150, 172, 189, 261
Zdířka USB 227, 229
ZERO SET MEMORY 116
Zobrazení Index 205
Zobrazení výsledků vnitřní kontroly 314
Zvětšení/zmenšení 47

http://www.sony.net/

Wydrukowano na papierze wyprodukowanym w 100% z makulatury, przy użyciu tuszu na bazie oleju roślinnego, nie zawierającego lotnych związków organicznych.

Vytištěno na 100% recyklovaném papíru pomocí inkoustu bez VOC (prchavá organická sloučenina) vyrobeného na bázi rostlinného oleje.

3 079468 74

Printed in Japan